OF

SCIENCE and TECHNOLOGY

IN

ENGLISH-FRENCH-GERMAN-SPANISH

Containing 10,000 current terms in the English language most frequently used in the physical sciences and their applied fields, together with separate indices in French, German, and Spanish, conversion tables, and technical abbreviations.

By MAXIM NEWMARK, Ph. D.

Department of Modern Languages,
Brooklyn Technical High School

Philosophical Library

New York

To my wife,

FLORENCE K. NEWMARK,

for constant aid and encouragement.

REFERENCE BOOKS IN THIS SERIES

The Dictionary of Philosophy

The Dictionary of Biochemistry

The Petroleum Encyclopedia

Young Americans' Dictionary

The Encyclopedia of Modern Education

Dictionary of World Literature

FORTHCOMING:

The Dictionary of the Arts

The Dictionary of Theology

The Encyclopedia of Dietetics

The Dictionary of Sociology

The Encyclopedia of Child Guidance

Encyclopedia For Boys and Girls

The Encyclopedia of Synthetic Materials

TABLE OF CONTENTS

INTRODUCTION

This dictionary is the outgrowth of some ten years of experience in teaching the reading and translation of scientific and technical material in foreign languages to the students of a polytechnical institution. In reading scientific textbooks, journals, and technical publications, much valuable time was consumed because of the large number of dictionaries that had to be consulted. Moreover, scientific and technical dictionaries have a surprisingly high rate of obsolescence. It is useless to consult works published as recently as five years ago for terms referring to the latest developments in aviation, radio, and television. A dictionary was needed that would cover all the subjects of a polytechnical curriculum, that would be up to date, particularly in the fields of aeronautics and radio, and would include the chief languages of instruction.

SUBJECTS COVERED It was in response to these needs that the author first had occasion about eight years ago to draw up parallel lists of technical and scientific terms in German and French. The rise of Spanish as a major language of instruction in the United States within the past few years has prompted the inclusion of that language as well. Beginning with such simple items as chemical elements and compounds, laboratory apparatus, and the basic terms of physics and mathematics, the procedure was gradually expanded to include terms from the entire course of study at the Brooklyn Technical High School. Thus the subject coverage was widened over the years to embrace *machine shop practice, wood-working shop, foundry and pattern-making, electrical physics, power generation and distribution, radio theory and technology, aeronautics, architecture, building construction, surveying and mechanical drawing.* To these were added hundreds of terms of extra-curricular interest, notably those dealing with *automobiles, loco-motives and railroads, meteorology, navigation, and photography.* The vocabularies have been enriched from time to time by the terms accumulated by the author in the course of professional translations. For example, in the subject of aeronautics alone, some 1,000 current terms have been added, partly as the result of the author's translations of numerous articles from foreign language periodicals in connection with the air-mindedness program in the New York City Schools. Finally, when the vocabularies assumed proportions of genuine reference value, they were checked against a basic word-list compiled from the indices of every text-book and shop manual used at the Brooklyn Technical High School. These range in subject from *plane and solid geometry, trigonometry and advanced algebra,* through the *materials and processes of industry, to chemistry, physics, machine*

shop, mechanical drawing, etc. On the basis of this check list, all missing items of fundamental importance were filled in together with their foreign language counterparts.

SPECIAL FEATURES The result is the present dictionary of French, German, and Spanish equivalents, synonyms, and definitions of a basic list of some 10,000 English terms currently used in the polytechnical and scientific fields. It contains in all these languages approximately 45,000 terms. Including cross-references, the total number of terms is close to 50,000. Each entry is numbered, and separate indices of French, German, and Spanish terms, correspondingly numbered, permit two-way use of any of these languages with the English. Entries are listed in strict alphabetical order, the sole exception being compound terms, many of which are entered under parent terms to afford convenient reference of related subject matter. To eliminate useless searching, a comprehensive system of cross-references offers a guide to the initial component of compound terms, to synonymous terms, and to colloquialisms. In line with the practical nature of this dictionary, lexicographical detail has been limited to essentials. Parts of speech and the particular field of science and technology have been indicated only in the case of homonyms or of words that might possibly be confused with others.

AMERICAN AND BRITISH USAGE Among the inadequacies encountered in existing foreign language dictionaries is the lack of proper distinction between American and British usage. Most bilingual and multi-lingual dictionaries published abroad adhere exclusively to British usage and ignore the distinction entirely. When an attempt is occasionally made, the results are apt to be deplorable. For example, one technical dictionary published in Germany lists "loud talker" as an American term (sic) for a radio loud-speaker. It is true that mere differences of orthography such as "armour" or "tyre", will raise no insuperable barriers to comprehension. Even terms such as "lift" (elevator), "lorry" (truck), or "petrol" (gasoline), are encountered frequently enough in general reading to lose their air of strangeness. However, the American student must be eased over such obstacles as "airscrew" (airplane propeller), "thermionic valve" (radio tube), and "poppet" (lathe spindle), if he is not to be led to suspect that English is a foreign language. Accordingly the system of cross-references has been widened to include the more extreme variations between American and British technical terminology. Differences between American and British standards of weights and measures are also noted in the conversion tables.

AUTHORITIES CONSULTED The author has endeavored to follow recognized authorities in the respective languages wherever questions of correct spelling, definition, or usage were concerned. For the English terms both the "New Standard" and the "New International", as well as their more current abridgements, have been constantly consulted. For the French, the "Petit Larousse" has been the chief work used. For the German, the indispensable "Duden" has served as arbiter. For the Spanish, the "Diccionario de la Lengua Española" of the Spanish Academy (16th edition) was employed as an authority. However, it should be borne in mind that, as time-honored and conservative authorities, these works are constantly behind current usage, particularly in the technical and scientific fields, and hence, in a large measure, inadequate for the present purpose. A glance at the bibliography will show that the author has also consulted South

American authorities as well as Spanish works printed in the United States. It will also be found that most of the English terms in this work have at least two Spanish equivalents, evidence of the fact that South American as well as Castilian usage has been accounted for. In German also, dual equivalents will be found, largely because German style manuals and German scientists frequently speak different languages. The German "purist" prefers the Germanic word, whereas the scientist in most instances prefers the word of Greek or Latin derivation, both for its economy of spelling and for its currency in international usage. In cases where the author had to make a choice of one or the other term in order to conserve space, it was generally the Germanic word that was chosen as the one more likely to be consulted. No student would trouble to look up the meaning of the word "Radio" when reading a German passage, but he would in all probability be obliged to look for "Funkwesen", which is the Germanic word for the same idea.

FOREIGN LANGUAGE SOURCES The sources from which the foreign language terms have been compiled are too numerous to be acknowledged in detail. Literally hundreds of foreign textbooks, periodicals, catalogs, instruction booklets, trade papers, and dictionaries have been consulted. The facilities of the Engineering Societies Library and the Engineering and Science Divisions of the New York Central Library have been exploited to the full. The collection of foreign newspapers, periodicals, and technical dictionaries of the Brooklyn Technical High School have also been at the author's disposal. In addition, the author's extensive private collection of foreign catalogs, advertising material, trade glossaries, etc., has been of invaluable aid. Much of this material has been obligingly sent at various times during the past few years by the foreign distributing and export divisions of General Motors Corporation, the Eastman Kodak Company, the International General Electric Company, the Matford Company of France, the Chrysler Corporation, and others, for use as illustrative material in the classroom. To all of these concerns, as well as to many of the foreign consulates, railroad, steamship, and tourist agencies of Europe and South America, the author herewith acknowledges his gratitude. Acknowledgement is also due to the National Bureau of Standards, Department of Commerce, Washington, D. C., for its valuable paper on "Standards of Length, Mass and Time", which has been useful in compiling the tables of conversion to the metric system.

USES Adapted as it is for foreign language reading in science and technology, it is hoped that this dictionary will provide a valuable reference work for technical and engineering libraries in particular and for the science and technology sections of libraries in general. It should prove of particular value to university candidates for the Ph. D., especially where reading proficiency in more than one foreign language is required. It is recommended for research in the fields of chemistry, physics, and engineering whenever foreign language sources are to be consulted. For exchange students from South America and for Europeans studying in the United States, the present work should be a welcome aid. In the field of radio, both radio monitors and short-wave broadcasters will find this dictionary useful for its complete coverage of the terms of modern warfare on land, sea, and in the the air. Modern language teachers and professional translators will find here a more complete listing of current scientific, technical, and aeronautical terms than

is obtainable from any other bilingual or multi-lingual dictionary. In no other single source will such recent terms be found as the following, to select but a few: *air-raid warden, bomb-sight, butadiene rubber, de-icer, dive-bomber, explosive rivet, free wheeling, frequency modulation, high octane gasoline, iconoscope, paratroops, paravane, radio beam, self-sealing tank, spotting system, turbo-supercharger, two-way radio, variable-pitch propeller, wave mechanics, etc.*

For all the aid received, this dictionary is essentially the work of one individual. The labor has been considerable, and in spite of conscientious proofreading it would not be surprising if a few errors had been overlooked. The author will be grateful to have these called to his attention.

Maxim Newmark

Brooklyn,
New York.

BIBLIOGRAPHY

English Dictionaries and Reference Works

Chamber's Technical Dictionary, Tweney and Hughes, London, 1940.
Dictionary of Technical Terms, Crispin, New York, 1940.
New Standard Dictionary of the English Language.
Van Nostrand's Scientific Encyclopedia, New York, 1938.
Webster's New International Dictionary of the English Language.

French Dictionaries and Reference Works

Larousse de L'Industrie et des Arts et Métiers, Guillet-De Toro, Paris, 1935.
Larousse du XXe Siècle, Paris, 1928-1933.
Nouveau Petit Larousse Illustré, Augé, Paris, 1940.

German Dictionaries and Reference Works

Der Große Brockhaus, Handbuch des Wissens, Leipzig, 1929-1935.
Der Große Duden, Rechtschreibung der deutschen Sprache, Matthias, Leipzig, 1930.
Der Kleine Brockhaus, Leipzig, 1930.

Spanish Dictionaries and Reference Works

Diccionario de la Lengua Española, Real Academia Española, Madrid, 1936-1939 (Décima Sexta Edición).
Diccionario Enciclopédico Abreviado, Buenos Aires-México, 1940.
Enciclopedia Universal Ilustrada, Madrid, 192—1936.
Pequeño Larousse Ilustrado, Miguel de Toro y Gisbert, Paris, 1927.

French, German and Spanish Books

Cómo Hacer Buenas Fotografías, Eastman Kodak Company, Rochester, New York, 1942 (Quinta edición).
Das Rolleiflex-Buch, Heering, Harzburg, 1938 (French and German).
Funktechnik, Herrmann, Berlin, 1936.
Le Négatif en Photographie, Seyewetz, Paris, 1923.
Lehrbuch der Hochfrequenztechnik, Vilbig, Leipzig, 1937.
Les Communications Radio-électriques, Bellescize, Paris, 1936.
Spoken Spanish For Flying Cadets, Kany, Boston, 1942.
Théorie et Pratique des Circuits Fondamentaux de la T. S. F., Quinet, Paris, 1937.

Bilingual Dictionaries

A French-English Dictionary for Chemists, Patterson, New York, 1921.
A German-English Dictionary for Chemists, Patterson, New York, 1935.
A Modern Spanish-English Technical and Engineering Dictionary, Guinle, New York, 1938.
Appleton's New Spanish Dictionary, Cuyas-Llano, New York, 1941.
Cassell's New French Dictionary, Baker, New York, 1930.
Cassell's New German Dictionary, Breul-Lepper-Kottenhahn, New York, 1936-1939.
Comprehensive Technical Dictionary of the Automobile and Allied Industries, Sell, New York, 1932 (English-French).
Diccionario de Aeronáutica, Reid, San Francisco, 1939.
French-English Science Dictionary, De Vries, New York, 1940.
French-English Technical Dictionary, Kettridge, New York, 1934.
German-English Science Dictionary, De Vries, New York, 1939.
Military Dictionary, Spanish-English, War Department, Washington, 1941.
Military Dictionary, German-English, War Department, Washington, 1941.
New Automotive Dictionary, English-Spanish, New York, 1940.

Multi-lingual Dictionaries

A Dictionary of Naval Equivalents, Naval Staff, Intelligence Division, London, 1922.
Chemisches Fachwörterbuch, Mayer, Leipzig, 1931.
Diccionario de Diccionarios, Colomer, Barcelona, 1931.
Dictionnaire Anglais-Français-Allemand, Cornubert, Paris, 1922.
Elektrotechnik und Elektrochemie, Schlomann, Berlin, 1928.
Fachwörterbuch für den Chemikalienhandel, Hellbusch, Berlin, 1921.
Flugwesen — Fünfsprachig, Ahrens, Berlin, 1939.
Illustrierte Technische Wörterbücher, Bd. XVII, Luftfahrt, Schlomann, Berlin, 1932.
Maschinenelemente, Eppner, Berlin, 1938.
Pitman's Technical Dictionary of Engineering and Industrial Science, Slater, London, 1928-1932.
Vocabulaire Téléphonique International, Paris, 1931.

Periodicals

Aérophile, revue mensuelle, Paris, 1893-1941.
Annales des Postes, Télégraphes, et Téléphones, Paris, 1911-1939.
Funktechnische Monatshefte, Berlin, 1933-1941.
Congreso de Radioaficionados Españoles, Barcelona, 1929.
Junkers-Nachrichten, Dessau, 1930-1940.
L'Aéronautique, revue mensuelle, Paris, 1919-1940.
L'Onde électrique, Paris, 1922-1940.
Proceedings of the International Radio-Telegraph Conference, Madrid, 1932.
Proceedings of the International Scientific Radio Union, Bruxelles, 1928-1938.
Revista de Aeronáutica, Madrid, 1934-1936.
Revista Telegráfica, Buenos Aires, 1912-1942.
Rundfunkarchiv, Berlin, 1938-1941.

ABBREVIATIONS USED IN THIS DICTIONARY

(abbr)eviation; abbréviation; Abkürzung; abreviatura.
(adj)ective; adjectif; Eigenschaftswort; adverbio.
(adv)erb; adverbe; Umstandswort; adverbio.
(aer)onautics; aéronautique; Flugwesen; aeronáutica.
(agr)iculture; agriculture; Landwirtschaft; agricultura.
(ang)licism; anglicisme; Anglizismus; anglicismo.
(arch)itecture; architecture; Baukunst; arquitectura.
(art)illery; artillerie; Geschützwesen; artillería.
(ast)ronomy; astronomie; Sternkunde; astronomía.
(aut)omobile; automobile; Kraftwagen; automóvil.
(boil)er; chaudière; Dampfkessel; caldera.
(bot)any; botanique; Pflanzenkunde; botánica.
(carp)entry; charpenterie; Zimmerhandwerk; carpintería.
(cav)alry; cavalerie; Kavallerie; caballería.
(chem)istry; chimie; Chemie; química.
(colloq)uial; usité; volksmäßig; familiar.
(com)mercial; commercial; kaufmännisch; comercial.
(constr)uction; construction; Bauwesen; construcción.
(draw)ing; dessin; Zeichnen; dibujo.
(ed)ucation; education; Erziehungswesen; educación.
(el)ectricity; électricité; Elektrizität; electricidad.
(eng)ineering; art de l'ingénieur; Ingenieurwesen; ingeniería.
(f)eminine; féminin; weiblich; femenino.
(found)ry; fonderie; Gießerei; fundición.
(geog)raphy; géographie; Erdkunde; geografía.
(geol)ogy; géologie; Erdgeschichte; geología.
(geom)etry; géométrie; Raumlehre; geometría.
(hyd)raulics; hydraulique; Wasserdrucklehre; hidráulica.
(instr)ument; instrument; Gerät; instrumento.
(intr)ansitive; intransitif; nichtzielend; neutro.
(jur)isprudence; jurisprudence; Rechtswissenschaft; jurisprudencia.
(loc)omotive; locomotive; Lokomotive; locomotora.
(mach)inery; mécanique; Maschinenwesen; maquinaria.
(m)asculine; masculin; männlich; masculino.
(mat)erial; substance; Stoff; material.
(math)ematics; mathématique; Mathematik; matemáticas.
(meas)urement; métrologie; Maß; medida.
(med)icine; médicine; Heilkunde; medicina.
(met)allurgy; métallurgie; Hüttenwesen; metalurgia.
(meteor)ology; météorologie; Wetterkunde; meteorología.
(mil)itary; militaire; militärisch; militar.
(min)ing; exploitation des mines; Bergbau; minería.

ABBREVIATIONS USED IN THIS DICTIONARY

(continued)

(**nav**)igation; marine; Seewesen; marina.
(**n**)euter; neutre; sächlich; neutro.
(**n**)oun; nom; Hauptwort; substantivo.
(**obs**)olete; inusité; veraltet; anticuado.
(**opt**)ics; optique; Lichtlehre; óptica.
(**p**)ast (**p**)articiple; participe passé; Mittelwort der Vergangenheit; participio pasado.
(**phot**)ography; photographie; Lichtbildkunst; fotografía.
(**phy**)sics; physique; Physik; física.
(**pl**)ural; pluriel; Mehrzahl; plural.
(**prep**)osition; préposition; Verhältniswort; preposición.
(**print**)ing; imprimerie; Druckerei; imprenta.
(**rad**)io; radiocommunication; Funkwesen; radiocomunicación.
(**rail**)roads; chemins de fer; Eisenbahnwesen; ferrocarriles.
(**sol**)id (**geom**)etry; stéréométrie; Stereometrie; geometría del espacio.
(**tech**)nical; technologique; technologisch; tecnológico.
(**tel**)egraphy; télégraphie; Fernschreibung; telegrafía.
(**tel**)ephony; téléphonie; Telephonie; telefonía.
(**text**)iles; textiles; Textilien; textiles.
(**tr**)ansitive; transitif; zielend; transitivo.
(**trans**)portation; transport; Beförderung; transporte.
(**trig**)onometry; trigonométrie; Trigonometrie; trigonometría.
(**v**)erb; verbe; Zeitwort; verbo.

NOTE—The order of the foreign languages is (1) French, (2) German, (3) Spanish. *Commas* separate two or more terms in the same language. *Semi-colons* separate the terms of one language from those of another.

A

abacus (arch) abaque *m*; Abakus *m*, Säulendeckplatte *f*; loseta rectangular. (1)
abaft sur l'arrière, de l'arrière, à l'arrière; achter, hinter, hinten; a popa, hacia la popa. (2)
abandon (v) abandonner, quitter; aufgeben, verlassen; abandonar, dejar. (3)
abate diminuer, abaisser; nachlassen, abnehmen; disminuir, reducir. (4)
abbreviation abbréviation *f*; Abkürzung *f*; abreviatura *f*. (5)
abeam à travers; gegenüberstehend; por el través. (6)
aberration aberration *f*, aliénation de réfrangibilité *f*; Abweichung *f*, Ablenkung *f*; aberración *f*. (7)
——, **chromatic** aberration chromatique *f*; chromatische Abweichung *f*; aberración cromática *f*. (8)
——, **spherical** aberration sphérique *f*; sphärische Abweichung *f*; aberración esférica *f*. (9)
ability pouvoir *m*, capacité *f*; Vermögen *n*, Fähigkeit *f*; capacidad *f*, aptitud *f*, habilidad *f*. (10)
able capable, habile; fähig, tüchtig; capaz, apto, hábil. (11)
abnormal anormal; regelwidrig, abnorm; anormal. (12)
abnormality irrégularité *f*; Regelwidrigkeit *f*, Abnormalität *f*; irregularidad *f*, anomalía *f*. (13)
aboard (nav) à bord; an Bord; a bordo. (14)
about (prep) autour de; um, herum, über; alrededor. (15)
above (adv) en haut, au-dessus; oben, darüber; arriba. (16)
above (prep) au-dessus de; über; encima, sobre. (17)
abrade frotter, écorcher; reiben, wetzen, schleifen; raer, desgastar, rozar. (18)
abrasion abrasion *f*, écorchure *f*; Abschaben *n*, Abreiben *n*, Abschabsel *n*; abrasión *f*, rozadura *f*, desgaste *m*, raspadura *f*. (19)
abrasive (n) matière usante *f*, abrasif *m*; Reibstoff *m*, Reibmittel *n*; substancia raspante *f*, abrasivo *m*. (20)
abreast (adv) de front; nebeneinander; de frente. (21)
abroad à l'étranger; draußen, im Auslande; en el extranjero, fuera del país. (22)
abrupt brusque, précipité; jäh, plötzlich, abgebrochen; precipitado. (23)
abscissa abscisse *f*; Abszisse *f*; abscisa *f*. (24)
absolute absolu, ce qui est absolu; absolut, das Absolute; absoluto, lo absoluto. (25)
—— **black** (chem) noir absolu *m*; Absolutschwarz *n*; negro absoluto *m*. (26)
—— **ceiling** (aer) plafond absolu *m*; absolute Gipfelhöhe *f*; techo absoluto *m*. (27)
—— **force** (phy) force absolue *f*; absolute Kraft *f*; fuerza absoluta *f*. (28)
—— **humidity** humidité absolue *f*; absolute Luftsättigung *f*, absolute Luftfeuchtigkeit *f*; humedad absoluta *f*. (29)
—— **pressure** pression absolue *f*; absoluter Druck *m*, absolute Spannung *f*; presión absoluta *f*. (30)
—— **temperature** température absolue *f*; absolute Temperatur *f*; temperatura absoluta *f*. (31)
—— **term** (math) terme absolu *m*; absolutes Glied *n*, unabhängiges Glied *n*; término absoluto *m*, término independiente *m*. (32)
—— **unit** unité absolue *f*; absolute Einheit *f*; unidad absoluta *f*. (33)
—— **value** (math) valeur absolue *f*; absoluter Wert *m*; valor absoluto *m*. (34)
—— **zero** (phy) zéro absolu *m*; absoluter Nullpunkt *m*; cero absoluto *m*. (35)
absorb absorber, engloutir; aufsaugen, absorbieren; absorber. (36)
absorbent absorbant; einsaugend, absorbierend; absorbente. (37)
absorbing apparatus (chem) appareil d'absorption *m*; Absorptionsapparat *m*; aparato para absorción *m*. (38)
absorption (chem) absorption *f*, extinction

f; Absorption *f*, Einsaugung *f*; absorción *f*. (39)
— **lines** (phy) lignes noires du spectre solaire *fpl*; Fraunhoferlinien *fpl*; rayas oscuras del espectro *fpl*, rayas de Fraunhofer *fpl*. (40)
— **spectrum** see **absorption lines**.
abstract (adj) abstrait, extrait; abstrakt, rein; abstracto. (41)
abstract (n) résumé *m*, précis *m*; Zusammenfassung *f*, Abriß *m*, Auszug *m*; sumario *m*, resumen *m*. (42)
abstract (v) abstraire, extraire; abstrahieren, absondern; abstraer, extraer. (43)
abundant abondant; reich, reichlich, übergenug; abundante. (44)
abutment (arch) contre-fiche *f*, culée *f*, arc-boutant *m*; Strebepfeiler *m*, Widerlager *m*; estribo *m*, pilar *m*, contrafuerte *m*. (45)
abyss abîme *m*; Abgrund *m*; abismo *m*, (46)
AC (abbr) **alternating current**.
acacine gum see **gum arabic**.
accelerate accélérer; beschleunigen; acelerar. (47)
acceleration accélération *f*; Beschleunigung *f*; aceleración *f*, prisa *f*, celeridad *f*. (48)
—, **negative** accélération négative *f*; negative Beschleunigung *f*; acceleración negativa *f*. (49)
— **of gravity** accélération de la pesanteur *f*, intensité de la pesanteur *f*; Gravitätsbeschleunigung *f*; aceleración de la gravedad *f*. (50)
accelerator accélérateur *m*; Beschleuniger *m*; acelerador *m*. (51)
accelerometer accéléromètre *m*; Beschleunigungsmesser *m*; accelerómetro *m*. (52)
accept accepter, agréer; annehmen, akzeptieren; aceptar. (53)
access accès *m*, entrée *f*; Zugang *m*, Zutritt *m*; acceso *m*, entrada *f*. (54)
accesible accessible; zugänglich, erreichbar; accesible. (55)
accessibility accessibilité *f*; Zugänglichkeit *f*; accesibilidad *f*. (56)
accessory accessoire *m*, appartenance *f*; Zubehör *n*; parte *f*, pieza *f*, miembro *m*. (57)
accident accident *m*; Unfall *m*; accidente *m*, casualidad *f*. (58)
accomodation ladder (nav) échelle de commandement *f*; Schiffleiter *f*; escalera real *f*. (59)
accomodator dispositif accomodateur *m*; Akkomodationsapparat *m*; aparato para adaptar *m*. (60)
account (com) compte *m*; Rechnung *f*, Konto *n*; cuenta *f*. (61)
accountant agent comptable *m*; Rechnungsrevisor *m*; tenedor de libros *m*. (62)
accumulate accumuler; anhäufen, ansammeln; acumular. (63)
accumulator accumulateur *m*; Sammler *m*, Akkumulator *m*; acumulador *m*, amortiguador *m*. (64)
accuracy exactitude *f*, précision *f*; Genauigkeit *f*; exactitud *f*, precisión *f*. (65)
accurate exact, juste, précis; genau, exakt, richtig; exacto, preciso. (66)
accurately exactement; genau, fehlerfrei; exactamente, con precisión. (67)
AC dynamo dynamo à courant alternatif *f*; Wechselstromdynamo *f*; dínamo de corriente alterna *f*. (68)
ace (aer) as *m*, aviateur fameux *m*; berühmter Kampfflieger *m*; aviador sobresaliente *m*. (69)
acetaldehyde acétaldehyde *m*; Azetaldehyd *n*; acetaldehido *m*. (70)
acetate acétate *m*; Azetat *n*, essigsaures Salz *n*; acetato *m*. (71)
— **film** see **film**.
acetic acid see **acid**.
acetone acétone *f*; Azeton *n*; acetona *f*. (72)
acetylene acétylène *m*; Azetylen *n*; acetileno *m*. (73)
— **torch** brûleur oxyacétylénique *m*; Azetylensauerstoffbrenner *m*; pico de acetileno *m*. (74)
achromatic achromatique; achromatisch; acromático. (75)
— **lens** see **lens**.
acid acide *m*; Säure *f*; ácido *m*. (76)
—, **acetic** acide acétique *m*; Essigsäure *f*; ácido acético *m*. (77)
—, **anhydrous sulphuric** acide sulfurique anhydre *m*; Schwefelsäureanhydrid *n*; ácido sulfúrico anhidro *m*. (78)
—, **antimonic** acide antimonique *m*; Antimonsäure *f*; ácido antimónico *m*. (79)
—, **arsenic** acide arsénique *m*; Arsensäure *f*; ácido arsénico *m*. (80)
—, **arsenious** acide arsénieux *m*; arsenige Säure *f*; ácido arsenioso *m*. (81)
—, **carbolic** see **phenol**.
—, **carbonic** acide carbonique *m*; Kohlensäure *f*; ácido carbónico *m*. (82)
—, **cresotic** acide crésotique *m*; Kresotinsäure *f*; ácido cresótico *m*. (83)
—, **fatty** acide gras *m*; Fettsäure *f*; ácido graso *m*. (84)
—, **fluosilicic** acide fluosilicique *m*; Kieselflußsäure *f*; ácido fluosilícico *m*. (85)

acid, formic acide formique *m*; Ameisensäure *f*; ácido fórmico *m*. (86)
—, **fuming sulphuric** acide sulfurique fumant *m*; Oleum *n*; ácido sulfúrico fumante *m*. (87)
—, **hydrochloric** acide chlorhydrique *m*; Salzsäure *f*, Chlorwasserstoff *m*; ácido clorhídrico *m*. (88)
—, **lactic** acide lactique *m*; Milchsäure *f*; ácido láctico *m*. (89)
—, **malic** acide malique *m*; Apfelsäure *f*; ácido málico *m*. (90)
—, **molybdic** acide molybdique *m*; Molybdänsäure *f*; ácido molíbdico *m*. (91)
—, **muriatic** see **hydrochloric acid.**
—, **nitric** acide nitrique *m*; Salpetersäure *f*; ácido nítrico *m*. (92)
—, **oxalic** acide oxalique *m*; Oxalsäure *f*, Zuckersäure *f*; ácido oxálico *m*. (93)
—, **palmitic** acide palmitique *m*; Palmitinsäure *f*; ácido palmítico *m*. (94)
—, **perchloric** acide perchlorique *m*; Überchlorsäure *f*; ácido perclórico *m*. (95)
—, **phosphoric** acide phosphorique *m*; Phosphorsäure *f*; ácido fosfórico *m*. (96)
—, **phtalic** acide phtalique *m*; Phtalsäure *f*; ácido ftálico *m*. (97)
—, **picric** acide picrique *m*; Pikrinsäure *f*; ácido pícrico *m*. (98)
—, **propionic** acide propionique *m*; Propionsäure *f*; ácido propiónico *m*. (99)
—, **prussic** acide prussique *m*; Blausäure *f*; ácido prúsico *m*. (100)
—, **pyrogallic** acide pyrogallique *m*; Pyrogallol *n*; ácido pirogálico *m*. (101)
—, **pyroligneous** acide pyroligneux *m*; Holzessig *m*; ácido piroleñoso *m*. (102)
—, **silicic** acide silicique *m*; Siliziumdioxyd *n*; anhídrido silícico *m*. (103)
—, **sulfanilic** acide sulfanilique *m*; Sulfanilsäure *f*; ácido sulfanílico *m*. (104)
—, **sulphuric** acide sulfurique *m*; Schwefelsäure *f*; ácido sulfúrico *m*. (105)
—, **sulphurous** acide sulfureux *m*; schweflige Säure *f*; ácido sulfuroso *m*. (106)
—, **tannic** acide tannique *m*; Tannin *n*; ácido tánico *m*. (107)
—, **uric** acide urique *m*; Harnsäure *f*; ácido úrico *m*. (108)
—, **vanadic** acide vanadique *m*; Vanadinsäure *f*; ácido vanádico *m*. (109)
— **centrifuge** essoreuse pour acides *f*; Säurenzentrifuge *f*; centrífuga para ácidos *f*. (110)
— **developer** (phot) révélateur acide *m*; Säurenentwickler *m*; revelador de ácido *m*. (111)
—**-proof** résistant aux acides; säurefest; resistente a los ácidos. (112)
acidify acidifier; ansäuren; acidificar. (113)
acidimeter acidimètre *m*; Säurenmesser *m*; acidímetro *m*. (114)
acidity acidité *f*; Säure *f*; acidez *f*. (115)
acids, residuary acides résidus *mpl*; Abfallsäuren *fpl*; ácidos residuos *mpl*. (116)
acidulous acidule; säuerlich; acidulado. (117)
acierage (met) acieration *f*; Zementation *f*; cementación de acera *f*. (118)
aclinic aclinique; nichtinklinierend; aclínico. (119)
acoustics acoustique *f*; Akustik *f*; acústica *f*. (120)
across à travers; über, quer durch; al través de, del otro lado. (121)
act (v) agir, opérer; wirken, handeln: actuar, impulsar. (122)
actinic actinique; aktinisch; actínico. (123)
action (mach) marche *f*, allure *f*, fonction *f*; Lauf *m*, Gang *m*, Geschwindigkeit *f*; acción *f*, movimiento *m*, mecanismo *m*. (124)
—, **radius of** (nav) rayon d'action *m*; Dampfstrecke *f*, Aktionsradius *m*; radio de acción *m*. (125)
—, **to clear for** (nav) faire branle-bas de combat; klar zum Gefecht machen; hacer zafarrancho de combate. (126)
—, **to put out of** (nav) mettre hors de combat; außer Gefecht setzen; poner fuera de combate. (127)
active actif, efficace; aktiv, wirksam, tätig; activo, eficaz. (128)
activity activité *f*; Betrieb *m*, Tätigkeit *f*; actividad *f*. (129)
actual réel, véritable, effectif; wirklich, tatsächlich; real, efectivo, verdadero. (130)
actuate mettre en action, animer; in Bewegung setzen; movar, impulsar, excitar. (131)
acute aigu, pénétrant; spitzig, scharf; agudo, penetrante. (132)
adapt adapter, régler; anpassen, regulieren; adaptar. (133)
add (math) additionner; zusammenzählen, addieren; sumar. (134)
adding machine see **machine.**
addition ajoutage *m*; Zusatz *m*, Beisatz *m*; adición *f*. (135)
addition (math) addition *f*; Addition *f*, Summation *f*; adición *f*. (136)
additional additionnel, supplémentaire; hinzugesetzt, beigefügt, nachträglich; adicional, suplementario. (137)
— **pressure** surcharge de pression *f*; Überdruck *m*, Probedruck *m*; presión adicional *f*. (138)

— **resistance** résistance supplémentaire *f;* Zusatzwiderstand *m;* resistencia adicional *f.* (139)
additive process (color phot) procédé d'addition *m;* Zusatzverfahren *n;* procedimiento de adición *m.* (140)
adherence adhérence *f;* Ankleben *n,* Anziehung *f;* adhesión *f.* (141)
adhesion adhésion *f,* adhérence *f;* Adhäsion *f,* Anhaftung *f;* adhesión *f,* adherencia *f.* (142)
adhesive (n) adhésif *m;* Klebensmittel *n,* Adhäsionsstoff *m;* adhesivo *m,* substancia adhesiva *f.* (143)
— **grease** graisse d'adhésion *f;* Adhäsionsfett *n;* grasa adhesiva *f.* (144)
— **plaster** sparadrap *m,* taffetas gommé *m;* Heftpflaster *n;* tafetan engomado *m,* esparadrapo *m.* (145)
— **tape** ruban de fil adhésif *m,* ruban gommé *m;* Leukoplast *n,* Isolierband *n;* cinta adhesiva *f.* (146)
adiabatic (phy) adiabatique; adiabatisch; adiabático. (147)
adit (min) entrée *f,* galerie d'écoulement *f;* Eintritt *m,* Bergwerkseingang *m;* socavón *m.* (148)
adjacent adjacent, contigu, voisin; angrenzend, benachbart; adyacente, limítrofe. (149)
adjoining adjacent, avoisinant, contigu; Neben—, anstoßend; contiguo, siguiente. (150)
adjust étalonner, ajuster, adapter, régler; eichen, einstellen, anpassen; ajustar, acomodar, adaptar, corregir, calar. (151)
adjustable adaptable, réglementaire, étalonnier; regulierbar, verschiebbar, verstellbar; arreglable, adaptable, graduable. (152)
— **in flight** (aer) réglable en vol; im Fluge verstellbar; reglable en vuelo. (153)
adjuster régleur *m,* adapteur *m,* adjusteur *m;* Stellvorrichtung *f,* Eicher *m;* ajustador *m,* el o lo que arregla. (154)
adjustment ajustage *m;* Einstellung *f;* ajuste *m,* graduación *f,* regulación *f.* (155)
— **of brushes** (el) calage des balais *m;* Einstellung der Bürsten *f;* ajuste de las escobillas *m.* (156)
adjutant (mil) adjudant *m;* Adjutant *m;* ayudante *m.* (157)
admiral amiral *m;* Admiral *m;* almirante *m.* (158)
—, **rear** - contre-amiral *m;* Kontreadmiral *m;* contralmirante *m.* (159)
—, **vice** - vice - amiral *m;* Vizeadmiral *m;* vicealmirante *m.* (160)
admiralty amirauté *f;* Reichsmarineamt *n,* Admiralität *f;* Almirantazgo *m.* (161)
admission admission *f,* introduction *f;* Eintritt *m,* Zutritt *m,* Zulassung *f;* admisión *f,* introducción *f.* (162)
admit admettre, introduire; einlassen, zulassen; admitir, introducir. (163)
adobe argile *f;* Tonerde *f;* adobe *m.* (164)
adrenalin adrénaline *f;* Adrenalin *n;* adrenalina *f.* (165)
adrift (nav) en dérive, à l'abandon; lostreibend, dahinschwimmend; a la deriva, al garete. (166)
adsorption (chem) adsorption *f;* Adsorption *f;* adsorción *f.* (167)
adulterant (chem) adultérant *m;* Verderbungsmittel *n;* adulterante *m.* (168)
adulterate (chem) adultérer; verderben; adulterar. (169)
advance (n) avancée *f;* Vorrücken *n;* avance *m.* (170)
advance (v) avancer; vorrücken; avanzar. (171)
advantage avantage *m;* Vorteil *m;* ventaja *f.* (172)
—, **lever** multiplication du levier *f;* Übersetzung des Hebels *f;* multiplicación de la palanca *f.* (173)
—, **mechanical** gain de travail *m;* Arbeitsgewinn *m;* aumento de trabajo *m.* (174)
advertise annoncer; öffentlich anzeigen, annoncieren; anunciar. (175)
advertisement annonce *f,* avis *m,* réclame *f;* Anzeige *f,* Ankündigung *f,* Inserat *n;* anuncio *m,* aviso *m.* (176)
advertising publicité *f,* annonce *f,* réclame *f;* Reklame *f,* Werbung *f;* publicidad *f.* (177)
adze erminette *f,* doloire *f;* Breitbeil *n,* Deichsel *f;* azuela *f,* doladera *f.* (178)
aeration aération *f;* Lüftung *f;* aeración *f.* (179)
aerial (adj) aérien; luftig; aéreo. (180)
aerial (n) antenne *f;* Luftdraht *m,* Antenne *f;* antena *f.* (see **antenna**). (181)
—, **directional** antenne dirigée *f;* Richtungsaufsucher *m;* antena directriz *f.* (182)
—, **indoor** antenne intérieure *f;* Zimmerantenne *f;* antena de interior *f.* (183)
—, **loop** see **directional loop.**
—, **receiving** antenne de réception *f;* Empfangsluftdraht *m;* antena receptora *f.* (184)
—, **trailing** (aer) antenne traînante *f;* Schleppantenne *f,* Anhängeantenne *f;* antena colgante *f.* (185)
—, **transmitting** antenne d'émission *f;*

Sendeluftdraht *m*; antena de emisión *f*. (186)
——, **T-shaped** antenne en T *f*; T-Luftdraht *m*; antena en T *f*. (187)
——, **umbrella** (rad) antenne en parapluie *f*; Schirmantenne *f*; antena de paraguas *f*. (188)
aerobatics l'acrobatie aérienne *f*, vol acrobatique *m*; Kunstflug *m*; acrobacia aérea *f*, vuelo acrobático *m*. (189)
aerodrome see **airport**.
aerodynamics aérodynamique *f*; Aerodynamik *f*; aerodinámica *f*. (190)
aerofoil aile *f*; Tragfläche *f*, Flügel *m*; ala *f*. (191)
——, **rotating** voilure tournante *f*; Drehflügel *m*; superficie variable *f*. (192)
—— **profile** see **profile**.
aerogenous aérogène; aerogen, rostig; aerogéneo. (193)
aerometer (ang) see **airometer**.
aeronaut see **aviator**.
aeronautical aéronautique; Luftfahrt—, Flugwesen—; aeronáutico. (194)
aeronautics navigation aérienne *f*, science aéronautique *f*; Luftfahrt *f*, Flugwesen *n*; aeronáutica *f*. (195)
aeroplane (ang) see **airplane**.
aerostat aérostat *m*; Aerostat *m*; aeróstato *m*. (196)
aerostatics aérostatique *f*; Aerostatik *f*, Luftgleichgewichtslehre *f*; aerostática *f*, aerostación *f*. (197)
affinity (chem) affinité chimique *f*; chemische Verwandtschaft *f*, Affinität *f*; afinidad *f*. (198)
afflux afflux *m*; Einströmung *f*, Zuströmen *n*; afluencia *f*. (199)
afloat à flot; flott, schwimmend; flotante. (200)
aft arrière, de l'arrière; nach achtern, hinten; a popa, en popa. (201)
after (adv) après, ensuite; nachher, darauf; después. (202)
after (prep) après, d'après; nach, hinter, darauf; detrás. (203)
afternoon après-midi *f*; Nachmittag *m*; tarde *f*. (204)
against contre, vers; gegen, wider; contra. (205)
agate agate *f*; Achat *m*; ágata *f*. (206)
agent agent *m*; Agent *m*; agente *m*. (207)
——, **catalytic** see **catalytic**.
——, **reducing** (chem) agent réductif *m*; Reduktionsmittel *n*; agente de reducción *m*. (208)
agglomerate agglomérer; anhäufen, sich zusammenballen; aglomerar, amontonar. (209)
agglutinate agglutiner; aglutinieren, zusammenleimen; aglutinar, pegar. (210)
aggregate réunir, rassembler; zusammenhäufen; agregar, juntar. (211)
agitator (mach) agitateur *m*; Rührwerk *n*; mecanismo agitador *m*. (212)
agriculture agriculture *f*; Landwirtschaft *f*, Ackerbau *m*, Feldbau *m*; agricultura *f*. (213)
agricultural machinery see **machinery**.
agreement accord *m*, conformité *f*; Übereinstimmung *f*; convenio *m*, acuerdo *m*. (214)
aground (nav) échoué, à terre; gestrandet, auf dem Grunde; encallado, varado. (215)
ahead en avant, debout; vorwärts, rechts von vorn; adelante, por la proa, avante. (216)
——, **full speed** (nav) en avant à toute vitesse; volle Kraft vorwärts, äußerste Kraft voraus; avante a toda máquina. (217)
——, **slow speed** (nav) en avant doucement; langsame Fahrt voraus; avante poco a poco. (218)
aileron aileron *m*; Hilfsflügel *m*; alerón *m*. (219)
air air *m*; Luft *f*; aire *m*. (220)
——, **compressed** air comprimé *m*; Preßluft *f*, Druckluft *f*; aire comprimido *m*. (221)
——, **liquid** air liquide *m*; flüssige Luft *f*; aire líquido *m*. (222)
—— **arm** (ang) see **air force**.
—— **base** base d'opérations aériennes *f*; Luftstützpunkt *m*; base de operaciones aeronáuticas *f*. (223)
——**-bells** (phot) bulles d'air *fpl*; Luftbläschen *npl*; burbujas de aire *fpl*. (224)
—— **bomb** bombe aérienne *f*; Luftbombe *f*; bomba aérea *f*. (225)
——**-brake** frein à air *m*; Luftbremse *f*; freno neumático *m*. (226)
——**-brush** balai pneumatique *m*; Luftbürste *f*; cepillo neumático *m*. (227)
——**-bubble** soufflure *f*; Luftblase *f*, Luftbläschen *n*; burbuja de aire *f*. (227a)
——**-buffer** tampon atmosphérique *m*; Luftbuffer *m*; parachoques neumático *m*, tope neumático *m*. (228)
—— **cannon** canon d'avion *m*; Flugzeugkanone *f*; cañón aéreo *m*. (229)
——**-chamber** chambre à air *f*, réservoir à air *m*; Luftbehälter *m*, Windkessel *m*; cámara de aire *f*. (230)
——**-cock** robinet à air *m*; Lufthahn *m*; llave de escape de aire *f*. (231)
—— **compass** compas d'avion *m*; Flugzeugkompaß *m*; aguja aérea *f*. (232)

air compressor machine à comprimer l'air *f;* Luftkompressionsmaschine *f;* compresor de aire *m.* (233)
—— **-conditioning** purification de l'air *f;* Klimaanlage *f,* Luftreinigung *f;* purificación del aire *f.* (234)
—— **-conditioning plant** see **plant.**
—— **-cooling** refroidissement par air *m;* Luftkühlung *f;* enfriamiento por aire *m.* (235)
—— **-cushion** coussin d'air *m;* Luftkissen *n;* almohada de aire *f.* (236)
—— **-filter** filtre á air *m;* Luftfilter *n;* filtro de aire *m.* (237)
—— **-flue** tuyau de cheminée *m,* carneau *m;* Luftkanal *m;* conducto de aire *m.* (238)
—— **force** forces aériennes *fpl;* Luftwaffe *f;* aviación militar *f,* fuerzas aéreas *fpl.* (239)
—— **force unit** groupe d'aviation *m;* Fliegerabteilung *f;* grupo de aviación *m.* (240)
—— **-frame** (aer) cellule *f;* Zelle *f;* célula *f.* (241)
—— **furnace** fourneau à réverbère *m;* Windofen *m;* horno de aire *m.* (242)
—— **-gap** (el) entrefer *m;* Luftspalt *m;* entrehierro *m,* espacio de aire *m.* (243)
—— **-gun** fusil à vent *m;* Luftgewehr *n;* escopeta de viento *n.* (244)
—— **gunner** mitrailleur en avion *m;* Fliegerschütze *m;* tirador aéreo *m.* (245)
—— **-heater** rèchauffeur d'air *m;* Lufterhitzer *m;* calentador de aire *m.* (246)
—— **hole** (met) see **air-bubble.**
—— **infantry** infanterie aérienne *f;* Luftinfanterie *f;* infantería aérea *f.* (247)
—— **-intake** prise d'air *f;* Luftansaugrohr *n;* entrada del aire *f.* (248)
—— **-level** (instr) niveau à bulle d'air *m;* Wasserwage *f;* nivel de burbuja *m.* (249)
—— **-line** à vol d'oiseau *m,* ligne aérienne *f;* Luftlinie *f,* Flugstrecke *f,* Luftverkehrslinie *f;* línea recta *f,* servicio aéreo *m.* (250)
—— **-lock** chambre à air comprimé *f;* Luftdruckkammer *f;* cámara bajo presión *f.* (251)
—— **-mail** poste aérienne *f;* Luftpost *f;* correo aéreo *m.* (252)
—— **-mass** (aer) masse d'air *f;* Luftmasse *f;* masa de aire *f.* (253)
—— **passage** see **air-flue.**
—— **pilot** pilote aviateur *m;* Flugzeugführer *m,* Pilot *m;* piloto aviador *m.* (254)
—— **-pipe** tube d'air *m,* tuyau d'aspiration *m;* Luftschlauch *m,* Saugrohr *n;* tubo para aire *m,* tubo de llamada de aire *m.* (255)
—— **-pocket** poche d'air *f;* Luftsack *m;* depresión *f.* (256)
—— **pressure** pression atmosphérique *f;* Luftdruck *m;* presión atmosférica *f.* (257)
—— **-proof** see **air-tight.**
—— **-pump** pompe à air *f,* pompe pneumatique *f;* Luftpumpe *f;* bomba de aire *f,* bomba de vacío *f,* máquina neumática *f.* (258)
—— **raid** attaque aérienne *f;* Luftangriff *m;* ataque aéreo *m.* (259)
—— **-raid defense** protection antiaérienne *f;* Luftschutz *m;* protección antiaérea *f.* (260)
—— **-raid drill** exercices de défense aérienne *mpl;* Luftschutzübung *f;* ejercicio antiaéreo *m.* (261)
—— **-raid shelter** abri contre avions *m;* Luftschutzraum *m;* refugio contra aeroplanos *m.* (262)
—— **-raid warden** chef de bloc *m,* chef d'ilot *m;* Blockwart *m;* jefe de manzana *m.* (263)
—— **-raid warning** alerte aux avions *f,* signal "Danger Aérien" *m;* Luftwarnung *f;* aviso de ataque aéreo *m.* (264)
—— **-resistance** (aer) résistance de l'air *f;* Luftwiderstand *m;* resistencia del aire *f.* (265)
—— **-shaft** puits d'aérage *m;* Luftschacht *m;* pozo de ventilación *m;* managa de aire *f.* (266)
—— **-sickness** mal de l'air *m;* Luftkrankheit *f;* mareo en el aire *m.* (267)
—— **-spray** vaporisateur *m;* Luftspritze *f;* pulverizador *m.* (268)
—— **-spring** ressort pneumatique *m;* Luftpreller *m;* resorte de aire *m.* (269)
—— **staff** (mil) état-major de l'air *m;* Generalstab der Luftwaffe *m;* estado mayor aéreo *m.* (270)
—— **-tight** hermétique; luftdicht; hermético. (271)
—— **-valve** soupape atmosphérique *f;* Luftventil *n;* válvula atmosférica *f.* (272)
—— **-vessel** réservoir à air *m;* Windkessel *m,* Luftbehälter *m;* cámara de compresión *f,* vaso de aire *m.* (273)
aircraft see **airplane.**
—— **carrier** porte-avions *m;* Flugzeugträger *m;* portaaviones *m.* (274)
—— **mechanic** mécanicien d'avion *m,* mécano *m;* Flugzeugwart *m;* mecánico *m.* (275)
—— **plant** ateliers de constructions aéronautiques *mpl;* Flugzeugwerk *n;*

talleres de aviación *mpl.* (276)
—— **repair** réparation d'avions *f;* Flugzeugreparatur *f;* reparación de aviones *f.* (277)
airfoil see **aerofoil.**
airman see **aviator.**
airometer aéromètre *m;* Luftmesser *m;* aerómetro *m.* (278)
airplane avion *m*, aéroplan *m;* Flugzeug *n;* aeroplano *m*, avión *m.* (279)
——, **all-metal** avion en métal *m;* Metallflugzeug *n;* aeroplano metálico *m.* (280)
——, **all-wing** see **flying-wing.**
——, **freight** avion de transport du fret *m;* Frachtflugzeug *n;* avión de carga *m.* (281)
——, **giant** avion géant *m;* Riesenflugzeug *n;* avión gigante *m.* (282)
——, **rocket** avion-fusée *m;* Raketenflugzeug *n;* avión-cohete *m.* (283)
——, **target** avioncible *m;* Zielflugzeug *n;* avión-blanco *m.* (284)
airport aérodrome *m;* Flugplatz *m;* aeropuerto *m;* estación de aeroplanos. (285)
airscrew (ang) see **propeller.**
airship dirigéable *m;* Luftschiff *n;* aeronave *f*, globo dirigible *m.* (286)
airspeed indicator indicateur de vitesse *m*, anémomètre *m;* Geschwindigkeitsmesser *m*, Fahrtmesser *m;* indicador de velocidad *m*, anemómetro *m.* (287)
airway see **air-line.**
alabaster albâtre *m;* Alabaster *m;* alabastra *f.* (288)
alarm (n) alarme *f*, alerte *f;* Warnung *f*, Lärm *m;* alarma *f.* (289)
——, **air-raid** see **air-raid warning.**
—— **-apparatus** appareil d'alarme *m;* Signalapparat *m;* aparato de alarma *m.* (290)
albumen albumine *f;* Albumin *n;* albúmina *f.* (291)
alchemy alchimie *f;* Alchemie *f;* alquimia *f.* (292)
alcohol alcool *m;* Alkohol *m*, Weingeist *m;* alcohol *m.* (293)
——, **adulterated** l'alcool artificiel *m;* Alkoholersatz *m;* alcohol artificial *m.* (294)
——, **ethyl** alcool éthylique *m;* Äthylalkohol *m;* alcohol etílico *m.* (295)
——, **methyl** alcool méthylique *m;* Methylalkohol *m;* alcohol metílico *m.* (296)
——, **propyl** alcool propylique *m;* Propylalkohol *m;* alcohol propílico *m.* (297)
——, **wood** méthylène de bois *m;* Holzgeist *m;* alcohol metílico *m.* (298)
—— **-soluble** soluble en alcool; spritlöslich; soluble en alcohol. (299)
alcove (arch) alcôve *f;* Alkoven *m;* alcoba *f.* (300)
aldehyde aldéhyde *m;* Aldehyd *n;* aldehido *m.* (301)
alder-wood bois d'aune *m;* Erlenholz *n;* aliso *m.* (302)
alembic alambic *m;* Destillierkolben *m;* alambique *m.* (303)
algebra algèbre *f;* Algebra *f*, Buchstabenrechnung *f;* álgebra *f.* (304)
——, **advanced** la haute algèbre *f;* höhere Algebra *f;* álgebra superior *f.* (305)
algebraic algébrique; algebraisch; algebraico. (306)
align aligner; in gerade Linie bringen; alinear. (307)
alignment alignement *m;* Ausrichten *n*, Gleichrichtung *f;* alineación *f.* (308)
alizarin alizarine *f;* Alizarin *n;* alizarina *f.* (309)
—— **dye** couleur d'alizarine *f;* Alizarinfarbe *f;* color de alizarina *m.* (310)
alkali alcali *m;* Alkali *n;* álcali *m.* (311)
—— **-proof** résistant aux alcalis; alkalifest; resistente al álcali. (312)
alkaline alcalin; alkalisch; alcalino. (313)
alkalize alcaliser; alkalisieren; alcalizar. (314)
alkaloid alcaloïde *m;* Alkaloide *n;* alcaloide *m.* (315)
all hands on deck en haut tout le monde; alle Mann an Deck; todo el mundo arriba. (316)
all-metal airplane see **airplane.**
all-wing airplane see **flying-wing.**
allotropic allotropique; allotropisch; alotrópico. (317)
allotropy (chem) allotropie *f;* Allotropie *f;* alotropia *f.* (318)
allowance (mach) tolérance admise *f;* Spielraum *m*, zulässige Abweichung *f;* libertad *f*, juego *m.* (319)
alloy alliage *m*, composition *f;* Legierung *f;* aleación *f.* (320)
alluvial alluvial; angespült, Alluvial—; aluvial. (321)
alpha-particle particule alpha *f;* Alpha-Teilchen *n;* partícula alfa *f.* (322)
alpha rays see **rays.**
alter changer, modifier; ändern, verändern; alterar, cambiar. (323)
alternate (v) alterner; abwechseln; alternar. (324)
—— **angles** see **angles.**
alternating alternatif—ve; abwechselnd, Wechsel—; alternado, alterno. (325)
—— **current** (abbr AC) courant alternatif *m;* Wechselstrom *m;* corriente alterna *f.* (326)
—— **discharge** décharge alternée *f;* alternierende Entladung *f;* descarga al-

ternante *f.* (327)
— **force** force alternative *f;* wechselwirkende Kraft *f;* fuerza alternante *f.* (328)
— **motion** mouvement va-et-vient *m;* alternierende Bewegung *f;* movimiento alterno *m.* (329)
— **saw** scie alternative *f;* Walzengatter *n;* sierra alternativa *f.* (330)
alternator alternateur *m;* Wechselstrommaschine *f;* máquina de movimiento alterno *f.* (331)
altimeter altimètre *m;* Höhenmesser *m;* altímetro *m.* (332)
altitude altitude *f;* Höhe *f;* altura *f.* (333)
—, **record** record d'altitude *m;* Höhenrekord *m;* record de altura *m.* (334)
—, **take the** (nav) prendre la hauteur; die Sonnenhöhe messen; tomar la altura. (335)
alum alun *m;* Alaun *m;* alumbre *m.* (336)
—, **chrome** alun de chrome *m;* Chromalaun *m;* alumbre de cromo *m.* (337)
aluminium (ang) see **aluminum.**
aluminum aluminium *m;* Aluminium *n;* aluminio *m.* (338)
—, **sheet** tôle d'aluminium *f;* Aluminiumblech *n;* chapa de aluminio *f.* (339)
— **acetate** acétate d'alumine *m;* essigsaure Tonerde *f;* acetato de alúmina *m.* (340)
— **bronze** bronze d'aluminium *m;* Aluminiumbronze *f;* bronce de aluminio *m.* (341)
— **casting** fonte d'aluminium *f;* Aluminiumguß *m;* fundería de aluminio *f.* (342)
— **chlorate** chlorate d'alumine *m;* chlorsaure Tonerde *f;* clorato de alúmina *m.* (343)
— **crankcase** see **crankcase.**
— **hydroxide** alumine hydratée *f;* Tonerdehydrat *n,* Aluminiumhydroxyd *n;* hidróxido de aluminio *m.* (344)
— **piston** piston d'aluminium *m;* Aluminiumkolben *m;* émbolo de aluminio *m.* (345)
— **sulphate** sulfate d'aluminium *m;* schwefelsaure Tonerde *f,* Aluminiumsulfat *n;* sulfato de aluminio *m.* (346)
amalgam amalgame *m;* Amalgam *n;* amalgama *f.* (347)
amalgamate amalgamer; amalgamieren; amalgamar. (348)
amalgamation amalgamation *f;* Amalgamierung *f;* amalgamación *f.* (349)
amateur see **radio, photography,** etc.
amber ambre *m;* Bernstein *m;* ambar *m.* (350)
ambergris ambre gris *m;* Ambra *m-n;* ámbar griss *m.* (351)
ambidextrous ambidextre; rechts and links zugleich; ambidextro *m.* (352)
ambiguous ambigu, équivoque; zweideutig, ungewiß; ambiguo, equívoco. (353)
ambulance voiture d'ambulance *f;* Sanitätswagen *m;* hospital de sangre *m.* (354)
amiant see **asbestos.**
amino-compound aminoïde *m;* Aminoverbindung *f;* aminoide *m.* (355)
ammeter ammètre *m,* ampèremètre *m;* Strommesser *m,* Ampèremeter *n;* amperímetro *m.* (356)
—, **AC** ammètre à courant alternatif *m;* Wechselstrommesser *m;* amperímetro para corriente alterna *m.* (357)
—, **hot-wire** ammètre à fil chaud *m,* ammètre thermique *m;* Hitzdrahtstrommesser *m;* amperímetro de hilo caliente *m,* amperímetro térmico *m.* (358)
—, **moving-coil** ammètre d'Arsonval *m;* Drehspulenstrommesser *m;* amperímetro de cuadro móvil *m.* (359)
ammonia ammoniaque *f;* Ammoniak *n;* amóniaco *m.* (360)
—, **anhydrous** ammoniaque anhydre *f;* wasserfreies Ammoniak *n,* Ammoniakanhydrid *n;* amóniaco anhidro *m.* (361)
— **water** see **water.**
ammonium chloride chlorure d'ammonium *m;* Salmiak *m;* cloruro de amonio *m.* (362)
— **hydroxide** hydroxyde d'ammonium *m;* Ammoniakhydroxyd *n;* hidróxido de amonio *m.* (363)
— **nitrate** nitrate d'ammoniaque *m;* salpetersaures Ammoniak *n;* nitrato de amóniaco *m.* (364)
— **sulphate** sulfate d'ammoniaque *m;* schwefelsaures Ammoniak *n;* sulfato de amóniaco *m.* (365)
ammunition munitions *fpl;* Munition *f;* municiones *fpl.* (366)
— **belt** bande à cartouches *f;* Patronengurt *m;* banda de cartuchos *f.* (see **bandolier**). (367)
— **box** boîte à cartouches *f;* Patronenkasten *m;* depósito de municiones *m.* (368)
— **drum** tambour de cartouches *m;* Trommelmagazin *n;* tambor de cartuchos *m.* (369)
amorphous amorphe; amorphisch; amorfo. (370)
amount total *m,* somme *f;* Betrag *m,* Ergebnis *n,* Summe *f;* importe *m,* total *m.* (371)
ampere ampère *m;* Ampère *n;* amperio *m.* (372)
—**-hour** ampère-heure *m;* Ampèrestunde *f;* amperio-hora *m.* (373)

—— - **meter** see **ammeter.**
—— - **turn** ampère-tour *m;* Ampèrewindung *f;* amperio-vuelta *m.* (374)
amphibian amphibie *m;* Amphibie *f;* anfibio *m.* (375)
—— - **plane** avion amphibie *m;* Amphibium *n,* Wasser-Land-Flugzeug *n;* anfibio *m.* (376)
—— - **tank** char amphibie *m;* Wasser-Land-Panzerwagen *m;* tanque anfibio *m.* (377)
amplification amplification *f;* Verstärkung *f;* amplificación *f.* (378)
amplifier amplificateur *m;* Lautverstärker *m;* amplificador *m.* (379)
——, **high-frequency** (rad) amplificateur haute fréquence *m;* Hochfrequenzverstärker *m;* amplificador de alta frecuencia *m.* (380)
——, **one-stage** (el) amplificateur à un étage *m;* einstufiger Verstärker *m;* amplificador de un paso *m.* (381)
——, **tube** (el) amplificateur à lampes *m;* Röhrenverstärker *m;* amplificador de lámparas *m.* (382)
amplitude amplitude *f;* Schwingungsweite *f;* amplitud *f.* (383)
—— **modulation** see **modulation.**
anachromatic (opt) anachromatique; anachromatisch; anacromático. (384)
—— **lens** see **lens.**
analogous analogue; analog; análogo. (385)
analysis analyse *f;* Analyse *f,* Auflösung *f,* Zergliederung *f;* análisis *m-f.* (386)
——, **qualitative** analyse qualitative *f;* qualitative Analyse *f;* análisis calitativo *m-f.* (387)
——, **quantitative** analyse quantitative *f;* quantitative Analyse *f;* análisis cantitativo *m-f.* (388)
——, **spectrum** analyse spectrale *f;* Spektralanalyse *f;* análisis espectral *m-f.* (389)
——, **volumetric** volumétrie *f;* Maßanalyse *f;* análisis volumétrico *m-f.* (390)
analytic analytique; analytisch; analítico. (391)
analyze analyser; analysieren; analizar. (392)
anastigmat (phot) anastigmat *m;* Anastigmat *n;* objetivo anastigmático *m.* (393)
anchor chaîne *f,* ancre *f,* grappin *m;* Schlauder *f,* Anker *m;* ancla *f,* áncora *f.* (394)
——, **flukes of an** pattes d'une ancre *fpl;* Ankerhand *f;* oreja del ancla *f.* (395)
——, **sea** ancre flottante *f;* Treibanker *m,* Seeanker *m;* ancla de fondo *f,* áncora del mar *f.* (396)
——, **shank of an** verge d'une ancre *f;* Ankerschaft *f;* caña del ancla *f.* (397)
——, **to drop** jeter l'ancre; den Anker fallen lassen; lanzar el ancla. (398)
——, **to ride at** être à l'ancre; zu Anker liegen; estar fondeado. (399)
——, **to weigh** lever l'ancre; Anker lichten; zarpar el ancla. (400)
anchorage ancrage *m;* Ankergrund *m;* ancladero *m,* ancoraje *m.* (401)
anemometer anémomètre *m;* Anemometer *n,* Windgeschwindigkeitsmesser *m;* anemómetro *m.* (402)
aneroid barometer see **barometer.**
anesthetic anesthésiant *m;* anästhetisches Mittel *n,* Betäubungsmittel *n;* anestésico *m.* (403)
angle angle *m;* Winkel *m;* ángulo *m.* (404)
——, **acute** angle aigu *m;* spitzer Winkel *m;* ángulo agudo *m.* (405)
——, **adjacent** angle adjacent *m;* Nebenwinkel *m;* ángulo adyacente *m.* (406)
——, **blind** (aer) angle mort *m;* toter Winkel *m;* ángulo muerto *m.* (407)
——, **clearance** angle de dépouille *m,* angle d'attaque *m;* Ansatzwinkel *m,* Anstellungswinkel *m;* ángulo de incidencia *m.* (408)
——, **critical** (aer) angle limite *m;* kritischer Anstellwinkel *m;* ángula de perdidad de velocidad *m.* (409)
——, **cutting** angle d'entaillage de la surface de coupe *m;* Schneidwinkel *m;* ángulo de frente *m.* (410)
——, **dihedral** angle dièdre *m;* diedrischer Winkel *m;* ángulo diedro *m.* (411)
——, **45 degree** mitre onglet *m;* Winkel von 45 Grad *m;* ángulo de 45 grados *m.* (412)
——, **gliding** (aer) angle de planement *m;* Gleitwinkel *m;* ángulo de planeo *m.* (413)
——, **oblique** angle oblique *m;* schiefer Winkel *m;* ángulo oblicuo *m.* (414)
——, **obtuse** angle obtus *m;* stumpfer Winkel *m;* ángulo obtuso *m.* (415)
——, **plane** angle plan *m;* flächiger Winkel *m;* ángulo plano *m.* (416)
——, **polyhedral** angle polyèdre *m;* polyedrischer Winkel *m;* ángulo poliedro *m.* (417)
——, **right** angle droit *m;* rechter Winkel *m;* ángulo recto *m.* (418)
——, **salient** (mil) angle saillant *m;* ausgehender Winkel *m;* ángulo saliente *m.* (419)
——, **solid** angle solide *m;* solider Winkel *m;* ángulo sólido *m.* (420)
——, **straight** angle rectiligne *m;* gestreckter Winkel *m;* ángulo rectilíneo *m.* (421)
——, **trihedral** angle trièdre *m;* dreiseitiger Winkel *m;* ángulo triedro *m.* (422)

angle, vector angle-vecteur *m*; Vektorwinkel *m*; ángulo vectorial *m*. (423)
—— **-bar** fer d'angle *m*, fer façonné *m*, cornière *m*; Winkeleisen *n*, Eckschiene *f*; cantonera *f*, hierro angular *m*. (424)
—— **-bisector** ligne bisectrice d'angle *f*; Winkelhalbierende *f*; bisectriz *f*. (425)
—— **-bracket** support cornier *m*; Winkelstütze *f*; consola angular *f*, soporte angular *m*. (426)
—— **-cock** robinet angulaire *m*; Winkelhahn *m*; grifo angular *m*. (427)
—— **-flange** bride angulaire *f*; Winkelflansch *m*; brida angular *f*. (428)
—— **-iron** fer à cornières *m*; Winkeleisen *n*; escuadra *f*. (429)
—— **-lever** levier brisé *m*, levier coudé *m*; Winkelhebel *m*, Kniehebel *m*; palanca angular *f*. (430)
—— **of aberration** angle d'aberration *m*; Aberrationswinkel *m*; ángulo de aberración *m*. (431)
—— **of action** angle d'action *m*; Wirkungswinkel *m*; ángulo de acción *m*. (432)
—— **of attack** (aer) angle d'attaque *m*; Anstellwinkel *m*; ángulo de ataque *m*. (433)
—— **of brush-load** (el) angle des balais *m*; Bürstenverschiebungswinkel *m*; ángulo de las escobillas *m*. (434)
—— **of center** angle de la pointe *m*; Spitzenwinkel *m*; ángulo de la punta *m*. (435)
—— **of climb** (aer) angle de montée *m*; Steigwinkel *m*; ángulo de subida *m*. (436)
—— **of collimation** (art) see **collimation.**
—— **of deflection** angle de déviation *m*; Ausschlagwinkel *m*, Brechungswinkel *m*; ángula de flexión *m*. (437)
—— **of elevation** (mil) angle d'élévation *m*; Erhöhungswinkel *m*; ángulo de elevación *m*. (438)
—— **of incidence** angle d'incidence *m*; Einfallswinkel *m*; ángula de incidencia *m*. (439)
—— **of reflection** angle de réflexion *m*; Reflexionswinkel *m*; ángulo de reflexión *m*. (440)
—— **-planing** rabotage oblique *m*, rabotage incliné *m*; Schräghobeln *n*; acepilladura oblicua *f*. (441)
—— **-plate** équerre *f*; Winkelstück *n*; pieza angular *f*. (442)
—— **-side** côté d'un angle *m*; Schenkel eines Winkels *m*; lado de un ángulo *m*. (443)
—— **-thermometer** thermomètre angulaire *m*; Winkelthermometer *n*; termómetro angular *m*. (444)
—— **-vertex** sommet d'un angle *m*; Scheitel eines Winkels *m*; vértice de ángulo *m*. (445)
angles (geom) angles *mpl*; Winkel *mpl*; ángulos *mpl*. (446)
——, **adjacent** angles adjacents *mpl*; Nebenwinkel *mpl*; ángulos adyacentes *mpl*. (447)
——, **alternate** angles alternes *mpl*; Wechselwinkel *mpl*; ángulos alternativos *mpl*. (448)
——, **complementary** angles complémentaires *m*; Ergänzungswinkel *mpl*; ángulos complementarios *mpl*. (449)
——, **corresponding** angles correspondants *mpl*; übereinstimmende Winkel *mpl*; ángulos correspondientes *mpl*. (450)
——, **exterior** angles externes *mpl*; Außenwinkel *mpl*; ángulos externos *mpl*. (451)
——, **opposite** angles opposés *mpl*; entgegengesetzte Winkel *mpl*; ángulos opuestos *mpl*. (452)
——, **supplementary** angles supplémentaires *mpl*; Supplementärwinkel *mpl*; ángulos suplementarios *mpl*. (453)
——, **vertical** (geom) angles verticaux *mpl*; Scheitelwinkel *mpl*; ángulos opuestos por el vértice *mpl*. (454)
angular angulaire; winklig, eckig; angular. (455)
—— **frequency** vitesse de pulsation *f*; Kreisfrequenz *f*; frecuencia angular *f*. (456)
—— **speed** vitesse angulaire *f*; Winkelgeschwindigkeit *f*; velocidad angular *f*. (457)
—— **wheel** roue d'angle *f*; Winkelrad *n*; rueda angular *f*. (458)
anhydride anhydride *m*; Anhydrid *n*; anhídrido *m*. (459)
anhydrous anhydre; wasserfrei, anhydrisch; anhidro. (460)
aniline aniline *f*; Anilin *n*; anilina *f*. (461)
—— **dye** couleur d'aniline *f*; Anilinfarbe *f*; color de anilina *m*. (462)
—— **oil** huile d'aniline *f*; Anilinöl *n*; aceite de anilina *m*. (463)
—— **salt** sel d'aniline *m*; Anilinsalz *n*; sal de anilina *n*. (464)
anneal recuire; ausglühen; recocer. (465)
annular annulaire; ringförmig; anular. (466)
—— **kiln** four annulaire *m*; Ringofen *m*; horno anular *m*. (467)
—— **spring** ressort annulaire *m*; Ringfeder *f*; resorte anular *m*. (468)
—— **valve** soupape annulaire *f*; Ringventil *n*; válvula anular *f*. (469)
anode anode *f*; Anode *f*; ánodo *m*. (470)
—— **-circuit** (rad) circuit-plaque *m*; Anodenkreis *m*; circuito de malla *m*. (471)

——-screen (rad) écran de plaque *m;* Anodenschutznetz *n;* pantalla de placa *f.* (472)
anomalous anomal, irrégulier; unregelmäßig, von der Regel abweichend; anómalo, irregular. (473)
answer (math) résultat *m;* Lösung *f;* solución *f.* (474)
answer (n) réponse *f;* Antwort *f;* respuesta *f,* contestación *f.* (475)
answer (v) répondre; antworten, erwidern, beantworten; contestar, responder. (476)
ant fourmi *f;* Ameise *f;* hormiga *f.* (477)
antenna (rad) antenne *f;* Luftdraht *m,* Antenne *f;* antena *f.* (see **aerial** (n)) (478)
anthracene anthracène *m;* Anthrazen *n;* antraceno *m.* (479)
anthracite anthracite *m;* Anthrazit *n;* antracita *f.* (480)
anti-aircraft gun canon antiaérien *m;* Flakgeschütz *n;* cañon antiaéreo *m.* (481)
anti-freeze mixture anti-givrant *m;* Frostschutzmittel *n;* anticongelante *m.* (482)
anti-friction metal métal antifrictionnaire *m;* Lagermetall *n;* metal antifriccionario *m.* (483)
anti-halation see **non-halation.**
anti-icing device (aer) antigivreur *m;* Vereisungsschutzgerät *n;* dispositivo antihielo *m.* (see **de-icer**). (484)
anti-static see **staticless.**
antidote antidote *m,* contre-poison *m;* Gegenmittel *n,* Gegengift *n;* antídoto *m.* (485)
antimony antimoine *m;* Antimon *n;* antimonio *m.* (486)
antiseptic (adj) antiseptique; antiseptisch; antiséptico. (487)
antiseptic (n) agent antiseptique *m;* antiseptisches Mittel *n;* antiséptico *m.* (488)
anvil enclume *f;* Amboß *m;* yunque *m.* (489)
——-**block** chabotte *n;* Unteramboß *m,* Schawatte *n;* chabota partida *n,* yunque inferior partido *m.* (490)
Anzac (mil) soldat de l'Australie ou de La Nouvelle Zélande *m;* Soldat aus Australien oder Neuseeland *m;* soldado australiano o de Nueva Zelandia *m.* (491)
aperiodic apériodique; aperiodisch; aperiódico. (492)
aperture ouverture *f,* orifice *m;* Öffnung *f,* Loch *n;* abertura *f,* boquete *m,* orificio *m.* (493)
aperture (of a diaphragm) ouverture du diaphragme *f;* Blendeöffnung *f;* abertura del diafragma *f.* (494)
aperture (of a lens) ouverture utile de l'objectif *f;* Objektivöffnung *f;* abertura del lente *f.* (495)
apex sommet *m,* faîte *m;* Apex *m,* Spitze *f;* ápice *m,* vértice *m.* (496)
apogee (astr) apogée *m;* Apogäum *n;* apogeo *m,* auge *m.* (497)
apparatus dispositif *m,* appareil *m,* mécanisme *m;* Apparat *m,* Vorrichtung *f,* Einrichtung *f;* aparato *m.* (498)
——, **adjusting** appareil de mise au point *m;* Stellvorrichtung *f;* ajustador *m,* aparato de ajuste *m.* (499)
——, **breathing** appareil respiratoire *m;* Atemgerät *n;* respirador *m.* (500)
——, **freezing** machine à froid *f;* Eismaschine *f;* congeladora *f.* (501)
apparent visible, apparent; scheinbar, sichtbar; aparente. (502)
apple-wood bois de pommier *m;* Apfelbaumholz *n;* madera de manzano *f.* (503)
appliance appareil *m;* Apparat *m;* aparato *m,* accesorio *m,* medio *m.* (504)
applicant candidat *m;* Bewerber *m;* solicitante *m.* (505)
application (for a position) sollicitation *f;* Bewerbung *f;* solicitud *f.* (506)
applied mathematics see **mathematics.**
apply (for a position) solliciter un poste; sich um eine Stellung bewerben; proponerse para un empleo. (507)
appoint nommer, désigner; ernennen, bestimmen; nombrar, designar. (508)
appointment (to a position) nomination *f;* Ernennung *f;* nombramiento *m.* (509)
apprentice apprenti *m;* Lehrling *m,* Lehrjunge *m;* aprendiz *m.* (510)
approach (n) accès *m;* Zugang *m,* Annäherung *f;* acceso *m.* (511)
approach (v) s'approcher de; sich nähern, herannahen; acercarse, acercar. (512)
approve approuver; billigen, genehmigen; aprobar. (513)
approximate (adj) approximatif; annähernd, ungefähr; próximo, cercano, aproximado. (514)
approximation approximation *f;* Näherung *f;* aproximación *f.* (515)
apron (mach) tablier *m,* plaque-écrou *f;* Mutterplatte *f;* placa-cubierta *f.* (516)
——-**lathe** tour à tablier *m;* Räderplattendrehbank *f;* torno con placa-cubierta *m.* (517)
aqua ammoniae eau d'ammoniaque *f,* Ammoniakwasser *n;* agua amoniacal *f.* (518)
—— **fortis** eau forte *f;* Scheidewasser *n;* agua fuerte *f.* (519)
—— **pura** eau distillée *f;* destilliertes

Wasser *n*; agua destilada *f*. (520)
—— **regia** eau régale *f*; Scheidewasser *n*; agua regia *f*. (521)
—— **vitae** eau-de-vie *f*; Lebenswasser *n*, Weingeist *m*; alcohol *m*, licor *m*. (522)
aqueduct aqueduc *m*; Wasserleitung *f*, Aquädukt *m*; acueducto *m*. (523)
arbor (mach) arbre *m*; Welle *f*, Achse *f*; árbol *m*, eje *m*. (524)
arc arc de cercle *m*; Kreisbogen *m*; arco de círculo *m*. (525)
——, **elevating** (art) arc de pointage en hauteur *m*; Höhenrichtbogen *m*; arco de puntería en elevación *m*. (526)
——**-furnace** fourneau à arc électrique *m*; elektrischer Schmelzofen *m*; horno de arco eléctrico *m*. (527)
——**-lamp** lampe à arc *f*; Bogenlampe *f*; lámpara de arco *f*. (528)
——**-light** lumière à arc électrique *f*; Bogenlicht *n*, Bogenlampe *f*; lámpara de arco *f*. (529)
——**-welding** see **electric welding.**
arch voûte *f*, arc *m*; Bogen *m*, Gewölbe *n*; arco *m*, bóveda *f*. (530)
arched envoûté, bombé; gewölbt; arqueado, bombeado. (531)
archeology archéologie *f*; Altertumskunde *f*; arqueología *f*. (532)
archipelago archipel *m*; Archipel *m*; archipiélago *m*. (533)
architect architecte *m*; Architekt *m*, Baumeister *m*; arquitecto *m*. (534)
architecture architecture *f*; Baukunst *f*; arquitectura *f*. (535)
architrave architrave *f*; Architrav *m*, Querbalken *m*; arquitrabe *m*. (536)
arctic arctique; arktisch; ártico. (537)
—— **circle** see **circle.**
area aire *f*, étendue *f*; Flächeninhalt *m*, Fläche *f*; área *f*, superficie *m*. (538)
area (geom) aire *f*; Flächeninhalt *m*; área *f*, superficie *f*. (539)
——, **high-pressure** zone de haute pression *f*; Hochdruckgebiet *n*; zona de alta presión *f*. (540)
——, **low-pressure** zone de basse pression *f*; Tiefdruckgebiet *n*; zona de depresión barométrica *f*. (541)
——, **pressure** see **pressure.**
——, **wing** (aer) surface portante *f*; Tragflächeninhalt *m*; superficie de sustentación *f*. (542)
argon argon *m*; Argon *n*; argón *m*, argo *m*. (543)
arithmetic arithmétique *f*; Arithmetik *f*, Rechenkunst *f*; aritmética *f*. (544)
—— **mean** see **mean.**
—— **progression** see **progression.**

arm (mach) croisillon *m*, bras *m*; Arm *m*, Radarm *m*, Knagge *f*, Daum *m*; brazo *m*, arma *f*. (545)
arm (of a lever) bras de levier *m*; Hebelarm *m*; brazo de palanca *m*. (546)
arm (v) armer; bewaffnen, ausrüsten; armar. (547)
——**-file** lime à bras *f*, carreau *m*, lime forte *f*; Armfeile *f*; lima de brazo *f*. (548)
armament armement *m*; Bewaffnung *f*; armamento *m*. (549)
armature (el) armature *f*, induit *m*; Anker *m*, Armatur *f*; inducido *m*. (550)
——**-adherence** collage de l'armature *m*; Kleben des Ankers *n*; adherencia del inducido *f*. (551)
——**-winding** bobinage de l'induit *m*; Ankerwicklung *f*; arrollamiento del inducido *m*. (552)
armor blindage *m*; Panzerung *f*; blindaje *m*. (553)
—— **plate** see **plate.**
armored blindé, cuirassé; gepanzert, Panzer—; blindado, acorazado. (554)
—— **belt** (nav) see **belt.**
—— **car** (aut) see **car.**
—— **cruiser** see **cruiser.**
—— **train** train blindé *m*; Panzerzug *m*; tren blindado *m*. (555)
armour (ang) see **armor.**
army armée *f*; Heer *n*; Armee *f*; ejército *m*. (556)
——, **regular** armée permanente *f*; stehendes Heer *n*, Berufsheer *n*; ejército permanente *m*. (557)
—— **corps** corps d'armée *m*; Armeekorps *n*; cuerpo del ejército *m*. (558)
——**engineer** see **engineer, military.**
around autour, à l'entour de; rund herum, um — — herum; alrededor. (559)
arrange arranger, disposer; anordnen, einrichten; ordenar, arreglar. (560)
arrangement arrangement *m*, disposition *f*; Anordnung *f*, Einrichtung *f*; arreglo *m*, colocación *f*. (561)
arrester see **lightning-arrester.**
arrival arrivée *f*; Ankunft *f*; llegada *f*. (562)
arsenal arsenal *m*; Zeughaus *n*, Arsenal *n*; arsenal *m*. (563)
arsenic arsénique *m*, orpin *m*; Arsenik *m*; arsénico *m*. (564)
artesian-well fontaine artésienne *f*; artesischer Brunnen *m*; pozo artesiano *m*. (565)
article article *m*, objet *m*; Artikel *m*, Gegenstand *m*; artículo *m*. (566)
articulated articulé; gegliedert, artikuliert; articulado. (567)
artificial artificiel; künstlich; artificial. (568)

— **draft** tirage artificiel *m*; künstlicher Zug *m*; tiro artificial *m*. (569)
— **fog** (mil) brouillard artificiel *m*; künstlicher Nebel *m*; niebla artificial *f*. (570)
— **gum** dextrine *f*, gomme indigène *f*; Dextrin *n*; goma artificial *f*, dextrina *f*. (571)
— **light** see **light**.
— **magnet** aimant artificiel *m*; künstlicher Magnet *m*; imán artificial *m*. (572)
— **rubber** see **rubber, synthetic**.
artillery artillerie *f*; Artillerie *f*; artillería *f*. (573)
—, **heavy** grosse artillerie *f*; schwerste Artillerie *f*; artillería gruesa *f*. (574)
asbestos amiante *f*; Asbest *m*; amianto *m*. (575)
— **cloth** toile d'amiante *f*, toile d'asbeste *f*; Asbestgewebe *n*; tela de amianto *f*. (576)
— **packing** étoupe d'asbeste *f*, garniture d'asbeste *f*; Asbestpackung *f*, Asbestgewebe *n*; empaquetadura de amianto *f*. (577)
— **suit** vêtement en amiante *m*; Asbestanzug *m*; traje de amianto *m*. (578)
ascending-pipe tuyau élévateur *m*; Steigrohr *n*; tubo ascendente *m*. (579)
ascension ascension *f*; Aufstieg *m*; ascensión *f*, subida *f*. (580)
ascent montée *f*, côte *f*, rampe *f*; Steigung *f*, Rampe *f*, Aufstieg *m*; ascensión *f*, subida *f*. (581)
ascertain constater, vérifier; bestimmen, ausfindig machen; asegurarse. (582)
ash cendre *f*; Asche *f*; ceniza *f*. (583)
ash (wood) bois de frêne *m*; Eschenholz *n*; fresno *m*. (584)
—-**box** cendrier *m*; Aschenkasten *m*; cenicero *m*. (585)
—-**pit** puits de cendrier *m*; Aschengrube *f*; hoyo de cenizas *m*. (586)
aspect ratio (aer) rapport d'allongement *m*; Flügelstreckung *f*, Seitenverhältnis *n*; alargamiento *m*. (587)
asphalt asphalte *m*; Asphalt *m*; asfalto *m*. (588)
asphyxiation asphyxie *f*; Erstickung *f*; asfixia *f*, sofocación *f*. (589)
assay essai *m*; Probe *f*, Versuch *m*; prueba *f*. (590)
assayer essayeur *m*; Probierer *m*; ensayador *m*. (591)
assemble (mach) monter; montieren; montar. (592)
assembly (mach) assemblage *m*; Zusammenstellung *f*; conjunto de piezas *m*. (593)
—-**jig** (aer) gabarit *m*; Bauvorrichtung *f*; forma *f*. (594)
— **plant** see **plant**.
assistant aide *m*; Gehilfe *m*, Assistant *m*; ayudante *m*. (595)
association association *f*; Verbindung *f*, Verband *m*; asociación *f*, unión *f*. (596)
assume (math) supposer; annehmen; suponer. (597)
assumption (math) supposition *f*; Annahme *f*; suposición *f*. (598)
astatic astatique; astatisch; astático. (599)
astatic regulator régulateur astatique *m*; astatischer Regulator *m*; regulator astático *m*. (600)
astern en arrière; nach hinten; a popa, hacia popa. (601)
asteroid astéroïde *m*; Asteroid *m*, Planetoid *m*; asteroide *m*. (602)
astigmatism astigmatisme *m*; Astigmatismus *m*; astigmatismo *m*. (603)
astrolabe astrolabe *m*; Astrolabium *n*, Winkelmesser *m*; astrolabio *m*. (604)
astrology astrologie *f*; Astrologie *f*, Sterndeuterei *f*; astrología *f*. (605)
astronomer astronome *m*; Astronom *m*, Sternforscher *m*; astrónomo *m*. (606)
astronomical astronomique; astronomisch, sternkundlich; astronómico. (607)
astronomy astronomie *f*; Astronomie *f*, Sternkunde *f*; astronomía *f*. (608)
asynchronous asynchrone; asynchron; asincrónico. (609)
asymmetric asymétrique; asymmetrisch; asimétrico. (610)
asymptote (geom) asymptote *f*; Asymptote *f*; asíntota *f*. (611)
atmosphere atmosphère *f*, unité de pression *f*; Atmosphäre *f*, Einheit der Druckmessung *f*; atmósfera *f*, unidad de presión *f*. (612)
atmospheric air air atmosphérique *m*; atmosphäriche Luft *f*; aire atmosférico *m*. (613)
— **disturbances** perturbations atmosphériques *fpl*; atmosphärische Störungen *fpl*; perturbaciones atmosféricas *fpl*. (614)
— **electricity** électricité atmosphérique *f*; Luftelektrizität *f*; electricidad atmosférica *f*. (615)
— **pressure** pression atmosphérique *f*; atmosphärischer Druck *m*, Luftdruck *m*, atmosphärische Spannung *f*; presión atmosférica *f*. (616)
atmospherics (ang) see **static** (rad).
atom atome *m*; Atom *n*, Urteilchen *n*; átomo *m*. (617)
—-**nucleus** nucléus d'un atome *m*;

Atomkern *m;* núcleo de un átomo *m.* (618)
—— - **smasher** appareil pour désintégrer les atomes *m;* Atomenauflöser *m;* aparato para desagregar los átomos *m.* (619)
atomic atomique; atomisch; atómico. (620)
—— **theory** théorie atomique *f;* Atomentheorie *f;* teoría atómica *f.* (621)
—— **weight** poids atomique *m;* Atomgewicht *n;* peso atómico *m.* (622)
atomizer vaporisateur *m;* Zerstäuber *m;* pulverizador *m.* (623)
attachment (mach) partie supplémentaire *f;* Zubehörteil *m;* accesorio m. (624)
attack attaque *f;* Angriff *m;* ataque *m.* (625)
——, **bomb** attaque à la bombe *f;* Bombenangriff *m;* ataque con bombas *m.* (626)
attendant assistant *m;* Wärter *m;* encargado *m.* (627)
attenuation (met) atténuation *f;* Ausdehnung *f;* atenuación *f.* (628)
attic (arch) mansarde *f;* Dachstube *f;* buhardilla *f.* (629)
attract attirer; anziehen; atraer. (630)
attraction attraction *f;* Anziehung *f;* atracción *f.* (631)
——, **force of** force attractive *f;* Anziehungskraft *f;* fuerza de atracción *f.* (632)
——, **molecular** attraction moléculaire *f;* Molekularanziehung *f;* atracción molecular *f.* (633)
audibility audibilité *f;* Lautstärke *f;* capacidad de ser oído *f.* (634)
audio-frequency basse fréquence *f;* Niederfrequenz *f,* Tonfrequenz *f;* frecuencia auditiva *f.* (635)
audion (rad) audion *m;* Audion *n;* audión *m.* (636)
auger foret *m,* mèche *f;* Lochbohrer *m,* Holzbohrer *m;* mecha *f,* barrena *f,* taladro *m.* (637)
—— - **bit** foret hélicoïdal *m,* foret américain *m;* Schraubenbohrer *m,* Spiralbohrer *m;* mecha espiral americana *f.* (638)
author auteur *m;* Verfasser *m,* Schriftsteller *m;* autor *m,* escritor *m.* (639)
authority autorité *f,* source *f;* Autorität *f,* Zeugnis *n;* autoridad *f.* (640)
authorization autorisation *f;* Bevollmächtigung *f;* autorización *f.* (641)
autodyne autodyne *m;* selbsterregender Schwingungskreis *m;* autodina *f.* (642)
autofocus enlarger (phot) agrandisseur de mise au point automatique *m;* Vergrößerungsapparat mit selbsttätiger Einstellung *m;* ampliadora con enfocador automático *f.* (643)
autogenous autogène; autogen; autógeno. (644)
—— **welding** (aer) soudure à l'autogène *f;* autogene Schweißung *f;* soldadura autógena *f.* (645)
autogiro hélicoptère *m;* Windmühlenflugzeug *n;* autogiro *m,* helicóptero *m.* (646)
automatic (adj) automatique; selbsttätig; automático. (647)
automatic (n) pistolet automatique *m;* Selbstladegewehr *n;* pistola automática *f.* (648)
—— **brakes** freins automatiques *mpl;* selbsttätige Bremsen *fpl;* frenos automáticos *mpl.* (649)
—— **break** (el) interruption automatique *f;* Selbstunterbrechung *f;* interrupción automática *f.* (650)
—— **coupling** accouplement à serrage automatique *m;* selbstspannende Kupplung *f;* acoplamiento de tensión automática *m.* (651)
—— **development** (phot) développement automatique *m;* automatische Entwicklung *f;* revelamiento automático *m.* (652)
—— **disengaging** désembrayage automatique *m;* selbsttätige Auslösung *f;* desembragado automático *m.* (653)
—— **exposure** (phot) exposition automatique *f;* selbsttätige Belichtung *f;* exposición automática *f.* (654)
—— **extension** extension automatique *f;* automatisches Ausfahren *n;* extensión automática *f.* (655)
—— **feed** (mach) avance automatique *f;* Selbstgang des Vorschubs *m;* avance automático *m.* (656)
—— **gear-shift** débrayage et embrayage automatique *m;* selbsttätiges Ein— und Ausrücken *n;* embrague y desembrague automático *m.* (657)
—— **governor** régulateur automatique *m;* automatischer Regulator *m;* regulador automático *m.* (658)
—— **interrupter** interrupteur automatique *m;* Selbstunterbrecher *m;* aparato de interrupción automática *m.* (659)
—— **lathe** tour automatique *m;* selbsttätige Drehbank *f;* torno automático *m.* (660)
—— **lubricator** lubrificateur automatique *m;* selbsttätiger Schmierapparat *m;* engrasador automático *m.* (661)
—— **pilot** (aer) pilote automatique *m;* Selbststeuergerät *n;* piloto automático *m.* (662)
—— **regulation** réglage automatique *m;* automatische Regelung *f;* regulación automática *f.* (663)
—— **stabilizer** (aer) stabilisateur automatique *m;* selbsttätige Höhenflosse *f;* estabilizador automático *m.* (664)
—— **stoker** chauffeur automatique *m;*

automatischer Heizer *m*; cargador automático *m*. (665)
— **timer** (phot) déclancheur automatique *m*; selbsttätiger Zeitmesser *m*; marcador automático de tiempo *m*. (666)
— **tuning** (rad) syntonisation automatique *f*; selbsttätige Einstellung *f*; sintonización automática *f*. (667)
automaton automate *m*; Automat *m*; autómata *f*. (668)
automobile automobile *m*, voiture *f*; Automobil *n*, Kraftwagen *m*, Wagen *m*; automóvil *m*. (669)
—, **electric** électrobate *m*, automobile électrique *m*; Elektromobil *n*, elektrischer Wagen *m*; electromóvil *m*, coche eléctrico *m*. (670)
automotive automoteur; selbsttätig; automotor. (671)
auxiliary auxiliaire; helfend, beistehend; auxiliar. (672)
— **engine** machine auxiliaire *f*, machine de renfort *f*; Hilfsmaschine *f*; motor auxiliar *m*. (673)
— **spar** (aer) longeron auxiliaire *m*; Hilfsholm *m*; larguero auxiliar *m*. (674)
— **tank** (aer) réservoir d'essence auxiliaire *m*; Hilfsbenzinbehälter *m*; depósito auxiliar de gasolina *m*. (675)
— **wing** (aer) aile auxiliaire *f*; Hilfsflügel *m*; ala auxiliar *f*. (676)
available disponible; verfügbar; disponible. (677)
avalanche avalanche *f*; Lawine *f*; alud *m*, lurte *m*. (678)
average (n) terme moyen *m*, avarie *f*; Durchschnitt *m*, mittleres Verhältnis *n*; término medio *m*, avería *f*. (679)
average (v) prendre le terme moyen; durchschnittlich ausmachen; calcular el término medio. (680)
— **capacity** capacité moyenne *f*; Durchschnittsleistung *f*; capacidad media *f*. (681)
— **consumption** consommation moyenne *f*; Durchschnittsverbrauch *m*; consumo medio *m*. (682)
— **load** charge moyenne *f*; Durchschnittsbelastung *f*; carga media *f*. (683)
— **speed** vitesse moyenne *f*; Durchschnittsgeschwindigkeit *f*; velocidad media *f*. (684)
aviation aviation *f*; Flugwesen *n*, Luftfahrt *f*; aviación *f*. (685)
aviator aviateur *m*, aéronaute *m*; Flieger *m*, Aviatiker *m*, Luftfahrer *m*; aviador *m*, aeronauta *m*. (686)
avoid éviter, se retirer; vermeiden, ausweichen; evitar. (687)
awash (nav) à fleur d'eau; zwischen Wind und Wasser, in überflutetem Zustand; a flor de agua. (688)
away loin, au loin, absent; weg, fort, abwesend; alejado. (689)
awl alène *f*, poinçon *m*; Ahle *f*, Pfriem *m*; lesna *f*, subilla *f*, punzón *m*. (690)
awning tente, *f*, taud *m*; Sonnensegel *n*, Sonnenzelt *n*; toldo *m*, toldillo *m*. (691)
A.W.O.L. (abbr. for "absence without leave") absence illégale *f*; Urlaubsüberschreitung *f*; ausencia sin permiso *f*. (692)
axe hache *f*; Beil *n*, Axt *f*; hacha *f*. (693)
axes (math) axes *mpl*; Achsen *fpl*; ejes *mpl*. (694)
— **of co-ordinates** (math) axes des coordinées *mpl*; Achsen der Koordinaten *fpl*; ejes de las coordenadas *mpl*. (695)
axial axial; achsial, achsig; axil, axilar. (696)
axiom axiome *m*; Axiom *n*, Grundsatz *m*; axioma *f*, postulado *m*. (697)
axis (math) axe *m*; Achse *f*, Mittellinie *f*; eje *m*, axis *m*. (698)
—, **major** (of an ellipse) grand axe *m*; Hauptachse *f*, große Achse *f*; eje principal de una elipse *m*. (699)
—, **minor** (of an ellipse) petit axe *m*; Nebenachse *f*, kleine Achse *f*, eje menor *m*. (700)
— **of centers** (mach) axe des pointes *m*; Spitzenachse *f*, Spitzlinie *f*, eje o centro de una elipse *m*. (699)
— **of refraction** (phy) axe de réfraction *m*; Brechungsachse *f*; eje de refracción *m*. (702)
— **of rotation** (mach) axe de rotation *m*, Drehachse *f*; eje de rotación *m*. (703)
— **of the abscissas** (geom) axe des abscisses *m*; Abszissenachse *f*; eje de las abscisas *m*. (704)
— **of the spindle** (mach) axe de la broche *m*; Spindelachse *f*; eje del árbol *m*. (705)
axle axe *m*, essieu *m*, arbre *m*; Achse *f*, Welle *f*, Radachse *f*; eje *m*, árbol *m*. (706)
—**-bearing** coussinet *m*, fusée *f*; Achsenlager *n*, Lagerschale *f*; soporte de eje *m*. (707)
—**-box** boîte à graisse *f*; Lagerbüchse *f*, Schmierbüchse *f*; caja de engrase *f*. (708)
—**-end** tourillon *m*, pivot *m*; Zapfen *m*, Wellzapfen *m*; término de eje *m*. (709)
—**-grease** graisse pour les essieux *f*; Achsenschmiere *f*; grasa para los ejes *f*. (710)
—**-washer** collet de l'essieu *m*; Achsenhals *m*; arandela del eje *f*. (711)
azimuth azimut *m*; Azimut *m*; azimut *m*. (712)

azo-compound (chem) azoïde *m*; Azoverbindung *f*; azoide *m*. (713)
—— **dyes** colorants azoïques *mpl*; Azofarben *fpl*; colorantes azoicos *mpl*. (714)

azote azote *m*, nitrogène *f*; Stickstoff *m*; ázoe *m*, nitrógeno *m*. (715)
azurestone pierre d'azur *f*; Lasurstein *m*; piedra mineral azul *f*. (716)

B

Babbitt metal métal à coussinets *m*, régule *m*; Lagermetall *n*; metal para cojinetes *m*. (1)
back (n) dos *m*, derrière *m*, revers *m*; Rücken *m*, Rückseite *f*; espalda *f*, lomo *m*. (2)
——**-center** (lathe) contrepointe *f*; Reitnagel *m*, Pinne *f*; contrapunta *f*. (3)
—— **elevation** (draw) élévation postérieure *f*; hintere Ansicht *f*; vista por detrás *f*. (4)
——**-fire** (aut) retour de flamme *m*; Rückzündung *f*, Frühzündung *f*; retorna de llamas *m*, encendido prematuro *m*, fogonazo del encendido *m*. (5)
—— **motion** marche en arrière *f*; Rückwärtsgang *m*; marcha atrás *f*. (6)
——**-square** équerre à épaulement *f*; Anschlagwinkel *m*; escuadra de carpintero *f*. (7)
——**-stay** plaque d'ancrage *f*; Ankerplatte *f*; amarre *m*. (8)
——**-steam** contre-vapeur *f*; Konterdampf *m*, Gegendampf *m*; contravapor *m*. (9)
——**-stroke** (mach) marche en arrière *f*; Rückgang *m*; movimiento atrás *m*. (10)
—— **view** arrière-vue *f*; hintere Ansicht *f*; vista por detrás *f*. (11)
——**-water** (v) scier aux avirons, scier à culer; streichen; ciar. (12)
background (phot) fond *m*; Hintergrund *m*; fondo *m*. (13)
backlash (mach) jeu des dents *m*; Spielraum der Zähne *m*; marcha muerta *f*, juego entre dientes *m*. (14)
backwards en arrière; hinterwärts; hacia atrás. (15)
backwash (nav) remous de la mer *m*; zurücklaufende Strömung *f*; resaca *f*. (16)
badge (rank) insigne *f*; Rangabzeichen *n*; divisa *f*. (17)
baffle-plate cloison ondulée *f*; Schlingerwand *f*; tabique ondulado *m*. (18)
bag sac *m*; Sack *m*; saco *m*. (19)
——, **tool** trousse à outils *f*; Werkzeugtasche *f*; bolsa de herramientas *f*. (20)
——**-filter** (chem) filtre à poche *m*; Beutelfilter *f*; filtro de bolsa *m*. (21)
bail (v) (nav) vider l'eau d'un bateau; ein Boot ausschöpfen; desaguar. (22)
—— **out** (v) (aer) quitter l'avion, abandonner l'avion; abspringen, aussteigen; abandonar el avión. (23)
bake cuire au four; backen, brennen; hornear, calcinar. (24)
bakelite bakélite *f*; Bakelit *n*; bakelita *f*. (25)
baking cuisson *m*; Backen *n*, Brennen *n*; hornada *f*. (26)
—— **machine** machine de boulangerie *f*; Backmaschine *f*; máquina amasadora *f*. (27)
—— **oven** four à boulanger *m*; Backofen *m*; horno de panadero *m*. (28)
balance (instr) balance *f*, bascule *f*; Waage *f*; balanza *f*. (29)
balance (phy) équilibre *m*; Gleichgewicht *n*; equilibrio *m*. (30)
——, **aerodynamic** (aer) compensation aérodynamique *f*; aerodynamischer Ausgleich *m*; compensación aerodinámica *f*. (31)
——, **spring** balance à ressort *f*; Federwaage *f*; balanza de resorte *f*. (32)
——, **static** (aer) compensation statique *f*; gewichtlicher (statischer) Ausgleich *m*; compensación estática *f*. (33)
—— **weight** contrepoids *m*; Gegengewicht *n*; contra-peso *m*. (34)
—— **weights** (crankshaft) contrepoids du vilebrequin *mpl*; Gegengewichte der Kurbelwelle *npl*; contrapesos del cigüeñal *mpl*. (35)
——**-wheel** balancier *m*; Steigrad *n*; balancín *m*. (36)
balances (chem) balances chimiques *fpl*; chemische Waagen *fpl*; balanzas químicas *fpl*, balanzas de precisión *fpl*. (37)
balancing, propeller (aer) équilibrage de l'hélice *m*; Auswuchten der Luftschraube *n*; equilibraje de la hélice *m*. (38)
baling-press presse pour balles *f*; Ballen-

presse *f*; prensa para balas *f*. (39)
ball balle *f*, bille *f*; Kugel *f*; bola *f*. (40)
—— **and socket** tourillon à boulet *m*; Kugelzapfen *m*; articulación esférica *f*. (41)
——**-bearing** roulement à billes *m*, coussinet à billes *m*; Kugellager *n*; cojinete de bola *m*. (42)
——**-peen** panne bombée du marteau *f*; Kugelfinne eines Hammers *f*; bola de martillo *f*. (43)
——**-peen hammer** see **hammer**.
——**-pivot** joint à boulet *m*; Kugelgelenk *n*; pivote esférico *m*. (44)
——**-valve** soupape à boulet *f*; Kugelventil *n*; válvula de flotador *f*. (45)
ballast lest *m*; Ballast *m*; lastre *m*. (46)
—— **tank** see **tank**.
ballistic photography see **photography**.
ballistics balistique *f*; Ballistik *f*; balística *f*. (47)
balloon ballon *m*; Ballon *m*; globo *m*. (48)
—— **barrage** see **barrage**.
—— **observer** observateur en ballon *m*; Ballonbeobachter *m*; observador de globo cautivo *m*. (49)
—— **tire** pneu de ballon *m*; Ballonreifen *m*; neumático balón *m*. (50)
balsa (wood) bois de balsa *m*; Balsaholz *n*; madera balsa *f*. (51)
balsam baume *f*, baumier *m*; Balsam *m*, Balsampappel *f*, Balsamtanne *f*; bálsamo *m*, bálsamo del Canadá, del Perú *m*. (52)
——, **Peruvian** baume de Pérou *f*; Perubalsam *m*; bálsamo peruviano *m*. (53)
baluster tournisse *f*; Geländerstab *m*; balaustre *m*. (54)
bamboo bambou *m*; Bambus *m*; bambú *m*. (55)
band (belt) lien *m*, boucle *f*, courroie *f*, corde *f*; Band *n*, Bund *m*, Riemen *m*, Schnur *f*; cinta *f*, correa *f*. (56)
band (wave-length) gamme d'ondes *f*; Wellenbereich *m*; banda de ondas *f*, gama de ondas *f*. (57)
—— **width** (rad) largeur de bande *f*; Frequenzabstand *m*; anchura de la banda *f*. (58)
——**-iron** fer en rubans *m*, fer feuillard *m*; Bandeisen *n*; fleje *m*. (59)
——**-saw** scie à ruban *f*; Bandsäge *f*; sierra de cinta *f*, sierra sin fin *f*. (60)
bandolier (mil) bandoulière *f*, Patronengurt *m*; bandolera *f*. (61)
banister balustre *m*, rampe *f*; Geländersäule *f*; pasamano *m*. (62)
bank (aer) inclinaison *f*; Querlage *f*; inclinación transversal *f*. (63)
——**-indicator** (aer) indicateur de pente transversale *m*; Querneigungsmesser *m*; indicator de pendiente transversal *m*. (64)
bar (mach) lingot *m*, tige *f*, barreau *m*, barre *f*; Barren *m*, Block *m*, Stange *f*, Stab *m*; barra *f*, varilla *f*. (65)
——, **bus** (el) see **bus bar**.
——, **capstan** (nav) barre de cabestan *f*; Spake *f*; barra de cabrestante *f*. (66)
——, **channel** see **channel**.
——**-iron** fer en barres *m*; Stabeisen *n*; hierro en barras *m*. (67)
—— **silver** argent en barres *m*; Barrensilber *n*; plata en barras *f*. (68)
barbed-wire ronce artificielle *f*, fil de fer barbelé *m*; Stacheldraht *m*; alambre de púas *m*. (69)
barbette (mil) barbette *f*; Geschützbank *f*; barbeta *f*. (70)
bare nu, découvert; nakt, bloß, blank; desnudo, descubierto. (71)
barge (nav) barque *f*, bateau *m*; Leichterschiff *n*, Schute *f*, Barke *f*; alijador *m*, lanchón *m*, barca de carga *f*. (72)
barite baryte *f*; Baryt *m*; barita *f*. (73)
barium baryum *m*; Baryum *n*; bario *m*. (74)
—— **carbonate** carbonate de baryte *m*; Kohlensaures Baryum *n*; carbonato de barita *m*. (75)
—— **chlorate** chlorate de baryte *m*; chlorsaures Baryum *n*; clorato de barita *m*. (76)
—— **chromate** chromate de baryte *m*; chromsaures Baryum *n*; cromato de barita *m*. (77)
—— **hydroxide** baryte hydratée *f*; Baryumhydrat *n*, Ätzbaryt *m*; hidrato de barita *m*. (78)
—— **nitrate** nitrate de baryte *m*; salpetersaures Baryum *n*; nitrato de barita *m*. (79)
—— **oxide** oxyde de baryum *m*; Baryumoxyd *n*; óxido de bario *m*. (80)
—— **peroxide** peroxyde de baryum *m*; Baryumsuperoxyd *n*; peróxido de bario *m*. (81)
—— **phosphate** phosphate de baryte *m*; phosphorsaures Baryum *n*; fosfato de barita *m*. (82)
—— **sulphate** sulfate de baryte *m*; schwefelsaures Baryum *n*; sulfato de barita *m*. (83)
bark (bot) écorce *f*; Rinde *f*, Borke *f*; corteza *f*. (84)
——, **cinchona** écorce de quinquina *f*; Chinarinde *f*; corteza de quina *f*. (85)
——, **tannin** tan *m*; Lohe *f*; casca *f*, corteza de curtir *f*. (86)
barograph barographe *m*; Höhenschreiber

m, Barograph *m*; barógrafo *m*. (87)

barometer baromètre *m*; Barometer *n*; barómetro *m*. (88)

——, **aneroid** baromètre anéroïde *m*; Aneroidbarometer *n*; barómetro aneroide *m*. (89)

——, **dish** (phy) baromètre à cuvette *m*; Gefäßbarometer *n*; barómetro de cubeta *m*. (90)

——, **siphon** (phy) baromètre à siphon *m*; Heberbarometer *n*; barómetro de sifón *m*. (91)

barrage barrage *m*; Sperrfeuer *n*; cortina de fuego *f*, concentrado de artillería *m*. (92)

——, **balloon** (aer) barrage de ballons *m*; Ballonsperre *f*; barrera de globos *f*. (93)

barrel (cask) tonneau *m*, fût *m*; Faß *n*; barril *m*, tonel *m*. (94)

——, **gun** canon *m*, canon de fusil *m*; Gewehrlauf *m*, Geschützrohr *n*; cañón de escopeta *m*. (95)

——, **pump** corps de pompe *m*; Pumpenzylinder *m*, Kolbenstiefel *m*; caja de la bomba *f*. (96)

barrier barrière *f*; Hindernis *n*; barrera *f*. (97)

barrow brancard *m*; Schubkarren *m*; angarillas *f*, parihuela *f*. (98)

bas-relief (arch) bas-relief *m*; Flachrelief *n*; bajo relieve *m*. (99)

basalt basalte *m*; Basalt *m*; basalto *m*. (100)

base (chem) base *f*; Base *f*; base *f*. (101)

base (mach) socle *m*, base *f*, piédestal *m*, couche *f*, pied *m*; Untersatz *m*, Grundfläche *f*, Basis *f*, Ständer *m*, Sockel *m*; basa *f*, base *f*, fundación *f*. (102)

base (nav) station navale *f*; Marinestation *f*; apostadero *m*, base naval *f*. (103)

base (of a polygon) base linéaire *f*; Grundlinie *f*; línea de base *f*. (104)

base (of a polyhedron) base superficielle *f*; Grundfläche *f*; base superficial *f*. (105)

——-**plate** (mach) plaque de fondation *f*; Grundplatte *f*, Fundamentplatte *f*, Fußplatte *f*; placa de asiento *f*, placa de fundación *f*. (106)

basement sous-sol *m*, soubassement *m*; Fundament *n*, Kellergeschoß *n*; planta baja *f*. (107)

basilica (arch) basilique *f*; Basilika *f*; basílica *f*. (108)

basin bassin *m*, bol *m*, cuvette *f*; Becken *n*, Schale *f*; jofaina *f*, bacía *f*. (109)

basis piédestal *m*; Ständer *m*; base *f*. (110)

basket panier *m*; Korb *m*; cesta *f*. (111)

basswood tilleul d'Amérique *m*; Bast *m*, Lindenbast *m*; tilo americano *m*. (112)

bast liber *m*, tille *f*; Bast *m*; librillo *m*, líber *m*. (113)

bastion bastion *m*; Bastei *f*; baluarte *m*. (114)

bath bain *m*; Bad *n*; baño *m*. (115)

bath (phot) see **developing, fixing,** etc.

bath, electroplating bain galvanoplastique *m*; galvanoplastisches Bad *n*; baño electrolítico *m*. (116)

——, **oil** (met) bain d'huile *m*; Ölbad *n*; cementación por aceite *f*. (117)

——, **shower** (tech) douche *f*; Brausebad *n*; ducha *f*. (118)

bathroom salle de bain *f*; Badezimmer *n*; cuarto de baño *m*. (119)

bathtub baignoire *f*; Badewanne *f*; bañera *f*. (120)

bathymeter bathymètre *m*; Tiefseemesser *m*; batómetro *m*. (121)

batman (ang) see **orderly.**

batten down (nav) fermer avec une latte, condamner; verschalken; fijar los listones. (122)

battery (el) batterie *f*, pile *f*; Akkumulator *m*; batería *f*. (123)

battery (mil) batterie *f*; Batterie *f*; batería *f*. (124)

——, **concealed** (art) batterie masquée *f*; verdeckte Batterie *f*; batería cubierta *f*. (125)

——, **dry** pile sèche *f*; Trockenelement *n*; batería de pilas secas *f*. (126)

——, **immersion** (el) pile à immersion *f*; Tauchbatterie *f*; batería de inmersión *f*. (127)

——, **storage** accumulateur *m*; Sammler *m*, Akkumulator *m*; batería de acumuladores *f*. (128)

—— **acid** acide pour accumulateurs *m*; Akkumulatorensäure *f*; ácido para acumuladores *m*. (129)

—— **cell** cellule de pile *f*; Element *n*; elemento de batería *m*. (130)

—— **commutator** commutateur de pile *m*; Batteriewechsel *m*; collector de batería *m*. (131)

— **ignition** allumage par batterie *m*; Batteriezündung *f*; encendido por batería *f*. (132)

—— **knife** racloir de pile *m*; Batterieschaber *m*, Schabermesser *n*; cuchilla de batería *f*. (133)

battle (n) bataille *f*, combat *m*; Schlacht *f*, Kampf *m*; batalla *f*, combate *m*. (134)

—— **order** (nav) en ligne de battaille; in Schlachtordnung; en orden de combate. (135)

——-**fleet** escadre de ligne *m*; Schlachtflotte *f*; flota de combate *f*. (136)

battleship cuirassé *m*; Linienschiff *n*,

Schlachtschiff *n*; acorazado *m*. (137)
bauxite bauxite *f*; Bauxit *n*; bauxita *f*. (138)
bay (geog) baie *f*, golfe *m*; Bucht *f*; tramo *m*, pilar *m*, bahía *f*. (139)
——, **sick** (nav) infirmerie *f*; Schiffslazarett *n*; enfermería *f*. (140)
bayonet baïonet *m*; Bajonett *n*; bayoneta *f*. (141)
B-battery batterie de la plaque *f*; Anodenbatterie *f*; batería de placa *f*, batería anódica *f*. (142)
beach (v) s'échouer, faire côte; auf den Strand laufen lassen; dar en la playa, encallar. (143)
beacon phare *m*; Bake *f*, Leuchtturm *m*; fanal *m*, baliza *f*. (144)
——, **radio** radiophare *m*; Funkbake *f*, Peilfunk *m*; torre radiogoniométrica *f*. (145)
beaker (chem) gobelet à cuir *m*; Kochbecher *m*, Becherglas *n*; cubeta *f*. (146)
beam (constr) poutre *f*, support *m*, sommier *m*; Lagerbock *m*, Träger *m*, Balken *m*, Unterzug *m*; trabe *f*, viga *f*. (147)
beam (mach) balancier *m*; Balancier *m*; balancín *m*, viga *f*. (148)
beam (nav) travers *m*; Deckbalken *m*, Breite *f*; bao *m*, traverso *m*. (149)
beam (of rays) faisceau de rayons *m*; Strahlenbündel *n*; haz de rayos *m*. (150)
beam (rad) rayon radiogoniométrique *m*; Peilfunk *m*; rayo radiogoniométrico *m*. (151)
beam (ray) rayon *m*; Strahl *m*, Lichtkegel *f*; rayo *m*. (152)
beam (width) largeur *f*; Breite *f*; manga *f*, largura *f*. (153)
—, **cross** (constr) solive *f*; Querbalken *m*; tirante *m*. (154)
——, **main** poutre maîtresse *f*; Hauptbalken *m*; viga maestra *f*. (155)
——, **sloping** (constr) arbalétrier *m*; schräger Balken *m*; caballete *m*. (156)
——, **tie-** (constr) entrait *m*; Balkenzug *m*; tirante *m*. (157)
—— **end** (constr) bout d'une solive *m*; Balkenkopf *m*; cabeza de viga *f*. (158)
—— **ends, on her** engagé; auf der Seite liegend; acostado sobre una banda. (159)
——**-engine** machine à balancier *f*; Balancierdampfmaschine *f*; motor de balancín *m*. (160)
bearing (compass) relèvement *m*, gisement *m*; Peilung *f*; arrumbamiento *m*, marcación *f*. (161)
bearing (mach) femelle *f*, coussinet *m*, chaise *f*, crapaudine *f*; Lager *n*, Unterbau *m*; cojinete *m*, soporte *m*. (162)
bearing (rad. beam) relèvement *m*; Peilung *f*; marcación *f*. (163)
——, **hot** coussinet échauffé *m*; heißgelaufenes Lager *n*; cojinete recalentado *m*. (164)
——, **journal** (mach) support de l'arbre *m*; hinteres Lager *n*; soporte de gorrones *m*. (165)
——, **main** palier principal *m*; Hauptlager *n*; cojinete principal *m*. (166)
——, **motor** porte-moteur *m*; Motorträger *m*; soporte de motor *m*. (167)
——, **ring lubrication** palier à graissage automatique par bande mobile *m*; Ringschmierlager *n*; cojinete con anillos de engrase *m*. (168)
——, **spindle** femelle *f*, palier *m*; unteres Zapfenlager *n*; soporte para el árbol *m*, cojinete del husillo *m*. (169)
—— **capacity** (mach) faculté de porter *f*; Tragfähigkeit *f*; capacidad de apoyo *f*, resistencia mecánica *f*. (170)
—— **metal** métal à coussinets *m*; Lagermetall *n*; metal para cojinetes *m*. (171)
—— **neck** (axle) gorge de l'essieu *f*, fusée *f*; Achsenhals *m*, Achsstummel *m*, Lagerhals *m*; soporte de empuje axial *m*. (172)
—— **pulley** poulie portante *f*; Tragrolle *f*; polea portante *f*. (173)
—— **surface** surface de fatigue *f*, surface à usure *f*; Arbeitsfläche *f*; superficie de apoyo *f*, superficie portante *f*. (174)
bearings (nav) gisement *m*; Peilung *f*; marcación *f*. (175)
——, **adjustable** (mach) supports régulateurs *mpl*; adjustierbare Lager *npl*; soportes regulables *mpl*. (176)
——, **to take** (nav) prendre des relèvements; peilen; marcar. (177)
beat (el) battement *m*; Schwebung *f*; pulsación *f*. (178)
beat (v) battre; schlagen; batir, golpear. (179)
beaten silver argent battu *m*; Blattsilber *n*; plata batida *f*. (180)
beater (mach) battoir *m*; Schläger *m*, Klöpfel *m*; batidera *f*, agitador *m*. (181)
becalmed encalminé; bekalmt; quedado sin viento. (182)
bed (mach) table *f*, matrice *f*, montant *m*, jumelle *f*; Bett *n*, Untergesenk *n*, Matrize *f*; bancada *f*. (183)
—— **of concrete** couche de béton *f*; Betonlage *f*; capa de hormigón *f*. (184)
——**-plate** semelle *f*, plaque de fondation *f*; Sohlplatte *f*, Grundplatte *f*; mesa de fijación *f*, placa de sujeción *f*. (185)
bedding (mach) gisement *m*; Lagerung *f*; bancada *f*. (186)
bedrock roche de fond *f*; festes Gebirge

n; lecho de roca *m*. (187)
beech (wood) bois de hêtre *m*; Buchenholz *n*; madera de haya *f*. (188)
belay (v) (nav) tourner un filin; belegen, festmachen; amarrar. (189)
bell cloche *f*, sonnerie *f*; Glocke *f*, Klingel *f*; campana *f*, timbre *m*. (190)
——, **call** sonnerie d'appel *f*; Anrufswecker *m*; timbre de llamada *m*. (191)
——**-buoy** bouée à cloche *f*; Glockentonne *f*; boya de campana *f*. (192)
——**-shaped** en chapeau, à cloche; Glocken—, glockenförmig; acampanado. (193)
bellows soufflet *m*; Blasebalg *m*; fuelle *m*, barquín *m*, marquinera *f*. (194)
bells, two (nav) deux coups; zwei Glas; las dos. (195)
belt (mach) courroie *f*; Riemen *m*; correa *f*. (196)
——, **armored** (nav) ceinture blindée *f*; Panzergürtel *m*; faja acorazada *n*. (197)
—— **drive** transmission à courroie *f*; Riementrieb *m*; movimiento a correa *m*. (198)
—— **fastener** (mach) agrafe *f*; Riemenklammer *f*; grampa de correa *f*. (199)
—— **grease** graisse pour courroies *f*; Treibriemenfett *n*; grasa para correones *f*. (200)
bench (carp) établi de menuisier *m*; Hobelbank *f*; banco de carpintero *m*. (201)
bench (mach) banc *m*, établi *m*; Feilbank *f*, Werkbank *f*; banco *m*. (202)
—— **vise** étau *m*; Schraubstock *m*; tornillo de banco *m*. (203)
bend cintrer, plier, recourber; biegen, aufbiegen, umbiegen; curvar. (204)
——, **right-angle** couder; kröpfen; curvar o doblar a noventa grados. (205)
bending (mach) pliage *m*; Biegung *f*; flexión *f*. (206)
—— **machine** machine à plier les tôles *f*; Biegmaschine *f*, Blechbiegmaschine *f*; máquina de curvar *f*. (207)
—— **strength** résistance à la flexion *f*; Biegungsfestigkeit *f*; resistencia a la flexión *f*. (208)
bent courbé; krumm; encorvado, plegado. (209)
—— **flange** bride angulaire *f*; Winkelflansch *m*; brida encorvada *f*. (210)
—— **lever** levier courbé *m*, levier brisé *m*; Winkelhebel *m*, Kniehebel *m*; palanca encorvada *f*. (211)
—— **pipe** coude *m*, tuyau courbé *m*; Kniekrohr *n*, Bogenrohr *n*; tubo encorvado *m*. (212)
benzaldehyde benzaldéhyde *m*; Benzaldehyd *n*; benzaldehido *m*. (213)
benzine benzine *f*; Benzin *n*; bencina *f*. (214)
benzyl benzyle *m*; Benzyl *n*; benzil *m*. (215)
—— **acetate** acétate de benzyle *m*; essigsaures Benzyl *n*; acetato de benzil *m*. (216)
berth couchette *f*; Bett *n*; cama *f*. (217)
beryllium béryllium *m*; Beryllium *n*; berilio *m*. (218)
—— **nitrate** nitrate de béryllium *m*; Berylliumnitrat *n*; nitrato de berilio *m*. (219)
Bessemer converter convertisseur Bessemer *m*; Bessemerbirne *f*; convertidor Béssemer *m*. (220)
—— **process** procédé Bessemer *m*; Bessemerprozeß *m*, Bessemerverfahren *n*; procedimiento Béssemer *m*. (221)
—— **steel** acier Bessemer *m*; Bessemerstahl *m*; acero Béssemer *m*. (222)
bevel angle oblique *m*; Schrägmaß *n*, Anschlagewinkel *m*; frente oblicua *f*, frente inclinada *f*. (223)
——**-gear** engrenage conique *m*, engrenage biais *m*; konisches Getriebe *n*; engranaje cónico *m*. (224)
——**-square** fausse équerre *f*, sauterelle *f*, angloir *m*; Schmiege *f*; falsa escuadra *f*. (225)
——**-wheel** roue conique *f*, roue d'angle *f*; konisches Rad *n*, Winkelrad *n*; rueda cónica *f*. (226)
bichloride bichlorure *m*; Bichlorid *n*; bicloruro *m*. (227)
bichromate bichromate *m*; Bichromat *n*, Dichromat *n*; bicromato *m*. (228)
biconcave biconcave; bikonkav; bicóncavo. (229)
biconvex biconvexe; bikonvex; biconvex. (230)
bifocal bifocal; mit zwei Brennpunkten; bifocal. (231)
bifurcation ramification *f*; Abzweigung *f*; bifurcación *f*. (232)
bight (nav) baie *f*, calanque *f*, crique *f*; Bai *f*, Bucht *f*; caleta *f*. (233)
bilateral bilatéral; zweiseitig; bilateral. (234)
bilge fond de cale *m*; Kielraum *m*, Bilge *f*, Kimm *m-f*; pantoque *m*, sentina *f*. (235)
billet (met) lingot *m*; Barren *m*, Block *m*; pletina *f*, lingote *m*. (236)
billet (mil) billet de logement *m*, loger; Quartier *n*, Unterkunft *f*, einquartieren, unterbringen; boleta *n*, acantonamiento *m*, aposentar, alojar. (237)
billet (wood) bûche *f*; Scheit *n*; zoquete de leña *m*. (238)

binary binaire; binär; binario. (239)
— **compound** composé binaire *m*; binäre Verbindung *f*; compuesto binario *m*. (240)
bind lier, border, bander; binden, verbinden, beschlagen; juntar, unir, atar, ligar. (241)
binding reliure *f*, bandeau *m*, bordure *f*; Binden *n*, Einband *m*, Bindung *f*; ligazón *m*, ligamiento *m*, ligadura *f*. (242)
— **joint** ligature des fils *f*; Drahtverbindung *f*; junta de alambre *f*. (243)
— **post** (el) borne à vis *f*; Klemmschraube *f*; tornillo de conexión *m*, tornillo de contacto *m*. (244)
— **wire** fil à ligature *m*; Bindedraht *m*; alambre para atar *m*. (245)
binnacle habitacle *m*; Kompaßhaus *n*; bitácora *f*. (246)
binoculars jumelles *fpl*; Doppelfernrohr *n*; gemelos *mpl*. (247)
—, **prism** jumelles à prisme *fpl*; Prismaglas *n*; anteojos prismáticos *mpl*. (248)
binomial binôme *m*; Binom *n*; binomio *m*. (249)
— **series** (math) série binomiale *f*; Binomialreihe *f*; binomio de Newton *m*. (250)
— **theorem** see **theorem**.
biochemistry biochimie *f*; Biochemie *f*; bioquímica *f*.
biplane (aer) biplan *m*; Doppeldecker *m*; biplano *m*. (252)
bipolar bipolaire; zweipolig; bipolar. (253)
birch wood bois de bouleau *m*; Birkenholz *n*; madera de betula *f*. (254)
bird's eye view perspective d'oiseau *f*; Vogelschau *f*; vista de pájaro *f*. (255)
biscuit (nav) biscuit *m*; Hartbrot *n*; galleta *f*. (256)
bisector bisectrice *f*; Halbierende *f*; bisectriz *f*. (257)
bismuth bismuthe *m*; Wismut *m*; bismuto *m*. (258)
bit (mach) mèche *f*; Bohrer *m*, Schneide *f*; broca *f*. (259)
—, **countersinking** mèche à centrer *f*, foret à centrer *m*; Ankörnbohrer *m*; broca de marcar *f*. (260)
bitumen bitume liquide *m*, huile de pierre *f*; Erdöl *n*, Steinöl *n*; betún *m*. (261)
bituminous bitumineux; erdpechartig, bituminös, asphalthaltig; bituminoso. (262)
— **coal** houille grasse *f*; Backkohle *f*, Fettkohle *f*; hulla grasa *f*, carbón bituminoso *m*. (263)
bivalence (chem) bivalence *f*; Zweiwertigkeit *f*; bivalencia *f*. (264)
bivalent (chem) bivalent; zweiwertig; bivalente. (265)
bivouac bivouac *m*, cantonnement *m*; Biwak *n*, Feldlager *n*; vivac *m*, vivaque *m*. (266)
black noir; schwarz; negro. (267)
— **japan** vernis d'asphalte *m*; Asphaltlack *m*; laca japonesa *f*. (268)
— **lead** plombagine *f*, graphite *m*; Graphit *m*, Reißblei *n*; grafito *m*. (269)
—**-out** extinction complète *f*; Verdunkelung *f*; completa oscuridad *f*. (270)
blacksmith forgeron *m*; Schmied *m*; herrero *m*. (271)
bladder chambre *f*; Blase *f*; vejiga *f*. (272)
blade lame *f*; Klinge *f*; hoja *f*. (273)
blade (oar) pelle *f*, plat d'un aviron *m*; Blatt *n*; pala del remo *f*. (274)
blade (sword) lame d'une épée *f*; Klinge *f*; hoja de arma blanca *f*. (275)
—, **propeller** aile d'hélice *f*; Schraubenflügel *m*; pala de la hélice *f*. (276)
—, **saw** lame de scie *f*; Sägeblatt *n*; hoja de sierra *f*. (277)
—**-holder** (saw) porte-scie *f*; Sägeangel *f*; apoyo de cuchilla *m*. (278)
blank (cartridge) cartouche à blanc *f*; Platzpatrone *f*; cartucho sin bala *m*. (279)
— **page** (print) garde *f*; unbedrucktes Blatt *n*; página de guarda *f*. (280)
blast (air) coup de vent *m*; Windstoß *m*; golpe de aire *m*. (281)
blast (explode) faire sauter; sprengen; hacer explotar. (282)
— **cylinder** (loc) cylindre soufflant *m*; Gebläsezylinder *m*; cilindro de arrastre *m*. (283)
—**-furnace** haut-fourneau *m*; Hochofen *m*; alto horno *m*. (284)
—**-pipe** (loc) tuyau d'émission *m*, porte-vent *m*; Auslaßrohr *n*, Abzugsrohr *n*; tubo de arrastre *m*. (285)
blasting (air) soufflement *m*; Blasen *n*; sopladura *f*. (286)
blasting (min-mil) sautage *m*; Sprengung *f*; voladura *f*. (287)
—, **sand** nettoyage à jet de sable *m*; Sandstrahlputzen *n*; limpiadura por chorro de arena *f*. (288)
—**-cap** détonateur *m*; Sprengkapsel *f*; cápsula de explosión *f*. (289)
— **powder** poudre de mine *f*; Sprengpulver *n*; pólvora para minar *f*. (290)
bleach (n) blanchisseur *m*; Bleichmittel *n*; blanqueador *m*. (291)
bleach (v) blanchir; bleichen; blanquear. (292)
blend (n) mélange *m*; Mischung *f*; mezcla *f*. (293)
blend (v) mélanger; mischen; mezclar. (294)

blimp (aer) petit dirigeable *m;* kleines Luftschiff *n;* pequeño dirigible *m.* (295)
blind (adj) aveugle; blind; ciego. (296)
— **angle** (aer) angle mort *m;* toter Winkel *m;* ángulo muerto *m.* (297)
— **flying** vol aveugle *m;* Blindflug *m;* vuelo sin visibilidad *m.* (298)
— **landing** (aer) atterrissage à l'aveugle *m;* Blindlandung *f;* aterizaje a ciegas *m.* (299)
— **window** (constr) contre-châssis *m;* Blendfenster *n;* ventana figurada *f.* (300)
blister (met) chambre *f,* ampoule *f;* Gußblase *f;* ampolla *f,* burbuja *f.* (301)
blizzard (meteor) tempête de neige *f;* Schneesturm *m;* nevada *f.* (302)
block (mach) bloc *m,* cliché *m;* Block *m,* Druckstock *m;* bloque *m,* cepo *m,* cuadra *f.* (303)
—, **concrete** bloc de béton *m;* Betonblock *m;* bloque de hormigón *m.* (304)
—, **fixed** (hoisting) poulie fixe *f;* fester Block *m;* cuadernal fijo *m.* (305)
—, **running** (hoisting) poulie courante *f;* laufender Block *m;* motón loco *m.* (306)
—, **single** (hoisting) poulie simple *f;* einscheibiger Block *m;* polea simple *f.* (307)
—, **wood** bloc de bois *m;* Holzklotz *m;* bloque de madera *m.* (308)
— **and tackle** cordage à moufles *m;* Flaschenzugleine *f;* polea con aparejo *f.* (309)
— **-pin** essieu de poulie *m;* Blocknagel *m;* perno de motón *m.* (310)
— **-signal** (rail) signal de cantonnement *m;* Haltezeichen *n;* señal de bloqueo *f.* (311)
— **-system** (rail) blocksystem *m;* Blocksystem *n;* sistema de bloqueo *m.* (312)
— **tin** étain *m;* Blockzinn *n;* estaño en bloques *m.* (313)
blockade (n) blocus *m;* Sperre *f,* Blockade *f;* bloqueo *m,* bloque *m.* (314)
blockade (v) bloquer; sperren, blockieren; bloquear. (315)
bloom (met) loupe *f;* Luppe *f;* tocho *m,* lingote *m.* (316)
blooming mill (met) laminoir de serrage *m;* Blockwalzwerk *n;* laminador de lupias *m.* (317)
blow (v) souffler; blasen; soplar. (318)
— **-hole** (met) soufflure *f,* Blase *f;* cabida *f,* ampolla *f,* burbuja *f.* (319)
— **lamp** (eng) see **blow-torch.**
— **off** (steam) dégager la vapeur; den Dampf abblasen; purgar. (320)
— **off** (the boilers) vider la chaudière; den Kessel abblasen; purgar la caldera. (321)
— **-off cock** robinet de vidange *m;* Ablaßhahn *m;* grifo de purga *m.* (322)
— **-off valve** soupape de purge *f;* Ausblaseventil *n;* válvula de purga *f.* (323)
— **-pipe** tuyau soufflant *m;* Blaserohr *n;* soplete *m.* (324)
— **-torch** lampe à braser *f;* Lötlampe *f;* lámpara para soldar *f.* (325)
— **up** (explode) faire sauter; sprengen; hacer saltar. (326)
— **up** (inflate) gonfler; aufpumpen; inflar. (327)
blower (mach) soufflerie *f;* Gebläsemaschine *f;* soplador *m.* (328)
blower (ventilator) ventilateur *m;* Ventilator *m,* Lüftungsmaschine *f;* ventilador *m.* (329)
blowout (aut) bombance *f,* ripaille *f;* Platzen *n,* Durchlochung *f;* reventazón *m,* pinchazo *m.* (330)
blowout (el) fondre, jouer; durchbrennen, ausschmelzen; fundirse. (331)
blue bleu; blau; azul. (332)
— **vitriol** see **vitriol.** (333)
blueprint bleu *m,* dessin *m;* Blaupause *f;* foto-calco azul *m,* dibujo de ejecución *m.* (334)
bluestone vitriol bleu *m,* sulfate de cuivre *m,* couperose bleue *f;* Kupfervitriol *n;* sulfato de cobre *m,* vitriolo azul *m.* (336)
blunt (tools) émoussé; stumpf; romo, embotado. (337)
board planche *f;* Diele *f,* Brett *n;* tablón *m,* tabla *f.* (338)
board (v) (nav) accoster; an Bord gehen; ir a bordo. (339)
—, **drawing** table à dessiner *f;* Reißbrett *n;* tablero de dibujar *m.* (340)
boat bateau *m,* navire *m;* Schiff *n;* buque *m.* (341)
—, **cargo** navire de charge *m;* Lastdampfer *m;* vapor de carga *m.* (342)
—, **collapsible** berthon *m;* Faltboot *n;* bote plegable *m.* (343)
—, **flying -** hydravion *m;* Wasserflugzeug *n;* hidroavión *m,* hidroplano *m.* (344)
—, **inflatable** see **inflatable boat.**
—, **open** bateau non ponté *m;* offenes Boot *n;* bote sin cubierta *m.* (345)
—, **patrol** vedette *f;* Patrouillenschiff *n;* buque-patrulla *m.* (346)
—, **pilot** navire pilote *m;* Lotsenboot *n;* bote de práctico *m.* (347)
— **-builder** constructeur d'embarcations *m;* Bootsbauer *m;* constructor de botes *m.* (348)
boathouse drôme des embarcations *f;* Boots-

haus *n*; cobertizo para botes *m*. (349)
body (aut) caisse *f*; Wagenkasten *m*; carrocería *f*. (350)
body (phy) solide *m*, corps *m*; Körper *m*; cuerpo *m*. (351)
boil (v) bouillir; kochen, sieden; cocer, hervir. (352)
boiled bouilli; gekocht; cocido. (353)
boiler chaudière *f*; Dampfkessel *m*; caldera *f*. (354)
——, **air-pressure** chaudière à pression atmosphérique *f*; Luftdruckkessel *m*; caldera a presión atmosférica *f*. (355)
——, **corrugated flue** chaudière en tôle ondulée *f*; Wellrohrkessel *m*; caldera de hogar ondulado *f*. (356)
——, **marine** chaudière marine *f*; Schiffskessel *m*; caldera marina *f*. (357)
—— **casing** enveloppe de chaudière *f*; Kesselbekleidung *f*; tambor de caldera *m*. (358)
—— **feeder** pompe alimentaire *f*; Kesselspeisepumpe *f*; bomba de alimentación *f*. (359)
—— **fittings** garnitures pour chaudières *fpl*; Armaturen *fpl*; accesorios para calderas *mpl*. (360)
—— **furnace** fourneau de chaudière *m*; Kesselfeuerung *f*; fogón *m*, hogar *m*. (361)
—— **grate** grille de chaudière *f*; Kesselrost *m*; parilla de caldera *f*. (362)
——**-maker** chaudronnier *m*; Kesselschmied *m*; calderero *m*. (363)
—— **plant** chaudronnerie *f*; Dampfkesselanlage *f*; instalación de calderas *f*. (364)
——**-plate** tôle en plaques pour chaudières *f*; Kesselplatten *fpl*; chapa de caldera *f*. (365)
——**-room** chambre de chauffe *f*; Kesselhaus *n*, Kesselraum *m*; cámara de las calderas *f*. (366)
—— **scale** tartre *m*; Kesselstein *m*; incrustación de caldera *f*. (367)
—— **shell** paroi de chaudière *f*; Kesselwand *f*; cuerpo de caldera *m*. (368)
—— **shop** chaudronnerie *f*; Kesselschmiede *f*; taller de calderas *m*. (369)
—— **tester** pompe d'épreuve *f*; Kesselprobierpumpe *f*; ensayo de caldera *m*. (370)
boiling point (chem) point d'ébullition *m*, température d'ébullition *f*; Siedepunkt *m*, Kochpunkt *m*; temperatura de ebulición *f*. (371)
bolometer bolomètre *m*; Bolometer *n*; bolómetro *m*. (372)
bolt (n) boulon *m*, goujon *m*, verrou *m*; Bolzen *m*, Pflock *m*, Riegel *m*; perno *m*, pasador *m*, cerrojo *m*. (373)
bolt (v) tamiser, sasser; beuteln, befestigen; empernar, juntar con pernos. (374)
bolt (rifle) fermature de culasse *f*; Gewehrschloß *n*; cierre de fusil *m*. (375)
——, **countersunk** boulon encastré *m*; Bolzen mit versenktem Kopf *m*; perno de cabeza perdida *m*. (376)
——, **flat-headed** boulon à tête plane *m*; flachköpfiger Bolzen *m*; taravilla *f*. (377)
——, **square-headed** cheville carrée *f*; viereckiger Bolzen *m*; perno cuadrado *m*. (378)
bomb bombe *f*; Bombe *f*; bomba *f*. (379)
——, **fragmentation** bombe à éclats *f*; Splitterbombe *f*; bomba de fragmentación *f*. (380)
——, **incendiary** see **incendiary**.
—— **attack** attaque à la bombe *f*; Bombenangriff *m*; ataque con bombas *m*. (381)
—— **crater** cratère de la bombe *m*; Sprengtrichter der Bombe *m*; embudo de la bomba *m*. (382)
——**-proof** abrité contre le bombardement; bombensicher; abrigado contra bombas. (383)
——**-rack** (aer) porte-bombes *m*; Bombengehänge *n*; porta-bombas *m*. (384)
——**-shelter** abri contre le bombardement *m*; bombensicherer Unterstand *m*; abrigo contra bombas *m*. (385)
——**-sight** (aer) viseur de bombardement *m*; Bombenzielgerät *n*; visor de bombardeo *m*. (386)
bombardier (aer) bombardier *m*; Bombenschütze *m*; bombardero *m*. (387)
bomber (aer) avion de bombardement *m*; Bombenflugzeug *n*; avión de bombardeo *m*. (388)
—— **formation** (aer) formation de bombardiers *f*; Bomberformation *f*; formación de bombardeo *f*. (389)
bombing objective point à bombarder *m*; Bombenziel *n*; objetivo al bombardeo *m*. (390)
bond (constr) boutisse *f*; Binder *m*; tizón *m*. (391)
boneblack noir animal *m*; Knochenschwarz *n*; negro animal *m*. (392)
book livre *m*; Buch *n*; libro *m*. (393)
——, **signal** (nav) livre des signaux *m*; Signalbuch *n*; código de señales *m*. (394)
——**-binding** art de relier *m*; Buchbinderei *f*; arte de encuadernar *f*. (395)
——**-case** bibliothèque *f*; Bücherschrank *m*; estantería *f*. (396)
boom (nav) bout-hors *m*; Spiere *f*, Baum *m*; botalón *m*. (397)
booster (el) survolteur *m*; Spannungserhöher *m*; elevador de tensión *m*. (398)

borate of soda soude boratée *f*; Borax *m*; bórax *m*. (399)
borax borax *m*; Borax *m*; bórax *m*, atíncar *m*. (400)
—, **calcined** borax calciné *m*; gebrannter Borax *m*; bórax calcinado *m*. (401)
border (mach-arch) châssis *m*, guide *m*, bord *m*, rive *f*; Zarge *f*, Leiste *f*, Rand *m*, Kante *f*; orilla *f*, borde *m*, margen *m*. (402)
bore (n) (engine) alésage *m*; Bohrung *f*; calibre *m*. (403)
bore (n) (mach) alésage *m*, vide *m*, creux *m*, âme *f*; Bohrung *f*, Bohrloch *n*, Seele *f*; diámetro del cilindro *m*. (404)
bore (v) (mach) aléser, percer, forer; bohren, ausbohren, lochen; alisar, taladrar. (405)
borine bore *m*; Bor *n*; borio *m*. (406)
boring (n) forage *m*, alésage *m*; Bohrung *f*, Nachbohren *n*; taladro *m*, barreno *m*. (407)
— **block** porte-outils *m*; Messerkopf *m*; cabezal *m*, porta-cuchillas *m*. (408)
— **machine** alésoir *m*, foret *f*; Bohrmaschine *f*; taladradora *f*. (409)
borings (shavings) bûchilles *fpl*, alésures *fpl*, copeaux *mpl*; Bohrespäne *mpl*, Späne *mpl*; perforados *mpl*, taladrados *mpl*. (410)
boron (chem) bore *m*; Bor *n*; boro *m*. (411)
boss (ang) see **hub**.
boss (mach) étampe *f*; Gesenke *n*; estampa *f*. (412)
bottle bouteille *f*; Flasche *f*; botella *f*. (413)
—, **acid** (chem) bouteille pour acides *f*; Säureflasche *f*; botella para ácidos *f*. (414)
bottling machine machine à soutirer *f*; Abfüllmaschine *f*; máquina para trasegar *f*. (415)
bottom sol *m*, socle *m*, base *f*, fond *m*; Sohle *f*, Fuß *m*, Sockel *m*, Basis *f*; fondo *m*, pie *m*, fundamento *m*. (416)
bottom (of a ship) carène *f*; Schiffsboden *m*; carena *f*. (417)
—, **double** fond double *m*; Doppelboden *m*; fondo doble *m*. (418)
boulder roche *f*, grosse pierre *f*; Uferkiesel *m*, Felsblock *m*; canto rodado *m*, peña *f*. (419)
— **flint** silex *m*; Flintstein *m*; pedernal *m*. (420)
bow (mach) bride *f*, traverse *f*, courbe *f*; Bügel *m*, Steg *m*, Kurve *f*, Bogen *m*, Krümmung *f*; arco *m*, curvo *m*. (421)
bow (nav-aer) proue *f*; Bug *m*; proa *f*. (422)
—, **on the** (nav) par le bossoir; vor dem Bug; por la amura. (423)
—, **on the port** par le bossoir bâbord; Backbord voraus; por la amura de babor. (424)
—, **on the starboard** par le boissoir tribord; Steuerbord voraus; por la amura de estribor. (425)
— **saw** scie à chantourner *f*; Schwanzsäge *f*; sierra de arco *f*. (426)
bowsprit beaupré *m*; Bugspriet *n*; bauprés *m*. (427)
box (mach) boite *f*, caisse *f*, coffre *m* douille *f*; Büchse *f*, Kasten *m*, Kiste *f*, Bock *m*, Hülse *f*; caja *f*, cajón *m*, cámara *f*. (428)
—, **repair** nécessaire de réparation *m*; Reparaturkasten *m*; caja de reparaciones *f*, caja de herramientas *f*. (429)
—, **tool** caisse à outils *f*; Werkzeugkasten *m*; caja de herramientas *f*. (430)
— **-camera** (phot) chambre rectangulaire *f*, appareil rectangulaire *m*; Kastenkamera *f*, Büchsenkamera *f*; cámara de cajón *f*. (431)
— **-car** (rail) wagon couvert *m*, wagon fermé *m*; bedeckter Güterwagen *m*; fugón *m*, vagón cubierto *m*. (432)
— **girder** see **girder**.
— **-kite** see **kite**.
— **-spar** (aer) longeron caisson *m*; Kastenholm *m*; larguero en cajón *m*. (433)
boxwood buis commun *m*; Buchsbaum *m*; bosso *m*, bossalo *m*, boj *m*. (434)
Boyle's law loi de Boyle *f*; Gesetz von Boyle *n*; ley de Boyle *f*. (435)
brace (for bits) vilebrequin *m*; Brustbohrer *m*; berbiquí *m*. (436)
brace (nav) bras *m*; Brasse *f*; braza *f*. (437)
bracket palier *m*; Stehlager *n*; consola *f*. (438)
brad pointe *f*; Spiekernagel *m*; puntilla *f*. (439)
brake (n) frein *m*, bloc de frottement *m*; Bremse *f*, Bremsblock *m*; freno *m*, zapato de freno *m*. (440)
brake (sheet-metal shop) machine à cintrer les tôles *f*; Blechbiegemaschine *f*; máquina de encorvar chapas *f*. (441)
brake (v) serrer le frein; bremsen; frenar. (442)
— **-band** ruban de frein *m*, bague de friction *f*; Bremsband *n*, Bremsring *m*; anillo de freno *m*, cinta de freno *f*. (443)
— **-clutch** mâchoire de frein *f*; Bremsbacken *fpl*; embrague de freno *m*. (444)
— **drum** tambour de frein *m*; Bremstrommel *f*; tambor de freno *m*. (445)
— **handle** manette de frein *f*; Bremshebelhandgriff *m*; palanca de freno *f*, manija de freno *f*. (446)

—— **lever** levier de l'arbre du frein *m*; Bremshebel *m*; palanca de freno *f*. (447)
——**-lining** ruban de frein *m*; Bremsband *n*; cinta de freno *f*. (448)
—— **pedals** pédales de commande de frein *fpl*; Bremspedale *npl*; pedales de los frenos *mpl*. (449)
——**-rod** tige du frein *f*; Bremsstange *f*; varilla de freno *f*. (450)
——**-shoe** bloc de frottement *m*; Bremsblock *m*; zapata de freno *f*. (451)
——**-spring** ressort de frein *m*; Bremsfeder *f*; resorte de freno *m*. (452)
—— **test** épreuve de freins *f*; Bremsprobe *f*; prueba al freno *f*. (453)
brakeman (rail) garde-freins *m*; Bremser *m*; guardafrenos *m*. (454)
brakes freins *mpl*; Bremsen *fpl*; frenos *mpl*. (455)
——, **automatic** freins automatiques *mpl*; selbsttätige Bremsen *fpl*; frenos automáticos *mpl*. (456)
——, **differential** freins différentiels *mpl*; Differentialbremsen *fpl*; frenos de mando diferencial *mpl*. (457)
——, **hydraulic** freins hydrauliques *mpl*; Wasserdruckbremsen *fpl*; frenos hidráulicos *mpl*. (458)
——, **mechanical** freins à l'action mécanique *mpl*; Bremsen mit mechanischer Betätigung *fpl*; frenos de accionamiente mecánico *mpl*. (459)
——, **pneumatic** freins pneumatiques *mpl*; Druckluftbremsen *fpl*; frenos neumáticos *mpl*. (460)
braking device appareil à freiner *m*; Bremsvorrichtung *f*; aparato de frenar *m*. (461)
branch (mach) croisillon *m*, embranchement *m*; Arm *m*, Abzweigung *f*; bifurcación *f*, rama *f*. (462)
—— **pipe** tuyau fourchu *m*, tuyau à branche *m*; Zweigrohr *n*, Gabelrohr *n*; tubo ahorquillado *m*. (463)
branding (on wood) marques à chaud *fpl*; Brennstempel *m*; marca a fuega *f*. (464)
brandy eau-de-vie *f*; Branntwein *m*; aguardiente *m*. (465)
brass fonte de bronze *f*, cuivre jaune *m*, laiton *m*, airain *m*; Gelbguß *m*, Messing *n*; latón *m*. (466)
——, **sheet** lame de laiton *f*, laiton en tôle *m*; Blechscheiben *fpl*; hoja de latón *f*. (467)
—— **bushing** coussinet de bronze *m*; Messinglager *n*; manguito de bronce *m*, manguito de latón *m*. (468)
—— **casting** fonte de cuivre jaune *f*; Gelbguß *m*; fundición de latón *f*. (469)
—— **foundry** fonderie de bronze *f*; Messinggießerei *f*; fundición para latón *f*. (470)
—— **plate** planche de laiton *f*, feuille de laiton *f*; Messingblech *n*, Messingplatte *f*; chapa de latón *f*. (471)
—— **ware** dinanderie *f*; Messingware *f*; latonería *f*. (472)
—— **wire** fil de laiton *m*; Messingdraht *m*; alambre de latón *m*. (473)
braze braser, souder; hartlöten, löten; soldar. (474)
breach rupture *f*; Bruch *m*; fractura *f*, rompimiento *m*. (475)
bread pain *m*; Brot *n*; pan *m*. (476)
breakdown (aut) panne *f*; Panne *f*; avería del motor *f*. (477)
breakdown (of wires) renversement de ligne *m*; Umbruch der Linie *m*; rotura de línea *f*. (478)
breaker (el) interrupteur *m*; Unterbrecher *m*; disyuntor *m*. (479)
breakers (surf) ressac *m*; Brandung *f*; escollo *m*. (480)
breakwater brise-lames *m*, digue *f*; Wellenbrecher *m*; rompeolas *m*, malecón *m*. (481)
breech (art) culasse *f*; Laderaum *m*, Kartuschraum *m*; cierre *m*. (482)
——**-block** culasse mobile *f*; Verschlußblock *m*, Ladeklappe *f*; cuña de cierre *f*. (483)
brewing (beer) brassage *m*; Bierbrauen *n*; trabajo de la cerveza *m*. (484)
brick brique *f*; Ziegel *m*, Backstein *m*; ladrillo *m*. (485)
——, **burnt** brique cuite *f*; Backstein *m*; ladrillo quemado *m*. (486)
——, **coal** brique de charbon *f*; Kohlenbrikett *n*; carbón prensado *m*, ladrillo de carbón *m*, briqueta de carbón *f*. (487)
——, **fire** brique blanche *f*; feuerfester Ziegelstein *m*; ladrillo refractario *m*. (488)
—— **kiln** four à briques *m*; Ziegelofen *m*, Ziegelei *f*; horno para ladrillos *m*. (489)
bricklayer maçon *m*; Ziegelmaurer *m*; albañil *m*. (490)
brickwork murage en briques *m*, maçonnerie *f*; Backsteinmauerwerk *n*; albañilería *f*, mampostería *f*. (491)
bridge (eng) pont *m*; Brücke *f*; puente *m*. (492)
bridge (nav) passerelle *f*; Kommandobrücke *f*; puente *m*. (493)
——, **arched** pont en arc *m*; Bogenbrücke *f*; puente arqueado *m*. (494)
——, **cantilever** pont en encorbellement *m*, pont cantilever *m*; Auslegerbrücke *f*, Kraftträgerbrücke *f*; puente de consolas *m*. (495)
——, **draw** pontlevis *m*; Zugbrücke *f*; puente levadizo *m*. (496)

——, **girder** pont à poutres *m;* Balkenbrücke *f;* puente de vigas *m.* (497)
——, **pontoon** pont de bateaux *m;* Pontonbrücke *f,* Klappbootbrücke *f;* puente de barcas *m.* (498)
——, **suspension** pont suspendu *m;* Hängebrücke *f,* Drahtseilbrücke *f;* puente colgante *m.* (499)
——, **swing** pont tournant *m;* Drehbrücke *f;* puente giratorio *m.* (500)
——, **trestle** pont de chevalets *m;* Bockbrücke *f;* puente de caballetes *m.* (501)
—— **building** construction des ponts *f;* Brückenbau *m;* construcción de puentes *f.* (502)
bridgehead tête de pont *f;* Brückenkopf *m;* cabeza de punte *f.* (503)
brine saumure *f;* Salzwasser *n,* Sole *f;* salmuera *f.* (504)
bristle (n) criquesoie de cochon *f;* Borste *f;* cerda *f.* (505)
bristol board papier à dessin *m;* Zeichenpapier *n;* papel de dibujo *m.* (506)
brittle fragile, cassant; zerbrechlich, brüchig; quebradizo. (507)
broach (n) broche *f,* alésoire *m;* Reibahle *f;* escariador *m,* espetón *m.* (508)
broach (v) (mach) aléser les trous de rivets; Nietlöcher aufreiben; escariar agujeros de remaches. (509)
broadcasting (rad) radio-diffusion *f;* Rundfunk *m;* radiodifusión *f.* (510)
broadside bordée *f;* Breitseite *f;* costado de un buque *m,* andanada *f.* (511)
bromide bromure *m;* Bromid *n;* bromuro *m.* (512)
—— **of radium** bromure de radium *m;* Radiumbromid *n;* bromuro de radio *m.* (513)
—— **of silver** bromure d'argent *m;* Silberbromid *n;* bromuro de plata *m.* (514)
—— **paper** (phot) papier au bromure *m,* papier bromure *m;* Bromidpapier *n;* papel de gelatinobromuro *m.* (515)
bromine brome *m;* Brom *n;* bromo *m.* (516)
bronze bronze *m,* laiton rouge *m;* Bronze *f,* Rotguß *m;* bronce *m.* (517)
broom balai *m;* Besen *m;* escoba *f.* (518)
brush (n) balai *m;* Bürste *f;* escobilla *f,* cepillo *m.* (519)
—— **lead** (el) calage des balais *m;* Bürstenverschiebung *f;* alzamiento de las escobillas *m.* (520)
bucket baille *f;* Kufe *f,* Bütte *f;* cubo *m,* balde *m.* (521)
——, **water** seau *m;* Eimer *m;* cubo *m.* (522)
——-**wheel** roue à augets *f;* Zellenrad *n;* rueda hidráulica *f.* (523)
buckle (bend) voiler, flamber; biegen, krümmen; doblarse, encorvarse. (524)
buckling flambage *m;* Knickung *f;* pandeo *m.* (525)
buffer (polisher) polissoir *m;* Polierscheibe *f,* bruñidor giratorio *m.* (526)
buffer (rail) butoir *m,* tampon *m;* Puffer *m,* Stoßkissen *n;* parachoques *m,* paragolpes *m,* tope *m.* (527)
——-**block** (mach) bloc d'amortisseur *m;* Pufferklotz *m;* taco de tope *m.* (528)
—— **spring** (rail) ressort de butoir *m;* Pufferfeder *f;* muelle de parachoques *m.* (529)
bugle (n) clairon *m;* Signalhorn *n;* trompeta *f,* bocina *f.* (530)
builder constructeur *m;* Bautechniker *m;* constructor *m.* (531)
building construction *f,* édifice *m,* bâtiment *m;* Gebäude *n;* edificio *m,* construcción *f.* (532)
—— **construction** construction *f;* Bauwesen *n;* construcción *f.* (533)
—— **contractor** (constr) entrepreneur de travaux *m;* Bauunternehmer *m;* contratista de trabajos *m.* (534)
—— **line** (ground level) surface du terrain horizontale *f;* Bauhorizont *m;* superficie del terreno horizontal *f.* (535)
—— **lumber** bois de construction *m;* Bauholz *n;* madera de construcción *f.* (536)
—— **materials** matériaux de construction *mpl;* Baumaterialien *npl;* materiales de construcción *mpl.* (537)
—— **office** (constr) bureau de l'architecte *m;* Baubureau *n;* oficina del arquitecto *f.* (538)
—— **site** terrain à bâtir *m;* Baugrund *m;* terreno para construir *m.* (539)
—— **stone** moellon *m;* Baustein *m;* sillar *m.* (540)
—— **superintendent** (constr) directeur des travaux *m;* Baudirektor *m;* director de los trabajos *m.* (541)
—— **trade** métier de constructeur *m;* Bauhandwerk *n;* ramo de la construcción *m.* (542)
—— **yard** (constr) chantier *m;* Bauhof *m;* astillero *m.* (543)
bulk volume *m,* grosseur *f,* masse *f,* gros *m;* Masse *f,* Umfang *m,* Hauptteil *m;* volumen *m,* la mayor parte *f.* (544)
bulkhead cloison étanche *f;* Schott *n,* wasserdichte Abteilung *f;* mamparo *m,* frontón *m,* propao *m.* (545)
bullet balle *f;* Kugel *f,* Geschoß *n;* bala de fusil o pistola *f.* (546)
——-**proof** à l'épreuve des balles; kugelsicher, schußsicher; a prueba de bala. (547)

bull's-eye centre noir *m*; Zentrum *n*, Schwarze einer Schießscheibe *n*; centro de blanco *m*. (548)
bulwark (mil) rempart *m*; Bollwerk *n*; baluarte *m*. (549)
bulwark (nav) pavois *m*; Schanzkleid *n*; amurada *f*. (550)
bumper (aut-rail) amortisseur *m*; Stoßfänger *m*; amortiguador de choques *m*. (551)
bung bonde *f*; Spund *m*; tapón *m*. (552)
bunghole trou de bonde *m*; Spundloch *n*; boca de tonel *f*. (553)
bunk couchette *f*; Koje *f*; litera *f*. (554)
bunker (coal) soute à charbon *f*; Kohlenbunker *m*; carbonera *f*. (555)
Bunsen burner brûleur Bunsen *m*; Bunsenbrenner *m*; mechero Bunsen *m*. (556)
buoy bouée *f*; Boje *f*, Tonne *f*; boya *f*, baliza *f*. (557)
——, **bell** bouée à cloche *f*; Glockenboje *f*; boya de campana *f*. (558)
——, **breeches** bouée culotte *f*; Hosenboje *f*; aparato salvavidas *m*. (559)
——, **life-** bouée de sauvetage *f*; Rettungsboje *f*; boya salvavidas *f*. (560)
——, **light** bouée balise *f*; Bakenboje *f*; boya baliza *f*. (561)
——, **signal** bouée à sifflet *f*; automatische Signalboje *f*; boya de silbato *f*. (562)
buoyancy flottabilité *f*; Schwimmfähigkeit *f*; flotabilidad *f*. (563)
bureau of construction intendance des bâtiments *f*; Bauamt *n*; consejo de construcciones *m*. (564)
burette (chem) burette *f*; Bürette *f*; bureta *f*. (565)
burn (v) brûler; brennen; quemar. (566)
burn (n) brûlure *f*; Brandwunde *f*; quemadura *f*. (567)
burner brûleur *m*; Brenner *m*; quemador *m*. (568)
burnt cuit; gebrannt; cocido. (569)
bus see **omnibus**.
—— **bar** (el) barre omnibus *f*; Sammelschiene *f*; barra omnibus *f*. (570)
bushing coussinet *m*; Lagerpfanne *f*; casquillo del cojinete *m*. (571)
butadiene butadiène *m*; Butadien *m*; butadiene *m*. (571a)
—— **rubber** caoutshouc butadiène *m*; Butadienkautschuk *m-n*; caucho butadiene *m*. (571b)
butt (of a rifle) crosse *f*; Gewehrkolben *m*; culata *f*. (572)
——**-hinge** charnière *f*; Stumpfkloben *m*; bisagra *f*. (573)
——**-joint** joint *m*; Stoß *m*; remachado de cubrejunta *m*. (574)
——**-plate** buttoir *m*; Stoßplatte *f*; placa de tope *f*. (575)
—— **welding** see **welding**.
butter beurre *f*; Butter *f*; mantequilla *f*. (576)
butterfly-valve soupape à gorge *f*; Drosselventil *n*; válvula de aleta *f*. (577)
button bouton *m*; Knopf *m*; botón *m*. (578)
buttress contrefort *m*, éperon *m*; Strebepfeiler *m*; contrafuerte *m*, arbotante *m*, estribo *m*. (579)
——, **flying** arc-boutant *m*; Schwibbogen *m*, Strebebogen *m*; botarel *m*, arbotante *m*. (580)
butyl compounds compositions butyliques *fpl*; Butylverbindungen *fpl*; compuestos butílicos *mpl*. (581)
buzzer (el) trembleur *m*, vibrateur *m*; Summer *m*; zingala eléctrica *f*, zumbador *m*. (582)
by-pass (n) chemin à côté de la chaussée *m*; Beiweg *m*; camino al largo de una carretera *m*. (583)
by-product produit résidu *m*; Abfallprodukt *n*; producto residuo *m*. (584)

C

cabin cabine *f*; Kabine *f*; cabina *f*. (1)
cabin (nav) cabine *f*; Kajüte *f*; camarote *m*. (2)
cable câble *m*, corde *f*; Kabel *n*, Seil *n*; cable *m*. (3)
—, **control** câble de commande *m*; Steuerkabel *n*; cable de mando *m*. (4)
—, **electric** câble électrique *m*; elektrisches Kabel *n*; cable eléctrico *m*. (5)
—, **ignition** câble d'allumage *m*; Zündkabel *n*; cable del encendido *m*. (6)
—, **lead-covered** (el) câble sous plomb *m*; Kabel mit Bleimantel *n*; cable con cubierta de plomo *m*. (7)
—, **steel** câble d'acier *m*; Stahldraht *m*; hilo de acero *m*. (8)
—, **submarine** (tel) câble sousmarin *m*; Seekabel *n*, Tiefseekabel *n*; cable submarino *m*. (9)
—, **suspension** câble porteur *m*; Tragseil *n*; cable de suspensión *m*. (10)
—, **toll** (tel) câble pour lignes interurbaines *m*; Fernleitungskabel *n*; cable para líneas interurbanas *m*. (11)
—, **towing** câble de remorquage *m*; Schleppseil *n*; cable de remolque *m*. (12)
—, **wire** câble métallique *m*; Drahtseil *n*; cable metálico *m*, cable de acero *m*. (13)
— **joint** jonction de câbles *f*; Kabelverbindung *f*, Kabelsplissung *f*; ayuste de cables *m*. (14)
— **wheel** roue à câble *f*; Seilrad *n*; rueda para cables *f*. (15)
cade oil huile de cade *f*; Kaddigöl *n*, Kadeöl *n*; aceite de cade *m*. (16)
cadmium cadmium *m*; Kadmium *n*; cadmio *m*. (17)
—, **metallic** cadmium métallique *m*; Kadmiummetall *n*; cadmio metálico *m*. (18)
— **cement** ciment au cadmium *m*; Kadmiumzement *m*; cimiento al cadmio *m*. (19)
— **chloride** chlorure de cadmium *m*; Chlorkadmium *n*; cloruro de cadmio *m*. (20)
— **oxide** oxyde de cadmium *m*; Kadmiumoxyd *n*; óxido de cadmio *m*. (21)
— **plating** cadmiage *m*; Kadmieren *n*; tratamiento por cadmio *m*. (22)
— **salt** sel de cadmium *m*; Kadmiumsalz *n*; sal de cadmio *f*. (23)
— **sulphide** sulfure de cadmium *m*; Schwefelkadmium *n*; sulfuro de cadmio *m*. (24)
— **yellow** jaune de cadmium *m*; Kadmiumgelb *n*; amarillo de cadmio *m*. (25)
caisson (eng) caisson pneumatique *m*; Senkkasten *m*; cajón neumático *m*. (26)
calcareous calcaire; kalkig, kalkhaltig; calizo (27)
— **spar** spath calcaire *m*; Kalkspat *m*; espato calizo *m*. (28)
— **stone** pierre calcaire *f*; Kalkstein *m*; piedra caliza *f*. (29)
calcium calcium *m*; Kalzium *n*; calcio *m*. (30)
—, **metallic** calcium métallique *m*; Kalziummetall *n*; calcio metálico *m*. (31)
— **carbide** carbure de calcium *m*; Kalziumkarbid *n*; carburo de calcio *m*. (32)
— **chloride** chlorure de calcium *m*; Chlorkalzium *n*; cloruro de calcio *m*. (33)
— **hydride** chaux caustique *f*; Kalziumhydrid *n*; cal cáustica *f*. (34)
— **silicide** siliciure de calcium *m*; Kalziumsilizid *n*; siliciuro de calcio *m*. (35)
— **sulphide** sulfure de calcium *m*; Schwefelkalzium *n*; sulfuro de calcio *m*. (36)
calculate calculer; rechnen; calcular. (37)
calculated ceiling (aer) plafond théorique *m*; theoretische Gipfelhöhe *f*, errechnete Gipfelhöhe *f*; techo teórico *m*. (38)
calculated performance performance calculée *f*; errechnete Leistung *f*; performance calculada *f*. (39)
calculating machine compteur universel *m*; Rechenmaschine *f*; aritmómetro *m*. (40)
calculation calcul *m*; Berechnung *f*; cálculo *m*. (41)
calc[illegible] calcul infinitésimal *m*;

Infinitesimalrechnung *f*; cálculo *m*. (42)
——, **differential** calcul différentiel *m*; Differentialrechnung *f*; cálculo diferencial *m*. (43)
——, **integral** calcul intégral *m*; Integralrechnung *f*; cálculo integral *m*. (44)
caldron chaudron *m*; Kochkessel *m*; caldera *f*. (45)
caliber (mach) alésage *m*; Bohrung *f*; diámetro interno *m*. (46)
caliber (mil) calibre *m*; Kaliber *n*; calibre *m*. (47)
calipers compas d'épaisseur *m*; Greifzirkel *m*; calibrador *m*, compás *m*. (48)
calipers (inside) compas maître à danser *m*; Innenzirkel *m*; calibrador *m*. (49)
calipers (outside) compas d'épaisseur *m*; Tastzirkel *m*; calibre de espesor *m*. (50)
calk rendre étanche; dichten; calafatear. (51)
call appel *m*; Anruf *m*; llamada *f*. (52)
call (tel) conversation téléphonique *f*; Gespräch *n*; conversación telefónica *f*. (53)
——, **local** (tel) appel urbain *m*; Ortsanruf *m*; llamada urbana *f*. (54)
——, **long-distance** (tel) communication à grande distance *f*; Weitverkehrsverbindung *f*; comunicación a gran distancia *f*. (55)
——-**bell** cloche d'appel *f*; Anrufglocke *f*; timbre de llamada *m*. (56)
caloric calorifique; kalorisch; calorífico. (57)
—— **power** puissance calorifique *f*; Heizkraft *f*; potencia calorífica *f*. (58)
—— **unit** unité de chaleur *f*; Wärmeeinheit *f*; unidad de calor *f*. (59)
calorie calorie *f*; Kalorie *f*; caloría *f*. (60)
calorimeter calorimètre *m*; Wärmemesser *m*; calorímetro *m*. (61)
cam came *f*, poucet *m*; Daumen *m*, Nocken *m*; leva *f*. (62)
——-**gear** distribution à la came *f*; Daumensteuerung *f*; distribuidor de levas *m*, mando por levas *m*. (63)
——-**ring** tambour à cames *m*; Nockentrommel *f*; anillo de levas *m*. (64)
——-**shaft** bague à cames *f*, arbre à cames *m*; Nockenscheibe *f*, Daumenwelle *f*; árbol de levas *m*, eje de levas *m* (65)
camber cambrure *f*; Wölbung *f*; curvatura *f*. (66)
camera appareil photographique *m*, appareil *m*; Kamera *f*, Aufnahmegerat *n*; cámara *f*. (67)
——, **aerial** appareil aérophotographique *m*; Luftbildgerät *n*; aparato de fotografía aérea *m*. (68)
——, **aerial survey** appareil de prise de vues en séries *m*; Reihenbildner *m*; cámara para fotografías en series *f*. (69)
——, **automatic** appareil photographique automatique *m*; automatisches Aufnahmegerät *n*; cámara automática *f*. (70)
——, **box** appareil rectangulaire *m*; Kastenkamera *f*, Büchsenkamera *f*; cámara de cajón *f*. (71)
——, **film** appareil photographique à films *m*; Filmkamera *f*; aparato de película *m*. (72)
——, **hand** appareil photographique à main *m*; Handkammer *f*; cámara de mano *f*. (73)
——, **motion-picture** appareil cinématographique *m*; Kinoaufnahmegerät *n*; cámara cinematográfica *f*. (74)
——, **panoramic** chambre panoramique *f*; Panoramenkammer *f*; cámara panorámica *f*. (75)
——, **plate** appareil photographique à plaques *m*; Plattenkamera *f*; aparato de placa *m*. (76)
——, **wide-angle lens** appareil photographique grand champ *m*; Weitwinkelkammer *f*; cámara gran angular *f*. (77)
—— **gun** (aer) mitrailleuse photographique *f*; MG-Kamera *f*; ametralladora fotográfica *f*. (78)
—— **obscura** chambre noire *f*; Dunkelkammer *f*; cámara obscura *f*. (79)
camouflage camouflage *m*; Tarnung *f*; enmascaramiento *m*. (80)
camphor camphre *m*; Kampfer *m*; alcanfor *m*. (81)
—— **oil** essence de camphre *f*; Kampferöl *n*; esencia de alcanfor *f*. (82)
candle bougie *f*, chandelle *f*; Kerze *f*; bujía *f*. (83)
—— **power** puissance en bougie *f*; Kerzenstärke *f*; bujía luminosa *f*, intensidad luminosa *f*. (84)
cane (bot) roseau *m*; Schilfrohr *n*; caña *f*. (85)
cannon canon *m*; Kanone *f*; cañón *m*. (86)
canoe pirogue *f*; Kanu *n*; canoa *f*, piragua *f*. (87)
cantilever cantilever, en porte à faux; freitragend; cantilever. (88)
—— **bridge** see **bridge**.
—— **wing** (aer) see **wing**.
canvas canevas *m*, toile à voiles *f*; Kanevas *m*, Segeltuch *n*; lona *f*. (89)
cap (mach) chapeau *m*, capot *m*, hotte à vapeur *f*; Dampfdom *m*, Kappe *f*; tapa *f*, casquillo *m*. (90)
——, **percussion** capsule fulminante *f*;

Zündhütchen *n*; cápsula fulminante *f*. (91)
capacity (el) capacité *f*; Kapazität *f*; capacidad eléctrica *f*, densidad de carga *f*. (92)
capacity (mach) rendement *m*; Leistung *f*, Wirkungsgrad *m*; capacidad *f*, rendimiento *m*, resistencia *f*. (93)
capacity (of a tank, etc) capacité *f*, contenance *f*; Fassungsvermögen *n*; Inhalt *m*; capacidad *f*, cabida *f*. (94)
capacity (phy) travail utile *m*; Leistungsfähigkeit *f*; rendimiento *m*, resistencia mecánica *f*. (95)
——, **bearing** port *m*, capacité pour le poids *f*; Tragkraft *f*, Tragfähigkeit *f*; capacidad de apoyo *f*. (96)
—— **load** charge capacitive *f*; Spitzenbelastung *f*; carga plena *f*, capacidad de transporte *f*. (97)
capillary capillaire; Kapillar—; capilar. (98)
—— **attraction** capillarité *f*; Haarröhrchenwirkung *f*; capilaridad *f*. (99)
—— **tube** tube capillaire *m*; Kapillarröhre *f*, Haarröhrchen *n*; tubo capilar *m*. (100)
capsize chavirer; kentern; zozobrar, dar la voltereta. (101)
capstan manège *m*; Göpel *m*, Winde *f*; cabrestante *m*. (102)
capsule capsule *f*; Kapsel *f*; cápsula *f*. (103)
captive balloon ballon captif *m*; Fesselballon *m*; globo cautivo *m*. (104)
car (aut-rail) voiture *f*; Wagen *m*; coche *m*. (105)
——, **armored** auto blindée *f*; Panzerauto *n*, Panzerkraftwagen *m*; automóvil acorazado *m*. (106)
——, **electric** (aut) électrobate *m*; Elektromobil *n*; electromóvil *m*. (107)
——, **trolley** tramway *m*; Straßenbahn *f*; tranvía eléctrico *m*. (108)
carbide carbure *m*; Karbid *n*; carburo *m*. (109)
——, **tungsten** see **tungsten**.
carbolic acid see **phenol**.
carbon carbone *m*, charbon *m*; Kohlenstoff *m*; carbono *m*. (110)
—— **dioxide** acide carbonique *m*, anhydride carbonique *m*; Kohlensäure *f*, Kohlendioxyd *n*, Kohlensäureanhydrid *n*; ácido carbónico *m*, anhídrido carbónico *m*. (111)
—— **monoxide** oxyde de carbone *m*; Kohlenmonoxyd *n*, Kohlenoxyd *n*; óxido de carbono *m*. (112)
—— **tetrachloride** tetrachlorure de carbone *m*; Tetrachlorkohlenstoff *m*; tetracloruro de carbono *m*. (113)
carbonic acid see **acid**.
carbonize carburer, carboniser; verkohlen, karburieren; carbonizar. (114)
carborundum carborundum *m*; Karborundum *n*; carborundum *m*. (115)
—— **wheel** meule en carborundum *f*; Karborundumscheibe *f*; muela de carborundum *f*. (116)
carboy (chem) bonbonne *f*; Ballon *m*; bombona *f*. (117)
carbureter carburateur *m*; Vergaser *m*; carburador *m*. (118)
—— **adjustment** réglage du carburateur *m*; Vergasereinstellung *f*; regulación del carburador *f*. (119)
—— **needle** pointeau du flotteur *m*; Schwimmernadel *f*; aguja del flotador *f*. (120)
card, compass see **compass**.
card-cabinet casier *m*; Kartei *f*, Karteikasten *m*; estante *m*. (121)
cardboard carton *m*; Karton *m*; cartón *m*. (122)
cargo fret *m*; Fracht *f*; carga *f*. (123)
——, **deck** pontée *f*; Deckladung *f*; cargamento de cubierta *m*. (124)
——, **mixed** cargaison mixte *f*; gemischte Ladung *f*; cargamento mixto *m*. (125)
Carnot's cycle cycle de Carnot *m*; Carnotscher Kreisprozeß *m*; ciclo de Carnot *m*. (126)
carpenter menuisier *m*, charpentier *m*; Tischler *m*, Zimmermann *m*, Schreiner *m*; carpintero *m*. (127)
carriage voiture *f*; Wagen *m*; carruaje *m*, coche *m*, vagón *m*. (128)
—— **builder** carrossier *m*; Wagenbauer *m*; carrocero *m*. (129)
carrier frequency see **frequency**.
carrier pigeon pigeon voyageur *m*; Brieftaube *f*; paloma correo *f*, paloma mensajera *f*. (130)
cartridge cartouche *f*; Patrone *f*; cartucho *m*. (131)
——, **blank** cartouche à blanc *f*; Platzpatrone *f*; cartucho sin bala *m*. (132)
case caisse *f*; boîte *f*; Kasten *m*, Büchse *f*; caja *f*, cajón *m*. (133)
——, **instrument** boîte à instruments *f*; Besteck *n*; caja de instrumentos *f*. (134)
casein caséine *f*; Kasein *n*; caseína *f*. (135)
—— **glue** colle de caséine *f*; Kaseinleim *m*; cola de caseína *f*. (136)
—— **paint** couleur à caséine *f*; Kaseinfarbe *f*; color de caseína *m*. (137)
casing enveloppe *f*; Hülle *f*, Umwicklung *f*; envoltura *f*, tambor *m*. (138)
——, **boiler** chemise de chaudière *f*; Kessel-

mantel *m*; camisa de caldera *f*. (139)
——, **tire** enveloppe d'un pneu *f*; Reifenhülle *f*, Reifenbekleidung *f*; envoltura de neumático *f*. (140)
cast (v) (found) couler; gießen; colar, moldear. (141)
——**-iron** fer fondu *m*; Gußeisen *n*; hierro fundido *m*. (142)
—— **off** (v) (nav) larguer, démarrer; loswerfen; largar, desamarrar. (143)
casting fer coulé *m*, coulage *m*; Gußeisen *n*, Guß *m*; fundición *f*, colada *f*. (144)
——, **case-hardened** fonte durcie *f*; Hartguß *m*; fundición cementada *f*. (145)
castor oil see **oil**.
casualty perte *f*; Verlust *f*; baja *f*. (146)
catalytic (n) catalyseur *m*; Kontaktsubstanz *f*, Katalysator *m*; catalizador *m*. (147)
catamaran catimaran *m*; indisches Segelfloß *n*; balsa *f*, jangada *f*. (148)
catapult (aer) catapulte *f*; Katapult *n*; catapulta *f*. (149)
catch (mach) crochet d'arrêt *m*, cliquet de roue *m*; Sperrklinke *f*, Knappe *f*; fiador *m*, pasador *m*, escape *m*. (150)
——**-pit** (found) réservoir à vase *m*; Schlammsack *m*; hoyo de colada *m*. (151)
cathode cathode *f*; Kathode *f*; cátodo *m*. (152)
—— **rays** see **rays**.
caulk (v) calfater; kalfatern; calafatear. (153)
caustic (adj) corrosif; ätzend, beizend; cáustico. (154)
—— **lime** chaux caustique *f*; Ätzkalk *m*; cal cáustica *f*. (155)
—— **potash** potasse caustique *f*, Ätzkali *n*; potasa cáustica *f*. (156)
—— **salt** sel caustique *m*; Ätzsalz *n*; sal cáustica *f*. (157)
—— **soda** soude caustique *f*, Ätznatron *n*; sosa cáustica *f*. (158)
ceiling (aer) plafond *m*; Gipfelhöhe *f*; techo *m*. (159)
ceiling (of a room) plafond *m*; Decke *f*; cielo raso *m*. (160)
—— **zero** (aer) see **visibility, zero**.
cell (battery) élément de pile *m*; Zelle *f*; elemento *m*. (161)
——, **photo-electric** élément photo-électrique *m*; Photozelle *f*; célula fotoeléctrica *f*. (162)
cellar cave de maison *f*; Hauskeller *m*; sótano *m*. (163)
cellophane cellophane *f*; Zellophan *n*; celofano *m*. (164)
celluloid celluloïde *m*; Zelluloid *n*; celulóide *m*. (165)
cellulose cellulose *f*; Zellulose *f*; celulosa *f*. (166)
Celsius same as **centrigrade**.
cement (n) ciment *m*; Zement *m*; cemento *m*. (167)
cement (v) luter, cimenter; verkitten; cementar. (168)
center centre *m*; Mitte *f*; centro *m*. (169)
——**-bit** forêt à cuiller *m*; Zentrumbohrer *m*; mecha de puntas *f*. (170)
——**-board** (nav) dériveur *m*; Mittelschwert *n*; orza de quilla *f*. (171)
—— **lathe** tour à pointes *m*; Spitzendrehbank *f*; torno de puntas *m*. (172)
—— **of gravity** centre de gravité *m*; Schwerpunkt *m*; centro de gravedad *m*. (173)
—— **of lift** (aer) centre de poussée *m*; Auftriebsmittelpunkt *m*; punto de sustentación *m*. (174)
—— **of motion** point d'appui *m*; Drehpunkt *m*; eje de movimiento *m*. (175)
centerpunch amorçoir *m*, pointe *f*; Körner *m*; punzón *m*, granete *m*. (176)
centrigrade scale see **scale**.
central (adj) central; zentral; central. (177)
—— **station** (el) station centrale *f*; Zentralstation *f*; estación central *f*, central *f*. (178)
centrifugal centrifuge; zentrifugal; centrífugo. (179)
—— **blower** compresseur centrifuge *m*; Schleudergebläse *n*; compresor centrífugo *m*. (180)
—— **dryer** hydro-extracteur *m*; Schleudermaschine *f*; centrífuga para secar *f*. (181)
—— **force** force centrifuge *f*; Zentrifugalkraft *f*; fuerza centrífuga *f*. (182)
—— **pump** see **pump**.
centrifuge essoreuse centrifuge *f*; Zentrifuge *f*; centrífuga *f*. (183)
centripetal centripète; zentripetal; centrípeto. (184)
—— **force** force centripète *f*; Zentripetalkraft *f*; fuerza centrípeta *f*. (185)
certficate brevet *m*, permis *m*; Zeugnis *n*, Bescheinigung *f*; certificado *m*. (186)
——, **pilot's** (aer) see **license**.
—— **of navigation** permis de navigation *m*; Navigationszeugnis *n*; certificado de navegación *m*. (187)
—— **of ownership** acte de propriété *m*; Eigentumsbecheinigung *f*; certificado de derecho de propriedad *m*. (188)
—— **of registry** (nav) acte constatant la nationalité *m*; Schiffszertifikat *n*; acta de nacionalidad *f*, certificado de registro *m*. (189)
chain chaîne *f*; Kette *f*; cadena *f*. (190)

—, **surveying** chaîne d'arpenteur *f*; Meßkette *f*; cadena de agrimensor *f*. (191)
—-**bolt** boulon de chaîne *m*; Kettenbolzen *m*; pasador de cadena *m*. (192)
— **drive** (aut) see **drive.**
—-**link** chaînon *m*, maillon *m*, anneau *m*; Kettenglied *n*; eslabón *m*. (193)
—-**pulley** roue à chaîne *f*; Kettenrolle *f*; polea de cadena *f*. (194)
chair chaise *f*; Stuhl *m*; silla *f*. (195)
—, **bosun's** (nav) sellette *f*; Luftkabelfahrstuhl *m*; banqueta tipo Manchester *f*. (196)
chalk craie *f*; Kreide *f*; creta *f*. (197)
chamfer chanfrein *m*; Kannelierung *f*, Schrägkante *f*; chaflán *m*, bisel *m*. (198)
change (n) changement *m*; Änderung *f*; cambio *m*. (199)
change (v) changer; umwechseln, ändern; cambiar. (200)
— **of gear** see **gear-changing.**
—**of speed** changement de vitesse *m*; Geschwindigkeitswechsel *m*; cambio de velocidad *m*. (201)
changeable amovible; auswechselbar; cambiable. (202)
channel (mach) rainure *f*, cannelure *f*; Riefe *f*, Hohlkehle *f*; ranura *f*, canaleta *f*. (203)
—, **the English** La Manche; Ärmelkanal, Englischer Kanal; La Mancha. (204)
— **bar** fer U *m*; U-Eisen *n*; hierro U *m*. (205)
chaplain (mil) aumônier *m*; Kaplan *m*; teniente vicario *m*. (206)
charcoal charbon de bois *m*; Holzkohle *f*; carbón vegetal *m*. (207)
charge (n) (el) charge *f*; Ladung *f*; carga *f*. (208)
charge (v)(el)charger; laden; cargar. (209)
—, **depth-** see **depth-bomb.**
charges (costs) frais *mpl*; Abgaben *fpl*; gastos *mpl*. (210)
charging, battery charge des accumulateurs *f*; Ladung der Akkumulatoren *f*; recarga de accumuladores *f*. (211)
chart (nav) carte marine *f*; Seekarte *f*; carta marina *f*, carta de navegación *f*. (212)
—, **barograph** feuille de barographe *f*; *f*; Barographenblatt *n*; hoja de barógrafo *f*. (213)
—, **Mercator's** (nav) carte réduite *f*; wachsende Karte *f*, Karte in Merkators Projektion *f*; carta reducida *f*. (214)
—-**room** (nav) kiosque des cartes *m*; Kartenhaus *n*; caseta de derrota *f*. (215)
charter (v) (nav) affréter, noliser; befrachten, chartern, heuern; fletar. (216)
chauffeur chauffeur *m*; (Automobil—) Führer *m*; cochero de automóvil *m*, chauffeur *m*, chófer *m*. (217)
check (v) arrêter, éprouver avec le frein; bremsen; moderar, contrariar. (218)
—-**nut** contre-écrou *m*; Gegenmutter *f*, Kontermutter *f*; contratuerca *f*. (219)
—-**valve** soupape d'arrêt *f*; Absperrventil *n*; válvula de retén *f*. (220)
chemical (adj) chimique; chemisch; químico. (221)
chemical (n) substance chimique *f*; chemisches Präparat *n*; producto químico *m*. (222)
— **compound** see **compound.**
— **warfare** (mil) guerre chimique *f*; chemischer Krieg *m*; guerra química f. (223)
chemicals produits chimiques *mpl*; Chemikalien *pl*; productos químicos *mpl*. (224)
chemist chimiste *m*; Chemiker *m*; químico *m*. (225)
chemistry chimie *f*; Chemie *f*; química *f*. (226)
—, **inorganic** see **inorganic.**
—, **organic** chimie organique *f*; organische Chemie *f*; química orgánica *f*. (227)
cherry wood bois de cerisier *m*; Kirschbaumholz *n*; cerezo *m*, ciruelo *m*. (228)
chest (mach) caisse *f*; Kasten *m*, Kiste *f*; caja *f*, cajón *m*. (229)
chestnut wood bois de châtaignier *m*; Kastanienholz *n*; madera de castaño *f*. (230)
chevron chevron *m*; Dienstabzeichen *n*; cheurrón *m*. (231)
chief (adj) principal; Haupt—; principal. (232)
— **designer** (aer-eng) ingénieur en chef *m*; Chefkonstrukteur *m*; ingeniero jefe *m*. (233)
— **engineer** ingénieur en chef *m*; Oberingenieur *m*; jefe ingeniero *m*. (234)
— **engineer** (nav) see **engineer.**
— **pilot** see **pilot.**
chimney cheminée *f*; Kamin *m*, Schornstein *m*; chimenea *f*. (235)
— **damper** vanne pour régler le tirage *f*; Zugschieber *m*; registro de tiro *m*. (236)
— **draft** tirage d'une cheminée *m*; Schornsteinzug *m*; tiro de chimenea *m*. (237)
— **flue** tuyau de cheminée *m*; Zugkanal *m*, Rauchrohr *n*; humero *m*, fuste *m*. (238)

China clay see **kaolin.**
chip frison *m;* Span *m;* viruta *f.* (239)
chisel (n) ciseau *m;* Meißel *m;* buril *m,* escopo *m,* formón *m.* (240)
chisel (v) ciseler; meißeln; burilar, escoplear. (241)
——, **cold** tranche à froid *f;* Kaltmeißel *m;* cortafrío *m.* (242)
chloride chlorure *m;* Chlorid *n;* cloruro *m,* (243)
—— **of lime** chlorure de chaux *m;* Chlorkalk *m;* cloruro de cal *m.* (244)
chlorine (n) chlore *m;* Chlorgas *n;* cloro *m.* (245)
chocks (aer) cales de roue *fpl;* Bremsklötze *mpl;* calzos *mpl.* (246)
chord (aer) profondeur de l'aile *f;* Flügelsehne *f;* cuerda del ala *f,* profundidad del ala *f.* (247)
chord (geom) corde *f;* Sehne *f;* cuerda *f.* (248)
chrome chrome *m;* Chrom *n;* cromo *m.* (249)
—— **alum** alun de chrome *m;* Chromalaun *m;* alumbre de cromo *m.* (250)
——**-molybdenum steel** see **steel.**
——**-nickel steel** see **steel.**
chromium chrome *m;* Chrom *n;* cromo *m.* (251)
—— **acetate** acétate de chrome *m;* essigsaures Chrom *n;* acetato de cromo *m.* (252)
—— **nitrate** nitrate de chrome *m;* salpetersaures Chrom *n;* nitrato de cromo *m.* (253)
—— **ore** minerai de chrome *m;* Chromerz *n;* mineral de cromo *m.* (254)
—— **sulphate** sulfate de chrome *m;* schwefelsaures Chrom *n;* sulfato de cromo *m.* (255)
chuck (mech) mandrin *m;* Drehbankfutter *n;* mandril *m.* (256)
—— **lathe** see **lathe.**
chute conduit *m;* Schütte *f;* vertedor *m.* (also spelled "shoot"). (257)
cinchona bark see **bark.**
cinder cendre *f,* scorie *f,* crasse *f,* laitier *m;* Asche *f,* Schlacke *f;* ceniza *f,* cernada *f,* carbón *m.* (258)
——**-box** (loc) caisse à laitiers *f;* Schlackenkasten *m;* cenicero *m.* (259)
cipher chiffre *m;* Kode *f,* Chiffreschrift *f;* cifra *f.* (260)
circle cercle *m;* Kreis *m;* círculo *m.* (261)
——, **arctic** cercle polaire arctique *m;* nördlicher Polarkreis *m;* círcula ártico *m.* (262)
circles cercles *mpl;* Kreise *mpl;* círculos *mpl.* (263)
——, **concentric** cercles concentriques *mpl;* konzentrische Kreise *mpl;* círculos concéntricos *mpl.* (264)
——, **excentric** cercles excentriques *mpl;* exzentrische Kreise *mpl;* círculos excéntricos *mpl.* (265)
circuit (el) circuit *m;* Stromkreis *m;* circuito *m.* (266)
——**-closed** (el) circuit fermé *m;* geschlossener Stromkreis *m;* circuito cerrado *m.* (267)
——, **oscillating** circuit oscillatoire *m;* Schwingungskreis *m;* circuito oscilatorio *m.* (268)
——, **short-** see **short-circuit.**
——, **shunt** (el-tel) voie dérivée *f;* Nebenweg *m;* circuito derivado *m.* (269)
——, **two-way** (tel-rad) circuit exploité dans les deux sens *m;* Verbindungsleitung für Wechselverkehr *f;* enlace en ambos sentidos *m.* (270)
——**-breaker** (el) brise-circuit *f;* Stromunterbrecher *m;* disyuntor *m.* (271)
——**-breaker** (tel) limiteur de tension *m;* Spannungssicherung *f;* interruptor de máxima *m.* (272)
—— **design** (tel) constitution des circuits *f;* Schaltungsaufbau *m;* trazado des circuitos *m.* (273)
——**-diagram** (rad) circuit *m;* Stromlaufschema *n;* circuito *m.* (274)
circular (adj) circulaire; kreisförmig; circular. (275)
—— **motion** rotation de l'axe *f;* Achsendrehung *f;* movimiento circular *m,* movimiento giratorio *m.* (276)
—— **saw** see **saw.**
circumference circonférence *f,* périphérie *f;* Umfang *m,* Umkreis *m,* Peripherie *f;* circunferencia *f.* (277)
——, **inscribed** circonférence inscrite *f;* einbeschriebene Kreislinie *f;* circunferencia inscribida *f.* (278)
circumscribed (geom) circonscrit; umschrieben; circunscrito. (279)
civil engineer ingénieur civil *m;* Zivilingenieur *m;* ingeniero civil *m.* (280)
clamp crampon *m,* emboiture *f,* mordage *m,* clameau *m;* Klammer *f,* Spannkluppe *f,* Kloben *m;* collar *m,* pinza *f,* tenaza *f.* (281)
claw (mach) croc *m,* crochet *m,* griffe *f;* Haken *m,* Klaue *f;* garra *f,* uña *f,* gancho *m.* (282)
——**-bar** arrache-clou *m,* tire-clou *m,* pince *f;* Nagelzieher *m,* Beißzange *f;* sacaclavos de horquilla *m,* botador *m.* (283)
clay argile *f;* Lehm *m;* arcilla *f.* (284)
clean (adj) propre, sain; rein, sauber, blank; limpio, aseado. (285)

clean (v) purger, nettoyer; reinigen, ausblasen; asear, limpiar. (286)
cleaning nettoyage *m*; Reinigung *f*; limpiamiento *m*, purificación *f*. (287)
clear (v) démanteler; bloßlegen; despejar. (288)
— **for action** (nav) faire le branle-bas de combat; gefechtsklar machen; hacer zafarancho de combate. (289)
clearance espace mort *m*, espace nuisible *m*, liberté du cylindre *f*; Spielraum *m*, Kolbenspielraum *m*; espacio muerto *m*. (290)
clearance (nav) congé *m*, déclaration à la sortie *f*, acquit de douane *m*; Ausklarierung *f*; declaración en la aduana a la salida *f*. (291)
— **angle** see **angle.**
cleft entaille *f*, fissure *f*, fente *f*; Schlitz *m*, Spalt *m*, Riß *m*, Sprung *m*; rajadura *f*. (292)
click (n) see **pawl.**
climb (v) monter; steigen; subir. (293)
climbing montée *f*; Steigen *n*; subido *m*. (294)
— **angle** (aer) angle de montée *m*; Steigwinkel *m*; ángulo de subida *m*. (295)
— **speed** (aer) vitesse de montée *f*; Steiggeschwindigkeit *f*; velocidad de subida *f*. (296)
clip (n) (instr) éclisse *f*; Lasche *f*; abrazadera *f*. (297)
clip (v) trancher, enlever la pièce; abschroten, abmeißeln, abschruppen; cortar, cercenar. (298)
clipper (nav) clipper *m*; Schnellsegler *m*, Klipper *m*; clipper *m*. (299)
close (v) fermer, serrer; schließen, zuziehen; cerrar. (300)
cloth toile *f*; Tuch *n*; tela *f*, paño *m*. (301)
—, **sail-** see **sail-cloth.**
clutch embrayage *m*; Kupplung *f*; embrague *m*. (302)
—, **bayonet** (mach) accouplement à baïonet *m*; Bajonettkupplung *f*; embrague de bayoneta *m*. (303)
—, **cone** embrayage par cônes de friction *m*; Kegelreibungskupplung *f*; embrague de conos de fricción *m*. (304)
—, **friction** embrayage à friction *m*; Reibkupplung *f*; embrague de fricción *m*. (305)
— **coupling** accouplement à griffes *m*; Klauenkupplung *f*, Zahnkupplung *f*; acoplamiento de uñas o garras *m*. (306)
coach (rail) voiture *f*, wagon *m*; Wagen *m*; vagón *m*, coche *m*. (307)
coal charbon *m*; Kohle *f*; carbón *m*. (308)
—, **anthracite** anthracite *m*; Steinkohle *f*, Anthrazit *n*; antracita *f*. (309)
—, **bituminous** houille grasse *f*, Backkohle *f*, Fettkohle *f*; hulla grasa *f*, carbón bituminoso *m*. (310)
—, **forge** charbon de forge *m*; Schmiedekohle *f*; carbón de fragua *m*. (311)
—, **pea** grésil *m*; Grieß *m*; grancilla *f*. (312)
—, **soft** houille *f*, houille grasse *f*; Braunkohle *f*; hulla *f*. (313)
— **-brick** brique de charbon *f*; Kohlenbrikett *n*; carbón prensado *m*. (314)
— **-burning** chauffe au charbon *f*; mit Kohlenfeuerung *f*; combustión a carbón *f*. (315)
— **dust** poussière d'houille *f*; Steinkohlenstaub *m*; polvo de hulla *m*. (316)
— **gas** gaz d'éclairage *m*; Leuchtgas *n*; gas *m*. (317)
— **-tar** goudron *m*; Kohlenteer *m*; alquitrán *m*. (318)
coarse (tech) rude; grob; gruesa. (319)
— **file** lime rude *f*; Grobfeile *f*; lima de desbastar *f*. (320)
— **-grained** (met) grenu; grobkörnig; de granulación gruesa. (321)
coastguard corps de garde *m*; Küstenwache *f*; guardacostas *m*. (322)
coating couche *f*, croûte *f*; Überzug *m*, Schicht *f*, Haut *f*; capa *f*, mano *f*, enlucido *m*. (323)
coating (phot) couche sensible *f*; lichtempfindliche Schicht *f*; capa sensible a la luz *f*. (324)
co-axial concentrique; gleichachsig; concéntrico. (325)
cobalt cobalt *m*; Kobalt *m*; cobalto *m*. (326)
cock (instr) robinet *m*; Hahn *m*; llave *f*. (327)
—, **blow-off** (loc) see **cock, discharge.**
—, **discharge** robinet de vidange *m*, robinet de décharge *m*; Ablaßhahn *m*, Ausblasehahn *m*; grifo purgador *m*, grifo de purga *m*. (328)
—, **sea** robinet de prise d'eau à la mer *m*; Seehahn *m*; grifo de toma de agua del mar *m*. (329)
cockpit (aer) poste de pilotage *m*; Führersitz *m*; puesto de pilotaje *m*. (330)
cod liver oil huile de morue *f*; Lebertran *m*; aceite de hígado de bacalao *m*. (331)
code (secret) same as **cipher.**
code (tel-rad) indicatif *m*, préfixe *m*; Kennziffer *f*, Kennzeichen *n*; cifras *fpl*, código *m*. (332)
— **-letter** (tel) indicatif littéral *m*; Kennbuchstabe *m*; letra de las centrales *f*. (333)
coefficient coefficient *m*; Koeffizient *m*;

coeficiente *m.* (334)
—— **of contraction** (phy) coefficient de rétrécissement *m*; Koeffizient der Zusammenziehung *m*; coeficiente de contracción *m.* (335)
—— **of discharge** (hyd) coefficient d'écoulement *m*; Fließkoeffizient *m*; coeficiente de gasto *m.* (336)
—— **of dispersion** (el) coefficient de dispersion *m*; Zerstreuungskoeffizient *m*; coeficiente de dispersión *m.* (337)
—— **of expansion** (linear) coefficient de dilatation linéaire *m*; Längsdehnungszahl *f*; coeficiente de dilatación lineal *m.* (338)
—— **of expansion** (volumetric) coefficient de dilatation cubique *m*; Raumdehnungszahl *f*; coeficiente de dilatación cúbica *m.* (339)
—— **of friction** coefficient de frottement *m*; Reibungskoeffizient *m*; coeficiente friccional *m.* (340)
cog heurtoir *m*, levée *f*, cran *m*, dent *f*, toc *m*; Mitnehmer *m*, Nase *f*, Knagge *f*, Daum *m*, Zahn *m*, Nocken *m*; diente *m.* (341)
——**-wheel** roue endentée *f*, roue à couronne *f*; Zahnrad *n*, Kronrad *n*, Kammrad *n*; rueda dentada *f.* (342)
coherer (rad) cohéreur *m*, radio-conducteur *m*; Kohärer *m*, Fritter *m*; cohesor *m.* (343)
cohesion cohésion *f*; Kohäsion *f*; cohesión *f.* (344)
coil (rad) bobine *f*, hélice *f*; Drahtspirale *f*, Spule *f*, Drahtrolle *f*; bobina *f*, carrete *m.* (345)
——, **choke** (rad) bobine de basses fréquences *f*; Drosselspule *f*; bobina de autoinducción *f.* (346)
——, **condensing** serpentin réfrigérant *m*; Kühlschlange *f*; serpentín refrigerante *m.* (347)
——, **ignition** bobine *f*; Zündspule *f*; bobina *f.* (348)
——, **impedance** (el) same as **coil, choke.**
——, **induction** (el) bobine d'inductance *f*; Induktionsspule *f*; bobina de inductancia *f.* (349)
——, **resistance** (el) bobine de résistance *f*; Widerstandsspule *f*; bobina de resistencia *f.* (350)
——, **Rhumkorff** (el) bobine de Rhumkorff *f*; Rhumkorffscher Apparat *m*; bobina de Rhumkorff *f.* (same as **induction coil**) (351)
——, **tuning** inductance de syntonisation *f*; Abstimmspule *f*; bobina sintonizadora *f.* (352)
——, **wire-core** (el) bobine à noyau en fil de fer *f*; Drahtkernspule *f*; bobina con núcleo de alambre *f.* (353)
—— **spring** ressort à spirale *m*; Spiralfeder *f*, Schraubenfeder *f*; resorte espiral *m.* (354)
coin-box (tel, etc) dispositif d'encaissement *m*; Kassiervorrichtung *f*; caja recaudadoro *f.* (355)
coke coke *m*; Koks *m*; coque *m.* (356)
cold froid; kalt; frío. (357)
——**-drawn** étiré à froid; kalt gezogen; estirado en frío. (358)
—— **chisel** tranche à froid *f*; Kaltmeißel *m*; cortafrío *m.* (359)
collar (mach) rondelle *f*, bague *f*, rond *m*, rosette *f*, anneau *m*; Ring *m*, Scheibe *f*, Manschette *f*, Muffe *f*; collar *m*, cuello *m.* (360)
——, **adjusting** bague d'arrêt *f*; Stellring *m*; ajuste del cuello *m.* (361)
collector, dust collecteur de poussière *m*; Staubsammler *m*; colector de polvo *m.* (362)
collet (mach) mandrin *m*; Futterring *m*; mandril *m.* (363)
collide aborder; zusammenstoßen; chocar con. (364)
collier (nav) vapeur charbonnier *m*; Kohlendampfer *m*; vapor carbonero *m.* (365)
collimation (art) collimation *f*; Gesichtslinie *f*; colimación *f.* (366)
——, **angle of** (art) angle de collimation *m*; Richtungswinkel *m*; ángulo de alza *m.* (367)
collimator (art) collimateur *m*; Kollimator *m*; colimador *m.* (368)
collision collision *f*; Zusammenstoß *m*; colisión *f.* (369)
colloid (chem) colloïde *f*; Kolloid *n*; coloide *m.* (370)
color couleur *f*; Farbe *f*; color *m.* (371)
—— **photography** see **photography.**
—— **plate** (phot) plaque autochrome *f*; Farbenplatte *f*; placa a color *f.* (372)
combustible (adj) combustible; verbrennbar; combustible. (373)
combustion combustion *f*; Verbrennung *f*; combustión *f.* (374)
——, **internal** combustion intérieure *f*; Verbrennung (im Motor) *f*; explosión interna *f.* (375)
——, **spontaneous** combustion spontanée *f*; Selbstentzündung *f*; combustión espontánea *f.* (376)
—— **chamber** (aut) chambre d'explosion *f*; Explosionskammer *f*; cámara de explosión *f.* (377)

— **chamber** (boil) boite à fumée *f;* Rauchkammer *f;* hogar *m.* (378)
— **pressure** (aut) pression de la combustion *f;* Verbrennungsdruck *m;* presión de combustión *f.* (379)
commander-in-chief (aer) commandant en chef de l'armée de l'air *m;* Oberbefehlshaber der Luftwaffe *m;* jefe supremo de aire *m.* (380)
commercial commercial; Handels—; comercial. (381)
— **airplane** avion commercial *m;* Verkehrsflugzeug *n;* avión comercial *m,* avión de tráfico *m.* (382)
— **airport** aéroport *m;* Verkehrsflughafen *m;* aeropuerto comercial *m.* (383)
commutator (el) inverseur *m,* commutateur inverseur *m;* Umschalter *m,* Stromwender *m;* colector *m.* (384)
companion-way (nav) dôme d'échelle *m;* Niedergang *m,* Kajütstreppe *f;* escalera de la cámara *f.* (385)
compartment compartiment *m;* Abteilung *f;* compartimento *m.* (386)
—, **water-tight** compartiment étanche *m;* wasserdichte Abteilung *f:* compartimento estanco *m.* (387)
compass (naut) compas de route *m;* Seekompaß *m;* brújula marítima *f.* (388)
—, **aperiodic** compas apériodique *m;* gedämpfter Kompaß *m;* brújula aperiódica *f.* (389)
—, **floating** compas liquide *m;* Flüssigkeitskompaß *m;* aguja de líquido *f.* (390)
—, **gyroscopic** see **gyro-compass.**
—, **magnetic** compas magnétique *m;* Magnetkompaß *m;* brújula magnética *f.* (391)
—, **points of the** quarts du compas *mpl,* aire de vent *f;* Striche *mpl;* rumbo *m,* viento *m.* (392)
—, **radio** radio-compas *m;* Radiokompaß *m;* radio compás *m.* (393)
—, **standard** (nav) compas étalon *m;* Regelkompaß *m,* Mutterkompaß *m;* aguja magistral *f.* (394)
— **card** rose des vents *f;* Kompaßrose *f;* rosa de los vientos *f.* (395)
compasses (draw) compas *m;* Zirkel *m;* compás *m.* (396)
—, **pencil** compas porte-crayon *m;* Zirkel mit Reißfeder *m;* compás portalápiz *m.* (397)
—, **quadrant** compas quart de cercle *m;* Quadrantzirkel *m;* compás de cuadrante *m.* (398)
compensate balancer; ausgleichen; compensar. (399)
complement (number of men) (nav) effectifs *mpl;* Besatzung *f,* Bemannung *f;* dotación *f.* (400)
complement (of an angle) complément *m;* Ergänzungswinkel *m;* complemento *m.* (401)
complete (adj) achevé, complet; vollständig, vollendet; completo, acabado. (402)
complete (v) achever, compléter; vervollständigen, vollenden; completar, acabar. (403)
— **overhaul** see **overhaul.**
completion achèvement *m;* Vollendung *f;* terminación *f.* (404)
composition (phot) composition *f;* Komposition *f;* composición *f.* (405)
compound (chem) composé *m;* Verbindung *f;* composición *f,* compuesto *m.* (406)
compress (v) presser, condenser, serrer, comprimer; pressen, zusammenpressen, verdichten, verdicken; comprimir. (407)
compressed air air comprimé *m;* Druckluft *f,* Preßluft *f;* aire comprimido *m.* (408)
— **brake** frein à air comprimé *m;* Luftdruckbremse *f;* freno de aire comprimido *m.* (409)
— **motor** moteur à air comprimé *m;* Preßluftmotor *m;* motor de aire comprimido *m.* (410)
— **shock absorber** amortisseur pneumatique *m;* Luftstoßdämpfer *m;* amortiguador neumático *m.* (411)
— **tunnel** (aer) soufflerie à air comprimé *f;* Überdruckwindkanal *m;* túnel aerodinámico de aire comprimido *m.* (412)
compression compression *f;* Druck *m;* compresión *f.* (413)
— **ignition** allumage par compression *m;* Verdichtungszündung *f;* encendido por compresión *m.* (414)
— **pump** pompe à compression *f;* Kompressionspumpe *f;* bomba de compresión *f.* (415)
— **ratio** (aut) taux de compression *m;* Verdichtungsverhältnis *n;* relación *f.* (416)
— **resistance** résistance de compression *f;* Kompressionswiderstand *m;* resistencia de compresión *f.* (417)
— **strength** force de compression *f;* Druckfestigkeit *f;* fuerza de compresión *f.* (418)
— **stroke** course de compression *f;* Verdichten *n;* tiempo de compresión *m.* (419)
— **wave** (phy) onde de compression *f;* Verdichtungswelle *f;* onda de compresión *f.* (420)

compressor, air compresseur d'air *m*; Luftkompressor *m*; compresor de aire *m*. (421)
concave concave; konkav, hohl; cóncavo. (422)
—— **lens** see **lens**.
——**mirror** miroir concave *m*; Hohlspiegel *m*; espejo cóncavo *m*. (423)
concrete (constr) béton *m*; Beton *m*; hormigón *m*. (424)
——, **reinforced** béton armé *m*; Eisenbeton *m*; hormigón armado *m*. (425)
condensation condensation *f*; Verdichtung *f*; condensación *f*. (426)
condensing (el) induction statique *f*; Influenz *f*; condensación *f*. (427)
condenser condenseur *m*, condensateur *m*; Verdichtungsapparat *m*, Kondensator *m*; condensador *m*. (428)
——, **air** condensateur à air *m*; Luftkondensator *m*; condensador de aire *m*. (429)
——, **fixed** condensateur fixé *m*; fester Kondensator *m*; condensador fijo *m*. (430)
——, **short wave** condensateur de raccourcissement *m*; Verkürzungskondensator *m*; condensador para ondas cortas *m*. (431)
——, **variable** condensateur réglable *m*; veränderbarer Kondensator *m*; condensador variable *m*. (432)
conductibility pouvoir conducteur *m*, conductibilité *f*; Leitungsfähigkeit *f*, Leitungsvermögen *n*; conductividad *f*. (433)
conducting rod barre directrice *f*, paratonnerre *m*; Führungsschiene *f*, Leitstange *f*; asta de pararrayos *f*. (434)
conduction conduction *f*; Leitung *f*, Fortleitung *f*; conducción *f*. (435)
conductivity (el) conductivité *f*; Leitfähigkeit *f*; conductibilidad *f*. (436)
conductor (el) conducteur d'électricité *m*; elektrischer Leiter *m*, Elektrizitätsleiter *m*; conductor eléctrico *m*. (437)
——, **heat** conducteur de la chaleur *m*; Wärmeleiter *m*; conductor del calor *m*. (438)
——, **sound** conducteur du son *m*; Schallleiter *m*; conductor del son *m*. (439)
conduit (el) conduite *f*; Kabelkanal *m*; conducción *f*. (440)
——, **pipe** tuyautage *m*; Rohrnetz *n*; cañería de aguas corrientes *f*. (441)
cone cône *m*; Kegel *m*, Konus *m*; cono *m*. (442)
——, **oblique** (sol. geom) cône oblique *m*; schräger Kegel *m*; cono oblicuo *m*. (443)
——, **right** (sol. geom) cône droit *m*; rechter Kegel *m*, gerader Kegel *m*; cono recto *m*. (444)
——, **truncated** (sol. geom) cône tronqué *m*; stumpfer Kegel *m*; cono truncado *m*. (445)
—— **pulley** see **pulley**.
congestion encombrement *m*; Anhäufung *f*; congestión de tráfico *f*. (446)
conic sections (sol. geom) sections coniques *fpl*; Kegelschnitte *mpl*; secciones cónicas *fpl*. (447)
connect (el) intercaler, embrocher; einschalten; acoplar, conectar. (448)
connect (mach) enclancher, raccorder, embrayer; verbinden, kuppeln, einrücken; acoplar, juntar, reunir, unir. (449)
connecting pipe see **pipe**.
connecting-rod barre de jointure *f*, bielle de connexion *f*, tirant *m*; Verbindungsstange *f*, Zugstange *f*, Kurbelstange *f*; biela *f*. (450)
connection joint *m*, raccord *m*, couplage *m*; Verbindung *f*, Kupplung *f*, Gelenk *n*; unión *f*, acoplamiento *m*, conexión *f*. (451)
conning-tower kiosque d'un sousmarin *m*; Kommandoturm *m*; torre de combate *f*, torre de mando *f*. (452)
conservation of energy conservation de l'énergie *f*; Erhaltung der Energie *f*; conservación de la energía *f*. (453)
consignment consignation *f*; Konsignation *f*; consignación *f*. (454)
constant (math-phy) constante *f*; Konstante *f*; constante *f*. (455)
——, **line** (tel) constante linéique *f*; Konstante je Längeneinheit *f*; constante de la línea por unidad de longitud *f*. (456)
——, **timing** (el-rad) constante de temps d'une bobine *f*; Zeitkonstante *f*; constante de tiempo *f*. (457)
——, **wave-length** (rad) constante de longueur d'onde *f*; Wellenlängenkonstante *f*; constante de longitud de onda *f*. (458)
construction construction *f*; Bau *m*, Anlage *f*; construcción *f*, fabricación *f*, estructura *f*. (459)
—— **plan** plan de construction *m*, Konstruktionsplan *m*; plano de construcción *m*. (460)
consume consommer; verbrauchen; consumir, gastar. (461)
consumer consommateur *m*; Konsument *m*, Verbraucher *m*; consumidor *m*. (462)
consumption consommation *f*; Verbrauch *m*; consumo *m*, gasto *m*. (463)
—— **graph** courbe de consommation *f*; Verbrauchskurve *f*; curva de consumo *f*. (464)
contact (el) contact *m*; Kontakt *m*,

Drahtberührung *f*; contacto *m*. (465)
——, **make-and-break** (el) contact de repos et de travail *m*; Umschaltekontakt *m*; contacto que abre y cierra circuito *m*. (466)
——, **sliding** (el) contact glissant *m*, contact curseur *m*; Gleitkontakt *m*; contacto variable por fricción *m*. (467)
—— **printing** (phot) tirage par contact *m*; Kopieren *n*; impresión por contacto *f*. (468)
—— **spring** ressort de contact *m*; Kontaktfeder *f*; contacto de resorte *m*. (469)
continuous continu; ununterbrochen; continuo. (470)
contraction contraction *f*; Zusammenziehung *f*; contracción *f*, estrechamiento *m*. (471)
contractor (com) soumissionnaire *m*; Unternehmer *m*, Lieferer *m*; concesionario *m*. (472)
contrast (phot) contrastes *mpl*, oppositions *fpl*; Kontraste *mpl*; contraste *m*. (473)
contrivance dispositif *m*, mécanisme *m*; Vorrichtung *f*, Einrichtung *f*; artificio *m*, dispositivo *m*, invención *f*. (474)
control (v) commander; steuern; mandar. (475)
—— **cable** (aer) câble de commande *m*; Steuerkabel *n*; cable de mando *m*. (480)
—— **staton** (nav-mil) poste de commande *m*; Artilleriestand *m*, Kommandostand *m*; puesto de mando *m*. (481)
—— **tower** (aer) tourelle de commandement *f*; Befehlsturm *m*; torre de mando *f*. (482)
controlled spin (aer) vrille volontaire *f*; freiwilliges Trudeln *n*; barrena mandada *f*. (483)
controls (aer) commandes *fpl*; Steuer *n*, Steuerwerk *n*; mandos *mpl*. (484)
convection convection *f*; Strahlung *f*; convexión *f*. (485)
converge converger; zusammenlaufen, konvergieren; convergir (486)
converging convergent; zusammenstrahlend; convergente. (487)
—— **lens** lentille convergente *f*; Sammellinse *f*; lente convergente *m-f*. (488)
—— **rays** rayons convergents *mpl*; konvergente Lichtstrahlen *mpl*; rayos convergentes *mpl*. (489)
—— **series** série convergente *f*; konvergente Reihe *f*; serie convergente *f*. (490)
convert (v) refaire; umändern; convertir. (491)
converter, Bessemer convertisseur Bessemer *m*; Bessemerbirne *f*; convertidor Béssemer *m*. (492)
convex convexe; konvex; convexo. (493)
—— **lens** lentille convergente *f*, lentille convexe *f*; Sammellinse *f*, Konvexlinse *f*; lente convergente *m-f*, lente convexo *m-f*. (494)
convoy (n) convoi *m*; Konvoy *m*, Geleitzug *m*; convoy *m*. (495)
convoy (v) convoyer; konvoyieren, geleiten; convoyar, dar convoy. (496)
cool (v) refroidir; kühlen, abkühlen; enfriar, refrigerar. (497)
coolant agent de refroidissement *m*; Kühlmittel *n*; agente de refrigeración *m*. (498)
cooler refroidisseur *m*; Kühler *m*; enfriador *m*. (499)
cooling refroidissement *m*; Kühlung *f*; refrigeración *f*. (500)
——, **engine** refroidissement du moteur *m*; Motorkühlung *f*; refrigeración del motor *f*. (501)
—— **apparatus** réfrigérant *m*; Kühlapparat *m*; enfriador *m*. (502)
—— **fin** (aer) ailette de refroidissement *f*; Kühlrippe *f*; aleta de refrigeración *f*. (503)
—— **liquid** liquide refroidisseur *m*; Kühlflüssigkeit *f*; líquido refrigerante *m*. (504)
—— **system** système de refroidissement *m*; Kühlanlage *f*; sistema de refrigeración *f*. (505)
cooper tonnelier *m*; Böttcher *m*; tonelero *m*. (506)
copper cuivre *m*; Kupfer *n*; cobre *m*. (507)
——, **sheet** cuivre laminé *m*; Kupferblech *n*; cobre en hojas *m*, cobre laminado *m*. (508)
—— **acetate** acétate de cuivre *m*; essigsaures Kupfer *n*; acetato de cobre *m*. (509)
—— **arsenite** arsénite de cuivre *m*; arsenigsaures Kupfer *n*; arsenito de cobre *m*. (510)
—— **borate** borate de cuivre *m*; borsaures Kupfer *n*; borato de cobre *m*. (511)
—— **carbonate** carbonate de cuivre *m*; kohlensaures Kupfer *n*; carbonato de cobre *m*. (512)
—— **chromate** chromate de cuivre *m*; chromsaures Kupfer *n*; cromato de cobre *m*. (513)
—— **coil** serpentin en cuivre *m*; Kupferschlange *f*; serpentina de cobre *f*. (514)
—— **gasket** garniture en cuivre rouge *f*; Kupferdichtung *f*; guarnición de cobre rojo *f*. (515)
—— **nitrate** nitrate de cuivre *m*; salpetersaures Kupfer *n*; nitrato de cobre *m*. (516)

— **sulphate** sulfate de cuivre *m*; Kupfervitriol *m-n*; sulfato de cobre *m*. (517)
— **sulphide** sulfure de cuivre *m*; Schwefelkupfer *n*; sulfuro de cobre *m*. (518)
— **tube** tuyau en cuivre *m*; Kupferrohr *n*; tubo de cobre *m*. (519)
— **wire** fil de cuivre *m*; Kupferdraht *m*; alambre de cobre *m*. (520)
coppersmith chaudronnier *m*; Kupferschmied *m*; calderero *m*. (521)
cord corde *f*; Schnur *f*, Strick *m*, Seil *n*; cordón *m*, cuerda *f*, soga *f*. (522)
cord (of wood) stère *m*; Klafter *f*; cuerda *f*. (523)
core (mach) mandrin *m*, noyau *m*, coeur *m*, marron *m*; Kern *m*, Mitte *f*, Seele *f*; núcleo *m*, macho *m*. (524)
core (of a cable) âme du câble *f*; Kabelseele *f*; alma del cable *f*. (525)
cork liège *m*; Kork *m*; corcho *m*. (526)
—-**stopper** bouchon de liège *m*; Korkstopfen *m*; tapón de corcho *m*. (527)
corner bracket fer d'angle *m*; Eckstück *n*, Kniestück *n*; consola angular *f*. (528)
cornice tourteau *m*; Kranz *m*; cornisa *f*. (529)
corporal (mil) caporal *m*; Unteroffizier *m*; cabo *m*. (530)
corrosion corrosion *f*, détérioration *f*; Zerfressen *n*, Zerstörung *f*, Verrostung *f*; corrosión *f*. (531)
— **resistance** résistance à la corrosion *f*; Korrosionsfestigkeit *f*; resistencia contra la corrosión *f*. (532)
corrosive (adj) corrosif; beizend, ätzend; corrosivo, mordicante. (533)
— **sublimate** see **mercuric chloride**.
corrugated nervé, ondulé, ridé, gaufré; gerippt, gewellt; ondulado. (534)
— **duralumin** tôle ondulée de duralumin *f*; Duralwellblech *n*; chapa ondulada de duraluminio *f*. (535)
— **sheet-iron** tôle ondulée de duralumin *n*; chapa ondulada *f*. (536)
corvette corvette f; Korvette *f*; corveta *f*. (537)
cosecant cosécante *f*; Kosekante *f*; cosecante *m*. (538)
cosine cosinus *m*; Kosinus *m*; coseno *m*. (539)
cost of production frais de production *m*, prix de revient *m*; Herstellungskosten *m*; precio de fabricación *m*, costo de fabricación *m*. (540)
cotangent cotangente *f*; Kotangente *f*; cotangente *f*. (541)
cotter-pin coin *m*, contreclavette *f*; Keil *m*, Losschlagkeil *m*, Lösekeil *m*; chabeta *f*. (542)
cotton coton *m*; Baumwolle *f*; algodón *m*. (543)
— **packing** garniture de coton *f*; Baumwolldichtung *f*; guarnición de algodón *f*. (544)
—-**seed oil** huile de coton *f*; Baumwollsaatöl *n*; aceite de algodón *m*. (545)
— **waste** chiffon de nettoyage *m*; Baumwollabfall *m*, Putzwolle *f*; borra de algodón *f*. (546)
coulomb (el) coulomb *m*; Coulomb *n*; coulomb *m*. (547)
counterbalance contre-poids *m*; Gegengewicht *n*; contrapeso *m*. (548)
countersign (mil) mot d'ordre *m*; Losung *f*, Losungswort *n*; contraseña *f*. (549)
countersink (v) amorcer un trou; ankörnen; avellanar. (550)
counterweight contre-poids *m*; Gegengewicht *n*; contrapeso *m*. (551)
countersunk encastré; versenkt; avellanado. (552)
— **bolt** boulon à tête encastrée *m*; Bolzen mit versenktem Kopfe *m*; perno avellanado *m*. (553)
— **rivet** rivet à tête perdue *m*; versenkte Niete *f*; remache fresado *m*. (554)
— **screw** vis perdue *f*; versenkte Schraube *f*; tornillo avellanado *m*. (555)
couple (n) paire *f*; Paar *n*; par *m*, pareja *f*. (556)
couple (v) embrayer; einrücken, kuppeln; acoplar, juntar, unir. (557)
coupling jonction *f*, accouplement *m*, embrayage *m*, raccord *m*, joint *m*; Verbindung *f*, Kupplung *f*; acoplamiento *m*, embrague *m*, toma *f*. (558)
course trajet *m*, vitesse *f*; Lauf *m*, Trajekt *m*, Gang *m*; trayectoria *f*, rumbo *m*. (559)
course (nav) route *f*; Kurs *m*; rumbo *m*. (560)
courtmartial (n) cour militaire *f*, conseil de guerre *m*; Kriegsgericht *n*; consejo de guerra *m*, tribunal militar *m*. (561)
cover (n) chapeau *m*, couvercle *m*; Deckel *m*, Kappe *f*; cubierta *f*, tapa *f*. (562)
cover (v) envelopper; umwickeln, umhüllen; cubrir, tapar. (563)
—, **manhole** couvercle de trou d'homme *m*; Mannlochdeckel *m*; tapa del agujero de hombre *f*. (564)
covered wire fil couvert *m*; besponnener Draht *m*; alambre aislado *m*. (565)
cowling capotage de moteur *m*; Motorhaube *f*; cubierta del motor *f*. (566)
—-**ring** (aer) capotage annulaire *m*; Ringhaube *f*; capotaje anular *m*. (567)

crack gerçure *f*, fissure *f*, crevasse *f*, fente *f*; Sprung *m*, Riß *m*, Spalt *m*; hendedura *f*, grieta *f*. (568)
cracking (petroleum) see **distillation, fractional.**
crack-up (aer) casse *f*; Bruch *m*; fracaso *m*. (569)
cradle (nav) berceau *m*; Mulde *f*; cuna *f*. (570)
cradle (of a gun) (nav) berceau d'un affût *m*; Wiege *f*; cuna *f*. (571)
—, **catapulting** (nav-aer) chariot de lancement *m*; Flugzeugschleuder *f*, Katapult *n*; basada de carrera *f*. (572)
—, **launching** (nav) ber de lancement *m*; Ablaufschlitten *m*; basada *f*. (573)
craftsman artisan *m*; Handwerker *m*; artífice *m*. (574)
crane (mach) ascenseur *m*, monte-charge *m*, grue *f*; Aufzug *m*, Elevator *m*, Kran *m*, Hebekran *m*; grúa *f*, quinche *m*. (575)
crank manivelle *f*, bras *m*; Kurbel *f*, Handgriff *m*, Arm *m*, Krummzapfen *m*, Krummachse *f*; manivela *f*, brazo *m*. (576)
crankcase carter *m*; Kurbelgehäuse *n*; cárter *m*. (577)
—, **aluminum** carter en aluminium *m*; Aluminiumkurbelgehäuse *n*; cárter de aluminio *m*. (578)
crankshaft axe à manivelle, bielle *f*, arbre à manivelle *m*; gekröpfte Welle *f*, Kurbelachse *f*, Triebradachse *f*; cigüeñal *m*. (579)
crash (n) casse *f*; Bruch *m*; fracaso *m*. (580)
crayon crayon *m*; Zeichenstift *m*; lápiz *m*, creyón *m*. (581)
creosote crésote *f*; Kreosot *n*; creosota *f*. (582)
— **oil** see **oil.**
crest (of a wave) crête de l'onde *f*; Wellenberg *m*; cresta de la onda *f*. (583)
crew (aer-nav) équipage *m*; Besatzung *f*; tripulación *f*. (584)
critical speed régime critique *m*; kritische Drehzahl *f*; velócidad crítico *f*. (585)
cross (v) traverser; überfahren; cruzar. (586)
—**-beam** poutre transversale *f*; Querbalken *m*, Querträger *m*; travesaño *m*. (587)
—**-section** vue en coupe *f*; Querschnitt *m*; corte transversal *m*. (588)
crosscut saw scie de travers *f*; Hirnsäge *f*, Quersäge *f*, Schrotsäge *f*; sierra de trozar *f*. (589)
crossing raccord croisé *m*, traversée de voie *f*; Bahnkreuzung *f*, Wegkreuzung *f*, Wegunterführung *f*; cruce *m*, travesía *f*. (590)
—, **level** passage à niveau *m*; Überführung in gleicher Weghöhe *f*; paso a nivel *m*. (591)
—, **overhead** passage supérieur *m*; Wegüberführung *f*; paso superior *m*. (592)
—, **underground** passage inférieur *m*; Wegunterführung *f*; paso inferior *m*. (593)
crosswind landing (aer) atterrissage vent de côté *m*; Landung mit Seitenwind *f*; aterrizaje con viento en cola *m*. (594)
— **take-off** (aer) envol par vent de côté *m*; Start mit Seitenwind *m*; despegue con viento de costado *m*. (595)
crowbar pince *f*, levier *m*; Hebeeisen *n*, Brecheisen *n*, Brechstange *f*; pie de cabra *m*. (596)
crow's-nest (nav) vigie *f*, poste de vigie *m*; Krähennest *n*; cofa para la vigía *f*. (597)
crucible creuset *m*; Tiegel *m*, Schmelztiegel *m*; crisol *m*. (598)
— **steel** acier fondu au creuset *m*; Tiegelgußstahl *m*; acero de crisol *m*. (599)
— **tongs** see **tongs.**
cruiser (nav) croiseur *m*; Kreuzer *m*; crucero *m*. (600)
—, **armored** croiseur cuirassé *m*; Panzerkreuzer *m*; crucero acorazado *m*. (601)
—, **auxiliary** croiseur auxiliaire *m*; Hilfskreuzer *m*; crucero auxiliar *m*. (602)
—, **battle** croiseur de combat *m*; Schlachtkreuzer *m*; crucero de combate *m*. (603)
cruising speed (aer) vitesse de croisière *f*; Reisegeschwindigkeit *f*; velocidad de crucero *f*. (604)
cryolite cryolithe *f*; Kryolith *m*; criolito *m*. (605)
cryptanalysis analyse des cryptogrammes *f*; Geheimschriftanalytik *f*; criptoanalítica *f*. (606)
cryptography cryptographie *f*; Geheimschrift *f*; criptografía *f*. (607)
crystal (n) cristal *m*; Kristall *n*; cristal *m*. (608)
crystallization cristallisation *f*; Kristallisierung *f*; cristalización *f*. (609)
cube cube *m*, dé *m*; Würfel *m*, Kubus *m*; cubo *m*. (610)
— **root** (math) cube carré *m*; Kubikwurzel *f*; raíz cúbica *f*. (611)
cubic cube, cubique; kubisch, würfelförmig; cúbico. (612)
— **centimeter** centimètre cube *m*; Kubikzentimeter *n*; centímetro cúbico *m*. (613)
— **contents** capacité cube *f*, contenu cube *m*; Kubikinhalt *m*; capacidad cúbica *f*. (614)

—— **foot** pied cube *m;* Kubikfuß *m;* pie cúbico *m.* (615)
—— **inch** pouce cube *m;* Kubikzoll *m;* pulgada cúbica *f.* (616)
—— **measure** mesure de volume *f,* mesure de capacité *f;* Körpermaß *n;* medida cúbica *f.* (617)
—— **meter** mètre cube *m;* Kubikmeter *n;* metro cúbico *m.* (618)
—— **yard** yard cube *m;* Kubikyard *n;* yarda cúbica *f.* (619)
cup (mach) godet *m,* cuvette *f;* Schutzdeckel *m,* Schale *f,* Napf *m,* Becken *n;* taza *f,* vaso *m.* (620)
——, **grease** graisseur *m;* Schmierbüchse *f;* vaso de engrase *m.* (621)
cupola furnace cubilot *m,* fourneau à manche *m;* Kupolofen *m;* cubilote *m.* (622)
cupreous cuivreux; kupferhaltig; cúprico. (623)
curbstone bordure de trottoir *f;* Randstein *m,* Straßenkante *f;* reborde de acera *m.* (624)
current (el) courant *m;* Strom *m;* corriente *f.* (625)
——, **air** courant d'air *m,* tirage *m;* Luftströmung *f,* Luftzug *m,* Zugwind *m;* tiro *m,* corriente de aire *f.* (626)
——, **alternating** (abbr AC) courant alternatif *m;* Wechselstrom *m;* corriente alterna *f.* (627)
——, **direct** (abbr DC) courant continu *m;* Gleichstrom *m;* corriente continua *f.* (628)
——, **sine-wave** (el) courant sinusoïdal *m;* sinusförmiger Strom *m;* corriente sinusoidal *f.* (629)
—— **density** (el) densité du courant *m;* Stromdichte *f;* densidad de corriente eléctrica *f.* (630)
—— **regulator** régulateur du courant *m;* Stromregulator *m;* regulador de corriente *m.* (631)
curve (draw) pistolet de dessinateur *m;* Kurvenlineal *n;* curvas de dibujo *fpl.* (same as **French curve**). (632)
curve (n) courbe *f,* virage *m,* courbure *f,* ligne courbée *f;* Bogen *m,* Krümmung *f,* Kurve *f;* curva *f.* (633)
curve (v) plier, cintrer; aufbiegen, biegen; encorvar. (634)
——, **logarithmic** courbe logarithmique *f;* logarithmische Kurve *f;* curva logarítmica *f.* (635)
curved courbé, bombe; krumm, gekrümmt, gewölbt; encorvado. (636)
cushion (mach) palier *m;* Zapfenlager *n,* Lager *n;* cojín *m,* almohadón *m.* (637)
cut (n) cliché *m,* voie d'une scie *f,* taille d'une lime *f;* Druckstock *m,* Schnittbreite *f,* Schnitt *m,* Feilenhieb *m;* corte *m,* cortadura *f,* incisión *f.* (638)
cut (v) fraiser, tailler, couper; fräsen, hauen, schneiden; cortar. (639)
——**-off** (mach) détente *f;* Absperrung *f,* Expansion *f;* grado de admisión *m.* (640)
——**-out** (n) (el) commutateur *m,* disjoncteur *m;* Ausschalter *m;* disyuntor *m.* (641)
—— **out** (v) (el-tel) mettre hors circuit; ausschalten; poner fuera de circuito. (642)
cutter (mach) fraise *f;* Fräser *m;* cortador *m,* cuchilla *f,* fresa *f.* (643)
cutting angle see **angle.**
cutting tool see **tool.**
cyanamide cyanamide *f;* Zyanamid *n;* cianamido *m.* (644)
cyanide cyanure *m;* Zyanid *n;* cianuro *m.* (645)
cycle cycle *m;* Zyklus *m;* ciclo *m.* (646)
cycles (rad) périodes *fpl;* Perioden *fpl;* períodos *mpl.* (647)
cycloid cycloïde *f;* Zykloide *f;* cicloide *f.* (648)
cyclotron (phy) same in all languages. (649)
cylinder tambour *m,* rouleau *m,* cylindre *m;* Walze *f,* Rolle *f,* Zylinder *m;* cilindro *m,* rodilla *m.* (650)
——, **jacketed** cylindre à chemise *m;* Zylinder mit Dampfmantel *m;* cilindro con camisa *m.* (651)
——, **oblique** (sol. geom) cylindre oblique *m;* schräger Zylinder *m;* cilindro oblicuo *m.* (652)
——, **recoil** (art) cylindre de frein *m;* Rücklaufzylinder *m,* Bremszylinder *m;* cilindro para disminuir el rebufo *m.* (653)
——, **right** (sol. geom) cylindre droit *m;* gerader Zylinder *m;* cilindro recto *m.* (654)
——, **truncated** (sol. geom) cylindre tronqué *m;* stumpfer Zylinder *m;* cilindro truncado *m.* (655)
—— **block** bloc-cylindre *m;* Zylinderblock *m;* bloque de cilindros *m.* (656)
—— **grinder** see **grinder.**
—— **head** culasse *f,* tête de cylindre *f;* Zylinderkopf *m;* culata *f.* (657)
—— **wall** paroi du cylindre *f;* Zylinderwandung *f;* pared del cilindro *f.* (658)
cylindrical cylindrique; zylindrisch, walzenförmig; cilíndrico *m.* (659)

D

dab éclaboussure *f*, tache *f*; Klecks *m*, Spritzfleck *m*; punzonazo *m*, brochada *f*. (1)

Dalton's theory loi de Dalton *f*; Daltonsches Gesetz *n*; ley de Dalton *f*. (2)

dam digue *f*, barrage *m*, batardeau *m*; Deich *m*, Damm *m*, Wellenbrecher *m*; dique *m*, trenque *m*, presa *f*, represa *f*. (3)

damage (n) dommages *mpl*, endommagement *m*; Schaden *m*, Beschädigung *f*; daño *m*, avería *f*. (4)

damaged endommagé; beschädigt; averiado. (5)

damp humide; feucht; húmedo, mojado. (6)

damper registre *m*, vanne *n*, modérateur *m*; Rauchschieber *m*, Heizregister *m*, Dämpfer *m*; apagador *m*, registro *m*, regulador de tiro *m*. (7)

——, **vibration** (aer) amortisseur de vibrations *m*; Schwingungsdämpfer *m*; amortiguador de vibraciones *m*. (8)

damping amortissement *m*; Dämpfung *f*; amortiguación *f*. (9)

danger danger *m*; Gefahr *f*; peligro *m*. (10)

dark obscur, sombre, noir; dunkel, finster, schwärzlich; obscuro, oscuro. (11)

darkroom (phot) laboratoire obscur *m*, chambre obscure *f*; Dunkelkammer *f*; cuarto oscuro *m*. (12)

dash-board planche de bord *f*; Instrumentenbrett *n*; tablero de instrumentos *m*. (13)

data data *fpl*; Angaben *fpl*; datos *mpl*, detalles *mpl*. (14)

——, **statistical** données statistiques *fpl*; statistische Angaben *fpl*; datos estadísticos *mpl*. (15)

davit bossoir *m*, potence *f*; Davit *m*, Jütte *f*; pescante *m*, asentadero *m*. (16)

DC (abbr) see **current, direct.**

dead mort; tot, gefallen, umgekommen; fallecido; muerto. (17)

—— **calm** (nav) calme plat *m*; tote Stille *f*; calma chicha *f*, calma muerta *f*. (18)

—— **center** (aer) point mort *m*; Totpunkt *m*; punto muerto *m*, punto cero *m*. (19)

—— **reckoning** (nav) point estimé *m*; gegisste Besteckrechnung *f*; estima *f*. (20)

—— **weight** poids mort *m*, en lourd; totes Gewicht *n*; peso muerto *m*. (21)

deadwood (nav) accastillage *m*; Totholz *n*; dormidos *mpl*. (22)

deal wood bois de sapin *m*; Tannenholz *n*; abeto *m*. (23)

debris débris *m*; Trümmer *pl*; restos *mpl*. (24)

decagon décagone *m*; Zehneck *n*; decágono *m*. (25)

decahedron décaédre *m*; Dekaeder *m*, Zehnflächner *m*; decaedro *m*. (26)

decarbonize décarboniser; entkohlen; descarbonizar, neutralizar el carbono. (27)

decimal décimal; dezimal; decimal. (28)

decimeter décimètre *m*; Dezimeter *n*; decímetro *m*. (29)

deck (nav) pont *m*, tillac *m*; Deck *n*, Verdeck *n*; cubierta *f*, puente *m*. (30)

——, **aft** gaillard d'arrière *m*; Achterdeck *n*; cubierta de popa *f*. (31)

——, **armored** pont cuirassé *m*; Panzerdeck *n*; cubierta acorazada *f*. (32)

——, **fore** pont avant *m*; Vordeck *n*; cubierta de proa *f*. (33)

——, **lower** pont inférieur *m*; Unterdeck *n*, Banjerdeck *n*; primera cubierta *f*. (34)

——, **main** pont principal *m*; Hauptdeck *n*, Batteriedeck *n*; cubierta principal *f*. (35)

——, **quarter-** gaillard d'arrière *m*; Achterdeck *n*, Quarterdeck *n*; cubierta del alcázar *f*. (36)

——, **upper** pont supérieur *m*; Oberdeck *n*; cubierta superior *f*. (37)

deckhands personnel de pont *m*; Deckmannschaft *f*; braceros de cubierta *mpl*. (38)

deckhouse (nav) rouf *m*, teugue *f*, dunette *f*; Deckhaus *n*; camareta alta *f*. (39)

decks, between (nav) entrepont; Zwischendeck; intermedio de cubiertas. (40)

decode (v) déchiffrer; entziffern; descifrar. (41)

decolorizer (chem) préparation décolorante *f*; Entfärbungsmittel *f*; preparado descolorante *m*. (42)
decontamination desintoxication *f*; Entgiftung *f*; desintoxicación *f*. (43)
decontamination squad équipe de desinfection *f*; Entgiftungstrupp *m*; equipo de desinfección *m*. (44)
decoy (nav) navire piège *m*; Lockschiff *n*, U-Bootsfalle *f*; entruchada *f*, nave añagaza *f*. (45)
decrease décroissement *m*, décroissance *f*, diminution *f*; Abnahme *f*, Verminderung *f*; disminución *f*. (46)
——, **consumption** diminution de la consommation *f*; Verbrauchsverringerung *f*; disminución del consumo *f*. (47)
de-energize (el) désexciter; aberregen; desexcitar. (48)
defect défaut *m*, imperfection *f*; Fehler *m*, Makel *m*; defecto *m*, tacha *f*, imperfección *f*. (49)
defense défense *f*; Verteidigung *f*; Schutz *m*; defensa *f*. (50)
defensive défensif; verteidigend, defensiv, schützend; defensivo. (51)
deficiency défaut *m*, insuffisance *f*; Mangel *m*, Fehler *m*; defecto *m*, falta *f*. (52)
definite défini, déterminé; bestimmt, genau; definido, determinado, limitado. (53)
deflecton déviation *f*; Ablenkung *f*; desviación *f*, inclinación *f*, flecha *f*. (54)
deformation déformation *f*; Verbiegung *f*; deformación *f*. (55)
degree degré *m*; Grad *m*; grado *m*. (56)
dehydrate déhydrater; entwässern; deshidratar. (57)
de-ice (v) dégivrer; enteisen; descongelar. (58)
de-icer (aer) anti-givreur *m*; Vereisungsschutzgerät *n*; dispositivo antihielo *m*. (59)
——, **electrical** dégivreur à chauffage électrique *m*; elektrisch beheizter Enteiser *m*; descongelador con calefacción eléctrica *m*. (60)
——, **pneumatic** dégivreur pneumatique *m*; Druckluftenteiser *m*; descongelador neumático *m*. (61)
delay délai *m*, retardement *m*, retard *m*; Verzögerung *f*, Aufschub *m*, Verzug *m*; atraso *m*, retraso *m*, demora *f*. (62)
delayed-action fuse fusée à retard *f*; Verzögerungszünder *m*; espoleta retardada *f*. (63)
delayed opening (aer) ouverture retardée *f*; verzögertes Öffnen *n*; apertura retardada *f*. (64)
deliquescence déliquescence *f*; Zerfließung *f*; delicuescencia *f*. (65)
deliver (v) livrer, fournier; liefern; entregar, repartir. (66)
delivery livraison *f*; Ablieferung *f*; entrega *f*, reparto *m*. (67)
——-**truck** voiture de livraison *f*; Lieferungswagen *m*; camión de reparto *m*. (68)
——-**tube** tuyau de refoulement *m*, tuyau de sortie *m*; Abgangsrohr *n*, Ausströmungsrohr *n*; humero *m*, conducto *m*, tubo de salida *m*. (69)
——-**valve** soupape d'écoulement *f*, soupape de décharge *f*; Auslaßventil *n*, Abflußventil *n*; válvula de empuje *f*. (70)
demagnetize désaimanter; entmagnetisieren; desimanar. (71)
demand demande *f*; Bedarf *m*; consumo *m*, demanda *f*, pedido *m*. (72)
demolish démolir; niederreißen, demolieren; demoler, derribar. (73)
demolition squad service de déblaiement *m*; Räumungstrupp *m*; servicio de retirada de escombros *m*. (74)
demonstration démonstration *f*; Beweis *m*, Beweisführung *f*; demostración *f*. (75)
—— **flight** vol de démonstration *m*; Vorführungsflug; vuelo de demostración *m*. (76)
demurrage (nav) surestarie *f*; Liegegeld *n*; estadías *fpl*, demora *f*. (77)
denaturing preparations préparations dénaturantes *fpl*; Denaturierungsmittel *npl*; preparados para desnaturar *mpl*. (78)
denitrating plant installation de dénitrification *f*; Denitrieranlage *f*; instalación de denitrificación *f*. (79)
denominator (math) dénominateur *m*; Benenner *m*, Nenner *m*; denominador *m*. (80)
——, **common** même dénominateur *m*; Generalnenner *m*; común de denominadores *m*. (81)
density densité *f*; Dichtigkeit *f*; densidad *f*. (82)
——, **air** densité de l'air *f*; Luftdichte *f*; densidad del aire *f*. (83)
deodorant désinfectant *m*; Desinfektionsmittel *n*; desodorante *m*. (84)
dephosphorize déphosphorer; entphosphoren; desfosforar. (85)
depolarization dépolarisation *f*; Depolarisation *f*; depolarización *f*. (86)
deposit (v) déposer; sich absetzen; depositar. (87)
deposit (n) sédiment *m*, dépôt *m*; Niederschlag *m*, Ablagerung *f*; yacimiento *m*,

criadero *m*, depósito *m*. (88)
depot dépôt *m*; Niederlage *f*; depósito *m*. (89)
depth (cog or tooth) hauteur d'une dent *f*; Zahnhöhe *f*, Zahntiefe *f*; altura del diente *f*. (90)
—, wing profondeur des ailes *f*; Tragflächentiefe *f*; profundidad de las alas *f*. (91)
—-bomb grenade sousmarine *f*; Wasserbombe *f*; bomba explosiva de profundidad *f*. (92)
—-charge same as **depth-bomb.**
— of field (phot) profondeur de champ *f*, zone de netteté *f*; Tiefenbereich *m*, Tiefenschärfe *f*; profundidad de foco *f*. (93)
—-regulator (torpedos) régulateur d'immersion *m*; Tiefeneinstellvorrichtung *f*; barrena engranaje de profundidad *f*. (94)
derelict (n) navire abandonné *m*; treibendes Wrack *n*; buque abandonado *m*. (95)
derivation dérivation *f*; Ableitung *f*; derivación *f*. (96)
derivative (n) dérivée *f*; Ableitung *f*, Derivat *n*, Abkömmling *m*; derivada *f*. (97)
derrick grue *f*; Ladebaum *m*, Ausleger *m*; brazo *m*, pescante *m*, grúa *f*. (98)
derrick (nav) mât de charge *m*; Lademast *m*, Ladebaum *m*; percha de carga *f*. (99)
design (v) dessiner; zeichnen; delinear, proyectar, dibujar. (100)
design (n) dessin *m*, projet *m*; Zeichnung *f*, Entwurf *m*; delineación *f*, dibujo *m*, diseño *m*, trazo *m*. (101)
—, aircraft projet d'un avion *m*; Entwurf eines Flugzeugs *m*; diseño de un avión *m*. (102)
designer dessinateur *m*, constructeur *m*, inventeur *m*; Zeichner *m*, Konstrukteur *m*, Erfinder *m*; dibujante *m*, proyectista *m*, inventor *m*. (103)
—, aircraft constructeur d'avions *m*; Flugzeugkonstrukteur *m*; proyectista de aviones *m*. (104)
—, chief ingénieur en chef *m*; Chefkonstrukteur *m*; ingeniero jefe *m*. (105)
desk pupitre *m*, bureau *m*; Pult *n*, Schreibtisch *m*; pupitre *m*. (106)
destroy détruire; zerstören; destruir. (107)
destroyer (nav) torpilleur *m*, destructeur *m*; Zerstörer *m*; destructor *m*, cazatorpederos *m*, contratorpedero *m*. (108)
detach détacher; abschalten; separar. (109)
detachable amovible; abnehmbar; desmontable. (110)
detail (n) détail *m*; Einzelheit *f*; detalle *m*. (111)
detail (v) (mil) détacher; abkommandieren; destacar. (112)
—-drawing plan de détails *m*, dessin en détail *m*; Detailzeichnung *f*, Einzelzeichnung *f*; dibujo especificado *m*. (113)
detection, poison gas détection des gaz toxiques *f*; Feststellung der Giftgase *f*; detección de los gases tóxicos *f*. (114)
detector (rad) détecteur *m*; Wellenanzeiger *m*, Detektor *m*; detector *m*. (115)
—, acoustical (aer) appareil de repérage par le son *m*; Horchgerät *n*; detector acústico *m*, fonolocalización de aviones *f*. (116)
—, crystal détecteur à cristal *m*; Kristalldetektor *m*; detector a galena *m*. (117)
—, electrolytic (rad) détecteur d'ondes électrolytique *m*; elektrolytischer Wellenanzeiger *m*; detector *m*, detector electrolítico *m*. (118)
—, magnetic détecteur magnétique *m*; Magnetdetektor *m*; detector magnético *m*. (119)
—, tube récepteur à valve d'oscillation *m*; Kathodenröhrendetektor *m*; detector a tubo *m*, detector a válvula termiónica *m*. (120)
deterioration détérioration *f*; Verschlechterung *f*; deterioro *m*, deterioración *f*. (121)
detonation détonation *f*; Knall *m*, Detonation *f*; détonación *f*. (122)
detonator détonateur *m*; Zünder *m*; cápsula fulminante *f*. (123)
develop développer; entwickeln; desarollar. (124)
developer (phot) révélateur *m*; développateur *m*; Entwickler *m*; revelador *m*. (125)
developing bath (phot) bain révélateur *m*; Entwicklungsbad *n*; baño revelador *m*. (126)
development développement *m*; Entwicklung *f*; desarollo *m*, revelado *m*. (127)
—, time of (phot) durée du développement *f*; Entwicklungszeit *f*; tiempo de revelado *m*. (128)
deviate dériver, dévier; ableiten, ablenken; desviarse. (129)
deviation dérivation *f*, déviation *f*; Ablenkung *f*, Abweichung *f*; desviación *f*, deriva *f*, desvío *m*. (130)
device (mach) mécanisme *m*, dispositif *m*; Vorrichtung *f*; aparato *m*, dispositivo *m*. (131)
—, braking (aer) appareil à freiner *m*; Bremsvorrichtung *f*; aparato de frenar *m*. (132)
—, landing (aer) dispositif d'atterrissage

m; Landehilfe *f*; dispositivo del aterrizaje *m*. (133)
dextrin dextrine *f*; Dextrin *n*; destrina *f*. (134)
dextrose dextrose *f*; Traubenzucker *m*, Dextrose *f*; dextrosa *f*, glucosa *f*. (135)
diagonal (adj) diagonal; diagonal, schräg, querlaufend; diagonal. (136)
diagonal (geom) diagonale *f*; Diagonale *f*; línea diagonal *f*. (137)
diagram diagramme *m*; Diagramm *n*; diagrama *f*, gráfico *m*, esquema *f*. (138)
——, **circuit** see **circuit**.
——, **stress-strain** (eng) diagramme des tensions et des allongements *m*; Spannungs-Dehnungs-Diagramm *n*; diagrama de tensiones y alargamientos *f*. (139)
——, **vector** see **vector**.
dial chiffre *f*, cadran *m*; Zeigerplatte *f*; cuadrante *m*, limbo *m*. (140)
dial (n) (tel) cadran d'appel *m*, disque d'appel *m*; Nummernscheibe *f*, Nummernschalter *m*; disco de llamada *m*. (141)
dial (v) (tel) manoeuvrer le cadran d'appel; die Nummernscheibe aufziehen; marcar el disco de llamada. (142)
——, **instrument** cadran *m*; Zifferblatt *n*; esfera *f*. (143)
——, **luminous** cadran lumineux *m*; Leuchtzifferblatt *n*; esfera luminosa *f*. (144)
——**-hum** (tel) signal de numérotage *m*; Amtszeichen *n*, Summton *m*; señal de llamada *m*. (145)
—— **telephone** see **telephone**.
dialing (tel) numérotage *m*; Wählen einer Nummer *n*, Einstellung einer Nummer *f*; acto de marcar el número de llamada *m*. (146)
diamagnetic diamagnétique; diamagnetisch; diamagnético. (147)
diameter diamètre *m*, épaisseur *f*, calibre *m*; Dicke *f*, Durchmesser *m*; diámetro *m*. (148)
——, **cylinder** diamètre d'un cylindre *m*; Zylinderweite *f*; diámetro interior del cilindro *m*. (149)
——, **inside** diamètre intérieur *m*; lichte Weite *f*, lichter Durchmesser *m*; diámetro interno *m*, calibre *m*. (150)
——, **outside** diamètre extérieur *m*; äußerer Durchmesser *m*; diámetro exterior *m*. (151)
——, **pipe** diamètre d'un tube *m*; Rohrweite *f*; diámetro de tubo *m*. (152)
diametral diamétral; diametral; diametral. (153)
diamond diamant *m*; Diamant *m*; diamante *m*. (154)
——, **cut** diamant taillé *m*; geschliffener Diamant *m*; diamante tallado *m*. (155)
——**-cutter** lapidaire *m*; Diamantschleifer *m*; diamantista *m*. (156)
——**-drill** forêt à diamant *m*; Diamantbohrer *m*; taladro de diamante *m*. (157)
diaphragm (el) diaphragme *m*; elektrische Zwischenplatte *f*; diafragma *m*. (158)
diaphragm (tel) membrane *f*; Membran *f*; diafragma *m*. (159)
——, **iris** (phot) diaphragme iris *m*; Irisblende *f*; diafragma iris *m*. (160)
—— **pump** pompe à membrane *f*; Membranpumpe *f*; bomba de membrana *f*. (161)
die (mach) poinçon *m*, matrice *f*, estampe *f*; Stanze *f*, Matrize *f*, Gesenke *n*; cuña *f*, matriz *f*. (162)
die (threads) mâchoire de filière *f*, coin à vis *m*; Gewindebacken *fpl*, Schneidbacken *fpl*; matriz *f*. (163)
——, **punch** poinçon emboutisseur *m*; Kumpelstempel *m*; punzón de estampar *m*. (164)
——, **stamp** graveur en creux *m*; Prägestempel *m*; buterola *f*, estampa *f*. (165)
——, **wiredrawing** filiére *f*; Durchzugmatrize *f*; matriz para estirar alambre *f*. (166)
——**-block** matrice inférieure *f*; Matrizenuntersatz *m*; portaestampa *f*. (167)
——**-casting** (found) pièce en fonte matricée *f*; Spritzguß *m*; fundición matrizada *f*. (168)
——**-stock** filière simple *f*; Schneideisen *n*, Gewindeeisen *n*; terraja *f*, terraja de manija *f*. (169)
dielectric diélectrique; dielektrisch; dieléctrico. (170)
Diesel-electric drive see **drive**.
Diesel engine moteur Diesel *m*; Dieselmotor *m*; motor Diesel *m*. (171)
——**-fuel** carburant pour moteurs Diesel *m*; Dieseltreibstoff *m*; carburante para motores Diesel *m*. (172)
—— **motor** (aer) moteur Diesel d'aviation *m*; Dieselflugmotor *m*; motor Diesel de aviación *m*. (173)
——**-oil** essence pour moteurs Diesel *f*; Dieselmotorenbrennstoff *m*; petróleo para motores Diesel *m*. (174)
difference différence *f*; Unterschied *m*, Differenz *f*; diferencia *f*. (175)
differential (adj) différentiel; differential; diferencial. (176)
differential (aut) engrenage différentiel *m*; Differentialgetrieb *n*, Ausgleichgetriebe *n*; diferencial *m*. (177)
—— **calculus** calcul différentiel *m*; Diffe-

rentialrechnung *f;* cálculo diferencial *m.* (178)
—— **coefficient** (mat) coefficient différentiel *m;* Diferentialkoeffizient *m;* diferencial *f.* (179)
diffraction (phy) diffraction *f;* Beugung *f;* difracción *f.* (180)
diffusion (phy) diffusion *f;* Zerstreuung *f;* difusión *f.* (181)
dig creuser; ausgraben, graben; cavar. (182)
digestion bottle (chem) bouteille de digestion *f;* Digerierflasche *f;* botella de digestión *f.* (183)
digit (math) chiffre *m;* Ziffer *f;* numero dígito *m.* (184)
dihedral (aer) dièdre latéral *m;* V-Stellung *f;* diedro *m.* (185)
dilate dilater, se dilater; sich ausdehnen; dilatarse. (186)
dilation allongement *m,* dilatation *f;* Ausdehnung *f,* Dehnung *f;* dilatación *f.* (187)
dilute diluer; verdünnen; diluir. (188)
dimensions dimensions *fpl;* Maße *npl,* Abmessungen *fpl;* dimensiones *fpl.* (189)
dimethyl sulphate sulfate de diméthyle *m;* Dimethylsulfat *n;* sulfato de dimétilo *m.* (190)
dinghy (nav) jole *m,* you-you *m;* Dingy *n;* chinchorro *m.* (191)
diode (el-rad) diode *f;* Zweielektrodenröhre *f;* válvula de dos electrodos *f.* (192)
dioxide bioxyde *m;* Dioxyd *n;* bióxido *m.* (193)
dip (a flag) (nav) saleur du pavillon; die Flagge dippen; saludar con la bandera. (194)
dip (mag. needle) inclinaison *f;* magnetische Deklination *f;* inclinación *f.* (195)
dip (v) tremper, plonger; eintauchen, tauchen; sumergir. (196)
direct (adj) direct, droit; gerade, direkt, unmittelbar; directo, recto. (197)
direct (v) diriger, ordonner; anordnen, beauftragen, bestimmen; ordenar. (198)
—— **current** courant continu *m;* Gleichstrom *m;* corriente continua *f.* (199)
—— **drive** prise directe *f;* direkter Antrieb *m;* toma directa *f.* (200)
direction direction *f,* sens *m;* Richtung *f,* Steuerung *f;* dirección *f,* sentido *m.* (201)
——, **current** sens du courant *m;* Stromrichtung *f;* sentido de la corriente *m.* (202)
——, **rotational** direction de rotation *f,* sens de rotation *m;* Drehrichtung *f;* sentido de rotación *m.* (203)
——**-finder** indicateur de direction *m;* Richtungsanzeiger *m;* radiogoniómetro *m.* (204)
——**of flight** direction de vol *f;* Flugrichtung *f;* dirección de vuelo *f.* (205)
—— **of landing** sens d'atterrissage *m;* Landerichtung *f;* dirección de aterrizaje *f.* (206)
—— **of rotation** (aer) sens de rotation *m;* Drehsinn *m;* sentido de rotación *m.* (207)
directional aerial see **aerial.**
—— **loop** (rad) cadre radiogoniométrique *m;* Peilrahmen *m;* radiogoniómetro *m.* (208)
—— **radio** radiogoniométrie *f;* Peilfunk *m;* radiogoniometría *f.* (209)
directrix (of a parabola) directrice *f;* Leitlinie *f;* directora *f,* eje director *m.* (210)
dirigible balloon ballon dirigeable *m;* Lenkballon *m;* globo dirigible *m.* (211)
disabled désemparé; beschädigt, dienstunfähig; desaparejado. (212)
disc see **disk.**
discharge (a gun) décharger; abfeuern; descargar. (213)
discharge (cargo) débarquer; ausschiffen, löschen; descargar. (214)
discharge (from duty) congédier; entlassen, verabschieden; despedir. (215)
discharge (n) décharge *f;* Entladung *f;* descarga *f.* (216)
discharge (v) décharger, soulager; entladen, entlasten; descargar. (217)
——**-outlet** émissaire *m,* écouloir *m,* dégorgeoir *m;* Auslauföffnung *f,* Ausgußrohr *n;* escape *m,* salida *f.* (218)
discharger déchargeur *m;* Entlader *m,* Auslader *m;* descargador. (219)
——, **asynchronous** éclateur asynchrone *m;* asynchrone Scheibenfunkenstrecke *f;* descargador asincrónico *m.* (220)
disconnect débrayer, déclancher, détacher; ausrücken, abschalten; desconectar, desembragar. (221)
disconnectable débrayable; auskuppelbar; desconectable. (222)
disengage dégager, débrayer, désembrayer; ausrücken, auskuppeln; soltar, desembragar. (223)
disinfectant désinfectant *m;* Desinfektionsmittel *n;* desinfectante *m.* (224)
disintegrator désintégrateur *m;* Desintegrator *m,* Pulverisiermaschine *f;* desintegrador *m.* (225)
disk disque *m;* Scheibe *f,* Diskus *m;* disco *m.* (226)
——**-armature** armature à disque *f;* Scheibenanker *m;* inducido forma disco *m.* (227)

——-**piston** piston à disque *m;* Scheibenkolben *m;* émbolo a disco *m.* (228)
——-**saw** scie circulaire *f,* scie rotative *f;* Besaumsäge *f,* Kreissäge *f;* sierra giratoria *f.* (229)
——-**wheel** roue à disque *f;* Scheibenrad *n;* rueda llena *f.* (230)
——, **propeller** plan de rotation de l'hélice *m;* Schraubenkreis *m;* disco de la hélice *m.* (231)
dislodge déloger; vertreiben; desalojar. (232)
dismantle démonter; auseinandernehmen; desmontar. (233)
dismantle (nav) degréer, démanteler; abtakeln, schleifen; desaparejar, desmantelar. (234)
dispersion (phy) dispersion *f;* Zerlegung *f;* dispersión *f.* (235)
displacement (nav) déplacement *m;* Wasserverdrängung *f,* Deplacement *n;* desplazamiento *m.* (236)
dissociation (chem) dissociation *f;* Auflösung *f,* Zersetzung *f;* disociación *f.* (237)
dissolution dissolution *f;* Lösung *f,* Auflösung *f;* disolución *f.* (238)
dissolve dissoudre; auflösen; disolver. (239)
dissolvent dissolvant *m;* Lösungsmittel *n;* disolvente *m.* (240)
distance distance *f;* Strecke *f;* distancia *f.* (241)
distance (as the crow flies) distance à vol d'oiseau *f;* Luftlinienentfernung *f;* distancia a vuelo de pájaro *f.* (242)
——, **record** record de distance *m;* Streckenrekord *m;* record de distancia *m.* (243)
distil distiller, extraire; destillieren, abziehen; destilar. (244)
distillation distillation *f;* Destillierung *f;* destilación *f.* (245)
——, **fractional** distillation fractionée *f;* Fraktionieren *n;* destilación fraccionada *f.* (246)
distiller appareil de distillation *m;* Destillierapparat *m;* aparato de destilación *m.* (247)
distillery distillerie *f;* Branntweinbrennerei *f;* destilería *f.* (248)
distinguish différer; unterscheiden; distinguir. (249)
distort déjeter, se voiler; sich ziehen, sich werfen, krumm werden; torcer, deformar. (250)
distribute distribuer; verteilen; distribuir, repartir. (251)
distribution distribution *f;* Verteilung *f;* distribución *f.* (252)
——, **load** distribution de la charge *f;* Lastverteilung *f;* distribución de la carga *f.* (253)
distributor distributeur *m;* Verteiler *m;* distribuidor *m.* (254)
district (nav) arrondissement maritime *m;* Hafenbezirk *m,* Hafenkommando *n;* distrito naval *m.* (255)
disturbance dérangement *m;* Störung *f;* perturbación *f.* (256)
disturbances, atmospheric perturbations atmosphériques *fpl;* atmosphärische Störungen *fpl;* perturbaciones atmosféricas *fpl.* (257)
divalent same as **bivalent.**
dive (n) plongée *f,* plongeon *m;* Tauchen *n;* inmersión *f,* sumersión *f.* (258)
dive (aer) vol piqué *m;* Sturzflug *m;* vuelo en picado *m.* (259)
dive (v) plonger, sonder; tauchen; bucear, sumergirse. (260)
——-**bomber** avion de bombardement en vol piqué *m;* Sturzbomber *m,* Sturzkampfflugzeug *n;* avión para bombardeo en picado *m.* (261)
diver plongeur *m;* taucher *m;* buzo *m.* (262)
diverge diverger; divergieren, auseinandergehen; divergir. (263)
divergent divergent; divergierend; divergente. (264)
divide (v) diviser, graduer; dividieren, einteilen; dividir, graduar. (265)
dividing-line cran *m;* Teilstrich *m;* línea divisoria *f.* (266)
diving-bell cloche à plongeur *f;* Taucherglocke *f;* campana de buzo *f.* (267)
——-**gear** appareil plongeur *m;* Tauchergerät *n;* aparato para bucear *m.* (268)
——-**speed** (aer) vitesse de piqué *f;* Sturzfluggeschwindigkeit *n;* velocidad en picado *f.* (269)
——-**suit** scaphandre *m;* Taucheranzug *m;* escafandro *m,* vestidura de bucear *f.* (270)
——-**test** (aer) essai en piqué *m;* Sturzflugerprobung *f;* prueba en picado *f.* (271)
dock (n) bassin *m,* dock *m;* Dock *n;* dique *m.* (272)
——, **dry-** bassin de radoub *m;* Trockendock *n;* dique seco *m,* dique de carena *m.* (273)
——, **floating** bassin à flot *m;* Schwimmdock *n;* dique flotante *m.* (274)
——, **graving** bassin de carénage *m;* Trockendock *n;* dique de carena *m.* (275)
——, **shipbuilding** cale de construction *f;* Baudock *n;* dique de construcción *m.* (276)

——, tidal bassin d'échouage *m;* Flutdock *n;* dique de marea *m.* (277)
dockyard arsenal *m;* Werft *f;* astillero *m.* (278)
dog (mach) crampon *m,* clameau *m,* tirant *m;* Klammer *f,* Kloben *m;* diente *m,* perno *m.* (279)
dome (mach) dôme *m,* hotte *f;* Dom *m;* domo *m,* cúpula *f.* (280)
donkey-engine petit cheval *m;* Donkeymaschine *f,* Hilfsmaschine *f;* caballito de desanclar *m,* borriquete *m,* donkey *m.* (281)
door porte *f;* Tor *n,* Tür *f;* puerta *f.* (282)
dope (aer) enduit tendeur *m;* Spannlack *m;* barniz para tensar *m.* (283)
dots and dashes (rad) points et traits; Punkte und Striche; puntos y rayos. (284)
double double; doppelt; doble. (285)
——-acting duplex, à double effet; doppeltwirkend, zweifachwirkend; de doble efecto. (286)
——-armature (adj) à double armature; mit zwei Ankern; de doble armadura. (287)
——-bottom fond double *m;* Doppelboden *m;* carena doble *f.* (288)
——-riveting rivure double *f;* Doppelnietung *f;* remachado doble *m.* (289)
——-seat siège double *m;* Doppelsitz *m;* asiento doble *m.* (290)
——-thread double pas *m,* double filet *m;* doppeltes Gewinde *n;* filete doble *m.* (291)
——-wound (adj) (el) à double enroulement; mit zwei Wicklungen; de doble arrollamiento. (292)
dovetail queue d'aronde *f;* Schwalbenschwanz *m;* cola de milano *f.* (293)
dowel goujon *m,* cheville *f;* Dübel *m,* Döbel *m,* Holzpflock *m;* taco *m,* tarugo *m,* zoquete *m.* (294)
down-current (aer) vent descendant *m;* Abwind *m;* viento descendente *m.* (295)
draft (nav) tirant *m;* Tiefgang *m;* puntal *m.* (296)
draft (plan) croquis *m,* projet *m,* dessin *m,* plan *m;* Entwurf *m,* Handzeichnung *f,* Zeichnung *f,* Skizze *f,* Plan *m;* dibujo *m,* esquema *f,* plano *m.* (297)
——, chimney tirage *m,* carneau *m,* courant de flamme *m;* Feuerzug *m,* Zug *m,* Luftzug *m,* Schornsteinzug *m;* tira de chimenea *m.* (298)
——, deep- (nav) de grand tirant d'eau; tiefgehend; buque de mucho calado. (299)
——, forced tirage forcé *m;* verstärkter Zug *m;* tiro forzado *m.* (300)
——, mean (nav) tirant d'eau normal *m;* mittlerer Tiefgang *m;* calado del medio *m.* (301)
——, shallow (nav) de faible tirant d'eau; leichter Tiefgang *m;* calado escaso *m.* (302)
drafting office bureau des tracés *m;* Entwurfswerkstätte *fpl;* oficina dibujadora *f.* (303)
draftsman dessinateur *m;* Zeichner *m,* Musterzeichner *m;* dibujante *m.* (304)
drag-anchor ancre flottante *f;* Treibanker *m;* ancla flotante *f.* (305)
drag-coefficient (aer) coefficient de traînée *m;* Widerstandsbeiwert *m;* coeficiente de resistencia al avance *m.* (306)
drain (v) (aut) vidanger l'huile; das Öl ablassen; sacar el aceite. (307)
——-plug bouchon de vidange *m;* Ablaßschraube *f;* tapón de purga *m.* (308)
drainage drainage *m;* Entwässerung *f;* drenaje *m.* (309)
draught see **draft.**
draughtsman see **draftsman.**
draw (v) dessiner; zeichnen; dibujar. (310)
draw (met) allonger, étirer; ausziehen, verlängern, dehnen; estirar, alargar. (311)
drawbridge pont-levis *m;* Zugbrücke *f;* puente levadizo *m.* (312)
drawer tiroir *m;* Schublade *f;* cajón *m.* (313)
drawing (met) étirage du fil *m;* Recken des Drahtes *n;* estirado *m.* (314)
——, free-hand dessin à main levée *m;* Freihandzeichnung *f;* dibujo a pulso *m.* (315)
——, full-scale plan en vraie grandeur *m;* Plan in natürlicher Größe *m;* dibujo en tamaño natural *m.* (316)
——, mechanical dessin linéaire *m;* Maschinenzeichnen *n;* dibujo lineal *m.* (317)
——, pencil dessin au crayon *m;* Bleistiftzeichnung *f;* dibujo a lápiz *m.* (318)
——-board table à dessiner *f;* Reißbrett *n,* Zeichentisch *m;* tablero de dibujar *m.* (319)
——-paper papier à dessiner *m;* Zeichenpapier *n;* papel para dibujar *m.* (320)
——-pattern modèle de dessin *m;* Zeichenvorlage *f;* modelo de dibujar *m.* (321)
——-pen tire-ligne *f,* plume à dessiner *f;* Reißfeder *f,* Zeichenfeder *f;* tiralíneas *m.* (322)
drawn (as of lines) tiré, mené; errichtet, gezeichnet; tirado, trazado. (323)
drawn-out (met) tiré, laminé; gewalzt, gezogen; estirado. (324)
dredge drague *f,* dragueur *m;* Schleppnetz *n,* Baggermaschine *f;* draga *f.* (325)

dredge (suction) drague suceuse *f;* Saugbagger *m;* draga tiradora *f.* (326)
dressing, leather crème pour cuir *f;* Ledercreme *f;* crema para cuero *f.* (327)
drift (aer-nav) dérive *f;* Abtrift *f;* deriva *f.* (328)
drift (mach) chasse à percer *f;* Durchschlag *m;* punzón *m.* (329)
—— **-indicator** (aer) dérivomètre *m;* Abtriftmesser *m;* derivómetro *m.* (330)
drill (mil) exercice *m,* manoeuvre *f;* Drill *m,* Exerzieren *n;* ejercicio *m,* maniobra *f.* (331)
drill (n) perçoir *m,* foret *m;* Bohrer *m;* barrena *f,* broca *f,* mecha *f,* taladro *m.* (332)
drill (v) percer, aléser, forer; ausbohren, bohren; barrenar, taladrar. (333)
——, **electric** foret électrique *m;* elektrischer Bohrer *m;* taladradora eléctrica *f.* (334)
——, **pneumatic** foreuse à air comprimé *f;* Druckluftbohrer *m;* perforadora neumática *f.* (335)
——, **radial** (mach) foreuse radiale *f;* Radialbohrmaschine *f;* taladradora radial *f.* (336)
——, **rock** (pneumatic) perforatrice pneumatique *f;* Stoßbohrmaschine *f;* perforadora neumática *f.* (337)
—— **-press** foreuse *f,* alésoir *m;* Bohrmaschine *f;* taladradora *f,* perforadora *f.* (338)
drink (v) boire; trinken; beber. (339)
drinkable potable; trinkbar; potable. (340)
drip dégoutter; tröpfeln, triefen; gotear. (341)
drive (action) action *f,* actionnement *m;* Trieb *m,* Bewegung *f;* accionamiento *m,* impulso *m.* (342)
drive (a nail) chasser, taper; eintreiben, hämmern; clavar. (343)
drive (a vehicle) conduire, commander; steuern, führen; guiar, mover, conducir. (344)
——, **chain** (aut) commande à chaine *f;* Kettentrieb *m;* movido por cadena *m.* (345)
——, **Diesel-electric** (loc) commande Diesel-électrique *f;* Diesel-elektrischer Antrieb *m;* impulsión Diesel-eléctrica *f.* (346)
——, **direct** (adj) en prise directe; mit unmittelbarer Kupplung *f;* de mando directo. (347)
——, **front** action par les roues d'avant *f;* Vorderradantrieb *m;* tracción delantera *f.* (348)
——, **gear** embrayage par engrenage *m;* Zahnkupplung *f;* embrague de puesta en marcha *m.* (349)
——, **magnetic** embrayage magnétique *m;* magnetische Kupplung *f;* embrague magnético *m.* (350)
——, **mechanical** entraînement mécanique *m;* mechanischer Antrieb *m;* embrague mecánico *m.* (351)
——, **rear** action par les roues d'arrière *f;* Hinterradantrieb *m;* tracción posterior *f.* (352)
——, **worm** (aut) entraînement par vis sans fin *m;* Schneckenantrieb *m;* transmisión de tornillo sin fin *f.* (353)
driver conducteur *m,* chauffeur *m;* Führer *m,* Lenker *m,* Autofahrer *m;* conductor *m,* maquinista *m.* (354)
driving-axle essieu moteur *m,* arbre de transmission *m;* Treibachse *f,* Motorwelle *f;* eje de las motrices *m.* (355)
—— **-belt** courroie de transmission *f;* Treibriemen *m;* correa de transmisión *f.* (356)
—— **-rod** tige *f;* Schubstange *f;* varilla de empuje *f.* (357)
—— **-shaft** arbre à manivelle *m,* abre moteur *m;* Kurbelwelle *f,* Antriebswelle *f;* árbol motor *m.* (358)
—— **-wheel** roue de commande *f,* roue conductrice *f;* Treibrad *n,* Triebrad *n;* rueda motriz *f.* (359)
drop-forged (met) façonné par marteau à chute; mit dem Fallhammer geformt; matrizada por martillo de caída. (360)
drum (container) tonneau *m,* barrique *f;* Faß *n,* Tonne *f;* cuñete *m,* barril *m,* tonel *m,* cuba *f.* (361)
drum (for el. cables) bobine de câble *f,* tambour à câble *m;* Kabeltrommel *f,* Kabelhaspel *m;* bobina de cable *f.* (362)
drum (mach) rouleau *m,* tambour *m,* poulie *f;* Trommel *f,* Rolle *f;* Riemscheibe *f;* tambor *m.* (363)
——, **ammunition** see **ammunition.**
——, **brake** tambour de frein *m;* Bremstrommel *f;* tambor de freno *m.* (364)
dry (adj) sec, sèche; trocken; seco. (365)
dry (v) sécher; trocknen; secar. (366)
—— **air** air sec *m;* trockene Luft *f;* aire seco *m.* (367)
—— **battery** pile sèche *f;* Trockenbatterie *f,* Trockenelement *n;* batería de pilas secas *f.* (368)
—— **-dock** see **dock.**
—— **plate** (phot) plaque sèche *f;* Trockenplatte *f;* placa seca *f.* (369)
—— **steam** vapeur d'échappement *f;* Abdampf *m,* Auspuffdampf *m;* vapor seco *m.* (370)
—— **weight** poids à sec *m;* Trockengewicht *n;* peso en vacío *m.* (371)

dryer appareil de séchage *m*; Trockenapparat *m*; aparato para secar *m*. (372)
—, **steam** sécheur à vapeur *m*; Dampftrockner *m*; secador a vapor *m*. (373)
drying (phot) séchage *m*; Trocknen *n*; secado *m*. (374)
— -**kiln** étuve séchoire *f*; Darre *f*; horno secador *m*. (375)
— **rack** (phot) égouttoir *m*; Trockenständer *m*; colgador de película *m*. (376)
— -**room** séchoir *m*; Trockenkammer *f*; cámara para secar *f*. (377)
dual control (aer) double commande *f*; Doppelsteuerung *f*; doble mando *m*. (378)
dual ignition double allumage *m*; Doppelzündung *f*; doble encendido *m*. (379)
duct conduit *m*; Rohr *n*, Röhre *f*, Leitung *f*; conducto *m*, caño *m*. (380)
ductile malléable, ductile; schmiedbar, hämmerbar, dehnbar; dúctil. (381)
ductility malléabilité *f*; Dehnbarkeit *f*; ductilidad *f*. (382)
dull (tool) émoussé; stumpf; desafilado. (383)
dummy, engine maquette de moteur *f*, imitation de moteur *f*; Motorattrappe *f*; maqueta de motor *f*. (384)
dump-truck camion inclinable *m*; Kippwagen *m*; vagón de volquete *m*, vagón inclinable *m*. (385)
duodecimal duodécimal; zwölfteilig; duodecimal. (386)
duplex duplex; zweifachwirkend; dúplex. (387)
duplicate (n) calque *m*; Pauszeichnung *f*; duplicado *m*. (388)
duplicate (v) calquer; pausen; duplicar. (389)
— **part** pièce de rechange *f*; Reservestück *n*, Ersatzstück *n*; pieza de recambio *f*, pieza de repuesto *f*. (390)
durability durabilité *f*, solidité *f*, stabilité *f*; Festigkeit *f*, Dauerhaftigkeit *f*; duración *f*, estabilidad *f*, durabilidad *f*, permanencia *f*. (391)
durable durable; dauerhaft; duradero. (392)
duralumin duralumin *m*; Duraluminium *n*; duraluminio *m*. (393)
—, **corrugated** tôle ondulée de duralumin *f*; Duralwellblech *n*; chapa ondulada de duraluminio *f*. (394)
—, **sheet** tôle de duralumin *f*; Duralblech *n*; chapa de duraluminio *f*. (395)
duration durée *f*; Dauer *f*; duración *f*. (396)
— **of flight** durée du vol *f*; Flugdauer *f*; duración del vuelo *f*. (397)
dust poussière *f*; Staub *m*; polvo *m*. (398)
duty (task, function) devoir *m*, fonction *f*, service *f*; Dienst *m*, Pflicht *f*, Aufgabe *f*; servicio *m*, deber *m*. (399)
duty, off en dehors du service; dienstfrei; no estar de servicio. (400)
dye teinture *f*, teinte *f*, couleur *f*; Farbe *f*, Färbung *f*, Farbstoff *m*; tintura *f*, materia colorante *f*. (401)
dyes, alizarin couleurs d'alizarine *fpl*; Alizarinfarben *fpl*; colores de alizarina *mpl*. (402)
—, **indanthrene** colorante à l'indanthrène *mpl*; Indanthrenfarbstoffe *mpl*; tinturas al indantreno *fpl*. (403)
—, **indigoid** teintures indigoïdes *fpl*; indigoïde Farbstoffe *mpl*; tinturas indigoides *fpl*. (404)
dynamite dynamite *f*; Dynamit *n*; dinamita *f*. (405)
dynamo dynamo *f*; Dynamomaschine *f*; dínamo *f*. (406)
—, **bipolar** dynamo bipolaire *f*; zweipolige Dynamomaschine *f*; dínamo bipolar (407)
—, **compound** génératrice compound *f*; Dynamo mit gemischter Wicklung *f*; dínamo compuesta *f*. (408)
—, **DC** dynamo à courant continu *f*; Gleichstromdynamo *f*; dínamo de corriente continua *f*. (409)
—, **flat-ring** dynamo à anneau plat *f*; Flachringdynamomaschine *f*; dínamo de anillo plano *f*. (410)
—, **hand-driven** génératice à main *f*; Dynamomaschine für Handbetrieb *f*; dínamo accionada a mano *f*. (411)
—, **lighting** (aut) magnéto d'éclairage d'automobiles *f*; Lichtzündmaschine für Kraftfahrzeuge *f*; dínamo para el alumbrado de automóviles *f*. (412)
—, **primary** génératrice primaire *f*, dynamo primaire *f*; Primärdynamomaschine *f*, Primärgenerator *m*; dínamo *f*, generador *m*. (413)
—, **series** dynamo série *f*; Hauptschlußdynamo *f*; dínamo en serie *f*. (414)
—, **shunt** génératrice excitée en dérivation *f*; Nebenschlußdynamo *f*; dínamo excitada en derivación *f*. (415)
—, **welding** génératrice de soudure *f*; Schweißdynamomaschine *f*; Schweißgenerator *m*; dínamo para soldadura *f*. (416)
— **lighting** éclairage alimenté par génératrice *m*; Maschinenbeleuchtung *f*; alumbrado por generador *m*. (417)
dynamometer dynamomètre *m*; Dynamometer *m*, Kraftmesser *m*; dinamómetro *m*. (418)
dyne dyne *f*; Dyn *n*, Dyne *f*; dine *f*. (419)

E

ear (mach) oeil *m*, anneau *m*, oreille *f*, porte-agrafe *m*; Öse *f*, Ohr *n*, Auge *n*; oreja *f*, oído *m*, pestaña *f*, asa *f*. (1)
earphone (rad) serre-tête *m*; Kopfhörer *m*; auricular *m*. (2)
earth terre *f*; Erde *f*; tierra *f*. (see **ground**)
earth (el) (ang) see **ground**.
—, **fuller's** terre à foulon *f*; Walkerde *f*; arcilla grasa *f*, tierra de batanar *f*. (3)
earthenware poterie *f*, vaisselle de terre *f*; Töpferware *f*, irdenes Geschirr *n*; loza de barro *f*, cacharros *m*. (4)
earthwork ouvrage en terre *m*, terrassement *m*; Erdwall *m*, Feldschanze *f*; escalonado *m*, terrazado *m*. (5)
ease (n) facilité *f*; Leichtigkeit *f*; facilidad *f*. (6)
ease (v) soulager; entlasten; aliviar, facilitar. (7)
easily facilement; leicht; fácilmente. (8)
eaves (arch) larmier *m*, bord du toit *m*; Traufe *f*, Dachrinne *f*; alero *m*. (9)
ebonite ébonite *f*; Ebonit *n*; ebonita *f*. (10)
ebony wood bois d'ébène *m*; Ebenholz *n*; ébano *m*. (11)
eccentric (adj) excentrique; exzentrisch; excéntrico. (12)
eccentric (n) excentrique *f*; Exzenter *m*, Exzenterscheibe *f*; excéntrica *f*. (13)
—, **distributing** excentrique de distribution *f*; Steuerungsexzenter *m*; excéntrica de distribución *f*. (14)
— **clamp** tendeur *m*; Drahtklemme *f*; tenaza de excéntrica *f*. (15)
— **collar** collier *m*, bride d'excentrique *f*; Exzenterring *m*, Halsring *m*, Exzenterbügel *m*; collar de excéntrica *m*. (16)
— **governer** régulateur excentrique *m*; Exzentrikregulator *m*; regulador de excéntrica *m*. (17)
— **motion** mouvement excentrique *m*; Exzentrische Bewegung *f*; movimiento de excéntrica *m*. (18)
— **rod** tige d'excentrique *f*, bielle d'excentrique *f*; Exzenterstange *f*; varilla de excéntrica *f*. (19)
— **wheel** roue excentrique *f*; Exzentrikrad *n*; rueda de excéntrica *f*. (20)
echelon (adj) en échelon; staffelförmig, in Staffellinie; en escalón . (21)
echo-sounder (aer) sondeur acoustique *m*; Echolot *n*; sonda acústica *f*. (22)
eclipse éclipse *f*; Verfinsterung *f*; eclipse *m*. (23)
—, **lunar** éclipse de lune *f*; Mondfinsternis *f*; eclipse lunar *m*. (24)
—, **solar** éclipse de soleil *f*; Sonnenfinsternis *f*; eclipse de sol *m*. (25)
economical économique; wirtschaftlich; económico. (26)
economy (mach) économie *f*; Wirtschaftlichkeit *f*; economía *f*. (27)
— **of operation** économie d'emploi *f*; Wirtschaftlichkeit im Betrieb *f*; funcionamiento económico *m*. (28)
eddy remous *m*, tourbillon *m*; Wirbel *m*, Strudel *m*; remolino *m*, torbellino *m*. (29)
edge (n) rive *f*, bord *m*, arête *f*, carné *m*, mèche *f*, guide *m*; Kante *f*, Rand *m*, Schneide *f*, Leiste *f*, Zarge *f*; arcén *m*, borde *m*, canto *m*. (30)
edge (v) border, river à froid; bördeln, kanten, flanschen; bordear, ribetear, afilar. (31)
—, **cutting** tranchant *m*; Schneide *f*; filo *m*. (32)
—, **leading** see **leading edge**.
edged coudé; gekröpft; afilado, cortante. (33)
— **-tool** outil tranchant *m*; Schneidwerkzeug *n*; herramienta cortante *f*. (34)
eduction expulsion *f*, échappement *m*, éduction *f*; Auspuff *m*, Ausstoßen *n*, Abführung *f*, Ausströmen *n*; educción *f*, escape *m*. (35)
effect effet *m*, travail *m*, rendement *m*; Effekt *m*, Leistung *f*, Wirkung *f*; efecto *m*, eficacia *f*, operación *f*. (36)
effective effectif, efficace, utile; effektiv, wirksam, nutzbar; efectivo, eficaz, útil. (37)
— **power** force effective *f*, puissance ef-

fective *f;* Nutzkraft *f;* fuerza eficaz *f.* (38)
— **weight** poids utile *m;* Nutzlast *f;* peso útil *m.* (39)
efficiency rendement *m;* Nutzeffekt *m,* Leistungsfähigkeit *f,* Wirkungsgrad *m;* rendimiento *m,* eficacia *f.* (40)
—, **aerodynamic** (aer) rendement aérodynamique *m;* aerodynamischer Wirkungsgrad *m;* rendimiento aerodinámico *m.* (41)
—, **brake** rendement des freins *m;* Leistungsfähigkeit der Bremsen *f;* rendimiento al freno *m.* (42)
—, **generating** rendement de production *m;* Erzeugungswirkungsgrad *m;* rendimiento de producción *m.* (43)
—, **hydraulic** rendement hydraulique *m;* hydraulischer Wirkungsgrad *m;* rendimiento hidráulico *m.* (44)
—, **mechanical** rendement effectif *m;* mechanischer Wirkungsgrad *m;* rendimiento *m.* (45)
—, **thermal** rendement thermique *m;* thermische Leistung *f;* rendimiento térmico *m.* (46)
efflorescence efflorescence *f;* Beschlag *m;* eflorescencia *f,* florescencia *f.* (47)
effluence effluence *f;* Ausströmen *n;* efusión *f,* efluxión *f.* (48)
efflux écoulement *m;* Ausfluß *m;* efusión *f.* (49)
effort effort *m,* puissance *f;* Anstrengung *f,* Bestreben *n;* esfuerzo *m.* (50)
—**-arm** (phy) bras de levier de la puissance *m;* langer Hebelarm *m;* brazo de palanca de la fuerza *m.* (51)
effortless sans effort; mühelos, ohne Anstrengung; sin esfuerzo. (52)
egg-yolk jaune d'oeufs *m;* Eigelb *n;* yema de huevos *f.* (53)
elastic (adj) élastique; elastisch, spannkräftig; elástico. (54)
elastic (n) élastique *f;* Gummiband *n;* faja de caucho *f,* tira de caucho *f.* (55)
— **belt** (mach) courroie en caoutchouc *f;* Kautschuktreibriemen *m;* correa elástica *f.* (56)
— **chuck** mandrin à l'anneau *m,* mandrin brisé *m;* Klemmfutter *n;* mandril de garras *m.* (57)
— **force** force élastique *f,* élasticité *f,* Federkraft *f,* Spannkraft *f,* Elastizität *f;* fuerza de elasticidad *f.* (58)
elasticity tension *f,* élasticité *f;* Elastizität *f,* Spannkraft *f,* Federkraft *f;* elasticidad *f.* (59)
elbow (mach) angle *m,* cornière *f;* Winkelstütze *f,* Eckstück *n;* codo *m.* (60)
— **lever** levier brisé *m;* Kniehebel *m;* palanca ahorquillada *f.* (61)
electric électrique; elektrisch; eléctrico. (62)
— **arc-light** lumière à arc *f;* Bogenlicht *n;* lámpara de arco *f.* (63)
— **automobile** see **automobile.**
— **battery** batterie électrique *f;* Batterie *f;* batería eléctrica *f.* (64)
— **bell** sonnerie électrique *f;* elektrische Klingel *f;* campanilla eléctrica *f.* (65)
— **bulb** lampe à incandescence *f;* elektrische Glühbirne *f;* bombilla eléctrica *f.* (66)
— **clock** horloge électrique *f;* elektrische Uhr *f;* reloj eléctrico *m.* (67)
— **current** courant électrique *m;* elektrischer Strom *m;* corriente eléctrica *f.* (68)
— **furnace** four électrique *m;* elektrischer Ofen *m;* horno eléctrico *m.* (69)
— **heating** chauffage électrique *m;* elektrische Heizung *f;* calefacción eléctrica *f.* (70)
— **lamp** lampe électrique *f;* elektrische Lampe *f;* lámpara eléctrica *f.* (71)
— **light** lumière électrique *f;* elektrisches Licht *n;* luz eléctrica *f.* (72)
— **lighting** éclairage électrique *m;* elektrische Beleuchtung *f;* alumbrado eléctrico *m.* (73)
— **motor** moteur électrique *m;* Elektromotor *m;* motor eléctrico *m.* (74)
— **power** force électrique *f;* elektrische Kraft *f;* energía eléctrica *f.* (75)
— **power-plant** usine génératrice *f,* station centrale *f;* elektrisches Kraftwerk *n,* elektrische Kraftanlage *f;* central de energía eléctrica *f.* (76)
— **priming** (aut) amorce électrique *f;* elektrische Bahn *f;* ferrocarril eléctrico *f.* (77)
— **railway** chemin de fer électrique *m;* elektrische Bahn *f;* ferrocarril eléctrico *m.* (78)
— **shock** commotion *f,* secousse *f;* elektrischer Schlag *m;* conmoción eléctrica *f.* (79)
— **socket** see **socket.**
— **spark** étincelle électrique *f;* elektrischer Funke *m;* chispa de descarga *f.* (80)
— **starter** (aut) démarreur électrique *m;* elektrischer Anlasser *m;* puesta en marcha eléctrica *f.* (81)
— **switch** commutateur *m,* interrupteur *m;* Schalter *m,* Knipser *m,* Kommutator *m;* interruptor eléctrico *m.* (82)

—— **tube** tube électrique *m*; elektrische Röhre *f*; tubo eléctrico *m*. (83)
—— **welding** soudure électrique *f*; elektrische Schweißung *f*; soldadura eléctrica *f*. (84)
—— **wiring** fil conducteur *m*; elektrische Drahtleitung *f*; instalación eléctrica *f*. (85)
electrical électrique; elektrisch; eléctrico. (86)
—— **discharge** décharge électrique *f*, effluve électrique *m*; elektrische Entladung *f*; descarga eléctrica *f*. (87)
—— **efficiency** rendement électrique *m*; elektrischer Wirkungsgrad *m*; rendimiento eléctrico *m*. (88)
—— **field** champ électrique *m*; elektrisches Feld *n*; campo eléctrico *m*. (89)
—— **fuse** (el) mèche de sûreté *f*; Abschmelzsicherung *f*; fusible de seguridad *m*. (90)
—— **fuse** (mil) fusée électrique *f*; elektrischer Zünder *m*; fusible électrico *m*. (91)
—— **ignition** allumage électrique *m*; elektrische Zündung *f*; encendido eléctrico *m*. (92)
—— **line** canalisation électrique *f*; elektrische Leitungsanlage *f*; canalización eléctrica *f*, línea eléctrica *f*. (93)
—— **machine** (phy) machine électrique *f*; Elektrisiermaschine *f*; máquina de influencia *f*. (94)
—— **moment** moment électrique *m*; elektrisches Moment *n*; momento eléctrico *m*. (95)
—— **power transmission** transmission électrique de force *f*; elektrische Kraftübertragung *f*; transmisión de fuerza eléctrica *f*. (96)
—— **repulsion** répulsion électrique *f*; elektrische Abstoßung *f*; repulsión eléctrica *f*. (97)
—— **resistance** résistance électrique *f*; elektrischer Widerstand *m*; resistencia eléctrica *f*. (98)
—— **spot-welding** soudure électrique par points *f*; Punktschweißung *f*; soldadura por puntos *f*. (99)
—— **tension** tension électrique *f*; elektrische Spannung *f*; tensión *f*. (100)
—— **transmission** transmission électrique *f*; elektrische Sendung *f*, elektrische Transmission *f*; transmisión eléctrica *f*. (101)
—— **unit** unité électrique *f*; elektrische Einheit *f*; unidad eléctrica *f*. (102)
electrically-controlled par commande électrique; elektrisch verstellbar; con mando eléctrico. (103)
——**-heated** à chauffage électrique; elektrisch geheizt; con calefacción eléctrica. (104)
——**-operated** à commande électrique; elektrisch betätigt; de mando eléctrico. (105)
electrician électricien *m*; Elektriker *m*; electricista *m*. (106)
electricity électricité *f*; Elektrizität *f*; electricidad *f*. (107)
——**, atmospheric** électricité atmosphérique *f*; Luftelektrizität *f*; electricidad atmosférica *f*. (108)
——**, frictional** électricité par frottement *f*; Reibungselektrizität *f*; electricidad friccional *f*. (109)
——**, static** électricité statique; statische Elektrizität *f*; electricidad estática *f*. (110)
electrified électrisé; elektrisiert; electrificado. (111)
electrify électriser; elektrisieren; electrificar. (112)
electrochemical électrochimique; elektrochemisch; electroquímico. (113)
electrochemistry électrochimie *f*; Elektrochemie *f*; electroquímico *f*. (114)
electrode électrode *f*; Elektrode *f*; electrodo *m*. (115)
——**, carbon** électrode de carbone *f*, charbon *m*; Kohlenelektrode *f*; electrodo de carbono *m*. (116)
——**, copper** électrode de cuivre *f*; Kupferelektrode *f*; electrodo de cobre *m*. (117)
electrodynamic électrodynamique; elektrodynamisch; electrodinámico. (118)
electro-dynamometer électrodynamomètre *m*; Elektrodynamometer *n*; dinamómetro eléctrico *m*. (119)
electrolysis électrolyse *f*; Elektrolyse *f*; electrólisis *f*. (120)
electrolyte électrolyte *m*; Elektrolyt *n*; electrólito *m*. (121)
electrolytic électrolytique; elektrolytisch; electrolítico. (122)
electromagnet électroaimant *m*; Elektromagnet *m*; electroimán *m*. (123)
electromagnetism électromagnétisme *m*; Elektromagnetismus *m*; electromagnetismo. (124)
electrometer électromètre *m*; Elektrometer *n*, Elektrizitätsmesser *m*; electrómetro *m*. (125)
——**, absolute** électromètre absolu *m*; absolutes Elektrometer *n*; electrómetro absoluto *m*. (126)
electromotive électromoteur —trice; elektromotorisch; electromotor —triz. (127)
—— **force** force électromotrice *f*; elektro-

motorische Kraft *f*; fuerza electromotriz. (128)
— **series** série électromotrice *f*; Spannungsreihe *f*; serie electromotriz *f*. (129)
electron électron *m*; Elektron *n*; electrón *m*. (130)
— **emission** émanation des électrons *f*; Elektronenemission *f*; emisión electrónica. *f*. (131)
— **theory** théorie des électrons *f*; Elektronentheorie *f*; teoría electrónico *f*. (132)
electroplating argenture électrique *f*; Elektroplatierung *f*; electrodeposición *f*, electrochapeado *m*, electroplateado *m*. (133)
electroscope électroscope *m*; Elektroskop *n*; electroscopio *m*. (134)
electrostatic électrostatique; elektrostatisch; electroestático. (135)
electrotechnics électrotechnique *f*; Elektrotechnik *f*; electrotecnia *f*. (136)
element (chem) élément *m*; Element *n*, Grundstoff *m*; elemento *m*. (137)
elementary élémentaire; elementar; elemental. (138)
elevate lever; heben; elevar. (139)
elevation élévation *f*, hauteur *f*; Höhe *f*, Anhöhe *f*; elevación *f*, altura *f*, cota *f*. (140)
elevator monte-charge *m*, élévateur *m*, ascenseur *m*; Aufzug *m*, Elevator *m*, Fahrstuhl *m*; montacargas *m*, elevador *m*. (141)
elevator (aer) gouvernail de profondeur *m*; Höhenruder *n*; timón de altura *m*. (142)
—, **grain** grenier *m*; Getreidespeicher *m*; elevador de cereales *m*, noria de cereales *f*. (143)
ellipse ellipse *f*; Ellipse *f*; elipse *f*. (144)
elliptic elliptique; elliptisch; elíptico. (145)
elm orme *m*; Ulme *f*; olmo *m*. (146)
elongation étirage *m*; Recken *n*; alargamiento *m*. (147)
embankment remblai *m*, entassement *m*; Aufschüttung *f*, Auffüllung *f*; terraplén *m*, presa *f*. (148)
embedded enfoncé, couché, incrusté; eingebettet, vergraben; en la masa. (149)
emerald émeraude *f*; Smaragd *m*; esmeralda *f*. (150)
emergency urgence *f*, crise *f*; dringende Not *f*, kritischer Augenblick *m*; emergencia *f*, urgencia *f*. (151)
— **brake** frein supplémentaire *m*; Notbremse *f*; freno de auxilio *m*, freno de socorro *m*. (152)
— **landing** (aer) see **landing, forced.**
emery émeri *m*; Schmirgel *m*; esmeril *m*. (153)
—**-cloth** toile d'émeri *f*; Schmirgelleinwand *f*; tela de esmeril *f*. (154)
—**-wheel** tambour à émeri *m*; Schmirgelscheibe *f*, Schmirgelrad *n*; amoladora *f*, disco de esmerilar *m*. (155)
EMF see **electromotive force.**
emission (mach) expulsion *f*, échappement *m*; Auspuff *m*, Ausstoßen *n*; emisión *f*, escape *m*. (156)
emission (el) émission *f*; Sendung *f*, Senden *n*; emisión *f*. (157)
empennage (aer) empennage *m*; Leitwerk *n*; empenaje *m*, (same as **tail unit**). (158)
empirical empirique; empirisch, erfahrungsmäßig; empírico *m*. (159)
empty (adj) vide; leer; vacío. (160)
empty (v) vider; leeren; vaciar. (161)
emulsifier émulsionneuse *f*; Emulgiermaschine *f*; máquina para emulsionar *f*. (162)
emulsion (phot) émulsion *f*; Emulsion *f*; emulsión *f*. (163)
—, **silver bromide** (phot) émulsion au gélatino-bromure d'argent *f*; Bromsilberemulsion *f*; emulsión de bromuro de plata *f*. (164)
enamel émail *m*; Email *n*, Emaille *f*, Schmelzglas *n*; esmalte *m*. (165)
enameled émaillé; emailliert; esmaltado. (166)
enclosed entouré, renfermé, enveloppé; eingeschlossen, umgeben; cerrado, rodeado. (167)
end bout *m*, about *m*; Ende *n*; fin *m*, cabo *m*, extremidad *f*. (168)
—**-view** élévation latérale *f*; Seitenansicht *f*; vista de extremidad *f*. (169)
—**-play** (of a screw) jeu perdu *m*; toter Gang *m*; juego *m*. (170)
endless chain chaîne sans fin *f*; Kette ohne Ende *f*; cadena sin fin *f*. (171)
— **saw** scie à lame sans fin *f*; Bandsäge *f*; sierra sin fin *f*. (172)
— **screw** vis sans fin *f*; Schneckentrieb *m*, Schraube ohne Ende *f*; tornillo sin fin *m*. (173)
endodyne see **autodyne.**
endosmosis (phy) endosmose *f*; Endosmose *f*; endósmosis *f*. (174)
endothermic endothermique; endothermisch; endotérmico. (175)
endurance (mach) résistance *f*; Dauer *f*; duración *f*, resistencia *f*. (176)
energize (el) exciter; erregen; excitar. (177)
energy énergie *f*, force vive *f*; Energie *f*, Kraft *f*; energía *f*, fuerza *f*, potencia *f*. (178)

——, **absorbed** (phy) énergie absorbée *f*; verschluckte Energie *f*; energía absorbida *f*. (179)
——, **converted** (phy) énergie transformée *f*; umgewandelte Energie *f*; energía convertida *f*. (180)
——, **kinetic** énergie cinétique *f*, energie actuelle *f*; kinetische Energie *f*; energía cinética *f*. (181)
——, **latent** énergie latente *f*; potentielle Kraft *f*; energía latente *f*. (182)
——, **potential** énergie interne *f*; potentielle Energie *f*; energía potencial *f*. (183)
——, **source of** source d'énergie *f*; Energiequelle *f*; fuente de energía *f*. (184)
——, **thermal** énergie de chaleur *f*; Wärmeenergie *f*; energía calorífica *f*. (185)
——, **transmitted** (phy) énergie libérée *f*; hindurchgelassene Energie *f*; energía atravesada *f*. (186)
engage (mach) enclancher, embrayer; einrücken, einschalten, kuppeln; embragar, engranar. (187)
—— **and disengage** embrayer et désembrayer; ein und ausrücken; embragar y desembragar. (188)
engine machine *f*, moteur *m*; Maschine *f*, Motor *m*; motor *m*, máquina *f*. (189)
engine (ang) see **motor**.
——, **double-expansion** machine à détenue double *f*; zweifache Expansionsmaschine *f*; máquina con doble expansión *f*. (190)
——, **fire** pompe à incendie *f*; Dampffeuerspritze *f*; bomba de incendio *f*. (191)
——, **gas** moteur à gaz *m*; Gasmotor *m*; motor a gas *m*. (192)
——, **marine** machine marine *f*; Schiffsmaschine *f*; máquina de vapor marina *f*. (193)
——, **port** machine bâbord *f*; Backbordmaschine *f*; máquina de babor *f*. (194)
——, **pumping** machine à épuisement *f*; Pumpenmaschine *f*; motor de bombeo *m*. (195)
——, **starboard** machine tribord *f*; Steuerbordmaschine *f*; máquina de estribor *f*. (196)
——, **stationary** moteur fixe *m*; feststehende Maschine *f*; motor fijo *m*. (197)
——, **vertical** (nav) machine à pilon *f*; stehende Maschine *f*; máquina vertical *f*. (198)
—— **driver** mécanicien *m*; Führer *m*, Maschinist *m*; maquinista *m*. (199)
—— **failure** panne de moteur *f*; Motorpanne *f*, Motorstörung *f*; defecto de motor *m*. (200)
—— **fitter** monteur *m*; Monteur *m*, Maschinenschlosser *m*; montador *m*. (201)
—— **mechanic** mécanicien moteur *m*; Motorenwart *m*; mecánico motorista *m*. (202)
—— **mounting** bâti-moteur *m*; Triebwerksgerüst *n*; bancada del motor *f*. (203)
—— **nacelle** (aer) fuseau-moteur *m*; Motorgondel *f*; barquilla del motor *f*, nacela del motor *f*. (204)
—— **overhauling** révision du moteur *f*; Motorüberholung *f*; revisión del motor *f*. (205)
—— **parts** parties du moteur *fpl*; Motorteile *mpl*; partes del motor *fpl*. (206)
—— **power** puissance du moteur *f*; Motorleistung *f*; potencia del motor *f*. (207)
—— **room** chambre des machines *f*; Maschinenraum *m*; sala de máquinas *f*, cámara de máquinas *f*. (208)
—— **speed** vitesse de rotation du moteur *f*; Motordrehzahl *f*; número de revoluciones del motor *m*. (209)
—— **trouble** panne de moteur *f*; Motorpanne *f*; avería de motor *f*. (210)
—— **vibrations** vibrations du moteur *fpl*; Triebwerksschwingungen *fpl*; vibraciones del motor *fpl*. (211)
engineer ingénieur *m*; Ingenieur *m*; ingeniero *m*. (212)
engineer (nav) mécanicien *m*; Maschinist *m*; ingeniero *m*, maquinista *m*. (213)
——, **aeronautical** ingénieur d'aéronautique *m*; Luftfahrtingenieur *m*; ingeniero aeronáutico *m*. (214)
——, **chemical** ingénieur chimiste *m*; technischer Chemiker *m*; ingeniero químico *m*. (215)
——, **chief** (nav) mécanicien inspecteur *m*; Marineoberstabsingenieur *m*; ingeniero jefe *m*. (216)
——, **civil** ingénieur civil *m*; Bauingenieur *m*; ingeniero civil *m*. (217)
——, **consulting** ingénieur consultant *m*; beratender Ingenieur *m*; ingeniero consultor *m*. (218)
——, **electrical** ingénieur électricien *m*; Elektrotechniker *m*; ingeniero electricista *m*. (219)
——, **marine** ingénieur de marine *m*; Schiffsingenieur *m*; ingeniero naval *m*, ingeniero de marina *m*. (220)
——, **mechanical** ingénieur mécanicien *m*; Maschinenbauer *m*; ingeniero maquinista *m*. (221)
——, **military** officier du génie *m*; Militäringenieur *m*; ingeniero del ejército *m*. (222)
——, **mining** ingénieur des mines *m*; Bergwerksingenieur *m*; ingeniero de minas *m*. (223)

—, **radio** radiotechnicien *m;* Radiotechniker *m;* ingeniero radiotelegrafista *m.* (224)
engineering, civil génie civil *m;* Ingenieurwesen *n;* ingeniería civil *f.* (225)
engrave graver; gravieren, stechen; grabar. (226)
enlarge (phot) agrandir; vergrößern; ampliar. (227)
enlargement (phot) agrandissement *m;* Vergrößerung *f;* ampliación *f.* (228)
enlarger (phot) agrandisseur *m;* Vergrosserungsapparat *m;* ampliadora *f.* (229)
—, **autofocus** agrandisseur de mise au point automatique *m;* Vergrößerungsapparat mit selbsttätiger Einstellung *m;* ampliadora con enfocador automático *f.* (230)
enlarging (phot) agrandissement *m;* Vergrößern *n;* ampliación *f.* (231)
enlist enrôler; eintreten, werben, sich anwerben lassen; enrolarse, matricularse. (232)
ensign (flag) pavillon national *m,* enseigne *f;* Fahne *f,* Nationalflagge *f;* bandera nacional *f.* (233)
enter entrer, arriver; eintreten, ankommen; entrar, llegar. (234)
entrance entrée *f;* Eintritt *m;* entrada *f,* pasaje *m.* (235)
—**-door** porte d'entrée *f;* Eingangstür *f,* Einsteigtür *f;* puerta de entrada *f.* (236)
entropy (el) entropie *f;* Wärmegewicht *n,* Entropie *f;* entropía *f.* (237)
entry accès *m,* entrée *f;* Eingang *m,* Eintritt *m,* Einstieg *m;* acceso *m,* entrada *f.* (238)
envelope (n) enveloppe *f;* Umwicklung *f,* Umschlag *m;* envoltura *f,* cubierta *f.* (239)
envelope (aer) enveloppe *f;* Hülle *f;* envoltura *f.* (240)
envelope (v) envelopper; umhüllen; envolver, cubrir. (241)
epicycle épicycle *m;* Epizykel *m,* Nebenkreis *m;* epiciclo *m.* (242)
epicycloid épicycloïde *f;* Epizykloide *f,* Radlinie *f;* epicicloide *f.* (243)
Epsom-salt sel anglais *m,* sulfate de magnésie *m;* Epsomsalz *n,* Bittersalz *n;* sulfato de magnesia *m.* (244)
equal égal; gleich; igual. (245)
—**-sided** à cuisses égales; gleichschenkelig; de lados iguales. (246)
equalize égaliser; gleichmachen, ausgleichen; igualar, compensar. (247)
equate égaliser; gleichsetzen, auf ein Durchschnittsmaß bringen; poner en ecuación. (248)
equation équation *f;* Gleichung *f;* ecuación *f.* (249)
—, **algebraic** équation algébrique *f;* algebraische Gleichung *f;* ecuación algebraica *f.* (250)
equator équateur *m;* Equator *m,* Gleicher *m;* ecuador *m.* (251)
equatorial équatorial; äquatorial; ecuatorial. (252)
equiangular équiangle; gleichwinklig; equiángulo. (253)
equidistant équidistant; abstandsgleich; equidistante. (254)
equilaterial équilatéral; gleichseitig; equilátero. (255)
— **triangle** see **triangle.**
equilibrate équilibrer, balancer; ausbalancieren, ausgleichen; equilibrar. (256)
equilibrium équilibre *m;* Gleichgewicht *n;* equilibrio *m.* (257)
equinox équinoxe *m;* Äquinoktium *n,* Tag- und Nachtgleiche *f;* equinoccio *m.* (258)
equipment équipement *m;* Ausrüstung *f;* equipo *m.* (259)
—, **electrical** équipement électrique *m;* elektrische Ausrüstung *f;* equipo eléctrico *m.* (260)
—, **life-saving** dispositif de sauvetage *m;* Rettungsgerät *n;* aparato de salvamento *m.* (261)
—, **lighting** installation d'éclairage *f;* Beleuchtungsanlage *f;* equipo de alumbrado *m.* (262)
equivalent (adj) équivalent; gleichwertig; equivalente. (263)
equivalent (n) équivalent *m;* Gegenwert *m;* equivalente *m.* (264)
erase raturer, effacer, rayer; ausradieren, ausstreichen; borrar, raspar. (265)
eraser, rubber gomme grattoir *f;* Radiergummi *n;* goma para raer *f.* (266)
erect (v) élever, construire; errichten, bauen; edificar, levantar, construir. (267)
erecter monteur *m;* Monteur *m;* montador *m.* (see **fitter**). (268)
erecting montage *m;* Montierung *f;* montaje *m.* (269)
erg erg *m;* Erg *n;* ergio *m.* (270)
erode éroder, ronger; zerfressen, wegfressen; corroer. (271)
erosion érosion *f;* Erosion *f,* Zerfressung *f;* corrosión *f.* (272)
erosive érosif; zerfressend; erosivo, roedor. (273)
error écart *m,* erreur *f,* faute *f;* Irrtum *m,* Fehler *m,* Abweichung *f;* error *m,* equivocación *f.* (274)

escalator escalier mobile *m;* Rolltreppe *f;* escalera móvil *f.* (275)
escape (n) échappé *f,* échappement *m;* Ausströmen *n,* Entweichen *n;* escape *m,* fuga *f.* (276)
escape (v) échapper, se dégager; entweichen, ausströmen; escapar, escaparse. (277)
essence (chem) essence *f;* Essenz *f;* esencia *f.* (278)
ester (chem) ester *m;* Ester *m;* éster *m.* (279)
ester-gum gomme ester *f;* Estergummi *n;* goma ester *f.* (280)
estimate (n) estimation *f,* devis *m;* Kostenanschlag *m,* Überschlag *m;* presupuesto *m,* avalúo *m,* aprecio *m,* valuación *f.* (281)
estimate (v) estimer; schätzen, veranschlagen; avaluar, estimar, valuar. (282)
ether (chem) éther *m;* Äther *m;* éter *m.* (283)
——, **acetic** éther acétique *m;* Essigäther *m;* éter acético *m.* (284)
——, **nitric** éther nitrique *m;* Salpeteräther *m;* éter nítrico *m.* (285)
ethyl alcohol see **alcohol.**
ethyl bromide bromure d'éthyle *m;* Bromäthyl *n;* bromuro de etil *m.* (286)
—— **chloride** chlorure d'éthyle *m;* Chloräthyl *n;* cloruro de etilo *m.* (287)
—— **preparations** préparations d'éthyle *fpl;* Äthylpräparate *npl;* preparados de etilo *mpl.* (288)
ethylene éthylène *m;* Äthylen *n;* etileno *m.* (289)
ethylene-glycol éthylglycol *m;* Ethylglycol *n;* glicol etilénico *m.* (290)
ethyltartaric acid acide éthylotartarique *m;* Äthylweinsäure *f;* ácido etiltartárico *m.* (291)
evacuation, civilian évacuation de la population civile *f;* Räumung der Zivilbevölkerung *f;* evacuación de la población civil *f.* (292)
evaporate évaporer, se vaporiser; verdampfen, verdunsten, verrauchen; evaporar. (293)
evaporation évaporation *f,* vaporisation *f;* Verdampfung *f,* Verdunstung *f;* evaporación *f.* (294)
even (adj) égal, uni, aplané; eben, gerade, flach; llano, liso, constante. (295)
exact (adj) exact, précis; genau, exakt; exacto, justo. (296)
examine examiner, visiter, vérifier; untersuchen, besichtigen; examinar, asegurarse. (297)
——, **medical** visite médicale *f;* ärztliche Untersuchung *f;* reconocimiento médico *m.* (298)
example exemple *m;* Beispiel *n,* Muster *n;* ejemplo *m.* (299)
excavate creuser, excaver; ausgraben, aushöhlen; excavar. (300)
excavation excavation *f;* Aushöhlung *f,* Ausgrabung *f;* excavación *f.* (301)
excavator terrassier *m;* Bagger *m,* Exkavator *m;* excavador *m.* (302)
exceed excéder, dépasser; überschreiten, übersteigen, übertreffen; exceder, pasar, rebasar. (303)
excess excès *m,* surpoids *m,* excédent *m;* Übermaß *n,* Überschuß *m;* exceso *m,* excedente *m.* (304)
exchange (v) changer; umwechseln; cambiar. (305)
——, **telephone** station téléphonique *f;* Fernsprechamt *n,* Vermittlungsamt *n;* central telefónica *f.* (306)
excite exciter; erregen; excitar. (307)
exciter (el) excitateur *m;* Erreger *m;* excitatriz *f.* (308)
executive officer (nav) officier en second *m;* wachhabender Offizier *m,* erster Offizier *m;* oficial de mando *m,* segundo comandante *m.* (309)
exhaust (aut) échappement *m;* Auspuff *m;* escape *m.* (310)
exhaust (v) échapper, épuiser, vider; abblasen, ausstoßen, entleeren; evacuar, agotar, encañar. (311)
——**-gas** gaz d'échappement *m;* Auspuffgas *n;* gas de escape *m.* (312)
——**-manifold** tubulure d'échappement *f;* Auspuffleitung *f;* tubería de escape *f.* (313)
——**-muffler** pot silencieux *m;* Auspufftopf *m;* cilindro silencioso *m,* cilindro antisonoro *m.* (314)
——**-pipe** tuyau d'échappement *m;* Auspuffrohr *n;* tubo de escape *m.* (315)
——**-steam** vapeur de décharge *f,* vapeur épuisée *f;* Abdampf *m,* Auspuffdampf *m;* vapor del escape *m.* (316)
——**-stroke** course d'échappement *f;* Auspuffen *n;* tiempo de escape *m.* (317)
——**-valve** soupape d'échappement *f;* Auslaßventil *n;* válvula de escape *f.* (318)
exhauster ventilateur *m,* aspirateur *m;* Exhaustor *m,* Luftsauger *m;* ventilador *m,* aspirador *m,* eductor *m.* (319)
exhaustion effluence *f,* dépense *f,* éduction *f;* Dampfabführung *f,* Entleerung *f;* aspiración *f,* evacuación *f,* vaciamiento *m.* (320)
exit sortie *f,* départ *m;* Ausgang *m,* Austritt *m,* Ausstieg *m;* salida *f.* (321)

exothermic exothermique; exothermisch; exotérmico. (322)
expand détendre, étendre, dilater; ausdehnen, expandieren; dilatar, ensanchar, desplegar. (323)
expanding-chuck mandrin brisé *m*, manchon à friction *m*; Klemmfutter *n*; mandril de garras *m*. (324)
expansion expansion *f*, détente *f*, dilatation *f*, allongement *m*; Expansion *f*, Dehnung *f*, Ausdehnung *f*; expansión *f*, dilatación *f*. (325)
——, **coefficient of** see **coefficient**.
——-**engine** machine à détente *f*; Expansionsmaschine *f*; máquina de expansión *f*. (326)
——-**force** force expansive *f*; Dehnungskraft *f*; fuerza de expansión *f*, fuerza de dilatación *f*. (327)
——-**gear** appareil de détente *m*; Expansionsvorrichtung *f*; mecanismo de la expansión *m*. (328)
——-**joint** joint glissant *m*; Expansionsverbindung *f*; junta de enchufe *f*, junta compensadora *f*, junta de dilatación *f*. (329)
——-**link** coulisse à détente variable *f*; Expansionskulisse *f*; corredera de la expansión *f*. (330)
expense consommation *f*, dépense *f*; Verbrauch *m*; coste *m*, gasto *m*. (331)
expenses frais *mpl*; Kosten *mpl*, Unkosten *mpl*; costes *mpl*, gastos *mpl*. (332)
experiment (n) expérience *f*, essai *m*; Versuch *m*, Probe *f*, Experiment *n*; experimento *m*, ensayo *m*. (333)
experimental expérimental; experimental, versuchsweise; experimental. (334)
expert (adj) expert, habile; geschickt, kundig, sachkundig; experto, práctico. (335)
explain expliquer; erklären, erläutern; explicar. (336)
explanation explication *f*, éclaircissement *m*; Erklärung *f*, Auslegung *f*; explicación *f*. (337)
explode (mil-min) exploser, faire sauter; sprengen, explodieren; estallar, explotar, hacer estallar. (338)
explosion explosion *f*, sautage *m*; Sprengung *f*, Explosion *f*; explosión *f*. (339)
explosion (mil) éclatement *m*; Detonation *f*; explosión *f*. (340)
——-**chamber** chambre d'explosion *f*; Explosionsraum *m*; cámara de explosión *f*. (341)
explosive (adj) explosif; explosiv; explotador, explosivo. (342)
explosive (n) explosif brisant *m*; Sprengstoff *m*; explosivo *m*, materia explosiva *f*. (343)
——, **dinitroglycerine** explosif à dinitroglycérine *m*; Dinitroglyzerinsprengstoff *m*; explosivo a la dinitroglicerina *m*. (344)
——, **high** explosif puissant *m*; Brisanzpulver *n*; alto explosivo *m*. (345)
——-**bullet** projectile explosif *m*; Explosivgeschoß *n*; proyectil explosivo *m*. (346)
——-**charge** charge explosive *f*; Sprengstofffüllung *f*; carga explosiva *f*. (347)
—— **gas** gaz explosif *m*; Knallgas *n*; gas explosivo *m*. (348)
—— **mixture** mélange explosif *m*; Explosionsgemisch *n*; mezcla explotante *f*.(349)
——-**shell** obus explosif *m*; Sprenggranate *f*; granada explosiva *f*. (350)
exponent (math) exposant *m*; Exponent *m*, Hochzahl *f*; exponente *m*. (351)
exponential exponentiel; exponential; exponencial. (352)
exposure (phot) exposition *f*, pose *f*; Belichtung *f*; exposición *f*. (353)
——, **double** (phot) exposition double *f*; doppelte Belichtung *f*; exposición doble *f*. (354)
——, **over-** see **over exposure**.
——, **time** (phot) pose continue *f*; Zeitaufnahme *f*; exposición de tiempo *f*. (355)
——, **time of** (phot) temps de pose *m*, durée d'exposition *f*; Belichtungszeit *f*; tiempo de exposición *m*. (356)
——, **under-** see **under-exposure**.
—— **table** (phot) tableau des coefficients de pose *m*; Belichtungstabelle *f*; tabla de exposiciones *f*. (357)
extend tendre; spannen; alargar. (358)
extended étendu; erweitert, verlängert; extenso, estirado, alargado. (359)
extension (mach) dilatation *f*; Ausdehnung *f*; extensión *f*, alargamiento *m*. (360)
extension (tel) ligne supplémentaire *f*; Nebenanschluß *m*; línea de extensión *f*. (361)
extensometer appareil pour mesurer l'expansion *m*; Ausdehnungsmesser *m*; extensímetro *m*, medidor de dilatación *m*. (362)
extent étendue *f*; Weite *f*; extensión *f*. (363)
external extérieur; äußer; externo. (364)
extinguisher, fire extincteur *m*; Feuerlöscher *m*; apagador *m*, extintor *m*. (365)
extract (chem) extrait *m*; Extrakt *m*, Auszug *m*; extracto *m*. (366)
extreme (adj) extrême; äußerst, höchst; excesivo. (367)
extricate dégager; freimachen; desenredar. (368)

eye (mach) anneau *m*, oeillet *m*, oeil *m*, oreille *f*, chas *m*, douille *f*; Öse *f*, Auge *n*, Ohr *n*; ojo *m*, aro *m*, anillo *m*, argolla *f*. (369)

bolt boulon à clarette *m*; Splintbolzen *m*, Schließbolzen *m*; cáncamo de aro *m*, perno de argolla *m*. (370)

protectors lunettes de sûreté *fpl*; Schutzbrille *f*; anteojos de seguridad *mpl*. (371)

F

fabric toile *f*; Gewebe *n*; tejido *m*, textura *f*. (1)
——, **aircraft** toile d'avions *f*; Flugzeugbespannstoff *m*; tela de aviación *f*. (2)
fabrication fabrication *f*; Herstellung *f*; fabricación *f*. (3)
face (mach) face *f*; Außenseite *f*; cara *f*, faz *f*, frente *m*. (4)
——, **contact** zone de contact *f*; Berührungsfläche *f*; frente de contact *m*. (5)
——**-plate** plateau *m*; Planscheibe *f*; plato giratorio *m*. (6)
——**-wheel** roue à couronne *f*; Kronrad *n*; rueda de escape *f*. (7)
facet face latérale *f*; Seitenfläche *f*; faceta *f*. (8)
facsimile fac-similé *m*; Faksimile *n*; facsímile *m*. (9)
factor (math) facteur *m*, coefficient *m*; Faktor *m*, Koeffizient *m*; factor *m*, coeficiente *m*. (10)
——, **amplitude** facteur d'amplitude *m*; Größenfaktor *m*; factor de ordenada máximum *m*. (11)
——, **load** facteur de charge *m*; Belastungskoeffizient *m*; factor de consumo *m*. (12)
——, **power** facteur de puissance *m*; Leistungsfaktor *m*; factor de potencia *m*. (13)
——, **safety** facteur de sécurité *m*, coefficient de sûreté *m*; Sicherheitskoeffizient *m*; coeficiente de carga *m*, coeficiente de seguridad *m*. (14)
factory fabrique *f*, usine *f*, atelier *m*; Fabrik *f*, Anlage *f*, Werkstatt *f*, Werk *n*; fábrica *f*, usina *f*. (15)
——, **powder** (mil) pyrotechnie *f*; Pulverfabrik *f*; fábrica de pólvora *f*. (16)
fading (rad-tel) évanouissement des signaux *m*; Schwunderscheinungen *fpl*; desvanecimiento de las señales *m*. (also "fading" in all languages). (17)
fagot fagot *m*; Holzbündel *n*; haz *m*, manojo *m*. (18)
Fahrenheit see **scale**.
fairing (aer) carénage *m*; Verkleidung *f*; carenado *m*. (see **streamlining**) (19)
——, **engine** carénage du moteur *m*; Motorverkleidung *f*; carenado del motor *m*. (20)
fall (mach) inclinaison *f*, pente *f*; Fall *n*, Abschrägung *f*, Steigung *f*; baja *f*, caída *f*, descenso *m*. (21)
fall (v) (of tide) descendre, baisser; fallen; refluir. (22)
—— **back** (mil) se replier sur; zurückweichen; replegarse. (23)
—— **in** (mil) se ranger; antreten; alinearse. (24)
—— **overboard** tomber à la mer; über Bord fallen; caerse por la banda, caerse al aqua. (25)
false faux -sse; falsch; falso. (26)
fan ventilateur *m*; Gebläse *n*, Winderzeuger *m*; ventilador *m*. (27)
——**-belt** courroie de ventilateur *f*; Ventilatorriemen *m*; correa del ventilador *f*. (28)
farad farad *m*; Farad *n*; faradio *m*. (29)
fasten fixer; festmachen; atar, sujetar, cerrar. (30)
fasten (rivet) river; vernieten; remachar. (31)
fasten (screw) visser, serrer à vis; einschrauben, anschrauben; atornillar, tornillar. (32)
fasten (wedge) enclaver, claveter; verkeilen, festkeilen; calar con cuña. (33)
fastener, zip fermeture éclair *f*; Reißverschluß *m*; cierre de cremallera *m*. (34)
fastening accouplement *m*, assemblage *m*, joint *m*; Schaltung *f*, Verbindung *f*, Kuppelung *f*; atadura *f*, cerradura *f*, ensambladura *f*. (35)
fat (n) gras *m*, graisse *f*; Fett *n*, Schmiere *f*; grasa *f*. (36)
fatigue fatigue *f*; Ermüdung *f*; fatiga *f*. (37)
fatty acid acide gras *m*; Fettsäure *f*; ácido graso *m*. (38)
fault, construction défaut de construction *m*; Konstruktionsfehler *m*; defecto de construcción *m*. (39)
feather (mach) nervure *f*, languette *f*; Rippe *f*, Zunge *f*; pluma *f*, hoja *f*, ballesta *f*. (40)

feathering (propeller) hélice placée en drapeau *f*; Luftschraube in Segelstellung *f*; hélice en bandolera *f*. (41)
feeble faible; schwach; débil. (42)
feed (n) (boil) alimentation *f*; Speisung *f*; alimentación *f*. (43)
feed (n) (mach) avance *f*; Vorschub *m*; avance *m*. (44)
feed (v) (boil) alimenter; speisen; alimentar. (45)
feed (v) (mach) avancer; vorschieben; avanzar. (46)
——**-cock** robinet alimentaire *m*; Speisehahn *m*; grifo de alimentación *m*. (47)
——**-heater** tube réchauffeur *m*; Vorwärmer *m*; calentador preliminar *m*. (48)
——**-pipe** tuyau alimentaire *m*; Speiserohr *n*; tubo de alimentación *m*. (49)
——**-pump** pompe d'alimentation *f*; Speisepumpe *f*; bomba de alimentación *f*. (50)
——**-valve** robinet de refoulement *m*; Speiseventil *n*; válvula de alimentación *f*. (51)
——**-water** eau d'alimentation *f*; Speisewasser *n*; agua para alimentación *f*. (52)
feeder (tel-el) ligne d'alimentation *f*; Speiseleitung *f*; línea de alimentación *f*. (53)
feeding (mach) avancement *m*; Vorschiebung *f*; avance *m*. (54)
——, **boiler** alimentation *f*; Speisung *f*; alimentación *f*. (55)
——**-head** masselotte *f*; Gußkopf *m*; depósito de alimentación *m*. (56)
feint (mil-nav) fausse attaque *f*; Scheinangriff *m*; ataque fingido *m*, ataque simulado *m*. (57)
feldspar feldspath *m*; Feldspath *m*; feldespato *m*. (58)
felloe jante de roue *f*; Felge *f*; pina de rueda *f*. (59)
felt (mat) feutre *m*; Filz *m*; fieltro *m*. (60)
fermentation fermentation *f*; Gärung *f*; fermentación *f*. (61)
ferro-alloy alliage ferrique *m*; Ferrolegierung *f*; aleación ferrosa *f*. (62)
ferrule ferrule *f*, virole *f*; Zwinge *f*; regatón *m*, zuncho *m*, virola *f*. (63)
ferry bac *m*, passage *m*; Fähre *f*, Trajekt *m*; balsa *f*. (64)
fertilizer (agr) engrai *m*; Dünger *m*; abono *m*. (65)
——, **artificial** engrai chimique *m*; künstliches Düngemittel *n*; abono químico *m*. (66)
——, **potash** engrai potassique *m*; Kalidüngesalz *n*; abono potásico *m*. (67)
fiber fibre *f*; Fiber *f*, Faser *f*; fibra *f*, hilacha *f*. (68)
——**-packing** joint de fibre *m*, garniture en fibre *f*; Fiberpackung *f*; guarnición de fibra *f*. (69)
——**-pinion** pignon de fibre *m*; Fiberzahnrad *n*; piñón de fibra *m*. (70)
fibrine fibrin *m*; Faserstoff *m*; fibrina *f*. (71)
fibrous fibreux, nerveux; sehnig, faserig; fibroso. (72)
field (el) champ d'un courant *m*; Stromfeld *n*; campo *m*. (73)
——, **depth of** (phot) see **depth of field**.
——, **mine** champ de mines *m*; Minenfeld *n*; campo de minas *m*. (74)
——**-glasses** jumelles *fpl*; Feldstecher *m*, Doppelglas *n*; anteojos de campaña *mpl*, lentes de campaña *mpl*. (75)
——**-gun** pièce de campagne *f*; Feldgeschütz *n*; cañón de campaña *m*. (76)
—— **of fire** (mil) champ de tir *m*; Schußfeld *n*; campo de tiro *m*. (77)
—— **of view** (aer) champ visuel *m*; Blickfeld *n*; campo de visibilidad *m*. (78)
fighter (plane) avion de chasse *m*, chasseur *m*; Jagdflugzeug *n*; avión de caza *m*, caza *m*. (79)
figure-eight (aer) huit horizontal *m*; Schleifenflug in 8-Form *m*; circuito en forma de ocho *m*. (80)
filament fil *m*, filament *m*; Glühfaden *m*; filamento *m*. (81)
——, **carbon** filament de charbon *m*; Kohlenfaden *m*; filamento de carbono *m*. (82)
——, **oxide-coated** (rad) filament à oxyde rapporté *m*; Oxydfaden *m*, Oxydkathode *f*; filamento recubierto de óxido *m*. (83)
——, **thoriated** (rad) filament au thorium *m*; Thoriumfaden *m*; filamento de torio. (84)
——, **tungsten** filament de tungstène *m*; Wolframfaden *m*; filamento de tungsteno *m*. (85)
file (n) lime *f*; Feile *f*; lima *f*. (86)
file (v) limer; feilen; limar. (87)
——, **bastard** lime bâtarde *f*; Bastardfeile *f*; lima media *f*. (88)
——, **blunt** lime obtuse *f*; Stumpffeile *f*; lima roma *f*. (89)
——, **coarse** lime rude *f*; Grobfeile *f*; lima de desbastar *f*. (90)
——, **round** lime ronde *f*; Rundfeile *f*; lima redonda *f*. (91)
——**-cutter** tailleur de limes *m*; Feilenhauer *m*; entallador de limas *m*. (92)
——**-handle** manche de lime *m*; Feilenheft *n*; manija de lima *f*. (93)
file-stroke trait de lime *m*, coup de lime *m*; Feilstrich *m*; recorrido de lima *m*. (94)
filing-vise limeur *m*; Feilkloben *m*; tornillo para limar *m*. (95)

filings limaille *f;* Feilspäne *mpl;* limadura *f.* (96)
fill (v) remplir; füllen; llenar. (97)
filler (paint) laque de première couche *f;* Grundierlack *m;* barniz matriz *m.* (98)
fillet (screw) filet de vis *m;* Schraubengewinde *n;* filete de tornillo *m.* (99)
filling remplissage *m;* Füllung *f;* relleno *m.* (100)
film (phot) pellicule *f;* Film *m;* película *f.* (101)
——, **acetate** pellicule d'acétate *f;* Azetatfilm *m;* película de acetato *f.* (102)
——, **cut** (phot) vitrose *f;* Schnittfilm *m;* película plana *f.* (103)
——, **roll** (phot) pellicules en bobines *fpl;* Rollfilm *m;* películas en rollo *fpl,* película de rollo *f.* (104)
filter (el-rad) filtre *m;* Frequenzsieb *n;* filtro *m.* (105)
filter (n) filtre *m;* Seiher *m,* Filter *n;* filtro *m.* (106)
filter (phot) écran *m;* Filter *n;* filtro *m,* filtra-luz *m.* (107)
filter (v) filtrer; filtrieren; filtrar. (108)
——, **charcoal** filtre à charbon *m;* Kohlenfilter *m;* filtro de carbón *m.* (109)
——, **cloth** filtre en toile *m;* Seihertuch *n;* paño de filtrar *m.* (110)
——, **condenser** filtre du condensateur *m;* Destillierfilter *m;* filtro del condensador *m,* destiladera *f.* (111)
——, **yellow** (phot) écran jaune *m;* Gelbfilter *n;* filtro amarillo *m.* (112)
——**-basin** purgeoir *m;* Filtrierbassin *n;* bacía de filtrar *f.* (113)
——**-charcoal** charbon à filtrer *m;* Filterkohle *f;* carbón de filtrar *m.* (114)
——**-cloth** tissu filtrant *m;* Filterstoff *m,* Filtertuch *n;* tejido filtrante *m.* (115)
——**-gravel** gravier à filtrer *m;* Filterkies *m;* arena para filtrar *f.* (116)
——**-paper** papier à filtrer *m;* Filtrierpapier *n;* papel de filtrar *m.* (117)
——**-tank** purgeoir *m;* Reinigungsbehälter *m;* cuba de filtrado *f.* (118)
fin (aer) dérive *f;* Seitenflosse *f;* plano de deriva *m.* (119)
fine-grain (phot) à grains fins; feinkörnig; grano fino. (120)
fine-grained (met) à petits grains; feinkörnig; de granulación fina. (121)
finish (varnish) vernissage *m;* Lackierung *f;* barnizado *m.* (122)
finish (v) achever; vollenden; acabar, terminar. (123)
finished (mach) fini; bearbeitet; acabado, pulido. (124)
finishing (sizing) encollage pour apprêts *m;* Appreturmittel *n;* materia para apresto *f.* (125)
fir sapin *m;* Fichtenholz *n;* abeto *m.* (126)
fire (n) feu *m,* chauffage *m;* Feuer *n,* Heizung *f,* Feuerung *f;* fuego *m,* incendio *m.* (127)
fire (ignite) chauffer, allumer; heizen, zünden; encender, cargar. (128)
fire (v) (mil) tirer; feuern, schießen; tirar. (129)
fire (v) (through the propeller) tirer au travers de l'hélice; durch den Schraubenkreis feuern; tirar a través de la hélice. (130)
——, **direction of** (mil) réglage de tir *m;* Feuerleitung *f;* dirección del tiro *f.* (131)
——, **high-angle** (nav) tir plongeant *m;* Senkfeuer *n;* tiro por depresión *m.* (also known as "plunging fire"). (132)
——**-bar** barre de foyer *f,* barreau de grille *m;* Roststab *m;* barra de parrilla *f.* (133)
——**-box** chambre de chauffe *f,* boîte à feu *f,* foyer *m;* Feuerbüchse *f,* Heizraum *m,* Feuerkasten *m;* caja del fogón *f,* caja del fuego *f.* (134)
——**-brick** brique blanche *f;* feuerfester Ziegelstein *m;* ladrillo refractario *m.* (135)
——**-clay** terre réfractaire *f;* feuerfester Ton *m;* tierra refractaria *f.* (136)
——**-door** porte de la chauffe *f;* Feuerungstür *f;* puerta de hogar *f.* (137)
——**-engine** pompe à feu *f;* Feuerspritze *f;* bomba contra incendios *f.* (138)
——**-extinguisher** extincteur *m;* Feuerlöscher *m;* extintor de incendios *m.* (139)
——**-grate** grille *f,* griffe à feu *f;* Rost *m,* Feuerrost *m;* emparrillado *m,* parrilla *f.* (140)
——**-hose** manche à incendie *f;* Feuerspritzenschlauch *m,* Schlauch *m;* manga para bomba de incendio *f.* (141)
——**-hydrant** bouche d'incendie *f;* Hydrant Feuerhahn *m;* boca de incendios *f.* (142)
——**-iron** pique-feu *m,* râble *m;* Schüreisen *n,* Feuerhaken *m;* hurgón *m.* (143)
——**-plug** see **fire-hydrant.**
——**-power** (mil) puissance de feu *f;* Feuerkraft *f;* potencia de fuego *f.* (144)
——**-shovel** pelle à charbon *f,* ébraisoir *m;* Kohlenschaufel *f,* Glutschaufel *f;* pala para carbón *f,* pala de cocina *f.* (145)
——**-tongs** tenaille à feu *f;* Feuerzange *f;* tenazas para carbón *fpl.* (146)
firebrick brique réfractaire *f;* feuerfester Stein *m;* ladrillo refractario *m.* (147)
fireman (loc) chauffeur *m;* Heizer *m;* fogonero *m.* (148)

fireplace âtre *m*, chauffe *f*, foyer *m*; Herd *m*, Feuerung *f*; hogar *m*, fogón *m*. (149)
fireproof réfractaire, résistant au feu; feuerfest, feuersicher; resistente al fuego. (150)
—— **bulkhead** (nav) cloison-pare-feu *f*; Brandschott *n*; tabique parafuego *m*. (151)
—— **cement** mastic réfractaire *m*; feuerfester Kitt *m*; argamasa refractaria *f*. (152)
—— **clay** see **fire-clay**.
—— **paint** peinture ignifure *f*; feuersichere Farbe *f*; pintura resistente al fuego *f*. (153)
—— **suit** vêtement antifeu *m*; feuerfester Anzug *m*; traje incombustible *m*. (154)
—— **wall** mur massif *m*; Brandmauer *f*; muro refractario *m*. (155)
fireworks feux d'artifice *mpl*; Feuerwerk *n*; fuegos artificiales *mpl*. (156)
firing (heating) chauffage *m*; Heizung *f*, Feuerung *f*; encendimiento *m*. (157)
——-**pin** (mil) pointe percutante *f*; Zündstift *m*, Schlagbolzen *m*; pistón central *m*. (158)
——-**practice** (mil) exercice de tir *m*; Schießübung *f*; ensayo de tiro *m*. (159)
——-**range** (distance) portée *f*; Reichweite *f*; alcance *m*. (160)
——-**stroke** (aut) course motrice *f*; Verbrennen *n*; tiempo de explosión *m*. (161)
firm (manufacturing) maison de construction *f*; Herstellerfirma *f*; casa constructora *f*. (162)
firmness solidité *f*; Festigkeit *f*; firmeza *f*. (163)
first (speed) (aut) première vitesse *f*; erste Geschwindigkeit *f*; primera velocidad *f*. (164)
first-aid (med) premiers soins médicaux *mpl*; erste Nothilfe *f*; primera ayuda *f*. (165)
—— **kit** boite médicale de secours *f*; Sanitätspack *m*; botiquín *m*. (166)
—— **station** poste de secours *m*; Rettungsstelle *f*; puesto de socorro *m*. (167)
fish-glue colle de poisson *f*; Fischleim *m*; colapez *f*. (168)
fish-plate éclisse *f*; Lasche *f*; placa de eclisa *f*. (169)
fissure crevasse *f*, gerçure *f*, fissure *f*; Sprung *m*, Riß *m*, Spalte *f*; grieta *f*, hendedura *f*. (170)
fit (v) ajuster, adapter, monter; einpassen, anpassen, einstellen; adaptar, ajustar, colocar, montar. (171)
fit out (v) achever; ausrüsten; equipar. (172)
fitter (mach) monteur *m*, ajusteur *m*, mécanicien *m*; Monteur *m*, Mechaniker *m*, Maschinenschlosser *m*; ajustador *m*, montador *m*. (173)
fittings garniture *f*, armement *m*, armature *f*, appartenance *f*; Garnitur *f*, Armatur *f*, Zubehör *n*; accesorios *mpl*, guarniciones *fpl*, herrajes *mpl*. (174)
——, **boiler** garnitures pour chaudières *fpl*; Armaturen *fpl*; accesorios para calderas *mpl*. (175)
——, **pipe** tubes de jonction *mpl*; Rohrenverbindungen *fpl*; cañería *f*, tubuladura *f*. (176)
fix (fasten) fixer, monter; aufstellen, festmachen; fijar, sujetar, calar. (177)
fix (v) (phot) fixer; fixieren; fijar. (178)
fix (repair) réparer; ausbessern; reparar. (179)
fixation of nitrogen see **nitrogen fixation**.
fixed (stationary) fixe, stationnaire; fest, stationär; fijo, inmóvil. (180)
—— **aerial** antenne fixe *f*; Festantenne *f*; antena fija *f*. (181)
——-**pitch propeller** hélice rigide *f*; Starrschraube *f*; hélice rígida *f*. (182)
fixer (phot) fixateur *m*; Fixiermittel *n*; fijador *m*. (183)
——, **acid** (phot) fixateur acide *m*; saures Fixiersalz *n*; baño ácido fijador *m*. (184)
fixing (phot) fixage *m*; Fixieren *n*; fijado *m*. (185)
—— **bath** (phot) bain fixateur *m*, bain de fixage *m*; Fixierbad *n*; baño fijador *m*. (186)
flag-locker (nav) coffre aux pavillons *m*; Flaggenkasten *m*; taquilla de banderas *f*. (187)
flag-officer (nav) officier général *m*; Flaggoffizier *m*; jefe de escuadra *m*. (188)
flagship vaisseau amiral *m*; Flaggschiff *n*; buque insignia *m*, buque almirante *m*. (189)
flagstaff mât de pavillon *m*; Flaggenstock *m*; asta bandera *f*. (190)
Flak (abbr) Flugabwehrkanone (see **anti-aircraft gun**).
flame flamme *f*; Flamme *f*; llama *f*. (191)
——, **shooting** coup de flamme *m*; Stichflamme *f*; llama en chorro *f*. (192)
——-**trap** anti-retour de flammes *m*; Flammrückschlagsicherung *f*; anti-retorno de llamas *m*. (193)
flange (n) bride *f*, rebord *m*, ailette *f*; Flansch *m*, Rand *m*, Kragen *m*; brida *f*, reborde *m*, ala *f*. (194)
flange (v) border, brider; bordeln, flanschen; rebordear, embutir. (195)
flanged-coupling accouplement à bride *m*; Flanschenkupplung *f*; acoplamiento abor-

donado *m.* (196)
—— **-joint** joint à bride *m;* Flanschenverbindung *f;* junta abordonada *f.* (197)
—— **-pipe** tuyau à bride *m;* Flanschenrohr *n;* caño abordonado *m.* (198)
—— **-pulley** poulie à bord *f;* Flanschscheibe *f,* Bordscheibe *f;* polea abordonada *f.* (199)
flap (mach) clapet *m;* Klappe *f;* trampa *f.* (200)
——, **landing** (aer) volet d'atterrissage *m;* Landeklappe *f;* alerón de aterrizaje *m.* (201)
——, **trailing-edge** (aer) aileron de courbure *m;* Wölbungsklappe *f;* alerón de curvatura *m.* (202)
—— **-control** (aer) commande des ailerons *f;* Klappenbetätigung *f;* mando de los alerones *m.* (203)
—— **-valve** soupape à clapet *f;* Klappenventil *n;* chapaleta *f.* (204)
flaps (aer) volets *mpl;* Klappen *fpl;* alerones *mpl.* (205)
flash-bomb (aer-phot) bombe lumineuse *f;* Leuchtbombe *f;* bomba luminosa *f,* bomba de iluminación *f.* (206)
flask (chem) ballon *m,* fiole à décoction *f;* Flasche *f,* Kochflasche *f;* alambique-frasco *m.* (207)
flat uni; eben; chato. (208)
—— **chisel** ciseau plat *m;* Flachmeißel *m;* buril chato *m.* (209)
—— **-iron** fer à répasser *m;* Bügeleisen *n,* Plätteisen *n;* plancha *f.* (210)
—— **iron** (met) fer plat *m;* Flacheisen *n;* hierro achatado *m.* (211)
—— **rail** rail plat *m;* Flachschiene *f;* carril achatado *m.* (212)
—— **spin** (aer) vrille à plat *f;* Flachtrudeln *n;* barrena plana *f.* (213)
—— **thread** (mach) filet carré *m;* Flachgewinde *n;* filete cuadrangular *m.* (214)
—— **turn** (aer) virage à plat *m;* flache Kurve *f;* viraje plano *m.* (215)
flatten out (aer) faire un palier près du sol; ausschweben lassen; estirar el planeo. (216)
flaw (met) soufflure de fonte *f,* paille *f;* Schiefer *m,* Gußblase *f;* burbuja de fundición *f,* defecto *m.* (217)
flection flexion *f;* Biegung *f;* flexión *f.* (218)
fleet (nav) flotte *f,* armée navale *f;* Flotte *f;* flota *f,* armada *f.* (219)
flexible souple, flexible; biegsam; flexible, elástico. (220)
—— **coupling** accouplement flexible *m;* Kreuzgelenkkupplung *f;* acoplamiento elástico *m.* (221)
—— **joint** joint flexible *m;* Universalgelenk *n;* junta elástica *f.* (222)
—— **shafting** arbre flexible *m;* biegsame Welle *f;* árbol flexible *m.* (223)
—— **tubing** tuyauteries flexibles *fpl;* biegsame Leitungen *fpl;* tuberías flexibles *fpl.* (224)
flexibility flexibilité *f;* Biegsamkeit *f;* flexibilidad *f.* (225)
flick-roll (aer) tonneau arraché *m;* schnelle Rolle *f;* tonel rápido *m.* (226)
flicker (v) scintiller; flackern, blinken; centellear, destellar. (227)
flight (aer) vol *m;* Flug *m;* vuelo *m.* (228)
—— **-leader** (aer) (ang) chef de patrouille *m;* Kettenführer *m;* jefe de patrulla *m.* (229)
flint (min) silex *m;* Kiesel *m;* pedernal *m.* (230)
float, carbureter flotteur *m;* Schwimmer *m;* flatador *m.* (231)
float-gauge flotteur *m;* Schwimmer *m;* flotador *m.* (232)
floor plancher *m;* Fußboden *m;* piso *m.* (233)
floor (story) étage *m;* Geschoß *n,* Stockwerk *n;* piso *m.* (234)
flooring plancher *m;* Fußboden *m;* entarimado *m,* piso *m.* (235)
flow (n) flux *m;* Strömung *f;* corriente *f.* (236)
flow (v) couler; fleißen; fluir. (237)
flue carneau *m,* tuyau flambeur *m;* Feuerkanal *m,* Flammrohr *n;* humero *m.* (238)
fluid (adj) liquide; flüssig; flúido. (239)
fluid (n) liquide *m;* Flüssigkeit *f;* flúido *m.* (240)
——, **fire-extinguishing** liquide extincteur *m;* Feuerlöschflüssigkeit *f;* líquido extintor *m.* (241)
fluidity fluidité *f;* Flüssigkeit *f;* fluidez *f.* (242)
fluorescence fluorescence *f;* Fluoreszenz *f;* fluorescencia *f.* (243)
fluoride fluorure *m;* Fluorsalz *n;* fluoruro *m.* (244)
fluosilicate fluosilicate *m;* Kieselsalz *n;* fluosilicato *m.* (245)
fluosilicic acid acide fluosilicique *m;* Kieselflußsäure *f;* ácido fluosilícico *m.* (250)
flush (even) dégauchi; gerade; al nivel de. (251)
—— **-riveting** rivetage lisse *m;* Versenknietung *f;* remache embutido *m.* (252)
flux flux *m;* Flux *m;* flujo *m,* liga *f.* (253)
fly-nut écrou ailé *m;* Flügelmutter *f;* tuerca aflojada *f.* (254)
flyer (aer) aviateur *m;* Flieger *m;* volador

m, aeronauta *m*, aviador *m*. (255)
flying vol *m*; Flug *m*; vuelo *m*. (256)
——, **blind** vol aveugle *m*; Blindflug *m*; vuelo sin visibilidad *m*. (257)
—— **accident** accident de vol *m*; Flugunfall *m*; accidente de vuelo *m*. (258)
—— **altitude** altitude de vol *f*; Flughöhe *f*; altura de vuelo *f*. (259)
—— **boat** hydravion à coque *m*; Flugboot *n*; hidroavión de canoa *m*. (260)
—— **corps** troupes d'aviation *fpl*; Fliegertruppe *f*; tropas aéreas *fpl*. (261)
—— **deck** pont d'envol *m*; Flugdeck *n*; cubierta de vuelos *f*. (262)
—— **fortress** forteresse volante *f*; fliegende Festung *f*; fortaleza voladora *f*. (263)
—— **goggles** lunettes d'aviation *fpl*; Fliegerbrille *f*; gafas protectoras para aviación *fpl*. (264)
—— **helmet** casque *m*; Fliegerhaube *f*; casco *m*. (265)
—— **instructor** pilote moniteur *m*; Fluglehrer *m*; profesor de vuelo *m*. (266)
—— **instruments** instruments de contrôle de vol *mpl*; Flugüberwachungsinstrumente *npl*; instrumentos de vuelo *mpl*. (267)
—— **machine** machine volante *f*; Flugmaschine *f*; máquina volante *f*. (268)
—— **model** modèle volant *m*; Flugmodell *n*; modelo volador m. (269)
—— **performance** performance de vol *f*; Flugleistung *f*; performance de vuelo *f*. (270)
—— **pulley** see **pulley, loose.**
—— **school** école de pilotage *f*; Fliegerschule *f*; escuela de pilotaje *f*. (271)
—— **speed** vitesse de vol *f*; Fluggeschwindigkeit *f*; velocidad de vuelo *f*. (272)
—— **time** temps de vol *m*; Flugzeit *f*; tiempo de vuelo *m*. (273)
——-**wing** (aer) avion-aile *m*; Nurflügelflugzeug *n*; avión tipo ala volante *m*. (274)
flywheel volant *m*; Schwungrad *n*; volante *m*. (275)
foam écume *f*; Schaum *m*; espuma *f*. (276)
——-**extinguisher** extincteur à mousse *m*; Schaumfeuerlöscher *m*; extintor de espuma *m*. (277)
focal distance (phot) longueur focale *f*, distance focale *f*; Brennweite *f*; longitud focal *f*, distancia focal *f*. (278)
foci (of an ellipse) foyers de l'ellipse *mpl*; Brennpunkte *mpl*; focos *mpl*. (279)
focus (n) foyer *m*; Brennpunkt *m*; foco *m*. (280)
focus (v) mettre au point; einstellen; enfocar. (281)
focusing (phot) mise au point *f*; Einstellung *f*; enfoque *m*. (282)
fog brume *f*, brouillard *m*; Nebel *m*; bruma *f*, niebla *f*. (283)
fog (phot) voile *m*; Grauschleier *m*, Schleier *m*; velado de luz *m*. (284)
foghorn trompe de brume *f*; Nebelhorn *n*; silbato de niebla *m*. (285)
folding (adj) pliant; Falt—; plegable. (286)
——-**box** boîte pliante *f*; Faltschachtel *f*; caja plegadizo *f*. (287)
——-**seat** strapontin *m*; Klappsitz *m*; silla plegadiza *f*. (288)
—— **wings** (aer) voilure repliable *f*, ailes repliables *fpl*; zusammenlegbare Flügel *mpl*; alas plegables *fpl*. (289)
fool-proof à l'abri des imbéciles; narrensicher; de seguridad, seguro. (290)
foot couche *f*, base *f*, socle *m*, pied *m*; Schwelle *f*, Basis *f*, Fuß *m*, Untersatz *m*, Sockel *m*; pie *m*, base *m*, asiento *m*, lecho *m*. (291)
——-**board** (aut) coquille *f*; Fußbrett *n*; estribo de automóvil *m*. (292)
——-**brake** frein à pédale *m*; Fußbremse *f*; freno de pedal *m*. (293)
——-**lathe** tour à pédale *m*; Fußdrehbank *f*; torno de pedal *m*. (294)
——-**pound** (phy) livre-pied *m*; Fußpfund *n*; pie-libra *m*. (295)
——-**rule** échelle *f*; Zollstock *m*; regla de pie *f*. (296)
force (n) force *f*, puissance *f*; Kraft *f*; fuerza *f*. (297)
force (v) forcer; forcieren, erzwingen; forzar. (298)
—— **of induction** force d'induction *f*; Induktionskraft *f*; fuerza de inducción *f*. (299)
——-**pipe** tuyau de refoulement *m*; Druckrohr *n*; canuto inyector *m*. (300)
——-**pump** pompe de pression *f*; Druckpumpe *f*; bomba impelente *f*. (301)
forced draft tirage forcé *m*; verstärkter Zug *m*; tiro forzado *m*. (302)
forced landing atterrissage forcé *m*; Notlandung *f*; aterrizaje forzoso *m*. (303)
ford (v) passer à gué; durchwaten; vadear. (304)
fore and aft de l'avant à l'arrière; längsschiffs; de proa a popa. (305)
foreman contremaître *m*, maître-ouvrier *m*, piqueur *m*; Vorarbeiter *m*, Werkführer *m*, Aufseher *m*; capataz *m*, inspector *m*. (306)
forge (n) feu de forge *m*, chaufferie *f*; Schmiede *f*, Herd *m*, Schmiedefeuer *n*, Schmiedeesse *f*; fragua *f*. (307)
forge (v) forger; schmieden; forjar, fraguar. (308)
forged iron fer battu *m*, fer de forge *m*;

Hammereisen *n*, Schmiedeeisen *n*; hierro forjado *m*. (309)
forging (n) pièce forgée *f*; Schmiedestück *n*; pieza forjada *f*. (310)
fork fourchette *f*, fourche *f*; Gabel *f*, Gabelung *f*; horqueta *f*, horquilla *f*. (311)
——, **tuning-** diapason *m*; Stimmgabel *f*; diapasón *m*. (312)
——**-wrench** clef à fourche *f*; Gabelschlüssel *f*; llave ahorquillada *f*. (313)
forked-lever levier à fourchette *m*; Gabelhebel *m*; palanca ahorquillada *f*. (314)
form (n) forme *f*, étampe *f*, gabarit *m*, modèle *m*, échantillon *m*; Form *f*, Formplatte *f*, Schablone *f*, Modell *n*, Muster *n*; forma *f*, patrón *m*. (315)
form (v) (mold) mouler, former; formen, gießen; formar, dar forma, amoldar. (316)
formaldehyde formaldéhyde *m*; Formaldehyd *n*; formaldehido *m*. (317)
formic acid acide formique *m*; Ameisensäure *f*; ácido fórmico *m*. (318)
formula formule *f*; Formel *f*; fórmula *f*. (319)
——, **algebraic** formule algébrique *f*; algebraische Formel *f*; ecuación algebraica *f*. (320)
forward en avant; vorwärts; adelante. (321)
fossil meal (chem) see **infusorial earth.**
foundation fondement *m*, fondation *f*, sous-oeuvre *m*; Unterbau *m*, Fundament n; fundamento *m*, fundación *f*, asiento *m*, cimientos *mpl*. (322)
——**-pile** pilier de fondement *m*; Grundpfeiler *m*; pilar de fundación *m*. (323)
——**-plate** plaque de fondation *f*; Grundplatte *f*, Fundamentplatte *f*; placa de asiento *f*, zócalo de base *m*. (324)
——**-stone** pierre de fondation *f*; Grundstein *m*; piedra fundamental *f*, primera piedra *f*. (325)
——**-wall** fondement *m*; Grundmauer *f*; muro de cimientos *m*. (326)
foundry fonderie *f*; Gießerei *f*; fundición *f*. (327)
foundryman fondeur de fer *m*; Eisengießer *m*; obrero fundidor *m*. (328)
fountain fontaine *f*; Brunnen *m*; fuente *f*. (329)
four quatre; vier; cuatro. (330)
——**-bladed propeller** (aer) hélice à quatre pales *f*; vierflügelige Luftschraube *f*; hélice de cuatro palas *f*. (331)
——**-cycle motor** moteur à quatre temps *m*; Viertaktmotor *m*; motor de cuatro tiempos *m*. (332)
——**-cylinder motor** moteur à quatre cylindres *m*; Vierzylindermotor *m*; motor de cuatro cilindros *m*. (333)
——**-stroke engine** moteur à quatre temps *m*; Viertaktmotor *m*; motor de cuatro tiempos *m*. (334)
——**-way cock** robinet à quatre voies *m*; Vierwegehahn *m*; grifo de paso cuádruple *m*. (335)
fourteen-cylinder motor moteur de quatorze cylindres *m*; Vierzehnzylindermotor *m*; motor de catorce cilindros *m*. (336)
fraction (math) fraction *f*; Bruch *m*; fracción *f*. (337)
fracture fracture *f*, fissure *f*, cassure *f*, rupture *f*; Bruch *m*, Riß *m*, Spalt *m*, Sprung *m*; rotura *f*, fractura *f*. (338)
fragmentation bomb see **bomb.**
frame (aer) fuselage *m*; Flugzeugrumpf *m*; fuselaje *m*. (339)
frame (aut) châssis *m*, caisse *f*; Gerüst *n*, Wagengestell *n*; armazón *m*, bastidor *m*. (340)
frame (constr) monture *f*, échafaud *m*, bâti *m*; Gebälk *n*, Zimmerwerk *n*, Holzwerk *n*; armadura *f*, entramado *m*, cuaderna *f*. (341)
——, **picture** cadre *m*; Rahmen *m*; cuadro *m*. (342)
——, **saw** porte-lames *m*; Gatterrahmen *m*; marca de sierra *m*. (343)
——**-saw** scie à placage *f*; Furniersäge *f*; sierra montada *f*. (344)
framework paroi en colombage *f*, charpente *f*, châssis *m*; Riegelwerk *n*, Skelett *n*, Gestell *m*; armazón *f*, esqueleto *m*, osadura *f*. (345)
framework (aer) charpente du dirigeable *f*; Gerüst des Luftschiffes *n*; carena del dirigible *f*. (346)
framing (constr) pilotis *m*, échafaud *m*; Pfahlrost *m*, Bühne *f*, Gerüst *n*; armazón *f*, entremado *m*, osadura *f*. (347)
free libre; frei; libre. (348)
—— **balloon** ballon libre *m*; Freiballon *m*; globo libre *m*. (349)
——**-hand drawing** dessin à main levée *m*; Freihandzeichnung *f*; dibujo a pulso *m*. (350)
——**-wheeling** à roue libre; freilaufend; de rueda libre. (351)
freezer machine à froid *f*; Eismaschine *f*; congeladora *f*. (352)
freezing-point point de congélation *m*, point de froid *m*; Gefrierpunkt *m*, Eispunkt *m*; hielo *m*, punto de congelación *m*, cero *m*. (353)
freight fret *m*; Fracht *f*; flete *m*. (354)
—— **airplane** avion de transport du fret *m*; Frachtflugzeug *n*; avión de carga *m*. (355)

——-**car** voiture de livraison *f*; Güterwagen *m*; vagón de carga *m*. (356)
French curve (draw) see **curve** (draw).
frequency (rad) fréquence *f*; Frequenz *f*, Schwingungszahl *f*; frecuencia *f*. (357)
——, **carrier** (rad-tel) fréquence porteuse *f*; Trägerfrequenz *f*; frecuencia portadora *f*. (358)
——, **high** (rad) haute fréquence *f*; Hochfrequenz *f*; alta frecuencia *f*. (359)
——, **low** (rad) basse fréquence *f*; Niederfrequenz *f*; baja frecuencia *f*. (360)
—— **band** (rad) bande des fréquences *f*; Frequenzband *n*; banda de frecuencias *f*. (361)
—— **modulation** (rad) see **modulation**.
fret saw see **saw**.
friction friction *f*, frottement *m*; Friktion *f*, Reibung *f*; fricción *f*, frotación *f*, rozamiento *m*. (362)
——, **air** (aer) frottement de l'air *m*; Luftreibung *f*; frotamiento del aire *m*. (363)
——, **axle** frottement de tourillons *m*; Zapfenreibung *f*; rozamiento de los ejes *m*. (364)
——-**band** bande de frottement *f*; Reibschiene *f*; cinta de fricción *f*. (365)
——-**clutch** embrayage à friction *m*, cône de friction *m*; Friktionskegel *m*, Friktionskonus *m*; embrague de fricción *m*. (366)
——-**coupling** embrayage à friction *m*; Friktionskupplung *f*; acoplamiento de fricción *m*. (367)
——-**gear** engrenage à poulie de friction *m*; Friktionsscheibengetriebe *n*; transmisión friccional *f*. (368)
——-**governor** régulateur à friction *m*; Friktionsregulator *m*; regulador de fricción *m*. (369)
——-**plate** plaque de friction *f*; Friktionsscheibe *f*; placa de fricción *f*. (370)
——-**wheel** roue de friction *f*; Friktionsrad *n*; cilindro de fricción *m*. (371)
front face *f*; Fassade *f*, Front *f*; frente *m*, fachada *f*. (372)
—— **axle** axe avant *m*; vordere Achse *f*; eje delantero *m*. (373)
——-**drive** see **front-wheel drive**.
—— **elevation** élévation du devant *f*, élévation antérieure *f*; Vorderansicht *f*, Stirnansicht *f*; alzado frontal *m*. (374)
—— **machine-gun** (aer) mitrailleuse avant *f*; vorderes Maschinengewehr *f*; ametralladora anterior *f*. (375)
—— **spar** longeron avant *m*; Vorderholm *m*; larguero anterior *m*. (376)
——**view** vue de face *f*, élévation du devant *f*; Vorderansicht *f*, Stirnansicht *f*; alzado frontal *m*, vista de frente *f*. (377)
—— **wheel** roue d'avant *f*; vorderes Rad *n*; rueda delantera *f*. (378)
—— **wheel** (aer) roue avant *f*; Bugrad *n*; rueda anterior *f*. (379)
——-**wheel drive** action par les roues d'avant *f*; Vorderradantrieb *m*; impulsión por eje delantero *f*, tracción delantera *f*. (380)
frontal area (aer) surface frontale *f*; Stirnfläche *f*; superficie frontal *f*. (381)
frontal attack attaque de front *f*; Angriff von vorn *m*; ataque del frente *m*. (382)
frustum (of a cone) cône tronqué *m*; stumpfer Kegel *m*; cono truncado *m*. (383)
frustum (of a prism) prisme tronqué *m*; stumpfes Prisma *n*; prisma truncado *m*. (384)
frustum (of a pyramid) pyramide tronquée *f*; stumpfe Pyramide *f*; pirámide truncada *f*. (385)
frustum (sol. geom) polyèdre tronqué *m*; Stumpf *m*; truncado *m*. (386)
fuel (aut-aer) carburant *m*; Brennstoff *m*, Treibstoff *m*; carburante *m*. (387)
——, **dumping the** vidange rapide du réservoir *m*; Schnellentleerung des Brennstoffs *f*; vaciado rápido del depósito *m*. (388)
——, **high-octane** carburant à nombre d'octanes élevé *m*; Betriebsstoff mit hoher Oktanzahl *m*; combustible de elevado índice de octano *m*. (389)
——, **synthetic** carburant de synthèse *m*; synthetischer Brennstoff *m*; combustible sintético *m*. (390)
——-**air mixture** mélange de combustible et d'air *m*; Luft—Brennstoff—Gemisch *n*; mezcla de combustible y de aire *f*. (391)
——-**cock** robinet d'essence *m*; Benzinhahn *m*; llave de esencia *f*. (392)
——-**consumption** consommation en combustible *f*; Brennstoffverbrauch *m*; consumo de combustible *m*. (393)
——-**feed** alimentation en combustible *f*; Brennstoffzuführung *f*; alimentación de combustible *f*. (394)
——-**gauge** indicateur de niveau d'essence *m*; Benzinstandanzeiger *m*; indicador de nivel de esencia *m*. (395)
——-**injection** injection du combustible *f*; Brennstoffeinspritzung *f*; inyección del carburante *f*. (396)
——-**pump** pompe à carburant *f*; Brennstoffpumpe *f*; bomba de combustible *f*. (397)
——-**station** poste à essence *m*, Tankanlage *f*; instalación de aprovisionamiento

f. (same as "gas station"). (398)
—— **- tank** réservoir à carburant *m*; Brennstoffbehälter *m*, Brennstofftank *m*; depósito de carburante *m*. (399)
full plein; voll; pleno. (400)
—— **- dress** (nav) grande tenue *f*; Galauniform *f*; uniforme de gala *m*. (401)
—— **- load** à pleine charge *f*; mit voller Last *f*; a plena carga *f*. (402)
—— **- scale** grandeur naturelle *f*; natürliche Größe *f*; tamaño natural *m*. (403)
—— **- scale drawing** plan en vraie grandeur *m*; Plan in natürlicher Größe *m*; dibujo en tamaño natural *m*. (404)
—— **- speed** à toute vapeur; mit voller Kraft; a toda velocidad. (405)
—— **speed ahead** en avant à toute vitesse; äußerste Kraft voraus; avante a toda velocidad. (406)
—— **speed astern** en arrière à toute vitesse; äußerste Kraft zurück; atrás a toda velocidad. (407)
fuller's earth terre à foulon *f*; Walkerde *f*; tierra de batanar *f*, arcilla grasa *f*. (408)
fulminate of mercury mercure fulminant *m*; Knallquecksilber *n*; fulminato de mercurio *m*. (409)
fumes fumée *f*; Dunst *m*; vapores *mpl*. (410)
fumigation fumigation *f*; Räucherung *f*; fumigación *f*. (411)
fuming fumant; kochend; humeante. (412)
function (math) fonction *f*; Funktion *f*; función *f*. (413)
fundamental unit unité fondamentale *f*; Grundeinheit *f*; unidad fundamental *f*. (414)
funnel (chem) entonnoir *m*; Trichter *m*; embudo *m*. (415)
funnel (of a ship) cheminée *f*; Schornstein *m*; chimenea *f*. (416)
furnace four *m*, fourneau *m*, foyer *m*, chauffe *f*, âtre *m*; Ofen *m*, Feuerungsanlage *f*, Herd *m*; horno *m*, fogón *m*, hogar *m*. (417)
——, **annealing** four de recuisson *m*, étuve de recuisson *f*; Glühofen *m*, Metalltemperofen *m*; horno de recocido *m*. (418)
——, **arc** four électrique à arc *m*; Lichtbogenofen *m*; horno eléctrico de arco *m*. (419)
——, **assaying** fourneau d'essai *m*; Probierofen *m*; horno de ensaje *m*. (420)
——, **blast-** haut-fourneau *m*; Hochofen *m*; alto horno *m*. (421)
——, **cupola** fourneau à coupelle *m*; Kapellenofen *m*; horno de copelar *m*. (422)
——, **electric** four électrique *m*; elektrischer Ofen *m*; horno eléctrico *m*. (423)
——, **forced-draft** foyer à soufflage *m*; Feuerung mit Druckluft *f*; hogar con inyección de aire *m*. (424)
——, **gas** four à gaz *m*; Gasofen *m*; horno de gas *m*. (425)
——, **melting** fourneau de fusion *m*; Schmelzofen *m*; horno de fusión *m*. (426)
——, **open-hearth** fourneau à poitrine ouverte *m*; Hochofen mit offener Brust *m*; horno de pecho abierto *m*. (427)
——, **puddling** fourneau à puddler *m*; Puddelofen *m*; horno de pudlar *m*. (428)
——, **reverberatory** four à réverbère *m*; Strahlungsofen *m*; horno de reverbero *m*. (429)
——, **rotary** four rotatif *m*; rotierender Ofen *m*; horno rotatoria *m*. (430)
——, **smelting** four de fusion *m*; Schmelzofen *m*; horno para fundir *m*. (431)
——, **tempering** four à tremper *m*; Temperofen *m*; horno de templar *m*. (432)
——, **tilting** four basculant *m*; Kippofen *m*; horno volcador *m*. (433)
furnish (v) (supply) livrer; liefern; proveer; suplir. (434)
furniture meubles *mpl*; Möbel *n*, Hausgerät *n*; muebles *mpl*. (435)
furrow gorge *f*; Rille *f*; surco *m*. (436)
fuse (mil) fusée *f*; Zünder *m*; espoleta *f*. (437)
fuse (min) cordeau détonant *m*; Zündschnur *f*; mecha para minas *f*. (438)
fuse (v) fondre, souder; schmelzen, schweißen; fundirse, saltar. (439)
——, **delayed-action** fusée à retard *f*; Verzögerungszünder *m*; espoleta retardada *f*. (440)
——, **lead** plomb de sûreté *m*; Bleisicherung *f*; fusible de seguridad de plomo *m*. (441)
——, **safety** (min) mèche de sûreté *f*; Sicherheitszündschnur *f*; mecha de seguridad *f*. (442)
——, **time** fusée à temps *f*; Zeitzünder *m*; espoleta a tiempo *f*. (443)
——, **wire** fil de sûreté *m*; Drahtsicherung *f*; fusible de alambre *m*. (444)
—— **- pellets** (min) pilules allumantes *fpl*; Zündpillen *fpl*; píldoras encendedores *fpl*. (445)
fused fondu, soudé; geschmolzen, geschweißt; fundido, soldado. (446)
fuselage fuselage *m*, coque *f*; Flugzeugrumpf *m*; fuselaje *m*. (447)
fusion fusion *f*; Verschmelzung *f*; fusión *f*. (448)

G

gab fourchette à désembrayage *f*; Ausrückergabel *f*; ranura de excéntrica *f*. (1)
gable pignon *m*; Giebel *m*; alero *m*. (2)
gaff gaffe *f*, pic *m*; Gaffel *f*, Fischhaken *m*; garfio *m*. (3)
gaff (nav) corne *f*; Gaffel *f*; pico de congrejo *m*. (4)
gage see **gauge**.
gain (speed) gain de vitesse *m*; Geschwindigkeitsgewinn *m*; ganancia de velocidad *f*. (5)
gale vent frais *m*, tempête *f*; Sturmwind *m*; temporal *m*, ventarrón *m*. (6)
galena (lead sulphide) galène *f*, sulfure de plomb *m*; Bleiglanz *m*; galena *f*, sulfuro de plomo *m*. (7)
gallery (min) galerie de mine *f*; Minenstollen *m*; galería *f*. (8)
galley (print) galée *f*; Setzschiff *f*; galera *f*. (9)
galley (ship's) cuisine *f*, coquerie *f*; Kombüse *f*; fogón *m*, cocinería *f*. (10)
gallon gallon *m*; Gallone *f*; galón *m*. (11)
galvanic galvanique; galvanisch; galvánico. (12)
—— **cell** pile galvanique *f*; galvanisches Element *n*; pila galvánica *f*. (13)
—— **current** courant galvanique *m*; galvanischer Strom *m*; corriente galvánica *f*. (14)
galvanize (v) galvaniser, zinquer; galvanisieren, verzinken; galvanizar. (15)
galvanized iron fer galvanisé *m*; verzinktes Eisen *n*; hierro galvanizado *m*. (16)
—— **sheet-iron** tôle galvanisée *f*; galvanisiertes Eisenblech *n*; chapa de hierro galvanizada *f*. (17)
—— **wire** fil galvanisé *m*; galvanisierter Draht *m*; alambre galvanizado *m*. (18)
galvanometer galvanomètre *m*; Galvanometer *n*; galvanómetro *m*. (19)
——, **absolute** galvanomètre absolu *m*; absoluter Galvanomesser *m*; galvanómetro absoluto *m*. (20)
——, **astatic** galvanomètre astatique *m*; astatischer Galvanomesser *m*; galvanómetro astático *m*. (21)
——, **ballistic** galvanomètre balistique *m*; ballistischer Galvanomesser *m*; galvanómetro balístico *m*. (22)
——, **coil** galvanomètre à bobine *m*; Spulengalvanomesser *m*; galvanómetro de bobina *m*. (23)
——, **differential** galvanomètre différentiel *m*; Differentialgalvanomesser *m*; galvanómetro diferencial *m*. (24)
——, **direct-reading** galvanomètre à lecture directe *m*; Galvanomesser mit unmittelbarer Ablesung *m*; galvanómetro de lectura directa *m*. (25)
——, **needle** galvanomètre à aiguille *m*; Nadelgalvanomesser *m*; galvanómetro de aguja *m*. (26)
galvanoplastics galvanoplastie *f*; Galvanoplastik *f*; galvanoplastía *f*. (27)
galvanoscope galvanoscope *m*; Galvanoskop *m*; galvanoscopio *m*. (28)
gamma rays see **rays**.
gang (workmen) équipe *f*; Arbeiterrotte *f*; cuadrilla *f*. (29)
gang-plank planche de débarquement *f*; Laufplanke *f*, Laufbrett *n*; pasamano *m*, plancha andamio *f*. (30)
gangway (nav) coupée *f*, sabord d'entrée *m*, Fallreep *n*; portalón *m*. (31)
gap brèche *f*; ouverture *f*, trou *m*; Öffnung *f*, Riß *m*, Loch *n*, Abstand *m*; brecha *f*, distancia *f*, agujero *m*. (32)
——, **spark-** see **spark-gap**.
garage garage *m*, remise *f*; Autohalle *f*, Schuppen *m*; garaje *m*, cochera *f*. (33)
garbage restes *mpl*; Schund *m*, Abfall *m*; basuras *fpl*. (34)
gargoyle (arch) gargouille *f*; Wasserspeier *m*; gárgola *f*. (35)
garnet grenat *m*; Granat *m*; granate *m*. (36)
garrison garnison *f*; Garnison *f*, Besatzung *f*; guarnición *f*. (37)
gas gaz *m*; Gas *n*; gas *m*. (38)
gas (colloq) see **gasoline**.
gas (mil) gaz de guerre *m*; Kampfgas *n*;

gas de combate *m*. (39)
——, **blast-furnace** gaz de haut-fourneau *m*; Gichtgas *n*, Hochofengas *n*; gas de altos hornos *m*. (40)
——, **blister** (mil) gaz vésicant *m*; hautätzender Kampfstoff *m*; gases vesicantes *mpl*. (41)
——, **carbon monoxide** oxyde de carbone *m*; Kohlenoxyd *n*; óxido de carbono *m*. (42)
——, **chlorine** chlore *m*; Chlor *m*; cloro *m*. (43)
——, **cianogen** gaz cyanogène *m*; Zyangas *n*; cianógeno *m*. (44)
——, **coal** gaz d'éclairage *m*; Leuchtgas *n*; gas del alumbrado *m*. (45)
——, **explosive** see **gas, oxy-hydrogen.**
——, **laughing** gaz du paradis *m*, gaz hilarant *m*; Stickoxydul *n*; óxido nitroso *m*. (46)
——, **mustard** ypérite *m*; Senfgas *n*, Yperit *n*; iperita *f*, gas mostaza *m*. (47)
——, **oxy-hydrogen** gaz tonnant *m*; Knallgas *n*; gas detonante *m*. (48)
——, **poison** gaz toxique *m*; Giftgas *n*; gases tóxicos *mpl*. (49)
——, **producer** gaz de gazogène *m*, gaz pauvre *m*; Generatorgas *n*; gas de gasógeno *m*, gas pobre *m*. (50)
——, **tear** gaz lacrymogène *m*; Tränengas *n*, Augenreizstoff *m*; gas lacrimógeno *m*. (51)
——, **water** gaz pauvre *m*; Wassergas *n*; gas pobre *m*. (52)
—— **analysis** analyse du gaz *f*; Gasanalyse *f*; análisis de gases *m-f*. (53)
——-**attack** (aer) agression aérochimique *f*; Gasangriff aus der Luft *m*; ataque aeroquímico *m*. (54)
——-**bag** (aer) cellule sustentatrice *f*; Traggaszelle *f*; célula de gas *f*. (55)
——-**bomb** bombe à gaz *f*; Gasbombe *f*; bomba de gases *f*. (56)
——-**burner** bec à gaz *m*; Gasbrenner *m*; hornillo de gas *m*. (57)
—— **capacity** volume de gaz *m*; Gasinhalt *m*; contenido de gas *m*. (58)
——-**cock** robinet à gaz *m*; Gashahn *m*; grifo de gas *m*. (59)
—— **detector** éclaireur *m*; Gasspürer *m*; reconocedor de gases *m*. (60)
——-**engine** machine à gaz *f*, moteur à gaz *m*; Gasmaschine *f*; motor a gas *m*. (61)
——-**lamp** lampe à gaz *f*; Gaslampe *f*; lámpara de gas *f*. (62)
——-**light** lumière de gaz *f*; Gaslicht *n*; luz de gas *f*. (63)
——-**lighting** éclairage au gaz *m*; Gasbeleuchtung *f*; alumbrado a gas *m*. (64)
—— **mains** conduits à gaz *mpl*; Gashauptleitungen *fpl*; cañería de gas *f*. (65)
——-**mantle** manchon *m*; Gasstrumpf *m*; manguito incandescente *m*, manchón incandescente *m*. (66)
——-**mask** masque à gaz *m*; Gasmaske *f*; careta antigas *f*. (67)
——-**meter** compteur à gaz *m*; Gasuhr *f*, Gasmesser *m*; medidor de gas *m*, contador del gas *m*. (68)
——-**motor** see **gas-engine.**
——-**pipe** tuyau à gaz *m*; Gasleitungsrohr *n*; tubo de conducción de gas *m*. (69)
——-**proof** (min) antidéflagrant; schlagwettersicher; protegido contra el grisú. (70)
——-**proof shelter** abri anti-gaz *m*; Gasschutzraum *m*; refugio antigas *m*. (71)
——-**purifier** purificateur de gaz *m*, gazifère *m*, laveur de gaz *m*; Gasreiniger *m*; lavador de gas *m*. (72)
—— **station** see **fuel station.**
——-**stove** fourneau à gaz *m*; Gasofen *m*; estufa de gas *f*. (73)
——-**tank** (city supply) gazomètre *m*, réservoir à gaz *m*; Gasbehälter *m*, Gasometer *n*; gasómetro *m*. (74)
——-**tank** (colloq) see **gasoline tank.**
——-**valve** soupape à gaz *f*; Gasschieber *m*; válvula para gas *f*. (75)
——-**works** usine à gaz *f*; Gasanstalt *f*; fábrica de gas *f*, usina de gas *f*. (76)
gaseous mixture mélange gazeux *m*; Gasgemisch *n*; mezcla gaseosa *f*. (77)
gases, asphyxiating gaz asphyxiants *mpl*; erstickende Kampfgase *npl*; gases asfixiantes *mpl*. (78)
——, **combustion** gaz de combustion *m*; Verbrennungsgase *npl*; gas de la combustión *m*. (79)
——, **law of** loi des gaz *f*; Gasgesetz *n*; ley de los gases *f*. (80)
gasket garniture *f*; Dichtung *f*; guarnición *f*, junta *f*. (81)
——, **cylinder-head** joint de culasse *m*; Zylinderkopfdichtung *f*; junta de la culata del cilindro *f*. (82)
gasoline essence de pétrole *f*, essence *f*, pétrole *m*; Benzin *n*; gasolina *f*. (83)
gasoline, synthetic see **fuel, synthetic.**
—— **engine** moteur à pétrole *m*; Benzinmotor *m*; motor de gasolina *m*. (84)
—— **motor** see **gasoline engine.**
—— **tank** réservoir d'essence *m*; Benzinbehälter *m*; depósito de gasolina *m*. (85)
gasometer (ang) see **gas-tank** (city supply)
gate porte *f*; Tor *n*; puerta *f*. (86)
gauge (n) échantillon *m*, calibre *m*, jauge *f*, mesure *f*; Schablone *f*, Stichmaß *n*,

Lehre *f*, Kaliber *n*; calibre *m*, plantilla *f*. (87)
gauge (indicator) manomètre *m*; Manometer *n*; manómetro *m*. (88)
gauge (of wire) degré de finesse du fil *m*; Feinheitsgrad des Drahtes *m*; grado de finura del alambre *m*. (89)
gauge (v) poinçonner, étalonner, jauger; eichen; calibrar, graduar. (90)
——, **calibre** (mil) passe-balle *m*; Kalibermesser *m*, compás de vara *m*. (91)
——, **glass** indicateur d'eau *m*, tube indicateur *m*; Wasserstandsglas *n*; tubo del nivel *m*. (92)
——, **narrow** (rail) voie étroite *f*; Schmalspur *f*; vía estrecha *f*, trocha angosta *f*. (93)
——, **optical** mesure optique *f*; optisches Maß *n*; medida óptica *f*. (94)
——, **pressure** jauge de pression *f*; Manometer *m*; manómetro *m*. (95)
——, **standard** (rail) voie normale *f*; Normalspur *f*; vía normal *f*. (96)
——, **tide** marégraphe *m*, échelle de marée *f*; Flutmesser *m*; mareógrafo *m*. (97)
——, **track** écartement de la voie *m*, largeur de voie *f*; Spurweite *f*; ancho de vía *m*, entrevía *f*, trocha *f*. (98)
——, **vacuum** indicateur de vide *m*, vacuomètre *m*; Vakuummesser *n*; indicador de vacío *m*, vacuómetro *m*. (99)
——, **water** indicateur du niveau d'eau *m*; Wasserstandszeiger *m*; indicador del nivel de agua *m*. (100)
——, **wide** (rail) voie large *f*; Breitspur *f*; vía ancha *f*. (101)
——**-cock** robinet d'épreuve *m*, robinet indicateur *m*; Probierhahn *m*, Wasserstandshahn *m*; grifo del indicador *m*. (102)
——**-tap** see **gauge-cock**.
Gauss system (el) système de mesure de Gauss *m*; Gaußsches Maßsystem *n*; sistema de medidas de Gauss *m*. (103)
gauze gaze *f*; Gaze *f*; gasa *f*. (104)
——, **wire** gaze métallique *f*; Drahtnetz *n*, Drahtgeflecht *n*; tejido metálico *m*. (105)
Gay-Lussac's law loi de Gay-Lussac *f*; Gesetz von Gay-Lussac *n*; ley de Gay-Lussac *f*. (106)
gear (equipment) dispositif *m*, mécanisme *m*, appareil *m*; Einrichtung *f*, Vorrichtung *f*, Geschirr *n*, Gerät *n*; aparato *m*, aparejo *m*, equipo *m*. (107)
gear (mach) engrenage *m*, transmission *f*; Zahnrad *n*, Zahnradgetriebe *n*; engranaje *m*, rueda dentada *f*, transmisión *f*. (108)
gear (v) commander, engrener; antreiben, eingreifen, einrücken; engranar, engranarse, engranar con. (109)
——, **bevel** engrenage conique *m*, engrenage biais *m*; konisches Getriebe *n*; engranaje cónico *m*. (110)
——, **cam** distribution à la came *f*; Daumensteuerung *f*; distribuidor por levas *m*. (111)
——, **epicyclic** roue planétaire *f*, roue satellite *f*; Planetenrad *n*; piñón planetaria *m*, engranaje de movimiento planetario *m*. (112)
——, **friction** engrenage à poulie de friction *m*; Friktionsscheibengetriebe *n*; transmisión friccional *f*. (113)
——, **helical** roue hélicoïdale *f*; Schraubenrad *n*; rueda con dientes helicoidales *f*. (114)
——, **landing** (aer) chariot d'atterrissage *m*; Fahrgestell *n*; tren de aterrisaje *m*. (115)
——, **nautical** apparaux *mpl*; Schiffsgerät *n*, Schiffsgut *n*; aparejo *m*. (116)
——, **rack and pinion** crémaillère et pignon *f-m*; Zahnstange und Ritzel *f-n*; cremallera y piñón *f-m*. (117)
——, **reduction** engrenage pour étagement de vitesse *m*; Zahnrad für Geschwindigkeitsabstufung *f*; rueda para escalonamiento de la velocidad *f*. (118)
——, **spur** roue dentée droite ou cylindrique *f*; Stirnrad *n*; rueda dentada cilíndrica o recta *f*. (119)
——, **steering** (nav) appareil à gouverner *m*; Steuerapparat *m*, Steuerung *f*; aparato de gobierno *m*. (120)
——, **worm** vis sans fin *f*; Schnecke *f*, Wurm *m*; tornillo sin fin *m*. (121)
——**-box** boîte de vitesses *f*; Getriebekasten *m*; caja de velocidades *f*. (122)
——**-changing** (aut) changement de vitesse *m*; Geschwindigkeitsänderung *f*; variación de velocidad *f*. (123)
——**-cutter** fraise à engrenages *f*; Zahnformfräser *m*; fresa para tallar engranajes *f*. (124)
——**-lever** levier d'embrayage et de désembrayage *m*; Ein- und Ausrückhebel *m*; palanca de engranaje *f*. (125)
——**-ratio** rapport de multiplication *m*; Übersetungsverhältnis *n*; relación de transmisión *f*. (126)
geared-down démultiplié; untersetzt; reducido. (127)
gearing engrenure *f*, engrenage *m*; Getriebe *n*, Zahnradübersetzung *f*; engranado *m*, engranajes *mpl*. (128)
gelatine gélatine *f*; Gelatine *f*; gelatina *f*. (129)
——, **blasting** gélatine explosive *f*; Sprenggelatine *f*; gelatina explosiva *f*. (130)

—, **chrome** gélatine chromifère *f*; Chromgallerte *f*; gelatina de cromo *f*. (131)
—, **photographic** gélatine pour la photographie *f*; Gelatine für Photographie *f*; gelatina para la fotografía *f*. (132)
—, **sheet** gélatine en feuilles *f*; Gelatinefolien *fpl*; gelatina en hojas *f*. (133)
— **capsule** capsule gélatineuse *f*; Gelatinekapsel *f*; cápsula gelatinosa *f*. (134)
— **glue** colle gélatine *f*; Gelatineleim *m*; cola gelatina *f*. (135)
gem pierre précieuse *f*; Edelstein *m*; piedra preciosa *f*, gema *f*. (136)
general (adj) général; allgemein; general. (137)
generate générer, produire; erzeugen, produzieren; generar, producir. (138)
generating efficiency rendement de production *m*; Erzeugungswirkungsgrad *m*; rendimiento de producción *m*. (139)
— **station** centrale électrique *f*, usine génératrice *f*; Kraftwerk *n*, Stromerzeugungsanlage *f*; central de electricidad *f*, fábrica de electricidad *f*. (140)
generator (el) générateur *m*, dynamo (génératrice) *f*; Generator *m*, Stromerzeuger *m*, Dynamo *f*; generador *m*, generatriz *f*. (141)
—, **AC** génératrice à courant alternatif *f*; Wechselstromerzeuger *m*; dínamo de corriente alterna *f*. (142)
—, **DC** génératrice à courant continu *f*; Gleichstromerzeuger *m*; dínamo de corriente continua *f*. (143)
—, **steam** appareil vaporifère *m*; Dampferzeuger *m*; caldera *f*. (144)
—, **windmill** génératrice actionée par moteur à vent *f*; Windkraftgenerator *m*; generador accionado por motor de aire *m*. (145)
generatrix (geom) génératrice *f*; Erzeugungslinie *f*; línea generatriz *f*. (146)
genuine pur, vrai, véritable, natural; echt, wahr, unverfälscht; genuino, fidedigno, verdadero. (147)
geodetic géodétique; geodätisch; geodésico. (148)
geographical géographique; geographisch; geográfico. (149)
geology géologie *f*; Geologie *f*; geología *f*. (150)
geometric géométrique; geometrisch; geométrico. (151)
— **mean** moyen géométrique *m*; geometrisches Mittel *n*; promedio geométrico *m*. (152)
— **progression** see **progression, geometrical.**
geometry géométrie *f*; Geometrie *f*; geometría *f*. (153)
—, **analytical** géométrie analytique *f*; analytische Geometrie *f*, höhere Geometrie *f*; geometría analítica *f*. (154)
—, **descriptive** géométrie descriptive *f*; Stereographie *f*; geometría descriptiva *f*. (155)
—, **plane** géométrie à deux dimensions *f*, planimétrie *f*; ebene Geometrie *f*; geometría plana *f*, geometría de dos dimensiones *f*. (156)
—, **solid** stéréométrie *f*; Stereometrie *f*; geometría del espacio *f*. (157)
German silver see **silver.**
giant plane avion géant *m*; Riesenflugzeug *n*; avión gigante *m*. (158)
gib (mach) clavette *f*; Gegenkeil *m*; contrachaveta *f*. (159)
gilding dorure *f*; Vergoldung *f*; dorado *m*. (160)
gill (meas) quatorze centilitres *mpl*; Viertelpinte *f*; 1 decílitro 42. (161)
gimlet vrille *f*; Handbohrer *m*, Holzbohrer *m*; barrenita *f*. (162)
ginger gingembre *m*; Ingwer *m*; genjibre *m*. (163)
girder sous-poutre *f*, support *m*, sommier *m*; Unterzug *m*, Träger *m*, Stütze *f*; viga *f*, trabe *f*. (164)
—, **box** poutre à boîte *f*; Kastenträger *m*; viga en forma de caja *f*. (165)
glacial glacial, glaciaire; eisig; glacial, helado. (170)
gland (mach) chapeau *m*; Kappe *f*, Deckel
—, **double T** fer en T-double *m*; Doppel-T-Eisenträger *m*; viga de doble T *f*. (166)
—, **lattice** poutre en treillis *f*; Gitterträger *m*; viga de celosía *f*. (167)
—, **plate** (eng) poutre à âme pleine *f*; Blechträger *m*; viga de palastro *f*. (168)
—, **trussed** (eng) poutre armée *f*; verstärkter Träger *m*; viga reforzada *f*. (169)
m; prensaestopas *m*. (171)
glare éblouissement *m*; Blendung *f*; deslumbramiento *m*. (172)
glass verre *m*; Glas *n*; vidrio *m*. (173)
—, **flint** verre de plomb *m*; Flintglas *n*; cristal de roca *m*. (174)
—, **ground** (phot) verre dépoli *m*; Mattscheibe *f*; cristal esmerilado *m*, vidrio esmerilado *m*. (175)
—, **optical** verre objectif *m*; Linsenglas *n*; cristal para instrumentos de óptica *m*. (176)
—, **safety** verre de sécurité *m*; Sicherheitsglas *n*; vidrio de seguridad *m*. (177)

——, **splinterproof** verre sans éclat *m*; splittersicheres Glas *n*; cristal inastillable *m*. (178)
——, **stained** verre coloré *m*; Farbglas *n*; vidrio colorado *m*. (179)
——, **wire** verre à fils de fer *m*; Drahtglas *n*; vidrio a hilo metálico *m*. (180)
——-**bell** (chem) cloche *f*, cloche de verre *f*; Glasglocke *f*; campana de vidrio *f*. (181)
——-**bulb** ampoule *f*; Glasbirne *f*; ampolla *f*. (182)
——-**chimney** cheminée en verre *f*; Lampenzylinder *m*; tubo de vidrio *m*. (183)
——-**enclosed** vitré; verglast; cerrado con cristales. (184)
——-**gauge** tube du niveau *m*; Wasserstandsrohr *n*; tubo del nivel *m*. (185)
—— **grease-cup** vase en verre *m*; Nadelschmierglas *n*; vaso de engrase de vidrio *m*. (186)
—— **insulator** isolateur de verre *m*; Glasisolator *m*; aislador de vidrio *m*. (187)
—— **rod** baguette en verre *f*; Glasstab *m*; barita de vidrio *f*. (188)
—— **tube** tube en verre *m*; Glasröhre *f*; tubo de vidrio *m*. (189)
—— **wool** laine de verre *f*; Glaswolle *f*; hilacha de vidrio *f*, lana de vidrio *f*. (190)
glassblower souffleur *m*, verrier *m*; Glasbläser *m*; soplador de vidrio *m*, vidriero *m*. (191)
Glauber salts sels de Glauber *mpl*; Glaubersalz *n*; sulfato de soda *m*. (192)
glaze (v) satiner; satinieren; vidriar. (193)
glazier vitrier *m*; Glaser *m*; vidriero *m*. (194)
glazing glaçure *f*; Glasur *f*; lustre *m*. (195)
—— **rollers** satineuse *f*; Satiniermaschine *f*; cilindros para satinar *mpl*. (196)
glide (n) (aer) vol plané *m*; Gleitflug *m*; vuelo planeado *m*. (197)
glide (v) (aer) planer; gleiten; planear. (198)
glider (aer) planeur *m*, avion voilier *m*; Gleitflugzeug *n*, Segelflugzeug *n*; planeador *m*, velero *m*, aeroplano velero *m*. (199)
——, **towed** planeur remorqué *m*; geschlepptes Gleitflugzeug *n*; planeador remolcado *m*. (200)
gliding-angle (aer) angle de planement *m*; Gleitwinkel *m*; ángulo de planeo *m*. (201)
gliding-speed (aer) vitesse en vol plané *f*; Gleitfluggeschwindigkeit *f*; velocidad de planeo *f*. (202)
globe globe *m*; Kugel *f*, Globus *m*; globo *m*. (203)
gloss lustre *m*, luisant *m*, apprêt *m*; Glanz *m*; lustre *m*. (204)
gloves gants *mpl*; Handschuhe *mpl*; guantes *mpl*. (205)
glow (v) brûler, briller; glühen; brilar. (206)
glucose glucose *f*; Glukose *f*, Traubenzucker *m*; glucosa *f*. (207)
glue colle *f*; Leim *m*; cola *f*. (208)
glycerine glycérine *f*; Glyzerin *n*; glicerina *f*. (209)
glycol glycol *m*; Glycol *n*; glicol *m*. (210)
go (mach) marcher, rouler; laufen; marchar, funcionar. (211)
goggles lunettes protectrices *fpl*; Schutzbrille *f*; anteojos protectores *mpl*. (212)
goggles (aer) lunettes d'aviation *fpl*; Fliegerbrille *f*; gafas protectoras para aviación *fpl*. (213)
gold or *m*; Gold *n*; oro *m*. (214)
——-**dust** poudre d'or *f*; Goldstaub *m*; oro en polvo *m*. (215)
——-**leaf** or en feuilles *m*; Goldblättchen *n*, Blattgold *n*; pan de oro *m*. (216)
——-**mine** mine d'or *f*; Goldgrube *f*; mina de oro *f*. (217)
——-**plating** see **gilding**.
goldsmith orfèvre *m*; Goldschmied *m*; orfebre *m*. (218)
gondola (aer) nacelle *f*; Luftschiffgondel *f*; góndola *f*. (219)
goods articles *m*; Waren *fpl*; artículos *mpl*. (220)
gouge (carp) gouge *f*; Hohleisen *n*; gubia *f*. (221)
governor (mach) modérateur *m*, régulateur *m*; Regulator *m*; regulador *m*. (222)
——, **centrifugal** régulateur à force centrifuge *m*; Zentrifugalregulator *m*; regulador centrífugo *m*. (223)
——-**balls** balles du régulateur *fpl*; Schwungkugeln des Regulators *fpl*; bolas del regulador *fpl*. (224)
——-**spindle** axe du régulateur *m*; Regulatorachse *f*; eje del regulador *m*. (225)
grab (of crane) benne à griffes *f*; Greiferkubel *m*; cubeta-draga *f*. (226)
grade (incline) see **gradient**.
grade (quality) grade *m*, degré *m*, rang *m*; Qualität *f*, Rang *m*, Sorte *f*; clase *f*, calidad *f*, grado *m*. (227)
gradient côte *f*, montée *f*; Steigung *f*, Abhang *m*; cuesta *f*, declive *m*, rampa *f*. (228)
gradual graduel; allmählich; gradual. (229)
gradually graduellement, par degrés; allmählich, langsam; gradualmente, de grado en grado. (230)
graduate (n) (chem) verre gradué *m*;

Mensur *f*; instrumento de vidrio graduado *m*. (231)
graduate (v) étalonner, graduer; eichen, in Grade einteilen; graduar. (232)
graduation graduation *f*, ligne graduée *f*; Gradeinteilung *f*, Skala *f*; graduación *f*. (233)
grain (bot) grain *m*; Korn *n*; grano *m*. (234)
grain (of wood) fil du bois *m*; Kornung *f*; fibra de madera *f*. (235)
grain (met) grain *m*; Körnchen *n*, Struktur *f*; grano *m*. (236)
grain (of a negative) grain d'un cliché photographique *m*; Korn eines Negativs *n*; grano de un negativo *m*. (237)
——**-elevator** grenier *m*; Getreidespeicher *m*; elevador de cereales *m*. (238)
gram gramme *m*; Gramm *n*; gramo *m*. (239)
gram-molecule (phy) gramme-molécule *m*; Grammol *n*; molécula-gramo *f*. (240)
granite granit *m*; Granit *m*; granito *m*. (241)
graph représentation graphique *f*; graphische Darstellung *f*, Kurve *f*; representación gráfica *f*. (242)
graphite graphite *m*, plombagine *f*; Graphit *m*, Reißblei *n*; grafito *m*. (243)
——**-oil** lubrifiant graphité *m*; graphitiertes Schmiermittel *n*; lubricante grafitado *m*. (244)
grapnel grappin *m*; Dragganker *m*; rezón *m*, cloque *m*. (245)
grapple (v) fermer avec des ancres; verankern; aferrarse. (246)
grappling ancrage *m*; Verankerung *f*; aferramiento *m*. (247)
grate grille à feu *f*; Feuerrost *m*; emparrillado *m*, parrilla *f*. (248)
——**, inclined** grille inclinée *f*; schräger Rost *m*; parrilla inclinada *f*. (249)
grater lime mordante *f*, râpe *f*; Raspel *f*, Raspelfeile *f*; raspador *m*, rallador *m*. (250)
grating caillebotis *m*; Rostwerk *n*; emparrillado *m*. (251)
gravel gravier *m*; Gries *m*, Kies *m*; arena *f*. (252)
gravity pesanteur *f*, poids *m*; Schwere *f*. Schwerkraft *f*, Gewicht *n*; gravedad *f*, pesantez *f*. (253)
——**, specific** pesanteur spécifique *f*; spezifisches Gewicht *n*; peso específico *m*, densidad específica *f*. (254)
—— **tank** see **tank.**
gray gris; grau; gris. (255)
grease graisse *f*; Schmiere *f*; grasa *f*. (256)
——**-box** boite à huile *f*, godet graisseur *m*; Schmierbüchse *f*, Ölbüchse *f*, Achsbüchse *f*; caja de engrase *f*. (257)
——**-cock** robinet à graisse *m*; Schmierhahn *m*; grifo de engrase *m*. (258)
——**-cup** graisseur *m*; Schmierbüchse *f*; vaso de engrase *m*. (259)
great grand; groß; gran, grande. (260)
greatness grandeur *f*; Größe *f*; grandeza *f*. (261)
green vert; grün; verde. (262)
grid (el) grille *f*; Gitter *n*; rejilla *f*. (263)
——**, screened** (rad) grille blindée *f*; geschirmtes Gitter *n*; rejilla blindada *f*. (264)
——**-circuit** (rad) circuit-grille *m*; Gitterkreis *m*; circuito de malla *m*. (265)
——**-leak** (rad) resistance de grille *f*; Gitterableitung *f*; resistencia de rejilla *f*. (266)
grind (v) roder, broyer, frotter; schleifen, zerreiben; afilar, moler, rectificar. (267)
grinder (mach) see **grindstone.**
——**, cylinder** (aut) rectifieuse pour cylindres *f*; Zylinderschleifmaschine *f*; rectificadora de cilindros *f*. (268)
——**, tool** affûteuse *f*; Schleifmaschine *f*; amoladora *f*. (269)
grindstone meule *f*; Schleifstein *m*; muela *f*. (270)
groove (n) cannelure *f*, gorge *f*, rainure *f*; Riefe *f*, Rinne *f*, Rille *f*, Hohlkehle *f*, Nut *f*; garganta *f*, muesca *f*, ranura *f*. (271)
groove (v) canneler, rainer; kehlen, nuten; ranurar, acanalar. (272)
——**, insulator** rainure de l'isolateur *f*; Drahtlager des Isolators *n*; ranura del aislador *f*. (273)
——**-wheel** roue à gorge *f*; Schnurlauf *m*: rueda acanalada *f*. (274)
grooved pipe tube cannelé *m*; gekehltes Rohr *n*; tubo acanalado *m*. (275)
—— **pulley** poulie à gorge *f*; gekerbte Rolle *f*; polea acanalada *f*. (276)
grooving machine machine à rainer *f*; Nutenstoßmaschine *f*; ranuradora *f*. (277)
gross weight poids brut *m*; Bruttogewicht *n*; peso bruto *m*. (278)
ground sol *m*; Grund *m*, Boden *m*; suelo *m*, terreno *m*, tierra *f*. (279)
ground (n) (el) terre *f*, fil de terre *m*; Erdung *f*, Erdschluß *m*; hilo de toma de tierra *m*. (280)
ground (v) (el-tel-rad) mettre à la terre; erden; poner a tierra, dar tierra. (281)
——**-arrester** (el) éclateur de mise à terre *m*; Erdleitungsunterbrecher *m*; disyuntor de la toma de tierra *m*. (282)
——**-current** (el) courant tellurique *m*; Erdplattenstrom *m*; potencial terrestre *m*. (283)

——-drill sonde *f*, trépan *m*; Erdbohrer *m*; trépano de sondar *m*. (284)
—— glass (phot) see glass.
——-inductor inducteur terrestre *m*; Erdinduktor *m*; inductor terrestre *m*. (285)
——-leak (el) perte à la terre *f*; Erdschluß *m*; escape a tierra *m*. (286)
——-plan plan *m*, plan horizontal *m*; Grundriß *m*; proyección horizontal *f*, plan *m*, plano *m*. (287)
——-plate semelle de palier *f*; Unterlagplatte *f*; placa de asiento *f*. (288)
——-plate (el) plaque de terre *f*; Erdplatte *f*; placa de toma de tierra *f*. (289)
——-speed (aer) vitesse par rapport au sol *f*; Geschwindigkeit über Grund *f*; velocidad con relación al terreno *f*. (290)
——-strafing (aer) attaque aérienne du sol *f*; Angriff auf Erdziele *m*; ataque de objetivos terrestres *m*. (291)
——-swell (nav) houle de fond *f*; Grundsee *f*; mar de fondo *m-f*. (292)
——-wire fil de terre *m*; Erdleitung *f*; hilo de toma de tierra *m*, alambre de tierra *m*. (293)
groundwork sous-oeuvre *m*; Unterbau *m*; base *f*; fundamento *m*. (294)
group groupe *m*; Gruppe *f*; grupo *m*. (295)
grow croître, pousser, augmenter; wachsen, werden, zunehmen; crecer, aumentar. (296)
guaranteed garanti; garantiert; garantizado. (297)
guard (n) garde *f*; Wache *f*; guarde *f*. (298)
——, coast- corps de garde *m*; Küstenwache *f*; guardacostas *m*. (299)
——-bar barre de sûreté *f*; Schutzstange *f*; barra protectora *f*. (300)
——-plate plaque de sûreté *f*, plaque de garde *f*; Schutzblech *n*, Schutzplatte *f*; chapa protectora *f*. (301)
——-rail (rail) contre-rail *m*; Schutzschiene *f*; contra-carril *m*. (302)
——-ring anneau de garde *m*; Schutzring *m*; anillo protector *m*. (303)
gudgeon (mach) pivot *m*; Zapfen *m*; gorrón *m*, muñón *m*. (304)
guide (mach) guide *m*; Führung *f*; guía *f*, deslizadera *f*. (305)
——-bar barre conductrice *f*; Führungsschiene *f*; barra de guía *f*. (306)
——-line ligne de foi *f*; Richtlinie *f*; pauta *f*. (307)
——-pulley poulie conductrice *f*; Führungsrolle *f*; polea de guía *f*. (308)
——-roller poulie de renvoi *f*; Umlenkrolle *f*; polea *f*. (309)
——-rod tige de direction *m*; Leitstange *f*; barra de tracción guiada *f*. (310)
——-screw vis de conduite *f*; Leitspindel *f*; árbol fileteado *m*. (311)
——-wheel roue directrice *f*; Leitrad *n*; rueda de guía *f*. (312)
guild corporation *f*, corps de métier *m*; Gilde *f*, Zunft *f*; gremio *m*. (313)
gum gomme *f*; Gummo *n*; goma *f*. (314)
gum arabic gomme arabique *f*; Gummi arabicum *f*; goma arábiga *f*. (315)
gun (art) pièce d'artillerie *f*, canon *m*, Geschütz *n*, Kanone *f*; cañón *m*. (316)
gun (rifle) fusil *m*; Gewehr *n*; escopeta *f*, fusil *m*. (317)
——, anti-aircraft canon contre-avion *m*; Flugabwehrkanone *f*, (Flak); cañón antiaéreo *m*. (318)
——, breech-loading fusil se chargeant par la culasse *m*; Hinterlader *m*; cañón de carga por la culata *m*. (319)
——, field pièce de campagne *f*; Feldgeschütz *n*; cañón de campaña *m*. (320)
——, heavy (art) grosse artillerie *f*; Schwergeschütz *n*; cañón pesado *m*. (321)
——, line-throwing (nav) canon porteamarre *m*; Wurfleinekanone *f*; cañón lanza-cabos *m*. (322)
——, machine mitrailleuse *f*; Maschinengewehr *n*; ametralladora *f*. (323)
——, rapid-fire canon à tir rapide *m*; Schnellfeuergeschütz *n*; cañón de tiro rápido *m*. (324)
——, rifled canon rayé *m*; gezogenes Geschütz *n*; cañón rayado *m*. (325)
——, siege pièce de siège *f*; Belagerungsgeschütz *n*; cañón de sitio *m*. (326)
——-barrel canon de fusil *m*; Gewehrlauf *m*, Geschützrohr *n*; cañón de escopeta *m*. (327)
——-boat chaloupe canonnière *f*, canonnière *f*; Kanonenboot *n*; cañonera *f*, cañonero *m*. (328)
——-carriage affût de canon *m*; Lafette *f*; cureña *f*. (329)
——-clip chargeur *m*; Patronenrahmen *m*; portafusil *m*, portacartuchos *m*. (330)
——-crew (nav) servants d'une pièce *mpl*; Bedienungsmannschaft eines Geschützes *f*; dotación de cañón *f*. (331)
——-emplacement emplacement de pièce *m*; Geschützstellung *f*, Gewehrbettung *f*; emplazamiento de cañón *m*. (332)
——-mounting affût de canon *m*; Lafette *f*, Geschützlafette *f*; zócalo de cañón *m*. (333)
——-range (distance) portée de fusil *f*;

Schußweite *f*; alcance *m*. (334)
——-**sights** viseur *m*; Visiereinrichtung *f*; visor de apunte *m*. (335)
——-**stock** bois de fusil *m*; Gewehrschaft *m*; caja de fusil *f*. (336)
guncotton coton explosif *m*, poudre-coton *m*; Schießbaumwolle *f*; algodón explosivo *m*. (337)
gunfire feu *m*, tir *m*, fusillade *f*; Geschützfeuer *n*; cañoneo *m*. (338)
gunmetal bronze dur *m*; Kanonenmetall *n*, Rotguß *m*; bronce de cañón *m*. (339)
gunner (aer) mitrailleur en avion *m*; Fliegerschütze *m*; tirador aéreo *m*. (340)
gunnery exercice du tir *m*, tir *m*; Geschützwesen *n*, Artilleriewissenschaft *f*; artillería *f*. (341)
gunpowder poudre de guerre *f*; Schießpulver *f*; pólvora de guerra *f*. (342)
——, **smokeless** poudre à canon sans fumée *f*; rauchloses Schießpulver *n*; pólvora sin humo *f*. (343)
gunsmith armurier *m*; Büchsenmacher *m*, Batterieschlosser *m*; armero *m*. (344)
gunwale (of a boat) fargue *f*; Dollbord *m*; regala de una embarcación *f*. (345)
gunwale (of a ship) plat-bord *m*; Schandeck *n*; borda *f*. (346)
gust rafale *m*; Bö *f*; ráfaga *f*. (347)
gutta-percha gutta-percha *m*; Guttapercha *f*; gutapercha *f*. (348)
guy-rope corde soutien *f*; Haltetau *n*; cable de retén *m*, viento *m*. (349)
gypsum gypse *m*; Gips *m*; yeso *m*. (350)
——, **burnt** plâtre cuit *m*; gebrannter Gips *m*; yeso cocido *m*. (351)
gyro-compass gyro-compas *m*; Kreiselkompaß *m*; brújula giroscópica *f*. (352)
gyroplane see **autogiro.**
gyroscope gyroscope *m*, gyrostat *m*; Kreisel *m*, Gyroskop *n*; giroscopio *m*. (353)

H

hack (v) hacher, couper, ébrécher; hacken, zerhacken; hachar, tajar. (1)
hacksaw see **saw**.
haft manche *m*, poignée *f*; Heft *n*, Griff *m*; asa *f*, mango *m*, agarradera *f*. (2)
hail (meteor) grêle *f*; Hagel *m*; granizo *m*. (3)
hailstorm tempête de grêle *f*; Hagelsturm *m*; granizada *f*. (4)
hair cheveu *m*; Haar *n*; pelo *m*. (5)
——**-sieve** tamis de crin *m*; Haarsieb *n*; tamiz de pelo *m*. (6)
halation (phot) halo *m*; Lichthof *m*; halo *m*. (7)
half (adj) demi; halb; media, semi. (8)
half (n) moitié *f*, demi *m*, demie *f*; Hälfte *f*; mitad *f*. (9)
——**-circle** demi-cercle *m*; Halbkreis *m*; medio círculo *m*. (10)
——**-full** à moitié plein; halbvoll; a medio llenar. (11)
——**-mast** à mi-mât, en berne; auf Halbmast, halbstocks; a medio palo, a media asta. (12)
——**-pay** demi-solde; halbes Gehalt; medio sueldo. (13)
——**-round** demi-rond; halbrund; semi redondo. (14)
——**-speed** demi-vitesse; halbe Kraft, halbe Fahrt; a media máquina. (15)
——**-tide** mi-marée *f*, demi-flot *m*; Mittelhöhe der Ebbe *f*; media marea *f*. (16)
halfway à mi-chemin; halbwegs, auf halbem Wege; equidistante. (17)
halliard (nav) ligne de drisse *f*; Flaggleine *f*; driza de señales *f*. (18)
hallway vestibule *m*; Hausflur *m*, Vorplatz *m*, Diele *f*; vestíbulo *m*. (19)
halogen halogène *m*; Halogen *n*, Salzbildner *m*; halógeno *m*. (20)
haloid haloïde *m*; Haloid *n*; haloideo *m*. (21)
halt arrêt *m*; Aufenthalt *m*; estancia *f*. (22)
hammer (n) marteau *m*; Hammer *m*; martillo *m*. (23)
hammer (firearms) chien *m*; Hahn *m*; percutor *m*. (24)
hammer (v) forger, marteler; schmieden, hämmern; martillar, batir. (25)
——**, ball-peen** marteau à panne bombée *m*; Hammer mil Kugelfinne *m*; martillo de bola *m*. (26)
——**, bell** (el) battant de cloche *m*; Glockenklöppel *m*; percusor *m*, martillito percusor *m*. (27)
——**, claw** marteau à dents *m*; Hammer mit gespaltener Finne *m*; escoda *f*. (28)
——**, drop** marteau-pilon *m*; Fallhammer *m*; martinete *m*. (29)
——**, pneumatic** marteau pneumatique *m*; Lufthammer *m*; martillo neumático *m*. (30)
——**, power** marteau-pilon *m*; Krafthammer *m*; martillo mecánico *m*. (31)
——**, sledge** marteau à deux mains *m*, marteau de forgeron *m*; Schmiedehammer *m*; Vorschlaghammer *m*; acotillo *m*. (32)
——**, steam** marteau à vapeur *m*; Dampfhammer *m*; martinete a vapor *m*. (33)
——**-break** (el) interrupteur à marteau *m*; Hammerunterbrecher *m*; martillito disyuntor *m*. (34)
——**-claw** pied de biche *m*; Hammerklaue *f*, gespaltene Finne *f*; oreja de martillo *f*. (35)
—— **face** panne *f*; Hammerfläche *f*; cara de martillo *f*. (36)
—— **handle** manche du marteau *m*; Hammergriff *m*; mango de martillo *m*. (37)
—— **head** tête du marteau *f*; Hammerkopf *m*; cabeza de martillo *f*. (38)
——**-mill** martellerie *f*; Hammerwerk *n*; fábrica de martillos *f*. (39)
——**-scale** (met) pailles de fer *fpl*; Zunder *m*, Hammerschlag *m*; escorias de hierro *fpl*. (40)
hammered iron fer forgé *m*, fer martelé *m*; Hammereisen *n*, Schmiedeeisen *n*; hierro batido *m*. (41)
hammock (nav) hamac *m*; Hängematte *f*; coi *m*, hamaca *f*. (42)
hamper panier *m*, mannequin *m*, manne *f*;

Packkorb *m*, Wagenkorb *m*; cuévano *m*. (43)
hand main *f*; Hand *f*; mano *f*. (44)
hand (indicator) aiguille *f*; Zeiger *m*; aguja *f*. (45)
hand (workman) ouvrier *m*, bras *m*, homme *m*, employé *m*; Arbeiter *m*, Mann *m*, Gehilfe *m*; brazo *m*, obrero *m*, hombre *m*. (46)
——, **left** main gauche *f*, à gauche; linke Hand *f*, links; mano izquierda *f*, izquierdo. (47)
——, **right** main droite *f*, à droite; rechte Hand *f*, rechts; mano derecha *f*, derecho. (48)
——**-barrow** civière *f*; Handkarren *m*; angarillas *fpl*. (49)
——**-brace** vilebrequin *m*, drille à arcon *m*; Brustbohrer *m*; berbiquí de mano *m*. (50)
——**-brake** frein à main *m*; Handbremse *f*; freno de mano *m*. (51)
——**-camera** appareil photographique à main *m*; Handkammer *f*; cámara de mano *f*. (52)
——**-extinguisher** extincteur à main *m*; Handfeuerlöscher *m*; extintor a mano *m*. (53)
——**-feed** (mach) avance à main *f*; Handvorschub *m*; avance a mano *m*. (54)
——**-file** lime à main *f*, lime plate *f*; Handfeile *f*, Flachfeile *f*; lima de mano *f*. (55)
——**-grenade** grenade à main *f*; Handgranate *f*; granada a mano *f*. (56)
——**-lever** levier à main *m*; Handhebel *m*; manija *f*. (57)
——**-made** fabriqué à la main; mit der Hand gemacht, Handarbeit-; hecho a mano. (58)
——**-power** force à main *f*; Handbetrieb *m*; fuerza de mano *f*. (59)
——**-press** presse à bras *f*; Handpresse *f*; prensa de brazo *f*. (60)
——**-pump** pompe à bras *f*; Handpumpe *f*; bomba de brazo *f*. (61)
——**-punch** (mach) découpoir à main *m*; Handlochmaschine *f*; punzón *m*. (62)
——**-railing** parapet *m*; Geländer *n*; pasamanos *m*. (63)
——**-riveting** rivetage à main *m*; Handnieten *n*; remachado a mano *m*. (64)
——**-saw** scie à main *f*; Handsäge *f*; serrucho *m*. (65)
——**-shift** (aut) distribution à main *f*; Handsteuerung *f*; cambio a mano *m*. (66)
——**-starter** démarreur à main *m*; Handanlasser *m*; puesta en marcha a mano *f*. (67)
——**-tools** outilage *m*; Handwerkszeug *n*; herramienta manual *f*. (68)
——**-truck** galopin *m*; Handwagen *m*; carretón *m*. (69)
——**-wheel** roue à main *f*; Handrad *n*; volante de mano *m*. (70)
——**-work** travail manuel *m*; Handarbeit *f*; maniobra *f*, trabajo manual *m*. (71)
handbook manuel *m*; Handbuch *n*; prontuario *m*, formulario *m*. (72)
handle (n) manche *m*, manette *f*, poignée *f*; Griff *m*, Handgriff *m*, Stiel *m*; manija *f*, palanca *f*, asa *f*, mango *m*. (73)
handle (v) manier, traiter; handhaben, führen, leiten; manejar, practicar, tratar. (74)
——, **brake** manette des freins *f*; Handgriff der Bremsen *m*; manija del freno *f*. (75)
——, **crank** manivelle de mise en marche *f*; Handkurbel *f*; manivela *f*. (76)
——, **ignition** manette pour l'allumage *f*; Handgriff für die Zündung *m*; manija para el encendido *f*. (77)
——, **starting** manivelle de lancement *f*; Andrehkurbel *f*; manivela de puesta en marcha *f*. (78)
handling (n) (aer) maniabilité *f*, pilotage *m*; Wendigkeit *f*, Steuerbarkeit *f*; maniobra *f*, manejo *m*. (79)
hands (nav) équipage *m*; Mannschaft *f*, Besatzung *f*; tripulación *f*. (80)
handset (tel) appareil combiné *m*; Handapparat *m*; microteléfono *m*. (81)
handy adroit, habile, commode, sous la main; gewandt, geschickt, handlich, zur Hand; conveniente, a mano. (82)
hang up (tel) raccrocher le récepteur; den Hörer anhängen; colgar el receptor. (83)
hangar hangar *m*; Flugzeughalle *f*; hangar *m*. (84)
hangarage hangarage *m*; Unterbringung *f*; albergue *m*. (85)
hanger support pendant *m*, palier suspendu *m*; Hängebock *m*, Hängelager *n*; colgador *m*, suspensor *m*, suspensión *f*. (86)
harbor port *m*, havre *m*; Hafen *m*; puerto *m*. (87)
hard dur; hart; duro. (88)
——**-drawn** étiré à dur; hartgezogen; estirado sólido. (89)
——**-drying** de séchage dur; Harttrocken-; secadora al duro. (90)
—— **lead** plomb aigre *m*; Hartblei *n*; plomo duro *m*. (91)
—— **rubber** caoutchouc durci *m*; Hartgummi *m*; caucho endurecido *m*. (92)
—— **water** eau dure *f*, eau crue *f*; hartes Wasser *n*; agua salobre *f*. (93)

— **solder** soudure forte *f*; Schlaglot *n*; soldadura fuerte *f*. (94)
harden (met) tremper, durcir; härten; endurecer. (95)
hardened (met) trempé, tempéré; temperiert, gehärtet; endurecido, cementado, templado. (96)
hardening (met) trempe *f*, durcissement *m*; Zementierung *f*, Verhärtung *f*; endurecimiento *m*. (97)
hardness dureté *f*, solidité *f*; Härte *f*, Festigkeit *f*; dureza *f*. (98)
—, **coefficient of** coefficient de dureté *m*; Koeffizient der Festigkeit *m*; coeficiente de dureza *m*. (99)
—, **testing of** épreuve de dureté *f*; Festigkeitsprobe *f*; prueba de la dureza *f*. (100)
hardware, quincaillerie *f*; Eisenwaren *fpl*, Metallwaren *fpl*; quincalla *f*. (101)
hardwood bois dur *m*; Hartholz *n*; madera dura *f*. (102)
harmful nuisible; schädlich, nachteilig; dañoso, nocivo. (103)
harmless inoffensif; harmlos, unschädlich; innocuo. (104)
harness harnais *m*, harnachement *m*; Geschirr *n*; arnés *m*. (105)
hasp loquet *m*; Haspe *f*, Klampe *f*; aldaba de candado *f*, broche *m*. (106)
hat chapeau *m*; Hut *m*; sombrero *m*. (107)
hatch (nav) écoutille *f*; Luke *f*; escotilla *f*, cuartel *m*. (108)
hatchet hache à poing *f*; Handbeil *n*; destral *m*. (109)
haul (v) remorquer; schleppen; arrastrar, tirar. (110)
haulage halage *m*; Treideln *n*; arrastre *m*, transporte *m*. (111)
hawse-hole écubier *m*; Klüse *f*; escobén *m*. (112)
hawser haussière *f*, grelin *m*; Trosse *f*, Kabeltau *n*; guindaleza *f*. (113)
haze (meteor) brouillard *m*, brume *f*; Nebel *m*, Dunst *m*, Höhenrauch *m*; bruma *f*. (114)
H-beam (constr) poutre en forme de H *f*; H-förmiger Balken *m*; hierro doble T *m*, viga doble T *f*. (115)
head (casting) tête *f*, tasselotte *f*; Gußkopf *m*, Anguß *m*; cabeza de fundición *f*. (116)
head (connecting rod) tête de bielle *f*, bielle *f*; Pleuelstangenkopf *m*; cabeza de biela *f*. (117)
head (executive) chef *m*; Prinzipal *m*, Verwalter *m*, Leiter *m*, Chef *m*; jefe *m*. (118)
head (piston rod) tête de bielle *f*; Kolbenstangenkopf *m*; cabeza del vástago *f*. (119)
head (plane) tête de rabot *f*; Hobelkopf *m*; cabeza del cepillo *f*. (120)
—, **cylinder** culasse *f*; Zylinderkopf *m*; culata *f*. (121)
—-**resistance** (aer) résistance frontale *f*; Stirnwiderstand *m*; resistencia frontal *f*. (122)
heading (min) cunette *f*; Richtstrecke *f*; galería de avanzada *f*. (123)
headlight (aut) phare *m*; Scheinwerfer *m*; farol delantero *m*. (124)
headstock (lathe) arbre de tour *m*, poupée fixe *f*; Spindelstock *m*; cabezal *m*. (125)
headwaters sources *fpl*; Quellen *fpl*; cabeceras *fpl*. (126)
headway (nav) avancement *m*, progrès *m*; Fahrt *f*; estela *f*. (127)
headwind vent debout *m*; Gegenwind *m*; viento de cara *m*. (128)
headquarters (mil) quartier général *m*; Hauptquartier *n*; cuartel general *m*. (129)
health santé *f*, salubrité *f*; Gesundheit *f*; salud *f*, sanidad *f*, higiene *f*. (130)
heap tas *m*, monceau *m*, amas *m*; Haufen *m*, Masse *f*; montón *m*. (131)
hear entendre, écouter; hören, anhören; oír. (132)
hearing ouïe *f*, audition *f*; Hören *n*, Gehör *n*; oído *m*, audiencia *f*. (133)
hearth âtre *m*, foyer *m*, chauffe *f*; Schmiedeesse *f*, Herd *m*, Feuerung *f*; hogar *m*. (134)
heat (n) chaleur *f*; Wärme *f*, Hitze *f*; calor *m*. (135)
heat (v) chauffer, s'échauffer; wärmen, heizen, sich heißlaufen; calentar. (136)
—, **latent** chaleur latente *f*; latente Wärme *f*; calor latente *m*. (137)
—, **solar** chaleur solaire *f*; Sonnenwärme *f*; calor solar *m*. (138)
—, **specific** chaleur spécifique *f*; spezifische Wärme *f*; calor específico *m*. (139)
— **absorption** absorption calorique *f*, absorption de chaleur *f*; Wärmezunahme *f*, Wärmeeinsaugung *f*; absorción de calor *f*. (140)
— **conduction** conduction de chaleur *f*; Wärmeleitung *f*; conducción térmica *f*. (141)
— **conductor** conducteur de chaleur *m*; Wärmeleiter *m*; conductor del calor *m*. (142)
— **consumption** consommation de chaleur *f*; Wärmeverbrauch *m*; gasto de calor *m*. (143)
— **generation** production de chaleur *f*; Wärmeerzeugung *f*; producción de calor *f*. (144)

— **insulation** isolation de la chaleur *f*; Wärmeisolierung *f*; aislamiento del calor *m*. (145)
— **radiation** radiation de la chaleur *f*; Hitzestrahlung *f*, Wärmeausstrahlung *f*; radiación del calor *f*. (146)
—-**treatment** (met) procédé à chaud *m*; Heizungsverfahren *n*, Wärmebehandlung *f*; procedimiento térmico *m*. (147)
heater appareil de chauffage *m*, radiateur *m*; Heizapparat *m*; calentador *m*, calorífero *m*. (148)
—, **electric** réchauffeur électrique *m*, radiateur électrique *m*; elektrischer Heizkörper *m*; calorífero eléctrico *m*, estufa eléctrica *f*. (149)
—, **gas** réchauffeur à gaz *m*, radiateur à gaz *m*; Gasbrenner *m*, Gasofen *m*, Gasradiator *m*; calentador a gas *m*. (150)
heating chauffage *m*, réchauffement *m*; Heizung *f*, Erhitzung *f*; calda *f*, caldeo *m*, calefacción *f*, calentamiento *m*. (151)
—, **hot-air** chauffage à air réchauffé *m*; Warmluftheizung *f*; calefacción por aire caliente *f*. (152)
—, **steam** chauffage à vapeur *m*; Dampfheizung *f*; calefacción al vapor *f*. (153)
— **aparatus** calorifère *m*, appareil de chauffage *m*; Heizapparat *m*, Heizkörper *m*; calentador *m*. (154)
—-**coil** serpentin réchauffeur *m*; Rippenheizrohr *n*; serpentín del calentador *m*. (155)
— **furnace** four à réchauffer *m*; Glühofen *m*; horno para caldear *m*. (156)
—-**gas** gaz calorifère *m*; Heizgas *n*; gas calorífico *m*. (157)
— **plant** installation de chauffage *f*; Heizungsanlage *f*; instalación de calefacción *f*. (158)
—-**power** puissance calorifique *f*; Heizkraft *f*; potencia calorífica *f*. (159)
—-**surface** surface de chauffe *f*; Heizfläche *f*; superficie de caldeo *f*. (160)
—-**tube** bouilleur de chaudière *m*; Kesselrohr *n*; tubo de caldeo *m*. (161)
— **vessel** chaudière de chauffage *f*; Heizkessel *m*; caldera de calefacción *f*. (162)
—-**worm** serpentin réchauffeur *m*; Heizschlange *f*; serpentín del calentador *m*. (163)
heave (v) soulever, hisser, jeter, lancer; aufheben, einhieven, aufwinden, werfen, verholen; alzar, levantar, lanzar, echar. (164)
heave to (v) (nav) mettre en panne; beidrehen, backbrassen; fachear, ponerse al pairo. (165)
heaver (mach) levier *m*; Hebelbaum *m*; palanca de alzar *f*. (166)
heavier-than-air plus lourd que l'air; schwerer als Luft; más pesado que el aire. (167)
heavy lourd; schwer; pesado. (168)
— **armament** armement lourd *m*; schwere Bewaffnung *f*; armamento pesado *m*. (169)
— **artillery** grosse artillerie *f*; schwerste Artillerie *f*; artillería de gran calibre *f*. (170)
— **bomb** bombe lourde *f*; schwere Bombe *f*; bomba pesada *f*. (171)
— **bomber** avion de gros bombardement *m*; schwerer Bomber *m*; avión de bombardeo pesado *m*. (172)
— **machine-gun** mitrailleuse lourde *f*; schweres Maschinengewehr *n*; ametralladora pesada *f*. (173)
— **oil** (aut) huile lourde *f*; Schweröl *n*; aceite pesado *m*. (174)
hectare hectare *m*; Hektar *n*; hectárea *f*. (175)
hectogram hectogramme *m*, hecto *m*; Hektogramm *n*; hectógramo *m*. (176)
hectoliter hectolitre *m*; Hektoliter *n*; hectólitro *m*. (177)
hectometer hectomètre *m*; Hektometer *n*; hectómetro *m*. (178)
hectowatt hectowatt *m*; Hektowatt *n*; hectovatio *m*. (179)
heel over (v) (nav) avoir de la bande; krängen, überliegen; dar de quilla, bandearse. (180)
height montée *f*, flèche *f*, hauteur *f*, élévation *f*; Höhe *f*, Bogenhöhe *f*; altura, elevación *f*. (181)
—, **metacentric** (nav) hauteur du métacentre *f*; Metazenterhöhe *f*; altura del metacentro *f*. (182)
helical hélicoïde; schneckenförmig, schraubenförmig; hélico, helicoidal. (183)
— **spring** ressort spiral *m*; Spiralfeder *f*; resorte hélico *m*. (184)
helicopter hélicoptère *m*; Hubschrauber *m*; helicóptero *m*. (185)
heliograph héliostat *m*, héliographe *m*; Sonnenlichtelegraph *m*; heliógrafo *m*. (186)
heliography héliographie *f*; Heliographie *f*; telegrafía por medio del heliógrafo *f*. 187)
helioscope hélioscope *m*; Helioskop *n*, Sonnenfernrohr *n*; helioscopio *m*. (188)
help (aid) aide *f*, assistance *f*, secours *m*, remède *m*; Hilfe *f*, Beistand *m*; ayuda *f*, remedio *m*. (189)
help (men) ouvriers *mpl*, employés *mpl*; Arbeiter *mpl*, Bedienten *mpl*; trabajadores

mpl, empleados *mpl*, criados *mpl*. (190)
helper aide *m*, apprenti *m*; Gehilfe *m*, Lehrling *m*; auxiliador *m*, asistente *m*, ayudante *m*, aprendiz *m*. (191)
helium hélium *m*; Helium *n*; helio *m*. (192)
helix hélice *f*, colimaçon *m*; Schraubenlinie *f*, Spirale *f*, Schnecke *f*; hélice *f*. (193)
helm (nav) barre *f*; Ruder *n*; timón *m*. (194)
——, **port the** (nav) tribord la barre; Ruder Steuerbord; caña a babor. (195)
helmet, flying casque *m*; Fliegerhaube *f*; casco *m*. (196)
hematite hématite *f*; Blutstein *m*; hematites *f*. (197)
hemisphere hémisphère *m*; Halbkugel *f*, Hemisphäre *f*; hemisferio *m*. (198)
hemispheric hémisphérique; halbkuglig, hemisphärisch; hemisférico, semiesférico. (199)
hemp chanvre *m*; Hanf *m*; cáñamo *m*. (200)
——, **Indian** herbe de chanvre indien *f*; Haschisch *n*; cáñamo indiano *m*. (201)
——, **Manilla** chanvre de manille *m*; Manilahanf *m*; cáñamo de manilla *m*. (202)
——, **twisted** tresse de chanvre *f*; Hanfzopf *m*; cáñamo entrelazado *m*. (203)
——**-packing** (nav) garniture de chanvre *f*; Hanfliderung *f*; empaquetadura de cáñamo *f*. (204)
——**-rope** corde de chanvre *f*; Hanfseil *n*; cuerda de cáñamo *f*. (205)
——**-strap** sangle de chanvre *f*; Hanfgurt *m*; correa de cáñamo *f*. (206)
Henry's law (phy) loi de Henry *f*; Henrysches Gesetz *n*; ley de Henry *f*. (207)
hermetic hermétique, imperméable à l'air; hermetisch, luftdicht; hermético. (208)
heterodyne (rad) hétérodyne *f*; Heterodyn *n*; heterodina *f*. (209)
—— **receiver** hétérodyne *m*; Überlagerungsempfänger *m*; receptor heterodino *m*. (210)
heterogenous hétérogène; ungleichartig, heterogen; heterogéneo. (211)
hew enlever; abschroten, abschruppen; debastar. (212)
hexagon hexagone *m*; Sechseck *n*, Hexagon *n*; hexágono *m*. (213)
hexagonal hexagone; sechseckig; hexagonal. (214)
hexahedron see **cube**.
hickory hickory *m*, carya *m*; Hickorynußbaum *m*; nogal *m*. (215)
hide (n) peau *f*, cuir *m*; Haut *f*, Tierhaut *f*, Fell *n*; cuero *m*, piel *f*. (216)
high haut, élevé; hoch; alto, elevado. (217)
——**-altitude** (adj) à haute altitude, d'altitude; Höhen-; de altura, a gran altura. (218)
——**-frequency** haute fréquence *f*; Hochfrequenz *f*; alta frecuencia *f*, frecuencia elevada *f*. (219)
——**-grade** (met) à haute résistance; mit hoher Festigkeit; de alta resistencia. (220)
——**-grade** (quality) de première qualité *f*, de premier ordre *m*; hochwertig, erstklassig; de alto calidad, excelente. (221)
——**-octane** (adj) à nombre d'octanes élevé; mit hoher Oktanzahl; de elevado índice de octano. (222)
——**-powered** de grande puissance; stark; de gran potencia. (223)
—— **pressure** haute pression *f*; Hochdruck *m*; alta presión *f*. (224)
——**-pressure** (adj) à haute pression; Hochdruck-; de alta presión. (225)
——**-pressure boiler** chaudière à haute pression *f*; Hochdruckdampfkessel *m*; caldera de alta presión *f*. (226)
——**-pressure cylinder** cylindre à haute pression *m*; Hochdruckzylinder *m*; cilindro de alta presión *m*. (227)
——**-pressure engine** machine à haute pression *f*; Hochdruckmaschine *f*; motor de compresión elevada *m*. (228)
——**-pressure steam** vapeur à haute pression *f*; Hochdruckdampf *m*; vapor de alta presión *m*. (229)
—— **speed** grande vitesse *f*; Hochgeschwindigkeit *f*; gran velocidad *f*. (230)
——**-speed** (adj) de grande vitesse; mit hoher Geschwindigkeit; de gran velocidad. (231)
—— **tension** haute tension *f*; Hochspannung *f*; alta tensión *f*, tensión elevada *f*. (232)
——**-tension** (adj) à haute tension; mit hoher Spannung; de alta tensión. (233)
—— **voltage** see **high tension**.
——**-water** marée haute *f*; Hochwasser *n*, Fluthöhe *f*; pleamar *f*, avenida *f*. (234)
——**-wing** (adj) (aer) à ailes surélevées; Hochdecker-; de ala alta. (235)
higher supérieur; höher; superior. (236)
highest pressure maximum de pression *m*; Maximalspannung *f*; presión máxima *f*. (237)
highway grand chemin *m*, grande route *f*; Landstraße *f*, Heerstraße *f*; camino real *m*. (238)
hill hauteur *f*, élévation *f*, montée *f*, colline *f*; Anhöhe *f*, Hügel *m*, Steigung *f*; colina *f*, cerro *m*. (239)
hinge fiche *f*, joint *m*, fléau *m*, charnière *f*; Türband *n*, Gelenk *n*, Scharnier *n*; articu-

lación *f*, charnela *f*. (240)
—— **-bolt** cheville de charnière *f*; Scharnierstift *m*; perno de charnela *m*. (241)
—— **-pin** goujon de charnière *m*; Scharnierstift *m*; gorrón de charnela *m*. (242)
hit (n) (mil) coup portant *m*; Treffer *m*; impacto *m*. (243)
hit (v) (mil) toucher; treffen; tocar. (244)
hitch (nav) noeud *m*; Steg *m*; cote *m*. (245)
——**, clove** demi-clef à capeler *f*; Webeleinsteg *m*; nudo de dos cotes *m*. (246)
——**, half** demi-clef *f*; Halbsteg *m*; un cote *m*. (247)
hob-nail clou à grosse tête *m*, caboche *f*; grober Schuhnagel *m*; clavo de herradura *m*. (248)
hogshead (cask) muid *m*, barrique *f*; Oxhoft *n*, großes Packfaß *n*; bocoy *m*. (249)
hoist (n) ascenseur *m*, monte-charge *m*; Aufzug *m*, Fahrstuhl *m*, Elevator *m*; ascensor *m*, cabria *f*, montacargas *m*. (250)
hoist (v) (a flag) hisser un pavillon; eine Flagge heissen; izar una bandera. (251)
hoisting-crane grue *f*; Hebkran *m*; montacargas *m*. (252)
hoisting-drum tambour de grue *m*; Seiltrommel *f*; torno de izar *m*, tambor de montacargas *m*. (253)
hold (nav) cale *f*; Laderaum *m*; bodega *f*. (254)
holder, saw-blade porte-scie *m*; Sägeangel *f*; apoyo de cuchilla *m*. (255)
holding-bolt boulon d'assemblage *m*; Verbindungsbolzen *m*; perno de atadura *m*. (256)
hole (v) percer; lochen; agujerear, taladrar. (257)
hole (n) trou *m*, ouverture *f*, orifice *m*; Loch *n*; Öffnung *f*, Aussparung *f*; agujero *m*. (258)
hollow (adj) creux; hohl; hueco. (259)
—— **key** noyau *m*; Rundschlüssel *m*; chabeta hueca *f*. (260)
—— **piston** piston foré *m*; durchbrochener Pumpenkolben *m*; émbolo hueco *m*. (261)
—— **shaft** arbre creux *m*; hohle Welle *f*; árbol hueco *m*. (262)
home-defence (adj) de défense du territoire; Heimatschutz-; de defensa del territorio. (263)
homeward-bound (nav) retournant au port; auf der Rückreise begriffen; hacia el regreso. (264)
homogeneity homogénéité *f*; Gleichartigkeit *f*; homogeneidad *f*. (265)
homogeneous homogène, uniforme; homogen, gleichförmig; homogéneo. (266)
homologous homologue; homolog, gleichnamig; homólogo. (267)
hone pierre à repasser *f*; Schleifstein *m*, Wetzstein *m*; piedra de afilar *f*. (268)
hood (aut) capot *m*, capote *f*; Verdeck *n*, Kappe *f*; capó *m*, capote *m*. (269)
hook crochet *m*, porte-agrafe *m*, oeil *m*; Haken *m*, Häkchen *n*; gancho *m*, garabato *m*, garfio *m*. (270)
——**, boat** gaffe *f*; Bootshaken *m*; bichero *m*. (271)
—— **-bolt** boulon à croc *m*; Hakenbolzen *m*; corchete *m*. (272)
—— **-screw** vis à crochet *f*; Hakenschraube *f*; tornillo enganchado *m*. (273)
hook-up (rad) couplage des circuits *m*, liaison *f*; Kopplung der Kreise *f*; acoplamiento de circuitos *m*. (274)
hook-wrench crochet *m*; Drehhaken *m*; llave enganchado *f*. (275)
hoop bride *f*, collier *m*, anneau *m*, boucle *f*; Mantelband *n*, Kragen *m*, Ring *m*, Bügel *m*; aro *m*, fleje *m*, cerco *m*. (276)
hopper entonnoir *m*; Fülltrichter *m*; tolva *f*. (277)
horizontal horizontal, à niveau; horizontal, wagerecht; horizontal. (278)
—— **engine** machine horizontale *f*; liegende Dampfmaschine *f*; motor horizontal *m*. (279)
—— **fin** (aer) plan fixe *m*; Höhenflosse *f*; plano fijo horizontal *m*. (280)
—— **flight** (aer) vol horizontal *m*; Wagerechtflug *m*, Horizontalflug *m*; vuelo horizontal *m*. (281)
—— **grate** grille horizontale *f*; Planrost *m*; emparrillado horizontal *m*. (282)
—— **line** ligne horizontale *f*; Horizontale *f*; línea horizontal *f*. (283)
—— **projection** projection horizontale *f*, plan horizontal *m*; Grundriß *m*, Horizontalprojektion *f*; plan horizontal *m*, proyección horizontal *f*. (284)
—— **saw** scie horizontale *f*; Horizontalsäge *f*; sierra horizontal *f*. (285)
—— **section** section horizontale *f*; Horizontalschnitt *m*; corte horizontal *m*. (286)
—— **shaft** arbre couchant *m*; liegende Welle *f*; árbol horizontal *m*. (287)
—— **speed** (aer) vitesse horizontale *f*; Horizontalgeschwindigkeit *f*; velocidad horizontal *f*. (288)
horizontally horizontalement; horizontal, waagerecht; horizontalmente. (289)
horn corne *f*; Horn *n*; cuerno *m*. (290)
horn (aut) cor *m*, avertisseur *m*; Hupe *f*; corneta *f*, bocina *f*. (291)
horse cheval *m*; Pferd *n*; caballo *m*. (292)
horse (carp) chevalet *m*; Gestell *m*, Bock

m; banco *m.* (293)
horse-power (HP) cheval vapeur *m* (CV); Pferdestärke *f* (PS); caballo de vapor *m* (C.V.). (294)
—— **-hour** chevalheure *m;* Pferdekrafstunde *f;* caballo hora *m,* potencia horaria *f.* (295)
horseshoe fer à cheval *m;* Hufeisen *n;* herradura *f.* (296)
—— **magnet** aimant en fer à cheval *m;* Hufeisenmagnet *m;* imán en herradura *m.* (297)
hose tube *m,* tuyau *m;* Schlauch *m;* manguera *f.* (298)
—— **-coupling** joint pour manches de pompe *m,* raccord *m;* Schlauchkupplung *f;* acoplamiento de manguera *m.* (299)
hospital hôpital *m,* infirmerie *f;* Krankenhaus *n,* Lazarett *n,* Hospital *n,* Spital *n;* hospital *m.* (300)
—— **ship** vaisseau-hôpital *m;* Lazarettschiff *n;* buque hospital *m.* (301)
—— **train** train sanitaire *m;* Lazarettzug *m;* tren hospital *m.* (302)
hot chaud; heiß; cálido, caliente. (303)
—— **-air** air chaud *m;* Heißluft *f;* aire caliente *m.* (304)
—— **-air balloon** aérostat à air chaud *m;* Heißluftballon *m;* globo de aire caliente *m.* (305)
—— **-air engine** machine calorique *f;* kalorische Maschine *f;* motor térmico *m.* (306)
—— **bearing** coussinet échauffé *m;* warmgelaufenes Lager *n;* cojinete calentado *m.* (307)
—— **-chisel** tranche à chaud *f,* ciseau à chaud *m;* Schrotmeißel *m;* buril *m.* (308)
—— **-drawn** tiré à chaud; warmgezogen; estirado en caliente. (309)
—— **gases** gaz calorifères *mpl;* Heizgase *npl;* gases caloríficos *mpl.* (310)
—— **water** eau chaude *f;* heißes Wasser *n;* agua caliente *f.* (311)
—— **-water heating** chauffage à eau chaude *m;* Heißwasserheizung *f;* calefacción al agua caliente *m.* (312)
—— **-water tank** réservoir à eau chaude *m;* Warmwasserzisterne *f;* depósito del agua caliente *m.* (313)
hour heure *f;* Stunde *f;* hora *f.* (314)
house maison *f;* Haus *n;* casa *f.* (315)
housing (constr) logement *m;* Wohnung *f,* Wohnungsbeschaffung *f;* edificación *f.* (316)
housing (mach) carter *m;* Gehäuse *n;* cárter *m,* cubierta *f.* (317)
hove to (pp of "heave to") en panne; beigedreht; puesto a la capa. (318)
HP (abbr) see **horsepower, high pressure.**
H-shaped en H; H-förmig; en H. (319)
hub moyeu *m;* Nabe *f;* cubo *m.* (320)
hull (nav) coque *f,* corps *m;* Rumpf *m;* casco *m.* (321)
hum bourdonnement *m;* Summen *n;* zumbido *m.* (322)
humid humide; feucht; húmedo. (323)
humidity humidité *f;* Feuchtigkeit *f;* humedad *f.* (324)
hundred cent, centaine; Hundert *n,* Hunderter *m;* cien, ciento. (325)
hundredth centième; hundertst; centésimo. (326)
hurricane ouragan *m;* Orkan *m,* Wirbelsturm *m;* huracán *m.* (327)
hydrant bouche d'incendie *f;* Feuerhahn *m,* Hydrant *m;* boca de agua *f.* (328)
hydrate hydrate *m;* Hydrat *n;* hidrato *m.* (329)
hydrated hydraté; hydratiert; hidratado. (330)
hydraulic hydraulique; hydraulisch; hidráulico. (331)
—— **brake** frein hydraulique *m;* hydraulische Bremse *f;* freno hidráulico *m.* (332)
—— **drive** transmission hydraulique *f,* action hydraulique *f;* hydraulischer Antrieb *m;* impulsión hidráulica *f.* (333)
—— **efficiency** rendement hydraulique *m;* hydraulischer Wirkungsgrad *m;* rendimiento hidráulico *m.* (334)
—— **engine** moteur hydraulique *m;* Wassermotor *m;* motor hidráulico *m.* (335)
—— **jack** cric hydraulique *m,* vérin hydraulique *m;* hydraulische Hebewinde *f,* hydraulischer Heber *m;* gato hidráulico *m.* (336)
—— **lift** élévateur hydraulique *m;* hydraulischer Aufzug *m;* ascensor hidráulico *m.* (337)
—— **mining** exploitation hydraulique *f;* hydraulischer Abbau *m,* Abschlämmen *n;* minería hidráulica *f.* (338)
—— **power** force hydraulique *f;* Wasserkraft *f;* fuerza hidráulica *f.* (339)
—— **press** presse hydraulique *f;* hydraulische Presse *f;* prensa hidráulica *f.* (340)
—— **pump** pompe hydraulique *f;* hydraulische Pumpe *f;* bomba hidráulica *f.* (341)
—— **shock-absorber** amortisseur hydraulique *m;* hydraulischer Stoßdämpfer *m;* amortiguador sistema hidráulico *m.* (342)
—— **test** preuve par pression hydraulique *f,* épreuve à l'eau *f;* Wasserdruckprobe *f;* prueba con agua bajo presión *f.* (343)
hydraulically-operated à commande hydraulique; hydraulisch betrieben; con mando

hidráulico. (344)
hydraulics hydraulique *f*; Hydraulik *f*; hidráulica *f*. (345)
hydride hydrogénure *m*; Hydrid *n*; hidruro *m*. (346)
hydrocarbon hydrocarbone *m*, hydrocarbure *m*; Kohlenwasserstoff *m*; hidrocarburo *m*. (347)
hydrochloric chlorhydrique; salzsauer; clorhídrico. (348)
— **acid** acide chlorhydrique *m*; Salzsäure *f*, Chlorwasserstoff *m*; ácido clorhídrico *m*. (349)
hydro-electric hydroélectrique; hydroelektrisch; hidroeléctrico. (350)
hydro-extractor hydro-extracteur *m*; Zentrifugaltrockenmaschine *f*; aparato para secar *m*, extractor de humedad *m*. (351)
hydrogen hydrogène *m*; Wasserstoff *m*; hidrógeno *m*. (352)
— **peroxide** eau oxygénée *f*; Wasserstoffsuperoxyd *n*; agua oxigenada *f*, peróxido hidrogenado *m*. (353)
hydrogenated hydrogéné; mit Wasserstoff verbunden; hidrogenado. (354)
hydrogenation process procédé d'hydrogénation *m*; Hydrierungsverfahren *n*; procedimiento de hidrogenación *m*. (355)
hydro-glider (aer) planeur marin *m*, hydroplaneur *m*; Wassersegelflugzeug *n*; hidrovelero *m*. (356)
hydrography hydrographie *f*; Hydrographie *f*, Gewässerbeschreibung *f*; hidrografía *f*. (357)
hydrolysis (chem) hydrolyse *f*; Hydrolyse *f*; hidrólisis *m-f*. (358)
hydrometer hydromètre *m*, l'aréomètre de Baumé; Hydrometer *n*, Aräometer *n*, Senkwaage *f*; hidrómetro *m*, areómetro Baumé *m*. (359)
hydrophone (nav) appareil d'écoute *m*; Unterwasserschallapparat *m*, Geräuschempfänger *m*; hidrofón *m*. (360)
hydroplane hydravion *m*; Wasserflugzeug *n*; hidroavión *m*, hidro *m*. (361)
hydroquinone hydroquinone *m*; Hydrochinon *n*; hidroquinono *m*. (362)
hydrostatic hydrostatique; hydrostatisch; hidrostático. (363)
hydrostatics hydrostatique *f*; Hydrostatik *f*; hidrostática *f*. (364)
hydrous hydraté; wasserhaltig; hidratado. (365)
hygiene hygiène *f*; Hygiene *f*, Gesundheitspflege *f*; higiene *f*. (366)
hygienic hygiénique; hygienisch, gesundheitlich; higiénico. (367)
hygrometer hygromètre *m*; Hygrometer *m*, Luftfeuchtigkeitsmesser *m*; psicrómetro *m*, higrómetro *m*. (368)
hygroscope hygroscope *m*; Hygroskop *n*, Luftfeuchtigkeitszeiger *m*; hiroscopio *m*. (369)
hygroscopic hygroscopique; hygroskopisch; higroscópico. (370)
hyperbola hyperbole *f*; Hyperbel *f*; hipérbola *f*. (371)
hypo see **sodium hyposulphite.**
hyponitrous oxide see **gas, laughing.**
hypophosphate hypophosphate *m*; Hypophosphat *n*; hipofosfato *m*. (372)
hyposulphate hyposulfate *m*; unterschwefelsaures Salz *n*; hiposulfato *m*. (373)
hyposulphite hyposulfite *m*; unterschwefligsaures Salz *n*; hiposulfito *m*. (374)
hypotenuse hypoténuse *f*; Hypotenuse *f*; hipotenusa *f*. (375)
hypothesis hypothèse *f*; Annahme *f*, Hypothese *f*; hipótesis *f*. (376)
hypsometer hypsomètre *m*; Hypsometer *n*; hipsómetro *m*. (377)
hysteresis hystérésis *f*; Hysterese *f*; histéresis *f*. (378)

I

I-beam (constr) poutre en forme de I *f*; I-förmiger Balken *m*; vigueta *f*, hierro doble T *m*. (1)
ice glace *f*; Eis *n*; hielo *m*. (2)
— **age** période glaciaire *f*; Eiszeit *f*; período glacial *m*. (3)
— **-breaker** (nav) brise-glace *m*; Eisbrecher *m*; rompehielo *m*. (4)
— **-field** banc de glace *m*; Eisfeld *n*; campo de hielo *m*. (5)
— **-floe** banquise flottante *f*; Eisscholle *f*; témpano de hielo *m*. (6)
— **-guard** (aer) dispositif d'antigivrage *m*; Enteiser *m*; descongelador *m*. (7)
— **-house** glacière *f*; Eiskeller *m*; heladera *f*. (8)
— **machine** machine frigorifique *f*; Eismaschine *f*; máquina de hielo *f*. (9)
— **-plant** installation frigorifique *f*; Eiserzeugungsanlage *f*; maquinaria heladora *f*. (10)
— **-water** eau de glace *f*; Eiswasser *n*; aqua de nieve *f*, aqua enfriada con hielo *f*. (11)
iceberg montagne de glace *f*; Eisberg *m*; banco de hielo flotante *m*. (12)
iconoscope (television) iconoscope *m*; Elektronenstrahlabtaster *m*, Ikonoskop *n*; iconoscopio *m*. (13)
identical identique; identisch, übereinstimmend; idéntico. (14)
identify identifier; identifizieren; identificar. (15)
identity identité *f*; Identität *f*, Wesenseinheit *f*; identidad *f*. (16)
idioelectric idioélectrique; idioelektrisch; idioeléctrico. (17)
idle (adj) oisif, au ralenti, désoeuvré; untätig, stillstehend, leerlaufend; inactivo, parado, en vacío, sin carga. (18)
idler (gear) roue de transmission *f*; Zwischenrad *n*; rueda intermedia *f*. (19)
idling (motor) marche au ralenti *f*; Leerlauf des Motors *m*; marcha a régimen mínimo *f*. (20)
ignite (v-a) allumer; zünden; encender. (21)
ignite (v-int) prendre feu, s'allumer; sich entzünden; encenderse. (22)
ignition allumage *m*; Zündung *f*; encendido *m*. (23)
—, **advanced** avance à l'allumage *f*; Vorzündung *f*; encendido adelantado *m*. (24)
—, **automatic** auto-allumage *m*; Selbstzündung *f*; auto-encendido *m*. (25)
—, **automatically advanced** allumage à avance automatique *m*; Zündanlage mit automatischer Zündzeitpunktverstellung *f*; encendido con avance automático *m*. (26)
—, **battery** allumage par batterie *m*; Batteriezündung *f*; encendido por batería *m*. (27)
—, **dual** double allumage *m*; Doppelzündung *f*; doble encendido *m*. (28)
—, **magneto** allumage par magnéto *m*; Magnetzündung *f*; encendido par magneto *m*. (29)
—, **retarded** retard à l'allumage *m*; Nachzündung *f*; encendido retardado *m*. (30)
—, **screened** allumage blindé *m*; abgeschirmte Zündung *f*; encendido blindado *m*. (31)
— **by compression** allumage par compression *m*; Verdichtungszündung *f*; encendido por compresión *m*. (32)
— **-cam** came d'allumage *m*; Nocken für die Zündung *m*; leva del encendido *f*. (33)
— **-coil** bobine d'allumage *f*; Zündspule *f*; bobina de encendido *f*. (34)
— **device** appareil d'allumage *m*; Zündvorrichtung *f*; aparato de encendido *m*. (35)
— **pin** axe de bougie *m*; Zündstift *m*; botón de bujía *m*. (36)
— **plug** see **spark plug**.
— **spark** étincelle d'allumage *f*; Zündfunke *m*; chispa de encendido *f*. (37)
— **spring** ressort d'allumage *m*; Zündfeder *f*; resorte de encendido *m*. (38)
— **-stroke** course d'allumage *f*; Zündungsschlag *m*, Zündungshub *m*; carrera motriz *f*, carrera del encendido *m*. (39)

—— **switch** commutateur *m*; Zündungsschalter *m*; mando de encendido *m*. (40)
—— **system** mécanisme d'allumage *m*; Zündanlage *f*; sistema de ignición *m*. (41)
—— **temperature** température d'allumage *f*; Zündungstemperatur *f*; temperatura del encendido *f*. (42)
—— **timing** correction d'avance à l'allumage *f*; Zündzeitpunktverstellung *f*; regulación del avance del encendido *f*. (43)
—— **wire** câble d'allumage *m*; Zündkabel *n*; cable del encendido *m*. (44)
illuminate illuminer, éclairer; beleuchten, erhellen; iluminar, alumbrar. (45)
illuminating gas gaz d'éclairage *m*; Leuchtgas *n*; gas de alumbrado *m*. (46)
illuminating power force d'éclairage *f*; Leuchtkraft *f*; intensidad de alumbrado *f*. (47)
illumination illumination *f*; Beleuchtung *f*, Illumination *f*; iluminación *f*, alumbrado *m*. (48)
illustrated illustré, éclairci; illustriert, erläutert; ilustrado, de grabados. (49)
illustration illustration *f*, explication *f*, exemple *m*, gravure *f*; Illustration *f*, Beispiel *n*, Abbildung *f*; grabado *m*, ejemplo *m*. (50)
image image *f*; Bild *n*; imagen *f*. (51)
——, **latent** (phot) see **latent**.
imitation (adj) artificiel; künstlich, Kunst-; artificial. (52)
immerse immerger, plonger, tremper; eintauchen; sumergir. (53)
immersion immersion *f*; Immersion *f*, Eintauchung *f*; inmersión *f*, sumersión *f*. (54)
immovable immobile; unbewegbar; inmóvil, inmovible. (55)
impact choc *m*, impact *m*, collision *f*; Zusammenstoß *m*, Stoß *m*, Einschlag *m*; choque *m*. (56)
impassable impraticable, infranchissable; ungangbar, unwegsam; intransitable, impracticable. (57)
impedance (el) impédance *f*; Impedanz *f*, Widerstand *m*; impedancia *f*. (58)
imperfect imparfait, incomplet, avarié; unvollkommen, unvollendet, mangelhaft; imperfecto, defectuoso. (59)
impermeable imperméable, étanche à l'eau; wasserdicht; impermeable. (60)
impervious imperméable, impénétrable; undurchdringlich; impenetrable. (61)
impetus impulsion *f*; Antrieb *m*; ímpetu *m*. (62)
impinge se heurter contre, toucher sur; anstoßen gegen; chocar, topar. (63)
implement (n) outil *m*; Werkzeug *n*; utensilio *m*, herramienta *f*. (64)
import (com) importation *f*; Einfuhr *f*, Import *m*; importación *f*. (65)
import (v) importer; einführen, importieren; importar, introducir. (66)
importer importateur *m*; Importeur *m*; importador *m*. (67)
impose imposer; auferlegen, aufbürden; aplicar, imponer. (68)
impound (hyd) diguer, barrer; stauen, eindeichen, abdämmen; represar, estancar. (69)
impregnate (chem) imprégner, imbiber; imprägnieren, tränken; impregnar. (70)
impregnating oil (chem) huile à imprégner *f*; Imprägnieröl *n*; aceite para impregnar *m*. (71)
—— **pan** chaudière d'imprégnation *f*; Imprägnierpfanne *f*; caldera de impregnación *f*. (72)
—— **substances** (chem) enduits *mpl*, préparations d'imprégnation *fpl*; Impägniermittel *npl*; preparados de impregnación *mpl*. (73)
impregnation (tech) imprégnation *f*; Imprägnierung *f*; impregnación *f*. (74)
improve refaire, retravailler, améliorer; umarbeiten, bessern; mejorar, perfeccionar. (75)
improved amélioré, perfectionné; verbessert, repariert; perfeccionado, mejorado. (76)
improvement amélioration *f*, perfectionnement *m*; Verbesserung *f*, Ausbesserung *f*; mejora *f*, perfeccionamiento *m*. (77)
impulse impulsion *f*, mouvement *m*; Impuls *m*, Antrieb *m*, Stoß *m*; impulsión *f*, impulso *m*. (78)
impulsion impulsion *f*; Antrieb *m*; impulsión *f*. (79)
—— **power** puissance impulsive *f*; Treibkraft *f*; potencia de impulsión *f*. (80)
impure impur, adultéré; unrein, verfälscht; impuro, adulterado. (81)
impurity impureté *f*, adultération *f*; Verunreinigung *f*, Verfälschung *f*; impureza *f*, adulteración *f*. (82)
in bulk en grenier, en masse; in losen Haufen, unverpackt; a granel. (83)
in gear en activité; im Betrieb; en movimiento. (84)
in mesh engrené, en prise; eingerückt, eingegriffen, eingeschaltet; engranado. (85)
in order en bonne forme, en bon état; in Ordnung, in gutem Zustande; en regla, en orden. (86)
in use d'usage, en usage, employé; in Gebrauch, betätigt; en servicio. (87)

inaccuracy inexactitude *f;* Ungenauigkeit *f;* inexactitud *f.* (88)
inaccurate inexact; ungenau; inexacto. (89)
inboard (nav) en dedans du bord; binnenbords; en el buque. (90)
incandescence incandescence *f;* Inkandeszenz *f,* Weißglut *f;* incandescencia *f.* (91)
incandescent incandescent; weißglühend; incandescente. (92)
— **cathode** cathode incandescente *f;* Glühkathode *f;* cátodo incandescente *m.* (93)
— **gaslighting** éclairage incandescent à gaz *m;* Gasglühlichtbeleuchtung *f;* alumbrado incandescente a gas *m.* (94)
— **gas-mantle** manchon *m;* Gasstrumpf *m,* Glühkörper *m;* manguito incandescente *m,* manchón incandescente *m.* (95)
— **lamp** lampe à incandescence *f;* Glühlampe *f;* lámpara incandescente *f.* (96)
— **light** lumière incandescente *f;* Glühlicht *n;* luz incandescente *f.* (97)
— **tube** tube d'allumage *m;* Glührohr *n;* tubo incandescente *m.* (98)
incendiary (adj) incendiaire; brandstifter-
incendiary (adj) incendiaire; brandstifterisch; incendiaria. (99)
incendiary (n) incendiaire *m;* Brandstifter *m;* incendiario *m.* (100)
— **bomb** bombe incendiaire *f;* Brandbombe *f;* bomba incendiaria *f.* (101)
— **bullet** projectile incendiaire *m;* Brandgeschoß *n;* proyectil incendiario *m,* bala incendiaria *f.* (102)
inch pouce *m;* Zoll *m;* pulgada *f.* (103)
—-**scale** échelle divisée en pouces *f;* Zollstab *m;* escala de pulgadas *f.* (104)
incidence incidence *f;* Einfall *m;* incidencia *f.* (105)
—, **angle of** angle d'incidence *m;* Einfallswinkel *m;* ángulo de incidencia *m.* (106)
incinerator incinérateur *m;* Einäscherungsofen *m;* incinerador *m.* (107)
inclination pente *f,* inclinaison *f;* Fall *m,* Abhang *m,* Inklination *f;* inclinación *f.* (108)
incline (n) côte *f,* montée *f,* chute *f;* Abhang *m,* Gefälle *n;* declive *m,* rampa *f,* plano inclinado *m.* (109)
inclined incliné, oblique; geneigt, schief; inclinado. (110)
inclinometer (aer) inclinomètre *m;* Neigungsmesser *m;* clinómetro *m.* (111)
incombustible incombustible; unverbrennbar; incombustible. (112)
income revenu *m,* rente *f;* Einkommen *n,* Einkünfte *fpl;* ingreso *m,* renta *f.* (113)
—-**tax** impôt sur le revenu *m;* Einkommensteuer *f;* impuesto sobre rentas *m.* (114)
incompetent incompétent, incapable; unfähig, inkompetent; incapaz, incompetente. (115)
increase (n) accroissement *m,* gain *m;* Zunahme *f,* Steigerung *f,* Erhöhung *f;* aumento *m,* ganancia *f.* (116)
increase (v) accroître, augmenter, agrandir; zunehmen, steigern, erhöhen; aumentar, multiplicar, ganar. (117)
— **of lift** (aer) hypersustentation *f;* Auftriebserhöhung *f;* hipersustentación *f.* (118)
— **of performance** gain de performance *m;* Leistungssteigerung *f;* aumento de performances *m.* (119)
— **of resistance** accroissement de résistance *m;* Widerstandszunahme *f;* aumento de resistencia *m.* (120)
— **of speed** gain de vitesse *m;* Geschwindigkeitsgewinn *m;* ganancia de velocidad *f.* (121)
— **of weight** accroissement du fardeau *m;* Gewichtszunahme *f;* aumento de peso *m.* (122)
incrust incruster; belegen, inkrustieren, überziehen; encostrar, incrustar. (123)
incrustation (boil) incrustations *fpl,* sédiments *mpl,* écorce de carbonate calcaire *f;* Wasserstein *m,* Kesselstein *m;* incrustación *f,* sedimento *m,* (124)
incubator couveuse artificielle *f;* Brutofen *m;* incubadora artificial *f.* (125)
indanthrene indanthrène *m;* Indanthren *n;* indantreno *m.* (126)
indefinite indéfini; unbestimmt; indefinido, indeterminado. (127)
indemnify indemniser; entschädigen; indemnizar. (128)
indemnity indemnité *f;* Entschädigung *f;* indemnización *f.* (129)
indented denté, courbé; gezähnt, gebogen; dentado. (130)
indestructible indestructible; unzerstörbar; indestructible. (131)
index (book) table des matières *f;* Inhaltsverzeichnis *n;* tabla de materias *f.* (132)
index (mat) exposant *m;* Exponent *m,* Hochzahl *f;* exponente *m.* (133)
index (v) dresser selon la table alphabétique; nach der Buchstabenfolge einreihen, abecelich einreihen; arreglar por orden alfabético. (134)
— **of refraction** indice de réfraction *m;* Brechungsexponent *m;* índice de refracción *m.* (135)
India-ink encre de Chine *f;* Tusche *f;* tinta

de China *f*. (136)
India-rubber (ang) see **rubber**.
indicate indiquer; anzeigen; indicar. (137)
indicating instrument appareil indicateur *m*; Anzeigegerät *n*; aparato indicador *m*. (138)
indicator indicateur *m*; Zeiger *m*; indicador *m*, señalador *m*. (139)
——, **airspeed** anémomètre *m*; Fahrtmesser *m*; anemómetro *m*. (140)
——, **bank** (aer) indicateur de pente transversale *m*; Querneigungsmesser *m*; indicador de pendiente transversal *m*. (141)
——, **drift** (aer) dérivomètre *m*; Abtriftmesser *m*; derivómetro *m*. (142)
——, **fore-and-aft level** (aer) clinomètre longitudinal *m*; Längsneigungsmesser *m*; nivel longitudinal *m*. (143)
——, **peak** (microphone) indicateur de crête *m*; Impulsmesser *m*; indicador de amplitud *m*. (144)
——, **revolution** (aut-aer) compte-tours *m*, tachymètre *m*; Drehzahlmesser *m*; contarrevoluciones *m*. (145)
——, **speed** indicateur de vitesse *m*; Geschwindigkeitsmesser *m*; indicador de velocidad *m*. (146)
——, **turn** (aer) indicateur de virage *m*; Wendezeiger *m*; indicador de viraje *m*. (147)
——, **volume** (rad-tel) indicateur de puissance vocale *m*; Lautzeiger *m*; indicador de volumen de voz *m*. (148)
—— **-dial** carte de l'indicateur *f*; Anzeigerblatt *n*; tarjeta del indicador *f*. (149)
—— **graph** diagramme de l'indicateur *f*; Indikatordiagramm *n*; diagrama del indicador *f*. (150)
—— **-spring** ressort de l'indicateur *m*; Anzeigerfeder *f*; resorte del indicador *m*. (151)
indigo indigo *m*; Indigo *m*; añil *m*, índigo *m*. (152)
——, **synthetic** indigo synthétique *m*; synthetischer Indigo *m*; añil sintético *m*. (153)
—— **black** indigo noir *m*; Indigoschwarz *n*; negro de añil *m*. (154)
—— **blue** indigo bleu *m*; Indigoblau *n*; azul de añil *m*. (155)
—— **derivatives** dérivés de l'indigo *mpl*; Indigopräparate *npl*; derivados de añil *mpl*. (156)
—— **paper** papier d'indigo *m*; Indigopapier *n*; papel de añil *m*. (157)
—— **white** indigo blanc *m*; Indigoweiß *n*; blanco de añil *m*. (158)
indigoid indigoïde; indigoid; indigoido. (159)
indirect indirect; indirekt, mittelbar; indirecto. (160)
induce induire; induzieren; inducir. (161)
induced induit; induziert; inducido. (162)
——, **inverse** (el) induit inverse; entgegengesetzt induziert; inversamente inducido. (163)
—— **current** courant induit *m*, courant secondaire *m*; induzierter Strom *m*, sekundärer Strom *m*; corriente inducida *f*. (164)
—— **electricity** électricité par induction *f*; Induktionselektrizität *f*; electricidad inducida *f*. (165)
induction (el) inductance *f*; Induktanz *f*, Selbstinduktion *f*; inducción *f*. (166)
—— **coil** bobine d'induction *f*; Induktionsspule *f*, Funkeninduktor *m*; carrete de inducción *m*. (167)
—— **manifold** (aut-aer) tubulure d'admission *f*; Ansaugleitung *f*; conducta de admisión *f*. (168)
—— **motor** machine d'induction *f*; Induktionsmaschine *f*; motor de inducción *m*. (169)
—— **pipe** pipe d'admission *f*; Ansaugrohr *n*; tubo de admisión *m*. (170)
—— **spark** étincelle d'induction *f*; Induktionsfunken *m*; chispa de inducción *f*. (171)
—— **valve** (boiler) soupape d'admission *f*; Eintrittsventil *n*; válvula de admisión *f*. (172)
inductive inductif; induktiv, Induktions-; inductivo. (173)
—— **coupling** couplage inductif *m*; induktive Kupplung *f*; acoplamiento inductor *m*. (174)
—— **resistance** résistance inductive *f*; Induktionswiderstand *m*; resistencia inductiva *f*. (175)
inductivity inductance *f*; Induktivität *f*, Induktanz *f*; inductividad *f*, inductancia *f*. (176)
inductor inducteur *m*; Induktor *m*; inductor *m*. (177)
industrial industriel, de l'industrie; gewerblich, Gewerb-, industriell; industrial, fabril. (178)
industry industrie *f*; Industrie *f*; industria *f*. (179)
——, **accessories** (aer-aut) industrie d'accessoires *f*; Zubehörindustrie *f*; industria de accesorios *f*. (180)
——, **airplane** industrie aéronautique *f*; Luftfahrtindustrie *f*; industria aeronáutica *f*. (181)
——, **mining** industrie minière *f*; Montan-

industrie *f;* industria minera *f.* (182)
inert inerte; träge, untätig, neutral; inerte. (183)
inertia inertie *f;* Trägheit *f,* Beharrungsvermögen *n;* inercia *f.* (184)
— **force** force d'inertie *f;* Beharrungskraft *f;* fuerza de inercia *f.* (185)
— **starter** (aut-aer) démarreur à inertie *m;* Schwungkraftanlasser *m;* puesta en marcha de inercia *f.* (186)
inexperienced sans expérience, inexpérimenté; unerfahren, ungeübt; inexperto, novel. (187)
inexplosive inexplosible; unexplodierbar; inexplosible. (188)
infinite infini; unendlich, unbegrenzt; infinito. (189)
infinity infinité *f;* Unendlichkeit *f;* infinidad *f.* (190)
inflammable inflammable; entzündlich, inflamable. (191)
inflatable boat canot pneumatique *m;* aufblasbares Boot *n;* canoa inflable *f.* (192)
inflate enfler, gonfler; aufblasen, aufpumpen; inflar, hinchar. (193)
inflation (of balloons) gonflement *m;* Füllung *f;* llenado *m.* (194)
inflation (of tires) gonflage des pneus *m;* Aufpumpen der Reifen *n;* inflado de los neumáticos *m.* (195)
inflection inflexion *f;* Biegung *f;* inflexión *f,* dobladura *f.* (196)
influence influence *f;* Einfluß *m,* Influenz *f;* influencia *f.* (197)
infra-red infra-rouge; infrarot; infrarrojo, ultrarrojo. (198)
— **rays** see **rays.**
infusible infusible; unschmelzbar; infusible. (199)
infusorial earth (fossil meal) farine fossile *f;* Infusorienerde *f* (terra infusoria); harina fosil *f.* (200)
ingenious ingénieux, habile; geistreich, erfinderisch, geschickt; ingenioso. (201)
ingenuity ingéniosité *f,* habileté *f;* Scharfsinn *m,* Erfindungsgabe *f,* Findigkeit *f;* ingeniosidad *f.* (202)
ingot lingot *m;* Block *m,* Barren *m;* lingote *m.* (203)
—-**mold** lingotière *f;* Gießform *f;* lingotera *f.* (204)
—-**stripper** (met) démouleur *m;* Abstreifer *m;* sacador de lingotes *m.* (205)
—-**tongs** (met) tenaille à lingot *f;* Blockzange *f;* tenazas para lingotes *fpl.* (206)
initial initial, premier; anfänglich, Anfangs-; inicial. (207)
— **pressure** pression initiale *f;* Anfangsdruck *m;* presión inicial *f.* (208)
— **speed** vitesse initiale *f;* Anfangsgeschwindigkeit *f;* velocidad inicial *f.* (209)
— **velocity** (art) vitesse initiale *f;* Anfangsgeschwindigkeit *f;* velocidad inicial *f.* (210)
inject injecter; einspritzen; inyectar. (211)
injection injection *f;* Einspritzung *f;* inyección *f.* (212)
— **cock** robinet d'injection *m;* Einspritzhahn *m;* grifo de inyección *m.* (213)
— **motor** moteur à injection *m;* Einspritzmotor *m;* motor de inyección *m.* (214)
— **nozzle** (aut-aer) injecteur *m;* Einspritzdüse *f;* inyector *m.* (215)
— **of fuel** injection du combustible *f;* Brennstoffeinspritzung *f;* inyección del carburante *f.* (216)
— **pipe** tuyau d'injection *m;* Einspritzrohr *n,* Injektor *m;* tubo de inyección *m.* (217)
— **pump** (aut-aer) pompe d'injection *f;* Einspritzpumpe *f;* bomba de inyección *f.* (218)
— **valve** soupape d'injection *f;* Einspritzventil *n;* válvula del inyector *f.* (219)
injector (steam) éjecteur *m,* pompe à jet de vapeur *f;* Spritzdüse *f,* Dampstrahlpumpe *f;* inyector *m.* (220)
injector (aut) injecteur *m;* Injektor *m;* inyector *m.* (221)
injure léser, blesser; schädigen, verletzen; dañar, herir. (222)
injured blessé; verletzt; lesionado. (223)
— **slightly** légèrement blessé; leicht verletzt; levemente herido. (224)
— **seriously** gravement blessé; schwer verletzt; gravemente herido. (225)
injury blessure *f;* Verletzung *f;* lesión *f.* (226)
ink (n) encre *f;* Tinte *f;* tinta *f.* (227)
ink (v) passer à l'encre; ausziehen; entintar, dar tinta. (228)
—, **etching** encre corrosive *f;* Ätztinte *f;* tinta corrosiva *f.* (229)
—, **India** encre de Chine *f;* Tusche *f;* tinta de China *f.* (230)
—, **printing** encre d'imprimerie *f,* encre d'impression *f;* Druckfarbe *f,* Drucktinte *f;* tinta para imprenta *f.* (231)
inlaid floor parquet *m;* Parkettboden *m;* *m;* piso de mosaico de madera *m.* (232)
inlaid work marqueterie *f;* Einlegearbeit *f;* obra nielada *f,* taraceado *m.* (233)
inlay (v) marqueter; einlegen, täfeln, parkettieren; incrustar, taracear, nielar. (234)
inlet (geog) petit bras de mer *m;* Bucht

f; abra *f.* (235)
inlet (mach) entrée *f*, introduction *f;* Einlaß *m*, Eingang *m;* admisión *f*, entrada *f.* (236)
— **governor** distribution d'admission *f;* Einlaßsteuerung *f;* regulador de admisión *m.* (237)
— **pipe** tuyau d'introduction *m;* Zuleitungsrohr *n;* lumbrera de admisión *f.* (238)
— **valve** soupape d'admission *f;* Einlaßventil *n;* válvula de admisión *f.* (239)
in-line (aut) en ligne; Reihen-; en línea. (240)
— **motor** moteur en ligne *m;* Reihenmotor *m;* motor de cilindros en línea *m.* (241)
— **motor** (8-cylinder) moteur huit cylindres en ligne *m;* Achtzylinderreihenmotor *m;* motor de ocho cilindros en línea *m.* (242)
— **motor** (inverted) moteur en ligne inversée *m;* Reihenmotor mit hängenden Zylindern *m;* motor en línea invertida *m.* (243)
inner intérieur; Innen-; interior. (244)
— **brake** frein intérieur *m;* Innenbremse *f;* freno interior *m.* (245)
— **gearing** engrenage intérieur *m;* Innenzahnkranzantrieb *m;* transmisión interior *f.* (246)
— **tube** (aut) chambre à air *f;* Schlauch *m;* cámara aérea *f.* (247)
inorganic inorganique; unorganisch; inorgánico. (248)
— **chemistry** chimie minérale *f;* anorganische Chemie *f;* química mineral *f.* (249)
inquiry demande *f*, investigation *f*, recherche *f;* Erkundigung *f*, Untersuchung *f*, Nachfrage *f;* averiguación *f*, pregunta *f*, investigación *f.* (250)
insecticide insecticide *m;* Insektenpulver *n;* insecticida *f.* (251)
insert (v) embrocher, intercaler; einstecken, einschalten; insertar, intercalar, entrometer. (252)
insertion insertion *f*, intercalation *f;* Einschaltung *f*, Einfügung *f;* inserción *f*, intercalado *m.* (253)
inside (n) dedans *m*, intérieur *m;* Innere *n*, Innenseite *f;* interior *m.* (254)
insolation (meteor) irradiation solaire *f;* Sonnenbestrahlung *f;* irradición solar *f.* (255)
insoluble insoluble; unlöslich; insoluble. (256)
inspect visiter, inspecter, examiner; untersuchen, besichtigen; reconocer, inspeccionar, registrar. (257)
inspection inspection *f*, revue *f*, examen *m*, surveillance *f;* Beaufsichtigung *f*, Untersuchung *f*, Prüfung *f;* examen *m*, inspección *f*, registro *m.* (258)
— **door** (aer) porte de visite *f;* Schauklappe *f;* portezuela de vigilancia *f.* (259)
inspector inspector *m;* Inspektor *m*, Aufseher *m;* inspector *m.* (260)
instability instabilité *f;* Unbeständigkeit *f*, Wandelbarkeit *f;* inestabilidad *f.* (261)
installation installation *f*, établissement *m;* Betriebsanlage *f*, Einrichtung *f;* instalación *f*, montaje *m.* (262)
— **of armament** montage des armes *m;* Waffeneinbau *m;* montaje de las armas *m.* (263)
— **of instruments** installation des instruments *f;* Instrumenteneinbau *m;* instalación de los instrumentos *f.* (264)
— **of motor** installation du motor *f;* Triebwerkseinbau *m;* instalación del motor *f.* (265)
instance cas m, exemple *m*, circonstance *f;* Beispiel *n*, Fall *m;* ejemplo *m*, caso *m.* (266)
instantaneous instantané; momentan; instantáneo, repentino. (267)
instruct instruire, enseigner, charger (de); unterrichten, unterweisen, anweisen; dar órdenes, instruir, enseñar, dar instrucciones. (268)
instruction instruction *f*, enseignement *m;* Vorschrift *f*, Anweisung *f*, Ausbildung *f;* instrucción *f*, enseñanza *f*, educación *f.* (269)
instructions instructions *fpl;* Anweisungen *fpl;* indicaciones *fpl*, órdenes *fpl*, instrucciones *fpl.* (270)
instrument instrument *m*, outil *m;* Werkzeug *n*, Gerät *n*, Instrument *n;* instrumento *m*, herramienta *f.* (271)
—, **measuring** instrument de mesure *m;* Meßgerät *n;* aparato de medida *m.* (272)
—, **recording** instrument indicateur *m*, instrument d'enregistrement *m;* Registrierapparat *m*, Aufnahmeapparat *m;* instrumento gráfico *m*, instrumento registrador *m.* (273)
— **board** see **dash-board.**
— **dial** cadran *m;* Zifferblatt *n;* esfera *f.* (274)
— **equipment** instrumentation *f;* Instrumentenausrüstung *f;* equipo de instrumentos *m.* (275)
— **flying** (aer) pilotage aux instruments *m;* Instrumentenflug *m;* pilotaje por los instrumentos *m.* (276)
— **hand** aiguille *f;* Zeiger *m;* aguja *f.* (277)

—— **layout** groupement des instruments *m*; Instrumentenanordnung *f*; agrupación de los instrumentos *f*. (278)
—— **lighting** éclairage d'instruments *m*; Instrumentenbeleuchtung *f*; alumbrado de los instrumentos *m*. (279)
—— **panel** bord des instruments *m*, planche de bord *f*; Armaturenbrett *n*, Instrumentenbrett *n*; tablero de instrumentos *m*. (280)
—— **reading** (as indicated) indication des instruments *f*; Anzeigen der Instrumente *n*; indicación de los instrumentos *f*. (281)
—— **reading** (as read) lecture des instruments *f*; Ablesen der Instrumente *n*; lectura de los instrumentos *f*. (282)
instruments (aer) instruments de bord pour avions *mpl*; Flugzeuginstrumente *npl*; instrumentos de abordo para aviones *mpl*. (283)
——, **blind-flying** (aer) instruments de pilotage sans visibilité *mpl*; Blindfluginstrumente *npl*; instrumentos de vuelo a ciegas *mpl*. (284)
——, **flight** (aer) instruments de contrôle de vol *mpl*; Flugüberwachungsinstrumente *npl*; instrumentos de vuelo *mpl*. (285)
——, **luminous** instruments lumineux *mpl*; selbstleuchtende Instrumente *npl*; instrumentos luminosos *mpl*. (286)
——, **motor** (aer-aut) instruments de contrôle du moteur *mpl*; Triebwerksüberwachungsinstrumente *npl*; instrumentos para el control de motor *mpl*. (287)
——, **navigation** instruments de navigation *mpl*; Navigationsinstrumente *npl*; instrumentos de navegación *mpl*. (288)
insulate isoler; isolieren; aislar. (289)
insulated isolé; isoliert; aislado. (290)
—— **handle** manche isolé *m*; isolierter Handhebel *m*; asa aislada *f*, mango aislado *m*. (291)
—— **pliers** pince isolante *f*; isolierte Zange *f*; alicates aislantes *mpl*. (292)
insulating material matière isolante *f*; Isoliermaterial *n*; materia aislante *f*. (293)
—— **materials** isolants *mpl*; Isoliermittel *npl*; aisladores *mpl*. (294)
—— **property** pouvoir isolant *m*; Isoliervermögen *n*; capacitancia de aislador *f*. (295)
insulation isolement *m*, isolation *f*; Isolierung *f*, Isolierfähigkeit *f*; aislamiento *m*. (296)
—— **test** see **test**.
insulator isolant *m*, isolateur *m*; Nichtleiter *m*, Isolator *m*; aislador *m*. (297)
——, **glass** isolateur en verre *m*; Glasisolator *m*; aislador de vidrio *m*. (298)
——, **porcelain** isolateur en porcelaine *m*; Porzellanisolator *m*; aislador de porcelana *m*. (299)
——, **rubber** isolateur en caoutchouc durci *m*; Gummiisolator *m*; aislador de caucho *m*. (300)
insure assurer; sichern; asegurar. (301)
insurance assurance *f*; Versicherung *f*; seguro *m*. (302)
intake-valve soupape d'admission *f*; Einlaßventil *n*; válvula de admisión *f*. (303)
integral (adj) intégrant; integrierend; integral. (304)
integral (n) intégrale *f*; Integral *n*; integral *f*. (305)
—— **calculus** see **calculus**.
integrate (math) intégrer; integrieren; integrar, totalizar. (306)
integration intégration *f*; Ergänzung *f*; integración *f*. (307)
intelligence intelligence *f*; Verstand *m*; intelligencia *f*. (308)
intelligence (mil-nav) renseignement *m*; Kunde *f*, Nachrichten *fpl*; informe *m*, información *f*. (309)
—— **division** bureau de renseignements *m*; Nachrichtenabteilung *f*; oficina superior de información *f*. (310)
intensification (phot) renforcement *m*; Verstärkung *f*; intensificación *f*. (311)
intensifier (phot) renforçateur *m*; Verstärker *m*; intensificador *m*. (312)
intensity intensité *f*; Intensität *f*, Stärke *f*; intensidad *f*, intensión *f*. (313)
intensity (el) intensité du courant *f*; Stromstärke *f*, Stromintensität *f*; intensidad de corriente *f*. (314)
—— **of combustion** intensité de combustion *f*; Brennkraft *f*; intensidad de combustión *f*. (315)
—— **of field** intensité du champ magnétique *f*; magnetische Feldstärke *f*; intensidad de campo *f*. (316)
—— **of light** intensité de la lumière *f*; Lichtstärke *f*; intensidad de luz *f*. (317)
—— **of magnetization** intensité d'aimentation *f*; Magnetisierungsstärke *f*; densidad de flujo *f*. (318)
—— **of sound** intensité du son *f*; Tonstärke *f*; intensidad del sonido *f*. (319)
interceptor (aer) intercepteur *m*; Verteidigungsjagdflugzeug *n*; interceptor *m*. (320)
interchange échanger; auswechseln, abwechseln; intercambiar. (321)
interchangeable échangeable, alternatif; austauschbar, abwechselnd; intercambiable, trocable, de recambio. (322)

interference interférence *f*; Interferenz *f*, Schwebung *f*; interferencia *f*; intromisión *f*. (323)
interference (rad) brouillage *m*; Störungen *fpl*; interferencias estáticas *fpl*. (see also **static**). (324)
interlock s'accrocher, s'enclencher; ineinandergreifen; enclavar, trabar. (325)
intermediate intermédiaire; mittelstehend, zwischenstehend; intermedio. (326)
—— **bottom** (nav) fond intermédiaire *m*; Zwischenboden *m*; fondo intermedio *m*. (327)
—— **gear** communication de mouvement *f*; Zwischenwelle *f*; transmisión *f*. (328)
—— **landing** (aer) escale *f*; Zwischenlandung *f*; escala *f*. (329)
—— **plate** plaque intermédiaire *f*; Zwischenplatte *f*; placa intermedia *f*. (330)
—— **ring** anneau intermédiaire *m*; Zwischenring *m*; anillo intermedio *m*. (331)
—— **shaft** arbre secondaire *m*; Nebenwelle *f*; árbol secundario *m*. (332)
—— **space** espace intermédiaire *m*; Zwischenraum *m*; espacio intermedio *m*. (333)
—— **trainer** (aer) avion de transition *m*; Übergangsflugzeug *n*; avión de transformación *m*. (334)
intermit interrompre; unterbrechen; intermitir, interrumpir. (335)
intermittent current courant de rupture *m*; Unterbrechungsstrom *m*; corriente pulsatoria *f*. (336)
internal interne, intérieur; inner, Innen-; interno, interior. (337)
—— **combustion** combustion interne *f*; Innenverbrennung *f*; combustión interna *f*. (338)
—— **combustion motor** moteur à combustion interne *m*; Verbrennungsmotor *m*; motor de combustión interna *m*. (339)
—— **flue** foyer intérieur *m*; durchgehendes Feuerrohr *n*; humero interior *m*. (340)
—— **gear** engrenage intérieur *m*; innere Verzahnung *f*; transmisión interior *f*. (341)
—— **reinforcement** renforcement inérieur *m*; innere Versteifung *f*; refuerzo interior *m*. (342)
—— **structure** infrastructure *f*; Innenaufbau *m*; infraestructura *f*. (343)
internally intérieurement; inner, innerlich; interiormente. (344)
interpole (el) inter-pôle *m*; Wendepol *m*; polo intermedio *m*. (345)
interpretation interprétation *f*; Deutung *f*, Auswertung *f*; interpretación *f*. (346)
interpreter interprète *m*; Dolmetscher *m*, Übersetzer *m*; intérprete *m*. (347)
interrupt (el) interrompre le courant; den Strom unterbrechen; interrumpir. (348)
interruption interruption *f*; Unterbrechung *f*; interrupción *f*. (349)
—— **of current** interruption du courant *f*; Stromunterbrechung *f*; interrupción de corriente *f*. (350)
—— **of line** (el) isolement de ligne *m*; Leitungsunterbrechung *f*; interrupción de línea *f*, parada *f*. (351)
—— **of work** arrêt de fonctionnement *m*; Betriebsstörung *f*; interrupción de trabajo *f*, interrupción de funcionamiento *f*. (352)
interruptor (el-mach) interrupteur *m*, trembleur *m*; Unterbrecher *m*; interruptor *m*, disyuntor *m*. (same as "switch") (353)
——, **automatic** interrupteur automatique *m*; selbsttätiger Unterbrecher *m*; interruptor automático *m*. (354)
——, **foot** interrupteur à pédale *m*; Fußunterbrecher *m*; interruptor de pie *m*. (same as "foot switch"). (355)
——, **hand** interrupteur à main *m*; Handunterbrecher *m*; interruptor de mano *m*. (same as "hand switch") . (356)
intersection (of planes) arête *f*; Schnittlinie *f*; intersección de dos planos *f*. (357)
introduction (mach) admission *f*; Einlaß *m*; admisión *f*, introducción *f*. (358)
inulin inuline *f*; Inulin *n*; inulina *f*. (359)
invariable invariable, constant; unveränderlich; invariable. (360)
invariability invariabilité *f*; Unveränderlichkeit *f*; invariabilidad *f*. (361)
invent inventer; erfinden; inventariar, inventar. (362)
invention invention *f*; Erfindung *f*; invento *m*. (363)
inventor inventeur *m*; Erfinder *m*; inventor *m*. (364)
inventory inventaire *m*; Inventar *n*, Verzeichnis *n*; inventario *m*. (365)
inverse inverse; umgekehrt; inverso, reverso. (366)
—— **ratio** raison inverse *f*; umgekehrtes Verhältnis *n*; razón inversa *f*. (367)
invert (v) renverser; umkehren; invertir, transponer. (368)
—— **sugar** sucre inverti *m*; Invertzucker *m*; azucar invertido *m*. (369)
inverted renversé; umgekehrt; invertido, permutado. (370)
—— **flying** (aer) vol sur le dos *m*; Rückenflug *m*; vuelo invertido *m*. (371)
—— **motor** (aer-aut) moteur à cylindres inversés *m*; Motor mit hängenden Zylindern *m*; motor de cilindros invertidos *m*. (372)

—— **V motor** moteur des cylindres en V inversés *m*; hängender V-Motor *m*; motor de cilindros invertidos en V *m*. (373)
involute (geom) développante *f*; Evolvente *f*; evolvente *f*. (374)
inward en dedans, intérieurement; einwärts, nach innen; hacia dentro, adentro. (375)
iodate iodate *m*; Jodat *n*, jodsaures Salz *n*; yodato *m*. (376)
iodide iodure *m*; Jodsalz *n*; yoduro *m*. (377)
iodine iode *m*; Jod *n*; yodo *m*. (378)
iodoform iodoforme *m*; Jodoform *n*; yodoformo *m*. (379)
ion ion *m*; Ion *n*; ión *m*. (380)
ionization ionisation *f*; Ionisierung *f*; ionización *f*. (381)
ionize ioniser; ionisieren; ionizar. (382)
iridium iridium *m*; Iridium *n*; iridio *m*. (383)
iris diaphragm see **diaphragm**.
iron (met) fer *m*; Eisen *n*; hierro *m*, fierro *m*. (384)
iron (plane) lame de rabot *f*; Hobelmesser *n*; cuchilla de cepillo *f*. (385)
——, **cast** fer fondu *m*; Gußeisen *n*; hierro fundido *m*, hierro colado *m*. (386)
——, **channel** fer U *m*; U-Eisen *n*; hierro U *m*. (387)
——, **corrugated** tôle ondulée *f*; Wellblech *n*; chapa de hierro ondulada *f*. (388)
——, **gray** fonte grise *f*; Gußeisen *n*; fundición gris *f*. (389)
——, **ingot** fer de lingot *m*; Flußeisen *n*; hierro en lingotes m. (390)
——, **pig** gueuse *f*; Massel *f*; hierro colado en barras *m*, fundición *f*. (391)
——, **rolled** fer laminé *m*; Walzblech *n*, Walzeisen *n*; hierro laminado *m*. (392)
——, **round** fer rond *m*; Rundeisen *n*; barras redondas *fpl*. (393)
——, **scrap** fer de ferraille *m*, ferraille *f*; Abfalleisen *n*; hierro de desecho *m*, hierro viejo *m*. (394)
iron, sheet- see **sheet-iron**.
——, **soldering** fer à souder *m*; Lötkolben *m*; hierro de soldar *m*. (395)
——, **wrought** fer battu *m*, fer forgé *m*; Schmiedeeisen *n*, Stabeisen *n*; hierro batido *m*, hierro dulce *m*. (396)
—— **acetate** acétate de fer *m*; essigsaures Eisen *n*; acetato de hierro *m*. (397)
—— **alloy** alliage de fer *m*; Eisenlegierung *f*; aleación férrica *f*. (398)
—— **band** ruban de fer *m*, bande de fer *f*; Eisenband *n*; fleje *m*. (399)
—— **bracket** équerre en fer *f*; Winkeleisen *n*; consola de hierro *f*. (400)
—— **cable** câble en fil de fer *m*; Eisendrahtseil *n*; cable de hierro *m*. (401)
—— **carbide** carbure de fer *m*; Eisenkarbid *n*; carburo de hierro *m*. (402)
—— **carbonate** carbonate de fer *m*; kohlensaures Eisen *n*; carbonato de hierro *m*. (403)
—— **casting** fer moulé *m*; Gußeisen *n*; fundición *f*. (404)
—— **cement** mastic de fer *m*; Eisenkitt *m*; cemento de hierro *m*. (405)
—— **chips** filières de Lyon *fpl*; Eisendrehspäne *mpl*; virutas de hierro *fpl*. (406)
—— **chloride** chlorure de fer *m*; Eisenchlorür *n*; cloruro de hierro *m*. (407)
—— **core** noyau de fer *m*; Eisenkern *m*; núcleo de hierro *m*, macho *m*. (408)
—— **crow-bar** pince *f*, levier *m*; Brechstange *f*, Hebeisen *n*; pie de cabra *m*. (409)
—— **cutter** fraise *f*; Fräse *f*, Fräser *m*; fresa *f*. (410)
—— **filings** limailles de fer *fpl*; Eisenfeilspäne *mpl*; limaduras de hierro *fpl*. (411)
——**-founder** fondeur de fer *m*; Eisengießer *m*; fundidor de hierro *m*. (412)
—— **foundry** fonderie de fer *f*; Eisengießerei *f*; fundición *f*. (413)
—— **frame** charpente en fer *f*; Eisengerippe *n*; armadura de hierro *f*. (414)
—— **liquor** see **iron mordant**.
—— **manganese** manganèse ferrique *m*; Eisenmangan *n*; manganesa férrica *f*. (415)
—— **mordant** mordant de fer *m*; Eisenbeize *f*; mordiente de hierro *m*, sulfato férrico *m*. (416)
—— **nitrate** nitrate de fer *m*; salpetersaures Eisen *n*; nitrato de hierro *m*. (417)
—— **ochre** (red) minium de fer *m*; Eisenmennige *f*; minio de hierro *m*. (418)
——**-ore** minerai de fer *m*; Eisenerz *n*; mineral de hierro *m*. (419)
—— **oxide** oxyde de fer *m*; Eisenoxyd *n*; óxido de hierro *m*. (420)
—— **pipe** tube en fer *m*; Eisenrohr *n*; tubo de hierro *m*. (421)
—— **plate** (met) tôle de fer *f*; Blechtafel *f*; plancha de hierro *f*, placa *f*, chapa *f*. (422)
— **pyrites** féramine *f*; Eisenkies *m*, Schwefelkies *m*; pirita de hierro *f*. (423)
—— **pyrolignite** pyrolignite de fer *m*; holzessigsaures Eisen *n*; piroleñito de hierro *m*. (424)
—— **rail** bande *f*, rail *m*; Schiene *f*, Eisenbahnschiene *f*; riel *m*, carril *m*. (425)
—— **scale** (forge) paillettes de fer *fpl*; Eisenhammerschlag *m*; escorias de hierro *fpl*. (426)
—— **sheet** feuille de fer *f*, lame de tôle *f*;

Eisenblechtafel *f*, Blechscheibe *f*; palastro *m*, chapa de hierro *f*. (427)
— **stain** (rust stain) tache de rouille *f*; Rostfleck *m*; mancha de robin *f*. (428)
— **sulphide** sulfure de fer *m*; Schwefeleisen *n*; sulfuro de hierro *m*. (429)
— **testing** (chem) analyse de fer *f*; Eisenuntersuchung *f*; análisis de hierro *m-f*. (430)
— **tie** chaîne en fer *f*, tirant en fer *m*; Schlauder *f*, Anker *m*, Zugstange *f*; barra de anclaje *f*, tirante de hierro *m*. (431)
— **wire** fil de fer *m*; Eisendraht *m*; alambre de hierro *m*. (432)
— **wool** laine de fer *f*; Eisenwolle *f*; lana de hierro *f*. (433)
ironwood bois de fer blanc *m*; Hartholz *n*; madera de hierro *f*, quebracho *m*. (434)
ironwork frette *f*; Eisenbeschlag *m*; obra de hierro *f*. (435)
ironworks usine de fer *f*; Eisenhütte *f*, Eisenwerk *n*; fábrica de hierro *f*, fraguas *fpl*, talleres metalúrgicos *mpl*. (436)
irreversible irréversible; unverrückbar; irreversible, ininvertible. (437)
irrigate irriger; besprengen, berieseln; regar. (438)
irrigation irrigation *f*; Berieselung *f*; regadío *m*, riego *m*. (439)
isinglass colle de poisson *f*; Fischleim *m*; cola de pescada *f*. (440)
island île *f*; Insel *f*; isla *f*. (441)
isobar isobare *f*; Isobare *f*; isobara *f*. (442)
isobornyl isobornyle *m*; Isobornyl *n*; isobornil *m*. (443)
isobutyl isobutylique; Isobutyl-; isobutílico. (444)
isochronous isochrone; gleichzeitig, isochron; isócrono. (445)
isodynamic isodynamique; gleichkräftig; isodinámico. (446)
isogone isogone; Isogon *n*; isógono. (447)
isohydric isohydrique; isohydrisch; isohídrico. (448)
isolation isolement *m*; Absonderung *f*, Isolierung *f*; aislamiento *m*. (449)
isomeric isomère, isomérique; isomerisch; isómero. (450)
isometric isométrique; isometrisch; isométrico. (451)
iso-octane iso-octane *m*; Iso-Oktan *n*; isooctano *m*. (452)
isopropyl isopropylique; Isopropyl-; isopropílico. (453)
isosceles isocèle, isoscèle; gleichschenklig; isósceles. (454)
— **triangle** see **triangle**.
isotherm isotherme *f*; Wärmegleiche *f*; isoterma *f*. (455)
isotonic (chem) isotonique; isotonisch; isotónico. (456)
isotope isotope *m*; Isotope *f*; isótopo *m*. (457)
issue (v) sortir, jaillir, émaner, provenir; herauskommen, herausfließen, entspringen; salir, emitir, brotar. (458)
isthmus isthme *m*; Landenge *f*, Isthmus *m*; istmo *m*. (459)
item article *m*, item *m*; Einzelheit *f*, Rechnungsposten *m*; artículo *m*, partida *f*, detalle *m*. (460)
ivory ivoire *m*; Elfenbein *n*; marfil *m*. (461)
—**-black** noir d'ivoire *m*; Elfenbeinschwarz *n*; negro de marfil *m*. (462)

J

jacinth (min) jacinthe *f*; Zirkon *m*; jacinto *m*. (1)
jack (lifting) cric *m*, vérin *m*, lève-roue *m*; Wagenheber *m*, Hebewinde *f*; cric *m*, gato *m*. (2)
——, **hydraulic** vérin hydraulique *m*; hydraulischer Heber *m*; gato hidráulico *m*. (3)
——, **screw** vérin *m*; Schraubenheber *m*; gato de tornillo *m*. (4)
——-**knife** canif *m*, couteau de poche *m*; Klappmesser *n*; navaja sevillana *f*. (5)
——-**plane** (carp) rabot debout *m*; Schropphobel *m*; garlopa *f*. (6)
—— **up** (aut) lever avec un lève-roue; in die Höhe heben; solevar con gatos. (7)
jacket (mach) enveloppe *f*, doublure *f*, revêtement *m*; Umwicklung *f*, Hülle *f*, Verkleidung *f*; camisa *f*, envoltura *f*. (8)
——, **boiler** enveloppe d'une chaudière *f*; Kesselverkleidung *f*; camisa de vapor *f*. (9)
——, **cylinder** chemise de cylindre *f*; Zylindermantel *m*; camiso de cilindro *f*. (10)
——, **water** (mach-aut) chemise d'eau *f*; Wassermantel *m*, Kühlmantel *m*; camisa de agua *f*, camisa refrigerante *f*. (11)
jacking up (aut) levage *m*; Hochheben *n*; solevación *f*. (12)
jade jade *m*; Jade *m*; jade *m*. (13)
jagged dentelé, ébréché; schartig; mellado, dentado. (14)
jam (machine-gun) enrayage de mitrailleuse *m*; Ladehemmung *f*; entorpecimiento *m*. (15)
jam (v) (rad) brouiller; stören, klemmen; obliterar. (16)
jam (the brakes) serrer les freins à bloc, bloquer les freins; mit voller Kraft bremsen; frenar violentamente. (17)
jam (traffic) bloc *m*, blocage *m*; Verkehrsstoppung *f*; aglomeración de tráfico *f*. (18)
——-**nut** see **lock-nut**.
jamb jambage *m*; Pfosten *m*; jamba *f*, quicial *m*. (19)
jammed (mach) coincé, bloqué; eingeklemmt, eingekeilt, verstopft; atascado, apiñado. (20)
janitor portier *m*, concierge *m*; Pförtner *m*; portero *m*, conserje *m*. (21)
japan (paint) lacque *m*, vernis *m*; japanischer Lack *m*; laca japonesa *f*. (22)
japanning vernissure *f*; Lackieren *n*; barnizado *m*. (23)
jar (container) jarre *f*, cruche *f*, bocal *m*, Krug *m*, Gefäß *n*, Topf *m*; jarra *f*, vasija *f*. (24)
jar (shock) choc *m*, vibration *f*, heurtement *m*; Knarren *n*, Anstoß *m*; choque *m*, sacudida *f*, vibración *f*. (25)
jar (v) huerter, choquer; knarren, klappern, erschüttern; chocar, sacudir, agitar. (26)
——, **Leyden** bouteille de Leyde *f*; Leydener Flasche *f*; botella de Leiden *f*. (27)
jasper (min) jaspe *m*; Jaspis *m*; jaspe *m*. (28)
jaw (mach) mâchoire *f*; Klaue *f*; mordaza *f*. (29)
——-**chuck** (mach) mandrin de tour en l'air *m*, mandrin à mâchoires *m*; Klauenfutter *n*, Backenfutter *n*; mandril de garras *m*. (30)
——-**clutch** embrayage à endentures *m*; Klauenkupplung *f*; embrague de mandíbulas *m*. (31)
jell (v) gélifier; sich verdicken; convertirse en jalea. (32)
jelled gélifié; geronnen, eingedickt; congelado. (33)
jelly gelée *f*; Sülze *f*, Gelee *n*; jalea *f*, sustancia gelatinosa *f*. (34)
jenny (mach) grue mobile *f*; Laufkran *m*; grúa locomóvil *f*. (35)
jenny (text) métier à filer *m*, mule-jenny *f*; Jennyspinnmaschine *f*; máquina de hilar jenny *f*. (36)
jerk (motion) saccade *f*, secousse *f*; plötzlicher Stoß *m*, Ruck *m*, Wurf *m*; tirón *m*, sacudida *f*, salto *m*. (37)
jerky saccadé, irrégulier; stoßweise, ruckweise; espasmódico, irregular. (38)
jerry-built mal bâti; unsolide gebaut; edifi-

cado con malos materiales. (39)
jet (min) jais *m;* Pechkohle *f*, Jett *m;* azabache *m.* (40)
jet (water-steam) jet *m*; Wurf *m*, Guß *m;* chorro *m*, vena *f.* (41)
jet (v) s'élancer, gicler, saillir; herausspritzen, hervorbrechen; echar, arrojar, lanzar. (42)
——, **carbureter** gicleur *m*; Düse *f*; pulverizador *m.* (43)
——, **gas** bec de gaz *m;* Gasdüse *f;* mechero de gas *m.* (44)
——, **water** jet d'eau *m;* Wasserstrahl *m;* vena *f.* (45)
——-**black** noir comme du jais; pechschwarz; negro como el azabache. (46)
——-**propulsion motor** see **motor.**
——-**pump** pompe à jet *f*; Strahlpumpe *f;* bomba de chorro forzado *f.* (47)
jetsam jet de la mer *m;* Strandgut *n;* echazón *f.* (48)
jettison déposer, vider; über Bord werfen, entleeren; echar, vaciar. (49)
jetty jetée *f*, môle *f;* Hafendamm *m*, Mole *f;* escollera *f*, muelle *m.* (50)
jewel bijou *m*, pierre précieuse *f;* Edelstein *m*, Juwel *m-n*, Kleinod *n;* joya *f*, gema *f*, piedra preciosa *f.* (51)
jeweler bijoutier *m*, joaillier *m;* Juwelenhändler *m*, Juwelier *m;* joyero *m*, platero *m.* (52)
jewelery bijouterie *f*, joaillerie *f*; Schmuck *m*, Geschmeide *n;* joyería *f*, aderezo *m.* (53)
jib (crane) bâton de foc *m*, foc *m*; Ausleger *m*, Kranbalken *m*, Klüver *m*; aguilón *m*, volada *f.* (54)
jib (nav) foc *m;* Klüver *n;* fogue *m.* (55)
jig (tech) gabarit *m*; Vorrichtung *f*; guía *f.* (56)
——, **assembly** gabarit *m;* Bauvorrichtung *f*; forma *f.* (57)
——, **boring** gabarit pour aléser *m;* Bohrvorrichtung *f;* guía para taladrar *f.* (58)
——, **drill** gabarit à percer *m;* Drillmaschinenvorrichtung *f;* guía para barrenar *f.* (59)
——, **milling** gabarit à fraiser *m;* Fräservorrichtung *f;* guía para fresar *f.* (60)
——, **planing** gabarit à raboter *m;* Paniervorrichtung *f;* guía para cepillar *f.* (61)
jigger (el) jigger *m*, transformateur d'oscillation *m;* Jigger *m*, Kupplungsspule *f*, Selbstinduktionsspule *f;* oscilador *m*, transformador de las oscilaciones *m.* (62)
jigsaw scie à arc *f*, scie à châssis *f;* Wippsäge *f;* sierra de vaivén *f.* (63)
jimmy pied-de-biche *m*, pied-de chèvre *m;* Brecheisen *n;* pie de cabra *m.* (64)
job (employment) travail *m*, emploi *m*, occupation *f*; Arbeit *f*, Beschäftigung *f*, Stelle *f*, Posten *m*; trabajo *m*, empleo *m*, destino *m.* (65)
job (task) ouvrage *m*, tâche *f*, besogne *f;* Arbeit *f*, Stückarbeit *f*, Aufgabe *f*; obra *f*, trabajo *m.* (66)
——-**lot** solde *m*, lot à bon marché *m;* Ramschware *f;* mercancías vendidas en montón *fpl.* (67)
——-**printer** imprimeur de circulaires *m;* Akzidenzdrucker *m;* impresor de remiendos *m.* (68)
jobber (com) intermédiaire *m;* Zwischenhändler *m;* negociante medianero *m.* (69)
joggle (v) secouer, remuer; schütteln, rütteln; empujar, mover. (70)
join (unite) joindre, unir, relier; verbinden, festkeilen; adunar, juntar, ensamblar. (71)
joiner (carp) menuisier *m;* Tischler *m*, Schreiner *m;* carpintero *m*, ebanista *m.* (72)
joinery menuiserie *f;* Tischlerei *f*, Schreinerhandwerk *n;* carpintería *f.* (73)
joint (n) raccord *m*, assemblage *m*, ligature *f*, jonction *f;* Verbindung *f*, Naht *f*, Fuge *f*, Gelenk *n*; articulación *f*, ensambladura *f*, junta *f*, unión *f.* (74)
joint (v) assembler, raccorder, joindre; verbinden, zusammenfügen; ensamblar, unir, juntar. (75)
——, **airtight** joint imperméable à l'air *m;* Luftdichte Verbindung *f*; junta hermética *f.* (76)
joint, ball and socket joint à boulet *m*, joint sphérique *m*; Kugelgelenk *n*, Kugelzapfen *m*; articulación esférica *f*, articulación universal *f.* (77)
——, **butt** joint en about *m*; Stoß *m;* junta de topes *f.* (78)
——, **cable** (el) jonction soudée *f*; Lötstelle *f;* ayuste de cables *m.* (79)
——, **cross** jointure croisé *f;* Kreuzverbindung *f;* articulación atravesada *f.* (80)
——, **dovetail** joint en queue d'aronde *m;* Schwalbenschwanzverbindung *f;* empalme en cola de milano *m.* (81)
——, **dowel** joint à goujons *m;* verdübelte Verbindung *f;* junta de espigas *f.* (82)
——, **elbow** coude *m;* Kniestück *n*, Winkelstück *n;* articulación *f.* (83)
——, **expansion** joint compensateur *m;* Expansionsverbindung *f;* junta de dilatación *f.* (84)
——, **frame** couplet *m;* Scharnier *n;* articulación cardán *f.* (85)
——, **lap** joint à clin *m;* Überlappung *f;*

junta solapada *f.* (86)
——, **miter** assemblage à onglet *m*; stumpfe Gehrung *f*; ensambladura de inglete *f.* (87)
——, **mortise and tenon** assemblage à tenon et mortaise *m*; Zapfenverbindung *f*; ensambladura de caja y espiga *f.* (88)
——, **pipe** tuyau de jonction *m*, tube de jointure *m*; Verbindungsrohr *n*, Anschlußrohr *n*; tubo de unión *m.* (89)
——, **rail** joint de rail *m*; Schienenstoß *m*; junta de riel *f.* (90)
——, **universal** joint universel *m*; Universalgelenk *n*; articulación universal *f.* (91)
——, **water-tight** joint étanche *m*; wasserdichte Verbindung *f*; junta estanca *f.* (92)
—— **bolt** boulon à clavette *m*; Gelenkbolzen *m*; perno de conexión *m.* (93)
——**-leak** fuite de joint *f*; Verbindungsleck *n*; fuga de la junta *f.* (94)
—— **plate** couvre-joint *m*, plaque de jonction *f*; Verbindungsplatte *f*, Deckplatte *f*; placa de articulación *f*, cubrejunta *f.* (95)
joist (constr) solive *f*, madrier *m*, chevron *m*; Querbalken *m*, Dielenbalken *m*; alfarda *f*, vigueta *f.* (96)
jolt (n) cahot *m*; Stoßen *n*, plötzlicher Stoß *m*; barquinazo *m.* (97)
jolter see jigger.
joule (el) joule *m*; Joule *n*; julio *m.* (98)
journal (mach) pivot *m*, tourillon *m*; Wellzapfen *m*, Zapfen *m*; gorrón *m*, muñón. (99)
——**-box** (mach) boite d'essieu *f*; Lagerbüchse *f*; caja de engrase *f.* (100)
journey voyage *m*, trajet *m*; Reise *f*, Trajekt *m*, Fähre *f*; tránsito *m*, viaje *m*, passaje *m*, trayecto *m.* (101)
journeyman garçon ouvrier *m*, journalier *m*; Handwerker *m*, Geselle *m*; jornalero *m.* (102)
joy-stick (aer) manche à balai *m*; Steuerknüppel *m*; palanca de mando *f.* (103)
jump-spark étincelle éclatante *f*; überspringender Funke *m*; chispa de descarga *f.* (104)
jumper vareuse *f*; Arbeitsanzug *m*; chaleco exterior de punto *m.* (105)
junction accouplement *m*, jointure *f*, raccord *m*: Verbindung *f*, Schaltung *f*; unión *f*, junta *f*, ensambladura *f.* (106)
junction (rail) gare d'embranchement *f*; Knotenpunkt *m*, Anschlußstation *f*; estación de empalme *f.* (107)
junction (wing-fuselage) raccordement des ailes au fuselage *m*; Anschluß des Flügels an den Rumpf *m*; unión del ala al fuselaje *f.* (108)
——**-box** (el) boite d'embranchement *f*; Abzweigdose *f*; caja de derivación *f.* (109)
junctions, wing (aer) attaches de l'aile *fpl*; Flügelanschlüsse *mpl*; herrajes de enlace de la célula *mpl.* (110)
juniper (tree) genévrier *m*; Wachholder *m*; enebro *m.* (111)
——**-oil** huile de genièvre *f*; Wachholderöl *n*; miera *f.* (112)
junk (n) (met) ferraille *f*; Abfalleisen *n*; hierro viejo *m.* (113)
junk (v) jeter de côté, rejeter; beiseitelegen, hinauswerfen; desechar, echar al lado. (114)
——**-dealer** ferrailleur *m*; Alteisenhändler *m*, Trödler *m*; comerciante de hierro viejo *m.* (115)
——**-pile** tas de ferraille *m*; Abfallhaufen *m*; montón de desecho *m.* (116)
jury jury *m*; Geschworenen *mpl*; jurado *m.* (117)
——, **prize** jury *m*; Preisgericht *n*; jurado *m.* (118)
——**-mast** (nav) mât de fortune *m*; Notmast *m*; bandola *f*, palo provisional *m.* (119)
——**-rudder** gouvernail de fortune *m*; Notruder *n*; espadilla *f.* (120)
jut (v) avancer, faire saillie, se projeter; hervorstehen, hinausragen, vorspringen; proyectarse, resaltar. (121)
jute jute *f*; Jute *f*; yute *m.* (122)
——**-board** carton de jute *m*; Jutepappe *f*, Jutekarton *m*; cartón de yute *m.* (123)
——**-fiber** fibre de jute *f*; Jutefaser *f*; fibra de yute *f.* (124)
——**-mill** filature de jute *f*; Jutespinnerei *f*; hilandería de yute *f.* (125)
jutting (adj) en saillie, saillant; vorspringend, hinausragend; saledizo. (126)

K

kali see **kalium.**
kalium kalium *m*; Kali *n*; barilla *f*. (1)
kaolin kaolin *m*; Kaolin *n*, Porzellanerde *f*; caolín *m*, tierra de loza *f*. (2)
keel quille *f*; Kiel *m*; quilla *f*. (3)
——, **even** quille horizontale *f*; gleichbeladener Kiel *m*; quilla de nivel *f*. (4)
——, **false** fausse-carène *f*; Loskiel *m*, falscher Kiel *m*; sobrequilla *f*. (5)
keelson contre-quille *f*; Kielschwein *n*; sobrequilla *f*. (6)
keen tranchant, affilé; scharf, scharf geschliffen; agudo, afilado. (7)
keep (v) garder, maintenir, conserver; halten, behalten, aufbewahren; guardar, mantener, conservar. (8)
—— **out!** défense d'entrer!; Eintritt verboten!; se prohibe la entrada! (9)
—— **up** (continue) continuer, maintenir; aushalten, durchhalten, fortsetzen; continuar, mantener. (10)
—— **watch** garder; bewachen; guardar. (11)
keeper (el) armature d'un aimant *f*; Anker eines Magnetes *m*; armadura *f*. (12)
kenotron (rad) kenotron *m*; Zweielektrodenröhre *f*; transformador de tubo de vacío *m*. (13)
kerbstone see **curbstone.**
kerf trait d'une scie *m*; Schnittbreite einer Säge *f*; entalladura *f*. (14)
kernel marron *m*; Kern *m*; almendra *f*, pepita *f*. (15)
kerosene kérosène *m*; Petroleum *m*, Kerosin *n*; kerosén *m*, petróleo de arder *m*, kerosina *f*. (16)
ketch quaiche *f*; Kits *f*; queche *m*. (17)
ketone (chem) quétone *m*; Keton *n*; quetono *m*. (18)
kettle chaudron *m*; Blase *f*; caldero *m*. (19)
key (code) clé de chiffre *f*; Chiffrierschlüssel *m*; clave *f*. (20)
key (explanation) clef *f*, table d'instructions *f*; Zeichenerklärung *f*; clave *f*, ábaco *m*. (21)
key (n) (mach) clavette *f*; Keil *m*; chabeta *f*. (22)
key (v) (mach) enclaver, claveter; verkeilen, festkeilen; enchabetar, enmangar. (23)
——, **door** clef *f*; Schlüssel *m*; llave *f*. (24)
——, **firing** (nav) bouchon d'inflammation *m*; Abfeuerungstaste *f*; llave de dar fuego *f*. (25)
——, **transmitting** manipulateur *m*; Taste *f*; manipulador *m*. (26)
——**-bed** longueur de la rainure *f*; Keilfläche *f*; ranura de chabeta *f*. (27)
——**-driver** chasse-clef *m*; Keiltreiber *m*; embutidora para chabetas *f*. (28)
——**-groove** see **keyway.**
——**-industry** industrie de base *f*; Schlüsselindustrie *f*; industria principal *f*. (29)
——**-plug** (tel) fiche *f*; Stöpsel *m*; clavija de conexión *f*. (30)
—— **seat** rainure de clavette *f*; Keilnute *f*; chabeta *f*. (31)
keyboard (tel) tablette à clefs (clés) *f*; Schlüsselbrett *n*; cuadro de llaves *m*. (32)
keyhole trou de serrure *m*; Schlüsselloch *n*; ojo de cerradura *m*. (33)
—— **saw** same as **fret saw.**
keystone (arch) clef de voûte *f*; Schlußstein *m*; clave *f*. (34)
keyway rainure de calage *f*; Keilnut *f*; muesca de chabeta *f*. (35)
kick (gun) recul *m*; Rückstoß *m*; culatazo *m*. (36)
kid (leather) chevreau *m*; Ziegenleder *n*, Bockleder *n*; cabritilla *f*. (37)
kieselguhr kieselguhr *m*, tripoli siliceaux *m*; Kieselgur *f*; quiselgur *m*. (38)
kieserite kiésérite *f*, sulfate natural de magnésie *m*; Kieserit *m*; sulfato de magnesio *m*. (39)
kiln fourneau à sécher *m*; Trockenofen *m*, Darrofen *m*; horno para secar *m*. (40)
——, **annular** four annulaire *m*; Ringofen *m*; horno anular *m*. (41)
——, **bauxite** four à bauxite *m*; Bauxitofen *m*; horno para bauxita *m*. (42)
——, **brick** four à briques *m*; Ziegelofen *m*; horno para ladrillos *m*. (43)

——, **lime** four à chaux *m*; Kalkofen *m*; horno para cal *m*. (44)
——, **seasoning** four à sécher *m*; Trockenofen *m*; horno para secar *m*. (45)
kilo see **kilogram**.
kilocycles kilocycles *mpl*; Kilozyklen *mpl*; kilociclos *mpl*. (46)
kilodyne kilodyne *m-f*; Kilodyn *n*, Kilodyne *f*; kilodina *f*. (47)
kilogram kilo *m*; Kilogramm *n*; kilógramo *m*. (48)
——**-meter** kilogrammètre *m*; Meterkilogramm *n*; kilográmetro *m*. (49)
kilometer kilomètre *m*; Kilometer *n*; kilómetro *m*. (50)
——**-hour** kilomètres-heure *m*; Stundenkilometer *m*; kilómetros-hora *m*. (51)
kilovolt same in all languages.
——**-amperes** kilovolt-ampères *mpl*; Kilovoltampere *fpl*; kilovolt-amperios *mpl*. (52)
kilowatt kilowatt *m*; Kilowatt *n*; kilovatio *m*. (53)
—— **hour** kilowatt-heure *m*; Kilowattstunde *f*; kilovatio-hora *f*. (54)
kindle allumer, enflammer; anzünden, entzünden; apurar, hurgar. (55)
kinematic cinématique; kinematisch; cinemático. (56)
kinematics cinématique *f*; Kinematik *f*, Zwanglauflehre *f*; cinemática *f*. (57)
——, **graphic** cinématique géométrique *f*; geometrische Bewegungslehre *f*; teoría geométrica de los movimientos *f*. (58)
kinetic cinétique; kinetisch, bewegend; cinético. (59)
—— **energy** énergie cinétique *f*; kinetische Energie *f*; energía cinética *f*. (60)
—— **theory** théorie cinétique *f*; kinetische Theorie *f*; teoría cinética *f*. (61)
—— **theory of gases** see **theory**.
kinetics cinétique *f*; Kinetik *f*; cinética *f*. (62)
king-post poinçon *m*; Hängesäule *f*; pendolón *m*. (63)
kink coque *f*, coche *f*, coude *m*, pli *m*; Kink *f*, Schleife *f*; coca *f*. (64)
kit (nav) effets *mpl*, équipement *m*; Matrosengepäck *n*, Seesack *m*; equipo *m*. (65)
kit (set of tools) outillage *m*; Werkzeugausstattung *f*; juego de herramientas *m*. (66)
kit (tool-bag) sacoche *f*; Werkzeugtasche *f*; cartera de herramientas *f*. (67)
kit (tool-box) boîte à outils *f*; Werkzeugkasten *m*; caja de herramientas *f*. (68)
——, **first-aid** boîte médicale de secours *f*; Sanitätspack *n*; botiquín *m*. (69)
kite (aer) cerf-volant *m*; Drachen *m*; cometa *f*. (70)
——, **box** cerf-volant cellulaire *m*; Kastendrache *m*; cometa en forma de caja *f*. (71)
——**-balloon** (aer) ballon cerf-volant *m*; Drachenballon *m*; globo cometa *m*. (72)
knead pétrir; kneten; amasar. (73)
kneading machine malaxeur *m*; Knetmaschine *f*; amasadora *f*. (74)
knee (mach) angle *m*, coude *m*; Kniestück *n*, Eckstück *n*; codo *m*, comba *f*. (75)
knife couteau *m*; Messer *n*; cuchillo *m*. (76)
——, **draw** planette *f*; Ziehmesser *n*; cuchilla de dos mangos *f*. (77)
——, **plane** (mach) lame de raboteuse *f*; Schlichtmesser *n*; cuchilla para cepillador *f*. (78)
——**-blade** lame de couteau *f*; Klinge *f*; hoja de cuchillo *f*. (79)
——**-grinder** rémouleur *m*; Messerschleifer *m*; amoladora *f*. (80)
——**-handle** manche de couteau *m*; Griff *m*, Heft *n*; mango de cuchillo *m*. (81)
—— **switch** (el) see **switch**.
knit (v) tricoter; stricken; tejer. (82)
knob (door) bouton *m*; Griff *m*; perilla *f*. (83)
knob (mach) levée *f*; Knagge *f*; botón *m*. (84)
knob (wood) see **knot**.
——, **release** (phot) bouton de déclenchement *m*; Auslöseknopf *m*; botón disparador *m*. (85)
knock (v) (aut) cogner, marteler; klopfen, schlagen; golpear, amartillar. (86)
knock (v-tr) battre; schlagen; golpear. (87)
knocked down (disassembled) démonté; demontiert; desmontado. (88)
knocking (aut) cognement *m*, martellement *m*; Hämmern von Lagern *n*; golpeo *m*, martilleo *m*. (89)
knoll (n) monticule *m*, butte *f*; kleiner Hügel *m*, Kuppe eines Hügels *f*; montículo *m*. (90)
knot (nav) noeud *m*; Knoten *m*, Seemeile *f*; milla marina *f*, nudo *m*. (91)
knot (wood) noeud *m*; Knoten *m*; nudo *m*, lazo *m*. (92)
knuckle (mach) articulation *f*; Gelenk *n*; unión de gozne *f*. (93)
knurl (v) cordonner, moleter; rändeln, kordieren; acordonar, cerillar. (94)
knurled moleté; gerändelt; acordonado. (95)
knurling cordonnage *m*; Kordierung *f*; cordoncillo *m*. (96)
koa (wood) koa *m*; Akazienholz aus Hawai *n*; madera acacio de Hauái *f*. (97)
krypton (chem) krypton *m*; Krypton *n*; cripto *m*. (98)

kyanize kyaniser; kyanisieren, mit Sublimat tränken; impregnar con sublimado corrosivo. (99)

kymograph (aer) indicateur de vitesse relative *m*; Geschwindigkeitsmesser *m*; indicador de velocidad *m*. (100)

L

label (n) étiquette *f*; Etikett *n*; etiqueta *f*, rótulo *m*. (1)

label (v) étiquetter; etikettieren; etiquetar. (2)

labor (work) ouvrage *m*, travail *m*; Arbeit *f*, Werk *n*; mano de obra *m*, trabajo *m*, obra *f*. (3)

labor (workmen) ouvriers *mpl*; Arbeiter *mpl*; obreros *mpl*. (4)

laboratory laboratoire *m*; Laboratorium *n*; laboratorio *m*. (5)

laborer ouvrier *m*; Arbeiter *m*; obrero *m*, trabajador *m*. (6)

lacing (mach) see **leather lace.**

lack faute *f*, défaut *m*, manque *m*, besoin *m*; Mangel *m*, Bedürfnis *n*; falta *f*, necesidad *f*. (7)

lacquer vernis *m*; Lack *m*; barniz *m*. (8)

lactate (n) lactate *m*; Laktat *n*; lactato *m*. (9)

lactic lactique; milchig; láctico. (10)

lactometer lactomètre *m*; Milchmesser *m*; lactómetro *m*. (11)

lactose lactose *f*; Milchzucker *m*; lactina *f*, azúcar de leche *f*. (12)

ladder échelle *f*; Leiter *f*; escalera de mano *f*. (13)

——, **accomodation** (nav) échelle de coupée *f*, échelle de commandement *f*; Fallreepstreppe *f*; escala real *f*. (14)

——-**rung** échelon *m*; Leitersprosse *f*, Sprosse *f*; peldaño de escalera *m*. (15)

lading (nav) chargement *m*, cargaison *f*; Schiffsladung *f*, Ladung *f*; cargamento *m*, carga *f*, cargazón *m*. (16)

——, **bill of** (nav) connaissement *m*; Frachtbrief *m*; conocimiento *m*. (17)

ladle (found) cuillère à fondre *f*; Gießlöffel *m*; cuchara de colar *f*. (18)

lag (el-phy) décalage *m*; Verschiebung *f*, Verzögerung *f*; decalaje *m*. (19)

laid up (nav) désarmé; abgerüstet; desarmado. (20)

lake (chem) laque *f*; Lack *m*; laca *f*. (21)

laminated laminé, étiré; laminiert, gezogen, blätterig; laminado, estirado. (22)

lamp lanterne *f*, lampe *f*; Lampe *f*, Laterne *f*; lámpara *f*. (23)

——, **acetylene** lampe à acétylène *f*; Azetylenlampe *f*; lámpara de acetileno *f*. (24)

——, **arc** lampe à arc *f*; Bogenlampe *f*; lámpara de arco *f*. (25)

——, **incandescent** lampe à incandescence *f*; Glühlampe *f*; lámpara incandescente *f*. (26)

——, **fluorescent** lampe à fluorescence *f*; Fluoreszenzlampe *f*; lámpara fluorescente *f*. (27)

——, **hurricane** lampe tempête *f*; Sturmlaterne *f*; luz de tempestad *f*. (28)

——, **kerosene** lampe à pétrole *f*; Petroleumlampe *f*; lámpara de petróleo *f*. (29)

——, **mercury** lampe á lumière de mercure *f*; Quecksilberlichtlampe *f*; lámpara a luz de mercurio *f*. (30)

——, **safety** (min) lampe de mineur *f*; Wetterlampe *f*; lámpara de minero *f*. (31)

——, **signal** (nav) fanal de signaux *m*; Blinker *m*, Signallaterne *f*; farol de señales *m*. (32)

—— **chimney** cheminée en verre *f*; Lampenzylinder *m*; tubo de lámpara *m*. (33)

—— **oil** huile à brûler *f*; Brennöl *n*; kerosene *m*. (34)

lampblack noir de fumée *m*; Ruß *m*; negro de humo *m*. (35)

lampwick mèche de lampe *f*; Lampendocht *m*; mecha de lámpara *f*. (36)

land (n) terre *f*; Land *n*; tierra *f*. (37)

land (v) (aer) atterrir; landen; aterrizar. (38)

land (into the wind) atterrir dans le vent; gegen den Wind landen; aterrizar contra el viento. (39)

landing (aer) atterrissage *m*; Landung *f*; aterrizaje *m*. (40)

landing (arch) palier *m*, carré *m*; Treppenabsatz *m*; descanso *m*, meseta *f*. (41)

landing (nav) atterrissage *m*; Landung *f*; desembarco *m*. (42)

——, **blind** (aer) atterrissage à **l'aveugle**

m; Blindlandung *f*; aterrizaje a ciegas *m*. (43)
——, cross-wind (aer) atterrissage vent de côté *m*; Landung mit Seitenwind *f*; aterrizaje con viento de costado *m*. (44)
——, dead (aer) atterrissage hélice calée *m*; Landung mit stehender Schraube *f*; aterrisaje con la hélice calada *m*. (45)
——, direction of (aer) sens d'atterrissage *m*; Landerichtung *f*; dirección de aterrizaje *f*. (46)
——, down-wind (aer) atterrissage vent arrière *m*; Landung mit Rückenwind *f*; aterrizaje con viento en cola *m*. (47)
——, forced (aer) atterrissage forcé *m*: Notlandung *f*; aterrizaje forzoso *m*. (48)
——, night (aer) atterrissage de nuit *m*; Nachtlandung *f*; aterrizaje de noche *m*. (49)
——, pancake (aer) atterrissage enfoncé *m*; Durchsacklandung *f*; aterrizaje desplomado *m*. (50)
——, rough (aer) atterrissage brutal *m*; Bumslandung *f*, harte Landung *f*; aterrizaje violento *m*. (51)
——, three-point atterrissage sur les trois points *m*; Dreipunktlandung *f*; aterrizaje por tres puntos *m*. (52)
—— area (aer) zone d'atterrissage *f*; Landezone *f*; zona de aterrizaje *f*. (53)
—— brakes freins d'avion *mpl*; Flugzeugbremsen *fpl*; frenos de avión *mpl*. (54)
—— device (aer) dispositif pour faciliter l'atterrissage *m*; Landehilfe *f*; dispositivo para facilitar el aterrizaje *m*. (55)
—— facilities (aer) dispositifs d'atterissage *mpl*; Landeeinrichtungen *fpl*; instalaciones para aterrizaje *fpl*. (56)
—— field (aer) terrain d'atterrissage *m*, aérodrome *m*; Landeplatz *m*, Flugplatz *m*; terreno de aterrizaje *m*, aerodromo *m*. (57)
—— flap volet d'atterrissage *m*; Landeklappe *f*; alerón de aterrizaje *m*. (58)
—— floodlight (aer) projecteur d'atterrissage *m*; Landescheinwerfer *m*; faro de aterrizaje *m*. (59)
—— gear (aer) atterrisseur *m*; Fahrwerk *n*, Fahrgestell *n*; tren de aterrizaje *m*. (60)
—— headlight (aer) phare d'atterrissage *m*; Landescheinwerfer *m*; faro de aterrizaje *m*. (61)
—— speed (aer) vitesse d'atterrissage *f*; Landegeschwindigkeit *f*; velocidad de aterrizaje *f*. (62)
—— surface (aer) piste d'atterrissage *f*; Landebahn *f*; pista de aterrizaje *f*. (63)
—— wheel (aer) roue d'atterrissage *f*; Anlaufrad *n*; rueda del tren *f*. (64)
—— wheels, retractable see **retractable.**
landmark amers *mpl*; Landmarke *f*; marca *f*, punto de reconocimiento *m*. (65)
landslide éboulement de terre *m*; Erdrutsch *m*, Bergsturz *m*; desmoronamiento *m*. (66)
lanolin lanoline *f*; Lanolin *n*; lanolina *f*. (67)
lantern lanterne *f*; Laterne *f*; linterna *f*. (68)
lanyard cordon *m*; Taljereep *m*, Abzugleine *f*; acollador *m*. (69)
lap (mach) recouvrement *m*: Überdeckung *f*, Überlappung *f*; recubrimiento *m*. (70)
lap (racing) circuit *m*; Runde *f*, Rundstrecke *f*; circuito *m*. (71)
lap joint see **joint.**
lap welding see **welding.**
large grand; groß; grande. (72)
——-bore de gros calibre; großkalibrig; de grueso calibre. (73)
—— caliber gros calibre *m*; großes Kaliber *n*; grueso calibre *m*. (74)
——-scale de grande étendue, en grand; im Großen, in großem Maße; en gran escala. (75)
lash (tie) amarrer; durch Laschen verbinden; amarrar, ligar. (76)
last (adj) dernier; letzt; último. (77)
last (v) durer; dauern; durar. (78)
lasting durable; dauernd; durable, duradero. (79)
latent latente; latent; latente. (80)
—— energy énergie interne *f*; gebundene Energie *f*; energía latente *f*. (81)
—— heat chaleur latente *f*; gebundene Wärme *f*; calor latente *m*. (82)
—— image (phot) image latente *f*; latentes Bild *n*; imagen latente *f*. (83)
lateral latéral; seitlich, Seiten-; lateral. (84)
—— controls (aer) gouvernes de gauchissement *fpl*; Quersteuerung *f*; mandos de alabeo *mpl*. (85)
—— discharge décharge latérale *f*; Seitenentladung *f*; descarga lateral *f*. (86)
—— face face latérale *f*; Seitenfläche *f*; superficie lateral *f*. (87)
—— section section transversale *f*; Querschnitt *m*; sección transversal *f*. (88)
—— stability (aer) stabilité latérale *f*; Querstabilität *f*; estabilidad lateral *f*. (89)
—— wall mur latéral *m*; Seitenwand *f*; pared lateral *f*. (90)
latest dernier, récent; neust, letzt; novísimo, último. (91)
—— model le plus récent type *m*; das neueste Baumuster *n*; el tipo más reciente *m*. (92)
lath latte *f*; Latte *f*; lata *f*, listón *m*. (93)
lathe tour *m*; Drehbank *f*; torno *m*. (94)
——, automatic tour automatique *m*; selbst-

tätige Drehbank *f*, Automat *m*; torno automático *m*. (95)
—, **bench** tour d'établi *m*; kleine Drehbank, die auf einer Feilbank montiert ist *f*; torno de banco *m*. (96)
—, **boring** tour-alésoir *m*; Ausbohrdrehbank *f*; torno-taladro *m*. (97)
—, **cannon-boring** tour à canons *m*; Geschützrohrdrehbank *f*; torno para cañones *m*. (98)
—, **chuck** tour en l'air *m*; Spindeldrehbank *f*; torno al aire *m*. (99)
—, **copying** tour à gabarit *m*, tour à reproduire *m*; Kopierdrehbank *f*, Schablonendrehbank *f*; torno copiador *m*, torno de reproducción *m*. (100)
—, **engine** tour à fileter *m*; Leitspindeldrehbank *f*; torno paralelo con husillo de guía *m*. (101)
—, **hand** tour à main *m*; Handdrehbank *f*; torno de mano *m*. (102)
—, **thread-cutting** tour à fileter *m*; Gewindedrehbank *f*; torno de filetear *m*. (103)
—, **turret** tour-revolver *m*; Revolverdrehbank *f*; torno-revólver *m*. (104)
—, **universal** tour universel *m*; Stahlwechseldrehbank *f*; torno universal *m*. (105)
—, **wood-turning** tour à bois *m*; Holzdrehbank *f*; torno para madera *m*. (106)
— **bed** banc de tour *m*; Drehbankbett *n*; bancada de torno *f*. (107)
— **carriage** chariot de tour *m*; Drehbanksupport *m*; carro de torno *m*. (108)
— **-centers** pointes du tour *fpl*; Drehbankspitzen *fpl*; puntas del torno *fpl*. (109)
— **chuck** mandrin de tour *m*; Drehbankfutter *n*; mandril de torno *m*. (110)
— **dog** toc de tour *m*; Drehherz *n*, Mitnehmer *m*; perro *m*, tope con cola *m*, cepo *m*. (111)
— **faceplate** plateau de tour *m*; Drehplatte *f*, Planscheibe *f*; plato del torno *m*. (112)
— **headstock** poupée motrice *f*; Drehbankkopf *m*, Spindelkasten *m*; cabezal motor (113)
— **spindle** broche *f*; Drehbankspindel *f*; árbol *m*. (114)
— **tail-stock** poupée coulissante *f*; Reitstock *m*; muñeza corrediza *f*. (115)
— **tool** outil à charioter *m*, outil de tour *m*; Drehstahl *m*, Drehstichel *m*; acero de tornear *m*, herramienta de tornear *f*. (116)
— **tool-holder** porte-outil *m*; Stichelhaus *n*, Messerhaus *n*, Support *m*; porta-útil *m*. (117)
latitude latitude *f*; Breite *f*; latitud *f*. (118)
lattice grille *f*; Gitter *n*; enrejado *m*. (119)
— **girder** see **girder**.
launch (n) chaloupe *f*; Barkasse *f*; canoa *f*, lancha *f*. (120)
launch (v) (nav) mettre à la mer; vom Stapel laufen lassen; botar. (121)
lavatory cabinet de toilette *m*; Toilette *f*; departamento de toilete *m*. (122)
law (jur) droit *m*; Recht *n*; derecho *m*. (123)
law (science) loi *f*; Gesetz *n*; ley *f*. (124)
—, **civil** droit civil *m*; Handelsrecht *n*; derecho civil *m*. (125)
—, **maritime** droit maritime *m*; Seerecht *n*; derecho marítimo *m*. (126)
—, **military** code militaire *m*; Militärrecht *n*; código militar *m*. (127)
— **of conservation of energy** principe de la conservation de l'énergie *m*; Gesetz von der Erhaltung der Energie *n*; ley de la conservación de la energía *f*. (128)
— **of conservation of matter** principe de la conservation de la matière *m*; Gesetz von der Erhaltung der Masse *n*; ley de la conservación de la masa *f*. (129)
laws of Boyle, Gay-Lussac, Henry, Newton, Ohm, Pascal, etc. see respective names.
laws of motion lois du mouvement *fpl*; Bewegungsgesetze *npl*; leyes del movimiento *fpl*. (130)
lay (v) poser; legen; poner, posar, colocar. (131)
lay-out (plan) plan de pose *m*; Lageplan *m*; plan de colocación *m*. (132)
lay out (v) arranger, faire le tracé de; gruppieren, trassieren, planen, entwerfen; arreglar, trazar, proyectar. (133)
layer couche *f*; Schicht *f*; capa *f*. (134)
laying pose *f*; Legung *f*; pose *f*, colocación *f*. (135)
lead (met) plomb *m*; Blei *n*; plomo *m*. (136)
lead (nav) sonde *f*; Senkblei *n*, Blei *n*; escandallo *m*. (137)
lead (to calk) plomber; verbleien; emplomar. (138)
—, **antimony** (chem) plomb antimonial *m*; Antimonblei *n*; plomo antimonial *m*. (139)
—, **pig** saumon *m*; Muldenblei *n*; plomo en panes *m*. (140)
—, **red** minium de plomb *m*; Bleimennige *f*; minio de plomo *m*. (141)
—, **rolled** plomb laminé *m*; Walzblei *n*; plomo laminado *m*. (142)
—, **sheet** plomb laminé *m*; Bleiblech *n*; plomo en hojas *m*. (143)
—, **sounding** (nav) see **lead**.
—, **tetraethyl** plomb tétraéthylique *m*; Tetraäthylblei *n*; plomo tetraetílico *m*. (144)

——, **white** céruse *f;* Bleiweiß *n;* albayalde *m.* (145)
—— **acetate** acétate de plomb *m;* Bleizucker *m;* acetato de plomo *m.* (146)
—— **antimoniate** antimoniate de plomb *m;* antimonsaures Blei *n;* antimoniato de plomo *m.* (147)
—— **arseniate** arséniate de plomb *m;* arsensaures Blei *n;* arseniato de plomo *m.* (148)
——-**chromate** chromate de plomb *m;* chromsaures Blei *n;* cromato de plomo *m.* (149)
——-**bronze** (met) bronze de plomb *m;* Bleibronze *f;* bronce al plomo *m.* (150)
—— **fluosilicate** fluosilicate de plomb *m;* Kieselfluorblei *n;* fluosilicato de plomo *m.* (151)
—— **hyposulphite** hyposulfite de plomb *m;* unterschwefligsaures Blei *n;* hiposulfito de plomo *m.* (152)
—— **nitrate** nitrate de plomb *m;* salpetersaures Blei *n;* nitrato de plomo *m.* (153)
—— **ore** minerai de plomb *m;* Bleierz *n;* mineral de plomo *m.* (154)
—— **oxide** oxyde de plomb *m;* Bleioxyd *n;* óxide de plomo *m.* (155)
—— **pencil** crayon *m;* Bleistift *m;* lápiz *m.* (156)
—— **peroxide** peroxyde de plomb *m;* Bleisuperoxyd *n;* peróxido de plomo *m.* (157)
—— **pipe,** tuyau de plomb *m;* Bleiröhre *f;* tubo de plomo *m.* (158)
—— **pyrolignite** pyrolignite de plomb *m;* holzessigsaures Blei *n;* piroleñito de plomo *m.* (159)
—— **seal** plomb *m;* Plombenverschluß *m;* sello de plomo *m.* (160)
—— **soldering** soudure au plomb *f;* Bleilöterei *f;* soldaduro al plomo *f.* (161)
—— **sulphate** sulfate de plomb *m;* schwefelsaures Blei *n;* sulfato de plomo *m.* (162)
—— **wire** plomb filé *m;* Bleidraht *m;* alambre de plomo *m.* (163)
lead-in (rad) fil d'entrée *m;* Einführungsdraht *m;* alambre de llegada *m.* (164)
leading (calking) plombage *m;* Plombierung *f;* emplomadura *f.* (165)
leading edge (aer) bord d'attaque *m,* bec du profile *m;* Eintrittskante *f,* Flügelnase *f;* borde de ataque *m.* (166)
leads (el) conducteur d'amenée du courant *m;* Stromzuführung *f;* línea de alimentación *f.* (167)
leaf (mach) feuille *f,* lame *f;* Blatt *n;* hoja *f.* (168)
leaf (of a spring) lame d'un ressort *f;* Blatt einer Feder *n;* ballesta de resorte *f.* (169)
——, **gold** or en feuilles *m;* Blattgold *n;* pan de oro *m,* oro batido *m.* (170)
——-**spring** (mach-aut) ressort à lames *m;* Blattfeder *f;* resorte de ballesta *m.* (171)
leak (n) fuite *f;* Rinne *f;* fuga *f,* gotera *f,* escape *m.* (172)
leak (v) (gas or liquid) fuir; rinnen; escaparse, gotear. (173)
leak (v) (nav) faire eau; leck werden; hacer agua. (174)
leakage fuite *f,* coulage *m;* Rinne *f,* Fuge *f;* fuga *f,* escape *m.* (175)
leakage (el) perte de courant *f;* Stromverlust *m;* fuga *f,* escape *m.* (176)
leakproof étanche; dicht, wasserdicht; libre de goteo. (177)
lean (v) s'appuyer, s'incliner, se pencher; lehnen, sich neigen; apoyarse, inclinarse. (178)
learn apprendre; lernen; aprender. (179)
learner élève *m,* commençant *m,* apprenti *m;* der Lernende *m,* Anfänger *m,* Lehrling *m;* estudiante *m,* alumno *m,* novicio *m,* aprendiz *m.* (180)
least le moindre, le moins, le plus petit; am wenigsten, geringst, im geringsten, das Geringste *n;* menor, mínimo, el más pequeño. (181)
—— **common multiple** see **multiple.**
leather (adj) en cuir; ledern; de cuero. (182)
leather (n) cuir *m;* Leder *n;* cuero *m.* 183)
——, **imitation** succédané pour cuir *m;* Ledersurrogat *n,* Ersatzleder *n;* subrogado para cuero *m.* (184)
—— **belt** (mach) courroie en cuir *f;* Lederriemen *m;* correa *f,* correaje de cuero *m.* (185)
—— **gasket** étoupage du piston *m;* Dampfkolbenpackung *f;* guarnición de cuero *f.* (186)
—— **lace** (mach) lancière *f;* Nähriemen *m;* cordón de cuero *m.* (187)
—— **washer** étoupe de cuir *f;* Lederdichtung *f;* arandela de cuero *f.* (188)
leave (mil-nav) congé *m,* permission *f;* Urlaub *m;* permiso *m,* licencia *f.* (189)
——, **extended** prolongation de congé *f;* Nachurlaub *m;* prolongación de licencia *f.* (190)
——, **on** en congé; auf Urlaub; franco, con licencia. (191)
heitsurlaub *m;* licencia por enfermo *f.*
——, **sick** congé de convalescence *m;* Krank- (192)
lecture conférence *f;* Vorlesung *f;* conferencia *f.* (193)
—— **room** salle des conférences *f;* Hörsaal

m; aula *f*. (194)
ledge (mach) guide *m*; Leiste *f*; hilillo *m*, listel *m*. (195)
lee (nav) côté sous le vent *m*, sous le vent; Leeseite *f*, unter dem Winde; sotavento *m*, a sotavento. (196)
leeward sous le vent; leewärts, in Lee; sotaventeado. (197)
leeway dérive *f*; Abtrift *f*; abatimiento *m*. (198)
left-handed (mach) à gauche, renversé; Links-, linksgängig; a izquierda. (199)
— **screw** vis filetée à gauche *f*; linksgängige Schraube *f*; tornillo con filete a izquierda *m*. (200)
— **thread** filet renversé *m*; Linksgewinde *n*; filete invertido *m*. (201)
left turn virage à gauche *m*; Linkskurve *f*; viraje a la izquierda *m*. (202)
leg (mach) pied *m*, branche *f*; Bein *n*, Schenkel *m*, Fuß *m*; jamba *f*, pata *f*, pilar *m*. (203)
legal légal, judiciaire; gesetzlich, gesetzmäßig; legal. (204)
legation légation *f*; Gesandtschaft *f*; legación *f*. (205)
leggings jambrères *fpl*; Gamaschen *fpl*; polainas *fpl*, guardapiernas *mpl*. (206)
lemon citron *m*, limon *m*; Zitrone *f*; limón *m*. (207)
length longueur *f*; Länge *f*; longitud *f*. (208)
—, **over-all** longueur totale *f*; Länge über alles *f*; longitud total *f*. (209)
—, **focal** (phot) longueur focale *f*; Brennweite *f*; distancia focal *f*. (210)
lengthen allonger; verlängern; alargar, extender. (211)
lengthwise en longueur, en long; der Länge nach, längelang; longitudinalmente. (212)
lens (opt) lentille *f*; Linse *f*; lente *m-f*. (213)
lens (phot) objectif *m*; Objektiv *n*; objetivo *m*. (214)
—, **achromatic** (phot) objectif achromatique *m*; achromatische Linse *f*; lente acromático *m*. (215)
—, **anachromatic** (phot) objectif anachromatique *m*; anachromatische Linse *f*; objetivo anacromático *m*. (216)
—, **anastigmatic** (phot) see **anastigmat.**
—, **concave** lentille concave *f*; Konkavlinse *f*, Zerstreuungslinse *f*; lente cóncavo *m*, lente divergente *m*. (217)
—, **concave-convex** ménisque convergent *m*; konkavkonvexe Linse *f*; menisco *m*, lente cóncavo convexo *m*. (218)
—, **converging** lentille convergente *f*; Sammellinse *f*; lente convergente *m*. (219)
—, **convex** lentille convexe *f*; Konvexlinse *f*, Sammellinse *f*; lente convexo *m*, lente convergente *m*. (220)
—, **dispersion** lentille divergente *f*; Zerstreuungslinse *f*; lente divergente *m*. (221)
—, **meniscus** ménisque *m*; Meniskus *m*; menisco *m*. (222)
—, **plano-convex** lentille plan-convexe *f*; plankonvexe Linse *f*; lente plano convexo *m*. (223)
—, **telephoto** téléobjectif *m*; Teleobjektiv *n*, teleobjetivo *m*. (224)
—, **wide-angle** objectif grand champ *m*; Weitwinkelobjektiv *n*; objetivo gran angular *m*. (225)
less moindre, plus petit, inférieur; weniger; menos. (226)
lessen diminuer, amoindrir, rabaisser, ralentir; verkleinern, verringern, vermindern; aminorar, disminuir. (227)
let out décharger; herauslassen; descargar. (228)
letter (alphabet) lettre *f*; Buchstabe *m*; letra *f*. (229)
letter (mail) lettre *f*; Brief *m*; carta *f*. (230)
level (adj) horizontal; wagerecht; nivelado, allanado. (231)
level (air bubble type) libelle *f*; Libelle *f*; libelo *m*. (232)
level (even) uni; eben; llano. (233)
level (height) niveau *m*; Stand *m*; nivel *m*. (234)
level (instr) niveau à bulle *m*; Wasserwaage *f*, Nivellierinstrument *n*; nivel de burbuja *m*, nivel *m*. (235)
level (of water) niveau de l'eau *m*; Wasserstand *m*, Wasserspiegel *m*; nivel del agua *m*. (236)
leveling nivellement *m*, surfaçage *m*; Nivellierung *f*, Einebnen *n*; nivelación *f*. (237)
lever levier *m*; Hebel *m*; palanca *f*. (238)
—, **brake** levier de frein *m*; Hebelgriff *m*; palanca de frenar *f*. (239)
—, **operating** levier de commande *m*; Steuerhebel *m*; palanca de mando *f*. (240)
— **advantage** multiplication du levier *f*; Übersetzung des Hebels *f*; multiplicación de la palanca *f*. (241)
— **arm** bras de levier *m*; Hebelarm *m*; brazo de palanca *m*, vara de palanca *f*. (242)
— **press** presse à levier *f*; Hebelpresse *f*; prensa de palanca *f*. (243)
— **valve** soupape de sûreté à levier *f*; Hebelsicherheitsventil *n*; válvula de seguridad de palanca *f*. (244)
— **transmission** transmission à levier *f*;

Hebelübersetzung *f*; transmisión de palanca *f*. (245)
leverage puissance du levier *f*; Hebelkraft *f*; efecto de palanca *m*. (246)
leverage (phy) rapport de leviers *m*; Hebelverhältnis *n*; relación entre las palancas *f*. (247)
lewis bolt vis de fondation *f*, fiche *f*; Steindolle *f*, Steinschraube *f*; perno de empotrar *m*. (248)
license (permit) permis *m*, brevet *m*, autorisation *f*; Genehmigung *f*, Konzession *f*, Schein *m*; licencia *f*, permiso *m*, concesión *f*. (249)
——, **construction** licence de construction *f*; Baulizenz *f*, Nachbaurecht *n*; licencia de construcción *f*. (250)
——, **pilot's** (aer) brevet de pilote *m*; Flugzeugführerschein *m*; título de piloto *m*. (251)
lid chapeau *m*, couvercle *m*; Kappe *f*, Deckel *m*, Hut *m*; tapa *f*, tapadera *f*. (252)
lie (to be situated) être situé, se trouver; liegen, sich befinden; estar situado, encontrarse, yacer. (253)
lieutenant (nav) enseigne de vaisseau de première classe *m*; Oberleutnant zur See *m*; teniente de navío *m*. (254)
lieutenant-commander (nav) capitaine de corvette *m*; Kapitänleutnant *m*; capitán de corbeta *m*. (255)
life vie *f*, service util *m*, durée *f*; Leben *n*, Lebensdauer *f*, Haltbarkeit *f*; vida *f*, duración *f*, serviciabilidad *f*. (256)
——**-belt** ceinture de sauvetage *f*; Rettungsring *m*; cintura salvavidas *f*. (257)
——**-boat** bateau de sauvetage *m*; Rettungsboot *n*; bote salvavidas *m*. (258)
——**-buoy** bouée de sauvetage *f*; Rettungsboje *f*; boya salvavidas *f*. (259)
——**-line** sauve-garde *m*; Strecktau *m*; cuerda salvavidas *f*. (260)
lift (aer) portance *f*; Auftrieb *m*; sustentación *f*. (261)
lift (ang) see **elevator**.
lift (v) lever, soulever; heben, hochheben; alzar, levantar, elevar. (262)
——, **center of** (aer) centre de poussée *m*; Auftriebsmittelpunkt *m*; punto de sustentación *m*. (263)
——, **coefficient of** (aer) coefficient de sustentation *m*; Auftriebsbeiwert *m*; co-eficiente de sustentación *m*. (264)
——, **increase of** (aer) hypersustentation *f*; Auftriebserhöhung *f*; hipersustentación *f*. (265)
light (n) lumière *f*, feu *m*, lampe *f*; Licht *n*, Feuer *n*, Lampe *f*; luz *f*, faro *m*, lámpara *f*. (266)
light (phy) lumière *f*; Licht *n*; luz *f*. (267)
light (weight) léger; leicht; ligero. (268)
light (v) allumer; zünden; alumbrar, encender. (269)
——, **arc** lampe à arc *f*; Bogenlampe *f*; lámpara de arco *f*. (270)
——, **artificial** lumière artificielle *f*; künstliches Licht *n*; luz artificial *f*. (271)
——, **decomposition of** décomposition de la lumière *f*; Auflösung des Lichts *f*; descomposición de la luz *f*. (272)
——, **electric** lumière électrique *f*; elektriches Licht *n*; luz eléctrica *f*. (273)
——, **fluorescent** lumière à fluorescence *f*; Fluoreszenzlicht *n*; luz fluorescente *f*. (274)
——, **gas** bec de gaz *m*; Gaslicht *n*; luz de gas *f*. (275)
——, **neon** lampe de néon *f*; Neonlampe *f*; luz al vapor de neo *f*. (276)
——**-metal** (adj) en métal léger; Leichtmetall-; de metal ligero. (277)
——**-meter** (phot) see **photometer**.
——**-rays** see **rays**.
——**-sensitive** (phot) sensible à la lumière; lichtempfindlich; sensible a la luz. (278)
lighter (nav) allège *f*, gabare *f*, chaland *m*; Leichter *m*, Lichter *m*; alijador *m*. (279)
lighter-than-air plus léger que l'air; leichter als Luft; más ligero que el aire. (280)
lighthouse phare *m*; Leuchtturm *m*; faro *m*. (281)
lighting éclairage *m*; Beleuchtung *f*; alumbrado *m*. (282)
——, **electric** éclairage électrique *m*; elektrische Beleuchtung *f*; alumbrado eléctrico *m*. (283)
——, **indirect** lumière ombragée *f*; indirekte Beleuchtung *f*; alumbrado reflejado *m*. (284)
lightness (weight) légèreté *f*; Leichtigkeit *f*; ligereza *f*. (285)
lightning foudre *f*, éclair *m*; Blitz *m*; rayo *m*, relampagueo *m*. (286)
——, **heat** éclaire de chaleur *mpl*; Wärmegewitter *n*; descarga atmosférica *f*. (287)
——**-arrester** (rad) parafoudre *m*; Blitzschutz *m*; pararrayos *m*. (288)
——**-bolt** foudre *f*; Blitzschlag *m*; relámpago *m*. (289)
——**-rod** paratonnerre *m*; Blitzableiter *m*; asta de pararrayos *f*. (290)
lightship phare flottant *m*; Feuerschiff *n*; faro flotante *m*. (291)
lignite lignite *m*; Braunkohle *f*; lignito *m*. (292)
lignoleate (n) lignoléate *m*; Holzölsäure *f*; leñoleato *m*. (293)

lignum-vitae gaïac *m*; Pockholz *n*; guayacán *m*. (294)
lime chaux *f*; Kalk *m*; cal *f*. (295)
——, **caustic** chaux caustique *f*; Ätzkalk *m*; cal cáustica *f*. (296)
——, **chloride of** clorure de chaux *m*; Chlorkalk *m*; cloruro de cal *m*. (297)
——, **quick-** chaux vive *f*; Ätzkalk *m*, ungelöschter Kalk *m*; cal viva *f*. (298)
——, **slaked** chaux éteinte *f*; gelöschter Kalk *m*; cal apagada *f*. (299)
——, **soda** chaux soudée *f*; Natronkalk *m*; cal sódica *f*. (300)
—— **acetate** acétate de chaux *m*; essigsaurer Kalk *m*; acetato de cal *m*. (301)
——**-slaking** extinction de chaux *f*; Kalklöschung *f*; apagamiento de cal *m*. (302)
—— **sulphite** sulfite de chaux *m*; schwefligsaurer Kalk *m*; sulfito de cal *m*. (303)
——**-water** eau de chaux *f*; Kalkwasser *n*; agua de cal *f*. (304)
limestone pierre calcaire *f*; Kalkstein *m*; cal en piedra *f*. (305)
limit limite *f*, but *m*; Grenze *f*, Ziel *n*; límite *m*. (306)
—— **of elasticity** limite de flexion *f*; zulässige Spannkraft *f*; límite de elasticidad *m*. (307)
—— **of expansion** limite d'allongement *f*; zulässige Ausdehnung *f*; límite de expansión *m*. (308)
limited limité; beschränkt, begrenzt; limitado. (309)
limonite limonite *f*; Limonit *n*; limonita *f*, hematites parda *f*. (310)
limousine limousine *f*; Limousine *f*; coche *m*. (311)
lindenwood tilleul *m*; Lindenholz *n*; madera de tilo *f*. (312)
line (math-trans) ligne *f*; Linie *f*; línea *f*. (313)
line (rope) corde *f*; Strick *m*, Seil *n*; cuerda *f*, cable *m*, cordaje *m*. (314)
——, **adiabatic** ligne adiabatique *f*; adiabatische Linie *f*; línea adiabática *f*. (315)
——, **boundary** ligne de démarcation *f*; Grenzlinie *f*, Trennungslinie *f*; frontera *f*. (316)
——, **dotted** ligne à points *f*; punktierte Linie *f*; línea de puntos *f*. (317)
——, **full** ligne continue *f*; kontinuierliche Linie *f*; línea continua *f*. (318)
——, **junction** (rail) ligne d'embranchement *f*; Verbindungsbahn *f*; línea de empalme *f*, empalme *m*. (319)
——, **main** voie principale *f*, artère *f*; Hauptlinie *f*; línea principal *f*. (320)
——, **railroad** ligne de chemin de fer *f*; Bahnlinie *f*; vía férrea *f*. (321)
——, **steamship** service des bateaux à vapeur *m*; Schiffahrtslinie *f*; línea marítima *f*. (322)
——, **trolley** ligne de tramways *f*; Straßenbahnlinie *f*; línea de tranvía *f*. (323)
——, **water** (nav) ligne de flottaison *f*; Wasserlinie *f*; línea de flotación *f*. (324)
—— **of collimation** (opt) ligne de collimation *f*; Absehlinie *f*, optische Achse *f*; línea de colimación *f*, eje óptico *m*. (325)
—— **of dip** ligne d'inclinaison *f*; Deklinationslinie *f*; línea de inclinación *f*, línea del buzamiento *f*. (326)
—— **of fire** ligne de tir *f*; Schußlinie *f*, Schußrichtung *f*; línea de tiro *f*. (327)
—— **of force** ligne de force *f*; Kraftlinie *f*; línea de fuerza *f*. (328)
—— **of resistance** ligne de résistance *f*; Widerstandslinie *f*; línea de resistencia *f*. (329)
—— **of sight** (art) ligne de mire *f*; Visierlinie *f*, Ziellinie *f*; visual *f*. (330)
linear linéaire; Linear-, Linien-, linienförmig; lineal, linear. (331)
—— **measure** mesure de longueur *f*; Längenmaß *n*; medida de longitud *f*. (332)
liner (nav) vaisseau de ligne *m*; Ozeandampfer *m*, Passagierdampfer *m*; vapor *m*, buque de pasajeros *m*. (333)
lining (mach) étoupage *m*, doublure *f*; Dichtung *f*, Verkleidung *f*; tambor *m*, camisa *f*. (334)
——, **acid-proof** revêtement résistant aux acides *m*; säurefeste Auskleidung *f*; revestimiento resistente a los ácidos *m*. (335)
——, **brake** ruban du frein *m*; Bremsband *m*; anillo de freno *m*, cinta de freno *f*. (336)
link (chain) maille d'une chaîne *f*; Kettenglied *n*; eslabón *m*. (337)
linoleate (n) linoléate *m*; Leinölsäure *f*; linoleato *m*. (338)
lineoleum linoléum *m*; Linoleum *n*; linóleo *m*. (339)
linotype linotype *f*; Linotype *f*; linotipo *m*, máquina linotipista *f*. (340)
linseed graine de lin *f*; Leinsaat *f*; simiento de lino *m*, linaza *f*. (341)
—— **oil** huile de lin *f*; Leinöl *n*; aceite de lino *m*. (342)
—— **oil, boiled** huile de lin cuite *f*, vernis gras *m*; gekochtes Leinöl *n*, Leinölfirnis *m*; aceite de lino cocido *m*. (343)
lintel lineau *m*; Fenstersturz *m*; dintel *m*. (344)
liquefy liquéfier; schmelzen; liquidar, liquidarse. (345)

liquefying liquéfaction *f*; Verflüssigung *f*; licuación *f*. (346)
liquid (n) liquide *m*; Flüssigkeit *f*; líquido *m*. (347)
—— **air** air liquide *m*; flüssige Luft *f*; aire líquido *m*. (348)
——**-cooled** refroidi par liquide; flüssigkeitsgekühlt; refrigerado por líquido. (349)
—— **cooling** refroidissement par liquide *m*; Flüssigkeitskühlung *f*; enfriamiento por líquido *m*. (350)
——**-measure** (container) pèse-liquides *m*; Flüssigkeitsmesser *m*; medidor de líquidos *m*. (351)
list (heeling over) bande *f*; Schlagseite *f*; banda *f*. (352)
list (of figures, items, etc.) liste *f*; Liste *f*, Verzeichnis *n*; lista *f*, catálogo *m*. (353)
listen écouter; hören; escuchar. (354)
listen in (tel) se porter en écoute; mithören; escuchar. (355)
liter litre *m*; Liter *n*; litro *m*. (356)
litharge litharge *f*; Bleiglätte *f*; litargirio *m*. (357)
lithium lithine *f*; Lithium *n*; litio *m*. (358)
—— **acetate** acétate de lithium *m*; Lithiumazetat *n*; acetato de litio *m*. (359)
—— **benzoate** benzoate de lithium *m*; Lithiumbenzoat *n*; benzoato de litio *m*. (360)
—— **bromide** bromure de lithium *m*; Lithiumbromid *n*; bromuro de litio *m*. (361)
—— **carbonate** carbonate de lithium *m*; Lithiumkarbonat *n*; carbonato de litio *m*. (362)
—— **chloride** chlorure de lithium *m*; Lithiumchlorid *n*; cloruro de litio *m*. (363)
—— **iodide** iodure de lithium *m*; Lithiumjodid *n*; yoduro de litio *m*. (364)
—— **sulphate** sulfate de lithium *m*; Lithiumsulfat *n*; sulfato de litio *m*. (365)
lithography lithographie *f*; Steindruck *m*, Lithographie *f*; litografía *f*. (366)
lithopone lithopone *m*; Lithopone *f*; litopono *m*. (367)
litmus tournesol *m*; Lackmus *m*; tornasol *m*. (368)
—— **paper** papier réactif *m*; Lackmuspapier *n*, Reagenzpapier *n*; papel reactivo *m*. (369)
little (quantity) peu; wenig; poco. (370)
little (size) petit; klein; pequeño. (371)
live (el) chargé; geladen; activo, cargado. (372)
live (v) vivre; leben; vivir. (373)
live (dwell) demeurer, habiter; wohnen; habitar. (374)
load charge *f*; Last *f*; carga *f*. (375)
load (weight) poids *m*; Belastung *f*, Gewicht *n*; peso *m*. (376)
load (v) (a gun) charger une bouche à feu; ein Gewehr (Geschütz) laden; cargar una pieza. (377)
load (v) (a vehicle) charger; beladen, belasten; cargar. (378)
load (v) (el) appliquer la charge; belasten; cargar. (379)
——, **breaking** charge de rupture *f*; Bruchfestigkeit *f*; carga de ruptura *f*. (380)
——, **capacity** charge capacitive *f*; Spitzenbelastung *f*; carga plena *f*. (381)
——, **fuel** poids du combustible *m*; Brennstoffgewicht *n*; peso de combustible *m*. (382)
——, **maximum** charge maximum *f*; maximale Belastung *f*; carga máxima *f*. (same as **peak load**). (383)
——, **safe** charge admissible *f*; zulässige Belastung *f*; carga admisible *f*. (384)
——, **test** charge d'épreuve *f*; Probelast *f*; carga de ensayo *f*. (385)
——, **total** charge totale *f*; Gesamtlast *f*; carga total *f*. (386)
——, **useful** charge utile *f*; Nutzlast *f*; carga útil *f*. (387)
——, **wing** (aer) charge alaire *f*; Flächenbelastung *f*; carga alar *f*. (388)
——, **with full** à pleine charge; mit voller Last; a plena carga. (389)
—— **capacity** capacité de charge *f*; Tragfähigkeit *f*; capacidad de carga *f*. (390)
—— **distribution** distribution de la charge *f*; Lastverteilung *f*; distribución de la carga *f*. (391)
——**-factor** (eng) facteur de charge *m*; Belastungsfaktor *m*; coeficiente de carga *m*. (392)
——**-graph** (el) courbe de débit *f*; Belastungskurve *f*; curva de carga *f*. (393)
——**-peak** (el) pointe de charge *f*; Belastungsspitze *f*; pico de carga *m*. (394)
——**-test** épreuve de charge *f*; Belastungsprobe *f*; ensayo con carga *m*. (395)
loam terre limoneuse *f*; Lehm *m*; marga *f*. (396)
lobby (arch) couloir *m*; Vorhalle *f*, Vorplatz *m*; antecámara *f*, vestíbulo *m*, paso *m*, pasillo *m*. (397)
local (adj) local, régional; örtlich, Orts-, Lokal-; local, regional. (398)
locate placer, établir, fixer; versetzen, verlegen, feststellen; localizar, situar. (399)
location situation *f*, emplacement *m*, location *f*; Lage *f*, Platz *m*, Setzen *n*, Stellen *n*; sitio *m*, posición *f*. (400)

lock (hyd) écluse *f;* Schleuse *f;* esclusa *f.* (401)
lock (n) serrure *f;* Schloß *n;* cerradura *f.* (402)
lock (close) fermer; schließen; cerrar. (403)
——, **air** chambre à air comprimé *f;* Luftdruckkammer *f;* cámara bajo presión *f.* (404)
——-**nut** contre-écrou *m;* Kontermutter *f;* contratuerca *f.* (405)
locked (jammed) bloqué; blockiert; bloqueado. (406)
locked (closed) fermé; geschlossen; cerrado. (407)
locker armoire *f,*coffre *m;* Schrank *m;* cofre *m,* cajón *m,* armario *m.* (408)
locking device (phot) dispositif de blocage *m;* Sperrvorrichtung *f;* seguro contra exposición doble *m.* (409)
locksmith serrurier *m;* Schlosser *m;* cerrajero *m.* (410)
locomotive locomotive *f;* Lokomotive *f;* locomotora *f.* (411)
——, **cog-wheel** locomotive à crémaillère *f;* Lokomotive einer Zahnradbahn *f;* locomotora de cremallera *f.* (412)
——, **Diesel-electric** locomotive Diesel-électrique *f;* Diesel-elektrische Lokomotive *f;* locomotora Diesel-eléctrico *f.* (413)
——, **freight** locomotive à marchandises *f;* Güterlokomotive *f;* locomotora de tren de mercancías *f.* (414)
——, **passenger** locomotive à voyageurs *f;* Personenzuglokomotive *f;* locomotora de tren de pasajeros *f.* (415)
—— **works** atelier des locomotives *m;* Lokomotivwerk *n;* taller de locomotoras *m.* (416)
lode (min) filon *m;* Erzgang *m,* Erzader *f;* filón *m,* vena *f,* veta *f.* (417)
loft, molding (nav) salle des gabarits *f;* Mallboden *m;* sala de gálibos *f.* (418)
log (aer-journal) carnet de vol *m;* Flugbuch *n;* cuaderno de vuelo *m.* (419)
log (journal) livre de bord *m;* Bordbuch *n;* libro de a bordo *m.* (420)
log (wood) bûche *f,* bloc de bois *m;* Holzklotz *m;* leño *m.* (421)
——, **engine-room** journal des machines *m;* Maschinentagebuch *n;* diario del maquinista *m.* (422)
logarithm logarithme *m;* Logarithmus *m;* logaritmo *m.* (423)
logarithmic logarithmique; logarithmisch; logaríthmico. (424)
—— **curve** see **curve.**
logarithms, Napierian logarithmes naturels *mpl;* hyperbolische Logarithmen *mpl;* logaritmos naturales *mpl.* (425)
logic logique *f;* Logik *f;* lógica *f.* (426)
logical logique; logisch, folgerichtig; lógico. (427)
logistics (mil) logistique *f;* Logistik *f;* logística *f.* (428)
logwood (chem) bois de campêche *m;* Blauholz *n;* palo campeche *m.* (429)
long long, étendu, allongé, prolongé; lang, gedehnt, weit; largo, distante, dilatado. (430)
—— **range** (art) see **range.**
——-**range** (distance) de grand raid; Langstrecken-; de gran autonomía. (431)
longeron (aer) longeron *m;* Holm *m;* larguero *m.* (432)
longitude longitude *f;* Länge *f;* longitud *f.* (433)
longitudinal longitudinal; Längs-, Längen-; longitudinal. (434)
—— **seam** (mach) soudure longitudinale *f;* Längsnaht *f;* soldadura longitudinal *f.* (435)
—— **section** profil longitudinal *m;* Längenprofil *n;* perfil longitudinal *m.* (436)
—— **view** section longitudinale *f;* Längsschnitt *m;* corte *m.* (437)
look (v) regarder, sembler; schauen, blicken, sehen, scheinen; mirar, parecerse. (438)
look-out (nav) vigie *f;* Ausguck *m;* vigía *f.* (439)
loom métier *m;* Webstuhl *m;* telar *m.* (440)
loop (aer) looping *m,* boucle *f;* Looping *m,* senkrechte Schleife *f;* rizo *m.* (441)
loop (mach) oeil *m;* Öse *f;* ojal *m,* lazo *m.* (442)
loose mobile, faible; los, beweglich; flojo, suelto, desunido. (443)
—— **pulley** see **pulley.**
loosen détacher, desserrer; lösen, abschrauben; aflojar, soltar. (444)
lop off élaguer, ébrancher; abschneiden, kappen, aushauen; podar, desmochar, chapodar. (445)
lorry (ang) see **truck.**
lose perdre; verlieren; perder. (446)
loss perte *f;* Abfall *m,* Verlust *m;* pérdida *f.* (447)
—— **by friction** perte par friction *f;* Reibungsverlust *m;* pérdida por fricción *f.* (448)
—— **of altitude** perte d'altitude *f;* Höhenverlust *m;* pérdida de la altura *f.* (449)
—— **of heat** déperdition de chaleur *f;* Wärmeverlust *m;* pérdida térmica *f.* (450)
—— **of power** perte de puissance *f;* Leistungsabfall *m,* Kraftverlust *m;* pérdida de potencia *f.* (451)

— **of pressure** perte de charge *f*; Druckverlust *m*; caída de presión *f*. (452)
— **of speed** perte de vitesse *f*; Geschwindigkeitsabfall *m*; pérdida de la velocidad *f*. (453)
— **of tension** perte de tension *f*; Spannungsverlust *m*; pérdida de tensión *f*. (454)
loud-speaker (rad) haut-parleur *m*; Lautsprecher *m*; altavoz *m*. (455)
low (in degree) faible, bas; gering; pequeño, bajo. (456)
low (in space) bas; niedrig, tief-; bajo. (457)
—**-consumption** (adj) de faible consommation; von geringem Verbrauch *m*; de pequeño consumo *m*. (458)
—**-flying** (adj) en vol rasant; Tief-; en vuelo rasante. (459)
— **frequency** basse fréquence *f*; Niederfrequenz *f*, Tonfrequenz *f*; baja frecuencia *f*. (460)
—**-powered** de faible puissance; schwach-(motorig); de pequeña potencia. (461)
—**-pressure** (adj) de basse pression; Tiefdruck-; de depresión *f*. (462)
— **tension** tension basse *f*; Niederspannung *f*; baja tensión *f*. (463)
—**-water** marée basse *f*; Niederwasser *n*, Ebbe *f*; marea baja *f*, bajamar *f*, estiaje *m*. (464)
—**-wing** (adj) (aer) à aile basse; Tiefdecker-; de ala baja. (465)
lower (adj) inférieur; unter; inferior. (466)
lower (v) abaisser; niederlassen; bajar. (467)
lower (let down) descendre; senken, herablassen; abatir, arriar. (468)
lubricant lubrifiant *m*; Schmiermittel *n*, Schmierstoff *m*; lubricante *m*. (469)
—, **non-freezing** (aut) graisse anti-gel *f*; Frostschutzfett *n*, Antigefrierfett *n*; lubrificante antigelo *m*. (470)
lubricate graisser, lubrifier, huiler; schmieren; lubricar, engrasar. (471)
lubricating lubrifiant; Schmier-; lubricante. (472)
— **cup** vase de graissage *m*; Schmiergefäß *n*; tapa de engrasador *f*. (473)
— **oil** huile de graissage *f*; Maschinenöl *n*; aceite lubricante *m*. (474)
lubrication graissage *m*; Schmierung *f*; lubricación *f*. (475)
—, **pressure** graissage sous pression *m*; Druckschmierung *f*; engrase a presión *f*. (476)
lubricator graisseur *m*; Schmiervorrichtung *f*; lubricador *m*, engrasador *m*. (477)
lug porte-agrafe *m*, oeil *m*, anneau *m*; Ohr *n*, Öse *f*, Auge *n*; asa *f*, oreja *f*. (478)
lug (el) crampon *m*; Klammer *f*, Kabelhalter *m*; grapa-argolla para colgar cables pequeños *f*. (479)
lukewarm tiède; lau; tibio. (480)
lull (nav) accalmie *f*; Windstille *f*, Ruhepause *f*; calmazo *m*, calma chicha *f*. (481)
lumber bois de charpente *m*; Bauholz *n*; madera aserrada *f*. (482)
luminescence luminescence *f*; Lumineszenz *f*; luminescencia *f*. (483)
luminous lumineux; leuchtend, Leucht-; luminoso. (484)
lump masse *f*, morceau *m*, bloc *m*; Klumpen *m*, Stück *n*, Deul *m*; terrón *m*, masa *f*, lupia *f*. (485)
lute (n) lut *m*, mastic *m*; Kitt *m*, Mastix *m*, lodo *m*. (486)
lute (v) luter, mastiquer; verkitten; enlodar. (487)
lyddite see **acid, picric.**
lye lessive *f*; Lauge *f*; lejía *f*. (488)

M

macadam macadam *m*; Makadam *m-n*; macadám *m*. (1)
macerate macérer, corroder; ätzen, beizen, einweichen; macerar. (2)
machine machine *f*; Maschine *f*; máquina *f*. (3)
machine (v) usiner, finir; bearbeiten, polieren; trabajar a máquina, afilar, fresar. (4)
——, **adding** compteur universel *m*; Rechenmaschine *f*; sumadora mecánica *f*. (5)
——, **baling** presse à balles *f*; Emballiermaschine *f*; emballadora *f*. (6)
——, **bending** machine à cintrer *f*; Biegewalze *f*; máquina para arquear *f*. (7)
——, **boring** alésoir *m*, foret *f*; Bohrmaschine *f*; taladradora *f*, máquina de taladrar *f*. (8)
——, **bottling** machine à soutirer *f*; Abfüllmaschine *f*; máquina para trasegar *f*. (9)
——, **cutting** machine à couper *f*; Schermaschine *f*, Abschneidmaschine *f*; máquina de tallar *f*. (10)
——, **drilling** perceuse *f*, alésoir *m*; Bohrmaschine *f*; máquina para barrenar *f*. (11)
——, **flanging** machine à rabattre *f*; Flanschmaschine *f*; máquina para rebajar *f*. (12)
——, **milling** fraiseuse *f*; Fräsmaschine *f*; fresadora *f*. (13)
——, **molding** machine à mouler *f*; Formmaschine *f*; moldeadora mecánica *f*. (14)
——, **planing** raboteuse *f*; Hobelmaschine *f*; máquina para aplanar *f*, máquina para cepillar *f*. (15)
——, **punching** machine à poinçonner *f*; Stechmaschine *f*, Lochmaschine *f*; máquina para taladrar *f*. (16)
——, **riveting** riveuse *f*; Nietmaschine *f*; remachadora *f*. (17)
——, **sewing** machine à coudre *f*; Nähmaschine *f*; máquina de coser *f*. (18)
——, **shaping** machine à épauler *f*; Fräsmaschine *f*, Stanzmaschine *f*; máquina para grabar con el buril *f*. (19)
——, **slotting** mortaiseuse *f*; Nutstoßmaschine *f*; máquina para abrir muescas *f*. (20)
—— **gun** mitrailleuse *f*; Maschinengewehr *n*; ametralladora *f*. (21)
—— **oil** huile pour machines *f*; Maschinenöl *n*; aceite para máquinas *m*. (22)
——**-shop** atelier des machines *m*; Maschinenwerkstatt *f*; taller de máquinas *m*. (23)
—— **tool** machine-outil *f*; Maschinenwerkzeug *n*; máquina-herramienta *f*. (24)
—— **work** ouvrage à la mécanique *m*; Maschinenarbeit *f*; trabajo a máquina *m*. (25)
machined usiné, fini; bearbeitet, poliert, vollendet; trabajado a máquina, fresado. (26)
machinery machines *fpl*, machinerie *f*; Maschinen *fpl*, Maschinerie *f*; maquinaria *f*. (27)
——, **agricultural** machines agricoles *fpl*; landwirtschaftliche Maschinen *fpl*; maquinaria agrícola *f*. (28)
machinist machiniste *m*; Maschinist *m*, Maschinenwärter *m*; maquinista *m*. (29)
machinist's mate (nav) mécanicien *m*; Obermaschinistenmaat *m*; maquinista *m*. (30)
madder garance *f*; Krapp *m*; rubia *f*. (31)
—— **dye** see **alizarin dye**.
made fait, confectionné, façonné; gemacht, gefertigt; fabricado, hecho. (32)
magazine (mil) poudrière *f*, soute aux poudres *f*; Pulvermagazin *n*; cargador *m*, depósito *m*, polvorín *m*. (33)
magazine (nav) poudrière *f*; Pulverkammer *f*; pañol de cargas *m*. (34)
magnesia magnésie *f*; Magnesia *f*; magnesia *f*. (35)
magnesite magnésite *f*; Magnesit *m*; magnesita *f*. (36)
magnesium magnésium *m*; Magnesium *n*; magnesio *m*. (37)
—— **acetate** acétate de magnésium *m*; Magnesiumazetat *n*; acetato de magnesio *m*. (38)
—— **bromide** bromide de magnésium *m*;

Magnesiumbromid *n*; bromuro de magnesio *m*. (39)
— **carbonate** carbonate de magnésium *m*; Magnesiumkarbonat *n*; carbonato de magnesio *m*. (40)
— **chloride** chlorure de magnésium *m*; Chlormagnesium *n*; cloruro de magnesio *m*, cloruro magnésico *m*. (41)
— **fluoride** fluorure de magnésium *m*; Magnesiumfluorid *n*; fluoruro de magnesio *m*. (42)
— **hydroxide** oxyde de magnésium hydraté *m*; Magnesiumoxydhydrat *n*; hidrato de óxido de magnesio *m*. (43)
— **nitrate** nitrate de magnésium *m*; salpetersaures Magnesium *n*; nitrato de magnesio *m*. (44)
— **oxide** oxyde magnésique *m*; Magnesiumoxyd *n*; óxido de magnesio *m*. (45)
— **phosphate** phosphate de magnésie *m*; phosphorsaures Magnesium *n*; fosfato de magnesio *m*. (46)
— **silicate** silicate de magnésie *m*; Magnesiumsilikat *n*; silicato de magnesia *m*. (47)
— **sulphate** sulfate de magnésie *m*; Magnesiumsulfat *n*; sulfato de magnesia *m*. (48)
magnet aimant *m*; Magnet *m*; imán *m*. (49)
—, **bar** barreau aimanté *m*; Stabmagnet *m*; barra imanada *f*. (50)
—, **horseshoe** aimant en fer à cheval *m*; Hufeisenmagnet *m*; imán en herradura *m*. (51)
magnetic magnétique; magnetisch; magnético. (52)
— **coil** hélice magnétisante *f*; Magnetisierungsspule *f*; bobina magnética *f*, carrete de electroimán *m*. (53)
— **current** flux magnétique *m*; magnetischer Fluß *m*; flujo magnético *m*. (54)
— **density** densité magnétique *f*; magnetische Dichtigkeit *f*; densidad magnético *f*. (55)
— **dip** inclinaison magnétique *f*; magnetische Inkliñation *f*; inclinación magnética *f*. (56)
—**-field** champ magnétique *m*; magnetisches Feld *n*; campo magnético *m*. (57)
— **force** force magnétique *f*; magnetische Kraft *f*; fuerza magnética *f*. (58)
— **induction** induction magnétique *f*; magnetische Induktion *f*; inducción magnética *f*, densidad de flujo *f*. (59)
— **iron** fer magnétique *m*; Magneteisenstein *m*; hierro magnético *m*. (60)
— **pole** pôle de l'aimant *m*; Magnetpol *m*; polo magnético *m*. (61)
— **reluctance** (phy) see **magnetic resistance.**
— **resistance** résistance magnétique *f*; magnetischer Widerstand *m*; resistencia magnética *f*, reluctancia magnética *f*. (62)
magnetism magnétisme *m*; Magnetismus *m*; magnetismo *m*. (63)
magnetization aimantation *f*; Magnetisierung *f*; magnetización *f*. (64)
magnetize aimanter; magnetisieren; magnetizar, imanar. (65)
magnetized aimanté; magnetisiert; magnetizado. (66)
magneto magnéto *f*; Magnet *m*; magneto *f*. (67)
—**-ignition** allumage à magnéto *m*; Magnetzündung *f*; ecendido por magneto *m*. (68)
—**-timing** réglage de la magnéto *m*, réglage de charge *m*; Magnetreglung *f*; puesta al punta de la magneto *f*. (69)
magnify magnifier, augmenter, grossir; vergrößern; agrandar, magnificar. (70)
magnifying-glass verre grossissant *m*, loupe *f*; Vergrößerungsglas *n*, Lupe *f*; lente de aumento *m-f*. (71)
magnifying power grossissement *m*; Vergrößerungskraft *f*; aumento *m*, poder amplificador *m*. (72)
magnitude (math) grandeur *f*; Größe *f*; magnitud *f*. (73)
mahogany acajou *m*; Mahagoni *n*; caoba *f*. (74)
mail (letters) poste *f*; Post *f*; correo *m*. (75)
—**-bag** sac postal *m*; Postsack *m*; saca de correo *f*. (76)
—**-plane** (aer) avion postal *m*; Postflugzeug *n*; avión postal *m*. (77)
main (gas, el, etc) grand conduit *m*, tuyau principal *m*; Hauptrohr *n*, Hauptleitung *f*; canalización *f*, conducto *m*. (78)
main (principal) principal; Haupt-; principal. (79)
— **beam** poutre maîtresse *f*; Hauptbalken *m*; viga maestra *f*. (80)
— **bearing** coussinet principal *m*; Hauptlager *n*; cojinete mayor *m*. (81)
— **boiler** chaudière principale *f*; Hauptkessel *m*; caldera principal *f*. (82)
— **circuit** (el) circuit principal *m*; Hauptstromkreis *m*; circuito mayor *m*. (83)
— **pipe** tuyau principal *m*; Hauptrohr *n*; tubo mayor *m*. (84)
— **pulley** poulie de commande *f*; Antriebscheibe *f*; polea motriz *f*. (85)
— **shaft** arbre principal *m*; Hauptwelle *f*, Kurbelwelle *f*; árbol principal *m*. (86)

— **spar** (aer) longeron principal *m*; Hauptholm *m*; larguero principal *m*. (87)
maintenance entretien *m*; Unterhaltung *f*; entretenimiento *m*, conservación *f*, mantenimiento *m*. (88)
majolica maïolique *f*; Majolika *f*; mayólica *f*. (89)
major (adj) majeur; größer; principal. (90)
major axis see **axis**.
make (n) fabrication *f*, construction *f*; Erzeugnis *n*, Fabrikat *n*; fabricación *f*, manufactura *f*. (91)
make (v) faire, façonner, fabriquer; verfertigen, fabrizieren; fabricar, hacer. (92)
— **-and-break** (el) interrupteur *m*; Unterbrecher *m*; temblador *m*. (93)
— **fast** (nav) amarrer; mit Tauen festmachen; amarrar. (94)
— **port** (nav) arriver; in einen Hafen einlaufen; arribar, llegar a puerto. (95)
— **tight** rendre étanche, serrer; dichten, zuziehen; impermeabilizar, estancar, empernar. (96)
— **up** monter, rassembler; montieren, zusammensetzen; montar, ensamblar. (97)
maker faiseur *m*, fabricant *m*, constructeur *m*; Hersteller *m*, Verfertiger *m*, Fabrikant *m*; constructor *m*, fabricante *m*. (98)
malachite malachite *f*; Malachit *m*; malaquita *f*. (99)
male (adj) mâle; männlich; masculino. (100)
malleability malléabilité *f*; Dehnbarkeit *f*, Hämmerbarkeit *f*; maleabilidad *f*. (101)
malleable malléable; hämmerbar, schmiedbar; maleable. (102)
mallet maillet *m*; Holzhammer *m*; martillo de celador *m*. (103)
man (n) homme *m*; Mann *m*; hombre *m*. (104)
man (v) (nav) garnir d'hommes; bemannen, besetzen; tripular. (105)
manage diriger, conduire, administrer; führen, leiten, verwalten; dirigir. (106)
manageable maniable; handlich; manejable. (107)
management administration *f*, conduite *f*; Verwaltung *f*, Leitung *f*, Führung *f*; dirección *f*, gestión *f*. (108)
manager directeur *m*, gérant *m*; Geschäftsführer *m*, Leiter *m*, Direktor *m*; director *m*, gerente *m*. (109)
mandrel (mach) arbre d'un tour *m*, mandrin *m*; Drehbankspindel *f*, Dorn *m*, Kern *m*; mandril *m*. (110)
maneuver manoevre *f*; Manöver *n*; maniobra *f*. (111)
maneuverability maniabilité *f*; Wendigkeit *f*; manejabilidad *f*. (112)
manganese manganèse *m*; Mangan *n*; manganeso *m*. (113)
—, **metallic** manganèse métallique *m*; Manganmetall *n*; manganeso metálico *m*. (114)
— **acetate** acétate de manganèse *m*; essigsaures Mangan *n*; acetato de manganeso *m*. (115)
— **carbonate** carbonate de manganèse *m*; kohlensaures Mangan *n*; carbonato de maganeso *m*. (116)
— **chloride** chlorure de manganèse *m*; Chlormangan *n*; cloruro de manganeso *m*. (117)
— **dioxide** bioxyde de manganèse *m*; Braunstein *m*; peróxido de manganeso *m*. (118)
— **spar** see **manganese carbonate**.
— **steel** acier manganique *m*; Manganstahl *m*; acero mangánico *m*. (119)
— **sulphate** sulfate de manganèse *m*; schwefelsaures Mangan *n*; sulfato de manganeso *m*. (120)
manhole trou d'homme *m*; Mannloch *n*; agujero de hombre *m*. (121)
— **-cover** (el) couvercles de chambre *mpl*; Schachtabdeckung *f*; cubierta de cámara de registro *f*. (122)
manifold (aut) tubulure *f*; Leitung *f*; tubería *f*. (123)
—, **exhaust** tubulure d'échappement *f*; Auspuffleitung *f*; tubería de escape *f*. (124)
—, **induction** tubulure d'admission *f*; Ansaugleitung *f*; conducta de admisión *f*. (125)
manner manière *f*, mode *f*, façon *f*; Art *f*, Weise *f*; manera *f*, modo *m*. (126)
manometer manomètre *m*; Druckmesser *m*, Manometer *m*; manómetro *m*. (127)
mantle (gas) manchon à incandescence *m*; Glühstrumpf *m*; manguito de incandescencia *m*, manchón incandescente *m*. (128)
manual (adj) manuel, de la main, à main; mit der Hand, Hand-; de brazo, de mano, manual. (129)
manual (n) manuel *m*; Handbuch *n*, Leitfaden *m*; manual *m*, reglamento *m*. (130)
manufacture (n) fabrication *f*; Herstellung *f*; fabricación *f*. (131)
manufacture (v) fabriquer; fabrizieren; fabricar, manufacturar. (132)
manufacturer manufacturier *m*, fabricant *m*; Fabrikant *m*, Verfertiger *m*; fabricante *m*. (133)
manufacturing manufacturier; Fabrik-; fabril (adj), fabricación *f*. (134)

manure engrai *m;* Dünger *m;* abono *m.* (135)
map carte *f;* Karte *f;* mapa *f,* carta *f,* plano *m.* (136)
maple (wood) bois d'érable *m;* Ahornholz *n;* madera de arce *f.* (137)
marble marbre *m;* Marmor *m;* mármol *m.* (138)
margin marge *f,* bord *m;* Rand *m,* Spielraum *m;* margen *m,* tolerancia *f.* (139)
marine (adj) maritime, hydro-; Wasser-, Marine-; marítimo, hidro-. (140)
marine (soldier) soldat de la marine *m;* Seesoldat *m;* soldado de marina *m.* (141)
—— **boiler** chaudière marine *f;* Schiffskessel *m;* caldera para buques *f.* (142)
—— **engine** (steam) machine à vapeur marine *f;* Schiffsdampfmaschine *f;* motor a vapor marino *m.* (143)
—— **engine** (gasoline) moteur de bateau *m;* Schiffsmaschine *f;* motor marino *m.* (144)
maritime maritime; zur See gehörig, See-; marítimo, naval. (145)
mark (n) estampille *m,* marque *f;* Stempel *m,* Kernmarke *f;* marca *f,* estampilla *f.* (146)
mark (v) marquer, tracer; anreißen; marcar. (147)
——, **trade** marque de fabrique *f;* Fabrikzeichen *n,* Fabrikmarke *f,* Schutzmarke *f;* marca de fábrica *f.* (148)
market marché *m;* Markt *m;* mercado *m.* (149)
marl marne *f;* Mergel *m;* marga *f.* (150)
marline-spike épissoir *m;* Marlpfriem *m,* Marlspieker *m;* ayustadera *f.* (151)
marquee marquise *f;* Zelt *n;* marquesina *f.* (152)
marquetry marqueterie *f;* Holzeinlegearbeit *f,* Marketerie *f;* marquetería *f.* (153)
marsh-gas gaz des marais *m;* Sumpfgas *n,* Grubengas *n;* metano *m.* (154)
mason maçon *m;* Maurer *m;* albañil *m.* (155)
masonry murage *m,* muraillement *m;* Mauerwerk *n;* albañilería *f,* mampostería *f.* (156)
mass (phy) masse *f,* corps *m;* Masse *f,* Körper *m;* masa *f.* (157)
——-**attack** (mil) attaque massive *f;* Massenangriff *m;* ataque en masa *m.* (158)
——-**balance** (aer) compensation par contrepoids *f;* Gewichtsausgleich *m;* compensación por pesos *f.* (159)
——-**jump** (aer) descente parachutale en masse *f;* Massenfallschirmabsprung *m;* descenso en masa con paracaídas *m.* (160)
—— **production** production en masse *f;* Massenherstellung *f;* producción en masa *f,* fabricación en serie *f.* (161)
massive massif; massiv; macizo, pesado. (162)
mast mât *m;* Mast *m;* mástil *m,* palo *m.* (163)
——, **trellis** mât en treillis métallique *m;* Gittermast *m;* palo enrejado *m.* (164)
——, **tripod** mât tripode *m;* Dreibeinmast *m;* palo de tres pies *m.* (165)
master maître *m,* maîtresse *f;* Meister *m;* maestro *m,* aparejador *m.* (166)
——-**compass** boussolemère *f;* Mutterkompaß *m;* aguja magnética magistral *f.* (167)
——-**rod** (aut-aer) bielle maîtresse *f;* Hauptpleuel *n;* biela maestra *f.* (168)
—— **tap** taraud-mère *m;* Backenbohrer *m,* Originalbohrer *m;* macho de roscar *m,* terraja *f.* (169)
mastic mastic *m;* Mastix *m;* almáciga *f.* (170)
mat natte *f,* paillet *m,* paillasson *m;* Matte *f;* estera *f,* felpudo *m.* (171)
match (igniting) allumette *f;* Zündhölzchen *n;* fósforo *m.* (172)
match (v) égaler, apparier; passend verbinden, zusammenpassen; aparejar. (173)
——-**box** boîte à allumettes *f;* Zündholzschachtel *f;* cajita para fósforos *f.* (174)
mate (nav) second *m,* second-maître *m;* Maat *m;* segundo *m.* (175)
material matériel *m;* Material *n,* Stoff *m;* material *m.* (176)
materials matériaux *mpl;* Materialien *npl,* Stoffe *mpl;* materiales *mpl.* (177)
——, **construction** matériaux de construction *mpl;* Werkstoffe *mpl,* Baustoffe *mpl;* materiales de construcción *mpl.* (178)
——, **raw** matières premières *fpl;* Rohstoffe *mpl;* materias primeras *fpl.* (179)
mathematical mathématique; mathematisch; matemático. (180)
mathematician mathématicien *m;* Mathematiker *m;* matemático *m.* (181)
mathematics mathématiques *fpl;* Mathemathik *f;* matemáticas *fpl.* (182)
——, **applied** mathématiques mixtes *fpl,* mathématiques appliquées *fpl;* angewandte Mathematik *f;* matemáticas aplicadas *f.* (183)
——, **pure** mathématiques pures *fpl;* reine Mathematik *f;* matemáticas teóricas *fpl.* (184)
matrix (mach) matrice *f;* Untergesenk *n,* Matrize *f;* matriz *f,* molde *m.* (185)
matter matière *f;* Stoff *m,* Materie *f;* materia *f.* (186)
maximum maximum; Höchst-, Größt-, maxi-

mal; máximo. (187)
—— **demand** (el) charge maximum *f*; Spitzenbelastung *f*; consumo máximo *m*. (188)
—— **length** longueur maximale *f*; Maximallänge *f*; longitud máxima *f*. (189)
—— **load** charge maximum *f*; maximale Beladung *f*, Höchstlast *f*; carga máxima *f*. (190)
—— **output** puissance maximum *f*; Höchstleistung *f*; potencia máxima *f*. (191)
—— **power** see **power**.
—— **speed** vitesse maximum *f*; Höchstgeschwindigkeit *f*; velocidad máxima *f*. (192)
—— **weight** poids maximum *m*; Maximalgewicht *n*, Höchstgewicht *n*; carga máxima *f*, peso máximo *m*. (193)
meal (tech) farine *f*; Mehl *n*; harina *f*. (194)
mean (math) moyen, moyenne; Mittelwert *m*, Durchschnittszahl *f*; medio *m*, promedio *m*. (195)
——, **arithmetic** moyenne arithmétique *f*; arithmetisches Mittel *n*; media aritmética *f*. (196)
—— **power** puissance moyenne *f*; mittlere Leistung *f*; potencia media *f*. (197)
—— **proportional** (math) moyenne proportionnelle *f*; mittlere Proportionale *f*, Geometrisches Mittel *n*; media proporcional *f*. (198)
—— **value** valeur moyenne *f*; Mittelwert *m*; valor medio *m*. (199)
—— **velocity** vitesse moyenne *f*; Durchschnittsgeschwindigkeit *f*; velocidad media *f*. (200)
means moyen *m*; Mittel *n*; medio *m*, modo *m*. (201)
measure (n) mesure *f*; Maß *n*; medida *f*. (202)
measure (v) mesurer; messen; medir, calibrar. (203)
——, **liquid** mesure de capacité *f*; Flüssigkeitsmaß *n*; medida para líquidos *f*. (204)
——, **square** mesure superficielle *f*; Flächenmaß *n*; medida de superficie *f*. (205)
——, **tape** mètre en ruban *m*; Bandmaß *n*, Meßband *n*; cinta de medir *f*. (206)
measurement mesure *f*; Maß *n*; medida *f*. (207)
——, **capacity** (liquids) mesure pour les liquides *f*; Hohlmaß *n*; medida de capacidad *f*. (208)
——, **cubic** mesure de volume *f*, mesure de capacité *f*; Körpermaß *n*; medida cúbica *f*, cubicación *f*. (209)
——, **linear** mesure de longueur *f*; Längenmaß *n*; medida de longitud *f*. (210)
——, **surface** mesure de superficie *f*; Flächenmaß *n*; medida cuadrada *f*. (211)
——, **unit of** unité de mesure *f*; Maßeinheit *f*; unidad de medida *f*. (212)
——, **wind** mesure de vent *f*; Windmessung *f*; medición del viento *f*. (213)
measuring (adj) de mesure; Meß-; de medición, de medida. (214)
mechanic mécanicien *m*; Mechaniker *m*, Schlosser *m*; mecánico *m*. (215)
——, **aircraft** mécanicien d'avion *m*, mécano *m*; Flugzeugwart *m*; mecánico de aviación *m*. (216)
——, **motor** mécanicien moteur *m*; Motorenwart *m*; mecánico motorista *m*. (217)
mechanical mécanique; mechanisch; mecánico. (218)
—— **advantage** see **advantage**.
—— **efficiency** rendement mécanique *m*; Wirkungsgrad *m*, Nutzleistung *f*; rendimiento mecánico *m*. (219)
—— **engineer** see **engineer**.
—— **equivalent of heat** équivalent mécanique de la chaleur *m*; Arbeitswert der Wärmeeinheit *m*; equivalente mecánico del calor *m*. (220)
—— **power** puissance mécanique *f*; mechanische Kraft *f*; fuerza mecánica *f*. (221)
mechanically-controlled à commande mécanique; mechanisch betätigt; con mando mecánico. (222)
mechanics mécanique *f*; Mechanik *f*; mecánica *f*. (223)
——, **wave** (phy) méchanique ondulatoire *f*; Wellenmechanik *f*; mecánica ondulatoria *f*. (224)
—— **of flight** (aer) mécanique du vol *f*; Flugmechanik *f*; mecanismo del vuelo *m*. (225)
mechanism mécanisme *m*, appareil *m*; Mechanismus *m*, Vorrichtung *f*; mecanismo. (226)
medical médical, de médicine; ärztlich, medizinisch, Heil-; medicinal. (227)
medicine (drug) médicament *m*; Arzneimittel *n*; medicamento *m*. (228)
medium (adj) moyen-ne; mittler, Mittel-; medio, intermedio. (229)
medium (means) moyen *m*; Mittel *n*; medio *m*. (230)
——-**pressure** (adj) à pression moyenne; Mitteldruck-; de presión medio. (231)
——-**sized** de grandeur moyenne; mittelgroß; de tamaño medio. (232)
—— **wave** (rad) onde moyenne *f*; mittlere Welle *f*; onda de longitud intermedia *f*. (233)
meet rencontrer; begegnen; encontrar. (234)

megadyne mégadyne *f*; Megadyn *n*, Megadyne *f*; megadina *f*. (235)
megaerg mégerg *m*; Megerg *n*; megergio *m*. (236)
megafarad mégafarad *m*; Megafarad *n*; megafaradio *m*. (237)
megampere mégampère *m*; Megampere *n*; megamperio *m*. (238)
megaphone porte-voix *m*; Sprachrohr *n*, Megaphon *n*; portavoz *m*. (239)
megavolt mégavolt *m*; Megavolt *n*; megavoltio *m*. (240)
megohm mégohm *m*; Megohm *n*; megohmio *m*. (241)
melt fondre; schmelzen; fundir. (242)
melting fusion *f*; Schmelzen *n*; fundición *f*. (243)
— **crucible** creuset *m*; Schmelztiegel *m*; crisol *m*. (244)
— **point** point de fusion *m*; Schmelzpunkt *m*; temperatura de fusión *f*. (245)
member (of a crew) membre de l'équipage *m*; Mitglied der Besatzung *n*; tripulante *m*. (246)
membrane diaphragme *m*; Membran *f*, Diaphragma *n*; membrana *f*. (247)
merchandise merchandise *f*; Ware *f*, Waren *fpl*; mercancía *f*. (248)
merchant marchand *m*, négociant *m*, commerçant *m*; Kaufmann *m*, Krämer *m*, Großhändler *m*; comerciante *m*. (249)
— **iron** see **muck bar.**
mercuric mercurique; Quecksilber-; mercúrico. (250)
— **chloride** chlorure de mercure *m*; Quecksilberchlorid *n*; cloruro de mercurio *m*. (same as **corrosive sublimate**). (251)
— **cyandide** cyanure de mercure *m*; Quecksilberzyanid *n*; cianuro de mercurio *m*. (252)
— **oxide** oxyde de mercure *m*; Quecksilberoxyd *n*; óxido de mercurio *m*. (253)
— **sulfide** sulfure de mercure *m*; Quecksilbersulfid *n*; sulfuro de mercurio *m*. (254)
— **sulphate** sulfate de mercure *m*; schwefelsaures Quecksilber *n*; sulfato de mercurio *m*. (255)
— **sulphocyanide** sulfocyanure de mercure *m*; Quecksilberrhodanür *n*; sulfocianuro de mercurio *m*. (256)
mercurous mercureaux; quecksilbrig; mercurioso. (257)
— **nitrate** nitrate mercureux *m*; Quecksilberoxydulnitrat *n*; nitrato de protóxido de mercurio *m*. (258)
mercury mercure *m*; Quecksilber *n*; mercurio *m*. (259)
—, **fulminate of** fulminate de mercure *m*; Knallquecksilber *n*; fulminato de mercurio *m*. (260)
— **lamp** see **lamp.**
merge fondre, amalgamer, absorber; verschmelzen, aufgehen; amalgamar, absorber. (261)
meridian méridien *m*; Meridian *m*, Längenkreis *m*; meridiano *m*. (262)
mesh maille *f*, moule *f*; Masche *f*, Netz *n*; malla *f*. (263)
mess (nav) carré *m*; Messe *f*; rancho de marinería *m*. (264)
—, **officers'** (nav) carré des officiers *m*; Offiziersmesse *f*; mesa de oficiales *f*. (265)
metacenter (nav) métacentre *m*; Metazentrum *n*; metacentro *m*. (266)
metal métal *m*; Metall *n*; metal *m*. (267)
—, **Babbit** see **Babbit.**
—, **bearing** métal antifrictionnaire *m*; Lagermetall *n*; metal antifriccionario *m*. (268)
—, **bell** métal de cloche *m*; Glockenmetall *n*; bronce de campanas *m*. (269)
—, **corrugated** tôle ondulée *f*; Wellblech *n*; chapa ondulada *f*. (270)
—, **non-ferrous** métal non-ferreux *m*; Nichteisenmetall *n*; metal no ferroso. (271)
—, **scrap** déchets métalliques *mpl*; Metallabfälle *mpl*; retazos metálicos *mpl*. (272)
—, **type** métal à lettres *m*; Letternmetall *n*; metal para caracteres de imprenta *m*. (273)
— **alloy** alliage métallique *m*; Legierung *f*; aleación metálica *f*. (274)
— **castings** pièces fondues *fpl*; Metallgußstücke *npl*; piezas de fundición *fpl*. (275)
— **construction** construction métallique *f*; Metallbauweise *f*; construcción metálica *f*. (276)
— **covering** revêtement métallique *m*; Metallbeplankung *f*; revestimiento metálico *m*. (277)
— **fuselage** fuselage métallique *m*; Metallrumpf *m*; fuselaje metálico *m*. (278)
— **gauge** jauge en métal *f*; Blechlehre *f*; calibre para metales *m*. (279)
— **hull** (aer) coque métallique *f*; Metallbootskörper *m*; canoa de estructura metálica *f*. (280)
— **plane** (aer) avion métallique *m*; Metallflugzeug *n*; avión metálico *m*. (281)
— **pontoon** (aer) flotteur métallique *m*; Metallschwimmer *m*; flotador de metal *m*. (282)
— **propeller** hélice métallique *f*; Metallschraube *f*; hélice metálica *f*. (283)

—— **tubing** tuyaux métalliques *mpl;* Metallröhren *fpl;* tubería metálica *f.* (284)
—— **wing** (aer) aile en métal *f;* Metallflügel *m;* ala metálica *f.* (285)
metallic métallique; metallen; metálico. (286)
metalloid métalloïde *m;* Metalloid *n;* metaloide *m.* (287)
metallurgical métallurgique; metallurgisch; metalúrgico. (288)
metallurgy métallurgie *f;* Hüttenkunde *f,* Metallurgie *f;* metalurgia *f.* (289)
metamorphosis métamorphose *f;* Verwandlung *f,* Umgestaltung *f,* Metamorphose *f;* metamorfosis *f.* (290)
meteor météore *m;* Meteor *n,* Feuerkugel *f;* metéoro *m.* (291)
meteorological météorologique; Wetter-; meteorológico. (292)
—— **disturbances** perturbations météorologiques *fpl;* meteorologische Störungen *fpl;* perturbaciones meteorológicas *fpl.* (293)
—— **report** bulletin météorologique *m;* Wetterbericht *m;* boletín meteorológico *m.* (294)
—— **station** station météorologique *f;* Wetterwarte *f;* estación meteorológica *f.* (295)
meteorologist météorologiste *m;* Meteorologe *m;* meteorólogo *m.* (296)
meteorology météorologie *f;* Wetterkunde *f,* Meteorologie *f;* meteorología *f.* (297)
meter mètre *m;* Meter *n;* metro *m.* (298)
meter (instr) mètre *m,* compteur *m;* Messer *m;* contador *m,* medidor *m.* (299)
——, **cubic** mètre cube *m;* Kubikmeter *n;* metro cúbico *m.* (300)
——, **electric** see **electrometer.**
——, **gas** compteur à gaz *m;* Gasuhr *f;* medidor de gas *m.* (301)
——, **square** mètre carré *m;* Quadratmeter *n;* metro cuadrado *m.* (302)
——, **water** compteur à eau *m;* Wassermesser *m;* medidor del agua *m.* (303)
method méthode *f;* Methode *f,* Verfahren *n;* método *m.* (304)
methyl méthyle *m;* Methyl *n;* metilo *m.* (305)
—— **acetone** acétone méthylique *f;* Methylazeton *n;* acetona metílica *f.* (306)
—— **alcohol** alcool méthylique *m;* Methylalkohol *n;* alcohol metílico *m.* (307)
—— **chloride** chlorure de méthyle *m;* Methylchlorid *n;* cloruro de metilo *m.* (308)
—— **sulphate** sulfate de méthyle *m;* schwefelsaures Methyl *n;* sulfato de metilo *m.* (309)
methylene méthylène *m;* Methylen *n;* metileno *m.* (310)
metric métrique; metrisch; métrico. (311)
—— **system** système métrique *m;* metrisches System *n;* sistema métrico *m.* (312)
mica mica *m;* Glimmer *m;* mica *f.* (313)
microfilm microfilm *m;* Mikrofilm *m;* microfilm *m.* (314)
microhm microhm *m;* Mikrohm *n;* microhmio *m.* (315)
micrometer micromètre *m;* Mikrometer *n;* micrómetro *m.* (316)
micron micron *m;* Mikron *n;* micra *f,* micrón *m.* (317)
microphone microphone *m;* Mikrophon *n;* micrófono *m.* (318)
microphotography microphotographie *f;* Mikrophotographie *f;* fotomicrografía *f.* (319)
microscope microscope *m;* Mikroskop *n;* microscopio *m.* (320)
middle (adj) intermédiaire; mittel; mediano. (321)
midshipman aspirant de marine *m;* Fähnrich zur See *m;* guardia marina *f.* (322)
mile mille *m;* Meile *f;* milla *f.* (323)
mileage longueur kilométrique *f;* zurückgelegte Meilenzahl *f;* kilometraje *m.* (324)
military (adj) militaire; militärisch; militar. (325)
milk lait *m;* Milch *f;* leche *f.* (326)
mill moulin *m;* Mühle *f;* molino *m.* (327)
——, **ball-bearing** broyeur pour coussinets à boulets *m;* Kugellagermühle *f;* molino para cojinetes de bolas *m.* (328)
——, **crushing** broyeur *m;* Zerkleinerungsmühle *f;* molino trituradora *m.* (329)
——, **glazing** (paper) moulin à glaçures *m;* Glasurmühle *f;* molino para esmaltes *m.* (330)
——, **rolling** moulin à cylindres *m;* Walzenmühle *f;* molino de cilindro *m.* (331)
——, **saw** scierie *f;* Sägemühle *f;* aserradero *m.* (332)
——, **tubing** moulin à tubes *m;* Rohrmühle *f;* molino a tubos *m.* (333)
milled (ground) moulu; gemahlt, gerieben; molido. (334)
milled (machined) fraisé; gefräst; fresado. (335)
milled (rolled) laminé; gewalzt; laminado. (336)
milliampere milliampère *f;* Milliampere *n;* milliamperio *m.* (337)
millibar millibar *m;* Millibare *f;* milibarra *f.* (338)
milligram milligramme *m;* Milligramm *n;* miligramo *m.* (339)

millihenry (el) millihenry *m;* Millihenry *n;* milihenrio *m.* (340)
millimeter millimètre *m;* Millimeter *n;* milímetro *m.* (341)
milling machine see **machine.**
million million *m;* Million *f;* millón *m.* (342)
millivolt millivolt *m;* Millivolt *n;* milivoltio *m.* (343)
milliwatt milliwatt *m;* Milliwatt *n;* milivatio *m.* (344)
millstone meule de moulin *f;* Mühlstein *m;* muela *f.* (345)
mine mine *f;* Bergwerk *n;* mina *f.* (346)
mine (v) (mil) miner, creuser, saper; minieren, aushöhlen; minar, contraminar. (347)
—, **contact** (nav) torpille automatique *f;* Kontaktmine *f;* mina automática *f.* (348)
—, **floating** (nav) mine flottante *f;* Streumine *f;* mina flotante *f.* (349)
—-**layer** (nav) mouillemines *m;* Minenleger *m;* posador de minas *m.* (350)
—-**sweeper** (nav) dragueur de mines *m;* Minensucher *m;* draga de minas *f.* (351)
miner mineur *m;* Bergarbeiter *m,* Bergmann *m,* Grubenarbeiter *m;* minero *m.* (352)
mineral (adj) minéral; mineralisch, Mineral-; mineral. (353)
mineralogy minéralogie *f;* Steinkunde *f,* Mineralogie *f;* mineralogía *f.* (354)
minimum minimum; minimal, Geringst-; mínimo. (355)
mining exploitation des mines *f;* Bergbau *m,* Bergwerksbetrieb *m;* minería *f,* explotación minera *f.* (356)
minor axis see **axis.**
mint (place) monnaie *f;* Münze *f,* Münzstätte *f;* casa de la moneda *f.* (357)
minute (small) menu, très petit, minutieux; sehr klein, winzig, umständlich; menudo. (358)
minute (time) minute *f;* Minute *f;* minuto *m.* (359)
mirror miroir *m;* Spiegel *m;* espejo *m.* (360)
—, **concave** see **concave.**
—, **parabolic** miroir parabolique *m;* Parabolspiegel *m;* espejo parabólico *m.* (361)
miscalculate calculer mal; falsch berechnen; calcular errado. (362)
misfire (aut) rater d'allumage; fehlzünden; errar el encendido. (363)
miss (v) manquer, perdre, rater; verfehlen, versäumen, versagen; errar. (364)
mistake (n) erreur *f,* vice *m,* faute *f;* Fehler *m;* error *m,* yerro *m.* (365)
miter (carp) onglet *m;* Gehrung *f;* inglete *m.* (366)
—-**box** boîte à onglets *f;* Gehrlade *f;* caja de ingletes *f.* (367)
— **gear** roue d'engrenage conique *f;* Kegelrad *n,* Winkelrad *n,* konisches Rad *n;* engranaje cónico *m.* (368)
— **wheel** see **miter gear.**
mix (v) mélanger; mischen; mezclar. (369)
mixed mélangé, mixte; gemischt; mixto, mezclado. (370)
mixer (mortar) mélangeoir de mortier *m;* Mörtelmaschine *f;* mezclador *m.* (371)
mixture mélange *m;* Gemisch *n,* Mischung *f;* mezcla *f.* (372)
—, **poor** (aut) mélange pauvre *m;* mageres Gemisch *n;* mezcla pobre *f.* (373)
—, **rich** (aut) mélange riche *m;* fettes Gemisch *n;* mezcla rica *f.* (374)
model échantillon *m,* modèle *m,* étampe *f,* gabarit *m;* Lehre *f,* Schablone *f,* Stichmaß *n,* Modell *n,* Muster *n;* modelo *m,* ejemplar *m.* (375)
— **plane** (aer) modèle d'avion *m;* Flugzeugmodell *n;* modelo de avión *m.* (376)
moderate (adj) modéré; mäßig, gemäßigt; moderado. (377)
moderate (v) modérer; einschränken, mildern; moderar. (378)
modern moderne; modern, heutig; moderno. (379)
modernize moderniser; modernisieren; modernizar. (380)
modification modification *f;* Abänderung *f,* Modifikation *f;* modificación *f.* (381)
modify modifier; abändern, modifizieren; modificar. (382)
modulate moduler; modulieren; modular. (383)
modulation (rad) modulation d'un courant porteur *f;* Modulation eines Trägerstroms *f;* modulación de una corriente portadora *f.* (384)
—, **amplitude** (rad) modulation d'amplitude *f;* Amplitudenmodulation *f;* modulación de amplitud *f.* (385)
—, **frequency** (rad) modulation de fréquence *f;* Frequenzmodulation *f;* modulación de frecuencia *f.* (386)
modulus (math-phy) module *m;* Modul *m;* módulo *m.* (387)
moist humide; feucht; húmedo. (388)
moisten tremper, humidifier; anfeuchten, benetzen; humedecer. (389)
mold (n) (found) échantillon *m;* Gießform *f,* Gußform *f;* matriz *f.* (390)
mold (n) (stamp) étampe *f;* Gesenke *n;* cuña *f,* matriz *f,* punzón *m.* (391)
mold (v) mouler, modeler, former; abformen, formen, modellieren; amoldar, moldear. (392)
molding moulure *f;* Formen *n,* Modellieren *n;* moldado *m,* moldeo *m.* (393)

molding (carp) moulures en bois *fpl;* Simswerk *n;* molduras *fpl.* (394)
molecular moléculaire; Molekular-; molecular. (395)
— **attraction** attraction moléculaire *f;* Anziehung der Moleküle *f;* atracción molecular *f.* (396)
— **energy** énergie moléculaire *f;* Molekularkraft *f;* energía del movimiento molecular *f.* (397)
— **theory** théorie des molécules *f;* Molekulartheorie *f;* teoría molecular *f.* (398)
— **weight** poids moléculaire *m;* Molekulargewicht *n;* peso molecular *m.* (399)
molecule molécule *f;* Molekül *n,* Massenteilchen *n;* molécula *f.* (400)
molybdenite molybdénite *f;* Molybdänglanz *m;* molibdenito *m.* (401)
molybdenum molybdène *m;* Molybdän *n;* molíbdico *m.* (402)
moment (phy) moment *m;* Moment *n;* momento *m.* (403)
moment (time) instant *m;* Augenblick *m;* instante *m.* (404)
—, **bending** moment de flexion *m;* Biegungsmoment *n;* momento de flexión *m.* (405)
—, **breaking** moment de rupture *m;* Bruchmoment *n;* momento de rotura *m.* (406)
— **of inertia** moment d'inertie *m;* Trägheitsmoment *n;* momento de inercia *m.* (407)
— **of torsion** moment de torsion *m,* moment de rotation *m;* Torsionsmoment *n,* Drehmoment *n;* momento torsional *m.* (408)
momentary momentané; augenblicklich, momentan; momentáneo. (409)
momentum moment *m,* force impulsive *f;* Moment *n,* Triebkraft *f;* fuerza viva *f,* ímpetu *m.* (410)
monkey-wrench clef anglaise *f;* Mutterschlüssel *m,* Engländer *m;* llave inglesa *f.* (411)
monochromatic (phy) unicolore; einfarbig; monocromático. (412)
monochrome monochrome; einfarbig; monocromo. (413)
monocoque (aer) monocoque *m;* Schalenrumpf *m,* Wickelrumpf *m;* monocoque *m.* (414)
— **construction** (aer) construction coque *f;* Schalenbauweise *f;* construcción monocoque *f.* (415)
— **fuselage** fuselage monocoque *m;* Schalenrumpf *m;* fuselaje monocoque *m.* (416)
— **wing** aile monocoque *f;* Schalenflügel *m;* ala monocoque *f.* (417)
monolith monolithe *m;* Monolith *m;* monolito *m.* (418)
monomial monôme *m;* eingliederige Zahlengröße *f,* Monom *n;* monomio *m.* (419)
monoplane monoplan *m;* Eindecker *m;* monoplano *m.* (420)
—, **low-wing** monoplan à aile basse *m;* Tiefdecker *m;* monoplano de ala baja *m.* (421)
monorail monorail *m;* Einschienenbahn *f;* monorriel *m.* (422)
monospar (aer) à un seul longeron; einholmig; monolarguero. (423)
monovalent (chem) monovalent; einwertig; monovalente. (424)
monsoon mousson *f;* Monsun *m;* monzón *m.* (425)
month mois *m;* Monat *m;* mes *m.* (426)
moon lune *f;* Mond *m;* luna *f.* (427)
mooring (nav) amarrage *m;* Vertäuung *f,* Ankerplatz *m;* amarradura *f,* amarradero *m.* (428)
—**-mast** (aer) mât d'amarrage *m;* Ankermast *m;* mástil de amarre *m.* (429)
mordant (chem) mordant *m;* Beize *f;* mordiente *m.* (430)
mortar (chem) mortier *m;* Mörser *m;* mortero *m.* (431)
mortar (constr) mortier *m;* Mörtel *m;* mortero *m.* (432)
mortar (mil) mortier *m;* Mörser *m,* Minenwerfer *m;* mortero *m,* obús *m.* (433)
mortise mortaise *f;* Zapfenloch *n;* mortaja *f.* (434)
mosaic mosaïque; Mosaik-; mosaico. (435)
moss mousse *f;* Moos *n;* musgo *m.* (436)
motion mouvement *m,* marche *f;* Bewegung *f,* Gang *m;* movimiento *m,* marcha *f.* (437)
—, **centrifugal** mouvement centrifuge *m;* Schwungbewegung *f,* Zentrifugalbewegung *f;* rotación centrífuga *f.* (438)
—, **centripetal** mouvement centripète *m;* Zentripetalbewegung *f;* rotación centrípeta *f.* (439)
—, **compound** mouvement composé *m;* zusammengesetzte Bewegung *f;* movimiento compuesto *m.* (440)
—, **forward** marche en avant *f;* Vorwärtsbewegung *f;* movimiento adelante *m.* (441)
—, **free** jeu libre *m,* marche à vide *f;* Leerlauf *m;* movimiento libre *m,* holgura *f.* (442)
—, **reciprocating** mouvement de va-et-vient *m;* Hin- und Herbewegung *f;* movimiento de vaivén *m,* movimiento de atrás para adelante *m.* (443)
—, **reverse** marche arrière *f,* mouvement en arrière *m;* Rückgang *m,* Rückwärtsbewegung *f;* movimiento de retroceso *m.* (444)

——, **translatory** mouvement de translation *m*; fortschreitende Bewegung *f*; movimiento de translación *m*. (445)
motionless immobile; bewegungslos; inmóvil. (446)
motive (adj) moteur, impulsif; treibend, Treib-; motor, motriz. (447)
—— **power** see **power**.
motor moteur *m*; Motor *m*; motor *m*. (448)
——, **AC** moteur à courant alternatif *m*; Wechselstrommotor *m*; motor de corriente alterna *m*. (449)
——, **airplane** moteur d'aviation *m*; Flugmotor *m*; motor de aviación *m*. (450)
——, **asynchronous** moteur asynchrone *m*; Asynchronmotor *m*; motor asincrónico *m*. (451)
——, **compressed-air** moteur à air comprimé *m*; Druckluftmotor *m*; motor de aire comprimido *m*. (452)
——, **compression-ignition** moteur à l'allumage par compression *m*; Eigenzündungsmotor *m*; motor de encendido por compresión *m*. (453)
——, **DC** moteur à courant continu *m*; Gleichstrommotor *m*; motor de corriente continua *m*. (454)
——, **Diesel** moteur Diesel *m*; Dieselmotor *m*; motor Diesel *m*. (455)
——, **electric** moteur électrique *m*; Elektromotor *m*; motor eléctrico *m*. (456)
——, **four-cycle** moteur à quatre temps *m*; Viertaktmotor *m*; motor de cuatro tiempos *m*. (457)
——, **high-powered** moteur de grande puissance *m*; starker Motor *m*; motor de gran potencia *m*. (458)
——, **in-line** moteur en ligne *m*; Reihenmotor *m*; motor de cilindros en línea *m*. (459)
——, **internal combustion** moteur à combustion interne *m*; Verbrennungsmotor *m*; motor de combustión interna *m*. (460)
——, **inverted** moteur à cylindres inversés *m*; Motor mit hängenden Zylindern *m*; motor de cilindros invertidos *m*. (461)
——, **jet-propulsion** moteur à réaction *m*; Rückstoßmotor *m*; motor de reacción *m*. (462)
——, **pneumatic** moteur à air comprimé *m*; Druckluftmotor *m*; motor de aire comprimido *m*. (463)
——, **polyphase** (el) moteur polyphasé *m*; Mehrphasenmotor *m*; motor polifásico *m*. (464)
——, **radial** (aer) moteur en étoile *m*; Sternmotor *m*; motor en estrella *m*. .465)
——, **series** (el) moteur série *m*; Reihenschlußmotor *m*; motor serie *m*. (466)
——, **shunt** (el) moteur excité en dérivation *m*; Nebenschlußmotor *m*; motor excitado en derivación *m*. (467)
——, **single-phase** (el) moteur monophasé *m*; Einphasenmotor *m*; motor monofásico *m*. (468)
——, **supercharged** (aer) moteur suralimenté *m*; Motor mit Vorverdichtung *m*; motor sobrealimentado *m*. (469)
——, **supercompression** moteur surcomprimé *m*; überkomprimierter Motor *m*; motor sobrecomprimido *m*. (470)
——, **two-cycle** moteur à deux temps *m*; Zweitaktmotor *m*; motor de dos tiempos *m*. (471)
——, **V** moteur en V *m*; V-Motor *m*; motor en V *m*. (472)
—— **cowling** (aer) same as **motor hood**.
—— **fairing** (aer) carénage du moteur *m*; Triebwerksverkleidung *f*; carenado del motor *m*. (see **streamlining**). (473)
—— **hood** (aut) capotage de moteur *m*; Motorhaube *f*; cubierta del motor *f*. (474)
motorboat canot automobile *m*; Motorboot *n*; lancha automóvil *f*. (475)
motorcycle motocycle *m*, motocyclette *f*; Motorrad *n*, Motorzweirad *n*; motocicleta *f*. (476)
motorist automobiliste *m*; Kraftfahrer *m*, Automobilist *m*; automovilista *m*. (477)
motorless sans moteur; motorlos; sin motor. (478)
mould see **mold**.
mount (v) monter; zusammensetzen; montar, aparejar, ensamblar. (479)
mountain mont *m*, montagne *f*; Berg *m*; montaña *f*. (480)
mounting (of a gun) affût *m*; Lafette *f*; montaje *m*. (481)
——, **engine** bâti-moteur *m*; Triebwerksgerüst *n*; bancada del motor *f*. (482)
mountings garniture *f*, armature *f*; Zubehör *n*, Garnitur *f*, Armatur *f*, Beschläge *mpl*; montaduras *fpl*, armaduras *fpl*. (483)
mouth (mach) embouchure *f*, orifice *m*, dégorgeoir *m*; Mündung *f*, Öffnung *f*, Auslauf *m*; boca *f*, embocadura *f*, desembocadura *f*. (484)
movable mobil, portatif, transportable; fahrbar, tragbar, abnehmbar, beweglich; movible, móvil. (485)
movement mouvement *m*; Bewegung *f*; movimiento *m*. (486)
mucilage colle de bureau *f*; Bureauleim *m*; engrudo para oficinas *m*. (487)
muck see **mud**.
—— **bar** fer marchand *m*; Handelseisen *n*, Grobeisen *n*; hierro comercial en barras *m*. (488)

mud bourbe *f*; Schlamm *m*; barro *m*, sedimento *m*. (489)
mudguard (aut) aile *f*; Kotflügel *m*, Schmutzfänger *m*; guardabarro *m*. (490)
muffler (aut) étouffoir *m*, pot silencieux *m*; Auspufftopf *m*, Schalldämpfer *m*; silencioso *m*. (491)
multi-motored multimoteur; mehrmotorig; multimotor. (492)
multiphase polyphasé; mehrphasig, Mehrphasen-; polifásico. (493)
multiple (adj) multiple; vielfach; múltiple. (494)
multiple (math) multiple *m*; Vielfache *n*; múltiplo *m*. (495)
——, **least common** (math) le plus petit des multiples communs; das kleinste gemeinsame Vielfache; el menor común múltiplo. (496)
multiplicand (math) multiplicande *m*; Multiplikand *m*; multiplicando *m*. (497)
multiplication (math) multiplication *f*; Multiplikation *f*; multiplicación *f*. (498)
multiplier (math) multiplicateur *m*; Multiplikator *m*; multiplicador *m*. (499)
multiply (math) multiplier; multiplizieren, vervielfachen; multiplicar. (500)
multipolar multipolaire; mehrpolig; multipolar. (501)
multivalent (chem) polyvalent; mehrwertig; polivalente. (502)
munitions munition *f*; Munition *f*; municiones *fpl*. (503)
muriatic acid see **acid**.
muscle-power puissance musculaire *f*; Muskelkraft *f*; fuerza muscular *f*. (504)
mushroom morille *f*; Pilz *m*; honga *m*. (505)
mustard gas ypérite *m*; Senfgas *n*, Yperit *n*; iperita *f*, gas mostaza *m*. (506)
mutiny mutinerie *f*, révolte *f*; Aufstand *m*, Meuterei *f*; motín *m*. (507)
mutual réciproque; gegenseitig; mutuo, recíproco. (508)
muzzle (art) bouche *f*, gueule *f*, bout *m*; Mündung *f*, Rohrmündung *f*; boca *f*, bozal *m*. (509)
—— **-velocity** vitesse initiale *f*; Mündungsgeschwindigkeit *f*, Anfangsgeschwindigkeit *f*; velocidad inicial *f*. (510)

N

nacelle nacelle *f*; Luftschiffgondel *f*; nacela *f*, barquilla *f*. (1)
nadir nadir *m*; Nadir *m*, Fußpunkt *m*; nadir *m*. (2)
nail (n) clou *m*; Nagel *m*; clavo *m*. (3)
nail (v) clouer; nageln; clavar, clavetear. (4)
—**-head** tête de clou *f*; Nagelkopf *m*; cabeza de clavo *f*. (5)
—**-puller** tire-clou *m*, arrache-clou *m*; Nagelzieher *m*; menestrete *m*, sacaclavos *m*. (6)
nailed cloué; genagelt; clavado. (7)
name nom *m*; Name *m*; nombre *m*. (8)
—**-plate** plaque *m*; Firmenschild *n*; placa del fabricante *f*. (9)
Naperian logarithms see **logarithms.**
naphta naphte *m*; Naphtha *n*; nafta *f*. (10)
naphtalene naphtaline *f*; Naphtalin *n*; naftalina *f*. (11)
naphtol naphtol *m*; Naphtol *n*; naftol *m*. (12)
narrow étroit; eng, schmal; estrecho. (13)
—**-gauge** (rail) voie étroite *f*; Schmalspur *f*; vía estrecha *f*. (14)
nascent (chem) naissant; freiwerdend, naszierend; naciente. (15)
— **oxygen** see **oxygen.**
national national; national, Staats-; nacional. (16)
nationalize nationaliser; verstaatlichen; nacionalizar. (17)
native (adj) natif, indigène; natürlich, gediegen; indígena, natural. (18)
natron natron *m*; Natron *n*; carbonato de soda *m*. (19)
natural naturel; natürlich; natural. (20)
nature nature *f*; Natur *f*; naturaleza *f*. (21)
nature (character) nature *f*; Wesen *n*, Art *f*, Beschaffenheit *f*; especie *f*, género *m*, laya *f*. (22)
nautical nautique, marin; nautisch, See-; naval, de marina. (23)
naval naval, maritime, de marine; See-, Marine-, Flotten-, Schiff-; naval, de marina, marítimo. (24)
— **architect** constructeur de vaisseaux *m*; Schiffsbauingenieur *m*; constructor naval *m*. (25)
— **base** station navale *f*; Flottenstützpunkt *m*; apostadero naval *m*, base naval *f*. (26)
— **officer** officier de marine *m*; Seeoffizier *m*; oficial de marina *m*. (27)
— **plane** avion de la marine *m*; Marineflugzeug *n*; avión de marina *m*. (28)
— **power** puissance maritime *f*; Seemacht *f*; potencia marítima *f*. (29)
— **stores** matériel de marine *m*; Schiffsvorräte *mpl*, Schiffsmaterialien *npl*; almacenes navales *mpl*. (30)
nave (arch) nef *f*; Schiff *n*; nave *f*. (31)
nave (tech) same as **hub.**
navigable navigable; schiffbar; navegable. (32)
navigate naviguer; orten; navegar. (33)
navigation navigation *f*; Ortung *f*, Navigation *f*; navegación *f*. (34)
—**, aerial** navigation aérienne *f*; Luftortung *f*; navegación aérea *f*. (35)
— **instruments** instruments de navigation *mpl*; Navigationsinstrumente *npl*; instrumentos de navegación *mpl*. (36)
— **lights** feux de position *mpl*; Kennlichter *n*; luces de posición *fpl*. (37)
navigator (aer) navigateur *m*; Orter *m*; navegante aéreo *m*. (38)
navigator (nav) navigateur *m*; Orter *m*; navegador *m*. (39)
navvy (ang) same as **steam shovel.**
navy marine *f*; Marine *f*; armada *f*. (40)
— **blimp** dirigeable de la marine *m*; Marineluftschiff *n*; dirigible de la marina *m*. (41)
—**-yard** arsenal de marine *m*; Marinewerft *f*; arsenal *m*. (42)
neap-tide morte eau *f*; Nippflut *f*; marea baja *f*. (43)
near près, près de, proche; nahe, bei, unweit; cerca, cercano, vecino. (44)
nearness proximité, voisinage; Nähe *f*; cercanía *f*, proximidad *f*. (45)
neat's-foot oil huile de pied de boeuf *f*;

Knochenöl *n*; aceite de pie de vaca *m*. (46)
necessity nécessité *f*; Notwendigkeit *f*, Not *f*; necesidad *f*. (47)
neck (bottle) goulot *m*; Hals *m*; gollete *m*. (48)
neck (mach) gorge *f*; Hals *m*; cuello *m*. (49)
need (n) besoin *m*; Bedarf *m*; necesidad *f*. (50)
need (v) avoir besoin de, exiger; brauchen, bedürfen; necesitar. (51)
needle (indicator) aiguille *f*; Zeiger *m*; aguja *f*. (52)
——, **compass** boussole *f*; Kompaßnadel *f*; aguja imanada *f*. (53)
——, **magnetic** aiguille aimantée *f*; Magnetnadel *f*; aguja magnética *f*. (54)
negative (adj) négatif; negativ; negativo. (55)
negative (phot) cliché *m*; Negativ *n*; negativo *m*. (56)
—— **electricity** électricité negative *f*; negative Elektrizität *f*; electricidad negativa *f*. (57)
—— **electrode** électrode négative *f*; negative Elektrode *f*; electrodo negativo *m*. (58)
negatron négatron *m*; Negatron *n*; negatrón *m*. (59)
neighborhood voisinage *m*, environs *mpl*; Nachbarschaft *f*, Nähe *f*; cercanía *f*, vecindad *f*. (60)
neighboring voisin; benachbart, naheliegend; vecino, rayano, cercano. (61)
neolithic néolithique; neolithisch; neolítico. (62)
neon néon *m*; Neon *n*; neo *m*. (63)
—— **light** lumière du néon *f*; Neonlicht *n*; luz al néon *f*. (64)
net (adj) net; netto, rein; neto. (65)
net (n) filet *m*, rets *m*; Netz *n*; red *f*. (66)
——, **mosquito** moustiquaire *f*; Moskitonetz *n*; mosquitero *m*, gasa para mosquiteros *f*. (67)
——, **torpedo** (nav) filet pare-torpilles *m*; Torpedoschutznetz *n*; red protectora contra torpedos *f*. (68)
—— **cutter** (nav) appareil coupe-filets *m*; Netzschere *f*; corta-redes *m*. (69)
—— **weight** poids net *m*; Nettogewicht *n*; peso neto *m*. (70)
netting, wire toile métallique *f*; Drahtgewebe *n*; tejido metálico *m*. (71)
network (rad-tel) réseau *m*; Netz *n*; red *f*. (72)
——, **aerial** réseau aérien *m*; Luftstreckennetz *n*; red de líneas aéreas *f*. (73)
——, **radio** see **radio**.
neutral (chem) neutre; neutral; neutro. (74)
—— **solution** (chem) solution neutre *f*; neutrale Lösung *f*; disolución neutra *f*. (75)
neutrality neutralité *f*; Neutralität *f*; neutralidad *f*. (76)
neutralize neutraliser; neutralisieren; neutralizar. (77)
neutrodyne (rad) neutrodyne *f*; Neutrodyn *n*; neutrodina *f*. (78)
new neuf, nouveau, récent; neu, modern; nuevo, moderno. (79)
newel (arch) noyau *m*; Seele *f*; alma *f*. (80)
news nouvelles *fpl*; Nachricht *f*; noticias *fpl*. (81)
newspaper journal *m*; Zeitung *f*; diario *m*, periódico *m*. (82)
Newton's law loi de Newton de l'attraction *f*; Newtonsches Gravitationsgesetz *n*; ley de Newton de la atracción universal *f*. (83)
niche niche *f*; Nische *f*; nicho *m*. (84)
nickel (met) nickel *m*; Nickel *n*; níquel *m*. (85)
nickel (v) nickeler; vernickeln; niquelar. (86)
—— **carbonate** carbonate de nickel *m*; Nickelkarbonat *n*; carbonato de niquel *m*. (87)
—— **chloride** chlorure de nickel *m*; Nickelchlorür *n*; cloruro de níquel *m*. (88)
—— **oxide** oxyde de nickel *m*; Nickeloxyd *n*; óxido de níquel *m*. (89)
——**-plated** nickelé; vernickelt; niquelado. (90)
—— **steel** acier au nickel *m*; Nickelstahl *m*; aceroníquel *m*. (91)
—— **sulphate** sulfate de nickel *m*; Nickelsulfat *n*; sulfato de níquel *m*. (92)
nickelous nickeleux; nickelig; niqueloso. (93)
night nuit *f*; Nacht *f*; noche *f*. (94)
—— **bomber** (aer) avion de bombardement de nuit *m*; Nachtbomber *m*; avión de bombardeo nocturno *m*. (95)
—— **flying** (aer) vol de nuit *m*, vol nocturne *m*; Nachtflug *m*; vuelo de noche *m*, vuelo nocturno *m*. (96)
—— **photograph** (aer) photographie aérienne nocturne *f*; Nachtluftaufnahme *f*; fotografía aérea nocturna *f*. (97)
—— **raid** raid nocturne *m*; Nachtangriff *m*; ataque aéreo nocturno *m*. (98)
——**-shift** (workmen) équipe de nuit *f*; Nachtschicht *f*; turno de noche *m*. (99)
nippers pince coupante *f*; Beißzange *f*; alicates *mpl*. (100)
niter nitre *m*; Salpeter *m*; salitre *m*. (101)
nitrate nitrate *m*; Nitrat *n*, salpetersaures

Salz *n*; nitrato *m*. (102)
nitric nitrique; salpetersauer; nítrico. (103)
—— **acid** see **acid**.
—— **ether** éther nitrique *m*; Salpeteräther *m*; éter nítrico *m*. (104)
nitrification nitrification *f*; Salpeterbildung *f*; nitrificación *f*. (105)
nitrify nitrifier; nitrieren; nitrificar. (106)
nitrite nitrite *m*; salpetrigsaures Salz *n*, Nitrit *n*; nitrito *m*. (107)
nitrocellulose nitrocellulose *f*; Nitrozellulose *f*; nitrocelulosa *f*. (108)
nitro-cotton see **guncotton**.
nitrogelatin nitro-gélatine *f*; Nitrogelatine *f*; nitrogelatina *f*. (109)
nitrogen azote *m*, nitrogène *m*; Stickstoff *m*; nitrógeno *m*. (110)
—— **compound** composé azoté *m*; Stickstoffverbindung *f*; compuesto azótico *m*. (111)
—— **fixation** fixation de l'azote atmosphérique *f*; Bindung des atmosphärischen Stickstoffes *f*; fijación del ázoe del aire *f*. (112)
nitrogenous nitrogéné, azoté; stickstoffhaltig; nitrogenado. (113)
nitroglycerin nitroglycérine *f*; Nitroglyzerin *n*; nitroglicerina *f*. (114)
nitrotoluene nitrotoluène *m*; Nitrotoluol *n*; nitrotolueno *m*. (115)
nitrous nitreux; salpetrig; nitroso. (116)
—— **oxide** see **gas, laughing**.
no admittance! défense d'entrer!; Eintritt verboten!: entrada prohibida! (117)
no smoking! défense de fumer!; Rauchen verboten!: prohibido fumar! (118)
node noeud *m*; Knoten *m*; nudo *m*. (119)
noise bruit *m*; Geräusch *n*; ruido *m*. (120)
noiseless sans bruit; lautlos; silencioso. (121)
noisy bruyant; geräuschvoll; ruidoso. (122)
nomenclature nomenclature *f*; Namenverzeichnis *n*, Nomenklatur *f*; nomenclatura *f*. (123)
nominal power (mach) puissance nominale *f*; Nominalkraft *f*; fuerza nominal *f*. (124)
non-breakable incassable; unzerbrechlich; irrompible. (125)
——**-condensing** sans condensation; ohne Kondensation; sin condensación. (126)
——**-conductor** non-conducteur *m*; Nichtleiter *m*; no conductor *m*, mal conductor *m*. (127)
——**-corroding** (adj) inoxydable; nichtrostend; inoxidable. (128)
——**-expansion** sans expansion; ohne Expansion; sin expansión. (129)
——**-explosive** inexplosible; unexplodierbar; inexplosible. (130)
——**-ferrous** non-ferreux; Nichteisen-; no ferroso. (131)
—— **metal** see **metal**.
——**-halation** (phot) anti-halo; lichthofsicher; anti-halo. (132)
——**-inductive** (el) sans induction; induktionsfrei; no inductivo. (133)
——**-magnetic** non-magnétique; nichtmagnetisch; diamagnético. (134)
——**-rigid** souple; unstarr; no rígido. (135)
——**-skid** (aut) antidérapant; Gleitschutz-; antideslizante. (136)
——**-stop** sans escale; Ohnehalt-; sin escala. (137)
normal normal; normal; normal. (138)
normal (phy) normale *f*; Lot *n*; normal *f*. (139)
north nord *m*; Norden *m*; norte *m*. (140)
—— **pole** pôle nord *m*, pôle arctique *m*; Nordpol *m*; polo norte *m*. (141)
—— **star** étoile polaire *f*; Polarstern *m*. Nordstern *m*; estrella polar *f*. (142)
northeast nord-est *m*; Nordosten *m*; nordeste *m*. (143)
northward vers le nord, au nord; nördlich, nordwärts; hacia el norte. (144)
northwest nord-ouest *m*; Nordwesten *m*; nordoeste *m*. (145)
nose (aer) nez du fuselage *m*; Rumpfnase *f*; nariz del fuselaje *f*. (146)
——**-heavy** (aer) lourd du nez; kopflastig; cargado de proa. (147)
notch (n) coche *f*, entaille *f*, brèche *f*; Kerbe *f*, Einschnitt *m*, Ausschnitt *m*; muesca *f*, ranura *f*, mella *f*. (148)
notch (v) entailler, ébrécher; einkerben, einschneiden, einsetzen; cortar muescas, ranurar, mellar. (149)
note (memorandum) note *f*; Anmerkung *f*; nota *f*. (150)
note (v) noter, prendre note de, remarquer; bezeichnen, aufschreiben, notieren; anotar, marcar, distinguir. (151)
notice (n) avis *m*; Nachricht *m*; noticia *f*. (152)
notification préavis *m*; Meldung *f*; indicación *f*. (153)
noxious nuisible; schädlich; nocivo. (154)
nozzle tuyère *f*; Düse *f*, Mundstück *n*; boca *f*, surtidor *m*, tobera *f*. (155)
N-struts (aer) mâts en N *mpl*; N-Stiele *mpl*; montantes en N *mpl*. (156)
nucleus noyau *m*; Kern *m*; núcleo m. (157)
nugget pépite *f*; Goldklumpen *m*; pepita *f*. (158)
null nul; nichtig; nulo. (159)
nullify annuler, rendre nul; ungültig machen, aufheben, vernichten; anular, invalidar. (160)

number (n) nombre *m;* Zahl *f;* número *m.* (161)
number (v) nombrer, numéroter; zählen, rechnen, numerieren; numerar. (162)
—, **even** nombre pair *m;* gerade Zahl *f;* número par *m.* (163)
—, **odd** nombre impair *m;* ungerade Zahl *f;* número impar *m.* (164)
—, **prime** (math) nombre premier *m;* Grundzahl *f;* número primo *m.* (165)
numbering numérotage *m;* Numerieren *n;* numeración *f.* (166)
numeral (adj) numéral; Zahl-; numeral. (167)
numeral (n) chiffre *m,* lettre numérale *f;* Zahlzeichen *n,* Zahl *f,* Ziffer *f;* cifra *f,* guarismo *m.* (168)
numerator numérateur *m;* Zähler *m;* numerador *m.* (169)
numerical numérique; numerisch, der Zahl nach; numérico. (170)
numerous nombreux; zahlreich; numeroso. (171)
nursery (bot) pépinière *f;* Pflanzschule *f;* plantel *m.* (172)
nut (bot) noix *f;* Nuß *f;* nuez *f.* (173)
nut (mach) écrou *m;* Schraubenmutter *f;* tuerca *f.* (174)
—, **castellated** (mach) écrou crénelé *m;* Kronenmutter *f;* tuerca almenada *f.* (175)
—, **check** contre-écrou *m;* Gegenmutter *f;* contratuerca *f.* (176)
—, **hexagon** écrou hexagone *m;* sechseckige Schraube *f;* tuerca hexagonal *f.* (177)
—, **lock** contre-écrou *m;* Gegenmutter *f;* contratuerca *f.* (178)
—, **wing** écrou ailé *m;* Flügelschraube *f;* tuerca de aletas *f.* (179)
— **machine** (mach) machine à dresser les écrous *f;* Mutterfräsmaschine *f;* roscadora para tuercas *f.* (180)

O

oak (wood) bois de chêne *m*; Eichenholz *n*; madera de roble *f*. (1)
——**-bark** écorce de chêne *f*; Eichenrinde *f*; corteza de roble *f*. (2)
oakum étoupe *f*; Werg *n*; estopa *f*. (3)
oar rame *f*; Ruder *n*, Riemen *m*; remo *m*. (4)
——**-lock** chandelier *m*; Ruderklampe *f*; chumacera *f*. (5)
oats avoine *f*; Hafer *m*; avena *f*. (6)
objective objectif *m*; Ziel *n*; objetivo *m*. (7)
——, **military** objectif militaire *m*; militärisches Ziel *n*; objetivo militar *m*. (8)
oblique incliné; schief; oblicuo. (9)
oblique angle see **angle.**
oblong oblong; länglich; oblongo. (10)
obscure (adj) obscur; düster, unklar; obscuro, oscuro. (11)
obscure (v) obscurcir, voiler; verdunkeln, verfinstern; obscurecer, ocultar. (12)
observation observation *f*; Beobachtung *f*, Bemerkung *f*; observación *f*. (13)
——, **artillery** réglage d'artillerie *m*; Artillerieeinschießen *n*; control del tiro de artillería *m*. (14)
—— **balloon** ballon d'observation *m*; Beobachtungsballon *m*; globo de observación *m*. (15)
—— **plane** (aer) avion d'observation *m*; Beobachtungsflugzeug *n*; avión de observación *m*. (16)
observatory observatoire *m*; Sternwarte *f*, Observatorium *n*; observatorio *m*. (17)
observe observer, remarquer; beobachten, bemerken; observar. (18)
observer observateur *m*; Beobachter *m*; observador *m*. (19)
——, **aerial** observateur aérien *m*; Erkundungsflieger *m*; vigía aérea *f*. (20)
——, **balloon** observateur en ballon *m*; Ballonbeobachter *m*; observador de globo cautivo *m*. (21)
obsolete obsolète; veraltet, außer Gebrauch; anticuado, fuera de uso. (22)
—— **model** type périmé *m*; veraltetes Baumuster *n*; tipo anticuado *m*. (23)
obstruct arrêter; hemmen; obstruir. (24)
obstruction obstacle *m*; Hindernis *n*, Verstopfung *f*; obstrucción *f*, obstáculo *m*. (25)
obtuse obtus; stumpf; obtuso. (26)
obtuse angle see **angle.**
obverse obvers; umgekehrt; anverso. (27)
occupants occupants *mpl*; Insassen *mpl*; ocupantes *mpl*. (28)
occupation occupation *f*, emploi *m*; Beruf *m*, Beschäftigung *f*; ocupación *f*, empleo *m*. (29)
occupy occuper, employer, habiter; innehaben, beschäftigen, bewohnen; ocupar, emplear, vivir en. (30)
occur (happen) arriver; vorkommen, sich ereignen; ocurrir, suceder. (31)
occur (to be found) se rencontrer, se trouver; vorkommen, sich finden; encontrarse, aparecer, presentarse. (32)
occurrence occurrence *f*, événement *m*; Vorkommen *n*, Ereignis *n*; ocurrencia *f*, suceso *m*. (33)
ocean océan *m*; Ozean *m*, Meer *n*; océano *m*. (34)
——**-going** de long cours; Hochsee-; de alta mar. (35)
——**-liner** long courrier *m*; Seedampfer *m*; transatlántico *m*. (36)
ochre minium *m*; Mennig *m*; minio *m*. (37)
——, **red** ocre rouge *f*; Roteisenocker *m*; almagre *m*. (38)
octagon octogone *m*; Achteck *n*; octógono *m*. (39)
octagonal octogone; achteckig, achtseitig; octogonal. (40)
octane octane *m*; Oktan *m*; octano *m*. (41)
——, **high-** see **high-octane.**
—— **rating** nombre d'octanes *m*; Oktanzahl *f*; número de octano *m*. (42)
odd (math) impair; ungerade; impar. (43)
odd (strange) étrange, singulier; seltsam, sonderbar, eigen; extraordinario, singular, raro. (44)
—— **number** nombre impair *m*; ungerade Zahl *f*; número impar *m*. (45)

odometer odomètre *m;* Wegmesser *m,* Kilometerzähler *m;* odómetro *m.* (46)
off au loin, à distance, de dessus; weg, ab, weit; fuera, lejos, a distancia. (47)
offer (n) offre *f,* tentative *f,* proposition *f;* Antrag *m,* Angebot *n,* Offerte *f;* oferta *f,* ofrecimiento *m.* (48)
offer (v) offrir, présenter, proposer à; darbieten, anbieten, antragen; ofrecer, proponer. (49)
office (function) office *m,* fonctions *fpl;* Aufgabe *f,* Funktion *f;* empleo *m,* cargo *m,* función *f.* (50)
office (place of business) bureau *m,* agence *f;* Büro *n,* Kontor *n;* oficina *f,* despacho *m,* agencia *f.* (51)
officer (civil) fonctionnaire *m;* Beamter *m;* oficial *m,* funcionario *m.* (52)
officer (mil-nav) officier *m;* Offizier *m;* oficial *m,* jefe *m.* (53)
——, **accountant** (mil-nav) commissaire *m;* Zahlmeister *m;* oficial de cuentas *m.* (54)
——, **commanding** commandant *m;* Befehlshaber *m,* Kommandeur *m;* oficial comandante *m.* (55)
——, **customs** douanier *m;* Zollbeamte *m;* oficial de aduanas *m.* (56)
——, **executive** (nav) officier de marine *m;* der beauftragte Offizier; el oficial de mando. (57)
——, **medical** offcier de santé *m;* Sanitätsoffizier *m;* médico *m.* (58)
——, **navigating** officier de manoeuvre *m;* Navigationsoffizier *m,* Steuermann *m;* oficial de derrota *m.* (59)
——, **petty** (nav) sous-officier *m,* gradé *m;* Obermaat *m;* cabo de mar *m.* (60)
official (adj) officiel; amtlich, offiziell; oficial, de oficio. (61)
official (n) fonctionnaire *m;* Beamter *m;* funcionario *m.* (62)
—— **record** (feat) record officiel *m;* offizieller Rekord *m;* record oficial *m.* (63)
—— **test** essai officiel *m;* amtliche Erprobung *f;* ensayo oficial *m.* (64)
ogee (arch) cymaise *f;* steigender Karnies *m;* cimacio *m.* (65)
ogive (arch) ogive *f;* Spitzbogen *m;* ogiva *f.* (66)
ohm ohm *m;* Ohm *n;* ohmio *m.* (67)
ohmic resistance see **resistance.**
ohmmeter ohmmètre *m;* Ohmmeter *n;* ohmmetro *m.* (68)
Ohm's law loi d'Ohm *f;* Ohmsches Gesetz *n;* ley de Ohm *f.* (69)
oil (n) huile *f;* Öl *n;* aceite *m.* (70)
oil (v) huiler, graisser; ölen, einölen, schmieren; aceitar, engrasar, lubricar. (71)
——, **acacia** essence d'acacie *f;* Akazienöl *n;* esencia de acacia *f.* (72)
——, **acetone** huile d'acétone *f;* Azetonöl *n;* aceite de acetona *m.* (73)
——, **amber** huile de succin *f;* Bernsteinöl *n;* aceite de succino *m.* (74)
——, **anthracene** huile d'anthracène *f;* Anthrazenöl *n;* aceite de antraceno *m.* (75)
——, **automobile** huile pour automobiles *f;* Automobilöl *n;* aceite para automóviles *m.* (76)
——, **bleached** huile blanchie *f;* gebleichtes Öl *n;* aceite blanqueado *m.* (77)
——, **cade** huile de cade *f;* Kadeöl *n;* aceite de cade *m.* (78)
——, **camphor** essence de camphre *f;* Kampferöl *n;* esencia de alcanfor *f.* (79)
——, **castor** huile de ricin *f;* Rizinusöl *n;* aceite de ricino *m.* (80)
——, **cedar** essence de cèdre *f;* Zedernholzöl *n;* esencia de cedro *f.* (81)
——, **citronella** essence de citronelle *f;* Zitronellöl *n;* esencia de melisa *f.* (82)
——, **coal-tar** huile de goudron de houille *f;* Steinkohlenteeröl *n;* aceite de brea mineral *m.* (83)
——, **cod-liver** huile de foie de morue *f;* Lebertran *m;* aceite de merluza *m.* (84)
——, **cotton** huile de coton *f;* Baumwollsaatöl *n;* aceite de algodón *m.* (85)
——, **creosote** huile de créosote *f;* Kreosotöl *n;* aceite creosotado *m.* (86)
——, **crude** pétrole brut *m;* Rohöl *n;* petróleo bruto *m.* (87)
——, **essential** huile essentielle *f;* flüchtiges Öl *n;* esencia *f.* (88)
——, **fish** huile de poisson *f;* Tran *m;* aceite de pescado *m.* (89)
——, **hydrogenated** huile hydrogénée *f;* gehärtetes Öl *n;* aceite hidrogenado *m.* (90)
——, **light** (aut) huile légère *f;* Leichtöl *n;* aceite lijero *m.* (91)
——, **linseed** huile de lin *f;* Leinöl *n;* aceite de linaza *m.* (92)
——, **lubricating** see **lubricating.**
——, **motor** huile à moteurs *f;* Motorenöl *n;* aceite para motores *m.* (93)
——, **neat's-foot** huile de pied de boeuf *f;* Knochenöl *n;* aceite de pie de vaca *m.* (94)
——, **olive** huile d'olives *f;* Olivenöl *n;* aceite de olivas *m.* (95)
——, **palm** huile de palme *f;* Palmöl *n;* aceite de palma *m.* (96)
——, **petroleum** huile de pétrole *f;* Petroleum *n,* Erdöl *n;* petróleo *m.* (97)
——, **pine** essence de sapin blanc *f;* Silbertannenöl *n;* esencia de abeto *f.* (98)

oil, quick-drying huile volatile *f*; ätherisches Öl *n*; esencia *f*. (99)
—, **shale** huile de schiste *f*; Schieferöl *n*; aceite de pizarra *m*. (100)
—, **slow-drying** huile de séchage dur *f*; Harttrockenöl *n*; aceite secadora al duro *m*. (101)
—, **soya-bean** huile de fèves de soya *f*; Soyabohnenöl *n*; aceite de habas de soya *m*. (102)
—, **water-soluble** huile soluble dans l'eau *f*; wasserlösliches Öl *n*; aceite soluble en agua *m*. (103)
—, **whale** huile de baleine *f*; Walfischtran *m*; espermaceti *m*. (104)
— **bath** bain d'huile *m*; Ölbad *n*; baño en aceite de templar *m*. (105)
— **brake** frein à huile *m*; Öldrückbremse *f*; freno de aceite *m*. (106)
—**-burner** brûleur à huile *m*; Ölbrenner *m*; quemador de petróleo *m*. (107)
—**-burning** chauffe au pétrole *f*; mit Ölfeuerung *f*; combustión a aceite *f*. (108)
—**-cake** gâteau à l'huile *m*; Ölkuchen *m*; torta de aceite *f*. (109)
— **can** vase de graissage *m*; Ölkanne *f*; aceitera *f*. (110)
— **circulation** circulation d'huile *f*; Ölumlauf *m*; circulación de aceite *f*. (111)
— **cock** robinet d'huile *m*; Ölhahn *m*; llave de aceite *f*. (112)
— **consumption** consommation d'huile *f*; Ölverbrauch *m*; consumo de aceite *m*. (113)
— **cooler** radiateur d'huile *m*; Ölkühler *m*; radiador de aceite *m*. (114)
—**-cracking** see **distillation, fractional.**
— **engine** moteur à huile *m*; Ölmaschine *f*; motor de petróleo *m*. (115)
— **film** pellicule d'huile *f*; Ölfilm *m*; película de aceite *f*. (116)
— **filter** filtre d'huile *m*; Ölfilter *m*; filtro de aceite *m*. (117)
— **gauge** (level) indicateur du niveau de l'huile *m*; Ölstandanzeiger *m*; indicador de nivel de aceite *m*. (118)
— **gauge** (pressure) indicateur de pression d'huile *m*; Öldruckmesser *m*; indicador de presión de aceite *m*. (119)
— **gauge** (temperature) thermomètre d'huile *m*; Ölthermometer *n*; termómetro de aceite *m*. (120)
— **groove** patte d'araignée *f*; Ölnute *f*; pata de araña *f*. (121)
— **gun** seringue à graisseur *f*; Ölspritze *f*; inyector de aceite *m*. (122)
— **lamp** lanterne à huile *f*; Öllaterne *f*; lámpara de aceite *f*. (123)
— **level** niveau d'huile *m*; Ölstand *m*; nivel de aceite *m*. (124)
— **line** canalisation d'huile *f*; Ölleitung *f*; canalización de aceite *f*. (125)
— **lubrication** graissage à huile *m*; Ölschmierung *f*; lubricación por aceite *f*. (126)
— **pipe** tube de graissage *m*; Ölrohr *n*; tubo de aceite *m*. (127)
— **press** pressoir à l'huile *m*; Ölpresse *f*; molino de extraer aceite *m*. (128)
— **pressure** pression d'huile *f*; Öldruck *m*; presión de aceite *f*. (129)
— **pump** pompe à huile *f*; Ölpumpe *f*; bomba del aceite *f*. (130)
—**-refinery** usine pour la raffinerie d'huile *f*; Ölraffinieranlage *f*; refinería de petróleo *f*. (131)
— **shock-absorber** amortisseur oléo *m*; Ölstoßdämpfer *m*; amortiguador de aceite *m*. (132)
— **supply** provision d'huile *f*; Ölvorrat *m*; provisión de aceite *f*. (133)
— **tank** réservoir d'huile *m*; Ölbehälter *m*; depósito de aceite *m*. (134)
— **well** puits à pétrole *m*; Ölbohrloch *n*; pozo de petróleo *m*. (135)
oilcloth toile ciré *f*; Wachstuch *n*; hule *m*. (136)
oiling graissage *m*; Schmierung *f*; engrase *f*. (137)
— **hole** trou d'huile *m*; Schmierloch *n*; orificio de engrase *m*. (138)
oilskin toile vernie *f*; Wachstaffet *m*; hule *m*. (139)
oily huileux; ölig; aceitoso. (140)
ointment onguent *m*; Salbe *f*; unguento *m*. (141)
old vieux, vieille; alt, veraltet; viejo. (142)
— **iron** débris de fer *m*, ferraille *f*; Brucheisen *n*, Schrot *n*, Eisenabfälle *mpl*; hierro de desecho *m*, ferro viejo *m*. (143)
oleaginous oléagineux; ölhaltig; oleoso. (144)
oleic oléique; Olein-; oleico. (145)
olein oléine *f*; Olein *n*; oleína *f*. (146)
olive olive *f*; Olive *f*; aceituna *f*, oliva *f*. (147)
omnibus omnibus *m*, autobus *m*; Omnibus *m*; ómnibus *m*. (148)
on sur, dessus, à; an, auf, über; sobre, encima de, en. (149)
one un, une, seul; ein, eins, einzig; un, uno, solo, único. (150)
onyx onyx *m*; Onyx *m*; ónice *m*, ónix *m*. (151)
ooze (n) vase molle *f*; Schlick *m*; fango *m*, lama *f*. (152)
ooze (v) suinter, filtrer; wegsickern, durchsickern; manar, fluir (153)

opal opale *f*; Opal *m*; ópalo *m*. (154)
opaque opaque; undurchsichtig; opaco *m*. (155)
opaqueness opacité *f*; Undurchsichtigkeit *f*; opacidad *f*. (156)
open (adj) ouvert; offen; abierto. (157)
open (v) ouvrir; öffnen; abrir. (158)
—— **air** plein air *m*; freie Luft *f*; aire libre *m*. (159)
open-hearth furnace fourneau à poitrine ouverte *m*; Hochofen mit offener Brust *m*; horno de pecho abierto *m*. (160)
—— **process** procédé Siemens-Martin *m*; Siemens-Martin Verfahren *n*; procedimiento Siemens-Martin *m*. (161)
—— **steel** acier Siemens-Martin *m*; Siemens-Martin Flußeisen *n*; acero Siemens-Martin *m*. (162)
opening ouverture *f*; Öffnung *f*; abertura *f*. (163)
operate opérer; wirken, betreiben; obrar, operar. (164)
operating opérant, opératif; wirkend; actuante, impulsante. (165)
—— **costs** frais d'utilisation *mpl*; Betriebskosten *mpl*; gastos de utilización *mpl*. (166)
—— **lever** levier de commande *m*; Steuerhebel *m*; palanca de mando *f*. (167)
operation opération *f*, action *f*; Operation *f*, Unternehmung *f*; operación *f*, acción *f*. (168)
oppose s'opposer à, résister à, combattre; entgegensetzen, Widerstand leisten, bekämpfen; contrariar, oponer, combatir. (169)
opposite opposé, vis-à-vis, en face de; gegenüberstehend, entgegengesetzt; opuesto, contrario. (170)
opposition opposition *f*, résistance *f*; Widerstand *m*, Opposition *f*; oposición *f*. (171)
optical optique; optisch; óptico. (172)
optician opticien *m*; Optiker *m*; optico *m*. (173)
optics optique *f*; Optik *f*, Lichtlehre *f*; óptica *f*. (174)
orange (color) orange; orangenfarbig; naranjado. (175)
orbit orbe *m*; Bahn *f*; órbita *f*. (176)
order (arrangement) ordre *m*, rang *m*, réglement *m*; Reihenfolge *f*, Ordnung *f*; clase *f*, orden *m*, arreglo *m*. (177)
order (com) commande *f*; Auftrag *m*, Bestellung *f*, Order *f*; pedido *m*. (178)
order (command) ordre *m*, consigne *f*; Befehl *m*, Verordnung *f*; orden *f*, mando *m*. (179)
order (v) ordonner, commander, diriger; befehlen, verordnen, bestellen; ordenar, mandar, pedir. (180)
orderly (mil-nav) ordonnance *m*, domestique *m*; Offiziersbursche *m*; ordenanza *f*. (181)
ordinary ordinaire; gewöhnlich, alltäglich; ordinario, común. (182)
ordinate (math) ordonnée *f*; Ordinate *f*; ordenada *f*. (183)
ordnance artillerie *f*; Artillerie *f*, Geschütze *npl*; artillería *f*, armamentos *mpl*. (184)
ore minerai *m*; Erz *n*; mineral *m*. (185)
——, **antimony** minerai d'antimoine *m*; Antimonerz *n*; mineral de antimonio *m*. (186)
——, **arsenic** minerai arsénifère *m*; Arsenerz *n*; mineral arsenífero *m*. (187)
——, **cobalt** minerai de cobalt *m*; Kobalterz *n*; mineral de cobalto *m*. (188)
——, **copper** minerai de cuivre *m*; Kupfererz *n*; mineral de cobre *m*. (189)
——, **dressed** minerai apprêté *m*; aufbereitetes Erz *n*; mineral preparado *m*. (190)
——, **gold** minerai d'or *m*; Golderz *n*; mineral de oro *m*. (191)
——, **iron** minerai de fer *m*; Eisenerz *n*; mineral de hierro *m*. (192)
——, **lead** minerai de plomb *m*; Bleierz *n*; mineral de plomo *m*. (193)
——, **manganese** minerai de manganèse *m*; Manganerz *n*; mineral de manganeso *m*. (194)
——, **pitchblende** urane oxydulé *m*; Uranpechblende *f*; urano oxidulado *m*. (195)
——, **selenium** minerai de sélénium *m*; Selenerz *n*; mineral de selenio *m*. (196)
——, **sulphurous** minerai sulfurifère *m*; schwefliges Erz *n*; mineral sulfureo *m*. (197)
——, **tin** minerai d'étain *m*; Zinnerz *n*; mineral de estaño *m*. (198)
——, **tungsten** minerai de tungstène *m*; Wolframerz *n*; mineral de tungsteno *m*. (199)
——-**crusher** broyeur *m*; Erzbrecher *m*; bocarte *m*, triturador *m*, machacador *m*. (200)
——-**dressing** (met) traitement de minerais *m*; Erzaufbereitung *f*; beneficio de minerales *m*. (201)
——-**washer** laveur des minerais *m*; Erzschlämmer *m*; lavador de mineral *m*. (202)
organic (chem) organique; organisch; orgánico. (203)
—— **chemistry** see **chemistry**.
—— **compound** composé organique *m*; organische Verbindung *f*; compuesto orgánico *m*. (204)
organization organisation *f*; Organisation *f*, Einrichtung *f*, Verbindung *f*; organización *f*. (205)

orifice orifice *m;* Öffnung *f,* Mündung *f;* orificio *m.* (206)
origin origine *f,* source *f;* Ursprung *m,* Quelle *f,* Entstehung *f;* origen *m,* fuente *f.* (207)
originate produire, inventer; hervorbringen, schaffen, erfinden; originar, inventar. (208)
orthochromatic (phot) orthochromatique; farbtonrichtig, orthochromatisch; ortocromático. (209)
orthographic orthographique; orthographisch; ortográfico. (210)
— **projection** (draw) projection orthographique *f;* orthographische Projektion *f;* proyección ortográfica *f.* (211)
oscillate (v) osciller; hin- und herschwingen, oszillieren; oscilar. (212)
oscillation oscillation *f;* Schwingung *f;* oscilación *f.* (213)
oscillator oscillateur *m;* Schwingungserreger *m;* oscilador *m.* (214)
—, **vacuum-tube** (tel-rad) oscillateur à tubes à vide *m;* Röhrenoszillator *m;* oscilador de tubo de vacío *m.* (215)
oscillatory oscillatoire; schwingend; oscilatorio. (216)
oscillogram (el) oscillogramme *m;* Oszillogramm *n;* oscilograma *f.* (217)
oscillograph oscillographe *m;* Wellenaufzeichner *m;* oscilógrafo *m.* (218)
osmium osmium *m;* Osmium *n;* osmio *m.* (219)
osmosis (chem) osmose *f;* Osmose *f;* ósmosis *f.* (220)
osmotic (chem) osmotique; osmotisch; osmótico. (221)
ounce once *f;* Unze *f;* onza *f.* (222)
out of gear débrayé; ausgerückt; desengranado. (223)
out of order dérangé; in Unordnung, aus der Ordnung; desarreglado. (224)
outer externe; außer, Außen-; externo. (225)
outlet issue *f;* Auslauf *m;* escape *m,* salida *f.* (226)
— **pipe** tuyau d'émission *m;* Austrittsrohr *n;* tubo de escape *m.* (227)
— **valve** soupape d'émission *f;* Auslaßventil *n;* válvula de escape *f.* (228)
outline (n) contour *m,* profil *m,* esquisse *f;* Umriß *m,* Entwurf *m;* contorno *m,* bosquejo *m.* (229)
outline (v) esquisser; umreißen, skizzieren; bosquejar, delinear. (230)
output rendement *m,* travail util *m;* Nutzeffekt *m,* Nutzwert *m;* capacidad *f,* producción *f,* fuerza *f.* (231)
outrigger portant-dehors *m;* Ausleger *m;* botante *m.* (232)
outside (adj) extérieur; Außen-, äußer; afuera, al exterior, fuera de. (233)
oval ovale *m;* Oval *n;* óvalo *m.* (234)
oven four *m;* Brennofen *m;* horno *m.* (235)
—, **coke** cokerie *f,* four à coke *m;* Koksofen *m;* horno de coquización *m.* (236)
over sur, par-dessus, au-dessus de; über, darauf, übrig; encima, sobre, por encima. (237)
—**-developed** (phot) trop développé; überentwickelt; sobrerrevelado. (238)
—**-exposure** (phot) surexposition *f;* Überbelichtung *f;* sobreexposición *f.* (239)
overall dimensions encombrement *m;* Raumbedarf *m;* embarazo *m.* (240)
— **length** longueur totale *f;* Gesamtlänge *f;* longitud total *f.* (241)
— **width** largeur totale *f;* Gesamtbreite *f;* anchura total *f.* (242)
overalls combinaison *f;* Überanzug *m;* mono *m.* (243)
overboard à la mer; überbord; a la mar. (244)
overcast (meteor) couvert; bedeckt; cubierto. (245)
overcome (v-t) surmonter, vaincre; überwinden, überwältigen; superar, vencer, sujetar. (246)
overflow (v) épancher; überlaufen; rebosar. (247)
— **valve** soupape de trop-plein *f;* Entlastungsklappe *f;* válvula de descarga *f.* (248)
overhanging en saillie; hervorstehend; sobresaliente, en saledizo. (249)
overhaul (v) examiner, revoir, réparer; überholen, ausbessern, nachsehen; recondicionar, repasar. (250)
—, **complete** révision génerale *f;* vollständige Überholung *f;* revisión general *f.* (251)
overhauling réparation *f,* mise en état *f;* Überholung *f,* Instandsetzung *f;* recondicionamiento *m.* (252)
overhead crane grue à chariot *f;* Laufkran *m;* puenta-grúa *m.* (253)
overheat surchauffer; überhitzen; recalentar. (254)
overhung crank manivelle frontale *f;* Stirnkurbel *f;* manivela sobresaliente *f.* (255)
overlap (v) recouvrer; überlappen; solapar. (256)
overlapping (n) joint couvert *m;* Überlappung *f;* solapadura *f.* (257)
overload (n) surcharge *f;* Überlastung *f;* sobrecarga *f.* (258)
overload (v) surcharger; überladen, überlasten; sobrecargar. (259)
overseas d'outre-mer; über See; de ultra

mar. (260)

overseer contremaître *m*, chef d'atelier *m*; Aufseher *m*, Polier *m*; sobrestante *m*, inspector *m*. (261)

overshot wheel see **wheel**.

overtime heure extraordinaire *f*; Überstunde *f*: tiempo suplementario *m*. (262)

overtone (phy) harmonique du son fondamental *m*; harmonische Oberschwingung *f*, Oberton *m*; armónico de un sonido fundamental *m*. (263)

overturn renverser; umkehren, umwerfen; volcar, trastornar. (264)

overweight surpoids *m*; Übergewicht *n*; sobrepeso *m*. (265)

own (v) posséder; besitzen; poseer. (266)

owner propriétaire *m*; Eigentümer *m*; dueño *m*, poseedor *m*. (267)

ownership propriété *f*; Besitz *m*, Eigentum *n*: propiedad *f*. (268)

oxidation oxydation *f*; Oxydation *f*; oxidación *f*. (269)

oxide oxyde *m*; Oxyd *n*; óxido *m*. (see various elements for oxide compounds). (270)

— **of zinc** fleurs de zinc *fpl*; Zinkoxyd *n*; óxido de cinc *m*. (271)

oxidizable oxydable; oxydierbar; oxidable. (272)

oxy-acetylene oxyacétylénique; Azetylensauerstoff-; oxiacetileno. (273)

— **cutting** découpage oxyacétylénique *m*; oxyazetylenisches Schneidbrennen *n*; recortadura oxiacetilénica *f*. (274)

— **torch** see **acetylene torch**.

— **welding** soudage oxyacétilénique *m*; Sauerstoffazetylenschweißung *f*; soldadura oxiacetilénica *f*. (275)

oxygen oxygène *m*; Sauerstoff *m*; oxígeno *m*. (276)

—, **active** same as **ozone**.

—, **liquid** oxygène liquide *m*; flüssiger Sauerstoff *m*; oxígeno líquido *m*. (277)

—, **nascent** oxygène naissant *m*; freiwerdender Sauerstoff *m*; oxígeno naciente *m*. (278)

— **apparatus** inhalateur d'oxygène *m*; Sauerstoffapparat *m*; inhalador de oxígeno *m*. (279)

— **bottle** bouteille d'oxygène *f*; Sauerstofflasche *f*; botella de oxígeno *f*. (280)

— **deficiency** manque d'oxygène *m*; Sauerstoffmangel *m*; falta de oxígeno *f*. (281)

— **feed** alimentation en oxygène *f*; Sauerstoffzuführung *f*; alimentación de oxígeno (282)

— **mask** masque à oxygène *m*; Sauerstoffmaske *f*; mascarilla de oxígeno *f*. (283)

— **respirator** appareil respiratoire *m*; Atemgerät *n*; apparato de respiración *m*. (284)

— **supply** provision d'oxygène *f*; Sauerstoffvorrat *m*; provisión de oxígeno *f*. (285)

— **tank** réservoir à oxygène *m*; Sauerstoffbehälter *m*; tanque de oxígeno *m*. (286)

oxygenation oxygénation *f*; Oxydierung *f*; oxigenación *f*. (287)

oxy-hydrogen gas gaz fulminant *m*; Knallgas *n*; oxhidrógeno *m*. (288)

ozocerite ozokérite *m*; Erdwachs *n*; ozoquerita *f*. (289)

ozone ozone *m*; Ozon *n*; ozono *m*. (290)

P

pack (v) emballer, étouper; verpacken, dichten; embalar, cegar. (1)
pack, parachute see **parachute.**
package paquet *m*; Paket *n*, Bündel *n*; fardo *m*, paquete *m*. (2)
packer emballeur *m*; Verpacker *m*; embalador *m*. (3)
packing emballage *m*; Verpackung *f*; embalaje *m*. (4)
packing (mach) étoupage *m*; Liderung *f*; empaquetadura *f*. (5)
pad (n) tampon *m*; Buffer *m*; cojín *m*. (6)
pad (v) revêtir; ausfüttern; acolchar. (7)
paddle (n) aube *f*; Schaufel *f*; pala *f*. (8)
——**-wheel** roue à aubes *f*; Schaufelrad *n*; rueda de palas *f*. (9)
paint (n) peinture *f*, couleur *f*; Farbe *f*: pintura *f*. (10)
paint (v) peindre, peinturer; anstreichen; pintar. (11)
——**, acid-proof** peinture résistante aux acides *f*; säurefeste Farbe *f*; pintura resistente a los ácidos *f*. (12)
——**, aluminum** peinture aluminium *f*; Aluminiumfarbe *f*; pintura de alminio *f*. (13)
——**, camouflage** peinture de camouflage *f*; Tarnanstrich *m*; pintura de camouflado *f*. (14)
——**, casein** couleur à caséine *f*; Kaseinfarbe *f*; color de caseína *m*. (15)
——**, enamel** peinture d'émail *f*; Emailfarbe *f*; pintura de esmalte *f*. (16)
——**, fireproof** peinture ignifure *f*; feuersichere Farbe *f*; pintura resistente al fuego *f*. (17)
——**, luminous** couleur éclairante *f*; Leuchtfarbe *f*; color luminoso *m*. (18)
——**, weather-proof** peinture à l'épreuve du temps *f*; wetterfeste Farbe *f*; pintura indestructible por influencias atmosféricas *f*. (19)
——**-dryer** siccatif *m*; Sikkativ *n*; desecativo *m*. (20)
——**-grinder** broyeur à couleurs *m*; Farbenmühle *f*; molino para colores *m*. (21)
—— **remover** décapeur de peinture *m*; Farbenabbeizmittel *n*; saca-colores *m*. (22)
paintbrush pinceau *m*; Pinsel *m*; brocha *f*, pincel *m*. (23)
painter peintre *m*; Anstreicher *m*; pintor *m*. (24)
painting, spray peinture au pistolet *f*; Spritzlackieren *n*; barnizado al duco *m*, barnizado aerográfico *m*. (25)
pair paire *f*, couple *m*; Paar *n*; par *m*. (26)
pale pâle, blême; blaß, bleich; pálido. (27)
paleolithic paléolithique; paläolithisch; paleolítico. (28)
paleontology paléontologie *f*; Paläontologie *f*; paleontología *f*. (29)
paleozoic paléozoïque; paläozoisch; primario. (30)
palladium (chem) palladium *m*; Palladium *n*; paladio *m*. (31)
palm (bot) palme *f*; Palme *f*; palma *f*. (32)
——**-oil** huile de noix d'Inde *f*; Palmkernöl *n*; aceite de nueces de palma *m*. (33)
palmitic palmitique; Palmitin-; palmítico. (34)
palmitin palmitine *f*; Palmitin *n*; palmitina *f*. (35)
pamphlet brochure *f*; Flugschrift *f*, Broschüre *f*; folleto *m*. (36)
pan terrine *f*; Pfanne *f*; cacerola *f*. (37)
——**. crytsallizing** chaudière de cristallisation *f*; Kristallisiergefäß *n*; caldera de cristalización *f*. (38)
——**, evaporating** chaudière évaporatoire *f*; Abdampfgefäß *n*; caldera de evaporación *f*. (39)
pancake landing (aer) see **landing.**
panchromatic (phot) panchromatique; Allfarben-, panchromatisch; pancromático. (40)
pane (glass) vitre *f*; Fensterscheibe *f*; hoja de vidriera *f*. (41)
panel (door) panneau *m*; Feld *n*; painel *m*. (42)
panel (instr) see **instrument panel.**
panoramic camera see **camera.**
pantograph (draw) pantographe *m*; Allzeichner *m*; pantógrafo *m*. (43)

pantry garde-manger *m*; Speisekammer *f*; despensa *f*. (44)
paper papier *m*; Papier *n*; papel *m*. (45)
—, **albumenized** papier albuminé *m*; Albuminpapier *n*; papel albuminado *m*. (46)
—, **blotting** papier buvard *m*; Löschpapier *n*; papel secante *m*. (47)
—, **bromide** (phot) papier au gélatino-bromure *m*; Bromsilberpapier *n*; papel al bromuro *m*. (48)
—, **carbon** papier carbone *m*; Kohlepapier *n*; papel carbonado *m*. (49)
—. **corrugated** papier ondulé *m*; Wellpapier *n*; papel ondulado *m*. (50)
—, **drawing** papier à dessin *m*; Zeichenpapier *n*; papel para dibujo *m*. (51)
—. **emery** papier d'émeri *m*; Schmirgelpapier *n*; papel de lija *m*. (52)
—, **filter** papier à filtrer *m*; Filtrierpapier *n*; papel de filtrar *m*. (53)
—. **fly** papier tue-mouche *m*; Fliegenpapier *n*; papel matamoscas *m*. (54)
—, **glazed** papier verré *m*; Glaspapier *n*; papel de vidrio *m*. (55)
—, **litmus** papier tournesol *m*; Lackmuspapier *n*; papel de tornasol *m*. (56)
—, **photographic** papier photographique *m*; photographisches Papier *n*; papel fotográfico *m*, (57)
—, **roofing** carton de toiture *m*; Dachpappe *f*; cartón para tejados *m*. (58)
—, **sand** papier de verre *m*; Sandpapier *n*; papel de lija *m*. (59)
—, **tar** papier asphalté *m*; Asphaltpapier *n*; papel asfaltado *m*. (60)
—, **tissue** papier de soie *m*; Seidenpapier *n*; papel de seda *m*. (61)
—, **wax** papier ciré *m*; Wachspapier *n*; papel encerado *m*. (62)
—, **wrapping** papier d'emballage *m*; Einwickelpapier *n*; papel de embalaje *m*. (63)
— **bag** cornet à papier *m*; Düte *f*; papeleta *f*. (64)
—-**mill** papeterie *f*; Papiermühle *f*; fábrica de papel *f*. (65)
papier mâché carton moulé *m*; Papiermaché *n*; papel molido *m*. (66)
parabola parabole *m*; Parabel *f*; parábola *f*. (67)
parabolic parabolique; parabolisch; parabólico. (68)
— **mirror** see **mirror.**
parachute (n) parachute *m*; Fallschirm *m*; paracaídas *m*. (69)
parachute (v) sauter en parachute; mit dem Fallschirm abspringen; saltar con paracaídas. (70)
—, **automatic** parachute à ouverture automatique *m*; automatischer Fallschirm *m*; paracaídas de apertura automática *m*. (71)
—, **auxiliary** parachute extracteur *m*; Ausziehfallschirm *m*; paracaídas de cebo *m*. (72)
—, **silk** parachute en soie *m*; seidener Fallschirm *m*; paracaídas de seda *m*. (73)
— **cords** corderie du parachute *f*; Fangleinen *fpl*; cuerdas del paracaídas *fpl*. (74)
— **folding** pliage du parachute *m*; Zusammenlegen des Fallschirms *n*; plegado del paracaídas *m*. (75)
— **harness** harnachement de parachute *m*; Fallschirmgurtwerk *n*; ataduras del paracaídas *fpl*. (76)
— **jump** lancement en parachute *m*; Fallschirmabsprung *m*; salto en paracaídas *m*. (77)
—-**jumper** parachutiste *m*; Fallschirmspringer *m*; paracaidista *m*. (78)
— **pack** sac du parachute *m*; Verpakkungssack des Fallschirms *m*; funda del paracaídas *f*. (79)
— **troops** troupe de parachutistes *f*; Fallschirmtruppe *f*; cuerpo de paracaidistas *m*. (80)
paraffin parafine *f*; Paraffin *n*; parafina *f*. (81)
paragraph paragraphe *m*; Absatz *m*, Paragraph *m*; párrafo *m*. (82)
parallax (opt-phot) parallaxe *f*; Parallaxe *f*; paralaje *f*. (83)
parallel parallèle; gleichlaufend, parallel; paralelo. (84)
— **motion** mouvement parallèle *m*; Parallelbewegung *f*; guía en línea recta *f*. (85)
parallelepiped parallélépipède *m*; Parallelepipedon *n*; paralelepípedo *m*. (86)
parallelogram parallélogramme *m*; Parallelogramm *n*; paralelogramo *m*. (87)
— **of forces** parallélogramme des forces *m*; Parallelogramm der Kräfte *n*; paralelogramo de fuerzas *m*. (88)
— **of speeds** parallélogramme des vitesses *m*; Parallelogramm der Geschwindigkeiten *n*; paralelogramo de velocidades *m*. (89)
parapet parapet *m*, garde-fou *m*; Schutzgeländer *n*, Geländer *n*; antepecho *m*, pretil *m*. (90)
parasite parasite *m*; Schmarotzer *m*; parásito *m*. (91)
parasuit (aer) vêtement parachute *m*; Fallschirmanzug *m*; traje-paracaídas *m*. (92)
paratroops see **parachute troops.**
paravane (nav) pare-mines *m*; Minenabweiser *m*; paraminas *m*. (93)
parcel colis *m*; Paket *n*, Bündel *n*; encomienda *f*, paquete *m*. (94)
parchment parchemin *m*; Pergament *n*;

pergamino *m.* (95)
park parc *m;* Park *m;* parque *m.* (96)
part pièce *f;* Stück *n;* pieza *f.* (97)
part (v) (break) se rompre; zerreißen; romperse. (98)
partial partiel; teilweis; parcial. (99)
particle particule *f;* Teilchen *n;* partícula *f.* (100)
particular particulier; besonder, einzeln; particular. (101)
partition mur *m,* paroi *m;* Wand *f,* Mauer *f;* tabique *m,* división *f.* (102)
—— **wall** mur intérieur *m;* Scheidemauer *f;* tabique *m.* (103)
partner associé *m;* Teilhaber *m,* Gesellschafter *m;* socio *m.* (104)
parts (mach) organes d'une machine *fpl;* Maschinenteile *mpl;* piezas de máquina *fpl.* (105)
——, **motor** parties du moteur *fpl;* Motorteile *mpl;* partes del motor *fpl.* (106)
——, **spare** pièces de rechange *fpl;* Ersatzstücke *npl;* piezas de recambio *fpl.* (107)
——, **vital** organes vitaux *mpl;* lebenswichtige Teile *mpl;* órganos vitalos *mpl.* (108)
party-line (tel) ligne pour groupe d'abonnés *f;* Gesellschaftsanschluß *m;* línea colectiva *f.* (109)
Pascal's law loi de Pascal *f;* Pascalsches Gesetz *n;* ley de Pascal *f.* (110)
pass (v) passer; vorbeifahren; pasar. (111)
passage passage *m,* voie *f;* Gang *m,* Weg *m;* pasaje *m.* (112)
passenger passager *m;* Passagier *m;* pasajero *m.* (113)
passive passive; passiv; pasivo. (114)
passport passeport *m;* Paß *m;* pasaporte *m.* (115)
paste (mixture) pâte *f,* pâté *f;* Paste *f;* pasta *f.* (116)
paste (mucilage) colle *f;* Klebstoff *m,* Kleister *m;* engrudo *m.* (117)
paste (v) coller; bekleben, kleistern; engrudar. (118)
pasteboard carton *m;* Pappdeckel *m,* Karton *m;* cartón *m.* (119)
pasteurize pasteuriser; pasteurisieren; pasteurizar. (120)
patch pièce *f;* Stück *n;* remiendo *m.* (121)
patent brevet d'invention *m;* Patent *n;* patente *f,* privilegio de invención *m.* (122)
—— **attorney** agent assermenté pour brevets d'invention *m;* Patentanwalt *m;* agente de patentes *m.* (123)
——**-leather** cuir verni *m;* Glanzleder *n;* cuero charolado *m.* (124)
—— **office** office de brevets *m;* Patentbureau *n;* oficina de patentes *f.* (125)
patentee breveté *m;* Patentinhaber *m;* poseedor de patente *m.* (126)
path (phy-astr) trajet *m;* Trajekt *m;* trayecto *m.* (127)
path (way) sentier *m;* Pfad *m;* senda *f,* sendero *m.* (128)
pattern modèle *m,* gabarit *m,* échantillon *m;* Modell *n,* Schablone *f;* modelo *m,* patrón *m.* (129)
——**-shop** atelier de modelage *m;* Modellwerkstatt *f;* taller de modelos *m.* (130)
patternmaker modeleur *m;* Modellmacher *m;* modelista *m.* (131)
pave (v) paver; pflastern; pavimentar. (132)
pavement pavé *m;* Straßenpflaster *n;* pavimiento *m.* (133)
pavilion (arch) pavillon *m;* Lufthaus *n;* pabellón *m.* (134)
paving-stone pavé *m;* Pflasterstein *m;* adoquín *m.* (135)
pawl crochet d'arrêt *m,* cliquet *m,* déclic *m;* Sperrklinke *f,* Sperrhaken *m;* trinquete *m,* linguete *m.* (136)
pay (v) payer; bezahlen; pagar. (137)
payload charge payante *f;* zahlende Last *f;* carga de pago *f.* (138)
payment payement *m;* Bezahlung *f,* Lohn *m;* pago *m,* paga *f.* (139)
pea (bot) pois *m;* Erbse *f;* guisante *m,* arveja *f.* (140)
peach-wood bois de pêcher *m;* Pfirsichholz *n;* madera de durazno *f,* madera de melocotón *f.* (141)
peak (mountin) cime *f,* sommet *m;* Gipfel *m,* Spitze *f;* cima *f,* cumbre *f,* pico *m.* (142)
peak (of a microphone) surcharge d'un microphone *f;* Überschreien eines Mikrophons *n;* sobrecarga de un micrófono *f.* (143)
—— **load** see **load, maximum.**
pear-wood bois de poirier *m;* Birnbaumholz *n;* madera de peral *f.* (144)
peat tourbe *f;* Torf *m;* turba *f.* (145)
pebble (flint) silex rond *m,* galet *m;* Flintstein *m;* bola de pedernal *f.* (146)
pedal pédale *f;* Pedal *n;* pedal *m.* (147)
——, **brake** pédale de frein *f;* Bremspedal *n;* pedal de los frenos *m.* (148)
pedestal piédestal *m,* socle *m;* Untersatz *m,* Ständer *m,* Fuß *m;* pedestal *m,* peana *f.* (149)
pedestrian marcheur *m;* Fußgänger *m;* peatón *m.* (150)
pedometer pédomètre *m,* compte-pas *m;* Schrittmesser *m;* cuentapasos *m.* (151)
peel (bot) écorce *f;* Schale *f;* corteza *f.* (152)
peel (v) peler; abschälen; descortezar, pelar. (153)
peg clavette *f,* taquet *m;* Keil *m,* Stift *m,*

Knagge *f*; clavija *f*. (154)
pen (enclosure) enclos *m*; Verschlag *m*; corral *m*. (155)
pen (writing) plume *f*; Feder *f*; pluma *f*. (156)
——, **fountain** plume à réservoir *f*; Füllfeder *f*; estilógrafo *m*. (157)
pencil crayon *m*; Bleistift *m*, Zeichenstift *m*; lápiz *m*. (158)
pending pendant; bevorstehend, schwebend; pendiente, durante. (159)
pendulum pendule *m*; Pendel *n*; péndulo *m*. (160)
peninsula péninsule *f*; Halbinsel *f*; península *f*. (161)
penknife canif *m*; Federmesser *n*; cortaplumas *m*. (162)
penstock (hyd) vanne *f*; Schütze *f*; tubo en carga *m*. (163)
pentagon pentagone *m*; Fünfeck *n*; pentágono *m*. (164)
penthouse appentis *m*; Schutzdach *n*; tejaroz *m*. (165)
pentode (rad) pentode *f*; Fünfelektrodenröhre *f*; péntodo *m*. (166)
penumbra pénombre *f*; Halbschatten *m*; penumbra *f*. (167)
pepper poivre *m*; Pfeffer *m*; pimienta *f*. (168)
peptonate peptonate *m*; Peptonat *n*; peptonato *m*. (169)
perborate of manesium perborate de magnésie *m*; Magnesiumperborat *n*; perborato de magnesio *m*. (170)
percentage pourcentage *m*; Prizentgehalt *m*; porcentaje *m*. (171)
perchlorate perchlorate *m*; überchlorsaures Salz *n*; perclorato *m*. (172)
perchloric acid see **acid**.
perchloride perchlorure *m*; Sesquichlorid *n*; percloruro *m*. (173)
percolator filtre *m*, percolateur *m*; Filtriertrichter *m*, Kaffeefilter *m*; colador *m*. (174)
percussion percussion *f*; Schlag *m*, Perkussion *f*; percusión *f*, choque *m*. (175)
—— **cap** capsule fulminante *f*; Zündhütchen *n*; cápsula fulminante *f*. (176)
—— **fuse** fusée instantané *f*; Aufschlagzünder *m*; espoleta de percusión *f*. (177)
perfect (adj) parfait; vollkommen, vollendet; perfecto. (178)
perfect (v) perfectionner; vervollkommnen, vollenden; perfeccionar. (179)
perfection perfection *f*; Vollkommenheit *f*, Vollendung *f*; perfección *f*. (180)
perfectly parfaitement; vollkommen; perfectamente. (181)
perforate percer, forer; lochen, ausbohren; agujerear, taladrar. (182)
perforated perforé; gelocht; agujereado. (183)
performance performance *f*; Leistung *f*; performance *f*. (184)
——, **calculated** performance calculée *f*; errechnete Leistung *f*; performance calculada *f*. (185)
——, **guaranteed** performance garantie *f*; garantierte Leistung *f*; performance garantizada *f*. (186)
performance figures chiffres de performances *pl*; Leistungszahlen *fpl*; cifras de performances *fpl*. (187)
—— **graph** courbe de puissance *f*; Leistungskurve *f*; curva de potencia *f*. (188)
perihelion périhélie *m*; Sonnennähe *f*, Perihel *n*; perihelio *m*. (189)
perimeter périmètre *m*; Umkreis *m*, Perimeter *n*; perímetro *m*. (190)
period (duration) durée *f*; Zeitdauer *f*; período *m*, tiempo *m*, duración *f*. (191)
period (epoch) époque *f*; Zeitraum *m*; época *f*. (192)
period (punctuation) point *m*; Punkt *m*; período *m*. (193)
periodic périodique; periodisch; periódico. (194)
periodicity périodicité *f*; Periodizität *f*; periodicidad *f*. (195)
peripheral périphérique; peripherisch; periférico. (196)
periphery périphérie *f*, circonférence *f*; Umkreis *m*, Peripherie *f*; periferia *f*, circunferencia *f*. (197)
periscope périscope *m*; Periskop *n*, Sehrohr *n*; periscopio *m*. (198)
perishable périssable; leicht verderblich; averiable. (199)
permanence permanence *f*; Fortdauer *f*; permanencia *f*, durabilidad *f*. (200)
permanganate permanganate *m*; Permanganat *n*; permanganato *m*. (201)
permeability perméabilité *f*; Durchdringbarkeit *f*; permeabilidad *f*. (202)
permeable perméable; durchdringbar; permeable. (203)
permeate pénétrer; durchdringen; penetrar. (204)
permissible admissible; zulässig; admisible, permisible. (205)
permit (n) permis *m*; Erlaubnis *f*; permiso *m*. (206)
permit (v) permettre; erlauben; permitir. (207)
peroxide peroxyde *m*; Superoxyd *n*; peróxido *m*. (208)
—— **of hydrogen** eau oxygénée *f*; Wasserstoffsuperoxyd *n*; agua oxigenada *f*. (209)

—— **of lead** peroxide de plomb *m;* Bleisuperoxyd *n;* peróxido de plomo *m.* (210)
—— **of manesium** peroxyde de magnésie *m;* Magnesiumsuperoxyd *n;* peróxido de magnesio *m.* (211)
perpendicular (adj) vertical, perpendiculaire; senkrecht; perpendicular, vertical. (212)
perpendicular (n) verticale *f;* Lot *n,* Vertikale *f,* Senkrechte *f;* perpendicular *m.* (213)
personnel personnel *m;* Personal *n;* personal *m.* (214)
peruvian balsam see **balsam.**
pet-cock robinet de décharge *m;* Abflußhahn *m;* grifo purgador *m.* (215)
petrified pétrifié; versteinert; petrificado. (216)
petrol (ang) see **gasoline.**
petroleum pétrole *m,* huile de pierre *f;* Petroleum *n,* Erdöl *n;* petróleo *m.* (217)
petty officer (nav) see **officer.**
pewter potin *m;* Weißmetall *n;* peltre *m.* (218)
pharmacist pharmacien *m;* Apotheker *m;* farmacéutico *m.* (219)
pharmacy pharmacie *f;* Drogerie *f;* farmacia *f.* (220)
phase (el) phase *f;* Phase *f;* fase *f.* (221)
phenol phénol *m;* Karbolsäure *f,* Phenol *n;* fenol *m.* (222)
phenomenon phénomène *m;* Erscheinung *f,* Phänomen *n;* fenómeno *m.* (223)
phenyl phényle *m;* Phenyl *n;* fenilo *m.* (224)
phenylacetic phénylacétique; Phenylessig-; fenilacético. (225)
phenylethylic phényléthylique; Phenyläthyl-; feniletílico. (226)
phone-booth cabine téléphonique publique *f;* Zelle mit öffentlichem Fernsprecher *f;* locutorio público *m.* (227)
phonetic phonétique; lautlich, phonetisch; fonético. (228)
phonetics phonétique *f;* Lautlehre *f,* Phonetik *f;* fonética *f.* (229)
phonograph phonographe *m;* Sprechmaschine *f,* Phonograph *m;* fonógrafo *m.* (230)
phosgene phosgène *m;* Phosgen *n;* fosgeno *m.* (231)
phosphate phosphate *m;* Phosphat *n;* fosfato *m.* (232)
phosphate of magnesium phosphate de magnésie *m;* phosphorsaures Magnesium *n;* fosfato de magnesio *m.* (233)
phosphide phosphure *m;* Phosphid *n;* fosfuro *m.* (234)
—— **of calcium** phosphure de calcium *m;* Phosphorkalzium *n;* fosfuro de cal *m.* (235)
—— **of copper** phosphure de cuivre *m;* Phosphorkupfer *n;* fosfuro de cobre *m.* (236)
—— **of tin** phosphure d'étain *m;* Phosphorzinn *n;* fosfuro de estaño *m.* (237)
phosphite phosphorite *f;* Phosphormetall *m;* fosfito *m.* (238)
phosphor bronze phosphorbronze *m;* Phosphorbronze *f;* bronce fosforado *m.* (239)
phosphorescence phosphorescence *f;* Phosphoreszenz *f;* forforescencia *f.* (240)
phosphoric acid see **acid.**
phosphorous phosphoreux; phosphorhaltig; fosforoso. (241)
phosphorus phosphore *m;* Phosphor *n;* fósforo *m.* (242)
—— **oxichloride** oxychlorure de phosphore *m;* Phosphoroxychlorid *n;* oxicluro de fósforo *m.* (243)
—— **pentachloride** pentachlorure de phosphore *m;* Phosphorpentachlorid *n;* pentacloruro de fósforo *m.* (244)
—— **pentoxide** pentoxyde de phosphore *m;* Phosphorpentoxyd *n;* pentóxido de fósforo *m.* (245)
photo (colloq) see **photograph.**
——**-engraving** photogravure *f;* Photogravüre *f;* fotograbado *m.* (246)
——**-electric** photo-électrique; photoelektrisch; foto-eléctrico. (247)
——**-electric cell** see **cell.**
——**-telegraphy** transmission des images *f;* Bildtelegraphie *f;* televisión *f.* (248)
photochemical photochimique; photochemisch; fotoquímico. (249)
photograph photographie *f;* Photographie *f,* Lichtbild *n;* fotografía *f.* (250)
——, **aerial** photo d'avion *f;* Flugzeugphoto *n;* fotografía de avión *f.* (see also **aerial photograph**). (251)
photographer photographe *m;* Photograph *m,* Lichtbildner *m;* fotógrafo *m.* (252)
photographic photographique; photographisch; fotográfico. (253)
—— **chemicals** produits chimiques pour la photographie *mpl;* photographische Chemikalien *pl;* productos químicas para la fotografía *mpl.* (254)
—— **equipment** équipement photographique *m;* Lichtbildausrüstung *f;* equipo fotográfico *m.* (255)
—— **paper** see **paper.**
—— **solutions** solutions pour la photographie *fpl;* photographische Lösungen *fpl;* soluciones para la fotografía *fpl.* (256)
photography photographie *f;* Photographie *f,* Lichtbildwesen *n;* fotografía *f.* (257)
——, **aerial** photographie aérienne *f;* Luft-

bildwesen *n*; fotografía aérea *f*. (258)
—, **ballistic** photographie balistique *f*; ballistische Photographie *f*; fotografía balística *f*. (259)
—, **color** photochromie *f*; Farbenphotographie *f*; fotografía en colores *f*. (260)
—, **stereoscopic** photogaphie stéréoscopique *f*; Stereophotographie *f*; fotografía estereoscópica *f*. (261)
photometer photomètre *m*; Lichtmesser *m*, Photometer *n*; fotómetro *m*. (262)
—, **grease-spot** photomètre à tache d'huile *m*; Bunsenphotometer *n*; fotómetro de mancha de grasa *m*. (263)
photometric photométrique; photometrisch; fotométrico. (264)
photometry photométrie *f*; Photometrie *f*; fotometría *f*. (265)
photos, to take prendre des photographies; Aufnahmen machen; tomar fotografías. (266)
physical physique; physikalisch; físico. (267)
physician médecin *m*; Arzt *m*; médico *m*. (268)
physicist physicien *m*; Naturforscher *m*, Physiker *m*; físico *m*. (269)
physics physique *f*; Physik *f*, Naturlehre *f*; física *f*. (270)
physiological physiologique; physiologisch; fisiológico. (271)
physiology physiologie *f*; Physiologie *f*; fisiología *f*. (272)
piano-wire corde à piano *f*; Klaviersaitendraht *m*; cuerda de piano *f*. (273)
pickaxe pioche *f*; Spitzhacke *f*, Keilhaue *f*; zapapico *m*. (274)
pickle (v) (met) décaper, tremper; abbeizen; meter en un baño metálico. (275)
picric acid see **acid**.
picture transmission (rad) phototélégraphie radioélectrique *f*; Bildfunk *m*, Bildübertragung *f*; fototelegrafía *f*, transmisión de fotografías *f*. (276)
piece pièce *f*; Stück *n*; pieza *f*. (277)
pier (bridge) pilier *m*; Brückenpfeiler *m*; estribo *m*. (278)
pierce percer; durchbohren, lochen; agujerear, taladrar. (279)
pig (met) gueuse *f*; Massel *f*; lingote *m*. (280)
—-**iron** fer cru *m*; Roheisen *n*; fundición *f*. (281)
—-**lead** plomb en saumons *m*; Blockblei *n*; plomo en panes *m*. (282)
pile (foundations, etc) pilotis *m*; Pfahl *m*; pila *f*. (283)
—-**driver** sonnette *f*; Ramme *f*; martinete *m*. (284)
— **foundation** fondation sur pieux *f*; Pfahlrostfundament *n*; fundación sobre pilares *f*. (285)
pill pilule *f*; Pille *f*; píldora *f*. (286)
pillar pilier *m*; Pfeiler *m*, Träger *m*; pilar *m*. (287)
pillbox (med) boîte à pilules *f*; Pillenschachtel *f*; caja de píldoras *f*. (288)
pillow (mach) chaise *f*, coussin *m*; Lager *n*, Sitzkissen *n*; soporte *m*, cojín *m*. (289)
— **block** coussinet d'un tourillon *m*; Lagerbock *m*; soporte *m*, cojinete *m*. (290)
pilot (aer) pilote aviateur *m*; Flugzeugführer *m*; piloto aviador *m*. (291)
pilot (nav) pilote *m*; Pilot *m*; piloto *m*. (292)
—, **chief** (aer) chef-pilote *m*; Chefpilot *m*; piloto-jefe *m*. (293)
—, **test** (aer) pilote d'essais *m*; Einflieger *m*; piloto probador *m*. (294)
—, **woman** (aer) aviatrice *f*; Fliegerin *f*; aviadora *f*. (295)
piloting pilotage *m*; Führung *f*; pilotaje *m*. (296)
pilotless sans pilote; führerlos; sin piloto. (297)
pilot's license see **license**.
pin (mach) cheville *f*, boulon *m*, pointe *f*, broche *f*; Bolzen *m*, Nagel *m*, Stift *m*; clavillo *m*, clavija *f*, alfiler *m*, botón *m*. (298)
—, **belaying** (nav) cabillot *m*; Koffeinnagel *m*, Belegnagel *m*; cabilla *f*, cabillete *m*. (299)
—, **cotter** groupille *f*; Splint *m*; pasador *m*. (300)
pincers tenailles *fpl*, pince coupante *f*; Zange *f*, Beißzange *f*; pinzas *fpl*. (301)
pinch bar see **crowbar**.
pine pin *m*; Kiefer *f*; pino *m*. (302)
—-**needle** bourgeon de pin *m*; Fichtennadel *f*; aguja de pino *f*. (303)
—-**oil** essence de pin *f*; Kiefernöl *n*; esencia de pino *f*. (304)
— **tar** goudron de pin *m*; Kienteer *m*; alquitrán de pino *m*. (305)
— **wood** bois de pin *m*; Kieferholz *n*; madera de pino *f*. (306)
pinion (mach-aut) pignon *m*; treibendes Rad *n*; piñón *m*. (307)
pint pinte *f*; Pinte *f*; pint *f*. (308)
pintle (of a rudder) aiguillot *m*; Fingerling *m*; macho del timón *m*. (309)
pipe tuyau *m*, tube *m*, conduit *m*; Rohr *n*, Wasserleitungsrohr *n*, Kanal *m*; caño *m*, tubo *m*, conductor *m*. (310)
—, **admission** tuyau d'introduction *m*; Eintrittsrohr *n*; tubo aspirante *m*. (311)
—, **branch** tuyau à branche *m*; Zweigrohr *n*; tubo ahorquillado *m*. (312)

—, **cast-iron** tuyau en fonte *m*; gußeisernes Rohr *n*; tubo de fundición *m*. (313)
—, **connecting** tuyau de jonction *m*; Anschlußrohr *n*; tubo de unión *m*. (314)
—, **discharge** tuyau d'émission *m*; Abflußrohr *n*; caño de descarga *m*. (315)
—, **feed** tuyau d'alimentation *m*; Speiseröhre *f*; tubo alimentador *m*. (316)
—, **gas** tuyau à gaz *m*; Gasleitungsrohr *n*; tubo de conducción de gas *m*. (317)
—, **iron** tuyau en fer *m*; eiserne Röhre *f*; tubo de hierro *m*. (318)
—, **lead** tuyau de plomb *m*; Bleirohr *n*; tubo de plomo *m*. (319)
—, **seamless** tube sans soudure *m*; nahtlose Röhre *f*; tubo sin soldadura *m*. (320)
—, **steel** tube en acier *m*; Stahlröhre *f*; tubo de acero *m*. (321)
pipeline (petroleum) conduite à pétrole *f*; Rohrleitung *f*; oleoducto *m*. (322)
pipette (chem) pipette *f*; Stechheber *m*, Pipette *f*; gotero *m*, pipeta *f*. (323)
pistol pistolet *m*; Pistole *f*; pistola *f*. (324)
—, **signal** pistolet lance-fusée *m*; Leuchtpistole *f*; pistola de señales *f*. (same as **Very pistol**). (325)
piston piston *m*; Kolben *m*; émbolo *m*. (326)
—, **flat-topped** piston de tête plate *m*; Flachbodenkolben *m*; émbolo de cabeza plana *m*. (327)
—-**ring** bague de piston *f*; Kolbenring *m*; segmento de émbolo *m*. (328)
—-**rod** tige du piston *f*; Kolbenstange *f*; vástago *m*. (329)
— **stroke** see **stroke**.
pit (excavation) fosse *f*; Grube *f*; foso *m*. (330)
—, **gravel** sablonnière *f*; Kiesgrube *f*; cascajal *m*. (331)
—-**prop** (min) support de mine *m*; Grubenholz *n*; ademe *m*. (332)
pitch (chem) poix *f*; Pech *n*; brea *f*, pez *f*. (333)
pitch (gears) pas d'engrenage *m*, denture *f*; Schrift *f*, Zahnteilung *f*; paso de engranajes *m*. (334)
pitch (incline) côte *f*, chute *f*; Gefälle *n*; grado de inclinación *m*. (335)
pitch (screw threads) hauteur du pas d'une vis *f*, inclinaison *f*; Gewindehöhe *f*, Gewindesteigung *f*; altura de filete *f*, inclinación *f*. (336)
pitch (sound) ton *m*, diapason *m*; Tonhöhe *f*; altura *f*. (337)
—, **beech-tar** poix de goudron de hêtre *f*; Buchenholzpech *n*; pez de alquitrán de haya *f*. (338)
—, **bituminous** poix d'asphalte *f*; Asphaltpech *n*; pez de asfalto *f*. (339)
—, **brewers'** poix pour brasseurs *f*; Brauerpech *n*; pez para cervercerías *f*. (340)
—, **coarse** (aer) grand pas; große Steigung *f*; paso grande *m*. (341)
—, **diametral** (mach) module diamétral *m*; Modulteilung eines Zahnrads *f*; módulo diametral *m*. (342)
—, **fine** (aer) petit pas *m*; kleine Steigung *f*; paso pequeño *m*. (343)
—, **fixed** (aer) à pas fixe; unverstellbare Steigung; de paso fijo. (344)
—, **variable** (aer) à pas variable; mit verstellbarer Steigung; a paso variable. (345)
—-**circle** cercle primitif *m*; Teilkreis *m*; circunferencia primitiva *f*. (346)
—-**control** (aer) changement de pas *m*; Blattwinkelverstellung *f*; variación del paso *f*. (347)
pitchblende urane oxydulé *m*; Uranpechblende *f*; urano oxidulado *m*. (348)
pitcoal charbon de terre *m*; Steinkohle *f*; hulla *f*, hornaguera *f*. (349)
pith sève *f*; Mark *n*; meollo *m*. (350)
pivot pivot *m*, tourillon *m*; Spindel *f*, Stift *m*; eje de apoyo *m*. (351)
place (locality) lieu *m*, endroit *m*; Ort *m*, Stelle *f*; lugar *m*, sitio *m*. (352)
place (space) espace *m*; Raum *m*; espacio *m*. (353)
place (v) poser; legen; poner. (354)
plan (n) dessin *m*, plan *m*, projet *m*; Zeichnung *f*, Bauriß *m*, Grundriß *m*, Projekt *n*; plan *m*, plano *m*, proyecto *m*. (355)
—, **foundation** plan de fondation *m*; Fundamentzeichnung *f*; plano de los cimientos *m*. (356)
plane (aer) see **airplane**.
plane (carp) rabot *m*; Hobel *m*; cepillo *m*. (357)
plane (geom) plan *m*; Ebene *f*; plan *m*. (358)
plane (v) raboter, planer, doucir, aplanir; hobeln, richten, schlichten; acepillar, alisar, cepillar. (359)
—, **ambulance** avion sanitaire *m*; Sanitätsflugzeug *n*; avión sanitario *m*. (360)
—, **bombing** avion de bombardement *m*; Kampfflugzeug *n*, Bombenflugzeug *n*; avión de bombardeo *m*. (361)
—, **catapult** (aer) avion à catapulte *n*; Katapultflugzeug *n*; avión catapultado *m*. (362)
—, **catapult** (aer-nav) hydravion de chasse catapultable *m*; katapultfähiges Seejagdflugzeug *n*; hidroavion de caza catapultable *m*. (363)
—, **commercial** (aer) avion commercial *m*; Verkehrsflugzeug *n*; avión comercial *m*. (364)
—, **fighter** (aer) avion de chasse *m*,

chasseur *m;* Jagdflugzeug *n;* avión de caza *m,* caza *f.* (365)

——, **first-line** (aer) avion de première ligne *m;* Frontflugzeug *n;* avión de primera línea *m.* (366)

——, **freight** avion de transport du fret *m;* Frachtflugzeug *n;* avión de carga *m.* (367)

——, **grooving** (carp) rabot à rainures *m;* Nuthobel *m;* cepillo acanalador *m.* (368)

——, **hand** (carp) rabot à main *m;* Handhobel *m;* cepillo de mano *m.* (369)

——, **interceptor** (aer) intercepteur *m;* Jagdflugzeug *n;* interceptor *m.* (370)

——, **jack-** (carp) riflard *m;* Schrupphobel *m;* cepillo de desbastar *m.* (371)

——, **mail** avion postal *m;* Postflugzeug *n;* avión postal *m.* (372)

——, **model** (aer) modèle d'avion *m;* Flugmodell *n;* modelo de avión *m.* (373)

——, **molding** (carp) rabot à moulures *m;* Profilhobel *m;* cepillo de perfilar *m.* (374)

——, **naval** (aer) avion de la marine *m;* Marineflugzeug *n;* avión de marina *m.* (375)

——, **passenger** avion pour passagers *m;* Passagierflugzeug *n;* avión de pasajeros *m.* (376)

——, **pilotless** avion sans pilote *m;* führerloses Flugzeug *n;* avión sin piloto *m.* (377)

——, **pursuit** avion de poursuite *m;* Verfolgungsflugzeug *n;* avión de persecución *m.* (378)

——, **rabbet-** (carp) guillaume *m;* Simshobel *m;* cepillo de molduras *m,* guillame *m.* (379)

——, **racing** avion de course *m;* Rennflugzeug *n;* avión de carrera *m.* (380)

——, **radio-controlled** (aer) avion radiocommandé *m;* drahtlos gesteuertes Flugzeug *n;* avión de mando por radio *m.* (381)

——, **reconnaissance** (aer) avion de reconnaissance *m;* Aufklärungsflugzeug *n;* avión de reconocimiento *m.* (382)

——, **reserve** (aer) avion de réserve *m;* Reserveflugzeug *n;* avión de reserva *m.* (383)

——, **sleeper** avion-couchette *m;* Schlafflugzeug *n;* avión dormitorio *m.* (384)

——, **stratosphere** avion stratosphérique *m;* Stratosphärenflugzeug *n;* avión estratosférico *m.* (385)

——, **torpedo** (aer) avion torpilleur *m;* Torpedoflugzeug *n;* avión torpedero *m.* (386)

——, **training** (aer) avion d'entrainement *m;* Übungsflugzeug *n;* avión de entrenamiento *m.* (387)

——, **troop-transport** avion de transport de troupes *m;* Truppentransporter *m;* avión de transporte de tropas *m.* (388)

—— **geometry** see **geometry.**

—— **surface** surface plane *f;* ebene Fläche *f;* superficie llana *f.* (389)

——**-tree** platane *m;* Platane *f;* plátano *m.* (390)

planer (mach) raboteuse *f;* Hobelmaschine *f;* acepilladora *f.* (391)

planet planète *f;* Planet *m,* Wandelstern *m;* planeta *f.* (392)

planimeter planimètre *m;* Planimeter *n;* planímetro *m.* (393)

planing (mach-carp) rabotage *m;* Hobeln *n;* acepilladura *f.* (394)

plank planche *f;* Brett *n;* tabla *f,* tablón *m.* (395)

planking (n) planchéiage *m;* Beplankung *f,* Verschalung *f;* enmaderado *m,* tablazón de buque *m.* (396)

plano-convex see **lens.**

plant (bot) plante *f,* plant *m;* Pflanze *f;* planta *f.* (397)

plant (factory) établissement *m;* Anlage *f;* instalación *f.* (398)

——, **air-conditioning** installation d'épuration de l'air *f;* Luftreinigungsanlage *f;* instalación de purificación del aire *f.* (399)

——, **assembly** atelier de montage *m;* Sammlungswerkstatt *f;* taller de montaje *m.* (400)

——, **boiler** chaudronnerie *f;* Dampfkesselanlage *f;* instalación de calderas *f.* (401)

——, **chemical** usine de produits chimiques *f;* Chemikalienfabrik *f;* fábrica de productos químicos *f.* (402)

——, **distilling** usine à distillation *f;* Destillationsanlage *f;* fábrica de destilacion *f.* (403)

——, **electrochemical** installation électrochimique *f;* elektrochemische Anlage *f;* instalación electroquímica *f.* (404)

——, **gas** usine à gaz *f;* Gasanstalt *f;* fábrica de gas *f,* usina de gas *f.* (405)

——, **generating** (el) station centrale *f;* Kraftwerk *n;* central de fuerza *f.* (406)

——, **heating** installation du chauffage *f;* Heizungsanlage *f;* instalación de calefacción *f.* (407)

——, **nitrogen** fabrique de nitrogène *f;* Stickstoffanlage *f;* fábrica de nitrógeno *f.* (408)

——, **oil-refining** raffinerie d'huiles *f;* Ölraffinieranlage *f;* refinador de aceites *m.* (409)

——, **ore-dressing** usine pour le traitement de minerais *f;* Erzaufbereitungsanlage *f;* instalación para el beneficio de minerales *f.* (410)

—, **sulphuric acid** usine d'acide sulphurique *f*; Schwefelsäureanlage *f*; fábrica de ácido sulfúrico *f*. (411)
—, **waste-utilization** usine d'utilisation de déchets *f*; Abfälleverwertungsanlage *f*; instalación para utilizar los retazos *f*. (412)
—, **nitrate** usine de nitrate *f*; Nitratanlage *f*; fábrica de nitrato *f*. (413)
plantation plantation *f*; Pflanzung *f*; plantío *m*. (414)
planter planteur *m*; Pflanzer *m*; cultivador *m*, plantador *m*. (415)
plaster (med) emplâtre *m*; Pflaster *n*; emplasto *m*. (416)
plaster (v) plâtrer; bepflastern; enyesar. (417)
— **of Paris** pierre à plâtre *f*, gypse *m*; Gips *m*; estuco *m*. (418)
plasterer plâtrier *m*; Gipser *m*; yesero *m*. (419)
plastic (n) matière plastique *f*; Preßstoff *m*, plastischer Werkstoff *m*; material plástico *m*. (420)
plate (mach) plaque *f*, tôle *f*; Platte *f*, Scheibe *f*; plancha *f*, pletina *f*,hoja *f*. (421)
plate (phot) plaque *f*; Platte *f*; placa *f*. (422)
plate (v) plaquer; plattieren; chapear, recubrir. (423)
—, **armor** blindage *m*; Panzerplatte *f*; blindaje *m*. (424)
—, **color** (phot) see **color.**
—, **dry** (phot) plaque sèche *f*; Trockenplatte *f*; placa seca *f*. (425)
—, **face-** (lathe) see **face-plate.**
—, **metal** plaque en métal *f*; Metallplatte *f*; placa metálica *f*. (426)
—, **rolled** (met) plaque laminée *f*; Walzblech *n*; chapa laminada *f*. (427)
—, **sensitized** (phot) plaque sensible *f*; lichtempfindliche Platte *f*; placa sensibilizada *f*. (428)
—, **sheet-iron** feuille de tôle *f*; Schwarzblechtafel *f*; chapa lámina *f*. (429)
—, **tern** (met) tôle plombée *f*; verbleites Blech *n*; chapa aplomada *f*. (430)
—, **tin-** see **tin-plate.**
—**-bending machine** machine à façonner les tôles *f*; Blechbiegemaschine *f*; máquina de encorvar chapas *f*. (431)
— **brass** laiton en feuilles *m*; Messingblech *n*; chapa de latón *f*. (432)
— **camera** see **camera.**
—**-holder** (phot) châssis *m*; Plattenkassette *f*; portaplacas *m*. (433)
— **mill** laminoir à tôle *m*; Blechwalzwerk *n*; laminador de chapas *m*. (434)
—**-punching machine** découpoir à tôle *m*; Blechlochmaschine *f*; punzonadora de chapas *f*. (435)
plateau plateau *m*; Hochebene *f*, Plateau *n*; meseta *f*. (436)
platform quai *m*, perron *m*; Plattform *f*, Perron *m*; muelle *m*, plataforma *f*. (437)
—, **loading** perron de chargement *m*; Ladebühne *f*; muelle de carga *m*. (438)
plating see **electroplating.**
—, **cadmium** cadmiage *m*; Kadmieren *n*; tratamiento por cadmio *m*. (439)
platinum platine *m*; Platin *n*; platino *m*. (440)
— **asbestos** amiante de platine *m*; Platinasbest *m*; amianto de platino *m*. (441)
— **chloride** chlorure de platine *m*; Chlorplatin *n*; cloruro de platino *m*. (442)
— **wire** fil de platine *m*; Platindraht *m*; alambre de platino *m*. (443)
play jeu *m*; Spiel *n*; juego *m*. (444)
plexiglass plexiglas *m*; Plexiglas *n*; plexiglas *m*. (445)
pliers serre-fil *m*, borne *f*; Drahtklemme *f*, Drahtzange *f*; pinzas *fpl*. (446)
plinth plinthe *m*; Plinthe *f*, Sockelplatte *f*; plinto *m*, zócalo *m*. (447)
plot (geom) faire le plan de; entwerfen, aufzeichnen; trazar, tirar. (448)
plough (n) charrue *f*; Pflug *m*; arado *m*. (449)
plug (n) bouchon *m*, cheville *f*, obturateur *m*; Stopfen *m*, Stöpsel *m*, Verschlußstück *n*; tarugo *m*, clavija *f*, clave *f*, toma *f*. (450)
plug (v) plomber; verbleien; rellenar, tapar. (451)
—, **fusible** plomb de sûreté *m*; Bleisicherung *f*; tapón fusible de alarma *m*. (452)
plug in (tel) enficker, insérer une fiche; einführen, stöpseln; enchufar. (453)
plumb-bob fil à plomb *m*; Senkblei *n*; plomada *f*. (454)
plumb-line fil à plomb *m*; Lotschnur *f*; cuerda de plomada *f*. (455)
plumbing plomberie *f*; Bleiröhren *fpl*; plomería *f*. (456)
plummet (ang) see **plumb-bob.**
plunge plonger; tauchen; inmergir, sumergir. (457)
plunger plongeur *m*; Plunger *m*, Tauchkolben *m*; macho de aspiración *m*. (458)
plus plus; plus; más. (459)
plywood contreplaqué *m*; Sperrholz *n*; contrapeado *m*. (460)
pneumatic (adj) pneumatique; pneumatisch, Luft-; neumático. (461)
— **brake** frein pneumatique *m*; Luftdruckbremse *f*; freno neumático *m*. (462)

— **buffer** (rail) tampon pneumatique *m;* Luftbuffer *m;* tope neumático *m.* (463)
— **de-icer** (aer) dégivreur pneumatique *m;* Druckluftenteiser *m;* descongelador neumático *m.* (464)
— **hammer** see **hammer.**
— **pump** pompe á air *f;* Luftpumpe *f:* bomba neumática *f.* (465)
— **riveter** riveuse pneumatique *f;* pneumatischer Niethammer *m;* remachadora neumática *f.* (466)
— **shock-absorber** amortisseur pneumatique *m;* Luftstoßdämpfer *m;* amortiguador neumático *m.* (467)
— **tire** pneumatique *f;* Luftreifen *m;* neumático *m.* (468)
point point *m,* pointe *f;* Punkt *m,* Spitze *f;* punto *m.* (469)
—, **boiling** point d'ébullition *m;* Siedepunkt *m;* temperatura de ebullición *f.* (470)
—, **freezing** point de congélation *m;* Gefrierpunkt *m,* Nullpunkt *m;* punto de congelación *m,* cero *m.* (471)
—, **melting** point de fusion *m;* Schmelzpunkt *m;* punto de fusión *m.* (472)
—, **saturation** point de saturation *m;* Sättigungspunkt *m;* punto de saturación *m.* (473)
—**-blank** but-en-blanc *m;* Kernschußweite *f;* punto en blanco *m.* (474)
— **of contact** (of a tangent) point de tangence *m;* Berührungspunkt *m;* punto de tangencia *m.* (475)
pointed pointu; spitz; puntiagudo. (476)
pointer (instr) aiguille *f;* Zeiger *m;* aguja *f.* (477)
points, cardinal points cardinaux *mpl;* Kardinalstriche *mpl,* Hauptstriche *mpl;* puntos cardinales *mpl.* (478)
poison poison *m;* Gift *n;* veneno *m.* (479)
poisoning (n) empoisonnement *m;* Vergiftung *f;* envenenamiento *m,* intoxicación *f.* (480)
poisonous toxique; Gift-, giftig; tóxico. (481)
Poisson's equation loi de Poisson *f;* Poissonsches Gesetz *n;* ley de Poisson *f.* (482)
poker tisonnier *m,* pique-feu *m;* Feuerhaken *m,* Stoßeisen *n,* Schüreisen *n;* hurgón *m,* tizonero *m.* (483)
polarimeter polarimètre *m;* Polarisationsapparat *m;* polarímetro *m.* (484)
polarity polarité *f;* Polarität *f;* polaridad *f.* (485)
polarization polarisation *f;* Polarisation *f;* polarización *f.* (486)
polarize polariser; polarisieren; polarizar. (487)
pole (el) pôle *m;* Pol *m;* polo *m.* (488)
pole (post) perche *f;* Stange *f,* Pfosten *m;* piquete *m,* poste *m.* (489)
—, **magnetic** pôle magnétique *m;* magnetischer Pol *m;* polo magnético *m.* (490)
—**-arm** (tel) traverse *f;* Querträger *m;* traviesa *f.* (491)
—**-star** see **north star.**
poles, commutating (el) pôles de commutation *mpl;* Wendepole *mpl;* polos de conmutación *mpl.* (492)
police (n) police *f;* Polizei *f;* policía *f.* (493)
policy, insurance police d'assurance *f;* Versicherungspolice *f;* póliza de seguros *f.* (494)
polish (v) polir, brunir, lustrer; polieren, nachschleifen; pulir, pulimentar. (495)
—, **floor** cire à parquets *m;* Bohnerwachs *n;* encerado para suelos *m.* (496)
—, **stove** pâte à fourneaux *f;* Ofenputzmittel *n;* bruñido para estufas *m.* (497)
polychomate (phy) multicolore; mehrfarbig; polícromo. (498)
polychrome polychrome; mehrfarbig; polícromo. (499)
polygon polygone *m;* Vieleck *n,* Polygon *n;* polígono *m.* (500)
—, **curvilinear** polygone curviligne *m;* krummliniges Vieleck *n;* polígono curvilíneo *m.* (501)
—, **inscribed** polygone inscrit *m;* einbeschriebenes Vieleck *n;* polígono inscribido *m.* (502)
polyhedral polyèdre, polyédrique; polyedrisch, Vielflach-; poliédrico. (503)
polyhedron polyèdre *m;* Vielflach *n,* Polyeder *n;* poliedro *m.* (504)
polyphase polyphasé; mehrpolig, vielpolig; polifásico. (505)
polytechnic polytechnique; polytechnisch; politécnico. (506)
pond étang *m;* Teich *m;* pantano *m.* (507)
pontoon flotteur *m;* Schwimmer *m;* pontón *m.* (508)
— **bridge** see **bridge.**
pool mare *f;* Teich *m;* charca *f.* (509)
poppet (ang) see **spindle.**
poplar wood bois de peuplier *m;* Pappelholz *n;* madera de álamo *f.* (510)
porcelain porcelaine *f;* Porzellan *n;* porcelana *f.* (511)
— **clay** terre à porcelaine *f;* Porzellanerde *f;* arcilla de porcelana *f.* (512)
— **insulator** isolateur en porcelaine *m;* Porzellanisolator *m;* aislador de porcelana *m.* (513)
porch porche *m,* portique *m;* Vorhalle *f,* Vorbau *m;* portal *m,* pórtico *m.* (514)

pore (n) pore *f;* Pore *f;* poro *m.* (515)
porous poreux, -euse; porös; poroso. (516)
porphyry porphyre *m;* Porphyr *m;* pórfido *m.* (517)
port (nav) (hole) sabord *m;* Pforte *f;* porta *f.* (518)
port (mach) (opening) ouverture *f;* Öffnung *f;* abertura *f.* (519)
port (v) (turning) à babord; nach Backbord; a babor. (520)
——, **commercial** port de commerce *m;* Handelshafen *m;* puerto de comercio *m.* (521)
——, **naval** port de guerre *m;* Kriegshafen *m;* arsenal *m.* (522)
—— **of call** port d'escale *m;* Anlegehafen *m;* puerto de escala *m.* (523)
—— **of registry** port d'attache *m;* Heimatshafen *m;* puerto de armamento *m.* (524)
portable portatif; tragbar; portátil. (525)
porter (carrier) porteur *m;* Lastträger *m;* mozo de cordel *m,* changador *m.* (526)
position situation *f,* position *f;* Stellung *f,* Stand *m;* posición *f.* (527)
position (of a ship) point *m;* Schiffsort *m;* situación *f.* 528)
——, **geographical** position géographique *f;* geographische Lage *f;* situación geográfica *f.* (529)
——**-finder** (nav) goniomètre *m;* Abstandsmesser *m;* goniómetro *m.* (530)
positive positive; positiv; positivo. (531)
positive (phot) positif *m;* positives Bild *n;* positivo *m.* (532)
possible possible; möglich; posible. (533)
possibility possibilité *f;* Möglichkeit *f;* posibilidad *f.* (534)
post (constr) poteau *m,* pilier *m;* Pfahl *m,* Posten *m;* montante *m.* (535)
post (mail) poste *f;* Post *f;* correo *m.* (536)
——, **stern** (nav) étambot *m;* Achtersteven *m;* codaste popel *m.* (537)
postage port de lettre *m;* Porto *n;* porte *m.* (538)
postcard carte postale *f;* Postkarte *f;* tarjeta postal *f.* (539)
postmark timbre de la poste *m;* Poststempel *m;* sello *m.* (540)
post-office poste *f,* bureau de poste *m;* Postamt *n;* oficina de correos *f,* correo *m.* (541)
postpone ajourner, remettre; aufschieben, verschieben; diferir, posponer. (542)
pot (crucible) creuset *m;* Tiegel *m;* crisol *m.* (543)
potable water eau potable *f;* Trinkwasser *n;* agua potable *f.* (544)
potash potasse *f;* Kali *n;* potasa *f.* (545)
——, **bichromate of** bichromate de potasse *m;* Dichlorid *n,* doppeltchromsaures Kali *n;* bicromato de potasa *m.* (546)
——, **caustic** potasse caustique *f;* Ätzkali *n;* potasa cáustica *f.* (547)
—— **prussiate** see **potassium cyanide.**
potassium potassium *m;* Kalium *n;* potasio *m.* (548)
—— **carbonate** carbonate de potasse *m;* Pottasche *f;* carbonato de potasio *m.* (549)
—— **chloride** chlorure de potassium *m;* Chlorkalium *n;* cloruro de potasio *m.* (550)
—— **cyanide** cyanure de potassium *m;* Zyankalium *n;* cianuro de potasio *m.* (551)
—— **ferricyanide** ferricyanure de potassium *m;* Ferrizyankalium *n;* ferricianuro de potasio *m.* (552)
—— **ferrocyanide** prussiate jaune de potassium *m;* Ferrozyankalium *n;* prusiato amarillo de potasio *m.* (553)
—— **fluoride** fluorure de potassium *m;* Fluorkalium *n;* fluoruro de potasio *m.* (554)
—— **iodide** iodure de potassium *m;* Jodkali *n;* yoduro de potasio *m.* (555)
—— **nitrate** azotate de potassium *m;* salpetersaures Kali *n;* nitrato de potasio *m.* (556)
potato pomme de terre *f;* Kartoffel *f;* patata *f,* papa *f.* (557)
potential (el) potentiel *m;* Spannung *f,* Potential *n;* potencial *m.* (558)
——, **difference of** (el) différence de potentiel *f;* Spannungsunterschied *m;* diferencia de potencial *f.* (559)
—— **drop** (el) chute de potentiel *f;* Potentialabfall *m;* caída de potencial *f.* (560)
——, **zero** (el) potentiel zéro *m;* Nullpotential *n;* potencial cero *m.* (561)
potentiometer potentiomètre *m;* Spannungsteiler *m;* potenciómetro *m.* (562)
potter (n) potier *m;* Töpfer *m;* alfarero *m.* (563)
potter's clay argile plastique *f;* Töpferton *m;* barro de alfareros *m.* (564)
potter's wheel tour du potier *m;* Töpferscheibe *f;* rueda de alfarero *f.* (565)
pottery poterie *f;* Töpferware *f;* alfarería *f.* (566)
pound (weight) livre *f;* Pfund *n;* libra *f.* (567)
pour verser; gießen; verter, colar. (568)
powder poudre *f;* Pulver *n;* pólvora *f,* polvo *m.* (569)
——, **baking** poudre pour cuir *f;* Backpulver *n;* polvo para panadear *m.* (570)
——, **blasting** poudre de mine *f;* Sprengpulver *n;* pólvora para minar *f.* (571)
——, **bleaching** chlorure de chaux *m;* Chlor-

kalk *m*; cloruro de cal *m*. (572)
——, **caustic** poudre caustique *f*; Ätzpulver *n*; polvo cáustico *m*. (573)
——, **glue** colle en poudre *f*; Leimpulver *n*; cola en polvos *f*. (574)
——, **scouring** poudre à écurer *f*; Scheuerpulver *n*; polvo para fregar *m*. (575)
——, **smokeless** poudre à canon sans fumée *f*; rauchloses Schießpulver *n*; pólvora sin humo *f*. (576)
——, **soap** savon en poudre *m*; Seifenpulver *n*; jabón en polvos *m*. (577)
——, **soldering** poudre à braser *f*; Lötpulver *n*; polvo para soldar *m*. (578)
——, **welding** poudre à souder *f*; Schweißpulver *n*; polvo de soldadura *m*. (579)
power puissance *f*, force *f*; Kraft *f*; potencia *f*, fuerza *f*. (580)
power (math) puissance *f*; Potenz *f*, Exponent *m*; potencia *f*. (581)
——, **brake** puissance au frein *f*; Bremsleistung *f*; potencia al freno *f*. (582)
——, **candle** puissance en bougie *f*; Kerzenstärke *f*; bujía luminosa *f*, intensidad luminosa *f*. (583)
——, **continuous** puissance continue *f*; Dauerleistung *f*; potencia de duración *f*. (584)
——, **electrical** puissance électrique *f*; elektrische Kraft *f*; fuerza eléctrica *f*. (585)
——, **engine** puissance du moteur *f*; Motorleistung *f*; potencia del motor *f*. (586)
——, **horse** cheval de force *m*, cheval-vapeur *m*; Pferdestärke *f*, Pferdekraft *f*; caballo de fuerza *m*, caballo vapor *m*. (587)
——, **hydraulic** see **water power**.
——, **loss of** perte de puissance *f*; Leistungsabfall *m*; pérdida de potencia *f*. (588)
——, **magnifying** (opt) pouvoir grossissant *m*; Vergrößerungsstärke *f*; potencia de aumento *f*. (589)
——, **maximum** puissance maximum *f*; Spitzenleistung *f*; potencia máxima *f*. (590)
——, **mechanical** puissance mécanique *f*, rendement mécanique *m*; mechanische Kraft *f*, Maschinenleistung *f*; potencia mecánica *f*. (591)
——, **motive** force impulsive *f*; Treibkraft *f*; fuerza motriz *f*. (592)
——, **rated** puissance nominale *f*; Nennleistung *f*; potencia nominal *f*. (593)
——, **take-off** (aer) puissance au décollage *f*; Abflugleistung *f*; potencia al despegue *f*. (594)
——, **water** see **water power**.
——**-driven** à moteur; Motor-, Antriebs-; con motor. (595)
——**-factor** facteur de puissance *m*; Leistungsfaktor *m*; factor de potencia *m*. (596)
——**-house** (el) same as **power plant**.
—— **plant** (aer) groupe motopropulseur *m*; Triebwerk *n*; grupo motopropulsor *m*. (597)
—— **plant** (el) see **plant, generating**.
—— **station** (el) same as **power plant**.
—— **supply** (el) service de courant *f*; Stromversorgung *f*; servicio de corriente *m*. (598)
—— **transmission** see **transmission**.
powerful puissant, fort; kräftig, mächtig, gewaltig; poderoso. (599)
practical pratique; praktisch; práctico. (600)
practice (n) pratique *f*, exercice *m*; Praxis *f*, Übung *f*; práctica *f*, ejercicio *m*. (601)
practice (training) entraînement *m*; Übung *f*; entrenamiento *m*. (602)
precipitant (chem) précipitant *m*; Niederschlagsmittel *n*, Fällungsmittel *n*; precipitante *m*. (603)
precipitate (chem) précipité *m*; Niederschlag *m*, Präzipitat *n*; precipitado *m*. (604)
—— **of copper** cuivre de cémentation *m*; Zementkupfer *n*; cobre de cimentación *m*. (605)
precipitated (chem) précipité; präzipitiert; precipitado. (606)
precipitation (chem-meteor) précipitation *f*; Niederschlag *m*; precipitación *f*. (607)
precision précision *f*; Präzision *f*; precisión *f*. (608)
predetermined prédéterminé; vorherbestimmt; prefijado. (609)
predictor (art) appareil de conduite de tir *m*; Kommandogerät einer Batterie *n*; instrumento para el mando de una batería *m*. (610)
pre-heater (boilers) réchauffeur pour tuyaux *m*; Röhrenvorwärmer *m*; calentador para tubos *m*. (611)
preheating réchauffage *m*; Vorwärmung *f*; calefacción previa *f*. (612)
premium (insurance) prime *f*; Prämie *f*; prima *f*. (613)
preparation (chem) préparation *f*; Präparat *n*; preparado *m*. (614)
preparatory préparatoire; vorbereitend; preparatorio *m*. (615)
prepare préparer; vorbereiten; preparar. (616)
prescribe prescrire; vorschreiben, verschreiben; ordenar, prescribir. (617)
preservative préservatif *m*; Schutzpräparat *n*; preservativo *m*. (618)
preserve (v) conserver, préserver; bewahren, erhalten; conservar. (619)
preserves conserves *fpl*; Konserven *fpl*; conservas *fpl*. (620)

press (n) press *f;* Presse *f;* prensa *f.* (621)
press (v) presser; pressen; prensar. (622)
——, **baling** presse pour balles *f;* Ballenpresse *f;* prensa para balas *f.* (623)
——, **hydraulic** presse hydraulique *f;* hydraulische Presse *f;* prensa hidráulica *f.* (624)
pressed pressé, serré; gepresst, gedrückt; compreso, prensado. (625)
pressings pièces embouties *fpl;* Preßstücke *npl;* piezas estampadas *fpl.* (626)
pressure pression *f;* Druck *m;* presión *f.* (627)
pressure (el) tension *f;* Spannung *f;* tensión *f.* (628)
——, **air** (aer) see **air resistance.**
——, **atmospheric** pression de l'atmosphère *f;* atmosphärischer Druck *m;* presión atmosférica *f.* (629)
——, **barometric** pression barométrique *f;* Barometerdruck *m;* presión barométrica *f.* (630)
——, **high** haute pression *f;* Hochdruck *m;* alta presión *f.* (631)
——, **normal** moyenne pression *f;* Normaldruck *m;* media presión *f.* (632)
——, **steam** pression de la vapeur *f;* Dampfdruck *m;* presión del vapor *f.* (633)
—— **area** (meteor) zone de pression *f;* Druckgebiet *n;* zona de presión *f.* (634)
—— **gauge** manomètre *m;* Druckmesser *m;* manómetro *m.* (635)
—— **pump** pompe foulante *f;* Hubpumpe *f;* bomba de chorro forzado *f.* (636)
—— **regulator** régulateur de pression *m;* Druckregler *m;* regulador de presión *m.* (637)
—— **rollers** cylindres de pression *mpl;* Druckwalzen *fpl;* apisonadoras *fpl.* (638)
—— **test** épreuve de pression *f;* Druckprobe *f;* ensayo de presión *m.* (639)
—— **valve** soupape de pression *f;* Druckventil *n;* válvula de seguridad *f.* (640)
prevailing dominant; vorherrschend; dominante. (641)
prevent empêcher; zuvorkommen, hindern; impedir. (642)
pre-war d'avant guerre; Vorkriegs-; de la anteguerra. (643)
price prix *m;* Preis *m;* precio *m.* (644)
primary primaire; primär; primario. (645)
prime (v) amorcer; spucken; cebar. (646)
primer (art) amorce *f;* Zündapparat *m;* cebo *m.* (647)
principal (adj) principal; Haupt-; principal. (648)
principle principe *m;* Prinzip *n,* Satz *m;* principio *m.* (649)
print (phot) épreuve photographique *f;* Kopie *f;* copia *f,* impresión *f.* (650)
print (v) imprimer, tirer; drucken, abziehen; imprimir. (651)
——, **contact** (phot) see **contact printing.**
printer imprimeur *m;* Buchdrucker *m;* impresor *m.* (652)
printing-press presse à imprimer *f;* Druckerpresse *f;* impresora *f.* (653)
priority priorité *f,* privilège *m;* Vorrang *m;* prioridad *f.* (654)
prism prisme *m;* Prisma *n;* prisma *m.* (655)
——, **oblique** (sol. geom) prisme oblique *m;* schräges Prisma *n;* prisma oblicuo *m.* (656)
——, **right** (sol. geom) prisme droit *m;* gerades Prisma *n;* prisma recto *m.* (657)
——, **truncated** (sol. geom) prisme tronqué *m;* stumpfes Prisma *n;* prisma truncado *m.* (658)
—— **binoculars** see **binoculars.**
prismatic prismatique; prismatisch; prismático. (659)
private (adj) privé; privat; privado. (660)
private (soldier) simple soldat *m;* gemeiner Soldat *m;* soldado raso *m.* (661)
privy cabinet d'aisance *m;* Abort *m;* escusado *m.* (662)
problem problème *m;* Aufgabe *f,* Problem *n;* problema *m.* (663)
procedure procédé *m;* Verfahren *n;* procedimiento *m.* (664)
process procédé *m;* Prozeß *m,* Verfahren *n;* procedimiento *m.* (665)
——, **Bessemer** see **Bessemer.**
——, **chemical** procédé chimique *m;* chemischer Vorgang *m;* fenómeno químico *m.* (666)
——, **open-hearth** see **open-hearth.**
——, **three-color** see **three-color process.**
produce (v) produire; erzeugen; producir. (667)
product produit *m;* Erzeugnis *n;* artículo *m.* (668)
product (math) produit *m;* Produkt *n;* producto *m.* (669)
——, **scalar** (math) premier produit scalaire *m;* inneres Produkt *n;* producto escalar *m.* (670)
——, **vector** produit des vecteurs *m;* äußeres Produkt *n;* producto vectorial *m.* (671)
production production *f;* Erzeugung *f;* producción *f.* (672)
——, **cost of** frais de production *mpl;* Produktionskosten *pl;* costo de fabricación *m.* (673)
——, **mass** production en masse *f;* Massenherstellung *f;* producción en masa *f.* (674)
profession profession *f,* métier *m;* Beruf *m;* profesión *f.* (675)

professional professionnel; berufsmäßig, Amts-; profesional. (676)
professor professeur *m*; Professor *m*; profesor *m*. (677)
profile profil *m*, coupe *f*; Schnitt *m*, Profil *n*; perfil *m*. (678)
profile (aer) profil *m*; Profil *n*; perfil *m*. (679)
—, **aerofoil** profil d'aile *m*; Flügelprofil *n*; perfil del ala *m*. (680)
—, **wing** profil d'aile *m*; Flügelprofil *n*; perfil del ala *m*. (681)
— **drag** (aer) résistance de profil *f*; Profilwiderstand *m*; resistencia del perfil *f*. (682)
profit (n) profit *m*, bénéfice *m*; Gewinn *m*, Ertrag *m*, Profit *m*; beneficio *m*, ganancia *f*. (683)
progress (n) progrès *m*; Fortschritt *m*, Vorschreiten *n*; progreso *m*, adelanto *m*. (684)
progression progression *f*; Fortschreiten *n*, Reihe *f*, Progression *f*; progresión *f*. (685)
—, **arithmetic** progression arithmétique *f*; arithmetische Reihe *f*; progresión aritmética *f*. (686)
—, **geometrical** progression géométrique *f*; geometriche Reihe *f*; progresión geométrica *f*. (687)
project projet *m*; Entwurf *m*, Projekt *m*; proyecto *m*. (688)
project (v) avancer, ressauter; entwerfen, projizieren, projektieren; proyectar. (689)
projectile projectile *m*; Projektil *n*; proyectil *m*. (690)
projection projection *f*; Projektion *f*; proyección *f*. (691)
prolong prolonger; verlängern, dehnen; alargar, prolongar. (692)
proof preuve *f*, épreuve *f*; Probe *f*, Beweis *m*; prueba *f*. (693)
prop support *m*; Stütze *f*; puntal *m*. (694)
propagation propagation *f*, Fortpflanzung *f*, Verbreitung *f*; propagación *f*. (695)
propel faire marcher; vorwärtstreiben; impeler, impulsar. (696)
propeller hélice *f*; Luftschraube *f*, Propeller *m*; hélice *f*. (697)
—, **direct-driven** hélice en prise directe *f*; direkt angetriebene Luftschraube *f*; hélice en toma directa *f*. (698)
—, **geared-down** hélice démultipliée *f*; untersetzte Luftschraube *f*; hélice con reductor *f*. (699)
—, **lifter** hélice sustentatrice *f*; Tragschraube *f*; hélice sustentadora *f*. (700)
—, **puller** hélice tractive *f*; Zugschraube *f*; hélice tractora *f*. (701)
—, **pusher** hélice propulsive *f*; Druckschraube *f*; hélice propulsora *f*. (702)
—, **three-bladed** hélice tripale *f*; dreiflügelige Luftschraube *f*; hélice tripala *f*. (703)
—, **variable-pitch** hélice à pas variable *f*; verstellbare Luftschraube *f*; hélice reglable *f*. (704)
— **blade** pale d'hélice *f*; Luftschraubenblatt *n*; pala de la hélice *f*. (705)
— **disc** plan de rotation de l'hélice *m*; Schraubenkreis *m*; plano de rotación de la hélice *m*. (706)
— **efficiency** rendement de l'hélice *m*; Schraubenleistung *f*; rendimiento de la hélice *m*. (707)
— **hub** moyeu d'hélice *m*; Luftschraubennabe *f*; cubo de la hélice *m*. (708)
— **pitch** pas d'hélice *m*; Luftschraubensteigung *f*; paso de la hélice *m*. (709)
— **shaft** arbre d'hélice *m*; Propellerwelle *f*; árbol de la hélice *m*. (710)
— **slip** recul d'hélice *m*; Schlupf der Luftschraube *m*; retroceso de la hélice *m*. (711)
— **slipstream** souffle de l'hélice *m*; Schraubenstrahl *m*; estela de la hélice *f*. (712)
— **speed** régime de l'hélice *m*; Schraubendrehzahl *f*; número de vueltas de la hélice *m*. (713)
— **thrust** traction *f*; Schraubenzug *m*; tracción *f*. (714)
— **torque** couple de renversement *m*; Drehmoment *n*; par de reacción *m*. (715)
property (chem-phy) propriété *f*; Eigenschaft *f*; propiedad *f*. (716)
prophylactic prophylactique; Gegenmittel *n*; profiláctico *m*. (717)
propionic acid see **acid**.
proportion (math) proportion *f*; Verhältnis *n*; proporción *f*, razón *f*. (718)
proportion (adj) en proportion, proportionnel; verhältnismäßig; en proporción, proporcional. (719)
—, **mean** (math) see **mean**.
propyl alcohol see **alcohol**.
protect protéger, défendre; beschützen, sichern; protejer. (720)
protection protection *f*; Schutz *m*; protección *f*. (721)
protective protecteur; schützend, Schutz-; protector. (722)
protein protéine *f*; Protein *n*; proteína *f*. (723)
protochloride protochlorure *m*; Chlorür *n*; protocloruro *m*. (724)
proton (phy) protone *m*; Proton *n*; protón *m*. (725)
protractor (geom) rapporteur *m*; Gradbogen *m*; transportador *m*. (726)
prototype prototype *m*; Urmuster *n*; pro-

totipo *m.* (727)
protoxide protoxyde *m;* Oxydul *n;* protóxido *m.* (728)
protractor (draw) rapporteur *m;* Gradbogen *m;* transportador *m.* (729)
prove prouver, démontrer; prüfen, beweisen; probar, demostrar. (730)
Prussian blue bleu de Prusse *m;* Berliner Blau *n;* azul de Prusia *m.* (731)
prussiate prussiate *m;* Blutlaugensalz *n;* prusiato *m.* (732)
prussic acid see **acid.**
publish publier, éditer; herausgeben, verlegen; publicar. (733)
publisher éditeur *m;* Herausgeber *m,* Verleger *m;* editor *m.* (734)
puddle (v) (met) puddler; puddeln; pudelar. (735)
puddled iron fer puddlé *m;* Puddeleisen *n;* hierro pudelado *m.* (736)
puddling furnace see **furnace.**
puff (loc) échappement de vapeur *m;* Entweichen des Dampfes *n;* escape de vapor *m.* (737)
pugging mill machine à fabriquer le mortier *f;* Mörtelmaschine *f;* mortero de barro *m.* (738)
pull (n) effort de tirage *m;* Zugkraft *f;* esfuerzo de tiro *m.* (739)
pull (v) tirer, arracher, lâcher; ziehen, holen, zerren; arrastrar, tirar. (740)
pull out (v) (aer) redresser; abfangen; enderezar. (741)
puller propeller see **propeller.**
pulley poulie *f;* Rolle *f,* Riemscheibe *f;* polea *f.* (742)
——, **cone** poulie en étages *f;* Stufenscheibe *f;* polea escalonada *f.* (743)
——, **driving** poulie de commande *f;* Antriebscheibe *f;* polea motriz *f.* (744)
——, **guide** poulie de renvoi *f;* Umlenkrolle *f;* polea *f.* (745)
——, **loose** poulie mobile *f;* bewegliche Rolle *f;* polea loca *f.* (same as **flying pulley**). (746)
——, **sliding** curseur *m;* Gleitblock *m;* motón a corredera *m.* (747)
——, **step** same as **pulley, cone.**
——, **swivel** poulie à émerillon *f;* Wirbelblock *m;* motón giratorio *m.* (748)
—— **-block** poulie mouflée *f;* Flaschenzug *m;* aparejo de polea *m.* (749)
pulp pulpe *m,* pâte *f;* Brei *m,* Pulpe *f;* pulpa *f.* (750)
pulsometer (hyd) pulsomètre *m;* Pulsometer *m;* pulsómetro *m.* (751)
pulverize pulvériser; pulverisieren; pulverizar. (752)
pumice-stone pierre ponce *f;* Bimsstein *m;* piedra pómez *f.* (753)
pump (inflate) gonfler; aufblasen; inflar. (754)
pump (n) pompe *f;* Pumpe *f;* bomba *f.* (755)
pump (v) pomper; pumpen; bombear. (756)
——, **air-compressor** pompe à air *f;* Luftpumpe *f;* bomba neumática *f.* (757)
——, **bilge** (nav) pompe de drain *f;* Kielraumpumpe *f;* bomba de sentina *f.* (758)
——, **centrifugal** pompe centrifuge *f;* Zentrifugalpumpe *f;* bomba centrífuga *f.* (759)
——, **hand** pompe à bras *f;* Handpumpe *f;* bomba de mano *f.* (760)
——, **force** pompe foulante *f;* Druckpumpe *f;* bomba impelente *f.* (761)
——, **rotary** pompe à rotation *f;* Rotationspumpe *f;* bomba de rotación *f.* (762)
——, **steam** pompe à vapeur *f;* Dampfpumpe *f;* bomba a vapor *f.* (763)
——, **vacuum** pompe à vide *f;* Vakuumpumpe *f;* bomba al vacío *f.* (764)
—— **-barrel** corps de pompe *m;* Kolbenstiefel *m;* cuerpo de la bomba *m.* (765)
—— **-lever** levier de pompe *m;* Pumpenhebel *m;* palanca de bomba *f.* (766)
—— **-shaft** arbre de pompe *m;* Pumpenwelle *f;* émbolo de bomba *m.* (767)
—— **-station** pomperie *f;* Pumpwerk *n;* aguas corrientes *fpl.* (768)
—— **-stock** cylindre de pompe *m;* Pumpenkasten *m;* caja de la bomba *f.* (769)
punch (n) étampe *f,* poinçon *m,* chasse à percer *f;* Gesenke *n,* Stanze *f;* punzón *n,* punzonadora *f,* sacabocados *m.* (770)
punch (v) (met) découper, estamper, poinçonner; stanzen, lochen, durchschlagen; punzonar, perforar. (771)
puncture (tires) crevaison de pneumatique *f;* Luftreifenpanne *f,* Radpanne *f;* pinchazo *m,* pinchadura *f.* (772)
pupil (ed) élève *m-f;* Schüler *m;* alumno *m,* discípulo *m.* (773)
pure pur; rein; puro. (774)
purge-cock robinet de vidange *m;* Ausblasehahn *m;* grifo de purga *m.* (775)
purification nettoyage *m,* purification *f;* Reinigung *f;* depuración *f,* purificación *f.* (776)
purified épuré; gereinigt; purificado. (777)
purifier épurateur *m;* Reiniger *m;* purificador *m.* (778)
purify nettoyer, purifier; reinigen; depurar, purificar. (779)
push (v) pousser; stoßen, schieben; empujar. (780)
push-button bouton de contact *m;* Kontaktknopf *m;* botón de contacto *m.* (781)
pusher propeller see **propeller.**
pushrod (aut-aer) tige poussoir *f;* Stoß-

stange *f*; varilla de mando *f*. (782)
put poser; legen, setzen, stellen; poner, colocar. (783)
putty mastic *m*; Kitt *m*; masilla *f*. (784)
pycnometer pycnomètre *m*; Pyknometer *n*; picnómetro *m*. (785)
pylon (aer-arch) pylône *m*; Wendeturm *m*; torre de base *f*. (786)
pyramid (sol. geom) pyramide *f*; Pyramide *f*; pirámide *f*. (787)
pyridin pyridine *f*; Pyridin *n*; piridina *f*. (788)
pyrites fer sulfuré *m*; Schwefelkies *m*; pirita *f*. (789)
pyrocatechin (phot) pyrocatéchine *f*; Brenzcatechin *n*; pirocatequina *f*. (790)
pyrogallic acid see **acid**.
pyroligneous pyroligneux; Holzessig; piroleñoso. (791)
—— **acid** see **acid**.
pyrolignite pyrolignite *m*; Holzessig *m*; piroleñito *m*. (792)
pyrometer pyromètre *m*; Hitzemesser *m*; pirómetro *m*. (793)

Q

quadrangle quadrangle *m*; Viereck *n*; cuadrángulo *m*. (1)
quadrangular quadrangulaire; viereckig; cuadrangular. (2)
quadrant quart de cercle *m*; Quadrant *m*, Viertelkreis *m*; cuadrante *m*, cuarto de circunferencia *m*. (3)
quadratic du second degré; quadratisch; de segundo grado. (4)
quadratic equation équation du second degré *f*; quadratische Gleichung *f*; ecuación de segundo grado *f*. (5)
quadrennial quadriennal; vierjährlich; cuadrienal. (6)
quadrilateral (n) quadrilatère *m*; Viereck *n*, vierseitige Figur *f*; cuadrilátero *m*. (7)
quadrillion quatrillion *f*; Quadrillion *f*; cuadrillón *m*. (8)
quadrinomial (math) quadrinôme *m*; Quadrinom *n*; quadrinomio *m*. (9)
quadruple (v) quadrupler; vervierfachen; cuadruplicar. (10)
quagmire marécage *m*; Sumpf *m*; cenagal *m*. (11)
quake (geol) tremblement de terre *m*; Erdbeben *n*; temblor *m*. (12)
qualification qualification *f*; Befähigung *f*, Qualifikation *f*; cualidad *f*, título *m*. (13)
qualified qualifié; geeignet, qualifiziert; idóneo, cualificado. (14)
qualify qualifier; befähigen, qualifizieren; cualificar, calificar. (15)
qualitative qualitatif; qualitativ; calitativo. (16)
— analysis (chem) analyse qualitative *f*; qualitative Analyse *f*; análisis calitativa *m-f*. (17)
quality qualité *f*; Qualität *f*; calidad *f*. (18)
quantitative quantitatif; quantitativ, zahlenmäßig; cantitativo. (19)
— analysis (chem) analyse quantitative *f*; Maßanalyse *f*; análisis cantitativo *m-f*. (20)
quantity quantité *f*; Quantität *f*, Menge *f*; cantidad *f*. (21)
quantity (math) grandeur *f*; Größe *f*; cantidad *f*. (22)
quantum quantum *m*; Quantum *n*; cantidad *f*, tanto *m*. (23)
— theory see **theory**.
quarantine quarantaine *f*; Quarantäne *f*, Isolierung *f*; cuarentena *f*, aislamiento *m*. (24)
quarrier see **quarryman**.
quarry (min) carrière *f*; Steinbruch *m*; cantera *f*. (25)
quarry (v) tirer d'une carrière; aus einem Steinbruch brechen; extraer de una cantera. (26)
quarryman carrier *m*; Steinbrecher *m*; cantero *m*. (27)
quarter quart *m*; Viertel *n*; cuarto *m*. (28)
quarter (district) quartier *m*; Stadtviertel *n*; barrio *m*. (29)
quarter (v) (mil) cantonner; einquartieren; acantonar, acuartelar. (30)
—-sawn scié en quatre parties; in vier Teile gesägt, geviert; aserrado en cuartones. (31)
quarterly (adv) trimestriel; vierteljährlich; trimestral. (32)
quartermaster (nav) quartiermaître *m*; Obersteuermannsmaat *m*; cabo de mar *m*. (33)
quartile quartile *f*; Quadratur *f*; cuadrado *m*. (34)
quarto in-quarto; Quart-; en cuarto. (35)
quartz quartz *m*; Quarz *m*; cuarzo *m*. (36)
—, powdered silice en poudre *f*; Quarzmehl *n*; cuarzo en polvos *m*. (37)
—-crystal cristal de quartz *m*; Quarzkristall *m*; cristal de roca *m*, cristal de cuarzo *m*. (38)
—-glass verrequartz *m*; Quarzglas *n*; vidrio-cuarzo *m*. (39)
quartzite quartzite *f*; Quarzit *m*; cuarzita *f*. (40)
quassia wood bois de quassia *m*; Quassiaholz *n*; palo de cuasia *m*. (41)
quaternary quaternaire; quaternär; cuaternario. (42)
quay quai *m*; Kai *m*, Schiffslände *f*; muelle *m*. (43)

quebracho wood bois de québracho *m;* Quebrachoholz *n;* palo de quebracho *m.* (44)
queen-post (constr) pendante latérale *f;* Hängesäule *f;* péndola lateral *f.* (45)
queer étrange, bizarre; seltsam, wunderlich; extraño. (46)
quench étancher, éteindre; löschen; apargar, extinguir. (47)
quench (met) see **temper.**
quercitron quercitron *m;* Querzitron *n;* cuercitrón *m.* (48)
query question *f;* Frage *f;* pregunta *f.* (49)
quest quête *f;* Suchen *n,* Nachforschung *f;* busca *f,* pesquisa *f.* (50)
question question *f;* Frage *f;* cuestión *f.* (51)
questionnaire questionnaire *m;* Fragebogen *m;* cuestionario *m.* (52)
quick rapide; schnell; rápido, veloz. (53)
——**-fire** (adj) à tir rapide; Schnellfeuer-; de tiro rápido. (54)
quicklime chaux vive *f;* Ätzkalk *m;* cal viva *f.* (55)
quickly rapidement, vite; geschwind, schnell; prontamente, pronto. (56)
quicksand sable mouvant *m;* Flugsand *m;* arena movediza *f.* (57)
quicksilver vif-argent *m,* mercure *m;* Quecksilber *n;* azogue *m,* mercurio *m.* (58)
quiet tranquille, calme; ruhig, still; quieto, sereno. (59)
quietly quiètement; ruhig, still; sin ruido. (60)
quill plume *f,* piquant *m;* Federpose *f,* Stachel *m;* pluma *f,* púa *f.* (61)
quillai bark (chem) écorce de Panama *f;* Quillayarinde *f;* corteza de quillaya *f.* (62)
quince coing *m;* Quitte *f;* membrillo *m.* (63)
quinine quinine *f;* Chinin *n;* quinina *f.* (64)
quinone quinone *f;* Chinon *n;* quinona *f.* (65)
quintal quintal *m;* Zentner *m;* quintal *m.* (66)
quintessence quintessence *f;* Quintessenz *f;* quinta esencia *f.* (67)
quintuple (v) quintupler; verfünffachen; quintuplar. (68)
quire (paper) main *f;* Lage *f;* mano *f.* (69)
quit quitter; verlassen; dejar, abandonar. (70)
quite tout à fait, assez; ganz, durchaus; completamente, bastante. (71)
quiver (v) trembler; zittern; temblar. (72)
quiz (n) questionnaire *m;* Prüfung *f;* pregunta *f,* examen *m.* (73)
quoin (arch) coin *m;* Eckstein *m;* piedra angular *f.* (74)
quoin (wedge) coin *m;* Keil *m;* cuña *f,* almohada *f.* (75)
quota quote-part *f,* quotité *f;* Quote *f;* cuota *f.* (76)
quotation citation *f;* Anführung *f;* citación *f.* (77)
quotation (finance) cours *m;* Preisangabe *f;* cotización *f.* (78)
quotient quotient *m;* Quotient *m;* cociente *m.* (79)

R

rabbet-plane see **plane.**

race (hyd) courant *m;* Rinne *f,* Strömung *f;* canal de traída *m,* caz *m.* (1)

rack (holder) porte-outils *m;* Gestell *n;* anaquel *m,* percha *f,* cuadro *m.* (2)

rack (mach) crémaillère *f,* rochet *m;* Zahnstange *f,* Ratsche *f;* cremallera *f.* (3)

—— **-gear** engrenage à crémaillère *m;* Zahnstangentrieb *m;* engranaje de cremallera *m.* (4)

—— **and pinion** engrenage à crémaillère *m;* Zahnstangengetriebe *n;* piñon y cremallera *m.* (5)

radial en étoile, radial; Stern-, Radial-; en estrella, radial. (6)

—— **drill-press** foreuse radiale *f;* Radialbohrmaschine *f;* taladradora radial *f.* (7)

—— **motor** (aer) moteur en étoile *m;* Sternmotor *m;* motor en estrella *m.* (8)

radian radiant *m;* Radiationspunkt *m;* radián *m.* (9)

radiant rayonnant, radieux; strahlend; irradiante. (10)

radiate rayonner, émettre; strahlen, ausstrahlen; irradiar, resplandecer. (11)

radiating rayonnant; strahlend; irradiante. (12)

radiation radiation *f;* Strahlung *f;* irradiación *f,* radiación *f.* (13)

——, **electronic** rayonnement des électrons *m;* Elektronenstrahlung *f;* radiación electrónica *f.* (14)

——, **theory of** (phy) théorie de rayonnement *f;* Strahlungstheorie *f;* teoría de la radiación *f.* (15)

—— **of heat** émanation de chaleur *f;* Wärmestrahlung *f;* irradiación de calor *f.* (16)

—— **of light** rayonnement de la lumière *m,* radiation *f;* Ausstrahlung des Lichts *f;* resplandecimiento *m.* (17)

radiator (aut-aer) radiateur *m;* Kühler *m,* radiador *m.* (18)

radiator (heater) radiateur *m;* Heizkörper *m,* Radiator *m;* radiador *m.* (19)

radio (instr) appareil de télégraphie sans fil *m;* Funkgerät *n;* aparato radiotelegráfico *m,* radio *m.* (20)

radio (n) radio *f;* Funkwesen *n;* radio *f.* (21)

radio (v) émettre; funken, senden; radiotelegrafiar. (22)

——, **directional** radiogoniomètre *m;* Funkpeilgerät *n;* radio-goniómetro *m.* (23)

——, **short-wave** appareil d'ondes courtes *m;* Kurzwellengerät *n;* aparato para ondas cortas *m.* (24)

——, **two-way** poste émetteur-récepteur *m;* Sende- und Empfangsgerät *n;* estación transmisora-receptora *f.* (25)

—— **-active** radio-actif; radioaktiv; radioactivo. (26)

—— **amateur** radio-amateur *m;* Funkbastler *m,* Funkfreund *m;* radioaficionado *m.* (27)

—— **beacon** tour de T. S. F. pour repérage *f;* Peilturm *m;* torre radiogoniométrica *f.* (28)

—— **beam** radiophare *m;* Richtfunkbake *f;* rayo radiogoniométrico *m.* (29)

—— **broadcasting** radiodiffusion *f;* Rundfunk *m;* radiodifusión *f.* (30)

—— **communication** communication par radio *f;* Funkverbindung *f;* comunicación por radio *f.* (31)

—— **compass** see **compass.**

—— **-controlled** radiocommandé; drahtlos gesteuert; de mando por radio. (32)

—— **equipment** équipement radio *m;* Funkausrüstung *f;* equipo de radio *m.* (33)

—— **-frequency** see **frequency.**

—— **link** (tel-rad) liaison radio-phonique *f;* Funksprechweg *m;* conexión radiofónica *f.* (34)

—— **message** radio-télégramme *m;* Funkspruch *m;* radiograma *f.* (35)

—— **network** réseaux synchronisés de radio *mpl;* Rundfunknetz *n;* red radiodifusora *f.* (36)

—— **operator** radiotélégraphiste *m;* Funker *m;* radiotelegrafista *m.* (37)

—— **receiver** récepteur *m;* Empfänger *m;* receptor *m.* (38)

—— **reception** réception *f;* Empfang *m;* re-

ccpción *f.* (39)
— **station** poste émetteur *m;* Funkstelle *f;* radioemisora *f.* (40)
— **studio** studio *m;* Rundfunkaufnahmeraum *m;* estudio *m.* (41)
— **technology** technique de la radio *f;* Funktechnik *f;* radiotécnica *f.* (42)
— **telegraph** see **telegraphy, wireless.**
— **telephony** téléphonie san fil *f;* drahtlose Telefonie *f;* radiotelefonía *f.* (43)
— **transmission** émission *f;* Senden *n;* transmisión *f.* (44)
— **transmitter** émetteur *m;* Sender *m;* emisor *m.* (45)
radiogram radio-télégramme *m;* Funkspruch *m;* radiograma *f.* (46)
radiometer radiomètre *m;* Lichtmühle *f,* Radiometer *n;* radiómetro *m.* (47)
radiophone poste radio-téléphonique *m;* Funksprecher *m;* estación radiotelefónica *f.* (48)
— **circuit** (tel-rad) circuit radiotéléphonique *m;* Funkfernsprechverbindung *f;* circuit radiotelefónico *m.* (49)
radioscope radioscope *m;* Durchleuchtungsapparat *m;* radioscopio *m.* (50)
radiovision (ang) see **television.**
radium radium *m;* Radium *n;* radio *m.* (51)
radius (geom) rayon *m;* Halbmesser *m,* Radius *m;* radio *m.* (52)
— **of curvature** rayon de courbe *m;* Krümmungshalbmesser *m;* radio de curvatura *m.* (53)
— **of turn** (aer) rayon de virage *m;* Kurvenradius *m;* radio del viraje *m.* (54)
— **-vector** (math) rayon-vecteur *m;* Leitstrahl *m,* Radiusvektor *m;* vector *m.* (55)
radix (math) racine *f;* Basis *f;* base *f.* (56)
raft (nav) radeau *m;* Floß *n;* balsa *f,* jangada *f.* (57)
rafter poutre *f,* chevron *m;* Dachsparren *m;* cabrio *m,* contrapar *m.* (58)
rags (waste) chiffons *mpl;* Putzwolle *f;* trapos *mpl.* (59)
raider (nav) corsaire *m;* Kaperschiff *n,* Seeräuber *m;* corsario *m.* (60)
rail (rail) rail *m;* Schiene *f;* carril *m,* riel *m.* (61)
—, **third-** rail conducteur *m;* Stromschiene *f;* riel conductor *m.* (62)
— **-gauge** see **gauge, track.**
railing parapet *m;* Geländer *n;* empalizado *m.* (63)
railroad chemin de fer *m;* Eisenbahn *f;* ferrocarril *m.* (64)
—, **double-track** chemin de fer à double voie *m;* Doppelgleisbahn *f;* ferrocarril de doble vía *m.* (65)
—, **electric** chemin de fer électrique *m;* elektrische Eisenbahn *f;* ferrocarril eléctrico *m.* (66)
—, **narrow-gauge** chemin de fer à voie étroite *m;* schmalspurige Eisenbahn *f;* ferrocarril de trocha angosta *m,* — de vía estrecha. (67)
—, **single-track** chemin de fer à voie unique *m;* Eingleisbahn *f;* ferrocarril de vía única *m.* (68)
—, **standard-gauge** chemin de fer à voie normale *m;* normalspurige Eisenbahn *f;* ferrocarril de trocha normal *m.* (69)
—, **underground** chemin de fer souterrain *m;* Untergrundbahn *f;* ferrocarril subterráneo *m.* (70)
— **coach** wagon *m;* Eisenbahnwagen *m;* coche de ferrocarril *m.* (71)
— **junction** see **junction.**
— **station** gare *f;* Bahnhof *m,* Station *f;* estación ferroviaria *f.* (72)
— **yard** parc de chemin de fer m; Eisenbahnhof *m;* patio de ferrocarril *m.* (73)
railway (ang) see **railroad.**
—, **cable** chemin de fer aérien *m;* Drahtseilbahn *f;* tranvía aério al cable de hierro *m.* (74)
rain (n) pluie *f;* Regen *m;* lluvia *f.* (75)
rain (v) pleuvoir; regnen; llover. (76)
— **-gauge** pluviomètre *m;* Regenmesser *m;* pluviómetro *m.* (77)
— **-water** see **water.**
rainbow arc-en-ciel *m;* Regenbogen *m;* arco iris *m.* (78)
rainfall pluie tombée *f;* Niederschlag *m;* precipitación *f.* (79)
rainless sans pluie; ohne Regen, regenlos; desprovisto de lluvia. (80)
rainy pluvieux; regnerisch; lluvioso. (81)
raise (v) élever; aufziehen; alzar, leventar. (82)
rake (coal) fourgon *m;* Roststab *m;* badil *m.* (83)
rake (garden) râteau *m;* Rechen *m,* Harke *f;* rastrillo *m.* (84)
rake (mast) inclinaison *f;* Fall *m;* inclinación *f.* (85)
ram (nav) bélier *m;* Sturmbock *m;* ariete *m.* (86)
ram (pile-driver) hie *f;* Fallblock *m;* pilón *m.* (87)
ram (v) (a projectile) bourrer; ansetzen; atacar. (88)
ramification ramification *f;* Abzweigung *f;* ramificación *f.* (89)
rammer billot de batte *m,* mouton *m;* Rammbär *m,* Ramme *f;* pisón *m.* (90)
rammer (art) refouloir *m;* Ladestock *m;* atacador *m.* (91)
ramp rampe *f;* Rampe *f;* rampa *f.* (92)

range (aer) autonomie *f*; Reichweite *f*; autonomía *f*. (93)
range (art) tir *m*; Schußweite *f*, Reichweite *f*; tiro *m*, alcance *m*. (94)
range (mountains) chaîne *f*; Kette *f*; cadena *f*. (95)
range (rad) portée *f*; Reichweite *f*; alcance *m*. (96)
— **at close** à petite portée; auf kleine Entfernung, im Nahgefecht; por alcance próximo. (97)
—, **at long** à grande portée; auf große Entfernung; por alcance grande. (98)
—, **long-** (aer-nav) see **long-range**.
—, **long** (art) longue portée *f*; große Reichweite *f*; de gran alcance *m*. (99)
—, **out of** hors de portée; außerhalb der Schußweite; fuera de alcance de tiro. (100)
—, **within** à portée de; innerhalb der Schußweite; a tiro, al alcance. (101)
—**-finder** (art) télémètre *m*; Entfernungsmesser *m*; telémetro *m*. (102)
rank (mil-nav) grade *m*; Dienstgrad *m*, Rang *m*; grado *m*, rango *m*. (103)
rapid rapide; schnell, geschwind; rápido. (104)
rapidity rapidité *f*; Geschwindigkeit *f*; rapidez *f*, celeridad *f*, ligereza *f*. (105)
rare rare; selten; raro. (106)
rarefied raréfié; verdünnt; enrarecido. (107)
rasp (carp) râpe ; Raspel *f*; escofina *f*. (108)
ratchet cliquet *m*; Knarre *f*; disparador *m*, escape *m*. (109)
—**-drill** perçoir à rochet *m*; Bohrknarre *f*; carraca *f*. (110)
—**-wheel** roue à déclic *f*; Sperrad *n*; rueda de trinquete *f*. (111)
rate (price) prix *m*; Preis *m*; precio *m*. (112)
rate (v) estimer; schätzen; avaluar, estimar. (113)
—, **day** (tel) plein tarif *m*; volle Gebühr *f*; tarifa de día *f*. (114)
—, **reduced** tarif réduit *m*; ermäßigte Gebühr *f*; tarifa reducida *f*. (115)
— **of climb** (aer) see **climbing speed**.
— **of fire** vitesse de tir *f*; Feuergeschwindigkeit *f*; velocidad de fuego *f*. (116)
rated classé; évalué, estimé; abgeschätzt, klassifiziert; clasificado. (117)
rating estimation *f*, évaluation *f*; Einschätzung *f*; estimación *f*, clasificación *f*. (118)
rating (mil-nav) grade *f*; Dienstgradbezeichnung *f*; grado *m*. (119)
—, **octane** see **octane**.
ratio (math) raison *f*, rapport *m*, proportion *f*; Verhältnis *n*; razón *f*, relación *f*. (120)
—, **compression** taux de compression *m*; Verdichtungsverhältnis *n*; relación de compresión *f*. (121)
—, **inverse** en raison inverse; in umgekehrtem Verhältnis; razón inversa *f*. (122)
ration (n) ration *f*; Ration *f*; ración *f*. (123)
rational raisonnable, rationnel; vernunftgemäß, rational, vernünftig; racional. (124)
ravine ravin *m*; Bergschlucht *f*; barranca *f*. (125)
raw (unfinished) brut, cru; roh, unbearbeitet; bruto, crudo. (126)
— **materials** see **materials**.
rawhide cuir brut *m*; ungegerbtes Leder *n*; cuero verde *m*. (127)
ray rayon *m*; Strahl *m*; rayo *m*. (128)
—, **incident** rayon incident *m*; einfallender Strahl *m*; rayo incidente *m*. (129)
—, **reflected** rayon réfléchi *m*; reflektierter Strahl *m*; rayo reflejado *m*. (130)
—, **refracted** rayon réfracté *m*; Brechungsstrahl *m*; rayo refractado *m*. (131)
—, **ultra-red** rayon ultrarouge *m*; ultraroter Strahl *m*; rayo ultrarrojo *m*. (132)
rays rayons *mpl*; Strahlen *mpl*; rayos *mpl*, radiación *f*. (133)
—, **actinic** rayons actiniques *mpl*; aktinische Lichtstrahlen *mpl*; rayos actínicos *mpl*. (134)
—, **alpha** rayons alpha *mpl*; Alphastrahlen *mpl*; rayos alfa *mpl*. (135)
—, **anode** rayons anodiques *mpl*; Anodenstrahlen *mpl*; rayos anódicos *mpl*. (136)
—, **beta** rayons bêta *mpl*; Betastrahlen *mpl*; rayos beta *mpl*. (137)
—, **cathode** rayons cathodiques *mpl*; rayos catódicos *mpl*. (138)
—, **electronic** rayons d'électrons *mpl*; Elektronenstrahlen *mpl*; rayos electrónicos *mpl*. (139)
—, **gamma** rayons gamma *mpl*; Gammastrahlen *mpl*; rayos gamma *mpl*. (140)
—, **infra-red** rayons infra-rouges *mpl*; Infrarotstrahlen *mpl*; rayos infrarrojos *mpl*. (141)
—, **invisible** rayons sombres *mpl*; dunkle Strahlen *mpl*; rayos obscuros *mpl*. (142)
—, **light** rayons lumineux *mpl*; Lichtstrahlen *mpl*; radiación de la luz *f*. (143)
—, **Röntgen** rayons X *mpl*, rayons de Roentgen *mpl*; Röntgenstrahlen *mpl*, X-Strahlen *mpl*; rayos X *mpl*, rayos de Röntgen *mpl*. (144)
—, **ultra-violet** rayons ultra-violets *m*; ultra-violette Strahlen *mpl*; radiación ultraviolácea *f*. (145)
raze démolir; zerstören, vernichten; arrasar, demoler. (146)
razor rasoir *m*; Rasiermesser *n*; navaja *f*. (147)

reach (n) portée *f*, étendue *f*; Reichweite *f*, Bereich *m*; alcance *m*, extensión *f*. (148)
reach (v) atteindre, étendre; erreichen, reichen; extender, llegarse. (149)
react réagir; reagieren, rückwirken; reaccionar. (150)
reactance (el) réactance *f*; induktiver Widerstand *m*; reactancia *f*. (151)
reaction réaction *f*; Rückwirkung *f*, Reaktion *f*, Gegenwirkung *f*; reacción *f*. (152)
read lire; lesen; leer. (153)
reading lecture *f*; Lesen *n*, Lektüre *f*; lectura *f*. (154)
——, **barometer** hauteur du baromètre *f*; Barometerstand *m*; altura del barómetro *f*. (155)
readjust rajuster; wieder einstellen; reajustar. (156)
ready prêt; bereit, fertig; listo, pronto. (157)
——**-made** tout fait, confectionné; gebrauchsfertig; preparado, confeccionado. (158)
reagent réactif *m*; Reagens *n*; reactivo *m*. (159)
reamer alésoir *m*; Nachräumer *m*; escariador *m*. (160)
reaper (mach) moissonneuse *f*; Mähmaschine *f*; segador *m*. (161)
rear (n) derrière *m*; Hintergrund *m*; parte posterior *f*. (162)
——**-admiral** see **admiral**.
——**-drive** see **drive**.
——**-guard** arrière-garde *f*; Nachhut *f*; retaguardia *f*. (163)
——**-view** (draw) vue arrière *f*; Rückansicht *f*; vista posterior *f*. (164)
——**-view** (outlook) visibilité vers l'arrière *f*; Sicht nach hinten *f*; visibilidad hacia atrás *f*. (165)
reason (n) raison *f*, raisonnement *m*; Vernunft *f*, Grund *m*, Ursache *f*; razón *f*, motivo *m*. (166)
reason (v) raisonner; urteilen, nachdenken, überlegen; razonar, raciocinar. (167)
Réaumur see **scale**.
re-broadcast (rad) relais des émissions radiophoniques *m*; Rundfunkübertragung *f*; retransmisión de las emisiones radiofónicas *f*. (168)
rebuild remettre en état; wieder aufbauen; reparar. (169)
rebuilding réconstruction *f*; Umbau *m*; reconstrucción *f*, recondicionamiento *m*. (170)
rebuilt rebâti, reconstruit; wiederaufgebaut, wiederhergestellt; reconstruido, recondicionado. (171)
recast (v) refondre; umgießen; refundir. (172)
receive recevoir; bekommen, erhalten, empfangen; recibir. (173)
received reçu; erhalten, bekommen, empfangen; recibido. (174)
receiver (rad) see **radio**.
receiver (tel) récepteur *m*; Empfänger *m*; auricular *m*. (175)
receiving set (rad) poste de réception *m*; Empfangsgerät *f*; estación receptora *f*. (176)
reception (rad) réception *f*; Empfang *m*; recepción *f*. (177)
——, **quality of** (tel) audition *f*; Verständigung *f*; calidad de la recepción *f*. (178)
recharge (el) recharger; wieder laden; recargar. (179)
reciprocal réciproque; gegenseitig; recíproco. (180)
reciprocating alternatif, de va-et-vient; abwechselnd, Hin- und Her-; recíproco, de vaivén. (181)
—— **motion** mouvement alternatif *m*; Vor- und Rückgang *m*; vaivén *m*. (182)
reckon calculer, compter; rechnen, zählen; calcular, computar. (183)
reckoning compte *m*, calcul *m*, estime *f*; Rechnen *n*, Berechnung *f*; cálculo *m*, cuenta *f*. (184)
——, **dead** (nav) point estimé *m*; gegisste Besteckrechnung *f*; punto de estima *m*. (185)
reclaim (land) défricher; abgewinnen; ganar, reclamar. (186)
reclamation défrichement *m*; Gewinnung *f*; reclamación *f*, restauración *f*. (187)
recoil (n) recul *m*; Rückstoß *m*; reculada *f*, retroceso *m*. (188)
recoil (v) reculer; zurückstoßen, zurücklaufen; recular, retroceder. (189)
recommission (v) (nav) réarmer; wieder in Dienst stellen; rearmar. (190)
recorder (instr) enregistreur *m*; Anzeiger *m*, Schreiber *m*; registrador *m*. (191)
recover (aer) sortir; herauskommen; salir. (192)
recruit (n) recrue *f*; Ausgehobener *m*, Rekrut *m*; recluta *f*. (193)
recruit (v) recruter; ausheben; reclutar. (194)
rectangle rectangle *m*; Rechteck *n*; rectángulo *m*. (195)
rectangular rectangulaire; rechteckig; rectangular. (196)
rectifier (aer-phot) appareil de restitution *m*; Entzerrungsgerät *n*; aparato de restitución *m*. (197)
rectifier (rad) redresseur *m*; Gleichrichter *m*; rectificador *m*. (198)
rectify redresser; gleichrichten; rectificar. (199)

rectifying rectification *f;* Rektifizierung *f;* rectificación *f.* (200)
recilinear rectiligne; Geradeaus-; rectilíneo. (201)
red (n) rouge *m;* Rot *n;* rojo *m.* (202)
—— **cross** croix rouge *f;* das rote Kreuz *n;* cruz roja *f.* (203)
—— **-hot** au rouge vif; rotglühend; candente, enrojecido al fuego. (204)
reduce réduire; reduzieren, abschwächen; reducir, disminuir. (205)
reduced scale see **scale.**
reducer (phot) affaiblisseur *m;* Reduktionsmittel *n;* reductor *m.* (206)
reducing agent see **agent.**
reduction réduction *f;* Reduktion *f;* reducción *f.* (207)
reduction (decrease) diminution *f;* Verringerung *f;* disminución *f.* (208)
reduction (phot) affaiblissement *m;* Abschwächung *f;* reducción *f.* (209)
—— **gear** réducteur *m;* Untersetzungsgetriebe *n;* reductor *m.* (210)
—— **ratio** rapport de démultiplication *m;* Untersetzungsverhältnis *n;* relación demultiplicadora *f.* (211)
redwood bois rouge *m;* Rotholz *n;* palo rojo *m.* (212)
reed (bot) roseau *m;* Schilfrohr *n;* caña *f.* (213)
reef (rock) récif *m,* chaine de rochers *f;* Felsenriff *n;* arrecife *m.* (214)
reel (instr) bobine *f,* rouet *m,* touret *m;* Haspel *m,* Roller *m,* Spule *f;* devanadera *f,* tambor *m.* (215)
re-embark rembarquer; wieder einschiffen; reembarcar. (216)
re-establish rétablir; wiederherstellen; reestablecer. (217)
reference renvoi *m,* rapport *m,* allusion *f;* Verweisung *f,* Erwähnung *f,* Anspielung; referencia *f,* mención *f.* (218)
refine épurer, affiner, raffiner; raffinieren, läutern, reinigen; refinar, afinar. (219)
refined raffiné; épuré; raffiniert, geläutert, gereinigt; afinado, refinado. (220)
refinery raffinerie *f;* Raffinieranlage *f;* refinería *f.* (221)
refining raffinage *m;* Raffinierung *f;* refinación *f.* (222)
reflect réfléchir; wiederspiegeln, zurückstrahlen, reflektieren; reflejar. (223)
reflected réfléchi; reflektiert; reflejado, reflejido. (224)
reflection réflexion *f;* Reflexion *f;* reflexión *f.* (225)
reflector réflecteur *m;* Reflektor *m,* Scheinwerfer *m;* reflector *m.* (226)
——, **parabolic** see **mirror, parabolic.**
refract réfracter; brechen, ablenken; refractar, refringir. (227)
refracting réfractant; brechend; refractante. (228)
—— **angle** (phy) angle de réfraction *m;* brechender Winkel *m;* ángulo de refracción *m.* (229)
—— **edge** (phy) arête de réfraction *f;* brechende Kante *f;* arista del prisma de refracción *f.* (230)
—— **surface** (phy) surface réfractante *f;* brechende Fläche *f;* superficie refractante *f.* (231)
refraction réfraction *f;* Brechung *f;* refracción *f.* (232)
——, **index of** indice de réfraction *m;* Brechungsexponent *m;* indice de refracción *m.* (233)
refractory réfractaire; feuerfest; refractario. (234)
refrigerate réfrigérer; abkühlen; refrigerar. (235)
refrigeration réfrigération *f;* Abkühlung *f;* refrigeración *f.* (236)
refrigerator réfrigérateur *m;* Kühler *m;* refrigerador *m,* heladera *f.* (237)
refuel se ravitailler en essence; tanken; aprovisionarse, tomar combustible. (238)
refuelling ravitaillement *m;* Tanken *n;* aprovisionamiento de combustible *m.* (239)
refuse (garbage) restes *mpl,* rebut *m;* Abfall *m,* Müll *m;* basuras *fpl.* (240)
regenerate régénerer; erneuern, nachladen; regenerar. (241)
register (heating, etc.) registre *m;* Heizregister *n;* registro *m.* (242)
register (list) table *f;* Tabelle *f;* registro *m.* (243)
register (v) enregistrer; einschreiben, eintragen; registrar, inscribir. (244)
registered déposé, enregistré; registriert, eingetragen; certificado, inscripto. (245)
registration enregistrement *m,* dépôt *m;* Registrierung *f,* Einschreiben *n;* registro *m.* (246)
regular régulier; regelmäßig; regular. (247)
regularity régularité *f;* Regelmäßigkeit *f;* regularidad *f.* (248)
regulation réglage *m;* Regulierung *f;* regulación *f.* (249)
regulator régulateur *m;* Regler *m;* regulador *m.* (250)
——, **automatic** see **automatic governor.**
——, **pressure** régulateur de pression *m;* Druckregler *m;* regulador de presión *m.* (251)
reinforce renforcer; verstärken; reforzar. (252)

reinforced renforcé, armé; verstärkt; reforzado. (253)
—— **concrete** see **concrete**.
reinforcement renfort *m*; Verstärkung *f*; refuerzo *m*. (254)
relative (adj) relatif; relativ; relativo. (255)
relativity relativité *f*; Relativität *f*; relatividad *f*. (256)
——, **theory of** théorie de la relativité *f*; Relativitätstheorie *f*; teoría de la relatividad *f*. (257)
relay (el) relais *m*; Relais *n*; relevador *m*. (258)
release (n) (mach) larguage *m*; Ausklinken *n*; desprendimiento *m*. (259)
release (v) relâcher, relever; entlassen, auslösen; soltar, aflojar. (260)
—— **mechanism** dispositif de déclenchement *m*; Ausklinkvorrichtung *f*; dispositivo de desprendimiento *m*. (261)
reliable fidèle; zuverlässig, verläßlich; digno de confianza. (262)
reliability fidélité *f*; Zuverlässigkeit *f*; confianza *f*, seguridad *f*. (263)
relief (aid) secours *m*, aide *f*; Hilfe *f*; socorro *m*. (264)
relief (draw) relief *m*; Relief *n*; relieve *m*. (265)
—— **detachment** (mil) détachement de relève *m*; Hilfsabteilung *f*; destacamento de socorro *m*. (266)
relieve (mil) relever, secourir; ablösen, entsetzen, abhelfen; relevar, socorrer. (267)
reluctance (el) résistance *f*; Widerstand *m*; reluctancia *f*. (268)
remain rester, tenir; bleiben; permanecer. (269)
remains résidu *m*; Rückstand *m*, Überbleibsel *n*; restos *mpl*. (270)
remake refaire; wiedermachen, erneuern; rehacer. (271)
remarkable remarquable; merkwürdig, auffallend; notable. (272)
remedy (med) médicament *m*; Arzneimittel *n*; medicamento *m*. (273)
remote éloigné, de loin; entfernt, entlegen; alejado, distante, remoto. (274)
—— **control** commande à distance *f*; Fernbedienung *f*; mando a distancia *m*. (275)
removable transportable, rechangeable; auswechselbar, abnehmbar; transportable, removible, intercambiable. (276)
remove (v) déplacer; absetzen; quitarse. (277)
renew renouveler; erneuern; renovar. (278)
renovation rénovation *f*; Erneuerung *f*; renovación *f*. (279)
rent (tear) crevasse *f*, fissure *f*; Riß *m*, Spalt *m*; desgarro *m*, cisma *f*. (280)
reorganize réorganiser; umgestalten, reorganisieren; reorganizar. (281)
repair (n) réparation *f*; Reparatur *f*; reparación *f*. (282)
repair (v) réparer; reparieren, wieder instandsetzen; reparar. (283)
——**-kit** nécessaire de réparation *m*; Reparaturkasten *m*; caja de herramientas *f*. (284)
——**-man** dépanneur *m*; Ausbesserer *m*; reparador *m*. (285)
——**-shop** atelier de réparation *m*; Reparaturwerkstatt *f*; taller de reparaciones *m*. (286)
—— **squad** équipe de réparation *f*; Wiederherstellungstrupp *m*; equipo de reparación *m*. (287)
repeat répéter; wiederholen; repetir. (288)
replace rechanger, remettre, remplacer; ersetzen, wieder hinstellen; reponer, reemplazar. (289)
report (explosion) coup *m*, détonation *f*; Knall *m*, Schall *m*; explosión *f*, cañonazo *m*. (290)
report (n) rapport *m*, compte rendu *m*; Bericht *m*, Rapport *m*; informe *m*, memoria *f*, relación *f*. (291)
report (present oneself) se présenter; sich melden; presentarse. (292)
report (v) faire un rapport, rapporter, rendre compte; berichten, erzählen; relatar, informar. (293)
repulse (n) répulsion *f*; Zurücktreiben *n*; repulsión *f*. (294)
reputation réputation *f*; Ruf *m*, Ansehen *n*; renombre *m*. (295)
require exiger; verlangen, fordern; necesitar, requerir. (296)
requirements conditions *fpl*, exigences *fpl*; Anforderungen *fpl*, Ansprüche *mpl*; necesidades *fpl*, exigencias *fpl*. (297)
requisite requis, exigé; erforderlich, notwendig; necesario. (298)
requisition réquisition *f*; Anforderung *f*, Requisition *f*; requisición *f*, demanda *f*. (299)
rescue (n) sauvetage *m*; Befreiung *f*, Rettung *f*; salvamento *m*, socorro *m*. (300)
research recherche *f*; Forschung *f*; investigación *f*. (301)
reserve (n) réserve *f*; Reserve *f*; reserva *f*. (302)
——, **naval** réserve navale *f*; Marinereserve *f*; reserva de marina *f*. (303)
—— **pilot** pilote réserviste *m*, Flugzeugführer der Reserve *m*; piloto de reserva *m*. (304)
—— **power** réserve de puissance *f*; Kraftreserve *f*; exceso de potencia *m*. (305)

— **tank** réservoir de secours *m*; Reservebehälter *m*; depósito de reserva *m*. (306)
reservoir réservoir *m*; Behälter *m*; depósito *m*. (307)
residue résidu *m*; Abfall *m*, Überrest *m*; residuo *m*. (308)
resilience rebondissement *m*; Zurückspringen *n*; elasticidad *f*. (309)
resin see **rosin**.
resinous résineux; harzig; resinoso *m*. (310)
resistance résistance *f*; Widerstand *m*; resistencia *f*. (311)
resistance (to buckling) résistance au flambage *f*; Knickfestigkeit *f*; resistencia a la flexión *f*. (312)
—, **frictional** résistance au glissement *f*; Reibungswiderstand *m*; resistencia friccional *f*. (313)
—, **ohmic** (el-rad) résistance ohmique *f*; Ohmscher Widerstand *m*; resistencia óhmica *f*. (314)
—, **tractional** rapport de traction *m*; Zugwiderstand *m*; resistencia de arranque *f*. (315)
— **coil** (el) see **coil**.
resonance résonnance *f*; Resonanz *f*; resonancia *f*. (316)
resonance (el) accord *m*; Resonanz *f*; resonancia *f*. (317)
respirator garde-poumons *m*, respirateur *m*; Lungenschützer *m*; respiratorio *m*. (see also **gas-mask**). (318)
responsibility responsabilité *f*; Verantwortlichkeit *f*; responsabilidad *f*. (319)
responsible responsable; verantwortlich; responsable. (320)
rest (n) repos *m*; Ruhe *f*; descanso *m*. (321)
rest (support) appui *m*, support *m*; Stütze *f*, Support *m*, Gestell *n*; apoyo *m*, soporte *m*. (322)
restoration restauration *f*; Wiederherstellung *f*; restauración *f*. (323)
restriction interdiction *f*; Verbot *n*; prohibición *f*. (324)
result (n) résultat *m*; Ergebnis *n*, Resultat *n*, Folge *f*; resultado *m*. (325)
result (v) résulter; folgen, ergeben; resultar. (326)
resultant (n) résultante *f*; Resultante *f*; resultante *f*. (327)
resume reprendre; wiedernehmen, wieder anfangen; resumir. (328)
retain retenir; behalten; contener, retener. (329)
retaining wall see **wall**.
retardation retardation *f*; Verzögerung *f*; retardo *m*, retardación *f*. (330)
retire se retirer; sich zurückziehen; retirarse. (331)
retired retiré, retraité; zurückgezogen; retirado. (332)
retort (chem) cornue *f*, rétorte *f*; Kolben *m*, Retorte *f*; retorta *f*. (333)
retractable escamotable, retirant; einziehbar, zurückziehbar; retráctil, retraíble, escamotable. (334)
— **aerial** (aer) mât d'antenne escamotable *m*; einziehbarer Antennemast *m*; mastile de antena retractable *m*. (335)
— **float** (aer) flotteur escamotable *m*; einziehbarer Schwimmer *m*; flotador ocultable *m*. (336)
— **landing-gear** train d'atterrissage escamotable *m*; Einziehfahrgestell *n*, Verschwindfahrgestell *n*; tren de aterrizaje replegable *m*. (337)
— **wheels** roues rentrantes *fpl*; einziehbare Räder *npl*; ruedas replegables *fpl*. (338)
retrograde rétrograde; rückläufig; retrógrado. (339)
return (n) retour *m*; Rückkehr *f*; vuelta *f*. (340)
return (v) revenir, retourner, rentrer, rendre; zurückkehren, zurückgeben; regresar, volver. (341)
reverberate réverbérer; zurückwerfen, zurückstrahlen; reverberar. (342)
reverberatory à réverbère; zurückstrahlend; reverberatorio. (343)
— **furnace** see **furnace**.
reversal (mach) changement de marche *m*; Umsteuerung *f*; cambio de sentido *m*. (344)
reverse (v) renverser; umsteuern; invertir, cambiar el sentido. (345)
reversible réversible; umkehrbar, umsteuerbar; invertible. (346)
review (n) revue *f*, revision *f*; Durchsicht *f*; revista *f*, repaso *m*. (347)
review (v) revoir, reviser; durchsehen, durchgehen; revistar, repasar. (348)
revolution (mach) rotation *f*, tour *m*; Drehung *f*, Umgang *m*; rotación *f*, vuelta *f*. (349)
revolution (of a propeller, etc.) tour *m*; Umdrehung *f*; revolución *f*. (350)
— **indicator** (propellers) compte-tours *m*, tachymètre *m*; Drehzahlmesser *m*; contar-revoluciones *m*. (351)
revolutions, high number of régime élevé *m*; hohe Drehzahl *f*; número elevado de revoluciones *m*. (352)
—, **low number of** régime lent *m*; niedrige Drehzahl *f*; corto número de revoluciones *m*. (353)
— **per minute** (R.P.M.) tour/minute (t/m); Umdrehungen in der Minute

(Umdr./Min.); revoluciones por minuto (r.p.m.). (354)
revolve se tourner; rotieren, drehen; girar. (355)
revolver (gun) révolver *m*; Revolver *m*; revólver *m*. (356)
revolving tournant; drehbar, sich drehend; giratorio, rotatorio. (357)
rheostat rhéostat *m*; Rheostat *m*; reóstato *m*. (358)
rhodium rhodium *m*; Rhodium *n*; rodio *m*. (359)
rhomb same as **rhombus**.
rhombohedron rhomboèdre *m*; Rhomboeder *n*; romboedro *m*. (360)
rhomboid rhomboèdre *m*; Rhomboeder *n*; romboedro *m*. (361)
rhombus losange *m*; Raute *f*, Rhombus *m*; rombo *m*. (362)
rib nerf *m*, nervure *f*; Rippe *f*, Nerv *m*; nervura *f*, nervio *m*. (363)
rib (aer) nervure *f*; Rippe *f*; costilla *f*. (364)
——, **duralumin** nervure en duralumin *f*; Duraluminrippe *f*; costilla de duraluminio *f*. (365)
——, **plywood** nervure en contreplaqué *f*; Sperrholzrippe *f*; costilla de madera contrapeada *f*. (366)
——, **metal** nervure métallique *f*; Metallrippe *f*; costilla metálica *f*. (367)
——, **solid** nervure à âme pleine *f*; Vollrippe *f*; costilla de alma llena *f*. (368)
——, **stiffening** fausse nervure *f*; falsche Rippe *f*; costilla falsa *f*. (369)
——, **wooden** nervure de bois *f*; Holzrippe *f*; costilla de madera *f*. (370)
ribbed ridé, gaufré, nervé; geriffelt, gerippt; nervado, acostillado. (371)
ribbon, typewriter ruban encré *m*; Farbband *n*; tira de tinta *f*. (372)
rich (land) riche, fertile; fett, fruchtbar; fértil, rico. (373)
ricochet ricocher; abprallen; rebotar. (374)
ridge (geol) crête *f*; Kamm *m*; cresta *f*. (375)
ridge (roof) faite *m*; Dachfirst *m*; caballete *m*, cumbrera *f*. (376)
right droit, direct, correct; recht, gerade, richtig; derecho, recto, correcto. (377)
—— **angle** see **angle**.
——-**angled** rectangulaire; rechtwinklig; rectangular. (378)
—— **bank** (v) (aer) donner du manche à droite; rechts Querruder geben; meter palanca a la derecha. (379)
—— **rudder** (v) mettre du pied à droite; rechts Seitensteuer geben; meter el pie derecho. (380)
—— **turn** (aer) virage à droite *m*; Rechtkurve *f*; viraje a la derecha *m*. (381)
rigid rigide; starr; rígido. (382)
rigidity robustesse *f*, résistance *f*; Festigkeit *f*; robustez *f*. (383)
rim jante *f*, anneau *m*, bandage *m*; Radkranz *m*, Felge *f*; aro *m*, cerco *m*, llanta *f*. (384)
rimer (ang) see **reamer**.
ring (mach) anneau *m*, boucle *f*, bague *f*; Ring *m*, Öse *f*, Öhr *n*; anillo *m*, corona *f*. (385)
ring (v) (bell) sonner; läuten, klingeln; sonar. (386)
rinse (v) rincer; spülen; enjuagar. (387)
rip (v) arracher, déchirer, découdre; aufreißen, auftrennen; lacerar, rasgar. (388)
ripcord (aer) corde de déclenchement *f*; Aufzugleine *f*; cable de apertura *m*. (389)
ripsaw arpon *m*; Schrotsäge *f*; sierra para corte longitudinal *f*. (390)
ripe mûr; reif; maduro. (391)
rise (arch-constr) flèche *f*, montée *f*; Bogenhöhe *f*, Durchhang *m*; flecha *f*, elevación *f*. (392)
rise (price) hausse *f*; Aufsteigen *n*, Aufschlag *m*; aumento *m*. (393)
rise (river) crue *f*; Steigen *n*, Anschwellung *f*; nacimiento *m*. (394)
rise (sun) lever du soleil *m*; Sonnenaufgang *m*; salida *f*. (395)
risk risque *m*; Gefahr *f*, Wagnis *n*, Risiko *n*; riesgo *m*, peligro *m*. (396)
river rivière *f*, fleuve *m*; Fluß *m*, Strom *m*; río *m*. (397)
rivet (n) rivet *m*; Niete *f*; remache *m*, roblón *m*. (398)
rivet (v) river; nieten, vernieten; remachar, roblonar. (399)
——, **explosive** rivet explosif *m*; Sprengniete *f*; remache explosivo *m*. (400)
—— **head** tête d'un rivet *f*; Nietkopf *m*; cabeza de remache *f*. (401)
—— **hole** trou de rivet *m*; Nietloch *n*; agujero para remache *m*. (402)
riveter (instr) see **riveting machine**.
riveter (person) riveteur *m*; Nieter *m*; remachador *m*. (403)
——, **pneumatic** see **pneumatic**.
riveting rivetage *m*, rivure *f*; Nietung *f*, Vernietung *f*; remachadura *f*. (404)
—— **hammer** rivoir *m*; Niethammer *m*; martillo de remachar *m*. (405)
—— **machine** machine à river *f*; Nietmaschine *f*; remachadora mecánica *f*. (406)
road route *f*, chemin *m*, chaussée *f*; Straße *f*, Landstraße *f*, Weg *m*; camino *m*, carretera *f*. (407)
——-**bed** plate-forme *f*; Steinbettung *f*, Un-

terbau *m*; asiento de camino *m*. (408)
——-**laborer** cantonnier *m*; Straßenarbeiter *m*; caminero *m*. (409)
——-**map** carte routière *f*; Straßenkarte *f*; mapa de caminos *f*. (410)
roadstead (nav) rade *f*; Reede *f*; rada *f*. (411)
rock (n) rocher *m*, roc *m*, roche *f*; Fels *m*, Stein *m*; peña *f*, roca *f*. (412)
rock (v) balancer; schaukeln; balancear. (413)
——-**crystal** cristal de roche *m*; Bergkristall *m*; cristal de roca *m*. (414)
——-**salt** sel gemme *m*; Steinsalz *n*; sal piedra *f*. (415)
rocker arm (aut-aer) culbuteur *m*; Kipphebel *m*; balancín *m*. (416)
rocket fusée *f*; Rakete *f*; cohete *m*. (417)
——, **signal** (mil-nav) fusée éclairante *f*; Leuchtkugel *f*; cohete luminoso *m*. (same as **Very light**). (418)
——-**driven** propulsé par fusées; Raketen-; propulsado por cohetes. (419)
rod barre *f*, tige *f*; Stange *f*, Stab *m*; vara *f*, varilla *f*. (420)
——, **surveying** jalon de piquetage *m*; Absteckpfahl *m*; jalón *m*. (421)
roll (aer) tonneau *m*; Rolle *f*; tonel *m*. (422)
roll (v) (met) laminer; walzen; laminar. (423)
roll (v) (nav) rouler; schlingern; balancear. 424)
——, **slow** (aer) tonneau lent *m*; langsame Rolle *f*; tonel lento *m*. (425)
——, **half** (aer) demi-tonneau *m*; halbe Rolle *f*; medio tonel *m*. (426)
rolled (met) laminé; gewalzt; laminado. (427)
roller (tech) cylindre *m*; Walze *f*; cilindro *m*. (428)
——, **steam** rouleau-écraseur *m*; Straßenwalze *f*; apisonadora a vapor *f*. (429)
rolling (met) laminage *m*; Walzen *n*; laminado *m*. (430)
——-**mill** laminoir *m*; Walzwerk *n*; laminador *m*. (431)
——-**stock** (rail) matériel roulant *m*; rollendes Material *n*; material móvil *m*. (432)
roof (n) toit *m*; Dach *n*; techo *m*. (433)
roof (v) couvrir; überdachen; techar. (434)
——, **mansard** toit en mansarde *m*, comble brisé *m*; Mansardendach *n*; techo a la francesca *m*. (435)
——, **slate** toit en ardoise *m*; Schieferdach *n*; techo empizarrado *m*. (436)
roofing toiture *f*; Bedachung *f*; techado *m*. (437)
room (place) salle *f*, chambre *f*; Zimmer *n*, Saal *m*; cuarto *m*, pieza *f*, habitación *f*. (438)
room (space) espace *m*; Raum *m*; espacio *m*. (439)
——, **engine** see **engine**.
——, **tool-** see **tool-room**.
roomy spacieux; geräumig; espacioso. (440)
root (math) racine *f*; Wurzel *f*; raíz *f*. (441)
——, **cube** see **cube**.
——, **square** see **square**.
rope corde *f*; Seil *n*, Strick *m*; cuerda *f*. (442)
——, **hemp** see **hemp**.
——, **towing** câble de remorque *m*, remorque *f*; Schlepptau *n*; cable de sirgar *m*, sirga *f*. (443)
——-**ladder** échelle de corde *f*; Strickleiter *f*; escala de cuerdas *f*. (444)
rosewood bois de rose *m*; Rosenholz *n*; alarguez *m*. (445)
rosin résine *f*; Harz *n*; resina *f*. (446)
rotary tournant, à rotation; rotierend, kreisend; rotatorio, giratorio. (447)
—— **kiln** four rotatif *m*; rotierender Ofen *m*; horno rotatorio *m*. (448)
—— **motion** mouvement rotatoire *m*; Kreisbewegung *f*; movimiento rotatorio *m*. (449)
—— **pump** see **pump**.
rotate se tourner; rotieren, kreisen, drehen; girar, dar vueltas. (450)
rotation rotation *f*, tour *m*, révolution *f*; Umdrehung *f*, Umlauf *m*, Rotation *f*; rotación *f*, vuelta *f*. (451)
rotor rotor *m*; Anker *m*; rotor *m*. (452)
——-**blade** (autogiro) pale du rotor *f*; Rotorflügel *m*; pala del rotor *f*. (453)
rouge (polishing) rouge à polir *m*; Polierrot *n*; rojo para pulir *m*. (454)
rough (tech) brut; roh; bruto, crudo. (455)
round (adj) rond; rund; redondo. (456)
round (of ammunition) cartouche *f*; Geschoß *n*; carga *f*. (457)
round (v) arrondir; runden; redondear. (458)
——-**head** (mach) à tête ronde; rundköpfig; de cabeza redonda. (459)
route ligne *f*; Strecke *f*; línea *f*. (460)
row (n) (order) rang *m*, rangée *f*, file *f*; Reihe *f*; fila *f*, hilera *f*. (461)
row (v) ramer; rudern; remar. (462)
rowboat bateau à rames *m*; Ruderboot *n*; bote de remar *m*. (463)
rowlock (ang) see **oar-lock**.
royalty (payment) royauté *f*, droit sur la vente *m*; Lizenzgebühr *f*; derecho de inventor *m*. (464)

R.P.M. (abbr.) see **revolutions per minute.**
rub (v) frotter; reiben; frotar. (465)
rubber caoutchouc *m;* Gummi *n-m;* caucho *m.* (466)
rubber (eraser) see **eraser.**
rubber, butadiene see **butadiene.**
rubber, hard caoutchouc durci *m;* Hartgummi *m-n;* caucho endurecido *m.* (467)
—, **reclaimed** caoutchouc régéneré *m;* wiederbearbeitetes Gummi *n;* caucho utilizado *m.* (468)
—, **sheet** caoutchouc en feuilles *m;* Kautschukplatte *f;* caucho en hojas *m.* (469)
—, **synthetic** caoutchouc factice *m;* künstliches Gummi *n;* caucho artificial *m;* (known under various names, buna, butyl, rubber, etc.) (470)
—, **vulcanized** caoutchouc vulcanisé *m;* vulkanisiertes Gummi *n;* caucho vulcanizado *m.* (471)
— **band** anneau de caoutchouc *m;* Gummiring *m;* cinta elástica *f.* (472)
— **belt** (mach) courroie en caoutchouc *f;* Gummitreibriemen *m;* correa de caucho *f.* (473)
— **gasket** garniture en caoutchouc *f;* Gummidichtung *f;* empaquetadura de caucho *f.* (474)
— **insulation** isolation en caoutchouc *f;* Gummiisolierung *f;* aislamiento de caucho *m.* (475)
— **motor** (model aer) moteur à caoutchouc *m;* Gummimotor *m;* motor de caucho *m.* (476)
— **plate** (mach) plaque de caoutchouc *f;* Gummiplatte *f;* chapa de caucho *f.* (477)
— **shock-absorber** amortisseur en caoutchouc *m;* Gummistoßdämpfer *m;* amortiguador de goma *m.* (478)
— **solution** dissolution de caoutchouc *f;* Gummilösung *f;* disolución de caucho *f.* (479)
— **stopper** bouchon en caoutchouc *m;* Gummipfropfen *m;* tapón de caucho *m.* (480)
— **strip** fil de caoutchouc *m;* Gummifaden *m;* filo de caucho *m.* (481)
— **tape** (el) ruban para *m;* Paraband *n;* cinta aislante de gutapercha *f.* (482)
— **washer** (mach) tampon à rondelles de caoutchouc *m;* Gummibuffer *m;* arandela de caucho *f.* (483)
rubberized caoutchouté; gummiert; encauchado, engomado. (484)
rubberizing caoutchoutage *m;* Gummieren *n;* impregnación de caucho *f.* (485)
rubbing frottement *m;* Reibung *f;* frotación *f.* (486)
rubble (constr) blocage *m,* moellon *m;* Steinschutt *m,* Bruchstein *m;* ripio *m,* cascotes *mpl.* (487)
ruby rubis *m;* Rubin *m;* rubí *m.* (488)
rudder (aer) gouvernail de direction *m;* Seitenruder *m;* timón de dirección *m.* (489)
rudder (nav) gouvernail *m;* Steuerruder *n;* timón *m.* (490)
— **bar** (aer) palonnier *m;* Seitensteuerfußhebel *m;* palanca de pedales *f.* (491)
— **lever** (aer) guignol *m,* biellette *f;* Ruderhebel *m;* biela de mando *f.* (492)
rugged rude, raboteux; uneben, holperig; áspero, tosco. (493)
rule (instr) échelle *f;* Maßstab *m;* regla *f.* (494)
ruler (instr) règle *f;* Lineal *n,* Richtscheit *n;* regla *f.* (495)
—, **folding** mètre pliant *m;* Gelenkmaßstab *m;* regla plegadiza *f.* (496)
rules règles *fpl,* règlements *mpl;* Regeln *fpl,* Vorschriften *fpl;* reglas *fpl,* reglamento *m,* ordenanzas *fpl.* (497)
run (n) marche *f;* Lauf *m,* Gang *m;* marcha *f.* (498)
run (v) (liquids) couler; rinnen; colar. (499)
run (v) (mach) marcher; laufen; marchar. (500)
— **aground** (nav) échouer; stranden, auflaufen; encallar. (501)
— **out** (exhaust) épuiser; ausgehen; acabarse. (502)
— **over** (accident) écraser; überfahren; atropellar. (503)
— **over** (overflow) se déborder, inonder; überlaufen; rebosar. (504)
rung échelon *m;* Sprosse *f;* peldaño *m.* (505)
running (of a motor) fonctionnement *m,* marche *f;* Lauf *m,* Gang *m;* funcionamiento *m,* marcha *f.* (506)
runway (aer) piste de décollage *f;* Startbahn *f;* pista de despegue *f.* (507)
rupture rupture *f,* cassure *f;* Bruch *m;* rotura *f.* (508)
rural rural, rustique; ländlich, Land-; rural, rústico. (509)
rust (n) rouille *f;* Rost *m;* herrumbre *f.* (510)
rust (v) se rouiller; rosten, verrosten; aherrumbrarse. (511)
rusty rouillé; rostig; herrumbroso. (512)
ruthenium ruthénium *m;* Ruthenium *n;* rutenio *m.* (513)
rye seigle *m;* Roggen *m;* centeno *m.* (514)

S

sabotage sabotage *m*; Sabotage *f*, vorsätzliche Beschädigung *f*; sabotaje *m*. (1)
saccharin saccharine *f*; Sacharin *n*; sacarina *f*. (2)
sack sac *m*; Sack *m*; bolsa *f*, saco *m*. (3)
saddle selle *f*; Sattel *m*; silla *f*, sillín *m*. (4)
saddler sellier *m*; Sattler *m*; sillero *m*. (5)
safe (adj) sauf, sûr, de sûreté, à l'abri de; sicher, unversehrt, außer Gefahr; seguro, de seguridad, salvo, ileso. (6)
safe (n) coffre-fort *m*, caisse de sûreté *f*; Geldschrank *m*, Bankfach *n*, Safe *n*; caja de caudales *f*, alacena *f*. (7)
safe-light (phot) lanterne de laboratoire *f*; Farblampe *f*; luz fotográfica de seguridad *f*. (8)
safety sûreté *f*, sécurité *f*; Sicherheit *f*; seguridad *f*. (9)
—— **-belt** (aer) ceinture de sécurité *f*; Anschnallgurt *m*; cinturón *m*. (10)
—— **-catch** cliquet de sûreté *m*; Sicherungsknaggen *m*; gancho de seguridad *m*. (11)
—— **device** dispositif de sécurité *m*; Sicherheitsgerät *n*; aparato de seguridad *m*. (12)
—— **factor** coefficient de sécurité *m*; Sicherheitsfaktor *m*; coeficiente de seguridad *m*. (13)
—— **fuse** (el) plomb fusible *m*; Bleisicherung *f*, Schmelzsicherung *f*; tapón fusible de seguridad *m*. (14)
—— **glass** see **glass**.
—— **lamp** see **lamp**.
—— **-pin** (tech) goupille de sûreté *f*; Sicherungsbolzen *m*; pasador *m*. (15)
—— **valve** see **valve**.
sag (n) abattement *m*, affaisement *m*; Durchgang *m*, Absackung *f*; flecha *f*. (16)
sail (n) voile *f*, voilure *f*; Segel *n*; vela *f*. (17)
sail (v) naviguer, voguer; segeln, fahren; navegar, darse a la vela, correr. (18)
—— **-cloth** toile à voiles *f*; Segeltuch *n*; lona *f*. (19)
—— **-loft** voilerie *f*; Segelkoje *f*; velería *f*. (20)
—— **-maker** voilier *m*; Segelmacher *m*; fabricante de velas *m*. (21)
sailplane see **glider**.
sailor matelot *m*; Matrose *m*, Seemann *m*; marinero *m*. (22)
sal-ammoniac sel ammoniac *m*, chlorhydrate d'ammoniaque *m*; Salmiak *m*; sal amoníaca *f*, cloruro amónico *m*. (23)
salicylate salicylate *m*; Salizylpräparat *n*; salicilato *m*. (24)
salient saillant; springend, hervorragend; proyectante, resaltado, saliente. (25)
saline (adj) saline; salzig, Salz-; salino. (26)
salt sel *m*; Salz *n*; sal *f*. (27)
——, **cooking** sel commun *m*; Kochsalz *n*; sal de cocina *f*, sal común *f*. (28)
——, **Glauber** sel de glauber *m*; Glaubersalz *n*; sal de glauber *f*. (29)
—— **-mine** mine de sel *f*; Saline *f*; mina salífera *f*. (30)
saltpeter salpêtre *m*; Salpeter *m*; salitre *m*. (31)
salvage (nav) sauvetage *m*; Bergung *f*; salvamento *m*. (32)
salvo salve *f*; Salve *f*; salva *f*. (33)
sample pièce façonnée *f*; Fassonstück *n*; muestra *f*. (34)
sand sable *m*; Sand *m*; arena *f*. (35)
——, **molding** (found) sable à mouler *m*; Formsand *m*; arena de moldear *f*. (36)
——**bag** sac à terre *m*; Sandsack *m*; saco de arena *m*. (37)
—— **-bank** banc de sable *m*; Sandbank *f*; banco de arena *m*. (38)
—— **paper** see **paper**.
—— **soap** see **soap**.
sandstone grès *m*; Sandstein *m*; piedra arenisca *f*. (39)
sandstorm tempête de sable *f*; Sandsturm *m*; tempestad de arena *f*. (40)
sandalwood bois de santal *m*; Sandelholz *n*; sándalo *m*. (41)
sandarac sandaraque *f*; Sandarak *m*; sandarac *m*. (42)
sanitary sanitaire, hygiénique; gesundheit-

lich, sanitär; sanitario, salubre. (43)
sanitation assainissement *m*; Heilfürsorge *f*, Gesundheitswesen *n*; higiene *f*, sanidad *f*, salubridad *f*. (44)
saphire saphir *m*; Saphir *m*; zafiro *m*. (45)
sash (window) châssis *m*; Fensterrahmen *m*; marco de ventana *m*. (46)
satellite satellite *m*; Trabant *m*, Satellit *m*; satélite *m*. (47)
saturate saturer; sättigen; saturar. (48)
saturated saturé; gesättigt; saturado. (49)
saturation saturation *f*; Sättigung *f*; saturación *f*. (50)
save sauver, economiser, ménager; retten, ersparen, aufbewahren; salvar, ahorrar, economizar. (51)
saving (economizing) économie *f*; Ersparnis *f*; ahorro *m*. (52)
saw (v) scier; sägen; serrar. (53)
saw (carp-mach) scie *f*; Säge *f*; sierra *f*. (54)
——, **band** scie à ruban *f*; Bandsäge *f*; sierra de cinta *f*, sierra sin fin *f*. (55)
——, **bow** scie à chantourner *f*; Schwanzsäge *f*; sierra de arco *f*. (56)
——, **circular** scie circulare *f*, scie rotative *f*; Kreissäge *f*; sierra giratoria *f*. (57)
——, **crosscut** scie de travers *f*; Schrotsäge *f*, Quersäge *f*; sierra de trozar *f*. (58)
——, **fret** scie à contourner *f*; Laubsäge *f*; serrucho de calar *m*. (59)
——, **hack** scie à métaux *f*; Metallsäge *f*; sierra para metales *f*. (60)
—— **blade** see **blade**.
sawdust sciure de bois *f*; Sägespäne *mpl*, Sägemehl *n*; aserrín *m*. (61)
sawmill scierie *f*; Sägemühle *f*; aserradero *m*. (62)
scaffold échafaud *m*; Gerüst *n*; andamio *m*. (63)
scalar product (math) see **product**.
scale (v) (a boiler) enlever les dépôts d'une chaudière; Kesselstein abklopfen; desincrustar. (64)
scale (instr) échelle *f*; Maßstab *m*; escala *f*. (65)
——, **according to** à l'échelle; maßstäblich; a escala. (66)
——, **boiler** see **boiler**.
——, **centigrade** échelle centigrade *f*; Celsius Skala *f*; escala centigrada *f*. (67)
——, **Fahrenheit** échelle Fahrenheit *f*; Fahrenheit Skala *f*; escala de Fahrenheit *f*. (68)
——, **full** grandeur naturelle *f*; natürliche Größe *f*; tamaño natural *m*. (69)
—— **of 1 to . . .** à l'échelle de 1/ . . . ; im Maßstab 1: . . . ; en escala de 1: . . . (70)
——, **Réaumur** échelle Réaumur *f*; Reaumur Skala *f*; escala de Réaumur *f*. (71)
——, **reduced** (instr) échelle de réduction *f*; verjüngter Maßstab *m*; escala reducida *f*. (72)
scaled-down (draw) en réduction; in verkleinertem Maßstab; en escala reducida. (73)
scalene (geom) scalène; ungleichseitig; escaleno. (74)
—— **triangle** see **triangle**.
scales (weighing) balance *f*; Wage *f*, Waage *f*; balanza *f*. (75)
scandium scandium *m*; Skandium *n*; escandio *m*. (76)
scarce rare; selten, rar; escaso. (77)
scarcity rareté *f*, disette *f*; Mangel *m*; carestía *f*, escasez *f*. (78)
scarf écart *m*; Blattung *f*; empalme *m*. (79)
scarlet écarlate *f*; Scharlach *m*; escarlata *f*. (80)
scatter disperser, répandre, disséminer; ausstreuen, verbreiten; esparcir, desparramar. (81)
scattered dispersé, répandu; zerstreut; disperso. (82)
schedule liste *f*, rouleau *m*, inventaire *m*; Liste *f*, Verzeichnis *n*, Zettel *m*; programa *f*, horario *m*. (83)
scheme plan *m*, dessein *m*, projet *m*; System *n*, Plan *m*, Schema *n*; proyecto *m*. (84)
school école *f*; Schule *f*; escuela *f*. (85)
schooner (nav) schooner *m*, goélette *f*; Schoner *m*; goleta *f*. (86)
science science *f*; Wissenschaft *f*; ciencia *f*. (87)
scientific scientifique; wissenschaftlich; científico. (88)
scientist homme de science *m*, savant *m*; Wissenschaftler *m*, Gelehrter *m*, Forscher *m*; sabio *m*, hombre de ciencia *m*. (89)
scissors ciseaux *mpl*, blou *m*; Schere *f*; tijeras *fpl*. (90)
scoop écope *f*; Schippe *f*, Schöpfkelle *f*; cucharón *m*. (91)
score (20) vingtaine *f*; zwanzig Stück *n*; veintena *f*. (92)
scour dégraisser, nettoyer; entfetten; reinigen; estregar, fregar. (93)
scout éclaireur *m*; Aufklärer *m*, Späher *m*, Kundschafter *m*; explorador *m*. (94)
scrap (met) déchets métalliques *mpl*; Metallabfälle *mpl*; retazos metálicos *mpl*. (95)
scrape (v) gratter, râcler; kratzen, schaben; raspar. (96)
screen écran *m*, paroi *m*; Drahtnetz *n*, Schirm *m*; pantalla *f*, mampara *f*. (97)
screen (foundry) tamise *f*; Sieb *n*; cribadora *f*. (98)

screened (el-rad) blindé; abgeschirmt; blindado. (99)
— **grid** (rad) see **grid.**
screening (el-rad) blindage *m*; Abschirmen *n*; blindaje *m*. (100)
screw (v) visser, serrer à vis; zusammenschrauben, zuziehen; atornillar. (101)
screw (n) vis *f*, hélice *f*; Schraube *f*; tornillo *m*, hélice *f*. (see also **thread** and **propeller**) (102)
—, **adjusting** vis régulatrice *f*; Stellschraube *f*; tornillo de ajuste *m*. (103)
—, **left-handed** vis filetée à gauche *f*; linksgängige Schraube *f*; tornillo con filete a izquierda *m*. (104)
—, **round-head** vis à tête ronde *f*; Rundkopfschraube *f*; tornillo de cabeza redonda *m*. (105)
—, **set-** vis de serrage *f*; Klemmschraube *f*; tornillo de agarre *m*. (106)
—, **slotted** vis à tête fondue *f*; Spaltkopfschraube *f*; tornillo ranurado *m*. (107)
—, **wood-** vis pour bois *f*; Holzschraube *f*; tornillo para madera *m*. (108)
—**-bolt** boulon fileté *m*; Schraubenbolzen *m*; perno fileteado *m*. (109)
— **clamp** presse à main *f*; Schraubzwinge *f*, Leimzwinge *f*; prensa de tornillo *f*. (110)
— **cutter** machine à fileter *f*, taraudeuse *f*; Schraubenschneidmaschine *f*; máquina de roscar *f*. (111)
— **head** tête de vis *f*; Schraubenkopf *m*; cabeza de tornillo *f*. (112)
— **jack** see **jack.**
screwdriver tournevis *m*; Schraubenzieher *m*; tornillador *m*. (113)
screwed attaché à vis, vissé; angeschraubt; atornillado. (114)
scroll-saw same as **jigsaw.**
scum (met) scorie *f*, crasse *f*; Schaum *m*, Schlacken *m*; escoria *f*, hez *f*. (115)
scuppers dalots *pl*; Speigaten *pl*; imbornales *pl*. (116)
scuttle (v) saborder; anbohren; barrenar. (117)
scythe faux *f*; Sichel *f*, Sense *f*; dalle *m*, gaudaña *f*. (118)
sea mer *f*; See *f*; mar *f*. (119)
—, **beam** mer du travers *f*; Dwarsee *f*; mar de través *f*. (120)
—, **choppy** mer corte *f*; kabbelige See *f*; mar picada *f*. (121)
—, **head** mer debout *f*; Gegensee *f*; mar de proa *f*. (122)
—, **heavy** mer houleuse *f*; hoher Seegang *m*; mar gruesa *f*. (123)
—, **open** mer libre *f*; offene See *f*; alta mar *f*. (124)
—**-coast** côte de la mer *f*; Meeresküste *f*; costa del mar *f*. (125)
—**-cock** robinet de prise d'eau à la mer *m*; Seehahn *m*; grifo de toma de agua del mar *m*. (126)
—**-level** niveau de la mer *m*; Meereshöhe *f*; nivel del mar *m*. (127)
—**-wall** digue *f*; Damm *m*; escollera *f*. (128)
—**-water** eau de mer *f*; Seewasser *n*; agua de mar *f*. (129)
seal (n) (constr) scellement *m*; Abschluß *m*; sello *m*. (130)
seal (v) luter, mastiquer; verkitten; sellar, precintar. (131)
sealing (constr) scellement *m*; Befestigung im Mauerwerk *f*; fraguado *m*. (132)
seam joint *m*, couture *f*; Naht *f*, Rinne *f*; costura *f*. (133)
seaman marin *m*, matelot *m*; Seemann *m*, Matrose *m*; marinero *m*. (134)
—, **common** matelot de pont *m*; Matrose *m*; marinero de segunda *m*. (135)
seamanship manoeuvre *m*; Seemannschaft *f*; maniobra *f*. (136)
seamless (tech) san soudure; nahtlos; sin costura. (137)
seaplane (aer) see **hydroplane.**
seaport port de mer *m*; Seehafen *m*; puerto de mar *m*. (138)
search recherche *f*; Suchen *n*, Absuche *f*; investigación *f*, buscada *f*. (139)
searchlight projecteur *m*; Scheinwerfer *m*; proyector *m*. (140)
sergeant sergent *m*; Sergeant *m*, Unteroffizier *m*; sargento *m*. (141)
sea-sickness mal de mer *m*; Seekrankheit *f*; mareo *m*. (142)
seaside bord de la mer *m*; Meeresküste *f*; orilla del mar *f*. (143)
season (of the year) saison *f*; Jahreszeit *f*; estación *f*. (144)
seasoned (tech) séché; getrocknet; sazonado. (145)
seat siège *m*, banc *m*, place *f*; Sitz *m*, Platz *m*; asiento *m*, silla *f*. (146)
seaworthy en bon état de navigation; seefest, seetüchtig; en estado de navegabilidad. (147)
sebaceous sébacé; talgartig; sebáceo. (148)
secant sécante *f*; Sekante *f*; secante *f*. (149)
second (ordinal) seconde; zweit-; segundo. (150)
second (time unit) seconde *f*; Sekunde *f*; segundo *m*. (151)
—**-class** (rail) en seconde; zweiter Klasse; segunda clase. (152)
—**-hand** d'occasion, de seconde main; aus zweiter Hand; de ocasión. (153)

secondary secondaire; Sekundär-; secundario. (154)
secretary secrétaire *m*; Schriftführer *m*, Sekretär *m*; secretario *m*. (155)
—— **of the navy** ministre de la marine *m*; Staatssekretär des Marineamts *m*; ministro de marina *m*. (British- "First Lord of the Admiralty"). (156)
—— **of war** ministre de la guerre *m*; Kriegsminister *m*; ministro de la guerra *m*. (157)
section section *f*, profil *m*; Schnitt *m*, Durchschnitt *m*, Profil *n*; sección *f*, corte *m*. (158)
section (draw) section *f*; Querschnitt *m*; sección *f*. (159)
sector secteur *m*; Sektor *m*; sector *m*. (160)
sector (of a circle) secteur d'un cercle *m*; Kreisbogen *m*, Kreisausschnitt *m*; sector de círculo *m*. (161)
——, **spherical** (sol. geom) secteur sphérique *m*; Kugelausschnitt *m*; sector esférico *m*. (162)
secure (adj) sûr, en sûreté, fermé, protégé; sicher, befestigt; seguro, amarrado, en seguridad. (163)
security sûreté *f*; Sicherheit *f*; seguridad *f*. (164)
sediment sédiment *m*, dépôts *mpl*; Bodensatz *m*, Wasserstein *m*; asiento *m*, sedimento *m*. (165)
see (v) voir; sehen; ver. (166)
seed semence *f*, grain *m*; Same *m*, Saat *f*; semilla *f*, pepita *f*. (167)
seesaw balançoire *f*, bascule *f*, va-et-vient *m*; Wippe *f*, Wippen *n*; vaivén *m*. (168)
segment (of a circle) segment d'un cercle *m*; Kreisabschnitt *m*; segmento de círculo *m*. (169)
——, **spherical** segment sphérique *m*; Kugelsegment *n*; segmento esférico *m*. (170)
seismograph sismographe *m*; Erdbebenanzeiger *m*, Seismograph *m*; sismógrafo *m*. (171)
selective facultatif; wahlweis; selectivo. (172)
selenium sélénium *m*; Selen *n*; selenio *m*. (173)
self-propelling automoteur; Selbstfahr-; automotor. (174)
self-protection protection personnelle *f*; Selbstschutz *m*; autoprotección *f*. (175)
self-stopping arrêt automatique *m*; Selbstsperrung *f*; cierre automático *m*. (176)
sell vendre; verkaufen; vender. (177)
semaphore sémaphore *m*; Flügeltelegraph *m*, Flaggenwinker *m*; semáforo *m*. (178)
semi-cantilever semi-cantilever; halbfreitragend; semicantilever. (179)
semicircle demi-cercle *m*; Halbkreis *m*; semicírculo *m*. (180)
semicircular demi-circulaire, demi-rond; halbkreisförmig, halbrund; semicircular. (181)
semi-monocoque (aer) semi-monocoque; Halbschalenbauweise; semi-monocoque. (182)
semi-rigid semi-rigide; halbstarr; semirrígido. (183)
send envoyer, émettre; senden, schicken; enviar, mandar. (184)
sender (tel-rad) manipulateur *m*; Taste *f*; manipulador *m*. (185)
senior aîné, ancien, supérieur; älter, Senior-; mayor, superior. (186)
sense sens *m*; Sinn *m*; sentido *m*. (187)
sensitive sensible; empfindlich; sensible. (188)
sensitivity sensibilité *f*; Empfindlichkeit *f*; sensibilidad *f*. (189)
sensitization (phot) sensibilisation *f*; Präparieren *n*; sensibilisación *f*. (190)
sensitize rendre sensible; empfindlich machen; sensibilizar. (191)
sensitometer sensitomètre *m*; Empfindlichkeitsmesser *m*; sensitómetro *m*. (192)
separate (adj) séparé, à part, détaché; abgesondert, getrennt, einzeln; separado, independiente. (193)
separate (v) séparer, disjoindre; absondern, trennen; separar. (194)
separation séparation *f*; Absonderung *f*, Trennung *f*; separación *f*. (195)
separator séparateur *m*; Abscheider *m*; separador *m*. (196)
——, **oil** déshuileur *m*; Entöler *m*; desaceitador *m*. (197)
sepia sépia *f*; Sepia *f*; sepia *f*. (198)
series série *f*; Reihe *f*, Reihenfolge *f*; serie *f*. (199)
——, **diverging** série divergente *f*; divergierende Reihe *f*; serie divergente *f*. (200)
—— **connection** (el) couplage en série *m*; Reihenschaltung *f*; acoplamiento en serie *m*. (201)
—— **dynamo** see **dynamo**.
——, **in** (el) en série; Reihen-; en serie. (202)
serpentine see **coil**.
serum sérum *m*; Serum *n*; serum *m*. (203)
service service *m*; Dienst *m*; servicio *m*. (204)
——, **active** (nav-mil) service actif *m*; Dienst bei der Fahne *m*; servicio activo *m*. (205)
——, **compulsory** (mil-nav) service obligatoire *m*; allgemeine Wehrpflicht *f*; servicio obligatorio *m*. (206)
set (v) poser, mettre, placer; setzen, stellen,

legen; colocar, fijar, poner. (207)
set-screw vis de serrage *f*, vis d'arrêt *f*; Klemmschraube *f*, Stellschraube *f*; tornillo de presión *m*. (208)
setting (adjustment) réglage *m*; Einstellung *f*; graduación *f*. (209)
sewage eau d'égout *f*; Abwasser *n*; aguas sucias *fpl*. (210)
sewer égout *m*; Abzugskanal *m*, Siel *n*, Kloake *f*; cloaca *f*, vertedor *m*. (211)
sewing machine see **machine.**
sextant sextant *m*; Sextant *m*; sextante *m*. (212)
shade (lamp) abat-jour *m*; Schirm *m*; pantalla *f*, reflector *m*. (213)
shade (shadow) ombre *f*, ombrage *m*; Schatten *m*; sombra *f*. (214)
shaft (mach) arbre *m*, axe *m*, essieu *m*; Welle *f*, Achse *f*; árbol *m*, eje *m*. (215)
shaft (min) puits *m*; Schacht *m*; pozo *m*, tiro *m*. (216)
——, **air** puits d'aérage *m*; Luftschacht *m*, Wetterschacht *m*; pozo de ventilación *m*, tiro *m*, pozo de aereación *m*. (217)
——, **cam** arbre à cames *m*; Nockenwelle *f*; árbol de levas *m*. (218)
——, **propeller** (nav) arbre de l'hélice *m*; Schraubenwelle *f*; eje de la hélice *m*. (219)
shafting renvoi de mouvement par des arbres *m*; Wellenleitung *f*; árboles de transmisión *mpl*. (220)
shake (v) secouer, agiter, remuer; schütteln, rütteln, stoßen; sacudir. (221)
shale see **slate.**
—— **oil** see **oil.**
shallow peu profond; seicht, flach; poco profundo. (222)
——-**draft** (nav) see **draft.**
shank (instr) jambe *f*, tige *f*, verge *f*; Schenkel *m*, Schaft *m*; asta *f*, astil *m*, espiga *f*. (223)
shape (n) forme *f*, figure *f*, tournure *f*; Gestalt *f*, Form *f*; forma *f*. (224)
shape (v) (mach) fraiser; fräsen; limar. (225)
shaper (mach) machine à fraiser *f*, fraiseuse *f*; Fräsmaschine *f*; limadora *f*. (226)
sharp tranchant, affilé, aigu; scharf, schneidend, spitz; agudo, afilado. (227)
sharpness (of an image) netteté *f*; Schärfe *f*; nitidez *f*, definición *f*. (228)
shavings copeaux *mpl*, tournure *f*, planure *f*; Hobelspäne *mpl*, Drehspäne *mpl*, virutas *fpl*. (229)
shearing cisaillement *m*; Abscheren *n*; cizallamiento *m*. (230)
—— **strength** see **strength.**
shear off (v) cisailler; abscheren; cizallar. (231)
shears blou *f*; Abschneideschere *f*; cizalla *f*. (232)
sheath gaine *f*, étui *m*, fourreau *m*; Scheide *f*; estuche *m*, vaina *f*. (233)
shed (n) remise *f*; Schuppen *m*; cobertizo *m*, galpón *m*. (234)
sheet (met) lame *f*, feuille *f*; Blatt *n*, Streifen *m*, Platte *f*; hoja *f*, lámina *f*, chapa *f*, plancha *f*. (235)
sheet (tech) feuille *f*; Blatt *n*, Tafel *f*; hoja *f*. (236)
sheet-iron tôle *f*; Eisenblech *n*; chapa *f*. (237)
——, **corrugated** tôle ondulée *f*; Wellblech *n*; chapa ondulada *f*. (238)
——, **rolled** tôle laminée *f*; Walzblech *n*; chapa laminada *f*. (239)
sheet-metal tôle *f*; Blech *n*; hoja metálica *f*, metal en hojas *m*. (240)
sheet-rubber see **rubber.**
shelf ais *m*; Brett *n*; anaquel *m*. (241)
shell (art) obus *m*; Granate *f*; granada *f*. obús *m*. (242)
shell (boiler) see **boiler.**
shell (v) (mil) bombarder; beschießen, unter Feuer nehmen; bombardear. (243)
shell (oyster, etc) écaille *f*; Schale *f*; concha *f*. (244)
——, **armor-piercing** obus de rupture *m*; Panzersprenggranate *f*; granada penetrante *f*. (245)
——, **star** (mil-nav) obus à étoiles *m*; Leuchtgranate *f*; granada luminosa *f*. (246)
shellac gomme laque *f*; Schellack *m*; goma laca *f*. (247)
shelter abri *m*; Schutzraum *m*; abrigo *m*. (248)
——, **air-raid** see **air-raid.**
shield bouclier *m*, masque *f*; Schild *m*, Schutzschild *m*; escudo *m*, mantelete *m*. (249)
shield (tunneling) bouclier de perçage *m*; Tunnelschild *n*; escudo de perforación *m*. (250)
shift (v) déplacer; verschieben; alterar, cambiar. (251)
shift (n) changement *m*; Veränderung *f*, Verschiebung *f*, Wechsel *m*; cambio *m*. (252)
shift (of workmen) équipe *f*; Schicht *f*; turno *m*, equipo *m*, tanda *f*. (253)
——, **night** see **night.**
shingle (carp) bardeau *m*; Schindel *f*; barda *f*. (254)
ship navire *m*, vaisseau *m*, bateau *m*; Schiff *n*; barco *m*, buque *m*, navío *m*, nave *f*. (255)
——, **merchant** navire de commerce *m*; Handelsschiff *n*; buque mercante *m*. (256)

——, **passenger** navire à passagers *m*; Passagierschiff *n*; vapor de pasajeros *m*. (257)
——, **repair** navire atelier *m*; Reparaturschiff *n*; buque taller *m*. (258)
——, **supply** bateau magasin *m*; Proviantschiff *n*; buque depósito *m*. (259)
——, **training** bâtiment école *m*; Schulschiff *n*; buque escuela *m*. (260)
——, **troop** transport de troupes *m*; Truppentransport *m*; buque transporte *m*. (261)
shipbuilder constructeur de vaisseaux *m*; Schiffsbaumeister *m*; constructor de buques *m*. (262)
shipbuilding construction de vaisseaux *f*; Schiffbauwesen *n*; construcción naval *f*. (263)
shipment chargement *m*, fret *m*, cargaison *f*; Verladung *f*, Versand *m*; cargamento *m*. (264)
shipper expéditeur *m*; Verschiffer *m*, Verlader *m*; cargador *m*. (265)
shipping vaisseaux *mpl*, marine *f*; Schiffswesen *n*, Verschiffung *f*; buques *mpl*, naves *fpl*, la marina *f*. (266)
shipways cale de lancement *f*; Helling *m*; grada de construcción *f*. (267)
shipwreck naufrage *m*, sinistre *m*; Schiffbruch *m*; naufragio *m*. (268)
shipyard chantier de construction *m*; Schiffbauwerft *f*; grada de construcción de buques *f*. (269)
shoal (shallow) bas, peu profond; Sandbank *f*, Untiefe *f*; bajío *m*. (270)
shock choc *m*, coup *m*; Stoß *m*, Schlag *m*; choque *m*, golpe *m*. (271)
——**-absorber** amortisseur *m*; Stoßdämpfer *m*; amortiguador *m*. (272)
shoe (colloq) see **tire.**
shoemaker cordonnier *m*; Schuhmacher *m*, Schuster *m*; zapatero *m*. (273)
shoot (slide) see **chute.**
shoot (v) tirer; schießen; tirar. (274)
shop (com) boutique *f*, magasin *m*; Laden *m*, Geschäft *n*; tienda *f*, casa de comercia *f*. (275)
shop (mach) atelier *m*; Werkstatt *f*; taller *m*. (276)
——, **boiler** chaudronnerie *f*; Kesselbauwerkstatt *f*; taller de calderas *m*. (277)
——, **repair-** **repair-shop.**
shore rivage *m*, bord *m*, plage *f*, côté *f*; Küste *f*, Strand *m*; borde *m*, costa *f*. (278)
shoring (constr) étayage *m*; Stützen *n*; apuntalamiento *m*. (279)
short (size) court; kurz; corto. (280)
——**-circuit** (el) courtcircuit *m*; Kurzschluß *m*; cortocircuito *m*. (281)
——**-circuit** (v) court-circuiter; kurzschließen; poner en corto circuito. (282)
——**-wave** (adj) d'ondes courtes; Kurzwellen-; para ondas cortas. (283)
shortage manque *m*; Mangel *m*; falta *f*. (284)
shorten diminuer, raccourcir, reserrer; kürzen, abkürzen; acortar. (285)
shot (n) coup de fusil *m*; Schuß *m*; tiro *m*. (286)
shot (pellet) grain de plomb *m*; Schrot *n*; perdigón *m*, munición *f*. (287)
——, **warning** (nav) coup de canon de semonce *m*; Warnungsschuß *m*; tiro de caución *m*. (288)
shove off (nav) pousser; abstoßen, absetzen; echar a fuera. (289)
shovel palette *f*; Schaufel *f*; pala *f*. (290)
——, **steam** grue à vapeur *f*; Trockenbagger *m*; excavadora a vapor *f*. (291)
show (exhibition) exposition *f*; Ausstellung *f*; exposición *f*. (292)
——**-case** vitrine *f*; Vitrine *f*, Schaukästchen *n*; vidriera de muestras *f*. (293)
——**-room** salon d'exposition *m*; Ausstellungsraum *m*; salón de muestras *m*. (294)
shower (rain) averse *f*; Regenschauer *m*; chaparrón *m*. (295)
shrapnel obus à mitraille *m*, shrapnel *m*; Schrapnell *n*, Granatkartätsche *f*; obús de metralla *m*, shrapnel *m*. (296)
shred lambeau *m*, bout *m*; Fetzen *m*, Lumpen *m*, Faser *f*; tira *f*. (297)
shrink se retraire, décroître; schwinden, zusammenziehen; contraerse, encogerse. (298)
shrinkage contraction *f*; Zusammenziehung *f*; contracción *f*. (299)
shunt (v) dériver; ableiten; derivar. (300)
shunt (n) dérivation *f*, ramification *f*; Ableitung *f*, Nebenschluß *m*; derivación *f*, shunt *m*. (301)
shut fermer, serrer; schließen, verschließen, zuziehen; cerrar. (302)
shutter (phot) obturateur *m*; Verschluß *m*; obturador *m*. (303)
shutter (tech) fermeture *f*; Verschluß *m*; encerramiento *m*. (304)
sick malade; krank; enfermo. (305)
——**-bay** (nav) see **bay.**
sickness maladie *f*; Krankheit *f*; enfermedad *f*. (306)
side côté *m*, face *f*; Seite *f*; lado *m*, costado *m*. (307)
side (of an angle) côté *m*; Schenkel *m*; lado *m*. (308)
——, **adjacent** (geom) côté adjacent *m*; Nebenseite *f*; lado adyacente *m*. (309)
——**-arms** (mil) armes blanches *fpl*; Seitengewehr *n*; armas blancas *fpl*. (310)

—— **face** (sol geom) face latérale *f;* Seitenfläche *f;* alza lateral *f.* (311)
——**-slip** (aer) glissade *f;* Seitenrutsch *m;* resbalamiento de ala *m.* (312)
—— **view** (draw) élévation latérale *f;* Seitenansicht *f;* vista lateral *f.* (313)
sidewalk trottoir *m;* Bürgersteig *m;* acera *f,* vereda *f.* (314)
siding (rail) voie de service *f;* Nebengeleise *n,* Seitengeleise *n;* apartadero *m,* desvío lateral *m.* (315)
sieve tamis *m,* sas *m;* Sieb *n;* tamiz *m,* criba *f.* (316)
sift sasser, cribler; beuteln; cribar, tamizar. (317)
sight (instr) guidon *m,* hausse *f,* viseur *m;* Visier *n,* Zielvorrichtung *f;* mira *f,* retículo *m,* pínula *f.* (318)
sight (sense) vision *f,* vue *f,* yeux *mpl;* Sehkraft *f,* Gesichtsinn *m;* visión *f,* vista *f.* (319)
——, **bomb-** see **bomb.**
——, **gun** see **gun.**
sights, telescopic (art) hausse optique *f;* Fernrohrvisier *m;* alza telescópica *f.* (320)
sign (notice) plaque *f;* Schild *n;* anuncio *m.* (321)
signal signal *m;* Signal *n;* señal *f.* (322)
——, **busy** (tel) signal d'occupation *m;* Besetztzeichen *n;* señal de ocupación *m.* (323)
——, **distress** signal de détresse *m;* Notsignal *m;* señal de pedir auxilio *m.* (324)
silencer silencieux *m;* Schalldämpfer *m;* silenciador *m.* (325)
silex silice *f;* Kieselerde *f;* pedernal *m.* (326)
silica silice *f;* Kieselerde *f;* sílice *m.* (327)
silicate silicate *m;* Silikat *n;* silicato *m.* (328)
silicic acid see **acid.**
silicide siliciure *m;* Silizid *n;* siliciuro *m.* (329)
silicon silicium *m;* Silizium *n;* silicio *m.* (330)
——**carbide** carbure de silicium *m;* Siliziumkarbid *n;* carburo de silicio *m.* (331)
—— **tetrachloride** tetrachlorure de silicium *m;* Siliziumtetrachlorid *n;* tetracloruro de silicio *m.* (332)
silk soie *f;* Seide *f;* seda *f.* (333)
silver argent *m;* Silber *n;* plata *f.* (334)
——, **German** maillechort *m;* Neusilber *n;* plata alemana *f.* (335)
—— **bromide** bromure d'argent *m;* Silberbromid *n;* bromuro de plata *m.* (336)
—— **carbonate** carbonate d'argent *m;* Silberkarbonat *n;* carbonato de plata *m.* (337)
—— **chloride** chlorure d'argent *m;* Chlorsilber *n;* cloruro de plata *m.* (338)
—— **cyanide** cyanure d'argent *m;* Silberzyan *n;* cianuro de plata *m.* (339)
—— **nitrate** nitrate d'argent *m;* salpetersaures Silber *n;* nitrato de plata *m.* (340)
——**-plated** argenté; mit Silber plattiert; plateado. (341)
—— **sulphate** sulfate d'argent *m;* Silbersulfat *n;* sulfato de plata *m.* (342)
silversmith orfèvre *m;* Silberarbeiter *m;* platero *m.* (343)
similar pareil, semblable; ähnlich, gleichartig; semejante, similar. (344)
simple (easy) simple; einfach, einfältig; sencillo, simple. (345)
simplify simplifier; vereinfachen, erleichtern; simplificar. (346)
sine (math) sinus *m;* Sinus *m;* seno *m.* (347)
—— **function** fonction sinusoïdale *f;* Sinusfunktion *f;* función senoidal *f.* (348)
—— **law** loi des sinus *f;* Sinusgesetz *n;* ley de los senos *f.* (349)
single seul, unique; einzig, einfach; único, solo. (350)
——**-acting** à simple effet; einfach wirkend; de efecto único. (351)
—— **file** (marching) en file indienne; im Gänsemarsch, zu einem; en fila sencilla, en uno. (352)
——**-motored** monomoteur; einmotorig; monomotor. (353)
—— **phase** (el) monophase; einphasig; monofásico. (354)
—— **seater** (aer) monoplace *m;* Einsitzer *m;* monoplazo *m.* (355)
——**-stage** (adj) à un seul étage; einstufig; de una velocidad. (356)
sink (dig) creuser, foncer; absenken, graben; cavar. (357)
sink (v) (nav) aller au fond, sombrer; sinken, untergehen; naufragar, zozobrar. (358)
siphon siphon *m;* Heber *m,* Saugheber *m;* sifón *m.* (359)
siren (signal) sirène *f;* Sirene *f;* sirena *f.* (360)
site situation *f;* Lage *f,* Situation *f;* sitio *m,* solar *m.* (361)
situated situé; gelegen, liegend; situado, colocado. (362)
situation situation *f,* position *f,* état *m,* emploi *m;* Situation *f,* Umstand *m,* Lage *f,* Stellung *f;* situación *f,* lugar *m.* (363)
six six; sechs; seis. (364)
——**-cylinder** (adj) à six cylindres; Sechszylinder-; de seis cilindros. (365)
sixth sixième; sechstel; sexto. (366)
size grandeur *f;* Größe *f;* tamaño *m.* (367)
sketch (v) esquisser, ébaucher; entwerfen,

skizzieren; bosquejar, delinear. (368)
sketch (n) esquisse *f*, croquis *m*, ébauche *f*; Handzeichnung *f*, Entwurf *m*, Skizze *f*; bosquejo *m* trazo *m*. (369)
skid (n-aer) béquille *f*; Sporn *m*; patín *m*. (370)
——, tail (aer) béquille de queue *f*; Schwanzsporn *m*; patín de cola *m*. (371)
skilful adroit, habile; geschickt, gewandt, kunstfertig; diestro, hábil. (372)
skill habileté *f*, addresse *f*, dextérité *f*; Geschicklichkeit, Gewandtheit *f*; destreza *f*, habilidad *f*. (373)
skilled habile, adroit; geschickt, bewandert, gelernt, geübt; capaz, diestro, hábil. (374)
skim (v) écumer, écrémer; abschäumen, abrahmen; espumar. (375)
skin peau *f*; Haut *f*, Fell *n*; cutis *m*, piel *f*, cuero *m*. (376)
skipper (nav) patron *m*, capitaine *m*; Schiffer *m*, Kapitän *m*; patrón *m*, capitán *m*. (377)
sky ciel *m*; Himmel *m*; cielo *m*. (378)
skylight jour à plomb *m*; Oberlicht *n*; claraboya *f*, tragaluz *m*. (379)
skyscraper gratte-ciel *m*; Wolkenkratzer *m*; rascacielo *m*. (380)
slab planche *f*; Schalbrett *n*; baldosa *f*, losa *f*. (381)
slack (adj) lâche, faible, mou; locker, schlaff, nachlässig; flojo. (382)
slack (n) mou d'une ligne *m*; Zuschlag einer Linie *m*; laxitud de una línea *f*. (383)
slag laitier *m*, crasse *f*, scorie *f*; Schlacke *f*; escoria *f*. (384)
——, basic scorie de déphosphoration *f*; Thomasschlacke *f*; escoria fosfórica *f*. (385)
slake (lime, etc) éteindre; löschen; apagar. (386)
slaked lime see **lime.**
slant inclinaison *f*, pente *f*; Schräge *f*; inclinación *f*, declive *m*, sesgo *m*. (387)
slate (geol) schiste *m*; Schiefer *m*; pizarra *f*. (388)
—— oil same as **shale oil.**
sled traîneau *m*; Schlitten *m*; trineo *m*. (389)
sledge (hammer) marteau à forger *m*, marteau à deux mains *m*; Schmiedehammer *m*, Vorschlaghammer *m*; macho *m*, mandarria *f*. (390)
sleeper (car) wagon-lit *m*; Schlafwagen *m*; coche dormitorio *m*. (391)
sleeper (rail) sous-poutre *f*, poutre transversale *f*; Querträger *m*, Unterzug *m*, Querbalken *m*; traviesa *f*, durmiente *m*. (392)
sleeve (mach) manchon *m*; Verbindungsmuffe *f*; manga *f*, manguito *m*. (393)
slice tranche *f*; Schnitte *f*, Scheibe *f*; rebanada *f*, tajadura *f*. (394)
slide (v) glisser, coulisser; gleiten; deslizarse. (395)
slide coulisseau *m*, glissière *f*; Gleitbacke *f*, Läufer *m*, Schieber *m*; deslizadera *f*, guía *f*. (396)
——-rule règle à calcul *f*; Rechenschieber *m*; regla de cálculo *f*. (397)
—— valve see **valve.**
sliding frottement *m*, glissement *m*; Gleiten *n*, Reibung *f*; deslizamiento *m*. (398)
slight (adj) mince, léger; schwach, leicht, gering; ligero, pequeño. (399)
slime bourbe *f*; Schlamm *m*; lodo *m*, cieno *m*. (400)
sling fronde *f*, écharpe *f*, élingue *f*; Schlinge *f*, Binde *f*, Schleuder *f*; eslinga *f*, lazo *m*, grapa *f*. (401)
——, rifle bretelle du fusil *f*; Gewehrriemen *m*; porta-fusil *m*. (402)
slip (v) déraper; schleudern; resbalar. (403)
slip (aer) recul *m*; Schlupf *m*; retroceso *m*. (404)
slippery glissant; schlüpfrig, glitschig; resbaladizo. (405)
slipstream (aer) souffle de l'hélice *m*; Schraubenstrahl *m*; estela de la hélice *f*. (406)
slipway (ang) see **ways.**
slit (n) entaille *f*; Schlitz *m*; hendedura *f*. (407)
sliver éclat *m*, ruban *m*; Splitter *m*; brizna *f*, astilla *f*. (408)
sloop (nav) sloop *m*; Schaluppe *f*, Korvette *f*; balandro *m*. (409)
slope pente *f*, inclinaison *f*; Abschrägung *f*, Fall *m*, Abhang *m*, Steigung *f*; escarpa *f*, inclinación *f*, pendiente *m*. (410)
slot mortaise *f*, rainure *f*; Keilnute *f*, Kulissenführung *f*; ranura *f*, muesca *f*. (411)
slotted (aer) à fente; Spalt-; con ranura. (412)
slow lent, tardif, en retard; langsam, spät; despacio, tardío. (413)
slow down (v) ralentir; verlangsamen; disminuir la velocidad. (414)
sluice écluse *f*; Schleuse *f*; esclusa *f*. (415)
——-gate vanne *f*; Schleusentor *n*; compuerta *f*. (416)
small petit, fin-e, menu; klein, dünn, gering; pequeño. (417)
smelt (v) fondre; schmelzen; fundir. (418)
smith see **blacksmith.**
smithy forge *f*; Schmiede *f*; herrería *f*. (419)
smoke fumée *f*; Rauch *m*, Rauchgase *npl*; humo *m*. (420)
——-bomb bombe fumigène *f*; Rauchbombe

f; bomba fumígena *f.* (421)
——-**screen** rideau de fumée *m;* Rauchwand *f;* cortina de humo *f.* (422)
smokeless powder see **powder.**
smooth (v) aplanir, lustrer, planer, brunir; schlichten, polieren, ebnen, richten; alisar, allanar, cepillar. (423)
smooth (adj) uni, égal, poli, lisse; glatt, schlicht, eben, poliert; liso, alisado, allanado. (424)
smoothness douceur *f*, égalité, poli *m;* Glätte *f;* lisura *f.* (425)
snap (v) se casser, se rompre, craquer, éclater; springen, abbrechen, klatschen; quebrarse. (426)
snow neige *f;* Schnee *m;* nieve *f.* (427)
——-**flake** flocon de neige *m;* Schneeflocke *f;* copo de nieve *m.* (428)
——-**plough** chasse-neige *m;* Schneepflug *m;* quitanieve *m*, barredora de nieve *f.* (429)
——-**storm** tempête de neige *f;* Schneesturm *m*, Schneegestöber *n;* nevasca *f*, nevada *f.* (430)
soak (v) tremper, absorber; einweichen, einsaugen; remojar. (431)
soap savon *m;* Seife *f;* jabón *m.* (432)
——, **sand** savon au sable *m;* Sandseife *f;* jabón a la arena *m.* (433)
—— **powder** see **powder.**
soapstone stéatite *f;* Speckstein *m;* esteatita *f.* (434)
socket (el) douille *f*, support de lampe *m;* Lampenfassung *f;* porta-lámpara *f*, soporte de lámpara *m*, enchufe *m.* (435)
socket (for a switchboard plug) jack *m;* Klinke *f;* conjuntor *m.* (436)
socket (mach) seuil *m*, palier *m;* Zapfenlager *n*, Stutzen *m;* cuenca *f*, toma *f.* (437)
soda soude *f;* Soda *f;* sosa *f.* (438)
——, **caustic** chaux caustique *f;* Ätznatron *n;* sosa cáustica *f.* (439)
sodium sodium *m;* Sodium *n;* sodio *m.* (440)
——, **metallic** sodium métallique *m;* Natriummetall *n;* sodio metálico *m.* (441)
—— **acetate** acétate de soude *m;* essigsaures Natrium *n;* acetato de sosa *m.* (442)
—— **antimoniate** antimoniate de soude *m;* antimonsaures Natrium *n;* antimoniato de sosa *m.* (443)
—— **arseniate** arséniate de soude *m;* arsensaures Natrium *n;* arseniato de sosa *m.* (444)
—— **arsenite** arsénite de soude *m;* arsenigsaures Natrium *n;* arsenito de sosa *m.* (445)
—— **benzoate** benzoate de soude *m;* benzoesaures Natrium *n;* benzoate de sosa *m.* (446)
—— **bicarbonate** bicarbonate de soude *m;* doppelkohlensaures Natrium *n;* bicarbonato de sosa *m.* (447)
—— **chlorate** chlorate de soude *m;* chlorsaures Natrium *n;* clorato de sosa *m.* (448)
——-**cooled** (adj) refroidi aux sels de sodium; sodiumgekühlt; refrigerado mediante sales de sodio. (449)
—— **cyanide** cyanure de sodium *m;* Zyannatrium *n;* cianuro de sodio *m.* (450)
—— **ferrocyanide** ferrocyanure de sodium *m;* Ferrozyannatrium *n;* prusiato amarillo de sodio *m.* (451)
—— **fluoride** fluorure de sodium *m;* Fluornatrium *n;* fluoruro de sodio *m.* (452)
—— **formiate** formiate de sode *m;* ameisensaures Natrium *n;* formiato de sosa *m.* (453)
—— **hydroxide** see **caustic soda.**
—— **hypochlorite** eau de Javelle *f;* unterchlorigsaures Natrium *n;* hipoclorito de sosa *m.* (454)
—— **hyposulphite** hyposulfite de soude *m;* Antichlor *n;* hiposulfito de sosa *m.* (abbr-**hypo**). (455)
—— **manganate** manganate de soude *m;* mangansaures Natrium *n;* manganato de sosa *m.* (456)
—— **nitrate** nitrate de soude *m;* Natronsalpeter *n;* nitrato de sosa *m.* (457)
—— **nitrite** nitrite de soude *m;* salpetrigsaures Natrium *n;* nitrito de sosa *m.* (458)
—— **perchlorate** perchlorate de soude *m;* überchlorsaures Natrium *n;* perclorato de sosa *m.* (459)
—— **peroxide** peroxyde de soude *m;* Natriumsuperoxyd *n;* peróxido de sosa *m.* (460)
—— **phosphate** phosphate de soude *m;* phosphorsaures Natrium *n;* fosfato de sosa *m.* (461)
—— **pyrophosphate** pyrophosphate de soude *m;* pyrophosphorsaures Natrium *n;* pirofosfato de sosa *m.* (462)
—— **salicylate** salicylate de soude *m;* salizylsaures Natrium *n;* salicilato de sosa *m.* (463)
—— **selenite** sélénite de soude *m;* selenigsaures Natrium *n;* selenito de sosa *m.* (464)
—— **sulphite** sulfite de soude *m;* schwefligsaures Natrium *n;* sulfito de sosa *m.* (465)
—— **tungstate** tungstate de soude *m;* wolframsaures Natrium *n;* tungstato de sosa *m.* (466)
soft doux, douce; weich; blando. (467)
soil (n) sol *m;* Boden *m;* suelo *m.* (468)

solar solaire, du soleil; solar, Sonnen-; solar. (469)
—— **heat** see **heat**.
—— **radiation** radiation solaire *f*; Sonnenstrahlung *f*; irradiación solar *f*. (470)
solder (v) souder, braser, encoller; löten, anschweißen; soldar. (471)
solder (n) soudure *f*; Lot *n*; soldadura *f*. (472)
soldering soudure *f*; Löterei *f*; soldadura *f*. (473)
—— **iron** see **iron**.
—— **lead** étain marcassite *m*; Lötzinn *n*; estaño de soldadura *m*. (474)
—— **seam** soudure *f*, brasure *f*; Lötnaht *f*; costura de soldadura *f*. (475)
—— **torch** lampe à souder *f*; Lötlampe *f*; lámpara para soldar *f*. (476)
solenoid solenoide *m*; Solenoïd *n*; solenoide *m*. (477)
solid (adj) solide, massif; fest, solide, massiv; macizo, sólido. (478)
solid (n) corps solide *m*, solide *m*; Körper *m*, fester Körper *m*; cuerpo sólido *m*, sólido *m*. (479)
—— **geometry** see **geometry**.
solidification solidification *f*; Verdichtung *f*, Verhärtung *f*; solidificación *f*. (480)
solidity solidité *f*; Festigkeit *f*; solidez *f*. (481)
solstice solstice *m*; Sonnenwende *f*; solsticio *m*. (482)
soluble soluble; löslich; soluble. (483)
solubility solubilité *f*; Löslichkeit *f*; solubilidad *f*. (484)
solution (chem) solution *f*; Lösung *f*; disolución *f*. (485)
solution (math) solution *f*; Lösung *f*; solución *f*. (486)
——, **developing** (phot) solution développatrice *f*; Entwicklungslösung *f*; solución reveladora *f*. (487)
——, **diluted** (chem) solution étendue *f*; verdünnte Lösung *f*; solución diluída *f*. (488)
——, **fixing** (phot) solution fixatrice *f*; Fixierlösung *f*; solución fijadora *f*. (489)
——, **prepared** (phot) solution toute prête *f*; gebrauchsfertige Lösung *f*; solución en forma preparada *f*. (490)
——, **saturated** (chem) solution saturée *f*; gesättigte Lösung *f*; solución saturada *f*. (491)
——, **supersaturated** (chem) solution sursaturée *f*; übersättigte Lösung *f*; solución sobresaturada *f*. (492)
solve (math) résoudre; lösen, auflösen; resolver. (493)
solvent (chem) résolvant *m*; Lösungsmittel *n*; disolvente *m*. (494)
soot suie *f*; Ruß *m*; hollín *m*. (495)
sound son *m*; Schall *m*; son *m*. (496)
——, **velocity of** (phy) vitesse du son *f*; Schallgeschwindigkeit *f*; velocidad del sonido *f*. (497)
——-**detector** (aer) see **detector, acoustical**.
——-**wave** onde sonore *f*; Schallwelle *f*; onda sonora *f*. (498)
sounder-key (tel) manipulateur morse *m*; Morsetaste *f*; manipulador morse *m*. (499)
sounding (nav) sondage *m*; Lotung *f*; sondeo *m*. (500)
——-**board** table d'harmonie *f*; Resonanzboden *m*; diapasón *m*. (501)
—— **lead** see **lead**.
soundings, to take (nav) faire des sondages; loten, sondieren; sondar. (502)
soundproof insonorisé; schalldicht; insonoro. (503)
soundproofing insonorisation *f*; Schalldämpfung *f*, Geräuschdämpfung *f*; insonorización *f*. (504)
sour aigre, acide; sauer; agrio. (505)
source source *f*; Quelle *f*, Ursprung *m*; fuente *f*, origen *m*. (506)
south (n) sud *m*, midi *m*; Süden *m*, Südseite *f*; sud *m*, sur *m*. (507)
south (adj) sud, du sud, du midi, méridional; südlich, Süd-; austral, del sud, meridional. (508)
southward vers le sud, au sud; südwärts; al sud, hacia el sud. (509)
sow (v) semer; säen, austreuen; sembrar. (510)
soya-bean fève de soya *f*; Soyabohne *f*; haba de soya *f*. (511)
space espace *m*; Raum *m*; espacio *m*. (512)
spade bêche *f*; Spaten *m*; azada *f*. (513)
span (aer) envergure *f*; Spannweite *f*; envergadura *f*. (514)
span (arch) jour d'un arc *m*; Spannweite eines Bogens *f*; luz *f*, vano *m*. (515)
span (of bridge) empan *m*, ouverture *f*; Brückenweite *f*; Spannweite *f*; luz *f*, vano *m*. (516)
spanner (ang) see **wrench**.
spar (chem) spath *m*; Spat *m*; espato *m*. (517)
spar (nav) espar *m*, mâtereau *m*; Spiere *f*, Sparren *m*; berlinga *f*. (518)
——, **calcareous** spath calcaire *m*; Kalkspat *m*; espato calizo *m*. (519)
spare (colloq) pneu de rechange *m*; Ersatzreifen *m*; neumático de recambio *m*. (520)
—— **parts** see **parts**.
spark étincelle *f*; Funke *m*, Funken *m*; chispa *f*. (521)
——-**gap** éclateur à étincelles *m*; Funkenstrecke *f*; distancia disruptiva *f*, disruptor

de chispas *m*. (522)
—— -**plug** bougie *f*; Zündkerze *f*; bujía *f*. (523)
sparking plug (ang) see **spark-plug**.
speak parler; sprechen, reden; hablar. (524)
speaker (rad) see **loud-speaker**.
special spécial, exprès, particulier; besonder, eigen, speziell; especial. (525)
specialist spécialiste *m*; Spezialist *m*, Fachmann *m*; especialista *m*. (526)
specialty spécialité *f*; Spezialität *f*; especialidad *f*. (527)
specific spécifique; spezifisch; específico. (528)
—— **gravity** see **gravity**.
specification détail *m*; Einzelangabe *f*; especificación *f*, detalles *mpl*. (529)
specimen spécimen *m*, modèle *m*, échantillon *m*; Probestück *n*, Probe *f*, Exemplar *n*; muestra *f*. (530)
spectrum spectre *m*; Spektrum *n*, Farbenbild *n*, Farbenfächer *m*; espectro *m*. (531)
——, **band** (phy) spectre cannelé *m*; Bandenspektrum *n*; espectro de fajas *m*. (432)
——, **broken** (phy) spectre discontinu *m*; aussetzendes Spektrum *n*; espectro discontinuo *m*. (533)
——, **continuous** (phy) spectre continu *m*; kontinuierliches Spektrum *n*; espectro continuo *m*. (534)
—— **analysis** (phy) see **analysis**.
speed vitesse *f*; Geschwindigkeit *f*; velocidad *f*. (535)
——, **average** vitesse moyenne *f*; Durchschnittsgeschwindigkeit *f*; velocidad media *f*. (536)
——, **climbing** (aer) vitesse de montée *f*; Steiggeschwindigkeit *f*; velocidad de subida *f*. (537)
——, **critical** régime critique *m*; kritische Drehzahl *f*; velocidad crítica *f*. (538)
——, **cruising** vitesse de croisière *f*; Reisegeschwindigkeit *f*; velocidad de crucero *f*. (539)
——, **designed** (nav) vitesse prévue *f*; berechnete Geschwindigkeit *f*; velocidad proyectada *f*. (540)
——, **diving** (aer) vitesse de piqué *f*; Sturzfluggeschwindigkeit *f*; velocidad en picado *f*. (541)
——, **ground** (aer) vitesse par rapport au sol *f*; Geschwindigkeit über Grund *f*; velocidad con relación al terreno *f*. (542)
——, **landing** (aer) vitesse d'atterrissage *f*; Landegeschwindigkeit *f*; velocidad de aterrisaje *f*. (543)
——, **maximum** vitesse maximum *f*; Höchstgeschwindigkeit *f*; velocidad máxima *f*. (544)
——, **minimum** vitesse minimum *f*; Geringstgeschwindigkeit *f*; velocidad mínima *f*. (545)
——, **propeller** see **propeller**.
——, **second** deuxième vitesse *f*; zweite Geschwindigkeit *f*; segunda velocidad *f*. (546)
——, **submerged** (nav) vitesse en immersion *f*; Unterwassergeschwindigkeit *f*; velocidad bajo el agua *f*. (547)
——, **surface** (nav) vitesse en surface *f*; Überwassergeschwindigkeit *f*; velocidad sobre el agua *f*. (548)
——, **take-off** (aer) vitesse de décollage *f*; Abfluggeschwindigkeit *f*; velocidad al despegue *f*. (549)
——, **tip** (propellers) vitesse périsphérique *f*; Umfangsgeschwindigkeit *f*; velocidad periférica *f*. (550)
——, **wind** vitesse du vent *f*; Windgeschwindigkeit *f*; velocidad del viento *f*. (551)
—— **indicator** see **indicator**.
speedboat bateau à grande vitesse *m*, bateau-glisseur *m*; Schnellboot *n*, Rennboot *n*; lancha de carrera *f*. (552)
speedometer indicateur de vitesse *m*, tachymètre *m*; Tachometer *n*, Geschwindigkeitsanzeiger *m*; indicador de velocidad *m*, velocímetro *m*. (553)
spelter (com) same as **zinc**.
spermaceti blanc de baleine *m*; Walrat *m*; esperma de ballena *f*. (554)
sphere (sol-geom) sphère *f*; Kugel *f*; esfera *f*. (555)
spherical sphérique; sphärisch, kugelförmig; esférico. (556)
—— **aberration** see **aberration**.
spheroid (adj) sphéroïdal; sphäroidisch; erferoidal. (557)
spice épice *f*; Gewürz *n*; especia *f*. (558)
spike clou *m*, pointe *f*; Spiker *m*, Stift *m*; arpón *m*, escarpia *f*. (559)
spin (v) tourner, filer; wirbeln, herumdrehen, kreiseln, trudeln; peonzar. (560)
spin (n-aer) vrille *f*; Trudeln *n*; barrena *f*. (561)
——, **controlled** (aer) vrille volontaire *f*; freiwilliges Trudeln *n*; barrena mandada *f*. (562)
——, **uncontrollable** (aer) vrille involontaire *f*; unfreiwilliges Trudeln *n*; barrena involuntaria *f*. (563)
spindle pivot *m*, broche *f*, poilier *m*; Spindel *f*, Drehspindel *f*; eje *m*, árbol *m*, husillo *m*. (564)
spiral spiral, en limaçon; spiral-, schneckenförmig; espiral, hélico. (565)
—— **stairs** see **stairs, winding**.

spire (arch) clocher *m*, sommet *m*, pointe *f*; Turmspitze *f*; campanario *m*. (566)
spirits (chem) esprit *m*; Spiritus *m*; espírito *m*. (567)
splash (n) éclaboussure *f*; Spritzer *m*, Fleck *m*; salpicadura *f*. (568)
splice (n) épissure *f*; Spliß *m*, Splissung *f*; ayuste *m*, unión *f*, empalme *m*. (569)
splice (of a cable) épissure *f*; Spleißung *f*, Verbindung der Kabeladern *f*; empalme *m*. (570)
splice (v) épisser; spleißen, splissen; ayustar, empalmar. (571)
splinter éclat de bois *m*, écharde *f*; Splitter *m*, Span *m*; astilla *f*. (572)
split (n) fente *f*, fissure *f*, crevasse *f*; Spalt *m*, Riß *m*, Bruch *m*; rajadura *f*. (573)
split (v) fendre; spalten; rajar. (574)
split (pp) fendu; gespalten, gespaltet; dividido. (575)
spoke rayon d'une roue *m*; Speiche *f*; rayo *m*. (576)
sponge éponge *f*; Schwamm *m*; esponja *f*. (577)
spongy poreux -euse; porös; esponjoso. (578)
spontaneous spontané; Selbst-; espontáneo. (579)
spool bobine *f*; Spule *f*; bobina *f*. (580)
spoon cuiller *f*; Löffel *m*; cuchara *f*. (581)
spot (place) lieu *m*, endroit *m*, place *f*; Fleck *m*, Punkt *m*, Ort *m*, Stelle *f*; punto *m*. (582)
spot (n) (stain) tache *f*; Fleck *m*, Flecken *m*, Klecks *m*; tacha *f*, mancha *f*. (583)
—— **-welding** see **welding**.
spotting system (aer-defense) réseau avertisseur *m*; Meldenetz *n*; red de acecho *f*. (584)
spout bec *m*, tuyau de décharge *m*; Ausguß *m*, Schnabel *m*, Traufe *f*; canalón de desagüe *m*, chorrera *f*. (585)
spray (n) (tech) vaporisateur *m*; Zerstäuber *m*, Staubdusche *f*, Spritze *f*; puverizador *m*, vaporizador *m*. (586)
spray (v) arroser; zerstäuben, bespritzen; pulverizar, rociar. (587)
—— **-gun** pistolet pneumatique *m*; Spritzpistole *f*; pistola para barnizar *f*. (588)
spraying (paint) see **painting**.
spread (v) étendre, répandre, étaler; ausbreiten, ausspannen, ausdehnen; desplegar, extender. (589)
spring (mach) ressort *m*; Feder *f*; resorte *m*. (590)
spring (season) printemps *m*; Frühling *m*, Lenz *m*; primavera *f*. (591)
spring (water) source *f*; Brunnen *m*; fuente *f*. (592)
——, **annular** ressort annulair *m*; Ringfeder *f*; resorte anular *m*. (593)
——, **coil** ressort à spirale *m*; Spiralfeder *f*, Schraubenfeder *f*; resorte espiral *m*. (594)
——, **leaf-** ressort à lames *m*; Blattfeder *f*; resorte de ballesta *m*. (595)
——, **watch** ressort de montre *m*; Uhrfeder *f*; muelle de reloj *m*. (596)
—— **a leak** (nav) faire une voie d'eau; leck machen; declararse una vía de agua. (597)
sprinkle tremper; benetzen; rociar. (598)
sprinkler (street) voiture d'arrosage *f*; Sprengwagen *m*; carro de riego *m*. (599)
sprocket-wheel see **wheel**.
sprout (bot) bourgeon *m*; Sprosse *m*; pimpollo *m*. (600)
spruce pin *m*; Fichte *f*; pino *m*, abeto rojo *m*. (601)
spur (cav) éperon *m*; Sporn *m*; espuela *f*. (602)
—— **gear** see **gear**.
squadron escadrille *f*; Geschwader *n*; escuadra *f*, escuadrilla *f*. (603)
——, **bomber** (aer) escadrille de bombardement *f*; Bomberstaffel *f*; escuadrilla de bombardeo *f*. (604)
——, **fighter** (aer) escadrille de chasse *f*; Jagdstaffel *f*; escuadrilla de caza *f*. (605)
—— **-leader** (aer) chef d'escadrille *m*; Staffelführer *m*; jefe de escuadrilla *m*. (606)
squall (meteor) rafale de pluie *m*; Regenbö *f*; chubasco de agua *m*. (607)
square (adj) carré; Quadrat-, viereckig; cuadrado. (608)
square (city) place *f*; Platz *m*; plaza *f*. (609)
square (draw-instr) équerre *f*; Reißschiene *f*; escuadra *f*. (610)
square (geom) carré *m*; Quadrat *n*; cuadro *m*, cuadrado *m*. (611)
square (v-math) élever au carré; quadrieren; cuadrar. (612)
—— **centimeter** centimètre carré *m*; Quadratzentimeter *n*; centímetro cuadrado *m*. (613)
—— **foot** pied carré *m*; Qaudratfuß *m*; pie cuadrado *m*. (614)
—— **inch** pouce carré *m*; Quadratzoll *m*; pulgada cuadrada *f*. (615)
—— **-headed** (screws-bolts) à tête carrée; vierkantig; de cabeza cuadrada. (616)
—— **mile** mille carré *m*; Quadratmeile *f*; milla cuadrada *f*. (617)
—— **-rigged** (nav) grée à traits carrés; mit Rahen getakelt; de cruz, aparejo de cruzamen. (618)
—— **root** (math) racine carrée *f*; Quadratwurzel *f*; raíz cuadrada *f*. (619)
stability stabilité *f*, solidité *f*; Dauerhaftig-

keit *f*, Festigkeit *f*; estabilidad *f*. (620)
—, automatic stabilisation automatique *f*; selbsttätige Stabilisierung *f*; estabilización automática *f*. (621)
stabilizer stabilisateur *m*; Kippsicherung *f*, Stabilisator *m*; estabilizador *m*. (622)
stable (adj) durable; dauerhaft; estable. (623)
stack (pile) pile *f*; Meiler *m*; pila *f*. (624)
stack (smoke) souche *f*, cheminée *f*; Schornstein *m*; fuste de chimenea *m*. (625)
staff (mil-nav) état-major *m*; Stab *m*; estado mayor *m*. (626)
—, general état-major général *m*; Generalstab *m*; estado mayor general *m*. (627)
—, operating personnel d'exploitation *m*; Betriebspersonal *n*; personal de operación *m*. (628)
— - officer officier d'état-major *m*; Stabsoffizier *m*; oficial del estado mayor *m*. (629)
stage (degree) degré *m*; Grad *m*, Stufe *f*; grado *m*. (630)
stagger (n-aer) (of wings) décalage des ailes *m*; Staffelung der Flächen *f*; decalación de las alas *f*. (631)
staggered (aer) à ailes décalées; gestaffelt; de alas decaladas. (632)
stagnant croupissant; stockend, stagnierend; estancado. (633)
stain tache *f*; Fleck *m*; mancha *f*. (634)
stain (paint) teinte *f*, couleur *f*; Beize *f*; color *m*. (635)
stained-glass verre coloré *m*; Farbglas *n*; vidrio colorado *m*. (636)
stainless steel see **steel**.
stairs escalier *m*; Treppe *f*, Stiege *f*; escalera *f*. (637)
—, winding escalier en colimaçon *m*, escalier en hélice *m*; Wendeltreppe *f*; escalera de caracol *f*. (same as **spiral stairs**). (638)
stake (mil) jalon *m*, piquet *m*; Stange *f*, Pfahl *m*; estaca *f*. (639)
stalk (bot) tige *f*, queue *f*; Stengel *m*, Stiel *m*; tallo *m*. (640)
stall (n) (aer) perte de vitesse *f*; überzogener Flug *m*; perdidad de velocidad *f*. (641)
stamp (n) (met) estampe *f*, matrice *f*; Stanze *f*, Gesenke *n*, Stempel *m*; cuña *f*, matriz *f*. (642)
stamp (v) (met) estamper, presser, poinçonner; stanzen, pressen, lochen; estampar, punzonar. (643)
stamp (postal) timbre-poste *m*; Briefmarke *f*; sello de correo *m*, estampilla *f*. (644)
stanchion étançon *m*, épontille *f*; Stütze *f*, Pfosten *m*, Pfeiler *m*; puntal *m*. (645)
stanchion (nav) épontille *f*; Deckstütze *f*; candelero *m*. (646)
stand (n) support *m*; Gestell *n*; trípode *m*, soporte *m*. (647)
stand (chem) support *m*; Gestell *n*, Stativ *n*; soporte *m*. (648)
standard (measurement) normale *f*; Normalmaß *n*; norma *f*, patrón *m*. (649)
— gauge see **gauge**.
— measure étalon *m*; Normalmaß *n*; medida patrón *f*. (650)
standardization normalisation *f*; Normung *f*; normalización *f*. (651)
stannate of soda stannate de soude *m*; Präpariersalz *n*; estanato de sosa *m*. (652)
stannic oxide oxyde stannique *m*; Zinnoxyd *n*; óxido de estaño *m*. (653)
staple (hook) piton *m*, crampon *m*, boucle *f*; Krampa *f*, Drahtklammer *f*; grapón *m*, picolete *m*. (654)
star étoile *f*, astre *m*; Stern *m*; estrella *f*. (655)
starboard tribord *m*; Steuerbord *n*; estribor *m*. (656)
starch amidon *m*; Stärke *f*; almidón *m*. (657)
start (v) (mot) mettre le moteur en marche; den Motor anlassen; poner en marcha el motor. (658)
starter (motor) démarreur *m*; Anlasser *m*; puesta en marcha *f*. (659)
—, electric démarreur électrique *m*; elektrischer Anlasser *m*; puesta en marcha eléctrica *f*. (660)
—, hand démarreur à main *m*; Handanlasser *m*; puesta en marcha a mano *f*. (661)
starting (mot) démarrage *m*; Anlassen *n*; puesta en marcha *f*. (662)
— handle see **handle**.
state (condition) état *m*, condition *f*; Zustand *m*; estado *m*, condición *f*. (663)
statement exposé *m*, énonce *m*, rapport *m*; Aussage *f*, Angabe *f*, Bericht *m*; relación *f*, informe *m*. (664)
static statique; statisch; estático. (665)
static (rad) parasites *fpl*, perturbations *fpl*; Störungen *fpl*; perturbaciones *fpl*, interferencias estáticas *fpl*. (666)
— balance (aer) see **balance**.
staticless (rad) non-brouillé; störungslos; sin interferencias estáticas. (667)
statics statique *f*; Statik *f*; estática *f*. (668)
station station *f*, poste *m*; Stelle *f*, Station *f*; estación *f*. (669)
station (first-aid) ambulance de première ligne *f*; Verbandplatz *m*; estación de socorro *f*. (670)
—, coastguard poste garde-côte *m*; Küstenwachstation *f*; estación de guardacostas *f*. (671)

station, power see **power.**
——, **radio** see **radio.**
——, **railroad** see **railroad.**
——, **receiving** (rad) poste récepteur *m*; Empfangsstation *f*; receptor central *m*. (672)
——, **transmitting** (rad) poste émetteur *m*; Sendungsstation *f*; estación transmisora *f*. (673)
stationary fixe, stationnaire; fest; estacionario, fijo. (674)
statistics statistique *f*; Statistik *f*; estadística *f*. (675)
——, **accident** statisque des accidents *f*; Unfallstatistik *f*; estadística de accidentes *f*. (676)
stator (el) stator *m*; Stator *m*; estator *m*. (677)
stave (barrel) douve *f*; Faßdaube *f*; duela *f*. (678)
stay (support) support *m*; Träger *m*, Stütze *m*; puntal *m*. (679)
stay (remain) rester; bleiben; residir. (680)
——**-wire** hauban câblé *m*; Ankerseil *n*; cable de riostra *m*. (681)
steady (adj) ferme; fest; fijo, firme. (682)
steam vapeur *f*; Dampf *m*; vapor *m*. (683)
——, **dead** vapeur épuisée *f*; Abdampf *m*; vapor de escape *m*. (684)
——, **exhaust** see **exhaust.**
——, **live** vapeur vive *f*; Frischdampf *m*; vapor vivo *m*. (685)
——, **superheated** vapeur surchauffée *f*; überhitzter Dampf *m*; vapor recalentado *m*. (686)
—— **auto** automobile à vapeur *m*; Dampfwagen *m*; coche a vapor *m*. (687)
—— **boiler** chaudière à vapeur *f*; Dampfkessel *m*; caldera de vapor *f*. (688)
——**-chest** (loc) boîte à vapeur *f*; Dampfbüchse *f*; caja de distribución *f*. (689)
——**-cock** robinet à vapeur *m*; Dampfhahn *m*; llave al vapor *f*. (690)
—— **engine** machine à vapeur *f* Dampfmaschine *f*; máquina a vapor *f*. (691)
—— **hammer** marteau à pilon *m*; Dampfhammer *m*; martinete a vapor *m*. (692)
—— **heating** chauffage à vapeur *m*; Dampfheizung *f*; calefacción al vapor *f*. (693)
—— **power** force de vapeur *f*; Dampfkraft *f*, Dampfbetrieb *m*; fuerza de vapor *f*. (694)
—— **pressure** tension de la vapeur *f*; Dampfspannung *f*; presión del vapor *f*. (695)
—— **roller** écraseur à vapeur *m*; Dampfstraßenwalze *f*; apisonadora a vapor *f*. (696)
—— **shovel** see **shovel.**
—— **turbine** turbine à vapeur *f*; Dampturbine *f*; turbina a vapor *f*. (697)
—— **whistle** sifflet à vapeur *m*; Dampfpfeife *f*; silbato a vapor *m*. (698)
steamboat bateau à vapeur *m*; Dampfschiff *n*; buque a vapor *m*. (699)
steamer (nav) vapeur *m*; Dampfer *m*; vapor *m*. (700)
——, **cargo** vapeur de charge *m*; Frachtdampfer *m*; vapor de carga *m*. (701)
——, **paddle** vapeur à aubes *m*; Raddampfer *m*; vapor de ruedas *m*. (702)
——, **passenger** navire à passagers *m*; Passagierdampfer *m*; vapor de pasajeros *m*. (703)
——, **stern-wheel** navire à roue arrière *m*; Heckraddampfer *m*; vapor de una rueda *m*. (704)
——, **turbine** vapeur à turbine *m*; Turbinendampfer *m*; vapor de turbinas *m*. (705)
stearine stéarine *f*; Stearin *n*; estearina *f*. (706)
steel acier *m*; Stahl *m*; acero *m*. (707)
——, **Bessemer** acier Bessemer *m*; Bessemerstahl *m*; acero Béssemer *m*. (708)
——, **blister** acier cémenté *m*; Zementstahl *m*; acero de cementación *m*. (709)
——, **casehardened** acier cémenté à la surface *m*; Zementstahl *m*; acero al temple superficial *m*. (710)
——, **cast** acier fondu *m*; Gußstahl *m*; acero colado *m*, acero fundido *m*. (711)
——, **chrome** acier chromé *m*; Chromstahl *m*; acero al cromo *m*. (712)
——, **chrome-molybdenum** acier au chromemolybdène *m*; Chrommolybdänstahl *m*; acero cromo-molibdeno *m*. (713)
——, **chrome-nickel** acier au nickel-chrome *m*; Chromnickelstahl *m*; acero cromoníquel *m*. (714)
——, **crucible** acier au creuset *m*; Tiegelstahl *m*; acero de crisol *m*. (715)
——, **high-grade** acier à haute résistance *m*; Stahl mit hoher Festigkeit *m*; acero de alta resistencia *m*. (716)
——, **high-speed** acier rapide *m*; Schnelldrehstahl *m*; acero rápido *m*. (717)
——, **manganese** acier manganique *m*; Manganstahl *m*; acero mangánico *m*. (718)
——, **nickel** acier au nickel *m*; Nickelstahl *m*; aceroníquel *m*. (719)
——, **sheet** tôle d'acier *f*; Stahlblech *n*; chapa de acero *f*. (720)
——, **soft** fer homogène *m*; schweißbarer Stahl *m*; acero suave *m*. (721)
——, **spring** acier à ressort *m*; Federstahl *m*; acero para resortes *m*. (722)
——, **stainless** acier inoxydable *m*; nichtrostender Stahl *m*; acero inoxidable *m*. (723)
——, **tool** acier à outils *m*; Werkzeugstahl

m; acero para herramientas *m*. (724)
——, **tungsten** acier au tungstène *m*; Wolframstahl *m*; acero al tungsteno *m*. (725)
——, **vanadium** acier au vanadium *m*; Vanadiumstahl *m*; acero al vanadio *m*. (726)
—— **alloy** alliage d'acier *m*; Stahllegierung *f*; aleación de acero *f*. (727)
—— **cable** câble d'acier *m*; Stahldraht *m*; hilo de acero *m*. (728)
—— **casting** acier fondu *m*; Stahlguß *m*; pieza de acero fundido *f*. (729)
—— **plate** acier en plaques *m*; Stahlplatte *f*, Stahlblech *n*; chapa de acero *f*. (730)
steep (v) imbiber, imprégner; tränken, imprägnieren; impregnar, macerar. (731)
steeple clocher *m*; Kirchturm *m*; campanario *m*. (732)
steer (v-aut) conduire; steuern; conducir. (733)
steering direction *f*; Steuerung *f*; dirección *f*. (734)
——**-gear** (nav) direction *f*; Steuerung *f*; aparato de gobierno *m*. (735)
——**-wheel** see **wheel.**
stellar stellaire; Sternen-; estelar. (736)
stellite stellite *m*; Stellit *n*; stelita *f*. (737)
step (stairs) marche *f*; Stufe *f*; escalón *m*. (738)
step (v) (a mast) mâter; einen Mast einspuren; plantar un palo. (739)
——**-ladder** échelle double *f*; Stufenleiter *f*; escalera *f*. (740)
—— **pulley** see **pulley, cone.**
stereotype cliché *m*; Stereotype *f*; estereótipo *m*. (741)
sterile stérile; steril, unfruchtbar; estéril. (742)
sterilizer stérilisateur *m*; Sterilisierapparat *m*; esterilisador *m*. (743)
stern (nav) poupe *f*; Heck *n*; popa *f*. (744)
stevedore arrimeur *m*; Stauer *m*, Lader *m*; estibador *m*. (745)
steward (nav) commis aux vivres *m*, steward *m*; Proviantmeister *m*, Steward *m*; despensero *m*. (746)
stick (aer) see **joy-stick.**
stick (v) (paste) coller; ankleben; pegar. (747)
stick (wood) bâton *m*; Stock *m*, Stab *m*; palo *m*, bastón *m*, vara *f*. (748)
sticky collant; klebrig; pegajoso. (749)
stiff rigide; steif, starr; rígido, firme. (750)
stiffen renforcer; versteifen; reforzar. (751)
stiffness rigidité *f*; Steifheit *f*; rigidez *f*. (752)
still (adj) tranquille, calme, silencieux; still, ruhig; tranquilo. (753)
still (n) alambic *m*; Destillierapparat *m*, Kolben *m*; alambique *m*. (754)
stir remuer, agiter; rühren, bewegen; remover. (755)
stirring-rod (chem) baguette en verre *f*; Glasstab *m*; varita de vidrio *f*. (756)
stirrup (cav) étrier *m*; Steigbügel *m*, Steigeisen *n*; estribo *m*. (757)
stock (com) marchandises *fpl*; Vorrat *m*, Lager *n*; acopio *m*, provisión *f*. (758)
stock (die) filière *f*; Gewindeeisen *n*; terraja de manija *f*. (759)
stock (gun) monture *f*, bois *m*; Schaft *m*; caja de fusil *f*. (760)
stockyard parc à bétail *m*; Viehhof *m*; corral de ganado *m*. (761)
stoke (v) fourgonner; schüren, stochern; atizar, cargar. (762)
——**-hole** embrasure de chauffe *f*; Heizloch *n*; cámara de los fuegos *f*. (763)
stoker (tool) lance à feu *f*; Schüreisen *n*; cargador *m*. (764)
stoker chauffeur *m*; Heizer *m*; fogonero *m*. (765)
stone pierre *f*; Stein *m*; piedra *f*. (766)
——, **corner-** pierre angulaire *f*, grande pierre *f*; Eckstein *m*; piedra angular *f*. (767)
——, **curb-** see **curbstone.**
——, **foundation** première pierre *f*; Grundstein *m*; piedra fundamental *f*. (768)
——, **key-** (arch) see **keystone.**
——, **oil-** pierre à affûter *f*; Wetzstein *m*; piedra de asentar *f*. (769)
——**-crusher** broyeur de pierres *m*; Steinbrecher *m*; triturador de piedras *m*. (770)
—— **drill** perce-meule *m*; Steinbohrer *m*; barreno de roca *m*. (771)
stoneware grèscérame *m*; Steinzeug *n*; vasijas de arcilla *fpl*. (772)
stool tabouret *m*; Schemel *m*; taburete *m*. (773)
stop (v) fermer, arrêter, interrompre; abstellen, halten, unterbrechen; cegar, detener, cerrar. (774)
stop (n-rail) halte *m*; Haltestelle *f*; parada *f*. (775)
——**-light** fanal *m*; Stopplicht *n*, Bremslicht *f*; farol de parada *m*. (776)
——**-opening** (phot) see **aperture** (of a diaphragm). (777)
——**-opening of f.8** (phot) objectif diaphragmé à F/8; bei Blende 8; abertura f/8. (788)
——**-signal** sémaphore *m*; Notsignal *n*, Stoppsignal *n*; señal de parada *f*. (779)
——**-watch** montre à arrêt *f*; Stoppuhr *f*; cronómetro *m*. (780)
stopcock robinet *m*; Hahn *m*; grifo *m*. (781)
stopper bouchon *m*; Stopfen *m*, Pfropfen *m*; tapón *m*. (782)

storage mise en réserve *f*; Lagern *n*, Aufspeichern *n*; almacenaje *m*. (783)
store (supply) provision *f*; Vorrat *m*, Lager *n*; depósito *m*. (784)
stores matériel *m*, approvisionnement *m*; Vorräte *mpl*, Proviant *m*; almacenes *mpl*. (785)
storm tempête *f*; Sturm *m*; tempestad *f*. (786)
stormy orageux; stürmisch; tempestuoso. (787)
story (constr) étage *m*; Stockwerk *n*, Geschoß *n*; piso *m*. (788)
stove poêle *m*, fourneau *m*; Ofen *m*, Kochherd *m*; estufa *f*, hornillo *m*, horno *m*. (789)
stow (v-nav) arrimer; stauen, packen; estibar. (790)
strafing (aer) see **ground-strafing**.
straight droit; gerade; recto. (791)
— **angle** see **angle**.
—**-edge** (drawing) mètre droit *m*; Richtscheit *n*; regla *f*. (792)
straighten dresser; gerade machen; enderezar. (793)
strain (n) (force) tension *f*, effort *m*; Anstrengung *f*, Spannung *f*; esfuerzo *m*, tensión *f*, fatiga *f*. (794)
strain (v) (force) tendrer, serrer; anstrengen, spannen, straffen; esforzar, tender, forzar. (795)
strain (v) (purify) filtrer, passer; filtrieren, durchseihen; filtrar, colar. (796)
strainer, crépine *f*; Saugkorb *m*; colador *m*, filtro *m*. (797)
strait (geog) détroit *m*; Landenge *f*, Meerenge *f*; estrecho *m*. (798)
strand cordon *m*; Faser *f*, Strang *m*; cordón *m*. (799)
strap courroie *f*; Riemen *m*; correa *f*. (800)
stratified stratifié; aufgeschichtet, schichtenförmig; estratificado. (801)
stratosphere stratosphère *f*; Stratosphäre *f*; estratósfera *f*. (802)
— **plane** see **plane**.
stratum couche *f*, strate *f*; Schicht *f*, Lage *f*; estrato *m*. (803)
stratum (air) couche d'air *f*; Luftschicht *f*; capa atmosférica *f*. (804)
stratus (meteor) (cloud) stratus *m*; Stratuswolke *f*, Schichtwolke *f*; stratus *m*. (805)
straw paille *f*; Stroh *n*; paja *f*. (806)
stream courant *m*; Strom *m*; corriente *f*. (807)
streamline (n) forme de bonne pénétration *f*; Stromlinienform *f*; forma fuselada *f*. (808)
streamlined fuselé; stromlinienförmig; en forma de huso. (809)
street rue *f*; Straße *f*; calle *f*. (810)
strength résistance *f*; Festigkeit *f*; resistencia *f*. (811)
—**, bending** résistance à la flexion *f*; Biegungsfestigkeit *f*; resistencia a la flexión *f*. (812)
—**, breaking** résistance à la rupture *f*; Bruchfestigkeit *f*; resistencia a la rotura *f*. (813)
—**, compression** résistance à la pression *f*; Druckfestigkeit *f*; resistencia a la compresión *f*. (814)
—**, shearing** résistance au cisaillement *f*; Abscherfestigkeit *f*; resistencia al cizallamiento *f*. (815)
—**, tensile** résistance à la traction *f*, résistance à la tension *f*; Zugfestigkeit *f*; resistencia a la tracción *f*. (816)
—**, torsional** résistance à la torsion *f*; Drehfestigkeit *f*; resistencia a la torsión *f*. (817)
— **of materials** résistance des matériaux *f*; Festigkeit der Stoffe *f*; resistencia de materiales *f*. (818)
strengthen (v) renforcer; verstärken; reforzar, fortificar. (819)
strengthening renfort *m*, renforcement *m*; Verstärkung *f*; refuerzo *m*. (820)
stress (mach) effort *m*; Druck *m*, Gewicht *n*; carga *f*, tensión *f*. (821)
—**, tensile** effort de traction *m*; Zugbeanspruchung *f*; esfuerzo de tracción *m*. (822)
stretch (v) étirer, allonger; dehnen, aufspannen; alargar, estirar. (823)
stretcher (med) brancard *m*; Tragbahre *f*; camilla *f*. (824)
strike (n) (stoppage) grève *f*; Arbeitseinstellung *f*, Streik *m*; huelga *f*. (825)
strike (v) (a flag) rentrer un pavillon; eine Flagge streichen; arriar la bandera. (826)
strike (a blow) frapper; schlagen, stoßen; golpear. (827)
string (cord) ficelle *f*, corde *f*, fil *m*; Bindfaden *m*, Schnur *f*; bramante *m*, piola *f*. (828)
stringers (aer) lisses longitudinales *fpl*; Pfetten *fpl*, Langsprofile *npl*; nervios longitudinales *mpl*. (829)
strip bande *f*, ruban *m*; Streifen *m*; tira *f*, fleje *m*. (830)
stroboscope stroboscope *m*; Stroboskop *n*; estroboscopio *m*. (831)
stroboscopic stroboscopique; stroboskopisch; estroboscópico. (832)
stroke (blow) coup *m*; Schlag *m*; golpe *m*. (833)
stroke (piston) course de piston *f*, coup de

piston *m;* Kolbenhub *m;* carrera *f.* (834)
strong fort, solide; stark, fest, kräftig; fuerte. (835)
strontium strontium *m;* Strontium *n;* estroncio *m.* (836)
—, hydrated strontiane hydraté *m;* Strontianhydrat *n;* estronciana hidrata *f.* (837)
— carbonate carbonate de strontiane *m;* Strontiumkarbonat *n;* carbonato de estronciana *m.* (838)
— chlorate chlorate de strontiane *m;* Strontiumchlorat *n;* clorato de estronciana *m.* (839)
— chloride chlorure de strontiane *m;* Strontiumchlorid *n;* cloruro de estronciana *m.* (840)
— nitrate nitrate de strontiane *m;* Strontiumnitrat *n;* nitrato de estronciana *m.* (841)
— sulphate sulfate de strontiane *m;* Strontiumsulfat *n;* sulfato de estronciana *m.* (842)
sulphide sulfure de strontiane *m;* Strontiumsulfid *n;* sulfuro de estronciana *m.* (843)
structural structure, de structure; strukturell, baulich, organisch; construccional, de construcción. (844)
structure structure *f;* Bau *m,* Aufbau *m;* estructura *f.* (845)
—, internal infrastructure *f;* Innenaufbau *m;* infraestructura *f.* (846)
strut (aer) mât *m;* Strebe *f,* Stiel *m;* montante *m.* (847)
—-braced (aer) haubanné rigidement; verstrebt; arriostrado por montantes. (848)
Stuka (abbr) Sturzkampfbomber (see **divebomber**).
S-turn (aer) virage en S *m;* S-kurve *f;* curva en S *f.* (849)
strychnine strychnine *f;* Strychnin *n;* estricnina *f.* (850)
stucco stuc *m;* Gipsstuck *m;* estuco *m,* escayola *f.* (851)
study (n) étude *f;* Studium *n,* Untersuchung *f;* estudio *m.* (852)
study (v) étudier; studieren; estudiar. (853)
subdivide subdiviser; unterteilen; subdividir. (854)
subject (theme) sujet *m,* question *f;* Thema *n,* Gegenstand *m;* tema *m,* sujeto *m.* (855)
sublimate (chem) sublimé *m;* Sublimat *n;* sublimado *m.* (856)
—, corrosive see **mercuric chloride.**
submarine sous-marin *m;* Unterseeboot *n,* U-boot *n;* submarino *m.* (857)
submerge submerger; untertauchen; sumergir, zambullir. (858)
suboxide protoxyde *m;* Oxydul *n;* protóxido *m.* (859)
subscriber (tel, etc) abonné *m;* Teilnehmer *m;* abonado *m.* (860)
substance substance *f;* Substanz *f,* Stoff *m;* substancia *f.* (861)
substitute (n) succédané *m;* Ersatz *m;* substituto *m.* (862)
subterranean souterrain; unterirdisch; subterráneo. (863)
subtract soustraire; abziehen, subtrahieren; substraer, sustraer. (864)
subtraction (math) soustraction *f;* Abziehen *n,* Subtraktion *f;* substracción *f.* (865)
subway souterrain *m;* Untergrundbahn *f;* pasaje subterraneo *m.* (866)
succeed réussir; gelingen, glücken; tener éxito. (867)
success succès *m;* Erfolg *m,* Gelingen *n;* éxito *m.* (868)
successful couronné de succès; erfolgreich, glücklich; con éxito, afortunado. (869)
suction aspiration *f;* Saugen *n;* aspiración *f,* succión *f.* (870)
sufficient assez, suffisant; genügend, ausreichend; bastante, suficiente. (871)
sugar sucre *m;* Zucker *m;* azucar *m.* (872)
sulfanilic acid see **acid.**
sulphate sulfate *m;* Sulfat *n;* sulfato *m.* (873)
sulphide sulfure *m;* Sulphid *n;* sulfuro *m.* (874)
sulphocyanide sulfocyanure *m;* Rhodansalz *n;* sulfocianuro *m.* (875)
sulphohydrate sulfhydrate *m;* Sulfhydrat *n;* sulfhidrato *m.* (876)
sulphur soufre *m;* Schwefel *m;* azufre *m.* (877)
— chlorid chlorure de soufre *m;* Chlorschwefel *m;* cloruro de azufre *m.* (878)
sulphurated sulfuré; sulfuriert; azufrado. (879)
sulphuric acid see **acid.**
sulphuric ether éther sulfurique *m;* Schwefeläther *m;* éter sulfúrico *m.* (880)
sulphurous sulfureux-se; schweflig; sulfuroso. (881)
sum (math) somme *f;* Summe *f;* suma *f.* (882)
summary précis *m,* résumé *m;* Zusammenfassung *f,* Übersicht *f;* resumen *m,* sumario *m.* (883)
sun soleil *m;* Sonne *f;* sol *m.* (884)
sunlight lumière du soleil *f;* Sonnenlicht *n;* luz del sol *f.* (885)
sunrise lever du soleil *m;* Sonnenaufgang *m;* salida del sol *f.* (886)
sunset coucher du soleil *m;* Sonnenuntergang *m;* puesta del sol *f.* (887)

supercharger (aer) dispositif de suralimentation *m*; Vorverdichter *m*; sobrealimentador *m*. (888)
—, **turbo-** turbo-compresseur *m*; Turbo-Kompressor *m*; turbocompresor *m*. (889)
supercharging (aer) suralimentation *f*; Vorverdichtung *f*; sobrealimentación *f*. (890)
supersaturation sursaturation *f*; Übersätti- sobreengrasado. (891)
superheater (loc) surchauffeur *m*; Überhitzer *m*; sobrecalentador *m*. (892)
superphosphate superphosphate *m*; Superphosphat *n*; superfosfato *m*. (893)
supersaturation sursaturation *f*; Übersättigung *f*; sobresaturación *f*. (894)
supersonic suprasonique; Überschall-; hiposonoro. (895)
superstructure superstructure *f*; Oberbau *m*; construcción sobre tierra *f*. (896)
superstructure (nav) superstructure *f*; Aufbau *m*; construcción alta adicional *f*. (897)
superficial superficiel; oberflächlich; superficial. (898)
superior supérieur; höher, ober-; superior. (899)
supplement (of an angle) supplément *m*; Supplement *n*; ángulo suplementario *m*. (900)
supply (n) provision *f*; Vorrat *m*; abastecimiento *m*, provisión *f*, suministro *m*. (901)
surd (math) quantité irrationnelle *f*; Irrationalzahl *f*; número irracional *m*. (902)
sure sûr; sicher; seguro. (903)
surface surface *f*; Fläche *f*; superficie *f*. (904)
surfacing (paving) surfaçage *m*; Einebnen *n*; nivelación *f*. (905)
surplus surplus *m*, excédent *m*; Überschuß *m*, Rest *m*; exceso *m*. (906)
survey (n) arpentage *m*; Vermessung *f*; medición *f*, apeo *m*, deslinde *m*. (907)
survey (v) arpenter; ausmessen, vermessen; medir, deslindar. (908)
surveying arpentage *m*; Vermessungskunde *f*; agrimensura *f*, apeo *m*. (909)
surveyor arpenteur *m*; Feldmesser *m*; agrimensor *m*, geómetra *m*. (910)
suspend suspendre; aufhängen, aufschieben; suspender. (911)
suspension suspension *f*; Aufhängung *f*; suspensión *f*. (912)
sustain soutenir; halten, tragen, stützen; sostener, sustentar. (913)
swage étampe *f*; Gesenk *n*, Stanze *f*; estampa *f*. (914)
swamp marais *m*, marécage *m*; Sumpf *m*, Morast *m*; pantano *m*. (915)
sweep (v) balayer; fegen, kehren; barrer. (916)
-back (aer) flèche longitudinale *f*; Pfeilstellung *f*; flecha *f*. (917)
sweet sucré, doux-ce; süß, frisch, sanft; dulce. (918)
swell (nav) soulèvement *m*; Dünnung *f*; oleaje *m*. (919)
swell (v) grossir, croître, s'enfler; anschwellen, bauschen, sich blähen; hincharse. (920)
swift vite, rapide; schnell, geschwind, rasch; rápido, veloz. (921)
swing (v) balancer, osciller; schwingen; balancear, oscilar. (922)
switch (rail) rail mobile *m*; Weiche *f*, Weichenrunge *f*; desvío *m*. (923)
switch (el) commutateur *m*, interrupteur *m*; Schalter *m*; interruptor *m*. (924)
—, **ignition** (mot-aer) commutateur *m*; Zündungsschalter *m*; mando de encendido *m*. (925)
—, **knife** (el) interrupteur à couteaux *m*; Messerschalter *m*; interruptor de cuchillo *m*. (926)
—, **foot** see **interruptor, foot.**
—, **main** (el) interrupteur principal *m*; Hauptschalter *m*; interruptor principal *m*. (927)
switchboard tableau de distribution *m*; Schaltbrett *n*, Schalttafel *f*; cuadro de distribución *m*. (928)
switchboard (tel) tableau commutateur *m*; Umschalteschrank *m*; cuadro conmutador *m*. (929)
switching (el-tel) commutation *f*; Umschaltung *f*, Verbindung *f*; conmutación *f*. (930)
swivel pivot *m*; Drehring *m*, Riemenbügel *m*; torniquete *m*. (931)
— **block** poulie à émerillon *f*; Kenterschäkel *m*; motón giratorio *m*. (932)
sword épée *f*, sabre *m*; Schwert *n*, Säbel *m*; espada *f*. (933)
S-wrench (mach) clé en S *f*; S-Schlüssel *m*; llave "S" *f*. (934)
sycamore sycomore *m*; Sykomore *f*; sicomoro *m*. (935)
symbol symbole *m*; Sinnbild *n*, Symbol *n*; símbolo *m*. (936)
symbolic symbolique; sinnbildlich, symbolisch; simbólico. (937)
symmetrical symétrique; gleichmäßig, symmetrisch; simétrico. (938)
symmetry symétrie *f*; Ebenmaß *n*, Symmetrie *f*; simetría *f*. (939)
synchronized synchronisé; synchronisiert; sincronizado. (940)
synchronous synchrone; Synchron-; sincrónico. (941)
synthesis synthèse *f*; Synthese *f*, Zusammensetzung *f*; síntesis *f*. (942)

synthetic synthétique, de synthèse; synthetisch, künstlich; sintético, artificial. (943)
—— **fuel** see **fuel.**
—— **rubber** see **rubber.**
syringe seringue *f*; Spritze *f*; jeringa *f*. (944)
syrup sirup *m*; Sirup *m*; jarabe *m*. (945)
system système *m*; System *n*, Verfahren *n*; sistema *m*, método *m*. (946)
system, broadcasting see **radio network.**
——, **power-supply** (el) réseau d'énergie *m*; Starkstromnetz *n*; red de energía *f*. (947)
——, **telephone** système téléphonique *m*; Fernsprechersystem *n*; sistema telefónico *m*. (948)
systematic systématique, raisonné; planmäßig, systematisch; sistemático. (949)
systematically systématiquement; planmäßig, systematisch; sistemáticamente. (950)

T

table (furniture) table *f*; Tisch *m*; mesa *f*. (1)
table (tech) tablier *m*, plateau *m*, planche *f*, plaque *f*; Tafel *f*, Brett *n*, Tabelle *f*; plato *m*, plano *m*, plataforma *f*. (2)
—, **folding** table pliante *f*; Klapptisch *m*; mesa plegable *f*. (3)
— **of contents** table des matières *f*; Inhaltsverzeichnis *n*; tabla de materias *f*. (4)
tablet (chem) tablette *f*; Tablette *f*; tablillo *m*. (5)
tabulate dresser en tables, cataloguer; in Tabellen bringen, katalogisieren; poner en tablas. (6)
tabulation arrangment en tableaux *m*; Tabellarisierung *f*; tableado *m*. (7)
tachometer tachymètre *m*; Geschwindigkeitsmesser *m*; taqueómetro *m*. (8)
tack (n) (nail) broquette *f*; Stift *m*, Zwecke *f*; puntilla *f*. (9)
tack (v) (nav) virer vent devant; wenden, lavieren; virar, cambiar de bordada. (10)
tacking (nav) virement de bord *m*, louvoyage *m*; Lavieren *n*; amura *f*, virada *f*. (11)
tackle (nav) palan *m*, cordages *mpl*; Talje *f*, Takel *n*, Tauwerk *n*; maniobra *f*, aparejo *m*. (12)
—-**block** moufle *f*; Flaschenzug *m*; motón de aparejo *m*. (13)
tail (aer) queue *f*; Schwanz *m*; cola *f*. (14)
—-**heavy** (aer) lourd de queue; schwanzlastig; cargado de cola. (15)
—-**light** feu postérieur *m*; Hecklicht *n*; bujía de popa *f*. (16)
—-**skid** (aer) see **skid**.
— **surfaces** (aer) plans de queue *mpl*; Schwanzflächen *fpl*; planos de cola *mpl*. (17)
—-**unit** (aer) see **empennage**.
take (v) prendre; nehmen; tomar. (18)
— **aim** viser; zielen; apuntar. (19)
— **apart** démonter; demontieren, auseinandernehmen; desarmar. (20)
— **away** enlever, ôter; entfernen; quitar, sacar, llevarse. (21)
— **fire** prendre feu, s'enflammer; Feuer fangen, aufflammen; inflamarse. (22)
— **in** faire entrer, rentrer, reserrer; einnehmen, einziehn; hacer entrar, encoger, cercar. (23)
— **off** (v-aer) décoller; starten; despegar. (24)
—-**off** (aer) décollage *m*; Start *m*; despegue *m*. (25)
— **out** sortir, dégager, enlever; herausnehmen, herausholen, ausziehen; sacar, extraer. (26)
— **up** soulever, relever, lever; aufnehmen, aufheben; levantar, recoger. (27)
talcum talc *m*; Talk *m*; talco *m*. (28)
talk (v) parler, causer; sprechen, reden, sich unterhalten, klatschen; hablar, decir. (29)
tall grand; groß, hoch; grande. (30)
tallow suif *m*; Talg *m*; sebo *m*. (31)
tamp (v) sourrer, tamponner; feststampfen, einschlagen; atascar. (32)
tan (v) tanner; gerben, lohen; curtir. (33)
—-**pit** fosse à tan *f*; Lohgrube *f*; curtidera *f*. (34)
tangent tangente *f*; Tangente *f*; tangente *f*. (35)
tank réservoir *m*; Behälter *m*; depósito *m*. (36)
tank (mil) char d'assaut *m*, tank *m*; Panzerwagen *m*, Tank *m*; tanque *m*, tractor blindado *m*. (37)
tank (rail) station pour l'alimentation de l'eau *f*; Wasserstation *f*; estanque alimentador *m*, tanque de agua *m*. (38)
—, **acid-proof** bassin résistant aux acides *m*; säurefestes Bassin *n*; tanque resistente a los ácidos *m*. (39)
—, **auxiliary** see **auxiliary**.
—, **ballast** (nav) water ballast *m*; Tauchtank *m*, Ballasttank *m*; tanque lastrado *m*. (40)
—, **fuel** réservoir à carburant *m*; Brennstoffbehälter *m*, Tank *m*; depósito de carburante *m*. (41)
—, **gravity** (aut) réservoir en charge *m*; Fallbehälter *m*; depósito de alimentación

por gravedad *m*. (42)
—, **hydrodynamic** (aer) bassin des carènes *m*; Wasserkanal *m*; canal hidrodinámico *m*. (43)
—, **reserve** (aer) réservoir de secours *m*; Reservebehälter *m*; depósito de reserva *m*. (44)
—, **self-sealing** (aer) réservoir protégé *m*; geschützter Behälter *m*; depósito protegido *m*. (45)
—, **water** citerne *f*, réservoir *m*; Behälter *m*, Zisterne *f*; cisterna *f*. (46)
—, **wing** (aer) réservoir dans l'aile *m*; Flügeltank *m*; depósito de ala *m*. (47)
— **-car** (rail) wagon-réservoir *m*; Kesselwagen *m*; vagón recipiente *m*. (48)
tanker (nav) bateau citerne *m*; Tankschiff *n*; buque petrolero *m*, barco tanque *m*. (49)
tanner tanneur *m*; Gerber *m*; curtidor *m*. (50)
tannic acid see **acid**.
tannin tannin *m*; Gerbstoff *m*; tanino *m*. (51)
tanning tannerie *f*; Gerberei *f*; curtiduría *f*. (52)
tantalum tantale *m*; Tantal *n*; tantalio *m*. (53)
tap (n) (cock) robinet *m*; Hahn *m*; canilla *f*, espita *f*, espiche *m*. (54)
tap (n) (threads) taraud *m*; Gewindebohrer *m*; macho de roscar *m*, terraja *f*. (55)
tap (v) (a wire) brancher sur; anschließen, abzweigen; derivar una conexión. (56)
tap (v) (threads) tarauder; anbohren; terrajar, roscar. (57)
— **off** (liquids) tirer, mettre en perce; zapfen, anzapfen, anstechen; espitar, hacer correr. (58)
tape ruban *m*; Band *n*; cinta *f*. (59)
—, **adhesive** see **adhesive**.
—, **insulating** (el) ruban isolant *m*; Isolierband *n*; cinta aislante *f*. (60)
—, **tarred** ruban goudronné *m*; Teerband *n*; cinta alquitranada *f*. (61)
— **measure** see **measure**.
taper (v) effiler, tailler en pointe; zuspitzen, abschärfen; afilar, terminar en cono. (62)
tapered effilé; verjüngt; afilado, cónico. (63)
tapping, wire- see **wire**.
tar (chem) goudron *m*; Teer *m*; alquitrán *m*. (64)
—, **coal-** see **coal**.
tar, pine- see **pine**.
— **-oil** huile de goudron *f*; Teeröl *n*; aceite de alquitrán *m*. (65)
target objectif *m*; Ziel *n*; objectivo *m*, blanco *m*. (66)
—, **aerial** objectif aérien *m*; Luftziel *n*; blanco aéreo *m*. (67)
—, **bombing** point à bombarder *m*; Bombenziel *n*; objetivo al bombardeo *m*. (68)
—, **moving** objectif mobile *m*; bewegliches Ziel *n*; blanco móvil *m*. (69)
—, **towed** (aer) manche remorquée *f*; Schleppscheibe *f*; manga remolcada *f*. (70)
tariff tarif de douane *m*; Zolltarif *m*; tarifa *f*. (71)
tarpaulin bâche *f*; Wagendecke *f*; toldo *m*. (72)
tarred goudronné; beteert; alquitranado. (73)
tartar (chem) tartre *m*; Weinstein *m*; tártaro *m*. (74)
tartaric tartrique; Weinstein-; tártrico. (75)
tartarous tartareux; weinsteinhaltig; tartaroso. (76)
tartrate tartrate *m*; weinsaures Salz *n*, Tartrat *n*; tartrato *m*. (77)
task tâche *f*, besogne *f*, devoir *m*, travail *m*; Aufgabe *f*, Arbeit *f*; tarea *f*, faena *f*, labor *f*, trabajo *m*. (78)
taste (n) goût *m*; Geschmack *m*; gusto *m*. (79)
taste (v) goûter, sentir, éprouver; kosten, schmecken, versuchen, probieren; probar, gustar. (80)
tasteless fade, insipide; geschmacklos; insípido. (81)
taut raide, tendu, enflé; straff, stramm, gespannt; tendido, tieso. (82)
tax (n) impôt *m*, taxe *f*; Steuer *f*, Abgabe *f*; impuesto *m*, contribución *f*. (83)
tax (v) (levy) imposer, taxer; besteuern, taxieren, ansetzen; tasar, imponer contribuciones. (84)
tax (v) (strain) mettre à l'épreuve; überanstrengen; someter a esfuerzo. (85)
taxi taxi *m*, taxiauto *m*; Taxe *f*, Taxi *f*, Kraftdroschke *f*; automóvil de plaza *m*, taxímetro *m*, coche *m*. (86)
taximeter taximètre *m*: Taxameter *m*; taxímetro *m*. (87)
taxy (v) (aer) rouler au sol; rollen; rodar. (88)
tea thé *m*; Tee *m*; te *m*. (89)
teach enseigner, instruire, apprendre à; lehren, unterrichten, lesen; enseñar. (90)
teacher maître *m*, instituteur *m*, professeur *m*; Lehrer *m*; maestro *m*. (91)
teakwood bois de teck *m*; Tiekholz *n*; madera de teca *f*. (92)
tear (n) (rip) déchirure *f*; Riß *m*; desgarradura *f*. (93)
tear (v) arracher; reißen; arrancar. (94)

tear-gas gaz lacrymogène *m*; Tränengas *n*, Augenreizstoff *m*; gas lacrimógeno *m*. (95)
technical technique; technisch; técnico. (96)
—— **staff** personnel technique *m*; technisches Personal *n*; personal técnico *m*. (97)
technician technicien *m*; Techniker *m*; técnico *m*. (98)
technics technique *f*; Technik *f*; técnica *f*. (99)
technological technologique; technologisch, gewerbekundlich; tecnológico. (100)
technoloy technologie *f*; Technologie *f*; tecnología *f*. (101)
tele-compass télé-compas *m*; Fernkompaß *m*; brújula a distancia *f*. (102)
telegram télégramme *m*; Telegramm *n*; telegrama *f*. (103)
telegraph (n) télégraphe *m*; Telegraph *m*; telégrafo *m*. (104)
telegraph (v) télégraphier; telegraphieren; telegrafiar. (105)
—— **pole** poteau télégraphique *m*; Telegraphenstange *f*; poste telegráfico *m*. (106)
—— **station** station télégraphique *f*; Telegraphenanstalt *f*; estación telegráfica *f*. (107)
—— **wire** fil télégraphique *m*; Telegraphendraht *m*; alambre de telégrafos *m*. (108)
telegrapher télégraphiste *m*; Telegraphist *m*; telegrafista *m*. (109)
telegraphic télégraphique; telegraphisch; telegráfico. (110)
telegraphy télégraphie *f*; Telegrafie *f*; telegrafía *f*. (111)
——, **wireless** télégraphie sans fil *f*; drahtlose Telegraphie *f*; telegrafía inalámbrica *f*, radiotelegrafía *f*. (112)
telemeter télémètre *m*; Telemeter *n*; telémetro *m*. (113)
telephone (n) téléphone *m*; Telephon *n*, Fernsprecher *m*, Fernhörer *m*; teléfono *m*. (114)
telephone (v) téléphoner; telephonieren, fernsprechen; telefonar. (115)
——, **dial** système de téléphone automatique *m*; selbsttätiges System *n*; sistema automanual *f*. (116)
——, **portable** appareil téléphonique portatif *m*; Streckenfernsprecher *m*; teléfono de campaña *m*. (117)
—— **directory** annuaire des abonnés au téléphone *m*; Fernsprechbuch *n*; lista de abonados al teléfono *f*. (118)
—— **exchange** bureau central téléphonique *m*, bureau *m*; Fernsprechamt *n*; central telefónica *f*, centro telefónico *m*. (119)
telephony téléphonie *f*; Telefonie *f*; telefonía *f*. (120)
——, **wireless** see **radio telephony**.
telephoto lens see **lens**.
telescope (n) télescope *m*, lunette d'approche *f*; Fernrohr *n*, Teleskop *n*; telescopio *m*. (121)
telescope (v) télescoper; sich ineinanderschieben; enchufar. (122)
teletype appareil enregistreur *m*; Schreibeempfänger *m*; telégrafo impresor *m*. (123)
television téléphotie *f*; Fernsehen *n*; televisión *f*. (see also **photo-telegraphy**). (124)
tellurium tellure *m*; Tellur *n*; telurio *m*. (125)
temper (v) (met) tremper, endurcir; härten; templar. (126)
temperature température *f*; Temperatur *f*; temperatura *f*. (127)
——, **absolute** see **absolute**.
tempered tempéré, trempé; temperiert, gehärtet; templado. (128)
tempering trempe *f*; Härten *n*; templado *m*. (129)
template gabarit *m*, échantillon *m*; Lehre *f*, Schablone *f*, Stichmaß *n*; plantilla *f*, escantillón *m*. (130)
templet see **template**.
temporary provisoire, temporaire; zeitweilig, einstweilig, vorübergehend; provisional, temporal, momentáneo, provisorio. (131)
tenacious tenace; fest, zäh; tenaz, adhesivo. (132)
tenacity tenacité *f*; Zähigkeit *f*, Festigkeit *f*; tenacidad *f*. (133)
tenant locataire *m*, tenancier *m*; Pächter *m*, Mieter *m*, Insasse *m*; arrendatario *m*, inquilino *m*. (134)
tender (loc) machine locomotive-tender *f*; Tendermaschine *f*; ténder *m*. (135)
tender (nav) bateau *m*, allège *f*, gabare *f*; Tender *m*; trasbordador *m*. (136)
tenon tenon *m*; Zapfen *m*, Zinken *m*; espiga *f*. (137)
tense (adj) tendu, raide; gespannt, angespannt, straff; tenso, tirante. (138)
tense (v) tendre; spannen; tirar. (139)
tensile de tension; dehnbar; extensible, tractible. (140)
—— **strength** see **strength**.
tension tension *f*, pression *f*; Spannung *f*, Potential *n*; tensión *f*, tracción *f*. (141)
tent tente *f*; Zelt *n*; tienda *f*. (142)
tepid tiède; lau; tibio. (143)
terbium terbium *m*; Terbium *n*; terbio *m*. (144)
term (time-limit) borne *f*, limite *f*; Zeit *f*, Termin *m*, Ziel *n*; límite *m*. (145)

term (word) terme *m*, expression *f*; Ausdruck *m*, Wort *n*; término *m*, vocablo *m*. (146)
terminal (el) serre-lame *m*, borne *f*; Drahtklemme *f*, Klemmschraube *f*; borne *m*. (147)
terminal (rail) gare *f*; Endstation *f*; término *m*. (148)
—, **connecting** (el) borne de raccordement *f*; Anschlußklemme *f*; borne *m*, terminal *m*. (149)
—, **ground** (el) borne de terre *f*; Erdklemme *f*; terminal de tierra *m*. (150)
terminate terminer, finir, achever; enden, beendigen, schließen; terminar, acabar. (151)
termination fin *f*, terminaison *f*, conclusion *f*; Ausgang *m*, Ende *n*, Endung *f*; término *m*, fin *m*, límite *m*. (152)
terminology terminologie *f*; Terminologie *f*, Fachausdrücke *mpl*; terminología *f*. (153)
terminus (rail) see **terminal**.
termite termite *m*; Termite *f*; hormiga blanca *f*. (154)
terms (conditions) arrangement *m*, conditions *fpl*; Bedingungen *fpl*; condiciones *fpl*. (155)
ternary ternaire; aus drei bestehend; ternario. (156)
terrestrial terrestre; Erden-, Erd-, irdisch; terrestre. (157)
teritory territoire *m*; Gebiet *n*, Bezirk *m*; territorio *m*. (158)
tertiary tertiaire; tertiär; terciario. (159)
test (n) preuve *f*, épreuve *f*; Probe *f*, Prüfung *f*; ensayo *m*, prueba *f*. (160)
test (v) essayer, visiter, mettre à l'épreuve; versuchen, probieren, untersuchen; ensayar, probar. (161)
—, **brake** épreuve de freins *f*; Bremsprobe *f*; prueba al freno *f*. (162)
—, **insulation** épreuve de l'isolement *f*; Isolationsprüfung *f*; prueba del aislamiento *f*. (163)
—, **water** preuve à l'eau *f*; Wasserprobe *f*; prueba por agua *f*. (164)
— **beaker** (chem) éprouvette *f*; Reagensglas *n*; probeta *f*. (165)
— **flight** vol d'essai *m*; Versuchsflug *m*; vuelo experimental *m*. (166)
— **load** see **load**.
— **paper** (chem) papier réactif *m*; Reagenspapier *n*; papel reactivo *m*. (167)
— **pilot** see **pilot**.
—-**tube** éprouvette *f*; Probierröhrchen *n*, Probierröhre *f*; tubo de ensayos *m*. (168)
testing épreuve *f*, essai *m*; Untersuchung *f*, Prüfung *f*, Probieren *n*; ensayo *m*, prueba *f*. (169)
— **apparatus** (met) appareil d'analyse *m*; Untersuchungsapparat *m*; aparato de análisis *m*. (170)
tetrachloride tétrachlorure *m*; Tetrachlorid *n*; tetracloruro *m*. (171)
—, **carbon** see **carbon**.
tetrahedral tétraédral, tétraèdre; vierflächig; tetraedral. (172)
tetrahedron tétraèdre *m*; Tetraeder *n*; tetraedro *m*. (173)
textile (adj) textile; Textil-; textil. (174)
thallium thallium *m*; Thallium *n*; talio *m*. (175)
thaw (n) dégel *m*; Tauen *n*, Tauwetter *n*; deshielo *m*. (176)
thaw (v) dégeler, se dégeler; auftauen, schmelzen; deshelarse, derretirse. (177)
theodolite (meteor) théodolite *m*; Theodolit *m*; teodolito *m*. (178)
theorem théorème *m*; Lehrsatz *m*, Theorem *n*; teorema *m*. (179)
—, **binomial** binôme de Newton *m*; binomischer Lehrsatz *m*; binomio de Newton *m*. (180)
theoretical théorique; theoretisch; teórico. (181)
theoretically théoriquement; theoretisch; teóricamente. (182)
theory théorie *f*; Theorie *f*; teoría *f*. (183)
—, **corpuscular** (of heat) théorie du calorique *f*; Wärmestofftheorie *f*; teoría del calórico *f*. (184)
—, **electron** théorie électronique *f*; Elektronentheorie *f*; teoría electrónica *f*. (185)
—, **kinetic** (of gases) théorie cinétique des gaz *f*; kinetische Gastheorie *f*; teoría cinética de los gases *f*. (186)
—, **quantum** (phy) théorie des quanta *f*; Quantentheorie *f*; teoría del tanto *f*. (187)
thermal thermique thermisch; térmico. (188)
— **efficiency** see **efficiency**.
thermionic (ang) see **electronic** (i. e. **thermionic valve** (ang) see **electronic tube**).
thermite thermite *f*; Thermit *n*; termita *f*. (189)
— **welding** see **welding**.
thermocouple thermicouple *m*; Thermoelement *n*; par térmico *m*. (190)
thermodynamics thermodynamique *f*; Thermodynamik *f*; termodinámica *f*. (191)
thermograph thermographe *m*; Thermograph *m*; termógrafo *m*. (192)
thermometer thermomètre *m*; Thermometer *n*; termómetro *m*. (193)
thermostat thermostat *m*; Thermostat *m*; termóstato *m*. (194)
thick gros-se; dick, groß; espeso, grueso. (195)
thicken condenser; verdichten; espesar, con-

densar, engrosar. (196)
thickness épaisseur *f*; Dicke *f*; esposura *f*. (197)
thin mince; dünn; delgado, fino. (198)
third (adj) troisième; dritt; tercero. (199)
third (n) tiers *m*; Drittel *n*; tercio *m*. (200)
—-rail see **rail.**
thirteen treize; dreizehn; trece. (201)
thirtieth trentième; dreißigst; trigésimo. (202)
thirty trente; dreißig; treinta. (203)
thoriated (chem) au thorium; thoriert; de torio. (204)
thorium thorium *m*; Thorium *n*; torio *m*. (205)
thread (mach) filet *m*; Gewinde *n*; filete *m*. (206)
thread (text) fil *m*; Faden *m*; hilo *m*. (207)
—, left-handed filet renversé *m*; Linksgewinde *n*; filete a izquierda *m*. (208)
—, Whitworth (mach) pas de Whitworth *m*; Whitworth-Gewinde *n*; filete Whitworth *m*. (standard English thread). (209)
three trois; drei; tres. (210)
—-color process (phot) procédé trichrome *m*; Dreifarbenverfahren *n*; procedimiento tricolor *m*. (211)
—-cylinder à trois cylindres; Dreizylinder-; de tres cilindros. (212)
—-phase (el) triphase; dreiphasig; trifásico. (213)
— point landing (aer) see **landing.**
—-way à trois voies; Dreiwege-; de tres vías. (214)
threshold seuil *m*; Schwelle *f*; umbral *m*. (215)
throat (tech) gorge *f*, gueulard *m*; Kehle *f*, Hals *m*, Gicht *f*; garganta *f*, orificio *m*. (216)
throttle (n) (aer) papillon *m*; Drosselklappe *f*; mariposa del carburador *f*. (217)
through (prep) à travers; durch; al través de. (218)
throw (v) jeter; werfen; arrojar, echar, lanzar. (219)
— into gear embrayer; einrücken; engranar. (220)
— out of gear désembrayer, déclancher, dégager; ausrücken; desengranar. (221)
thrust (n) poussée *f*; Stoß *m*, Schub *m*; empuje *m*. (222)
thrust (v) pousser, enfoncer, jeter; stoßen, eintreiben, einkeilen; empujar, encajar. (223)
thrust (of a propeller) see **propeller.**
thumb-screw vis à oreilles *f*; Flügelschraube *f*; tornillo de orejas *m*. (224)
thumb-tack (draw) point *m*, punaise *f*; Reißnagel *m*, Reißzwecke *f*; chinche *m*. (225)
thunder tonnerre *m*; Donner *m*; trueno *m*. (226)
thunderbolt foudre *f*; Donnerkeil *m*; centella *f*. (227)
ticket billet *m*, cachet *m*, bulletin *m*; Zettel *m*, Schein *m*, Karte *f*, Billet *n*; billete *m*, boleto *m*. (228)
tidal de marée; Flut-; de marea. (229)
tide marée *f*, courant *m*; Gezeit *f*, Flut *f*, Ebbe *f*; marea *f*. (230)
tie (rail) lien *m*, grappin *m*, tirant *m*; Schwelle *f*, Bund *m*; traviesa *f*. (231)
—-plate (rail) ancre *m*; Anker *m*; placa de atirantado *f*. (232)
—-rod (rail) tirant *m*; Zugstange *f*; tirante *m*. (233)
tight serré, raide, tendu; fest, gespannt estirado, apretado. (234)
tight (not leaky) étanche; dicht; estanco. (235)
tighten serrer; zuziehen; estirar, apretar. (236)
tile tuile *f*; Ziegel *m*, Dachziegel *m*; teja *f*. (237)
tiller (nav) barre du gouvernail *m*; Lenkstange *f*; barra de timón *f*. (238)
tilt (v) incliner, pencher; kippen, neigen; inclinar, ladear. (239)
timber bois *m*; Holz *n*; madera *f*. (240)
timbre (of sound) timbre du son *m*; Klangfarbe *f*; timbre del sonido *m*. (241)
time temps *m*; Zeit *f*; tiempo *m*. (242)
—, flying temps de vol *m*; Flugzeit *f*; tiempo de vuelo *m*. (243)
—-fuse see **fuse.**
—-keeper surveillant *m*, contrôleur *m*; Aufseher *m*; cronometrador *m*. (244)
—-sheet feuille de présence *f*; Kontrollkarte *f*; hoja de prensencia *f*. (245)
—-table (aer) horaire *m*; Flugplan *m*; horario *m*. (246)
—-table (rail) horaire des trains *m*; Fahrplan *m*; horario *m*. (247)
— vector see **vector.**
timing (aut) réglage *m*, ajustement *m*; Einstellung *f*, Reglung *f*; regulación *f*. (248)
tin étain *m*; Zinn *n*; estaño *m*. (249)
—, block étain en verges *m*; Blockzinn *n*; estaño en bloques *m*. (250)
— acetate acétate d'étain *m*; Zinnazetat *n*; acetato de estaño *m*. (251)
— can boîte métallique *f*; Blechbüchse *f*; envase de hojalata *m*. (252)
—-foil feuille d'étain *f*; Blattzinn *n*; papel de estaño *m*. (253)
— hydroxide hydroxyde d'étain *m*; Zinnoxydhydrat *n*; hidróxido de estaño *m*. (254)
oxide oxyde d'étain *m*; Zinnoxyd *n*;

óxido de estaño *m.* (255)
—— **-plate** (met) étain en plaques *m;* Zinnblech *n;* láminas de estaño *fpl.* (256)
—— **-scrap** déchets de fer étamé *mpl;* Weißblechabfälle *mpl;* retazos de hoja de lata *mpl.* (257)
tincture teinture *f;* Tinktur *f;* tintura *f.* (258)
tinned blanc; verzinnt; estañado, en lata. (259)
tinsmith ferblantier *m;* Blechschmied *m;* hojalatero *m.* (260)
tip (end) bout *m,* pointe *f,* extrémité *f;* Spitze *f,* Ende *n;* punta *f,* cabo *m.* (261)
tip (v) (turn over) renverser; umkippen; bascular. (262)
tire pneu *m,* bandage *m;* Reifen *m,* Radkranz *m;* neumático *m.* (263)
——, **airplane** pneu d'avion *m;* Flugzeugreifen *m;* neumático de avión *m.* (264)
——, **balloon** (aut) pneu de ballon *m;* Ballonreifen *m;* neumático balón *m.* (265)
T-iron fer en T *m;* T-Stück *n,* T-Eisen *n;* hierro en T *m.* (266)
tissue tissu *m;* Gewebe *n;* gasa *f,* tisú *m.* (267)
—— **paper** see **paper.**
titanic (chem) titanifère; Titan-; titanifero, titánico. (268)
titanium titane *m;* Titan *n;* titanio *m.* (269)
—— **chloride** chlorure de titane *m;* Titanchlorid *n;* cloruro de titanio *m.* (270)
—— **dioxide** dioxyde de titane *m;* Titandioxyd *n;* bióxido de titanio *m.* (271)
—— **glass** verre au titanium *m;* Titanglas *n;* vidrio al titanio *m.* (272)
title titre *m;* Titel *m,* Überschrift *f;* título *m.* (273)
tobacco tabac *m;* Tabak *m;* tabaco *m.* (274)
to-day aujourd'hui; heute; hoy. (275)
toggle-joint (mach) genouillère *f;* Kniehebel *m,* Gelenkhebel *m;* rodillera *f,* palanca acodillada *f.* (276)
tolerance (mech) tolérance *f;* Toleranz *f;* tolerancia *f.* (277)
toluol toluol *m;* Toluol *n;* toluolo *m.* (278)
ton tonne *f;* Tonne *f;* tonelada *f.* (279)
tone (sound) ton *m;* Ton *m,* Klang *m,* Laut *m;* tono *m.* (280)
tones (phot) demi-teintes *fpl;* Helligkeitsunterschiede *mpl;* gradaciones *fpl,* tonos *mpl.* (281)
——, **dark** (phot) demi-teintes sombres *fpl;* dunkle Bildstellen *fpl;* sombras de un negativo o copia *fpl.* (282)
——, **gradation of** (phot) gradation de teintes *f;* Abstufung der Helligkeitsunterschiede *f,* Gradation *f;* escala de tonos *f,* gradación *f.* (283)
——, **light** (phot) demi-teintes claires *fpl;* helle Bildstellen *fpl;* claros de un negativo o copia *mpl.* (284)
tongs tenailles *fpl;* Zange *f;* tenazas *fpl.* (285)
——, **crucible** tenailles à creuset *fpl;* Schmelztiegelzange *f;* tenazas a crisoles *fpl.* (286)
tongue (tech) languette *f;* Klöppel *m,* Zunge *f;* lengüeta *f.* (287)
tonnage tonnage *m;* Tonnengehalt *m;* tonelaje *m.* (288)
tool outil *m;* Werkzeug *n;* herramienta *f.* (289)
——, **cutting** outil tranchant *m;* Schneidwerkzeug *n;* herramienta de filo *f.* (290)
—— **-bit** (lathe) couteau à tourner *m;* Drehstahl *m;* herramienta de filo *f.* (291)
—— **-box** see **box.**
—— **-room** chambre à outils *f;* Werkzeugkammer *f;* cuarto de herramientas *m.* (292)
—— **steel** see **steel.**
tools outillage *m;* Handwerkszeug *n;* herramientas *fpl.* (293)
tooth dent *f;* Zahn *m;* diente *m.* (294)
toothed denté; gezahnt; dentado. (295)
top comble *m,* chapeau *m;* Spitze *f,* Deckel *m,* Kappe *f;* cima *f,* cumbre *f,* extremidad superior *f.* (296)
topaz topaze *f;* Topas *m;* topacio *m.* (297)
topography topographie *f;* Ortsbeschreibung *f;* topografía *f.* (298)
torch (light) flambeau *m;* Fackel *f;* antorcha *f.* (299)
torch (soldering) see **soldering.**
——, **acetylene** see **acetylene.**
torn déchiré; zerrissen; desgarrado. (300)
tornado tornade *f;* Tornado *m;* tornado *m.* (301)
torpedo (n) torpille *f;* Torpedo *m;* torpedo *m.* (302)
torpedo (v) torpiller; torpedieren; torpedear. (303)
——, **aerial** torpille aérienne *f;* Lufttorpedo *m;* torpedo aéreo *m.* (304)
—— **-boat** torpilleur *m;* Torpedoboot *n;* torpedero *m.* (305)
—— **-plane** (aer) avion torpilleur *m;* Torpedoflugzeug *n;* avión torpedero *m.* (306)
torque torque *f;* Drehung *f;* par *m.* (307)
——, **propeller** couple de renversement *m;* Drehmoment *n;* par de reacción *m.* (308)
torrent torrent *m;* Wasserstrom *m;* torrente *m.* (309)
torrential torrentiel; strömend; torrencial. (310)
torrid brûlant, torride; brennend, heiß; tórrido. (311)
torsion torsion *f;* Drehung *f;* torsión *f,*

torcedura *f.* (312)
total total, entier; gänzlich, Gesamt-; total. (313)
—— **load** charge totale *f;* Gesamtlast *f;* carga total *f.* (314)
—— **loss** perte totale *f;* Totalverlust *m;* pérdida total *f.* (315)
—— **war** see **war.**
—— **weight** poids total *m;* Gesamtgewicht *n;* peso total *m.* (316)
touch (n) touche *f;* Berührung *f;* tacto *m,* tocamiento *m.* (317)
touch (v) toucher; berühren, antasten; tocar. (318)
tough tenace; zäh; duro, tenaz. (319)
toughness raideur *f,* dureté *f,* ténacité *f;* Zähigkeit *f;* dureza *f,* tenacidad *f.* (320)
tow (v) remorquer; schleppen; remolcar. (321)
towed remorqué; geschleppt; remolcado. (322)
tower tour *f;* Turm *m;* torre *f.* (323)
towing cable see **cable.**
town ville *f;* Stadt *f;* cuidad *f.* (324)
trace (v) marquer, tracer; anreißen; trazar. (325)
tracing calque *m;* Durchzeichnung *f;* calcado *m.* (326)
—— **paper** papier à calquer *m;* Pauspapier *n;* papel tela *m.* (327)
track voie *f;* Geleisbreite *f;* vía *f.* (328)
traction traction *f;* Zug *m,* Zugkraft *f;* tracción *f,* arrastre *m.* (329)
tractor tracteur *m;* Traktor *m,* Schlepper *m;* tractor *m,* autotractor *m.* (330)
—— **propellor** (aer) see **propeller, puller.**
trade (n) commerce *m,* industrie *f,* emploi *m;* Handel *m,* Geschäft *n,* Beruf *m;* comercio *m,* industria *f,* empleo *m.* (331)
——**-mark** marque de fabrique *f;* Fabrikzeichen *n;* marca de fábrica *f.* (332)
traffic trafic *m;* Verkehr *m,* Betrieb *m;* tráfico *m,* tránsito *m,* circulación *f.* (333)
——**-intensity** intensité du trafic *f;* Verkehrsstärke *f;* intensidad del tráfico *f.* (334)
——**-peak** pointe de trafic *m;* Verkehrsspitze *f;* hora de tráfico intenso *f.* (335)
trailer (aut) roulotte *f,* voiture à remorquer *f;* Anhängewagen *m;* remolque *m,* carro remolcado *m.* (336)
train train *m;* Zug *m;* tren *m.* (337)
train (v) S'entraîner; schulen; adiestrarse. (338)
training instruction *f;* Erziehung *f,* Ausbildung *f,* Training *n;* amaestramiento *m,* enseñanza *f,* entrenamiento *m.* (339)
——, **flight** entraînement au vol *m,* instruction au pilotage *f;* Flugunterricht *m;* enseñanza del vuelo *f.* (340)
—— **plane** see **plane.**
trajectory (of a bomb) trajectoire de la bombe *f;* Wurfbahn der Bombe *f,* Fallkurve *f;* trayectoria de la bomba *f.* (341)
trajectory (of a projectile) trajectoire du projectile *f;* Flugbahn des Geschosses *f;* trayectoria del proyectil *f.* (342)
tram (ang) see **trolley-car.**
tramway (ang) see **trolley-line.**
transfer (v) transmettre; übertragen; transferir, trasladar. (343)
transform transformer; verwandeln, umwandeln; transformar. (344)
transformation transformation *f;* Umwandlung *f;* transformación *f.* (345)
transformer (el) transformateur *m;* Umformer *m;* transformador *m.* (346)
——, **AC** transformateur à courant alternatif *m;* Wechselstromtransformator *m;* transformador de corriente alterna *m.* (347)
tranship transborder; umladen, umschiffen; trasbordar. (348)
transhipment transbordement *m;* Umladung *f;* trasbordo *m.* (349)
transit passage *m,* transit *m;* Durchfuhr *f,* Durchgang *m;* tránsito *m,* pasaje *m.* (350)
transit (instr) lunette méridienne *f;* Passageinstrument *n;* círculo de alineación *m.* (351)
translate traduire; übersetzen, übertragen; traducir. (352)
translator translateur *m;* Übertrager *m;* traductor *m.* (353)
translucent translucide; optisch dünn; traslúcido. (354)
transmission (of power) transmission *f;* Übertragung *f,* Leitung *f;* transmisión *f.* (355)
transmission (rad) émission *f;* Senden *n;* transmisión *f.* (356)
—— **shaft** arbre de transmission *m;* Transmissionswelle *f;* árbol de transmisión *m.* (357)
—— **speed** vitesse de transmission *f;* Übermittelungsgeschwindigkeit *f;* velocidad de transmisión *f.* (358)
transmit (el) conduire; fernleiten; transmitir. (359)
transmitter (rad) émetteur *m;* Sender *m;* emisor *m.* (360)
transom traverse *f,* vasistas *m;* Querholz *n;* dintel de ventana *m.* (361)
transparent transparent; durchsichtig; transparente. (362)
transport (nav) transport *m;* Truppenschiff *n;* transporte *m.* (363)
transport (v) transporter; transportieren;

transportar. (364)
transportation transport *m;* Beförderung *f,* Transport *m;* transporte *m,* transportación *f.* (365)
transverse à travers; quer; transverso. (366)
—— **section** (draw) profil transversal *m;* Querschnitt *m,* Querprofil *n;* corte transversal *m.* (367)
trap trappe *f,* piège *m;* Falle *f,* Verschluß *m;* trampa *f,* garlito *m.* (368)
——**-door** trappe *f;* Falltür *f,* Klappe *f;* trampa *f,* puerta caediza *f.* (369)
trapezium (geom) trapèze *m;* Trapez *n;* trapecio *m.* (370)
trapezoid (geom) trapèze *m;* Trapezoid *n;* trapecio *m.* (371)
trapezoidal (geom) trapezoïdal; trapezförmig; trapezoidal. (372)
trawler chalutier *m;* Fischdampfer *m;* bote de pesca *m.* (373)
tray (phot) cuvette *f;* Schale *f;* cubeta *f.* (374)
treat (v) (tech) traiter; präparieren; tratar. (375)
treatment traitement *m;* Behandlung *f,* Verfahren *n;* tratamiento *m.* (376)
tree arbre *m;* Baum *m;* árbol *m.* (377)
trench fossé *m;* Graben *m;* zanja *f.* (378)
trench (mil) tranchée *f,* retranchement *m;* Graben *m,* Schützengraben *m;* trinchera *f.* (379)
——**-mortar** crapouillot *m;* Minenwerfer *m;* mortero de trinchera *m.* (380)
trestle échafaud *m;* Gerüst *n,* Bühne *f;* caballete *m.* (381)
trial essai *m,* épreuve *f;* Prüfungsversuch *m;* ensayo *m,* experiencia *f.* (382)
triangle triangle *m;* Dreieck *n;* triángulo *m.* (383)
——**, acute** triangle acutangle *m;* spitzwinkliges Dreieck *n;* triángulo acutángulo *m.* (384)
——**, equilateral** triangle équilatéral *m;* gleichseitiges Dreieck *n;* triángulo equilátero *m.* (385)
——**, isosceles** triangle isocèle *m;* gleichschenkliges Dreieck *n;* triángulo isósceles *m.* (386)
——**, right** triangle rectangle *m;* rechtwinkliges Dreieck *n;* triángulo rectangular *m.* (387)
——**, scalene** triangle scalène *m;* ungleichseitiges Dreieck *n;* triángulo escaleno *m.* (388)
——**, spherical** triangle sphérique *m;* sphärisches Dreieck *n;* triángulo esférico *m.* (389)
triangulation triangulation *f;* Triangulierung *f;* triangulación *f.* (390)
tribromide tribromure *m;* Tribromid *n;* tribromuro *m.* (391)
tributary affluent *m;* Nebenfluß *m;* afluente *m.* (392)
trichlorethylene trichloréthylène *m;* Trichlorethylen *n;* tricloretileno *m.* (393)
trichloride trichlorure *m;* Trichlorid *n;* tricloruro *m.* (394)
trickle (v) couler, dégoutter, ruisseler; tröpfeln, träufeln, rieseln; gotear, escurrir. (395)
tried éprouvé, essayé; probiert, untersucht, versucht; ensayado, probado. (396)
trigger détente *f;* Abzug *m;* disparador *m.* (397)
trigonometric trigonométrique; trigonometrisch; trigonométrico. (398)
trigonometry trigonométrie *f;* Trigonometrie *f;* trigonometría *f.* (399)
——**, plane** trigonométrie plane *f;* ebene Trigonometrie *f;* trigonometría plana *f.* (400)
——**, spherical** trigonométrie sphérique *f;* sphärische Trigonometrie *f;* trigonometría esférica *f.* (401)
trim (v) (cargo) arrimer; ins Gleichgewicht setzen, ordnen; arrumar. (402)
trimming (mach) parachèvement *m;* Ausarbeitung *f;* desbastadura *f.* (403)
tri-motor trimoteur; dreimotorig; trimotor. (404)
trinomial (math) trinôme; dreigliederig; trinomio. (405)
trip (n) voyage *m,* tour *m,* excursion *f;* Reise *f,* Fahrt *f,* Ausflug *m;* excursión *f,* vuelta *f.* (406)
trip (release) lâcher, déparer; loslassen, losmachen; disparar, soltar. (407)
triplane (aer) triplan *m;* Dreidecker *m;* triplano *m.* (408)
triple (adj) triple; dreifach; triple, triplo. (409)
triplicate (adj) triplé; verdreifacht; triplicado. (410)
tripod trépied *m;* Dreifuß *m;* trípode *m.* (411)
triturate triturer; zerreiben; triturar. (412)
trivalent (chem) trivalent; dreiwertig; trivalente. (413)
trolley (colloq) see **trolley-car.**
——**-car** trolley *m,* tramway *m;* Straßenbahn *f;* coche de tranvía de trole *m.* (414)
——**-line** tramway *m;* Straßenbahn *f;* tranvía *m.* (415)
——**-pole** perche *f;* Leitstange *f;* pértiga del trole *f,* vástago del trole *m.* (416)
troops troupes *fpl;* Truppen *mpl;* tropas *fpl.* (417)
troopship transport *m;* Truppentransport-

schiff *n*; transporte militar *m*. (418)
tropical tropical; tropisch; tropical. (419)
tropics tropique *m*; Tropen *f*, Wendekreise *mpl*; trópico *m*. (420)
troposphere troposphère *f*; Troposphäre *f*; tropósfera *f*. (421)
trouble (tech) trouble *m*; Störung *f*; avería *f*. (422)
——, **motor** panne *f*; Panne *f*; avería del motor *f*. (423)
——, **operating** trouble d'exploitation *m*; Betriebsstörung *f*; avería *f*. (424)
trough (chem) cuve *f*, auge *f*; Wanne *f*, Trog *m*; cuba *f*, dornajo *m*. (425)
trough (of a wave) creux de l'onde *m*; Wellental *n*; fondo de la onda *m*. (426)
trowel truelle *f*; Maurerkelle *f*; llana *f*, paleta *f*. (427)
truck chariot *m*, fardier *m*; Lastwagen *m*, Güterwagen *m*; carretón *m*, chata *f*, zorra *f*. (428)
true (exact) exact, piste, droit; regelrecht, genau, recht; exacto, recto, verdadero. (429)
truncated tronqué; stumpf; truncado. (430)
—— **cone** see **cone**.
—— **cylinder** see **cylinder**.
—— **prism** see **prism**.
trunk (clothes) malle *f*, coffre *m*; Koffer *m*; baúl *m*. (431)
trunk (of a polygon) tronc *m*; Stumpf *m*; troncado *m*. (432)
trunk (tree) tronc *m*; Stamm *m*; tronco *m*. (433)
——**-line** (rail) grande ligne *f*; Hauptlinie *f*; línea principal *f*. (434)
——**-line** (tel) circuit directeur; wichtigere Leitung *f*; linea de ordenación de conferencias *f*. (435)
trunnion tourillon *m*; Drehzapfen *m*; garrón *m*, muñón *m*. (436)
truss support *m*; Träger *m*, Stütze *f*; armadura *f*, cercha *f*, entramado *m*. (437)
——**-frame** ferme en arbalète *f*; Hängewerk *n*; viga de celosía *f*. (438)
trust (com) trust *m*, syndicat *m*; Trust *m*; consorcio *m*, crédito *m*, depósito *m*, asociación *f*. (439)
try (v) essayer, tenter, tâcher de; versuchen, probieren, erproben; tentar, probar, ensayar. (440)
T-square (draw) té *m*, équerre *f*; Reißschiene *f*; doble escuadra *f*, T *m*, regla T *f*. (441)
tub baille *f*; Kufe *f*; cuba *f*, tonel *m*. (442)
tube (aut) see **inner-tube**.
tube (pipe) tuyau *m*, tube *m*; Rohr *n*, Schlauch *m*; tubo *m*, conducto *m*. (443)
tube (rad) lampe *f*; Elektronenröhre *f*; válvula *f*. (444)
——, **amplifying** (rad) lampe amplificatrice *f*; Verstärkerröhre *f*; válvula amplificadora *f*. (445)
——, **audion** same as **audion**.
——, **ballast** (rad-tel) tube à résistance ballast *m*; Eisenwiderstand *m*; lámpara de compensación *f*. (446)
——, **capillary** tube capillaire *m*; Haarröhre *f*, Kapillarröhre *f*; tubo capilar *m*. (447)
——, **detector** (rad) audiondétecteur *m*; Detektorröhre *f*; detector audión *m*, válvula detectora *f*. (448)
——, **double-grid** (rad) bigrille *f*; Doppelgitterröhre *f*; válvula de cuatro electrodos *f*. (449)
——, **electronic** tube électronique *m*; Elektronenröhre *f*; tubo electrónico *m*. (450)
——, **glass** see **glass**.
——, **heterodyne** (rad) lampe hétérodyne *f*; Heterodynröhre *f*; lámpara heterodina *f*. (451)
——, **pentode** (rad) see **pentode**.
——, **Pitot** (aer) tube de Pitot *m*; Pitotrohr *n*; tubo de Pitot *m*. (452)
——, **pneumatic** (mail carrier, etc) tube pneumatique distributeur *m*; Rohrpost *f*; distribución por tubo neumático *f*. (453)
——, **power** (rad) lampe de puissance *f*; Kraftröhre *f*; válvula de potencia *f*. (454)
——, **rectifying** (rad) valve redresseuse *f*; Gleichrichterlampe *f*; lámpara rectificadora *f*. (455)
——, **Roentgen** tube de Röntgen *m*; Röntgenröhre *f*; tubo de Röntgen *m*. (456)
——, **rolled** tuyau cylindre *m*; Walzrohr *n*; tubo laminado *m*. (457)
——, **screened-grid** (rad) valve à grille blindée *f*; Röhre mit geschirmtem Gitter *f*; válvula de rejilla con escudo *f*. (458)
——, **torpedo** tube sousmarin *m*; Torpedorohr *n*; tubo lanza-torpedos *m*. (459)
——, **transmitting** (rad) valve d'émission *f*; Senderöhre *f*; válvula de emisión *f*. (460)
——, **vacuum** lampe à vide *f*; Vakuumröhre *f*; tubo vacuo *m*, válvula termiónica *f*. (461)
——**-testing** (rad) essai pour le rebut de lampes à vide *m*; Brauchbarkeitsprüfung der Vakuumröhren *f*; prueba para desechar las lámparas de vacío *f*. (462)
tubular tubulaire; röhrenförmig; tubular. (463)
tug (nav) remorqueur *m*; Schlepper *m*, Schleppdampfer *m*; remolcador *m*. (464)
tune (v) (rad) syntoniser; abstimmen; sintonizar. (465)
tungstate tungstate *m*; Wolframsalz *n*; tungstato *m*. (466)

tungsten tungstène *m;* Wolfram *n;* tungsteno *m.* (467)
—— **carbide** carbure de tungstène *m;* Wolframkarbid *n;* carburo de tungsteno *m.* (468)
tuning (rad) syntonisation *f;* Abstimmen *n;* sintonización *f.* (469)
——**-fork** see **fork.**
tunnel (n) tunnel *m;* Tunnel *m;* túnel *m.* (470)
tunnel (v) percer, creuser; einen Tunnel anlegen; atravesar por túnel, perforar un túnel. (471)
——, **wind** (aer) soufflerie *f,* tunnel aérodynamique *m;* Windkanal *m;* túnel aerodinámico *m.* (472)
turbine turbine *f;* Turbin *f;* turbina *f.* (473)
——, **steam** turbine à vapeur *f;* Dampfturbine *f;* turbina a vapor *f.* (474)
turbo-supercharger (aer) see **supercharger.**
turbulence (aerodynamics) turbulence *f;* Turbulenz *f;* turbulencia *f.* (475)
turf tourbe *f;* Torf *m;* turba *f.* (476)
turn (n) (aer) virage *m;* Kurvenflug *m;* vuelo en curva *m.* (477)
turn (n) (revolution) révolution *f;* Umdrehung *f;* vuelta *f.* (478)
turn (v) tourner, se tourner, virer; drehen, umdrehen, trudeln; girar, rodar, voltear. (479)
——, **figure-8** (aer) huit horizontal *m;* Schleifenflug in 8-Form *m;* circuito en forma de ocho *m.* (480)
——, **left** (aer) virage à gauche *m;* Linkskurve *f;* viraje a la izquierda *m.* (481)
—— **off** (shut) fermer, couper; ausdrehen, zudrehen; cerrar. (482)
—— **on** ouvrir, donner; andrehen, anstellen; abrir. (483)
—— **indicator** (aer) indicateur de virage *m;* Wendezeiger *m;* indicador de viraje *m.* (484)
turnbridge pont tournant *m;* Drehbrücke *f;* puente giratorio *m.* (485)
turnbuckle tendeur *m;* Spannvorrichtung *f;* tensor *m.* (486)
turned tourné; gedreht; torneado. (487)
turner tourneur *m;* Drechsler *m;* tornero *m.* (488)
turntable plaque tournante *f;* Drehscheibe *f;* placa giratoria *f.* (489)
turpentine térébenthine *f;* Terpentin *m;* trementina *f.* (490)
——, **adulterated** essence de térébenthine artificielle *f;* Terpentinölersatz *m;* esencia de trementina artificial *f.* (491)
——, **spirits of** essence de térébenthine *f;* Terpentinöl *n;* esencia de trementina *f.* (492)
turret (nav) tourelle *f;* Panzerturm *m;* torre *f.* (493)
——, **revolving** (aer) tourelle de mitrailleuse rotative *f;* drehbarer Maschinengewehrturm *m;* cúpula giratoria de ametralladora *f.* (494)
—— **lathe** see **lathe.**
twelfth douzième; zwölft; duodécimo. (495)
twelve douze; zwölf; doce. (496)
twentieth vingtième; zwanzigst; vigésimo. (497)
twenty vingt; zwanzig; veinte. (498)
twice deux fois; zweimal, doppelt; doble, dos veces. (499)
twin (adj) jumelle; Zwillings-; doble, gemelo. (500)
——**-screw** à deux hélices; Doppelschrauben-; de dos hélices. (501)
twine (n) ficelle *f;* Bindfaden *m;* hilo de bramante *m,* guita *f.* (502)
twist (v) tordre; drehen, flechten, wickeln; torcer, entrelazar, enroscar. (503)
two deux; zwei; dos. (504)
——**-bladed** (aer) bipale; zweiflügelig; bipala. (505)
——**-cycle** (adj) à deux temps; Zweitakt-; de dos tiempos. (506)
——**-phase** (el) diphasé; zweiphasig; bifásico. (507)
——**-piece** en deux pièces; zweiteilig; de dos piezas. (508)
——**-ply** à double pli; doppelt; de dos chapas. (509)
——**-seater** biplace *m;* Zweisitzer *m;* biplaza *f.* (510)
——**-speed** à deux vitesses; Zweigang-; con dos velocidades. (511)
——**-stroke** à deux temps; Zweitakt-; de dos tiempos. (512)
——**-way** bilatéral, inter-; gegenseitig, Wechsel-; bilateral. (513)
type (kind) type *m;* Typus *m,* Urbild *n;* ejemplo *m,* símbolo *m.* (514)
type (printing) caractère *m;* Druckletter *f,* Type *f;* tipo *m,* carácter *m.* (515)
type (v) composer, écrire à la machine; tippen, auf der Schreibmaschine schreiben; mecanografiar, escribir en máquina. (516)
——**-metal** see **metal.**
typewriter machine à écrire *f;* Schreibmaschine *f;* mecanógrafo *m,* máquina de escribir *f.* (517)
—— **ribbon** see **ribbon.**
typhoon typhoon *m;* Taifun *m;* tromba *f.* (518)
typical typique; typisch, kennzeichnend; típico, característico. (519)
tyre (ang) see **tire.**

U

U-boat see **submarine.**
U-bolt boulon en forme de U *m;* U-förmiger Bolzen *m;* perno en U *m,* bulón en U *m.* (1)
udometer udomètre *m;* Regenmesser *m;* udómetro *m,* pluviómetro *m.* (2)
ultimate dernier, final, extrême; allerletzt, letzt; último, extremo. (3)
ultramarine bleu d'outremer *m;* Ultramarin *n;* azul ultramarino *m.* (4)
ultra-violet ultra-violet; ultraviolett; ultravioleta. (5)
—— **rays** see **rays.**
umber terre d'ombre *f;* Umbra *f,* Umber *m;* sombra *f,* umbra *f.* (6)
umbra ombre portée *f;* Kernschatten *m,* Schlagschatten *m*; sombra arrojada *f.* (7)
unbalanced (tech) sans contrepoids, non balancé; nicht im Gleichgewicht; desequilibrado. (8)
unbolt débarrer; aufriegeln; desempernar. (9)
unbraced (aer) sans mâts; unverstrebt; sin montantes. (10)
unbreakable incassable; unbrechbar; irrompible. (11)
uncertain incertain, peu sûr; unsicher, ungewiß; inseguro. (12)
unchanging invariable, constant; unveränderlich; invariable. (13)
uncontrollable spin see **spin.**
uncouple dégager, désembrayer; ausrücken; desacoplar, desenganchar. (14)
undamaged sans dommage; unbeschädigt; intacto. (15)
undamped non-amorti; ungedämpft; inamortiguado. (16)
under sous, au-dessous de; unten, unter; inferior, debajo. (17)
undercarriage (aer) see **landing gear.**
undercurrent courant inférieur *m;* Unterströmung *f;* corriente submarina *f.* (18)
under-development (phot) manque de développement *m;* Unterentwicklung *f;* subrevelado *m,* revelado insuficiente *m.* (19)
under-exposure (phot) sousexposition *f;* Unterbelichtung *f;* subexposición *f.* (20)
underground souterrain; untergrund, Grund-; subterráneo. (21)
—— **hangar** hangar souterrain *m;* unterirdische Flugzeughalle *f;* hangar subterráneo *m.* (22)
—— **shelter** souterrain de protection *m,* refuge souterrain *m;* Unterstand *m,* unterirdischer Schutzraum *m;* refugio subterráneo *m.* (23)
undergrowth broussailes *fpl;* Unterholz *n,* Gebüsch *n;* matorrales *mpl.* (24)
underlined souligné; unterstrichen; subrayado. (25)
underlying fondamental; zugrundeliegend, Grund-; subyacente. (26)
undermine miner; untergraben, unterminieren; socavar. (27)
underneath sous, au-dessous de; darunter; debajo, por debajo. (28)
underpin (v) supposer; unterlegen, unterbauen; socalzar, apuntalar. (29)
underpinning (constr) substruction *f;* Unterbau *m;* calce *m.* (30)
undershot (hyd) en dessous, à vanne, à volets; unterschlächtig; de impulsión por abajo. (31)
undertake entreprendre; unternehmen; emprender. (32)
undertaking entreprise *f;* Unternehmen *n,* Unternehmung *f;* empreso *f.* (33)
undeveloped non développé; unentwickelt; sin desarrollo. (34)
undiluted non délayé, non coupé; unverdünnt; puro. (35)
undulated ondulé; gewellt; ondulado. (36)
undulating ondoyant, onduleux, accidenté; wellig, wellenförmig; onduloso, undulante. (37)
undulation ondulation *f;* Wellenbewegung *f;* ondulación *f,* onda *f.* (38)
unequalled sans égal; unvergleichlich, undulatorio. (39)
unemployed inoccupé, sans travail; arbeitslos; parado, desocupado. (40)

unemployment chômage *m;* Arbeitslosigkeit *f;* paro *m.* (41)
unequal inégal, disproportionné; ungleich, ungleichmäßig; disigual. (42)
unequaled sans égal; unvergleichlich, unübertroffen; sin rival (43)
uneven inégal, raboteux; uneben, ungleich; accidentado. (44)
uneven (numbers) impair; ungerade; impar. (45)
unexposed (phot) inexposé; unbelichtet, Leer-; inexpuesto. (46)
— **negative** (phot) image inexposée *f;* Leerbild *n;* negativa inexpuesta *f.* (47)
unfit impropre, incapable; untauglich, ungeeignet; incapaz, inservible. (48)
unhealthy insalubre, malsain; ungesund, kränklich; insalubre, malsano. (49)
uniform (adj) uniforme; einheitlich, einförmig; uniforme. (50)
uniform (n) uniforme *m;* Uniform *f;* uniforme *m.* (51)
uniformity uniformité *f;* Einheitlichkeit *f,* Einförmigkeit *f;* uniformidad *f.* (52)
unimportant sans importance; unwichtig; poco importante. (53)
uninjured sans blessure; unverletzt; ileso. (54)
uninterrupted ininterrompu, sans interruption; ununterbrochen; continuo. (55)
union (connection) jonction *f,* raccord *m;* Verbindung *f,* Verschraubung *f;* ensambladura *f,* unión *f.* (56)
union (trade) syndicat corporatif *m;* Gewerkschaft *f,* Arbeiterverband *m;* sindicato gremial *m.* (57)
unipolar (el) unipolaire; ein~olig; monopolar, unipolar. (58)
unit unité *f;* Einheit *f;* unidad *f.* (59)
unit (group) groupe *m;* Abteilung *f;* grupo *m.* (60)
— **of capacity** (el) unité de travail mécanique *f;* Arbeitseinheit *f;* unidad de trabajo *f.* (61)
— **of force** unité de force *f;* Krafteinheit *f;* unidad de fuerza *f.* (62)
— **of heat** unité de chaleur *f,* calorie *f;* Wärmeeinheit *f,* Kalorie *f;* unidad de calor *f,* caloría *f.* (63)
— **of measure** unité de mesure *f;* Maßeinheit *f;* unidad de medida *f.* (64)
— **of time** unité de temps *f;* Zeiteinheit *f;* unidad de tiempo *f.* (65)
— **of weight** unité de poids *f;* Gewichtseinheit *f;* unidad de peso *f.* (66)
unite unir, joindre; einen, vereinigen, verbinden; unir, juntar. (67)
universal universel-le; universal; universal. (68)
— **chuck** mandrin universel *m;* Universalfutter *n;* mandril para todo uso *m.* (69)
— **coupling** cardan *m;* kardanisches Gelenk *n;* cardán *m.* (70)
— **joint** see **joint.**
— **square** (instr) équerre universelle *f;* Universalwinkel *m;* escuadra universal *f.* (71)
— **wrench** clef anglaise *f;* englischer Schraubenschlüssel *m;* llave inglesa *f.* (72)
unknown (adj) inconnu; unbekannt; desconocido. (73)
unknown (math) inconnu *f;* Unbekannte *f;* desconocida *f.* (74)
unlike différent; unähnlich, ungleich; disigual, vario. (75)
unload décharger; entladen, löschen; descargar, desembarcar. (76)
unmanageable ingouvernable, intraitable; unlenksam, unleitbar; ingobernable. (77)
unnecessary peu nécessaire, inutile; unnötig, überflüssig; innecesario. (78)
unsafe dangereux, hasardeux; unsicher, gefährlich; inseguro, peligroso. (79)
unscientific peu scientifique; unwissenschaftlich; no científico. (80)
unscrew dévisser, desserrer, démonter; losschrauben, aufschrauben, abschrauben; destornillar. (81)
unseaworthy innavigable; nicht seefest; inapropriado al mar. (82)
unskilled inexpérimenté; ungelernt; inexperimentado, inexperto. (83)
unsolved non-résolu, insoluble; ungelöst, unerklärt; sin resolver. (84)
unstable volatil, inconstant, instable; unbeständig; inestable. (85)
unsound fêlé, défectueux; angegangen, verdorben; defectuoso. (86)
unventilated mal aéré, sans ventilation; ohne Lüftung; sin ventilación. (87)
unwieldy lourd, pesant, difficile à manier; unhandlich, sperrig; pesado, poco manual. (88)
unwind dévider, dérouler; loswinden, loswickeln; devanar. (89)
unwrought (met) brut; roh, unbearbeitet; bruto, sin trabajar. (90)
up au haut, en haut; auf, in die Höhe; arriba, encima. (91)
up and down de haut en bas; auf und nieder; de arriba abajo. (92)
up-current (aer) vent ascendant *m;* Aufwind *m;* viento ascendido *m.* (93)
up-grade rampe montante *f;* Aufstieg *m,* Steigung *f;* rampa *f,* subida *f.* (94)
upholsterer tapissier *m;* Tapezierer *m;* tapicero *m.* (95)

— **piston** piston aspirant *m*; Saugkolben *m*; émbolo de válvula *m*, biela del distribuidor *f*. (43)
— **rod** bielle du tiroir *f*, tige de soupape *f*; Ventilschaft *m*, Schieberstange *f*; varilla de válvula *f*. (44)
— **seat** (aut-aer) siège de soupape *m*; Ventilsitz *m*; asiento de válvula *m*. (45)
— **spring** ressort de soupape *m*; Ventilfeder *f*; resorte de válvula *m*. (46)
van (truck) voiture *f*, camion *m*, char *m*; Gepäckwagen *m*, Lieferwagen *m*; camión *m*. (47)
vanadate vanadate *m*; Vanadinsalz *n*; vanadato *m*. (48)
vanadic acid see **acid.**
vanadium vanadium *m*; Vanadium *n*; vanadio *m*. (49)
— **steel** see **steel.**
vane aile *f*; Flügel *m*; aspa *f*, pínula *f*. (50)
vanguard avant-garde *f*; Vorhut *f*, Vortrab *m*; vanguardia *f*. (51)
vaporization vaporisation *f*; Verdampfung *f*; vaporización *f*. (52)
vaporize vaporiser, évaporer; verdampfen, verdunsten, errauchen; vaporizar. (53)
vaporizer vaporisateur *m*; Verdampfapparat *m*; vaporizador *m*. (54)
variable variable; veränderlich, veränderbar, verstellbar; variable. (55)
— **condenser** (el) condensateur réglable *m*; regelbarer Kondensator *m*; condensador variable *m*. (56)
—-**density** (adj) à pression variable; veränderlicher Dichte; de densidad variable. (57)
— **expansion** détente variable *f*; veränderliche Ausdehnung *f*; dilatación variable *f*. (58)
— **force** force variable *f*; veränderliche Kraft *f*; fuerza variable *f*. (59)
— **gear** (mach) changement de vitesse *m*; Wechselgetriebe *n*; cambio de velocidad *m*. (60)
—-**pitch** (aer) à pas variable; mit verstellbarer Steigung; a paso variable. (61)
—-**pitch propeller** see **propeller.**
variation variation *f*, changement *m*; Änderung *f*, Schwankung *f*; variación *f*. (62)
variometer variomètre *m*; Variometer *n*; variómetro *m*. (63)
varnish (n) vernis *m*, laque *f*; Lack *m*, Firnis *m*; barniz *m*. (64)
varnish (v) vernir; lackieren; barnizar. (65)
vary varier, changer, dévier; verändern, wechseln; variar, cambiar. (66)
vase vase *m*; Gefäß *n*; vaso *m*. (67)
vaseline vaseline *f*; Vaselin *n*; vaselina *f*. (68)
vat cuve *f*; Bottich *m*; cubo *m*. (69)
—, **dyeing** cuve à teindre *f*; Küpe *f*; cuba de tintorero *f*. (70)
—, **fermentation** cuve guilloire *f*; Gärbottich *m*; cubo a fermentar *m*. (71)
—, **lye** chaudière à lessive *f*; Laugenkessel *m*; cuba de lejía *f*. (72)
—, **tanning** cuve à tan *f*, fosse à tan *f*; Lohgrube *f*; noque *m*. (73)
vault voûte *f*; Gewölbe *n*; bóveda *f*. (74)
vaulted voûté, en voûte; gewölbt; abovedado. (75)
vector (math) vecteur *m*; Vektor *m*; vector *m*. (76)
—, **direction of** direction du vecteur *f*; Richtung des Vektors *f*; dirección del vector *f*. (77)
—, **magnitude of** grandeur du vecteur *f*; Tensor des Vektors *m*; magnitud del vector *f*. (78)
—, **radius-** see **radius.**
—, **time** ligne des temps *f*; Zeitlinie *f*; línea de los tiempos *f*. (79)
— **angle** see **angle.**
— **diagram** diagrammevecteur *m*; Vektordiagramm *n*; diagrama vectorial *f*. (80)
— **product** see **product.**
vegetable (adj) végétal; Pflanzen-; vegetal. (81)
vehicle véhicule *m*, voiture *f*; Fuhrwerk *n*, Fahrzeug *n*; vehículo *m*. (82)
vein (min) filon *m*; Ader *f*; filón *m*. (83)
velocity vitesse *f*; Geschwindigkeit *f*; velocidad *f*, celeridad *f*. (84)
—, **angular** (el) pulsation *f*; Kreisfrequenz *f*; pulsación *f*. (85)
—, **muzzle** (mil) vitesse initiale *f*; Anfangsgeschwindigkeit *f*; velocidad inicial *f*. (86)
— **of fall** (aer) vitesse de descente *f*; Sinkgeschwindigkeit *f*; velocidad de descenso *f*. (87)
— **of impact** vitesse de choc *f*; Aufschlaggeschwindigkeit *f*; velocidad del choque *f*. (88)
— **of light** vitesse de la lumière *f*; Lichtgeschwindigkeit *f*; velocidad de la luz *f*. (89)
— **of sound** vitesse du son *f*; Schallgeschwindigkeit *f*; velocidad del sonido *f*. (90)
velvet velours *m*; Samt *m*; terciopelo *m*. (91)
veneer plaque en bois *f*; Furnier *n*, Furnierblatt *n*; chapeado *m*. (92)
— **press** presse à placage *f*; Furnier-presse *f*; prensa para chapear *f*. (93)
— **saw** scie à placage *f*; Furniersäge *f*; sierra para chapear *f*. (94)

—— **wood** bois de placage *m*; Furnierholz *n*; chapeado *m*. (95)
vent (outlet) issue *f*, soupirail *m*; Öffung *f*, Ausweg *m*; abertura *f*, respiradero *m*. (96)
——**-hole** fente d'aération *f*; Lüftungsschlitz *m*; agujero de ventilación *m*, menea de ventilación *f*. (97)
ventilate ventiler, aérer; ventilieren, lüften; ventilar, dar aire. (98)
ventilation ventilation *f*; Lüftung *f*, Entlüftung *f*; ventilación *f*. (99)
ventilation (plant or system) dispositif de ventilation *m*; Lüftungsanlage *f*; sistema de ventilación *f*. (100)
ventilator aspirateur *m*, ventilateur *m*; Luftsauger *m*, Ventilator *m*; ventilador *m*. (101)
vermin vermine *f*; Ungeziefer *n*; bicho *m*. (102)
vernier vernier; nonius; vernier, nonius. (103)
vertex (geom) sommet *m*; Spitze *f*, Scheitel *m*; vértice *m*, cúspide *f*. (104)
vertical perpendiculaire, à plomb; senkrecht, vertikal; vertical. (105)
—— **dive** (aer) piqué à la verticale *m*; senkrechter Sturzflug *m*; picado en la vertical *m*. (106)
—— **drill** forerie verticale *f*; Vertikalbohrmaschine *f*; taladradora vertical *f*. (107)
—— **fin** (of a dirigible) dérive *f*; Seitenflosse *f*; plano de deriva *m*. (108)
—— **line** ligne verticale *f*; Lot *n*, Lotrechte *f*, Senkrechte *f*; línea vertical *f*. (109)
—— **motion** mouvement vertical *m*; Freifallbewegung *f*; movimiento vertical *m*. (110)
—— **section** (draw) plan vertical *m*, projection verticale *f*; Vertikalschnitt *m*, Aufriß *m*; corte vertical *m*. (111)
—— **shaft** arbre vertical *m*; stehende Welle *f*; árbol vertical *m*. (112)
—— **turn** (aer) virage à la verticale *m*; senkrechte Kurve *f*; viraje en la vertical *m*. (113)
Very light (ang) (mil-aer) fusée éclairante *f*; Leuchtkugel *f*; cohete luminoso *m*. (see **rocket** and **shell**, **star**). (114)
vesicant gas (mil) same as **blister gas** (see **gas**).
vessel (chem) vase *m*; Gefäß *n*; vaso *m*. (115)
vessel (nav) navire *m*; Schiff *n*; buque *m*, nave *f*. (116)
——, **storage** vase de magasin *m*; Standgefäß *n*; vasija de almacén *f*. (117)
veterinary (n) vétérinaire *m*; Tierarzt *m*, Veterinär *m*; médico veterinario *m*. (118)
viaduct viaduc *m*; Viadukt *m*, Überführung *f*; viaducto *m*. (119)
vial fiole *f*; Phiole *f*; ampolleta *f*. (120)
vibrate osciller, vibrer; oszillieren, schwingen; vibrar. (121)
vibration oscillation *f*, vibration *f*; Schwingung *f*, Oszillation *f*; vibración *f*. (122)
——, **crankshaft** vibrations du vilebrequin *fpl*; Kurbelwellenschwingungen *fpl*; vibraciones del cigüeñal *fpl*. (123)
——, **torsional** vibrations torsionnelles *fpl*; Drehschwingungen *fpl*; vibraciones de torsión *fpl*. (124)
vice (mach) same as **vise**.
vicinity voisinage *m*, proximité *f*; Nähe *f*, Umgegend *f*, Nachbarschaft *f*; vecindad *f*. (125)
victor vainqueur *m*; Sieger *m*; vencedor *m*.
view (draw-phot) vue *f*; Ansicht *f*; vista *f*. (127)
view (outlook) visibilité *f*; Ausblick *m*, Sicht *f*; visibilidad *f*. (128)
view (v) regarder, examiner; voir; besehen, besichtigen; mirar, examinar. (129)
——, **aerial** (phot) vue aérienne *f*; Luftansicht *f*; vista aérea *f*. (130)
——, **bird's eye** see **bird's eye**.
——, **field of** champ visuel *m*; Blickfeld *n*; campo de visibilidad *m*. (131)
——, **front** (draw) vue de face *f*; Vorderansicht *f*; vista de frente *f*, vista anterior *f*. (132)
——, **good** bonne visibilité *f*; gute Sicht *f*; buena visibilidad *f*. (133)
——, **interior** (draw) vue intérieure *f*; Innenansicht *f*; vista interior *f*. (134)
——, **rear** (draw) vue arrière *f*; Rückensicht *f*; vista posterior *f*. (135)
——, **side** (draw) vue latérale *f*; Seitenansicht *f*; vista lateral *f*. (136)
——, **unobstructed** vue dégagée *f*; freier Ausblick *m*; visibilidad despejada *f*. (137)
——**-finder** (phot) viseur *m*; Sucher *m*; telémetro *m*. (138)
village village *m*; Dorf *n*; aldea *f*, pueblo *m*. (139)
vine vigne *f*; Rebstock *m*, Weinstock *m*; viña *f*. (140)
vinegar vinaigre *m*; Essig *m*; vinagre *m*. (141)
violet (color) violet *m*; Violett *n*; violeta *f*. (142)
viridine viridine *f*; Viridin *n*; viridina *f*. (143)
vis inertiae force d'inertie *f*; Beharrungsvermögen *n*, Trägheitskraft *f*; fuerza de inercia *f*. (144)
vis viva force vive *f*; lebendige Kraft *f*; fuerza viva *f*. (same as **kinetic energy**). (145)

viscid visqueux; dickflüssig, klebrig; viscoso. (146)
viscosity viscosité *f*; Zähflüssigkeit *f*, Viskosität *f*; viscosidad *f*. (147)
viscous glutineux, visqueux; klebrig, viskos; viscoso, pegajoso. (148)
vise étau *m*; Feilkloben *m*, Schraubstock *m*; tornillo de banco *m*. (149)
visibility visibilité *f*; Sicht *f*; visibilidad *f*. (150)
——, **poor** (aer) mauvaise visibilité *f*; schlechte Sicht *f*; mala visibilidad *f*. (151)
——, **range of** rayon de visibilité *m*; Sichtweite *f*; radio de visibilidad *m*. (152)
——, **unlimited** (aer) visibilité parfaite *f*; unbeschränkte Sicht *f*; visibilidad completa *f*. (153)
——, **zero** (aer) visibilité nulle *f*; keine Sicht *f*; nula visibilidad *f*. (154)
vision vision *f*, vue *f*; Sehkraft *f*, Erscheinung *f*; visión *f*. (155)
visor visière *f*, masque *m*; Visier *n*, Schirm *m*; visiera *f*. (156)
visual visuel; Seh-, visuell, Gesichts-; visual. (157)
vitreous vitreux; gläsern, Glas-; vidrioso. (158)
vitrify vitrifier; verglasen; vitrificar. (159)
vitriol vitriol *m*; Vitriol *n*; vitriolo *m*. (160)
——, **blue** vitriol bleu *m*; Kupfervitriol *n*; vitriolo azul *m*. (161)
——, **cupreous** vitriol cuivreux *m*; kupferhaltiges Vitriol *n*; vitriolo cúprico *m*. (see also **bluestone**). (162)
V-motor moteur en V *m*; V-Motor *m*; motor en V *m*. (163)
——, **inverted** (aer) moteur en V inversé *m*; hängender V-Motor *m*; motor en V invertido *m*. (164)
voice voix *f*; Stimme *f*; voz *f*. (165)
void (adj) vide; leer; vacío. (166)
volatile (chem) volatil; flüchtig; volátil. (167)
volatility volatilité *f*; Flüchtigkeit *f*; volatilidad *f*. (168)
volatilize volatiliser; verflüchtigen, verdampfen; volatilizar. (169)
volcanic volcanique; vulkanisch; volcánico. (170)
volcano volcan *m*; Vulkan *m*; volcán *m*. (171)
volley (mil) décharge *f*, volée *f*, salve *f*; Salve *f*, Rottenfeuer *n*; descarga *f*, salva *f*, andanada *f*. (172)
volplane (aer) volplaner; einen Gleitflug machen; planear. (173)
volt volt *m*; Volt *n*; voltio *m*. (174)
voltage potentiel *m*; Spannung *f*, Potential *n*; voltaje *m*, tensión *f*. (175)
—— **drop** (el) chute de potentiel *f*; Spann-*m*; voltímetro *m*. (179)
voltaic voltaïque; voltaisch; voltaico. (177)
voltampere volt-ampère *m*; Voltampere *n*; voltamperio *m*. (178)
voltmeter voltmètre *m*; Spannungsmesser *m*; voltímetro *m*. (179)
——, **aperiodic** voltmètre apériodique *m*; aperiodischer Spannungsmesser *m*; voltímetro aperiódico *m*. (180)
——, **hot-wire** voltmètre à fil chaud *m*; Hitzdrahtspannungsmesser *m*; voltímetro térmico *m*. (181)
——, **recording** voltmètre enregistreur *m*; schreibender Voltmesser *m*; voltímetro registrador *m*. (182)
——, **tube** voltmètre à lampe *m*; Röhrenspannungsmesser *m*; voltímetro de válvula termiónica *m*. (183)
volume volume *m*; Volumen *n*; volumen *m*. (184)
volume (book) tome *m*, volume *m*; Band *m*; tomo *m*, volumen *m*. (185)
volumetric analysis see **analysis**.
voluminous volumineux; umfangreich; voluminoso. (186)
volunteer (n) volontaire *m*; Freiwillige *m*; voluntario *m*. (187)
volute (arch) volute *f*; Schnecke *f*, Volute *f*; voluta *f*. (188)
vortex tourbillon *m*, vorticule *m*; Wirbel *m*, Strudel *m*; remolino *m*. (189)
voyage voyage *m*, traversée *f*; Reise *f*; viaje *m*, travesía *f*. (190)
V-struts (aer) mâture en V *f*; V-Streben *fpl*; montantes en V *mpl*. (191)
vulcanite ébonite *f*; Ebonit *m*; ebonita *f*. (192)
vulcanize vulcaniser; vulkanisieren; vulcanizar. (193)
vulcanized vulcanisé; vulkanisiert; vulcanizado. (194)
—— **rubber** see **rubber**.
vulcanizing vulcanisation *f*; Vulkanisierung *f*; vulcanización *f*. (195)
vulnerability vulnérabilité *f*; Verletzbarkeit *f*; vulnerabilidad *f*. (196)
vulnerable vulnérable; verwundbar, verletzlich; vulnerable. (197)

W

wad (n) touffe *f*, bourre *f*; Wattepfropfen *m*, Ladepfropf *m*; borra *f*, taco *m*. (1)
wadding ouate *f*; Watte *f*; algodón *m*, acolchado *m*. (2)
wages gages *mpl*, salaire *m*, paye *f*; Lohn *m*, Gehalt *n*; salario *m*, sueldo *m*. (3)
wagon fardier *m*, char *m*; Lastwagen *m*; carromato *m*, carreta *f*, carretón *m*. (4)
wagon (rail) (ang) see **car**.
wagon-grease graisse pour voitures *f*; Wagenfett *n*; unto para caruajes *m*. (5)
wainscoting lambrissage *m*, boiserie *f*; Täfelung *f*, Getäfel *n*; alfarje *m*. (6)
waist (of a ship) ribord *m*; Mitteldeck *n*; combés *m*. (7)
wake (of a boat) sillage *m*; Kielwasser *n*; estela *f*. (8)
walk (v) marcher, se promener; gehen, spazierengehen; andar, caminar, pasear. (9)
wall (n) mur *m*, paroi *m*; Wand *f*, Mauer *f*; pared *f*, muro *m*. (10)
wall (v) entourer de murailles, murer; einmauern, vermauern; murar. (11)
—, **brick** mur en briques *m*; Backsteinmauer *f*; pared de ladrillos *f*. (12)
—, **foundation** see **foundation**.
—, **partition** mur de refend *m*; Scheidewand *f*, Zwischenmauer *f*; tabique *m*. (13)
—, **retaining** mur de soutènement *m*; Stützemauer *f*; muro de contención *m*. (14)
— **bracket** (constr) console *f*; Säulenhängelager *n*; consola mural *f*. (15)
— **clamp** (constr) tirant *m*; Maueranker *m*; amarre *m*. (16)
— **plate** (constr) plaque enchassée *f*; Wandplatte *f*; carrera *f*. (17)
walling murage *m*, muraillement *m*; Mauerwerk *n*; emparedado *m*, mampostería *f*. (18)
walnut (wood) bois de noyer *m*; Nußbaumholz *n*; madera de nogal *f*. (19)
wane décliner, décroitre, s'affaiblir; abnehmen, sinken; decrecer. (20)
war guerre *f*; Krieg *m*; guerra *f*. (21)
—, **aerial** guerre aérienne *f*; Luftkrieg *m*; guerra aérea *f*. (22)
—, **total** la guerre totale *f*; der totale Krieg *m*; la guerra total *f*. (23)
— **-head** (of a torpedo) cône de charge *m*; Gefechtskopf *m*; cabeza de guerra *f*. (24)
— **office** ministère de la guerre *m*; Kriegsministerium *n*; ministerio de la guerra *m*. (25)
— **-time** (adj) des temps de guerre; aus der Kriegszeit; del tiempo de guerra. (26)
warden, air-raid see **air-raid**.
warehouse magasin *m*, entrepôt *m*; Warenlager *n*; almacén *m*, depósito *m*. (27)
warfare guerre *f*; Krieg *m*, Kriegszustand *m*; guerra *f*. (28)
—, **aerial** see **war**.
—, **chemical** guerre chimique *f*; chemischer Krieg *m*; guerra química *f*. (29)
—, **naval** guerre navale *f*; Seekriegsoperationen *fpl*; guerra naval *f*. (30)
warm (adj) chaud; warm; caliente. (31)
warm (v) chauffer; wärmen, heizen; calentar. (32)
— **up** (v) (a motor) laisser chauffer le moteur; den Motor warm laufen lassen; calentar el motor. (33)
warming chauffage *m*; Feuerung *f*, Heizung *f*; calefacción *f*. (34)
warn avertir, prévenir; warnen; avisar, caucionar. (35)
warning avertissement *m*, avis *m*; Warnung *f*; advertencia *f*, aviso *m*. (36)
—, **air-raid** alerte aux avions *f*, signal "Danger Aérien" *m*; Fliegeralarm *m*, Luftwarnung *f*; alarma aérea *f*, aviso de ataque aéreo *m*. (37)
— **device** système d'avertissement *m*; Warnanlage *f*; sistema de seguridad *f*. (38)
— **network** (aer-defense) see **spotting system**.
— **service** (aer-defense) service d'alerte *m*; Meldedienst *m*; servicio de alarma *m*. (39)

warp (v) faire déjeter; sich werfen, sich krümmen, krumm machen; alabear, encorvarse. (40)
warp (v) (nav) touer; verholen; espiar. (41)
warped (wood) déjeté; gekrümmt; alabeado, doblegado. (42)
warplane avion de guerre *m*; Kriegsflugzeug *n*, Militärflugzeug *n*; avión de guerra *m*. (43)
warship vaisseau de guerre *m*; Kriegsschiff *n*; buque de guerra *m*. (44)
wash (v) laver; waschen, schlämmen; lavar. (45)
——**-bottle** (chem) pissette *f*; Spritzflasche *f*; frasco para lavar *m*. (46)
washer (ring) rondelle *f*; Unterlegscheibe *f*, Manschette *f*; arandela *f*. (47)
washing (phot) lavage *m*; Wässern *n*; lavado *m*. (48)
waste (hyd) trop-plein *m*; Überlauf *m*; reboso *m*. (49)
waste (mach) déchet *m*; Abfall *m*; Schwinden *n*, Verlust *m*; desperdicio *m*, desecho *m*. (50)
waste (rags) déchet de coton *m*, chiffons *mpl*; Lappen *m*, Putzwolle *f*; algodones *mpl*. (51)
——**-utilization** utilisation de déchets *f*; Abfälleverwertung *f*; utilización de los retazos *f*. (52)
watch (mil) garde *m*; Wache *f*, Posten *m*; centinela *f*, guardia *f*. (53)
watch (nav) quart *m*; Wache *f*; cuarto *m*, ronda *f*. (54)
watch (timepiece) montre *f*; Uhr *f*, reloj *m*. (55)
watch (v) veiller, faire la garde; bewachen, wachen, aufpassen; guardar. (56)
watchmaker horloger *m*; Uhrmacher *m*; relojero *m*. (57)
watchman guetteur *m*, veilleur *m*; Wächter *m*, Wache *f*; guardián *m*, vigilante *m*. (58)
water (n) eau *f*; Wasser *n*; agua *f*. (59)
water (v) irriger, arroser; berieseln, besprengen; regar. (60)
——, **ammonia** eau d'ammoniaque *f*; Ammoniakwasser *n*; agua amoniacal *f*. (61)
——, **distilled** eau distillée *f*; destilliertes Wasser *n*; agua destilada *f*. (62)
——, **drinkable** eau potable *f*; Trinkwasser *n*; agua potable *f*. (63)
——, **drop of** goutte d'eau *f*; Wassertropfen *m*; gota de agua *f*. (64)
——, **fresh** eau douce *f*; Süßwasser *n*; agua dulce *f*. (65)
——, **hard** eau crue *f*, eau dure *f*; hartes Wasser *n*; agua salobre *f*. (66)
——, **mineral** eau minérale *f*; Mineralwasser *n*; agua mineral *f*. (67)
——, **purification of** épuration de l'eau *f*; Wasserreinigung *f*; purificación de agua *f*. (68)
——, **rain** eau de pluie *f*; Regenwasser *n*; agua de lluvia. (69)
——, **running** eau courante *f*; fließendes Wasser *n*; agua corriente *f*. (70)
——, **salt** eau salée *f*; Salzwasser *n*; agua salina *f*. (71)
——, **slack** (nav) mer étale *f*; Stauwasser *n*; repunte de la marea *m*. (72)
——, **soft** eau douce *f*; Süßwasser *n*, weiches Wasser *n*; agua dulce *f*. (73)
——, **spring** eau de source *f*; Quellwasser *n*; agua de manantial *f*. (74)
——, **well** eau de puits *f*; Brunnenwasser *n*; agua de pozo *f*. (75)
——**-cooled** refroidi par l'eau; wassergekühlt; refrigerado por agua. (76)
—— **cooling** refroidissement par eau *m*; Wasserkühlung *f*; enfriado por agua *m*. (77)
—— **faucet** robinet à eau *m*; Wasserhahn *m*; espita *f*, grifo *m*. (78)
——**-gas** gaz pauvre *m*; Wassergas *n*; gas pobre *m*. (79)
——**-gauge** indicateur du niveau d'eau *m*; Wasserstandzeiger *m*; indicador del nivel del agua *m*. (80)
—— **jacket** (engines-boilers) chemise d'eau *f*; Wassermantel *m*; camisa de agua *f*. (81)
——**-jet** jet d'eau *m*; Wasserstrahl *m*; tromba *f*. (82)
——**-level** hauteur de l'eau *f*, niveau de l'eau *m*; Wasserstand *m*, Wasserhöhe *f*; nivel del agua *m*. (83)
——**-level** (instr) niveau à air *m*; Wasserwage *f*; nivel de agua *m*. (84)
——**-line** (of a ship) ligne de flottaison *f*; Wasserlinie *f*; línea de flotación *f*. (85)
——**-logged** engagé; voll Wasser; anegado. (86)
——**-mark** (paper) filigrane *m*; Wasserzeichen *n*; filigrana *f*. (87)
—— **meter** see **meter**.
——**-plug** see **fire-hydrant**.
—— **power** force hydraulique *f*, houille blanche *f*; Wasserkraft *f*; fuerza hidráulica *f*, hulla blanca *f*. (88)
—— **pump** pompe à eau *f*; Wasserpumpe *f*; bomba de agua *f*. (89)
—— **radiator** (aut) radiateur d'eau *m*; Wasserkühler *m*; radiador de agua *m*. (90)
—— **resistance** résistance hydrodynamique *f*; Wasserwiderstand *m*; resistencia hidrodinámica *f*. (91)
——**-soluble** soluble dans l'eau; wasserlöslich; soluble en agua. (92)

——-**spout** trombe *f*; Wasserhose *f*; tromba *f*. (93)
—— **supply** distribution des eaux *f*; Wasserversorgung *f*; abastecimiento de agua *m*. (94)
—— **tank** citerne *f*, réservoir à eau *m*; Wasserbehälter *m*; estanque *m*, depósito de agua *m*. (95)
—— **test** épreuve à l'eau *f*; Wasserprobe *f*; ensayo por agua *m*. (96)
—— **vapor** vapeur d'eau *f*; Wasserdampf *m*; vapor de agua *m*. (97)
—— **wagon** irrigateur *m*; Sprengwagen *m*; regadora *f*. (98)
——-**wheel** roue hydraulique *f*; Wasserrad *n*; rueda hidráulica *f*. (99)
——-**works** pomperie *f*; Pumpwerk *n*, Wasserwerk *n*; estación de bombeo *f*, aguas corrientes *fpl*. (100)
waterfall cascade *f*; Wasserfall *m*; cascada *f*. (101)
waterproof imperméable; wasserdicht; impermeable. (102)
watershed (geog) versant *m*; Wasserscheide *f*; cuenca *f*. (103)
waterway cours d'eau *m*; Wasserstraße *f*; vía marítima *f*. (104)
watt watt *m*, volt-ampère *m*; Watt *n*, Voltampere *n*; vatio *m*. (105)
——-**hour** watt-heure *f*; Wattstunde *f*; vatio-hora *m*. (106)
wattage consommation d'énergie *f*; Wattverbrauch *m*; consumo de energía en vatios *m*. (107)
wattmeter wattmètre *m*; Wattmesser *m*; vatímetro *m*. (108)
wave (rad) onde *f*; Welle *f*; onda *f*. (109)
——, **long-** (rad) ondes longues *fpl*; lange Wellen *fpl*; ondas largas *fpl*. (110)
——, **short-** (rad) ondes courtes *fpl*; kurze Wellen *fpl*; ondas cortas *fpl*. (111)
——, **ultra short** (rad) ondes ultracourtes *fpl*; ultrakurze Wellen *fpl*; ondas ultra cortas *fpl*. (112)
——-**band** (rad) gamme d'ondes *f*; Wellenbereich *m*; gama de ondas *f*. (113)
—— **mechanics** (phy) see **mechanics**.
wavemeter ondemètre *m*; Wellenmesser *m*; ondámetro *m*. (114)
wax cire *f*; Wachs *n*; cera *f*. (115)
——, **cobbler's** cire à déformer *f*; Schuhmacherwachs *n*; cera para zapateros *f*. (116)
way voie *f*; Gang *m*; vía *f*. (117)
ways (nav) coittes *fpl*; Stapelblöcke *mpl*; anguilas fijas *fpl*. (118)
weak faible; schwach; débil. (119)
weaken affaiblir; abschwächen; debilitar. (120)
wealth richesse *f*; Reichtum *m*; riqueza *f*. (121)
weapon arme *f*; Waffe *f*; arma *f*. (122)
wear (n) usure *f*; Abnutzung *f*; desgaste *m*. (123)
—— **and tear** usure *f*, détérioration *f*; Abnutzung *f*; usura *f*. (124)
—— **out** user; abnutzen; agotar, desgastarse. (125)
weather temps *m*; Wetter *n*; tiempo *m*. (see also **meteorology**). (126)
——, **bad** mauvais temps *m*; schlechtes Wetter *n*; mal tiempo *m*. (127)
——, **good** beau temps *m*; gutes Wetter *n*; buen tiempo *m*. (128)
——, **unfavorable** temps défavorable *m*; ungünstiges Wetter *n*; tiempo desfavorable *m*. (129)
——-**boards** (constr) bardeaux *mpl*; Dachschindel *f*; solapadura de tablas *f*. (130)
—— **conditions** conditions météorologiques *fpl*; Wetterlage *f*, Wetterverhältnisse *npl*; condiciones meteorológicas *fpl*. (131)
—— **forecast** prévision du temps *f*; Wettervoraussage *f*; predicción del tiempo *f*. (132)
—— **map** carte du temps *f*; Wetterkarte *f*; carta meteorológica *f*. (133)
——-**proof** à l'épreuve du temps; wetterfest; indestructible por influencias atmosféricas. (134)
—— **report** bulletin météorologique *m*; Wetterbericht *m*; boletín meterológico *m*. (135)
—— **station** (rad) station radiométéo *f*; Funkwetterwarte *f*; estación radiometeorológica *f*. (136)
—— **vane** girouette *f*; Wetterfahne *f*; veleta *f*. (137)
weave (v) tisser; weben, flechten; tejer. (138)
weaver tisserand *m*; Weber *m*; tejedor *m*. (139)
web (tech) âme *f*; Arm *m*; ala *f*, alma *f*. (140)
wedge cale *f*, cheville *f*, clavette *f*; Keil *m*, Stöpsel *m*, Block *m*; cuña *f*, calce *m*. (141)
weed mauvaise herbe *f*; Unkraut *n*; mala yerba *f*. (142)
week semaine *f*; Woche *f*; semana *f*. (143)
weekly par semaine; wöchentlich; semanal. (144)
weigh (v) peser; wiegen; pesar. (145)
—— **anchor** see **anchor**.
weight poids *m*, pesanteur *f*; Gewicht *n*; peso *m*. (146)
——, **dry** poids à sec *m*; Trockengewicht *n*; peso en vacío *m*. (147)

—, **gross** poids brut *m*; Bruttogewicht *n*; peso bruto *m*. (148)
—, **loaded** poids de service *m*; Dienstgewicht *n*; peso bruto *m*. (149)
—, **molecular** (phy) poids moléculaire *m*; Molekulargewicht *n*; peso molecular *m*. (150)
—, **net** poids net *m*; Nettogewicht *n*; peso neto *m*. (151)
—, **specific** poids spécifique *m*; Leistungsgewicht *n*; peso específico *m*. (152)
— **per H.P.** (aer) poids au C.V. (cheval vapeur) *m*; Gewicht je PS (Pferdestärke) *n*; peso por c.v. (caballo de vapor) *m*. (153)
weir (hyd) déversoir *m*; Wehrdamm *m*; vertedero *m*. (154)
weld (n) soudure *f*; Schweißstelle *f*; soldadura *f*. (155)
weld (v) souder; schweißen; soldar. (156)
welded soudé; geschweißt; soldado. (157)
welder soudeur *m*; Schweißer *m*; soldador *m*. (158)
welding ressoudage *m*; Schweißen *n*; soldadura *f*. (159)
—, **arc** see **electric welding**.
—, **autogenous** soudure à l'autogène *f*; autogene Schweißung *f*; soldadura autógena *f*. (160)
—, **butt** soudure par rapprochement *f*; Stumpfschweißung *f*; soldadura a tope *f*. (161)
—, **lap** soudage à clin *m*; Überlappschweißung *f*; soldadura de bordes sobrepuestos *f*. (162)
—, **spot** soudure électrique par points *f*; Punktschweißung *f*; soldadura por puntos *f*. (163)
—, **thermite** soudure à la thermite *f*; Thermitschweißung *f*; soldadura por termita *f*. (164)
well (shaft) puits *m*; Schacht *m*, Brunnen *m*; pozo *m*. (165)
—, **artesian** see **artesian**.
west (n) ouest *m*, occident *m*; Westen *m*, West *m*; oeste *m*, occidente *m*. (166)
Westinghouse brake see **air-brake**.
westward à l'ouest; westlich, westwärts; al oeste, hacia al oeste. (167)
wet (adj) humide; feucht; húmedo. (168)
wet (v) tremper; benetzen, anfeuchten; mojar, humedecer. (169)
whale baleine *f*; Wal *m*, Walfisch *m*; ballena *f*. (170)
whaler (ship) baleinier *m*; Walfänger *m*, Walfischboot *n*; ballenero *m*. (171)
wharf quai *m*, embarcadère *m*; Kai *m*, Landungsplatz *m*; muelle *m*, desembarcadero *m*. (172)
wheat blé *m*; Weizen *m*; trigo *m*. (173)
wheel (n) roue *f*; Rad *n*; rueda *f*. (174)
—, **braked** roue à freins *f*; Bremsrad *n*; rueda de frenos *f*. (175)
—, **bucket** roue à augets *f*; Zellenrad *n*; rueda hidráulica *f*. (176)
—, **cable** roue à câble *f*; Seilrad *n*; rueda para cables *f*. (177)
—, **carborundum** see **carborundum**.
—, **disc** (aut) roue à disque *f*; Scheibenrad *n*; rueda de disco *f*. (178)
—, **driving** roue motrice *f*; Treibrad *n*; rueda motriz *f*. (179)
—, **front** (aer) roue avant *f*; Bugrad *n*; rueda anterior *f*. (180)
—, **landing** (aer) roue d'atterrissage *f*; Laufrad eines Flugzeuges *n*; rueda de aterrizaje *f*. (181)
—, **overshot** (hyd) roue hydraulique en dessus *f*; oberschlächtiges Wasserrad *n*; rueda hidráulica alimentada por arriba *f*. (182)
—, **retractable** (aer) roue rentrante *f*; einziehbares Rad *n*; rueda replegable *f*. (183)
—, **sprocket** roue à chaîne *f*; Kettenrad *n*; erizo *m*. (184)
—, **steering** (aut) volant *m*; Lenkrad *n*, Steuerrad *n*; volante de dirección *m*. (185)
—, **tail** (aer) roulette de queue *f*; Spornrad *n*, Spornrolle *f*; rueda de cola *f*. (186)
—, **wire-spoke** (aut) roue fil *f*; Drahtspeichenrad *n*; rueda de alambre *f*. (187)
—, **worm** roue à vis sans fin *f*; Schneckenrad *n*; rueda de tornillo sin fin *f*. (188)
— **and axle** (phy) roue sur l'arbre *f*; Wellrad *n*; torno *m*. (189)
—**-base** (aut) écartement des roues *m*; Radstand *m*; distancia entre ejes *f*, batalla *f*. (190)
— **box** see **axle-box**.
—**-chocks** see **chocks**.
—**-fairing** (aer) carénage de roue *m*; Radverkleidung *f*; carenaje de la rueda *m*. (191)
— **flange** (rail) saillie d'une roue *f*; Spurkranz *m*; bordón *m*. (192)
—**-fork** (aer) fourche de roue *f*; Radgabel *f*; horquilla de la rueda *f*. (193)
— **hub** see **hub**.
— **rim** see **rim**.
— **spats** same as **wheel fairing**.
wheelbarrow brouette *f*; Schubkarren *m*; carretilla *f*. (194)
wheelwright charron *m*; Rademacher *m*; carretero *m*. (195)
whet aiguiser, affiler; wetzen, schärfen, schleifen; afilar, aguzar. (196)

whetstone pierre à aiguiser *f*; Speckstein *m*; aguzadera *f*. (197)
whirlpool tourbillon *m*; Strudel *m*, Wirbel *m*; remolino *m*. (198)
whistle sifflet *m*; Pfeife *f*; silbato *m*. (199)
white blanc-blanche; weiß: blanco. (200)
——**-hot** blanc, blanche; weißwarm; al blanco. (201)
—— **lead** see **lead**.
——**-metal** (adj) à métal blanc; Weißmetall-; de metal blanco. (202)
whitewash (n) blanc de chaux *m*; Tünche *f*; lechada *f*, leche de cal *f*. (203)
whitewash (v) blanchir à la chaux; tünchen, ausweißen; blanquear. (204)
Whitworth thread (mach) see **thread**.
whole tout, entier; ganz, völlig, vollständig; entero, total, completo. (205)
wholesale en gros; Engros-, Groß-; al por mayor. (206)
wick mèche *f*; Docht *m*; mecha *f*. (207)
wicker osier *m*; Weidenzweige *mpl*; mimbre *m*. (208)
wide large; weit, breit; ancho. (209)
widen élargir; weiten, verbreitern; ensanchar. (210)
width largeur *f*; Weite *f*; anchura *f*. (211)
willow bark écorce de saule *f*; Weidenrinde *f*; corteza de sauce *f*. (212)
winch treuil *m*; Winde *f*; cabrestante *m*. (213)
wind vent *m*; Wind *m*; viento *m*. (214)
wind (v) enrouler; auskurbeln; replegar. (215)
——, **high** vent fort *m*; starker Wind *m*; viento fuerte *m*. (216)
——, **light** vent faible *m*; schwacher Wind *m*; viento flojo *m*. (217)
——, **steady** vent constant *m*; gleichmäßiger Wind *m*; viento uniforme *m*. (218)
—— **force** force du vent *f*; Windstärke *f*; intensidad del viento *f*. (219)
—— **indicator** indicateur de vent *m*; Windrichtungsanzeiger *m*; indicador de la dirección del viento *m*. (220)
—— **measurement** mesure de vent *f*; Windmessung *f*; medición del viento *f*. (221)
—— **pressure** pression du vent *f*; Winddruck *m*; presión del viento *f*. (222)
——**-stocking** (aer-meteor) manche à vent *f*; Windsack *m*; mangaveleta *f*. (223)
——**-tunnel** (aer) soufflerie *f*; Windkanal *m*; túnel aerodinámico *m*. (224)
—— **vane** see **weather vane**.
—— **velocity** vitesse du vent *f*; Windgeschwindigkeit *f*; velocidad del viento *f*. (225)
winding (el) enroulement *m*, bobinage *m*; Wicklung *f*, Windung *f*; arrollamiento *m*, bobinado *m*. (226)
—— **stairs** see **stairs**.
windlass treuil *m*, guindeau *m*; Winde *f*; molinete *m*. (227)
windmill (adj) à moulinet; durch Windschraube angetrieben; con molinete. (228)
window fenêtre *f*; Fenster *n*; ventana *f*. (229)
——**-pane** carreau *m*, verre *m*; Fensterscheibe *f*; vidrio de ventana *m*. (230)
windscreen (ang) see **windshield**.
windshield pare-brise *f*; Windschutzscheibe *f*; para-brisas *m*, paraviento *m*. (231)
—— **wiper** essuie-glace *m*; Scheibenwischer *m*; limpia-parabrisas *m*, enjugador automático *m*. (232)
windward au vent; windwärts; a barlovento. (233)
windy du vent; windig; ventoso. (234)
wine vin *m*; Wein *m*; vino *m*. (235)
wing (ang) see **squadron**.
wing (aer) aile *f*; Flügel *m*; ala *f*. (236)
——, **cantilever** aile cantilever *f*; freitragender Flügel *m*; ala cantilever *f*. (237)
——, **continuous** aile encastrée *f*; durchlaufender Flügel *m*; ala continua *f*. (238)
——, **leading edge of** bec du profil *m*; Flügelnase *f*, Eintrittskante *f*; borde de ataque *m*. (239)
——, **lower** aile inférieure *f*; Unterflügel *m*; plano inferior *m*. (240)
——, **monocoque** aile monocoque *f*; Schalenflügel *m*; ala monocoque *f*. (241)
——, **slotted** aile à fente *f*; Spaltflügel *m*; ala con ranura *f*. (242)
——, **trailing edge of** bord de fuite *m*; Austrittskante *f*; borde de salida *m*. (243)
——, **upper** aile supérieure *f*; Oberflügel *m*; plano superior *m*. (244)
—— **area** surface alaire *f*; Flügelfläche *f*; superficie de sustentación *f*. (245)
—— **cannon** canon de voilure *m*; Flügelkanone *f*; cañón de ala *m*. (246)
—— **center-section** section centrale d'aile *f*; Flügelmittelstück *n*; sección central del ala *f*. (247)
—— **fillet** pièce de liaison *f*; Anschlußstück *n*; pieza de unión *f*. (248)
—— **flaps** volets *mpl*; Klappen *fpl*; alerones *mpl*. (249)
—— **profile** profil d'aile *m*; Flügelprofil *n*; perfil del ala *m*. (250)
—— **shape** formule d'aile *f*; Flügelform *f*; forma del ala *f*. (251)
—— **skin** (aer) revêtement de l'aile *m*; Flügelbehäutung *f*; revestimiento del ala *m*. (252)
—— **span** envergure des ailes *f*; Flügelspannweite *f*; envergadura de las alas *f*. (253)

— **structure** structure alaire *f;* Flügelaufbau *m;* estructura del ala *f.* (254)
— **thickness** épaisseur du profil de l'aile *f;* Profildicke *f;* espesor del perfil *m.* (255)
— **tip** bout d'aile *m;* Flügelspitze *f;* extremo del ala *m.* (256)
— **unit** voilure *f;* Tragwerk *n;* velamen *m.* (257)
wings, folding voilure repliable *f;* zusammenlegbare Flügel *mpl;* alas plegables *fpl.* (258)
—, **tapered** voilure effilée *f;* verjüngte Flügel *mpl;* alas afiladas *fpl.* (259)
winter hiver *m;* Winter *m;* invierno *m.* (260)
wipe essuyer, nettoyer; abwischen, trocknen, reinigen; enjugar. (261)
wiper see **windshield wiper.**
wire fil *m;* Draht *m;* alambre *m.* (see also various metals). (262)
wire (v) see **telegraph.**
—, **aerial** (rad) fil aérien *m;* Luftleitung *f;* alambre para las antenas *m.* (263)
—, **barbed** ronce artificielle *f,* fil de fer barbelé *m;* Stacheldraht *m;* alambre de púas *m.* (264)
—, **bare** fil nu *m;* blanker Draht *m;* alambre sin aislar *m.* (264a)
—, **coil of** couronne de fils *f;* Drahtring *m;* rollo de alambre *m.* (265)
—, **guard** (tel) câble de garde *m;* Schutzdraht *m;* cable de retención *m.* (266)
—, **insulated** fil sous caoutchouc *m;* Gummidraht *m;* alambre engomado *m.* (267)
—, **piano** corde à piano *f;* Klaviersaitendraht *m;* cuerda de piano *f.* (268)
—, **private** (tel) fil privé *m;* c-Leitung *f,* c-Ader *f;* hilo privado *m,* tercer hilo *m.* (269)
—, **scrap** déchet de fil *m;* Drahtabfall *m;* desperdicios de alambre *mpl.* (270)
—, **waxed and cotton-covered** fil sous coton ciré *m;* Wachsdraht *m;* alambre recubierto de algodón y cera *m.* (271)
—-**braced** (adj) (aer) haubanné par fil; verspannt; arriostrado por cables. (272)
— **bracing** (aer) haubannage souple *m;* Drahtverspannung *f;* arriostramiento de alambre *m.* (273)
— **cable** see **cable.**
— **connection** ligature de fil *f;* Drahtverbindung *f;* conexión de alambre *f.* (274)
— **gauge** jauge des fils *f;* Drahtlehre *f;* calibrador de alambres *m.* (275)
— **gauze** tissu métallique *m;* Drahtgeflecht *n;* tejido metálico *m.* (276)
—-**glass** see **glass.**
wire-netting toiles métalliques *fpl;* Drahtgewebe *n;* tejidos metálicos *mpl.* (277)
— **screen** écran de fil *m;* Drahtnetz *n;* zaranda de alambre *f.* (278)
— **sieve** crible *m;* Drahtsieb *n;* tamiz metálico *m.* (279)
—-**tapping** (tel) dérivation d'un circuit *f;* Abzweigung einer Leitung *f;* derivación *f.* (280)
wireless (v) (ang) see **radio.**
wiring (el) fil *m,* cable *m;* Drahtleitung *f;* conexiones *fpl.* (281)
Wolfram (chem) same as **tungsten.**
wood bois *m;* Holz; madera *f.* (282)
—, **seasoned** bois séché *m;* lufttrocknes Holz *n;* madera sazonada *f.* (283)
— **alcohol** see **alcohol.**
—-**pulp** pulpe de bois *f;* Zellulose *f;* pulpa leñosa *f.* (284)
—-**screw** see **screw.**
wooden en bois, de bois; hölzern; de madera. (285)
woodwork boiserie *f,* charpente *f;* Holzwerk *n,* Holzarbeit *f;* maderaje *m.* (286)
wool laine *f;* Wolle *f;* lana *f.* (287)
wool, glass see **glass.**
work (n) travail *m,* ouvrage *m;* Arbeit *f,* Werk *n;* trabajo *m,* obra *f.* (288)
work (v) (mach) fonctionner, travailler; im Gange sein, in Betrieb sein, arbeiten; funcionar, marchar. (289)
—-**bench** établi *m;* Werkbank *f;* banco de taller *m.* (290)
working-plan dessin *m;* Werkzeichnung *f;* dibujo *m,* montea *f.* (291)
workman ouvrier *m;* Arbeiter *m,* Handwerker *m;* abrero *m,* trabajador *m.* (292)
works (factory) usine *f,* fabrique *f,* ateliers *mpl;* Fabrik *f,* Werkstätte *fpl,* Werke *npl;* talleres *mpl,* fábrica *f,* usina *f.* (293)
workshop atelier *m;* Werkstatt *f;* taller *m.* (294)
world monde *m,* univers *m;* Welt *f;* mundo *m.* (295)
worm (distillation) see **coil, condensing.**
worm (mach) filet de vis *m;* Schraubengewinde *n;* filete *m.* (296)
— **and gear** engrenage à vis sans fin *m;* Schneckengetriebe *n;* engranaje de tornillo sin fin *m.* (297)
—-**eaten** piqué; wurmstichig; roído por los gusanos. (298)
— **gear** see **gear.**
wormwood (chem) absinthe *f;* Wermut *m;* ajento *m.* (299)
worn (pp of wear) usé; abgenutzt, verbraucht; desgastado. (300)
wrap (v) enrouler, envelopper; einwickeln; envolver. (301)
wrapper toile d'emballage *f,* enveloppe *f,*

bande *f;* Umschlag *m,* Band *n;* tela de embalaje *f.* (302)
wrapping-paper see **paper.**
wreck naufrage *m,* débris *m;* Wrack *n;* naufragio *m,* siniestra *m.* (303)
wreckage débris *m;* Trümmer *pl;* restos *mpl.* (304)
wrecked détruit; zerstört; roto. (305)
wrench clef *f;* Mutterschlüssel *m;* llave para tuercas *f.* (306)
——, **adjustable** clé à molette *f;* verschiebbarer Schraubenschlüssel *m;* llave inglesa *f.* (307)
——, **alligator** pince-alligator *f;* Alligatorzange *f;* tenaza-caimán *f.* (308)
——, **combination** clé anglaise *f;* englischer Schraubenschlüssel *m;* llave inglesa *f.* (309)
——, **S-** clé en S *f;* S-Schlüssel *m;* llave "S" *f.* (310)
——, **socket** clef à douille *f;* Stangensteckschlüssel *m;* llave de codo *f.* (311)
write écrire; schreiben; escribir. (312)
writer écrivain *m,* auteur *m;* Schriftsteller *m,* Verfasser *m;* escritor *m,* autor *m.* (313)
wrong faux, erroné, inexact; falsch, unrichtig; falso, erróneo, incorrecto. (314)
wrought-iron see **iron.**

X

xanthine (chem) xanthine *f;* Xanthin *n;* jantina *f.* (1)
xenon (chem) xénon *m;* Xenon *n;* xenon *m.* (2)
X-rays see **rays.**
xylene (chem) xylène *m;* Xylol *n;* xileno *m.* (3)
xylolith xylolithe *m;* Steinholz *n;* xilolito *m.* (4)

Y

yacht yacht *m;* Jacht *f,* Segelboot *n;* yate *m.* (1)
yard (enclosure) cour *f;* Hof *m;* corral *m,* patio *m.* (2)
yard (meas) yard *m;* Yard *n;* yarda *f.* (3)
——, cubic yard cube *m;* Kubikyard *n;* yarda cúbica *f.* (4)
——, square yard carré *m;* Quadratyard *n;* yarda cuadrada *f.* (5)
yardarm (nav) bout de vergue *m;* Ranock *f;* penol de la verga *m.* (6)
yardstick mesure d'un yard *f;* Yardmaß *n;* yarda de medir *f.* (7)
yarn (text) fil *m;* Garn *n;* hilaza *f,* hilo *m.* (8)
yaw (nav) embarder; gieren; quiñar. (9)
yawl (nav) yole *f;* Jolle *f;* yola *f.* (10)
year an *m,* année *f;* Jahr *n;* año *m.* (11)
yearly annuel, tous les ans, annuellement; jährlich; anual, cada año, anualmente. (12)
yeast levure *f,* ferment *m;* Hefe *f;* levadura *f,* fermento *m.* (13)
yellow jaune *m;* Gelb *n;* amarillo *m.* (14)
—— brass laiton *m,* fonte de bronze *f;* Messing *n,* Gelbguß *m;* latón *m.* (15)
yield (n) rendement *m,* produit *m;* Ertrag *m,* Ausbeute *f;* rendición *f,* producción *f,* rendimiento *m.* (16)
yield (v) (produce) produire, donner; hervorbringen, tragen; producir. (17)
yield (v) (surrender) se livrer, abandonner, céder; sich unterwerfen, nachgeben, weichen; ceder, caer, sucumbir. (18)
yoke joug *m,* attelage *m;* Joch *n;* yugo *m.* (19)
yolk jaune d'oeuf *m;* Eigelb *n;* yema de huevo *f.* (20)
young jeune; jung; joven, mozo. (21)
yperite ypérite *m;* Yperit *n;* iperita *f.* (same as **mustard gas**). (22)
yttrium (chem) yttrium *m;* Yttrium *n;* itrio *m.* (23)

Z

zenith zénith *m*; Zenit *m*, Scheitelpunkt *m*; cenit *m*. (1)
zeolite (min) zéolithe *m*; Zeolit *m*; ceolita *f*. (2)
zephyr zéphyr *m*; Westwind *m*, Zephir *m*; cefíro *m*. (3)
zero zéro *m*; Null *f*, Nullpunkt *m*; cero *m*. (4)
—, **ceiling** see **visibility, zero.**
— **potential** see **potential.**
zigzag (v) zigzaguer; im Zickzack laufen; zigzaguear. (5)
zinc zinc *m*; Zink *n*; zinc *m*. (6)
— **acetate** acétate de zinc *m*; essigsaures Zink *n*; acetato de zinc *m*. (7)
— **carbonate** carbonate de zinc *m*; kohlensaures Zink *n*; carbonato de zinc *m*. (8)
— **chloride** chlorure de zinc *m*; Zinkchlorid *n*; cloruro de zinc *m*. (9)
— **oxide** oxyde de zinc *m*; Zinkoxyd *n*; óxido de zinc *m*. (10)
—**-plating** zincage *m*; Verzinken *n*; galvanización *f*. (11)
—**-roofing** toiture de zinc *f*; Zinkbedachung *f*; techado de zinc *m*. (12)
— **sulphide** sulfure de zinc *m*; Zinksulfid *n*; sulfuro de zinc *m*. (13)
zipper fermeture éclair *f*; Reißverschluß *m*; cierre de cremallera *m*. (14)
zircon (min) zircone *f*; Zirkon *m*; circón *m*. (15)
zirconium (chem) zirconium *m*; Zirkonium *n*; circonio *m*. (16)
zone zone *f*; Zone *f*, Gebiet *n*; zona *f*. (17)
—, **frigid** zone glaciale *f*; kalte Zone *f*; zona glacial *f*. (18)
—, **temperate** zone temperée *f*; gemäßigte Zone *f*; zona templada *f*. (19)
—, **torrid** zone torride *f*; heiße Zone *f*; zona tórrida *f*. (20)
—, **war** zone militaire *f*, zone des armées *f*; Kampfgebiet *n*, Operationsgebiet *n*; zona de combate *f*. (21)
zooming (aer) montée en chandelle *f*; senkrechtes Hochreißen *n*; subida vertical *f*. (22)
zyme (chem) zymase *f*; Gärungsstoff *m*; fermento *m*. (23)
zymotic zymotique; zymotisch; cimótico. (24)

UNITED STATES AND BRITISH TECHNICAL ABBREVIATIONS

AC	alternating current
A.F.	audio-frequency
A.T.&T.	American Telegraph & Telephone Co.
at. wt.	atomic weight
avdp.	avoirdupois
A.W.G.	American Wire Gauge
b.d.c.	bottom dead center (aer.)
bldg.	building (construction)
B.T.U.	British Thermal Unit
B.W.G.	Birmingham Wire Gauge
B.X.	armored cable (trade name)
C.E.	civil engineering
C.G.S.	centimeter-gram-second system
C.O.D.	cash on delivery
C.P.	chemically pure
DC	direct current
E.M.F.	electromotive force
f.	focal length, focus
f.a.o.	finished all over (mach.)
FM	frequency modulation
f.o.b.	free on board
F.P.S.	foot-pound-second
G.E.	General Electric Co.
G.M.C.	General Motors Corporation
H.F.	high frequency
H.P.	horsepower
I.H.P.	indicated horsepower
I.T.&T.	International Tel. & Tel. Corp.
lb.	pound
M.	moment(s)
M.E.	mechanical efficiency
M.M.F.	magnetomotive force
mol. wt.	molecular weight
M.S.	Master of Science
N.E.C.	National Electrical Code
N.B.S.	National Bureau of Standards
O.D.	outside diameter
oz.	ounce
P.A.A.	Pan-American Airways System
P.F.	power factor
P.T.	Postal Telegraph Cable Co.
Q.E.D.	quod erat demonstrandum
qt.	quart
R.C.A.	Radio Corp. of America
R.H.P.	rated horsepower
r.p.m.	revolutions per minute
S.A.E.	Society of Automotive Engineers
s.g.	specific gravity
sq.	square
T.W.A.	Transcontinental & Western Air, Inc.
U.K.	United Kingdom
U.S.F.	United States Form (threads)
U.S.Pat. Off.	United States Patent Office
U.S.S.	United States Standard
W.T.	wireless telegraphy
W.U.	Western Union Telegraph Co.

CONVERSION TABLES

France, Spain, Mexico, and practically all the countries of Central and South America use the metric system. The metric system was legalized in the United States by Act of Congress (1866), and is used for scientific computations. Standards of weight and measure as listed here are accurate enough for general purposes. For more accurate computation, the United States Bureau of Standards lists the following:

1 yard=0.9144018 meter (approx.)

I inch=25.4000508 millimeters (approx.)

1 avoirdupois pound=0.4535924277 kilogram.

For industrial purposes, the American Standards Association has adopted the following conversion equivalents:

1 yard=0.9144 meter (exactly)

1 inch=25.4 millimeters (exactly)

For specialized standards concerning tapers, gear-pitches, wire gauges, and for the equivalents of electrical, mechanical, and heat units, the reader is referred to Naft's "Conversion Equivalents in International Trade" (Philadelphia, 1931).

The following differences between American and British standards should be noted: the British standard meter equals 39.370173 inches whereas the United States Bureau of Standards meter equals 39.3700 inches. The long ton of 2,240 pounds is used in England, 12% heavier than the United States short ton of 2000 pounds. The British gallon is 25% larger than the United States gallon, and the British bushel is 3% larger than the United States bushel.

Decimal abbreviations are the same in all languages, with negligible exceptions. It should be noted, however, that the American and British decimal *point* is rendered by the European and South American decimal *comma*.

1. UNITS OF

Units	Inches	Links	Feet	Yards	Rods
1 inch =	1	0.126 263	0.083 333 3	0.027 777 8	0.005 050 51
1 link =	7.92	1	0.66	0.22	0.04
1 foot =	12	1.515 152	1	0.333 333	0.060 606 1
1 yard =	36	4.545 45	3	1	0.181 818
1 rod =	198	25	16.5	5.5	1
1 chain =	792	100	66	22	4
1 mile =	63 360	8000	5280	1760	320
1 centimeter =	0.3937	0.049 709 60	0.032 808 33	0.010 936 111	0.001 988 384
1 meter =	39.37	4.970 960	3.280 833	1.093 611 1	0.198 838 4

2. UNITS OF

Units	Square inches	Square links	Square feet	Square yards	Square rods	Square chains
1 square inch =	1	0.015 942 3	0.006 944 44	0.000 771 605	0.000 025 507 6	0.000 001 594 23
1 square link =	62.7264	1	0.4356	0.0484	0.0016	0.0001
1 square foot =	144	2.295 684	1	0.111 111 1	0.003 673 09	0.000 229 568
1 square yard =	1296	20.6612	9	1	0.033 057 85	0.002 066 12
1 square rod =	39 204	625	272.25	30.25	1	0.0625
1 square chain =	627 264	10 000	4356	484	16	1
1 acre =	6 272 640	100 000	43 560	4840	160	10
1 square mile =	4 014 489 600	64 000 000	27 878 400	3 097 600	102 400	6400
1 square centimeter =	0.154 999 7	0.002 471 04	0.001 076 387	0.000 119 598 5	0.000 003 953 67	0.000 000 247 104
1 square meter =	1549.9969	24.7104	10.763 87	1.195 985	0.039 536 7	0.002 471 04
1 hectare =	15 499 969	247 104	107 638.7	11 959.85	395.367	24.7104

3. UNITS OF

Units	Cubic inches	Cubic feet	Cubic yards
1 cubic inch =	1	0.000 578 704	0.000 021 433 47
1 cubic foot =	1728	1	0.037 037 0
1 cubic yard =	46 656	27	1
1 cubic centimeter =	0.061 023 38	0.000 035 314 45	0.000 001 307 94
1 cubic decimeter =	61.023 38	0.035 314 45	0.001 307 943
1 cubic meter =	61 023.38	35.314 45	1.307 942 8

4. UNITS OF CAPACITY

Units	Minims	Fluid drams	Fluid ounces	Gills	Liquid pints
1 minim =	1	0.016 666 7	0.002 083 33	0.000 520 833	0.000 130 208
1 fluid dram =	60	1	0.125	0.031 25	0.007 812 5
1 fluid ounce =	480	8	1	0.25	0.0625
1 gill =	1920	32	4	1	0.25
1 liquid pint =	7680	128	16	4	1
1 liquid quart =	15 360	256	32	8	2
1 gallon =	61 440	1024	128	32	8
1 milliliter =	16.2311	0.270 518	0.033 814 7	0.008 453 68	0.002 113 42
1 liter =	16 231.1	270.518	33.8147	8.453 68	2.113 42
1 cubic inch =	265.974	4.432 90	0.554 113	0.138 528	0.034 632 0

Courtesy, National Bureau of Standards.

LENGTH

Chains	Miles	Centimeters	Meters	Units
0.001 262 63	0.000 015 782 8	2.540 005	0.025 400 05	=1 inch
0.01	0.000 125	20.116 84	0.201 168 4	=1 link
0.015 151 5	0.000 189 393 9	30.480 06	0.304 800 6	=1 foot
0.045 454 5	0.000 568 182	91.440 18	0.914 401 8	=1 yard
0.25	0.003 125	502.9210	5.029 210	=1 rod
1	0.0125	2011.684	20.116 84	=1 chain
80	1	160 934.72	1609.3472	=1 mile
0.000 497 096 0	0.000 006 213 699	1	0.01	=1 centimeter
0.049 709 60	0.000 621 369 9	100	1	=1 meter

AREA

Acres	Square miles	Square centimeters	Square meters	Hectares	Units
0.000 000 159 423	0.000 000 000 249 1	6.451 626	0.000 645 162 6	0.000 000 064 516	=1 square inch
0.000 01	0.000 000 015 625	404.6873	0.040 468 73	0.000 004 046 87	=1 square link
0.000 022 956 8	0.000 000 035 870 1	929.0341	0.092 903 41	0.000 009 290 34	=1 square foot
0.000 206 612	0.000 000 322 831	8361.307	0.836 130 7	0.000 083 613 1	=1 square yard
0.006 25	0.000 009 765 625	252 929.5	25.292 95	0.002 529 295	=1 square rod
0.1	0.000 156 25	4 046 873	404.6873	0.040 468 7	=1 square chain
1	0.001 562 5	40 468 726	4046.873	0.404 687	=1 acre
640	1	25 899 984 703	2 589 998	258.9998	=1 square mile
0.000 000 024 710 4	0.000 000 000 038 610 06	1	0.0001	0.000 000 01	=1 square centimeter
0.000 247 104	0.000 000 386 100 6	10 000	1	0.0001	=1 square meter
2.471 04	0.003 861 006	100 000 000	10 000	1	=1 hectare

VOLUME

Cubic centimeters	Cubic decimeters	Cubic meters	Units
16.387 162	0.016 387 16	0.000 016 387 16	=1 cubic inch
28 317.016	28.317 016	0.028 317 016	=1 cubic foot
764 559.4	764.5594	0.764 559 4	=1 cubic yard
1	0.001	0.000 001	=1 cubic centimeter
1 000	1	0.001	=1 cubic decimeter
1 000 000	1000	1	=1 cubic meter

LIQUID MEASURE

Liquid quarts	Gallons	Milliliters	Liters	Cubic inches	Units
0.000 065 104	0.000 016 276	0.061 610 2	0.000 061 610 2	0.003 759 77	=1 minim
0.003 906 25	0.000 976 562	3.696 61	0.003 696 61	0.225 586	=1 fluid dram
0.031 25	0.007 812 5	29.5729	0.029 572 9	1.804 69	=1 fluid ounce
0.125	0.031 25	118.292	0.118 292	7.218 75	=1 gill
0.5	0.125	473.167	0.473 167	28.875	=1 liquid pint
1	0.25	946.333	0.946 333	57.75	=1 liquid quart
4	1	3785.332	3.785 332	231	=1 gallon
0.001 056 71	0.000 264 178	1	0.001	0.061 025 0	=1 milliliter
1.056 71	0.264 178	1000	1	61.0250	=1 liter
0.017 316 0	0.004 329 00	16.3867	0.016 386 7	1	=1 cubic inch

5. UNITS OF CAPACITY

Units	Dry pints	Dry quarts	Pecks	Bushels
1 dry pint =	1	0.5	0.0625	0.015 625
1 dry quart =	2	1	0.125	0.031 25
1 peck =	16	8	1	0.25
1 bushel =	64	32	4	1
1 liter =	1.816 20	0.908 102	0.113 513	0.028 378
1 dekaliter =	18.1620	9.081 02	1.135 13	0.283 78
1 cubic inch =	0.029 761 6	0.014 880 8	0.001 860 10	0.000 465 025

6. UNITS OF MASS LESS

Units	Grains	Apothecaries' scruples	Pennyweights	Avoirdupois drams	Apothecaries' drams	Avoirdupois ounces
1 grain =	1	0.05	0.041 666 67	0.036 571 43	0.016 666 7	0.002 285 71
1 apoth. scruple =	20	1	0.833 333 3	0.731 428 6	0.333 333	0.045 714 3
1 pennyweight =	24	1.2	1	0.877 714 3	0.4	0.054 857 1
1 avoir. dram =	27.343 75	1.367 187 5	1.139 323	1	0.455 729 2	0.0625
1 apoth. dram =	60	3	2.5	2.194 286	1	0.137 142 9
1 avoir. ounce =	437.5	21.875	18.229 17	16	7.291 66	1
1 apoth. or troy ounce =	480	24	20	17.554 28	8	1.097 142 9
1 apoth. or troy pound =	5760	288	240	210.6514	96	13.165 714
1 avoir. pound =	7000	350	291.6667	256	116.6667	16
1 milligram =	0.015 432 356	0.000 771 618	0.000 643 014 8	0.000 564 383 3	0.000 257 205 9	0.000 035 273 96
1 gram =	15.432 356	0.771 618	0.643 014 85	0.564 383 3	0.257 205 9	0.035 273 96
1 kilogram =	15 432.356	771.6178	643.014 85	564.383 32	257.205 94	35.273 96

7. UNITS OF MASS

Units	Avoirdupois ounces	Avoirdupois pounds	Short hundred-weights	Short tons
1 avoirdupois ounce =	1	0.0625	0.000 625	0.000 031 25
1 avoirdupois pound =	16	1	0.01	0.0005
1 short hundredweight =	1600	100	1	0.05
1 short ton =	32 000	2000	20	1
1 long ton =	35 840	2240	22.4	1.12
1 kilogram =	35.273 957	2.204 622 34	0.022 046 223	0.001 102 311 2
1 metric ton =	35 273.957	2204.622 34	22.046 223	1.102 311 2

"Avoir." is now abbreviated "avdp".

DRY MEASURE

Liters	Dekaliters	Cubic inches	Units
0.550 599	0.055 060	33.600 312 5	=1 dry pint
1.101 198	0.110 120	67.200 625	=1 dry quart
8.809 58	0.880 958	537.605	=1 peck
35.2383	3.523 83	2150.42	=1 bushel
1	0.1	61.0250	=1 liter
10	1	610.250	=1 dekaliter
0.016 386 7	0.001 638 67	1	=1 cubic inch

THAN POUNDS AND KILOGRAMS

Apothecaries' or troy ounces	Apothecaries' or troy pounds	Avoirdupois pounds	Milligrams	Grams	Kilograms	Units
0.002 083 33	0.000 173 611 1	0.000 142 857 1	64.798 918	0.064 798 918	0.000 064 798 9	=1 grain
0.041 666 7	0.003 472 222	0.002 857 143	1295.9784	1.295 978 4	0.001 295 978	=1 apoth. scruple
0.05	0.004 166 667	0.003 428 571	1555.1740	1.555 174 0	0.001 555 174	=1 pennyweight
0.056 966 146	0.004 747 178 8	0.003 906 25	1771.8454	1.771 845 4	0.001 771 845	=1 avoir. dram
0.125	0.010 416 667	0.008 571 429	3887.9351	3.887 935 1	0.003 887 935	=1 apoth. dram
0.911 458 3	0.075 954 861	0.0625	28 349.527	28.349 527	0.028 349 53	=1 avoir. ounce
1	0.083 333 33	0.068 571 43	31 103.481	31.103 481	0.031 103 48	=1 apoth. or troy ounce
12	1	0.822 857 1	373 241.77	373.241 77	0.373 241 77	=1 apoth. or troy pound
14.583 333	1.215 277 8	1	453 592.4277	453.592 4277	0.453 592 427 7	=1 avoir. pound
0.000 032 150 74	0.000 002 679 23	0.000 002 204 62	1	0.001	0.000 001	=1 milligram
0.032 150 74	0.002 679 23	0.002 204 62	1000	1	0.001	=1 gram
32.150 742	2.679 228 5	2.204 622 341	1 000 000	1000	1	=1 kilogram

GREATER THAN AVOIRDUPOIS OUNCES

Long tons	Kilograms	Metric tons	Units
0.000 027 901 79	0.028 349 53	0.000 028 349 53	=1 avoirdupois ounce
0.000 446 428 6	0.453 592 427 7	0.000 453 592 43	=1 avoirdupois pound
0.044 642 86	45.359 243	0.045 359 243	=1 short hundredweight
0.892 857 1	907.184 86	0.907 184 86	=1 short ton
1	1016.047 04	1.016 047 04	=1 long ton
0.000 984 206 4	1	0.001	=1 kilogram
0.984 206 40	1000	1	=1 metric ton

FORMULAS

for

CONVERSION OF TEMPERATURE SCALES

R=Réaumur
C=Centigrade or Celsius
F=Fahrenheit

I $R = \frac{4C}{5}$ or $R = \frac{4(F-32)}{9}$

II $C = \frac{5R}{4}$ or $C = \frac{5(F-32)}{9}$

III $F = \frac{9C}{5} + 32$ or $F = \frac{9R}{4} + 32$

TECHNICAL ABBREVIATIONS IN FRENCH

abbreviations	French	English
a.	are	are (119.599 sq. yards)
A.d.S.	Académie des Sciences	Academy of Science
A.&M.	arts et métiers	arts and crafts (trades)
A.E.F	Afrique Équatoriale Française	French Equatorial Africa
A.O.F.	Afrique Occidentale Française	French West Africa
art mil.	art militaire	military science
b.	bougies	candle power
bacc. ès sc.	baccalauréat ès sciences	bachelor of science degree
b.p.	basse pression	low pressure (tension)
bt.	brut	gross
bté.	breveté	patented
c.a.	courant alternatif	alternating current
c.-à-d.	c'est-à-dire	that is
c.c.	courant continu	direct current
C.G.T.	Compagnie Générale Transatlantique	(Ship Line)
ch. de f.	chemin de fer	railroad
ch. vap.	cheval vapeur	horsepower
C.Q.F.D.	ce qu'il fallait démonstrer	Q. E. D.
E.U.	États-Unis	United States
f.é.-m.	force électro-motrice	electromotive force
h.	hauteur	altitude
h.p.	haute pression	high pressure (tension)
impr.	imprimerie	printing
kil. carr.	kilomètre carré	square kilometer
O.	ouest	west
p. at.	poids atomique	atomic weight
p. et ch.	ponts et chaussées	bridges and highways
p. et m.	poids et mesures	weights and measures
P.L.M.	Paris-Lyon-Méditerranée	(Railway System)
p. mol.	poids moléculaire	molecular weight
P.R.	Poste Restante	general delivery
p.s.	poids spécifique	specific gravity
P.T.T.	Poste-Télégraphe-Téléphone	postal telegraph
q.	carré	square
R.F.	République Française	French Republic
t.p.m.	tours par minute	revolutions per minute
T.S.F.	télégraphie sans fil	wireless telegraphy

INDEX OF FRENCH TERMS

NOTE—To find the English, German, or Spanish equivalent of any French term listed below, note its *letter* and *number*. The *letter* indicates an *alphabetical section* in the dictionary proper. The *number* indicates *numerical order* within an alphabetical section.

B

C

D

descente parachutale en
 masse, M160
de séchage, H90
désembrayage automatique,
 A653
désembrayer, T221
désemparé, D212
désexciter, D48
déshuileur, S197
désinfectant, D84
désinfectant, D224
désintégrateur, D225
desintoxication, D43
dessein, S84
dessin, B334
dessin, D101
dessin, P355
dessin, W291
—— à main levée, D315
—— à main levée, F350
—— au crayon, D318
—— linéaire, D317
dessinateur, D103
dessinateur, D304
dessiner, D100
dessiner, D310
de structure, S844
détachement de relève,
 R266
détacher, D109
détacher, D112
détacher, L444
détail, D111
détail, S529
détecteur, D115
—— à cristal, D117
—— d'ondes électrolytique,
 D118
—— magnétique, D119
détection des gaz toxiques,
 D114
détendre, E323
de tension, T140
détente, C640
détente, T397
—— variable, V58
détérioration, D121
détonateur, B289
détonateur, D123
détonation, D122
détroit, S798
détruire, D107
détruit, W305
deux, T504
—— coups, B195
—— fois, T499
deuxième vitesse, S546
développante, I374
développement, D127
—— automatique, A652
développer, D124
déversoir, W154
déviation, D54
devis, V14
dévisser, U81
devoir, D399
dextrine, A571
dextrine, D134
dextrose, D135
diagonal, D136
diagonale, D137
diagramme, D138
—— de l'indicateur, I150
—— des tensions et des al-
 longements, D139
—— vecteur, V80
diamagnétique, D147
diamant, D154
—— taillé, D155
diamétral, D153
diamètre, D148
—— d'un cylindre, D149
—— d'un tube, D152
—— extérieur, D151
—— intérieur, D150
diapason, F312
diapason, P337
diaphragme, D158
diaphragme, M247
—— iris, D160
dièdre, D185
diélectrique, D170
différence, D175
—— de potentiel, P559
différent, U75
différentiel, D176
différer, D249
difficile à manier, U88
diffraction, D180
diffusion, D181
digue, D3
digue, S128
diguer, I69
dilatation, D187
dilatation, E360
dilater, D186
diluer, D188
dimensions, D189
diminuer, L227
diminution, R208
—— de la consommation,
 D47
dinanderie, B472
diode, D192
dioxyde de titane, T271
diphasé, T507
direct, D197
directeur des travaux,
 B541
direction, S734
direction, S735
—— de rotation, D203
—— de vol, D205
—— du vecteur, V77
directrice, D210
dirigéable, A286
—— de la marine, N41
diriger, D198
diriger, M106
disjoncteur, C641
dispersion, D235
disponible, A677
disposer, A560
dispositif, C474
dispositif, D131
—— accomodateur, A60
—— d'antigivrage, I7
—— d'atterrissage, D133
—— de blocage, L409
—— de déclenchement,
 R261
—— d'encaissement, C355
—— de sauvetage, E261
—— de sécurité, S12
—— de suralimentation,
 S888
—— de ventilation, V100
—— pour faciliter l'atter-
 rissage, L55
dispositifs d'atterrissage,
 L56
disposition, A561
disque, D226
dissociation, D237
dissolution, D238
—— de caoutchouc, R479
dissolvant, D240
dissoudre, D239
distance, D241
—— à vol d'oiseau, D242
distillation, D245
—— fractionnée, D246
distiller, D244
distillerie, D248
distribuer, D251
distributeur, D254
distribution, D252
—— à la came, C63
—— à la came, C111
—— à main, H66
—— d'admission, I237
—— de la charge, D253
—— de la charge, L391
—— des eaux, W94
divergent, D264
diverger, D263
diviser, D265
d'occasion, S153
dôme, D280
—— d'échelle, C385

E

—— de cuivre jaune, B469
—— durcie, C145
—— grise, I389
forage, B407
force, F297
—— absolue, A28
—— alternative, A328
—— à main, H59
—— attractive, A632
—— centrifuge, C182
—— centripète, C185
—— d'éclairage, I47
—— de compression, C418
—— de vapeur, S694
—— d'induction, F299
—— d'inertie, I185
—— d'inertie, V144
—— du vent, W219
—— effective, E38
—— élastique, E58
—— électrique, E75
—— électromotrice, E128
—— expansive, E327
—— hydraulique, H339
—— hydraulique, W88
—— impulsive, M410
—— impulsive, P592
—— magnétique, M58
—— variable, V59
—— vive, V145
forcer, F298
forces aériennes, A239
forge, S419
forger, F308
forgeron, B271
forer, D333
forerie verticale, V107
foret, A637
foret, D332
—— à cuiller, C170
—— à diamant, D157
—— électrique, D334
—— hélicoïdal, A638
foreuse, D338
—— à air comprimé, D335
—— radiale, D336
—— radiale, R7
formaldéhyde, F317
formation de bombardiers, B389
forme, F315
forme, S224
—— de bonne pénétration, S808
former, F316
formiate de soude, S453
formule, F319
—— algébrique, F320
—— d'aile, W251
fort, S835
forteresse volante, F263
fosse, P330
—— à tan, T34
fossé, T378
foudre, L289
foudre, T227
four, F417
four, O235
—— à bauxite, K42
—— à boulanger, B28
—— à briques, B489
—— à briques, K43
—— à chaux, K44
—— à coke, O236
—— à gaz, F425
—— annulaire, A467
—— annulaire, K41
—— à réchauffer, H156
—— à réverbère, F429
—— à sécher, K45
—— à tremper, F432
—— basculant, F433
—— de fusion, F431
—— de recuisson, F418
—— électrique, E69
—— électrique, F423
—— électrique à arc, F419
—— rotatif, F430
—— rotatif, R448
fourche de roue, W193
fourchette, F311
—— à désembrayage, G1
fourgon, R83
fourgonner, S762
fourmi, A477
fourneau à arc électrique, A527
—— à coupelle, F422
—— à gaz, G73
—— à manche, C622
—— à poitrine ouverte, F427
—— à poitrine ouverte, O160
—— à puddler, F428
—— à réverbère, A242
—— à sécher, K40
—— de chaudière, B361
—— de fusion, F426
—— d'essai, F420
foyer, F280
—— à soufflage, F424
intérieur, I340
foyers de l'ellipse, F279
fraction, F337
fracture, F338
frais, C210
frais, E332
—— de production, C540
—— de production, P673
—— d'utilisation, O166
fraise, C643
fraise, I410
—— à engrenages, G124
fraisé, M335
fraiser, S225
fraiseuse, M[illegible]3
frapper, S827
frein, B440
—— à air, A226
—— à air comprimé, C409
—— à huile, O106
—— à main, H51
—— à pédale, F293
—— hydraulique, H332
—— intérieur, I245
—— pneumatique, P462
—— supplémentaire, E152
freins, B455
—— à l'action mécanique, B459
—— automatiques, A649
—— d'avion, L54
—— différentiels, B457
—— hydrauliques, B458
—— pneumatiques, B460
fréquence, F357
—— porteuse, F358
fret, C123
fret, F354
frette, I435
friction, F362
frison, C239
froid, C357
fronde, S401
frottement, R486
—— de tourillons, F364
—— de l'air, F363
frotter, A18
frotter, R465
fuir, L173
fuite, L172
—— de joint, J94
fulminate de mercure, M260
fumant, F412
fumée, F410
fumée, S420
fumigation, F411
fuseau-moteur, E204
fusée, F437
fusée, R417
—— à retard, D63
—— à retard, F440
—— à temps, F443
—— éclairante, R418
—— éclairante, V114
—— électrique, E91

H

I

J

K

L

N

O

P

Q

R

T

U

V

W

X

Y

Z

TECHNICAL ABBREVIATIONS IN GERMAN

abbreviations	German	English
Abb.	Abbildung	illustration
A.E.G.	Allgemeine Elektrizitätsgesellschaft	General Electric Company
Agfa	Aktiengesellschaft für Anilinfabrikation	Aniline Dye Corporation
Br.	brutto	gross
bzw.	beziehungsweise	respectively
d.h.	das heißt	that is
DIN	Deutsche Industrie-Normen	German Industrial Standards
Dipl.-Ing.	Diplomingenieur	graduate engineer
D.R.P.	Deutsches Reichspatent	patented in Germany
Dtzd.	Dutzend	dozen
G.m.b.H.	Gesellschaft mit beschränkter Haftung	limited company (Inc.)
HK	Hefner-Kerze	unit of candle power
I.G. Farben	Interessengemeinschaft der Farbenindustrie	German Dye Trust
LZ	Zeppelinluftschiff	Zeppelin-type dirigible
mol.	Gramm-Molekel	gram-molecule
nachm.	nachmittags	P. M.
n.B.	nördliche Breite	north latitude
NN	Normalnull	sea-level
NO	Nordost	North-East
PS	Pferdestärke	horsepower
q	Quadrat	square
rm	Raummeter	cubic meter
s.B.	südliche Breite	south latitude
SM	Seemeile	nautical mile
SO	Südost	South-East
sp. G.	spezifisches Gewicht	specific gravity
ü.d.M.	über dem Meeresspiegel	above sea-level
U/Min.	Umdrehungen per Minute	revolutions per minute
VDI	Verein Deutscher Ingenieure	Ass. of German Engineers
v.H.	vom Hundert	per cent
vorm.	vormittags	A. M.
v.T.	vom Tausend	per thousand
z.B.	zum Beispiel	for example
Ztr.	Zentner	hundredweight

INDEX OF GERMAN TERMS

NOTE—To find the English, French, or Spanish equivalent of any German term listed below, note its *letter* and *number*. The letter indicates an *alphabetical section* in the dictionary proper. *The number* indicates *numerical order* within an alphabetical section.

A

B

E

F

Fesselballon, C104
fest, F180
fest, S478
fest, S674
fest, S682
——keilen, K23
——machen, F30
——machen, F177
——stampfen, T32
——stehende Maschine, E197
——stellen, L399
fester Block, B305
—— Kondensator, C430
—— Körper, S479
festes Gebirge, B187
Festantenne, F181
Feststellung der Giftgase, D114
Festigkeit, F163
Festigkeit, R383
Festigkeit, S481
Festigkeit, S620
Festigkeit, S811
—— der Stoffe, S818
Festigkeitsprobe, H100
Fett, F36
——kohle, B263
——säure, A84
——säure, F38
fettes Gemisch, M374
Fetzen, S297
feucht, D6
feucht, H323
feucht, M388
feucht, W168
Feuchtigkeit, H324
Feuer, F127
—— fangen, T22
——büchse, F134
——geschwindigkeit, R116
——hahn, F142
——kraft, F144
——kugel, M291
——leitung, F131
——löscher, E365
——löscher, F139
——löschflüssigkeit, F241
——rost, F140
——rost, G248
——schiff, L291
——spritze, F138
——spritzenschlauch, F141
——werk, F156
——zange, F146
——zug, D298
feuerfest, F150
feuerfest, R234
feuerfester Anzug, F154
—— Kitt, F152
—— Stein, F147
—— Ton, F136
—— Ziegelstein, B488
—— Ziegelstein, F135
feuersichere Farbe, F153
—— Farbe, P17
feuern, F129
Feuerung, F157
—— mit Druckluft, F424
Feuerungstür, F137
Fiberpackung, F69
Fiberzahnrad, F70
Fichte, S601
Fichtenholz, F126
Fichtennadel, P303
Film, F101
——kamera, C72
Filter, F107
——kies, F116
——kohle, F114
——tuch, F115
Filtrierbassin, F113
——papier, F117
——papier, P53
——trichter, P174
filtrieren, F108
Filz, F60
Findigkeit, I-202
Fingerling, P309
Firmenschild, N9
Firnis, V64
Fischdampfer, T373
Fischleim, F168
Fischleim, I-440
Fixierbad, F186
——lösung, S489
——mittel, F183
Fixieren, F185
fixieren, F178
flach, E295
flache Kurve, F215
flachköpfiger Bolzen, B377
Flachbodenkolben, P327
Flacheisen, F211
——gewinde, F214
——meißel, F209
——relief, B99
——ringdynamomaschine, D410
——schiene, F212
——trudeln, F213
Fläche, S904
Flächenbelastung, L388
——inhalt, A538
——inhalt, A539
——maß, M205
——maß, M211
flächiger Winkel, A416
flackern, F227
Flaggleine, H18
——offizier, F188
——schiff, F189
Flaggenkasten, F187
——stock, F190
——winker, S178
Flakgeschütz,A481
Flamme, F191
Flammrohr, F238
Flammrückschlagsicherung, F193
Flansch, F194
——maschine, M12
flanschen, F195
Flanschenkupplung, F196
——rohr, F198
——verbindung, F197
Flasche, B413
Flasche, F207
Flaschenzug, P749
Flaschenzug, T13
——leine, B309
flechten, T503
Fleck, S634
fliegende Festung, F263
Fliegenpapier, P54
Flieger, A686
Flieger, F255
——abteilung, A240
——alarm, W37
——brille, F264
——brille, G213
——haube, F265
——haube, H196
——schule, F271
——schütze, A245
——schütze, G340
——truppe, F261
Fliegerin, P295
fließen, F237
fließendes Wasser, W70
Fließkoeffizient, C336
Flintglas, G174
Flintstein, B420
Flintstein, P146
Floß, R57
flott, A200
Flotte, F219
Flottenstützpunkt, N26
flüchtig, V167
flüchtiges Öl, O88
Flüchtigkeit, V168
Flug, F228
Flug, F256
——abwehrkanone, G318
——bahn des Geschosses, T342
——boot, F260

G

H

I

J

L

N

O

P

Q

R

S

U

W

X

Y

Z

TECHNICAL ABBREVIATIONS IN SPANISH

abbreviations	Spanish	English
agrim.	agrimensura	surveying
arq.	arquitectura	architecture
bto.	bruto	gross
C.A.	corriente alterna	alternating current
C.C.	corriente continua	direct current
C.G.	centro de gravedad	center of gravity
cienc.	ciencias	science
C.P.	centro de presión	pressure center
c/u	cada uno	each, respectively
d.d.p.	diferencia de potencial	potential difference
D.E.	diámetro exterior	outside diameter
D.I.	diámetro interior	inside diameter
dib.	dibujo	drawing
E.U.	Estados Unidos	United States
f.c.	ferrocarriles	railroads
F.E.M.	fuerza electromotriz	electromotive force
fis.	física	physics
H.P.	caballos de vapor, caballos de fuerza	horsepower
i.c.	ingeniería civil	civil engineering
k.p.h.	kilómetros por hora	kilometers per hour
kv.	kilovatio	kilowatt
maq.	maquinaria	machinery
med.	medida	measure
M.I.	mano izquierda	left hand
n.	noche	P. M.
O.	oeste	west
p. at.	peso atómico	atomic weight
p%	por ciento	per cent
p. ej.	por ejemplo	for example
p. esp.	peso específico	specific gravity
p. mol.	peso molecular	molecular weight
p.p.s.	períodos por segundo	cycles per second
quim.	química	chemistry
t.s.h.	telegrafía sin hilos	wireless telegraphy
V.B.	visto bueno	approved, O. K.
v.g.	verbigracia	for example
v.p.m.	vueltas por minuto	revolutions per minute

INDEX OF SPANISH TERMS

NOTE —(1) To find the English, French, or German equivalent of any Spanish term listed below, note its *letter* and *number*. The letter indicates an *alphabetical section* in the dictionary proper. The number indicates *numerical order* within an alphabetical section.

NOTE —(2) **ch**, **ll**, and **ñ** are separate letters in the Spanish alphabet, and follow **c**, **l**, and **n** respectively. Thus, all words or syllables beginning with **ch** follow all words or syllables beginning with **c**, etc. Initial **ñ** is comparatively rare and does not occur in any of the terms of this dictionary. The letter **w** does not belong in the Spanish alphabet. It is generally rendered as **v** when occurring in foreign words used in Spanish.

A

C

ciento, H325
cierre, B482
—— automático, S176
—— de cremallera, F34
—— de cremallera, Z14
—— de fusil, B375
cifra, C260
cifra, N168
cifras de performances, P187
cigüeñal, C579
cilíndrico, C659
cilindro, C650
cilindro, R428
—— antisonoro, E314
—— con camisa, C651
—— de alta presión, H227
—— de arrastre, B283
—— de fricción, F371
—— oblicuo, C652
—— para disminuir el rebufo, C653
—— recto, C654
—— truncado, C655
cilindros para satinar, G196
cima, P142
cimacio, O65
cimiento al cadmio, C19
cimótico, Z24
cinemática, K57
cinemático, K56
cinética, K62
cinético, K59
cinta, B56
cinta, T59
—— adhesiva, A146
—— aislante, T60
—— aislante de gutapercha, R482
—— alquitranada, T61
—— de freno, B448
—— de fricción, F365
—— de medir, M206
—— elástica, R472
cintura salvavidas, L257
cinturón, S10
circón, Z15
circonio, Z16
circuito, C266
circuito, C274
circuito, L71
—— cerrado, C267
—— de malla, A471
—— de malla, G265
—— derivado, C269
—— en forma de ocho, F80
—— en forma de ocho, T480
—— mayor, M83
—— oscilatorio, C268
—— radio-telefónico, R49
circulación de aceite, O111
circular, C275
círculo, C261
—— ártico, C262
—— de alineación, T351
círculos, C263
—— concéntricos, C264
—— excéntricos, C265
circunferencia, C277
—— inscribida, C278
—— primitiva, P346
circunscrito, C279
cisterna, T46
citación, Q77
ciudad, T324
cizalla, S232
cizallamiento, S230
cizallar, S231
claraboya, S379
claros de un negativo, T284
clasificado, R117
clavado, N7
clavar, D343
clavar, N4
clave, K20
clave, K21
clave, K34
clavija, P154
conexión, K30
clavillo, P298
clavo, N3
—— de herradura, H248
clinómetro, I-111
clipper, C299
cloaca, S211
clorato de alúmina, A343
—— de barita, B76
—— de estronciana, S839
—— de sosa, S448
clorhídrico, H348
cloro, C245
cloro, G43
cloruro, C243
—— de amonio, A362
—— de azufre, S878
—— de cadmio, C20
—— de cal, C244
—— de cal, L297
—— de cal, P572
—— de calcio, C33
—— de estronciana, S840
—— de etilo, E287
—— de hierro, I-407
—— de litio, L363
—— de manganeso, M117
—— de mercurio, M251
—— de metilo, M308
—— de níquel, N88
—— de plata, S338
—— de platino, P442
—— de potasio, P550
—— de titanio, T270
—— de zinc, Z9
—— magnésico, M41
cobalto, C326
cobertizo, S234
—— para botes, B349
cobre, C507
—— de cimentación, P605
—— en hojas, C508
coca, K64
cocer, B352
cocido, B353
cocido, B569
cociente, Q79
coche, C105
coche, C128
coche, L311
coche, T86
—— a vapor, S687
—— de ferrocarril, R71
—— de tranvía de trole, T414
—— dormitorio, S391
—— eléctrico, A670
cochero de automóvil, C217
codaste popel, P537
código, C332
—— de señales, B394
—— militar, L127
codo, E60
coeficiente, C334
—— de carga, L392
—— de contracción, C335
—— de dilatación cúbica, C339
—— de dilatación lineal, C338
—— de dispersión, C337
—— de dureza, H99
—— de gasto, C336
—— de resistencia al avance, D306
—— de seguridad, F14
—— de seguridad, S13
—— de sustentación, L264
—— friccional, C340
cofa para la vigía, C597
cofre, L408
cohesión, C344
cohesor, C343
cohete, R417
—— luminoso, R418
—— luminoso, V114
coi, H42
cojín, C637
cojín, P6

CH

D

E

F

G

hidroplano, B344
hidroquinono, H362
hidrostática, H364
hidrostático, H363
hidrovelero, H356
hidróxido de aluminio, A344
—— de amonio, A363
—— de estaño, T254
hidruro, H346
hielo, I-2
Note. In some South American countries the word **fierro** is used instead of **hierro.**
hierro, I-384
—— achatado, F211
—— angular, A424
—— batido, H41
—— batido, I-396
—— colado, I-386
—— comercial en barras, M488
—— de desecho, I-394
—— de desecho, O143
—— de soldar, I395
—— doble T, I-1
—— en barras, B67
—— en lingotes, I-390
—— en T, T266
—— forjado, F309
—— fundido, C142
—— galvanizado, G16
—— laminado, I-392
—— magnético, M60
—— pudelado, P736
—— U, C205
—— U, I-387
—— viejo, J113
higiene, H366
higiénico, H367
higroscópico, H370
higroscopio, H369
hilandería de yute, J125
hilaza, Y8
hilo, T207
—— de acero, C8
—— de acero, S728
—— de toma de tierra, G280
—— privado, W269
hilillo, L195
hincharse, S920
hipérbola, H371
hipersustentación, I118
hipersustentación, L265
hipoclorito de sosa, S454
hipofosfato, H372
hiposonoro, S895
hiposulfato, H373
hiposulfito, H374
—— de plomo, L152
—— de sosa, S455
hipotenusa, H375
hipótesis, H376
hipsómetro, H377
histéresis, H378
hogar, B361
hogar, C378
hogar, F149
hogar, H134
—— con inyección de aire F424
hoja, B273
hoja, L168
hoja, S236
—— de arma blanca, B275
—— de barógrafo, C213
—— de cuchillo, K79
—— de latón, B467
—— de presencia, T245
—— de sierra, B277
—— de vidriera, P41
—— metálica, S240
hojalatero, T260
holgura de las válvulas, V39
hollín, S495
hombre, M104
—— de ciencia, S89
homogeneidad, H265
homogéneo, H266
homólogo, H267
hongo, M505
hora, H314
—— de tráfico intenso, T335
horario, S83
horario, T246
horario, T247
horizontal, H278
horizontalmente, H289
hormiga, A477
—— blanca, T154
hormigón, C424
—— armado, C425
hornada, B26
hornear, B24
hornillo de gas, G57
horno, F417
horno, O235
—— anular, A467
—— anular, K41
—— de aire, A242
—— de arco eléctrico, A527
—— de copelar, F422
—— de coquización, O236
—— de ensaje, F420
—— de fusión, F426
—— de gas, F425
—— de panadero, B28
—— de pecho abierto, F427
—— de pecho abierto, O160
—— de pudlar, F428
—— de recocido, F418
—— de reverbero, F429
—— de templar, F432
—— eléctrico, E69
—— eléctrico, F423
—— eléctrico de arco, F419
—— para bauxita, K42
—— para cal, K44
—— para caldear, H156
—— para fundir, F431
—— para ladrillos, B489
—— para ladrillos, K43
—— para secar, K40
—— para secar, K45
—— rotatorio, F430
—— rotatorio, R448
—— secador, D375
—— volcador, F433
horqueta, F311
horquilla de la rueda, W193
hospital, H300
—— de sangre, A354
hoy, T275
hoyo de cenizas, A586
—— de colada, C151
hueco, H259
huelga, S825
hule, O136
hule, O139
hulla, C313
hulla, P349
—— grasa, C310
humeante, F412
humedad, H324
—— absoluta, A29
humedecer, M389
húmedo, H323
húmedo, M388
húmedo, W168
humero, C238
humero, F238
—— interior, I-340
humo, S420
huracán, H327
hurgar, K55
hurgón, F143
hurgón, P483

I

iconoscopio, I-13
idéntico, I-14
identidad, I-16
identificar, I-15
idioeléctrico, I-17
idóneo, Q14

LL

M

Q

R

S

U